

**Comença lo quart del car-  
tora aromancat: corregit:  
simentat: e ben examinat: per  
lo reuerēt e magnificb me-  
stre joā roic de corella caua-  
ller: e mestre en sacra theo-  
logia.**

**Dela passio del senyor no-  
stre. Capítol I**



**L**a passio de  
nre sepor deu jesu  
crist a les deuotes  
cristianes peses en  
aqt libre se presen-  
ta: dela ql lo cristia  
se deu recordar al  
meys set vegades lo dia. Siu sanct ber-  
nad que la cotidiana lico nostra deu es-  
fer dela passio de Jhesus cōtinua memo-  
ria: e que algua cosa no encen ari lo cor  
nre com la humanitat e passio del sen-  
yor ab deuocio souint recordada. Qui  
dōchs en la creu e passio d Jhesus desija  
gloziar se: ab cōtinu studi stiga ferm en  
lo recort e pteplacio d aqlla. La ql com  
a ioya inestimable deu star stojada e so-  
uint regoneguda dins los retrets dela  
nra aia: que ari com en lo seu immortal  
cors pera tostēps les nafres porta: e re-  
suscitat dela sua luminosa carn no vol-  
gue q fossen rases: ari dins les entrane-  
nes del nre cor deuē esser per cōtinu re-  
cort emprētades: e ab los claus e lança  
aqlls mateix ferros que la sua delicatiffi-  
ma carn nafrarē en la nra aia sculpidel  
De aqsta dolorosa passio si los misteris  
dolors: e penes se cōtēplē: encert en hū

nouell stamēt sera trāsportat lo q les cō-  
tēpla: y aqll q ab pñide cor e ab totes les  
medulles d la sua aia cerca d la passio d ic  
s los ieffables misteris e tormēts dolo-  
rosos: secrets no sabuts ni jamesho its  
li māifestara la diuina clemēcia: dls qls  
noua p passio: nouelles affectiōs: dolçes  
psolaciōs: e ala fi hū nou stamēt attēye-  
ra d ptemplacio excelsa q li sera senyal e  
pncipi dela sdeuenidoza efna glozia. e  
ari vna deuota religiosa en ptemplar la  
passio del senyor se trāsportaua q mirāt  
lo crucifici cabēt en terra p amor e com-  
passio defallia Es mester dōchs que lo  
cristia pñent se transporte ab affectio de-  
uota a tots los actes e misteris quen la  
passio del senyor se prenē: e q tota la vi-  
sta dela aia ab suellats vlls totes les an-  
fies de aqt mō oblidades ab perseuerā-  
ça hi endrece: e si en aqsta sciēcia q totes  
les altres auāça apfitar desiges: es me-  
ster ab grā studi de coses corpals delica-  
des te abstingues: mas q a sola necessi-  
tat del cors respōgues. E ari en lo dor-  
mir com en lo vestir ab cubertes delica-  
des lo teu cors no cobres: e tingues re-  
cort q lo sopar e beure ala cōtemplacio  
molt ptrastra: encara es mester d vanes  
paraules te apartes acompanyades so-  
uint d indiscretes rialles d vana alegria  
q no ptany al q la dolor de iesus vol sen-  
tir e colre: en paraules: rialles: e jochs  
vans iutilmēt se occupe. e apartat y ab-  
sent deles vanitats mūdanes fes te pre-  
sent ari al teu senyor e mestre y ensēps  
ab ell a sufferir pōpte com si ala hora q  
sufferia los te plozats vlls pñent lo mi-  
rassen. E ari apendras de dolre com si  
dauall la creu ell crucificat ab la sua ver-  
ge mare plozāt lamētaues: hi ell senyor  
benigne essent a tu pñent en spiritual p-  
sencia ari com si fos en effecte accepta-

ra la tuá affectio deuota: lunyat dōchs  
 de goigs e p̄solacions mundanes: e les  
 coses de aq̄st mō amargues e dures sti-  
 ma suaus e dolces si en les dolors de ie-  
 sus: h̄i en la sua dolorosa passio desiges  
 acōsolar te: que en cert carnal p̄solacio e  
 p̄tēplacio dela sua mort no puenē: ni la  
 carn e lo sperit ensemps delitar se podē  
 cō entre si p̄traris se mirē. *Deu sant ber-  
 nad:* la creu d̄ iesus ala voluptat e la vo-  
 luptat ala creu p̄traſta: ni scufar se podē  
 los q̄ les voluptats segueirē: q̄ la mort  
 del senyor p̄ ells soferta ari menys p̄reen  
*Deu sant b̄nt* recitat̄ d̄l apostol *Fora* sia  
 de mí q̄ sino en la creu d̄l meu senyor ie-  
 su crist yom glorie: p̄ la q̄l lo mon es cru-  
 cificat ami: e yo al mō. no dir solament  
 q̄ era mort al mon: mas crucificat: que  
 es mort entre les altres v̄gōyosa: e dir  
 yo al mon h̄i ell a mí: q̄ vol dir totes les  
 coses d̄l mō: y q̄l mō ama: son ami creu-  
 turmēt h̄i pena: h̄i aq̄lles coses q̄l mō p̄  
 creu e turment stima: aq̄lles ab tota la  
 mia affectio abraçe: ab tot q̄ en les pa-  
 raules del apostol no es incongrua cosa  
 entēdre: q̄ ell stimaua lo mō de esser cru-  
 cificat digne p̄ sos peccats e vicis: h̄i ell  
 esser crucificat al mō p̄ visceral cōpassio  
 a sos p̄hismes. *Deu sant gregori:* q̄ sens  
 delit no pot n̄ra aia viure. car h̄o en les  
 coses baixes: h̄o en les altes se delita: e  
 p̄ço es grā dolor d̄ molts q̄ tātost q̄ diui-  
 na p̄solacio no trobē affectadament ala  
 mūdana corré: e iustamēt se fā indignes  
 q̄ ala diuina en algū tēps attēyer puguē  
*Deu sanct b̄nt:* aq̄ll q̄ la cōsolacio de les  
 coses mūdanes no lāça: en cert desi ban-  
 deja la grā dela celestial alegria: la q̄l si  
 ab deuocio digna: ab affectio plena: ab  
 feruent desig la cerques e la demanes: e  
 toques ala porta: sens dubte a tu ari de-  
 manāt: te sera donada: h̄i cercāt: te sera

maifesta: e tocāt ala porta te sera vberta  
 dōchs altra p̄solacio no cerques si la di-  
 uina attēyer desiges. *Deu sanct b̄nt.* de-  
 licada es la cōsolacio diuina: q̄ nos do-  
 na als q̄ ensēps ab ella altres ni acullen  
 ni ab duplicada affectio la dmanes q̄ p̄  
 a p̄seguir la te faries indigne. *Deu sanct  
 b̄nt.* manifestamēt se mostra que no me-  
 reix attēyer la celestia grā: q̄ ab dubtosa  
 affectio la cerqua: e qui ab doblada intē-  
 cio la demana: tenint ja aparellat altre  
 refugi si de nostre senyor deu no li venia  
 defalli als iubeus la manna tantost q̄ls  
 fruyts dela terra menjaren. La manna  
 que en si totes les sabors contenia la su-  
 auitat de iesus significa. Qui defall als  
 religiosos q̄ començen a menjar los fru-  
 yts dela terra: quand ales terrenes p̄er-  
 facions se donen. *Deu riquard.* nunca  
 la pensa perfetament ala contemplacio  
 dels celestials delits es eleuada: si la  
 carn primer dels carnals delits nos lun-  
 ya: encara d̄ls necessaris *Si d̄l n̄re cors  
 diu sant gregori.* apartam les coses que  
 li plaen: tātost trobam en lo sperit coses  
 quens deliten. Lunyem dōchs de nosal-  
 tres les mūdanes alegries: perq̄ la n̄ra  
 pensa les celestials consolacions experi-  
 mente: e comēcem a planyer iesus deu e  
 senyor nostre ab certa sperāça que si en  
 aquesta p̄sent vida les sues dolors nos  
 dolen: en la sdeuenidora nos alegraran  
 les sues alegries. Plora la magdalena  
 la sua mort e absēcia: mereixque prime-  
 ra veure la sua vida e presència: los q̄ en  
 lagremes sembrē. diu lo propheta colli-  
 rā en alegria *Si* ab iesus soferim diu lo  
 apostol. ensēps ab ell serem glorificats  
*Deu sant bernat* quād lo senyor dix: qui  
 menja la mia carn: e beu la mia sanch  
 haura la vida eterna. vol dir: si ensemps  
 soferim ab mí: e no solament en lo cor:

mas en lo cors es mester lo cristia per ie  
sus sofira. **D**iu sant ambros aqll qui p  
iesus sofir: les sues dolors e afflictions en  
lo seu cors accepte. **A**xi com diu lo apo  
stol. yo les nafres del meu senyor iesus en  
lo meu cors porte: p dejunis: afflictions:  
e penitencia. **E** axi diu lo spos en los can  
tichs ala deuota ania: posam com a sa  
gell sobre lo teu cor: hi com a sagell so  
bre lo teu braç per amor que hixqua en  
obra. axi com la sagell q empreta la sua  
forma en lo q sagella. **D**iu mes q amor  
es fort cosa axi com la mort. q si dient ra  
ho es q tu ames ami q he tāt amat a tu  
q so mort p amor tua. diu mes dura es  
la grā amor com lo infern. q vol dir: ni  
excessiues dolors: ni acerbissims tur  
mets: ni diaboliques temptacions han  
pogut dela tua amor e saluacio reuocar  
me: ni yo he hagut cōpassio a mi p rem  
bre a tu: axi com en lo infern algu no ha  
cōpassio dls turnets dls altres. p mol  
tes tribulacions dōchs es mester q entre  
en lo celestial regne hi es be figurat p la  
creu q entre lo cor e los cāsells la posen:  
q aqlls q en lo cor étrar volē: es mester  
dauall la creu passen: q de aqsta militāt  
sgleya algu ala triūfant sino per la creu  
noy entra. molt es plaent al senyor q la  
deuota aia porte en ptinu record les su  
es doloroses nafres. **H**ū hermita de san  
ta vida legim humilmēt e deuota al se  
yor suplicaua qn seruey entrels altres li  
feria mes accepte: veu a iesus ab la creu en  
aqll stamēt figura e forma q al mōt de  
caluari la portaua: diēt li ab cara e veu  
piadosa acostat a mi ajudam q ptu aq  
sta pesada creu portar puga. **A**qst es lo  
mes plaēt fuey e ami pus accepte: q la  
creu dolors e nafres q yo p tu he porta  
des: tu p amor mia en temps ab mi les  
portes ajudāt al senyor deue la sua creu

pendre en lo nre cor p cōpassio: en la bo  
ca per la ors e gracies: en lo cors p disci  
plines a abstinēcies. pque al nre redem  
ptor li façam gncies ab lo cor e ab la bo  
ca e ab les obres. **D**esijaua saber vna de  
uota reclusa del senyor lo nombre de les  
sues nafres: hi ab feruent deuocio cada  
dia suplicaua ohi del cel vna veu que li  
deya: cinch milia q̄trecētes nozāta foze  
dīl meu cors les nafres: les q̄ls si vols ve  
nerar e coltre: digues lo Pater nre: e la  
Aue maria: cada dia q̄use vegades: e a  
cabat lany hauras saludat totes e cascu  
na de les mies nafres. **L**a q̄l oracio ami  
es molt accepta: foze dīl senyor tātes les  
nafres ptāt cada nafra dls açots p vna e  
p lo semblāt dles spines. **L**o q̄l nombre  
e parts d aqll singularmēt al mysteri de  
la sua passio puenē. lo milenari q es per  
fet e terme dels nombres significa la vl  
tima pfectio al home en aqsta vida posi  
ble. **L**a q̄l iesus en la perfectissima vida e  
mort sua pferamēt pogue attenyer. **L**o  
nombre de cinch als cinch senys corpo  
rals sguarda: en los q̄ls tots iesus sofe  
ri: perq reparas los nres. **L**o nōbre de  
cent pfectio denota: e axi p q̄trecēts la p  
fectio del nouell stamēt se figura princi  
palmēt en los q̄tre euāgelistes declara  
da. **L**o q̄l nouell stamēt en la sāch de les  
nafres dīl seyor ha pres la sua valor e for  
ça. **L**o nōbre de nozāta q p deu multipli  
cats en nou se acaba: los nou ordēs dls  
angels significa: en los q̄ls p obseruan  
cia dels deu manaments: p merits dela  
passio d iesus sera la nra posada: molts e  
grans bens al cristia ptēplāt la passio dīl  
senyor attenyē: q si ala sua diuinitat pu  
jar desiges: es mester q p la sua humani  
tat e passio dolorosa: axi cō p grabōs hi  
puges. car nos atorga ala ptēplacio dīa  
sua diuinitat attēyer sino a aqlls q p la sua

humanitat hi pugé: e si deirát aq̄sta via  
 algu pujar hi afaja tāt de mes alt cabēt  
 pēdra maior cayguda: aq̄sta es la via p  
 la q̄l rectamēt se acamīa: aq̄sta es la por  
 ta p la q̄l ala desijada fi entrar se atozga  
 Car p la fructifera passio de ies⁹ de tots  
 los n̄res spirituals bēs tenim materia p  
 feta. hō es la n̄ra gl̄ia: hō es la n̄ra spe  
 rança: hō es d̄l n̄re cor lo goig e alegria  
 sino en ies⁹ h̄u sobira e v̄dader be n̄re: hō  
 deu esser lo n̄re cor sino alli hō es lo n̄re  
 tresor q̄ es la mort e passio sua per nosal  
 tres a ell mateix deu oferta: e fos plaēt  
 ala bōdat diuina q̄ la p̄tēplacio d̄la mort  
 dolorosa d̄l senyor nunq̄ en lo n̄re cor se  
 enmarceixq̄: mas reuiuīt tostēps nouel  
 lamēt dins la n̄ra aīa b̄rote en b̄rots fu  
 llats de nouelles p̄tēplaciōs doloroses  
 e pief. ¶ Tu bēauēturat apostol dela cri  
 stiana se lum gl̄iosa: qui ab los vlls d̄la  
 eleuada pensa q̄ ignoraues si la tua ania  
 dins hō fora del cors staua poguist veu  
 re la claredat d̄la celsitud diuina hoynt  
 paraules q̄ no te home facultat que par  
 lar les pugā: e deuallāt de altitud tā al  
 ta ab affectio dolça publicāt dela passio  
 e mort de ies⁹ lo p̄fide mysteri deles en  
 tramenes d̄l cor has p̄nūciat vna melli  
 flua paraula dient: yo no he stimat sa  
 ber alguna cosa entre vosaltres sino iesu  
 crist: e aq̄st crucificat. ¶ Paraula melli  
 flua sobres dolça q̄ sucre: mel: ni bresca:  
 deles deuotes p̄ses p̄tinuament digna  
 de ser remirada: hoyda: e p̄tēplada. d̄la  
 q̄l vna liquor emana q̄ls miserables als  
 goig d̄ salut p̄uida. Aq̄sta es p̄clusio sci  
 entifica que als humils indoctes fa do  
 ctors e grans mestres: no de sciēcia q̄ in  
 fla: mas de caritat que edifica: hi als sci  
 ents supbos no solamēt d̄l q̄ saber p̄su  
 meixen: mas de tot seny los despulla la  
 passio d̄ ies⁹ es lo n̄re libze de vida en lo

q̄l totes les receptes a n̄ra salut necessa  
 ries ab la sanç de ies⁹ scrites se trobē p̄  
 sētas aq̄st libze ab vna dolçoz melliflua  
 als q̄ legir lo volē: en lo q̄l amar lo sen  
 yoz aprenē: menysprear lo mon e tota p̄  
 fectio d̄ virtuts e gracies. Vig en aq̄st li  
 bre deuot cristia no q̄si passāt: ni ab cuy  
 tada pensa: mas ab assoslegada deuota  
 e cordial memoria q̄ dins lo teu cor sem  
 bre p̄passio plorosa: que si lo fruyt de a  
 quest arbre ab gust de deuocio nos mē  
 ja: la sabor sua sobre totes dolça la inde  
 uota aīa nola gusta: e si tant la tua com  
 passio no basta q̄ a plorar ab lo teu sēyoz  
 te pugā moure: alegrat e no plozes fēt  
 li ḡcies de tātes ḡcies cō p la sua passio  
 graciosamēt te dona: e si ab cōplāyēt a  
 mor ni ab p̄solacio alegre la duricia del  
 cor nos pot moure: discorre ari com pu  
 gues. de aq̄sta salutifera passio tots los  
 actes e ales sues crucificades mās aco  
 mana: q̄ obren en tu lo q̄ dins tu no tro  
 bes bat ab la v̄ga d̄la creu ari cō moyses  
 dos vegades la roqua p̄ interior recort:  
 e p̄ exercici de piadoses obres: hi encara  
 ab gests d̄l cors ala tua aīa ajuda: batēt  
 te los pits: stenēt les mās al crucifixi: e  
 dels pens besant les nafres: humiliāt lo  
 cors e besāt la terra: affligint la carn e cō  
 tinuāt misericordiosos actes: fins q̄ abū  
 dants aygues de lagremes brollen: e la  
 tua aīa aygua d̄ vida comēce a beure: e  
 lo cors afflictiōs e treballs sofira: e ari a  
 esser s̄biecte e no rebelle se abilita a q̄tre  
 specials gracies sens altres innumerab  
 les la p̄tinua meditacio d̄la passio d̄l sē  
 yoz principalmēt te aprofita. La prime  
 ra pera repellir tres generals vicis q̄ en  
 lo mon regnen. Segonament pera mi  
 tigar les tribulacions: angusties: e pe  
 nes. Terçament pera lançar de tu desor  
 denada tristicia. Quartament pera es

## de nostre senyor.

ser te deixada la pena als peccats d'guda en aqst mō ho en lo purgatori. La p̄me ra gr̄a se mostra en les lamētaciōs d' ie remies diēt: record te d'la mia pobretat e d'la mia afflictio d' amargor e d' fel passant totes les altres dōchs la p̄cupiscencia d'la carn deu esser crucificada per la amarissima amargor q̄ senti quād lo crucificarē La p̄cupiscēcia d'ls vlls p̄ la sua miserable pobrea La supbia n̄ra p̄ la sua humilitat p̄fūda: q̄ axi vilmēt e dejecta lo tractaren. mas los amadors dela voluptat ala creu de ies⁹ son p̄traris: p̄q̄ en ella sostench dolors amargues. Los superbos perq̄ en ella soferi v̄gōyolos opprobriis Los auars perq̄ pobre tot nuu en la creu lo mirē. La segōda gr̄a que es mitigar e alleujar les tribulacions e angusties clarament se mostra: q̄ la viāda q̄ p̄ si no es saborosa: ben aparellada ab salia ho ab algū altre aparell ab gr̄a sabor la menges. Axí les tribulaciōs e angusties que de si amarguē: p̄fitades: recuytes e cādides en la sanch d' iesus son fetes sua⁹ saboroses e dolces. La terça gr̄acia es que bādeja e lança d'el cor tota dolor e tristicia. Hun religios en lo principi d'la sua p̄uersio soberga tristicia axil tenia sbiecte: que ni legir: ni orar · ni fer algu be li cōportaua: stāt hun dia sol en la cella afligit de aqsta dolor trista: senti vna veu d'ins la sua pensa dient: q̄ staf aci trist ocios miserable: visita d'la mia passio les staciōs e passos: e atenyaras remey d' aqsta tua dolor trista: comēça n̄rost lo obediēt religios dela passio d'el senyor seguir les sendes: e recordar les sues dolors opprobriis e penes: e remeya la sua tristicia ab aqsta saludable medicina. la quarta gr̄a es remetre les penes als peccats degudes en aqst mō: ho en lo purgatori quāt hauria si la pena als

peccats de hū peccador deguda q̄ p̄ satisfactio sua pugues esser d'lliure. O trista miserable aia sperāt remey de larga sperāça. Pero mira com aqsta terribilissima pena ab vna laugera e breu satisfactio se recōpena si tens cōpassio ala passio e mort del teu senyor e mestre: est fet p̄ticipāt en lo tresor infinid d'la sua s̄ach p̄ciola e tāt cō te dols tant mes ne pots pēdre: e no solamēt q̄ la tua pena hi en tēps hi en dolor se abreuge. mas que de tot ne romāgues quiti q̄ aqlla sua mort dolorosa a tota satisfactio sobreabūda: p̄ la sua caritat immēsa p̄ la q̄l soferia p̄ la sua p̄sona dignissima e p̄ la dolor intentissima. si dōchs vols la pena als te⁹ peccats deguda en aquest mō: ho en lo purgatori p̄stamēt passe ho d'el tot te dei re coneix primer e pondera ab cor p̄trit lo pes e gūitat de totes les tues culpes cogitāt ab p̄tricio amarga la legea dela ofiēsa p̄tra qui las comesa: quād mereix gran pena apres atumateix humilmēt menyisprea: stimāt te axi vil dauant los vlls d'el etern iutge: que ab lo publica barent te los pits: no goses al cel los vlls stēdre: hi ab los labis polluts stimar te indigne q̄ lo seu nom glorios nomenes hi q̄ tu no home mas v̄me podrit miserable te stimel: e ab gemech d'el teu cor p̄ funde misericordia reclames. Diēt pare meu peccat he dauāt tu: e dauāt la tua cort excelsa: ja no so digne q̄ fill teu me nomene: hages te ab mi axi cō si fos hu dels te⁹ mercēnaris. deus apres ab cordial affectio eleuar e magnificar lo sobreabūdāt merit d'la sua mort dolorosa q̄ vna minima gota dela sua p̄ciosa s̄ach a satisfactio de tots los peccats d'el mon basta Pero volgue p̄ totes les parts d'el seu cors brollant mostrar quand la sua redēpcio era copiosa: incitāt n̄res dures

## De la passio de nostre senyor.

pêses en reamar a senyor q̄ tāt nos ama  
suplica dōchs la sua infinida misericor-  
dia alargue ves tu la ma dī seu adiutori  
ab spāca ferma: q̄ ell fōt tostēps brollāt  
d' amor e pietat es a pdonar prōpte als  
q̄ de cor venia li supliquē. **D** grā refugi  
o solacio ineffable: q̄ ari prōptamēt en  
la passio d' iēs<sup>9</sup> trobem don podem nres  
peccats absolve: lauar nres raques: satisf  
fer nres penes adq̄rir la grā: mereixer la  
gloria. emprenta donchs en lo teu cor e  
lagella dela passio de Jhesus continua  
memoria: e sobrel fresch en la tua anima  
pinta hū doloros retaule: les colors ab  
lagremes destēprades: en lo qual tota  
la figura dela passio de iesus se rep̄sente  
**E** si per hū amagat mysteri la diuina sa-  
piencia ala tua aia p̄tēplāt algūa solacio  
no atorga: guarda algū altre remey  
no cerques: mas ari com a desēparat y  
vdader crucificat paciētment spera e cō-  
porta y a tu mateix desempara e tot lo  
teu intēt al celestial pare endreça vnida  
la tua volūtat ab la sua: en tot seblāt ab  
aql̄l p̄ quit crucifiq̄s: e ari molt amat p̄  
deu son pare: e pēsa q̄ aq̄st es hū pas d'  
streta batalla: q̄ los cauallers en la host  
de iēs<sup>9</sup> molt stretamēt se examinē: tornē  
dōchs ala historia d' nre p̄posit si en los  
libres passats deuotamēt has cōtēplat  
de iēs<sup>9</sup> la sua excelsa vida: mira en aq̄st li-  
bre la sua mort e passio dolorosa ē la q̄l  
mostra d' foch d' amor hū tan gran incē-  
dī q̄ deuria les nres pēses no solamēt en  
cendre. mas fer q̄ d' p̄tinu enceses en fla-  
mes d' caritat cremassen: q̄n cor p̄tēplāt  
d' amor nos crema: hi cremāt nos infla-  
ma pēfant q̄ ell deu creador senyor nre p̄  
nosaltres ingrats peccadors abomiab-  
les: dela hora q̄ d' nit ab armes e falles  
ari com a ladre lo cerquaren e trobaren  
fon tostēps ē batalla: fins ala sua mort

dolorosa pero scolta e mira: lo dexeble  
lo trabeix: los cauallers lo p̄nē los hūis  
lo liguē: los altres lo strenyē: los altres  
lo tirē: los altres lo empēyē: los altres  
lo aualotē: los altres lo diffamē: los al-  
tres cōtra ell se leuē: los altres lo veixen  
los altres lo roden: los altres lo inter-  
rogē: los altres falsos testimonis li cer-  
quen: los altres lo accusen: los altres  
testifiquen: los altres lo scarneiren: los  
altres lo blasphemē: los altres lo ba-  
ten: los altres lo scupen: los altres lo  
velen: los altres cō a foll lo vistē: los al-  
tres lo menyē: los altres lo desonrē  
los altres lo auilen: los altres lo despu-  
llē los altres ala colūnal liguē: los al-  
tres lo açotē: los altres açotat li fan cer-  
car e plegar la roba hi aquoçes y empē-  
tes lo derroquē: los altres lo visten de  
porpra: los altres d' spines lo coronen:  
los altres en la ma vna cāya p̄ ceptre li  
posen: los altres lay leuen e lo cap li ba-  
tē: los altres ficāt lo genoll p̄ scarn com  
a rey lo saludē: los altres lo malabeiren  
aquests dolorosos scarns e oppbris e  
molts altres: moltes e mltiplicades ve-  
gades en ell executaren: es portat e tor-  
nat d' jubi en jubi: d' opprobri en oppro-  
bri: de suplici en suplici: presentat: ara a  
anna: ara a cayphas: ara a pilat: ara a  
herodes: ara ala porta: ara en lo palau  
ara en lo p̄tozi: ara defora. senyor meu:  
mestre meu: deu meu q̄ es aço **D** cristia  
cō morir no desiges ensēps ab ell en aq̄-  
sta cruel batalla. po no muyres encara  
spa q̄ ab ell expires stāts fermis e p̄stāts  
cōtra ell en diabolica p̄tinacia los prin-  
ceps dela sinagoga fariseus e doctors e  
millenars d' pobles tots en altes ve<sup>9</sup> cri-  
deri: leual nos dauāt e crucificat muyra:  
sens tarda la creu damūt los muscles a  
çotats li posen: d' tota la ciutat a mirar

lo corrè: no solamēt los q̄ en ella habitē  
mas los strāys q̄ molts eren: los grās e  
pochs vils ribalts e sutze: no perq̄ sen-  
dolguen. mas pque ab scarns lo insultē  
noy ha algu que mirāt lo plāga. mas ti-  
rāt li fanç e immūdicies li venē al encō-  
tre e per los caps dels carres abauat  
lo tornen a reueure e ala hoza q̄ sobre si  
dls peccats dells e d̄ tot lo mō portaua  
la pena: per hū scarn lo mirauē. Siu lo  
ppbeta. parlauē ptra ell los q̄ seyen en la  
porta: e aq̄lls quis beuien lo vi scarns li  
cātauen: empenyē lo: e angustiāt lo cuy-  
ten: e ari fatigat: açotat: cruciat: tot ca-  
scat: e ple d̄ opprobriis: descans ni spay  
no li donē: ni sol hūn moment que respi-  
re fins quel pugē ē lo mōt d̄ caluari: hō  
posarē fi e repos ales sues cruels penes  
Mas quin repos: la creu lit d̄ mort do-  
lorosa. mira q̄n repos mes cruel e aspre  
que la batalla. Siu lo ppbeta en preso-  
na sua. les aygues d̄ tribulacio son ētra  
des dins la ma anima: han me circubit  
molts cans terribles e feroces. Los q̄ls  
contra mi afilarē les lengues com a col-  
tells q̄ a totes parts tallē. Empe en la  
passio d̄ l̄ seyor tres coses en sobirā grau  
se declarē: ales q̄ls totes les altres se re-  
doheirē hi en elles la excellencia d̄ peni-  
tēcia se declara. La verdadera pfectio  
de paciēcia se expimenta. La primera  
de tot los bens expoliacio nua La sego-  
na scarn e menyspreu e vergōyosos op-  
pbris. La terça afflictio de acerbissima  
pena. Totes aq̄stes en grau sobira en lo  
senyor foren: fō despullat tot nuu per a-  
quells crudlissims quil crucificarē: que  
no legim en algu nefādissim ladze tal ex-  
poliacio sia may feta: tāt q̄ no stimam in-  
cōgrua cosa creure que la piadosa mare  
li cobris part d̄l cors ab algūa pobzelle-  
ta touallola: ari dōchs tot nuu puja en

la creu nua q̄ si per lo sepulcre volem en-  
tendre la terra de tots mare. Rectamēt  
aquell parlar del sanct Job ala letra de  
la sua nuditat parla: nuu so exit d̄l vètre  
d̄la mia mare: e nuu tornare a ella. Siu  
sanct Ambros. hauem a psiderar lo sen-  
yor q̄n es pujat en la creu: yo veig que  
tot nuu tal dōchs y puge aq̄ll qui lo mō  
vol vençre: vēcut Adā se cobri d̄ vestidu-  
res: vençedor es aq̄ll q̄ les ha deirades  
Ihu stigue en parabis lo primer Adam  
Ihu en la creu nre parabis es pujat lo se-  
gon adā. mas qual enteniment huma e  
āgelich stimar basta: lo exces e alt grau  
de aq̄sta mort e passio dolorosa: pēsant  
qui soferia: quines dolozs e penes sofe-  
ria: qui eren aquells qui les hi donauen  
pque soferia: hi en quin loch soferia: qui  
soferia: deu rey senyor creador de totes  
les creatures hi de aq̄lls quil matauē: q̄  
nes penes e dolozs soferia: les mes cru-  
els acerbissimes cōtinues e v̄gōyosos q̄  
algu may haja soferter: en carn sobre to-  
tes delicada: qui erē aq̄lls qui ari cruci-  
auen: parēts e amichs e prohibimes d̄la  
sua ley trib linatge e parētela. perq̄ sofe-  
ria: p amor excessiua p saluar e rembre  
aq̄lls qui ari penauē. en quin loch sofe-  
ria: en la ciutat p dret real sua. en la q̄l  
quatre dies passauē q̄ en excellēt triūfo  
com a rey e natural seyor rebut lauiē: en  
la sua ppia ciutat lo pdānē: en lo mōt d̄  
caluari lo crucifiquē loch pudēt abomi-  
nable en mig d̄ dos ladzes: hon los cele-  
rats homeyes e ladzes sentēciauē: leuat  
en la creu ari com spectacle de oppbris  
La mare e los amichs plozauē: los cru-  
els inichs blaffemauē en dia dela preci-  
pua e principal festa q̄ls iube colie: ala  
qual p honoz e reuerēcia e bellea d̄l tem-  
ple: no solamēt era vēguda innumerable  
gent iudaica: mas encara d̄ diuerses na-

## Dela passio

tiōs dls gentils multitud grādissima: e  
tots corrien a veure la cruel sentencia dl  
grā ppba q̄ rey messies dls iube? se no  
menaua. **D**iu jeremies en p̄sona sua **D**  
vosaltres tots los q̄ pasau p̄ lo camí de  
natura humana ateneu e mirau si ha do  
lor sēblant ala mia: q̄ ab tot q̄ls martres  
molts hi en moltes maneres cruels tur  
mēts sofirē. po no en carn axi delicada:  
sens peccat mūdissima mes q̄ altra sen  
sible hi ell piados sēyor no solamēt als  
se? martres sforç d̄ fortitud los donaua  
mas ēcara mitigaua les penes q̄ sentiē  
hi moltes vegades la dolor en delit con  
uertia. o bō ief? p̄ als altres piados e pa  
tu deu e sēyor meu la pietat amagues: q̄  
ab tot q̄l sēyor als se? cauallers martres  
comūicas aq̄st beneficis. Pero piadosa  
mēt podem creure: q̄ ell fōt d̄ pietat aq̄  
stes pietats ala sua humanitat no comu  
nicaua. mas en aquella carn mūdissima  
volgue tanta dolor pendre com fins ala  
mort sostēir se podia. **C**ōsiderem dōchs  
quāt a tal sēyor aq̄stes tantes e tals do  
lors nos obliguē: q̄ p̄ nosaltres ingrats  
fugiti? cati? haja sofertes. q̄n cor tā dur  
pot no amar senyor q̄ tāt nos ama. **E** p̄  
go tant cō pugues vnir te ab ell p̄ feruēt  
amor studia p̄que de feruēt amor com  
passio brolla: e d̄ cōpassio amor reuiu e  
augmēta: e axi amor e cōpassio entre si  
enceses regalaran la tua aia en aromati  
ques lagremes p̄ lauar les nafres d̄ aq̄ll  
senyor p̄ qui plozes: tota la tua solitud  
cura e ansia al teu senyor crucificat la gi  
ra: e algū altre si no a ell d̄ tu algūa part  
no dones pēsa q̄ tu est tot d̄ aq̄ll dl qual  
es tot: lo q̄ tu est: e axi si tot en ell te trās  
formes: no sera possible q̄ la tua anima  
dins ell no reba les sues nafres. Pero es  
mester q̄ sa iēs que en sis maneres algu  
en la passio dl senyor se exercita. **P**rima

ramēt pa seguir la. segonamēt pa com  
planyer. terçamēt per quet marauelles.  
quartamēt p̄que ten alegres. q̄ntamēt  
p̄que en ella tot te resolgues. sisenamēt  
p̄que en ella reposes. **P**rimamēt es sū  
ma e pfeta retgla de pfet viure ala qual  
los filosofos ni bastaren ni bastar pogue  
rē. **D** com excelleix e passa tota moral  
filosofia. **D** cō en les humanes étrame  
nes entra si supbia noy p̄trasta: p̄siderar  
e veure q̄ deya q̄ obrava aq̄ll home ief?  
fill de maria v̄ge be mostrava en les pa  
raules e obres que no era sols home. sia  
dōchs la retgla d̄ nra vida la sua mort e  
vida. **C**ōsiderem q̄ ha sofert p̄ nosaltres  
e axi siam p̄optes seguint a ell: soferir  
p̄ ell sēblats penes. p̄tēplem segonamēt  
la passio del senyor p̄ dolre e cōplanyer  
pensant q̄ totes les dolors e penes q̄ ha  
sofertes som stats nosaltres la causa. **D**  
quāt raho tenim de plozar lamentar e  
plāyer. p̄siderāt q̄ tal mort podēt la scu  
sar ha sofert p̄ nosaltres solamēt p̄ cōui  
dar nos q̄l amasem. ploze dōchs lo nre  
cor hi als vlls fōts de lagremes enuie e  
los nostres ossos se dissolguen: e les me  
dulles se regalen: hi en lagremes d̄ ploz  
tot lo nostre cors se cōuerteixca: plozāt  
mort de sēyor q̄ axi mor p̄ tāt amar nos  
hi morint maior dolor dela nra ingrati  
tud sentia q̄ dela mort q̄l mataua. **T**er  
çamēt p̄tēplant mira que ha sofert pere  
grinacions: fuytes: fami: set: fret: calor:  
son: cansamēt: tēpestats: terros: p̄secu  
ciōs: obediēcies: ligams: açots: scarns  
dolors: menyspre?: e vituperis: ho cosa  
de marauella la gloria fō scupida: la in  
sticia p̄deninada: iutjat lo iutge: encul  
pat lo q̄ nunq̄ feu offensa: diffamat lo in  
nocēt: deu blasfemat: lo rey messies cru  
cificat: la vida morta: lo sol obscurat: la  
luna ennegrida: les steles scurides:



## de nostre senyor.

Quartament la sua passio e mort dolorosa considerem per alegrar nos de la redempcio humana. de la restauracio de natura angelica. de la sperança que tenim mirant la sua clemencia: qui es lo qui nos alegre com se recorde remut de la damnacio eterna: munde de la legea de la culpa: delliure de la potestat diabolica. gra alegría es nra pesant q de nosaltres se repara en parabis lo angelich collegi q sia fet hun ramat hu pastor de hun senyor hun poble. Quintamet deuem considerar aqsta passio del senyor preciosa per regalar e resollre per acabada transformacio en iesus lo nre cor e pensa couertint se lo cristia axi en ell crucificat com si fos present: e dauant ell lo crucificassen: e oblidat lo mo e afirmateix axi en ell se trasport: q no veja: no senta: no guste: sino iesus en la creu: e ab ell se crucifique. Sextamet aqsta passio e mort preciosa considerem per repos e consolacio nra: e axi lo cristia la considera quant ja resolt en iesus incessantmet en ell crucificat prepla e per excessiua amor defallint en simateix en lo seu amat reposa. Lo ql en los cantichs canta: adiureus filles de syo no desperteu la mia sposa: q es lanima q prepla fins q ella vulla. Deuem dochs seguir la passio del senyor pera purgar nres culpes: hi endreçar nostra vida. deuem li hauer compassio per vnir nos per amor ab ella. deuem nos marauellar de tan alt misterio per eleuar nra pesa. deuem nos alegrar per dilatar nra sperança. deuem nos en ella resollre per transformacio pferat. deuem hi pendre repos per deuocio acabada. Tres coses entre les altres la passio del senyor nos mostra. La primera quat ha nostre senyor en hoy los vicijs: quat del infern son doloroses les penes com son grans de parabis les alegries. soferi lo senyor

per rembre les nres culpes per delliurar nos dels infernals suplicis: e per ques donas de parabis los premis: aqstes coses en lo present capitol generalment hauem dites. Les qls apres tractarem particularment en son orde. Car nos deu enuajar lo cristia vna e moltes vegades tractar les: q ell deu senyor nre nos enuja per nosaltres soferir les: e no solamet per tots vna vegada: mas e cara si mester era tornar ala creu per cascu de nosaltres. Deu meu senyor meu misericordia mia q sera qui nos marauelle: considerat tan gran pietat tua. Legim de aquell sant home Carp: q molt trist stava perq hu infel ha hu cristia puertit hauia fet lo apostatar de la sancta religio cristiana: hi stant en oracio ab vna zelant fellonia deya: q no era cosa iusta aqst dos scelerats vires: e perq feruement lo senyor suplicaua aqsts dos se sumissen: e axi pregat veu en lo mes alt del cel iesus en humana forma circubit de angeliques ierarchies: q ab dolca veu li deya. Carp: carp: yo so aparellat altra vegada la mort e passio per saluar los homens pendre.

## Oracio.



**S**uauissim senyor iesus sposa dins mi peccador yot suplique abundancia de la tua caritat: pque no desige alguna cosa carnal: ni terrena: mas a tu sol sobre totes les coses ame: perq la mia aia sino en tu esser consolada totalment refuse dulcissim deu meu: scriu ab lo teu dit en les taules del meu cor: memoria de aqlles coses q per mi has soferit: perq tostets presents les mire: e quem sia cosa dolca: no solamet pensar les: mas soferir les per tu: segons la potestat de no poder si mester era qui per mi les has soferites: e seruir e obedir a

## Del primer

tu ab totes les mies forces : encara per amor d' tu esser auilat injuriat e vilmēt condemnat. Amen.

### Del primer cōpletoxi. La. II

**Q**una dōchs a ptenir  
plar aia cristiana dl p̄cipi de  
la passio tots los mysteris e p  
segueix los fins ala fi per orde: e sta attē  
ta ari com si p̄sent ho mirasses: mira lo  
senyor com a hora de cōpletes leuant se  
dela cena ab los apostols al hort d' geth  
semani los seus passos endreça: aq̄st es  
lo darrer camí q̄ ells lo acōpanyarē: el  
deixarē. p̄sidera cō ab affectio e amor fa  
miliar los parla: hi entrant dins en lozt  
los diu: reposau aci hun poch: sperau e  
nous mogau stau segurs ari en lo loch  
com en la pēsa fins q̄ vaja alli e faça ora  
cio: e vosaltres feu oracio: perque no en  
trēu en temptacio que la tēptacio nous  
vença. **D**iu sant hieronym apartas d' ells  
en la oracio: ari com se aparta d' ells en  
la passio. **D**iu sanct grifostom: era son  
costum que sol apartat oraua donant a  
nosaltres exemple que apartats deles  
cogitaciōs mundanes en loch secret ab  
lo cor mūde a deu p̄sentem n̄res p̄gari  
es. **D**ix als huyt apostols aq̄stes parau  
les q̄ judes ja noy era: e pres a Pere e a  
Jaume e a Joā: p̄ mostrar nos q̄ en no  
stres oraciōs los p̄regam. p̄que a deu si  
en acceptes: fermetat de fe figurada en  
Pere: menyspreu dels corporals e tēpo  
rals delits figurat en Jaume: puritat d'  
cors e pēsa q̄ Joā significa. Pres aq̄stes  
tres cō a specials familiars e secretaris  
als q̄ls en la sua trāffiguracio hauia mo  
strat dela sua magestat la gloria volgue  
mostrar dela sua humanitat la tristicia:  
perq̄ ells q̄ en ell haviē vist coses glorio  
ses mirassen en ell les humils e baixes: e

comēça dauāt ells entrestir se e hauer te  
mor. **A**q̄ll dauāt q̄ los cels e la terra tre  
molē en lo q̄l lo aduersari res no tenia p̄  
q̄ ni hauia tengut ni fet peccat: acostant  
se ala mort comēça entrestir se hi tēbre:  
**D**iu sant jeronym en la sua temor e tri  
sticia hun grā documēt nos mostra que  
hajam temor e tristicia en la vida p̄ lo iu  
hi q̄ en la mort nos spa: e no podem dir  
lo q̄ ell immaculat ancell deya. **E**s vēgut  
lo p̄cep d' aq̄st mō hi en mi cosa algūa  
no troba. fō molt grā en lo sēyor aq̄sta  
tristicia: p̄ la q̄l dir: trista es la mia aia  
fins ala mort. q̄si diēt: es tan grā la mia  
tristicia: que sino mort altra dolor nola  
pasa. ho podem entēdre trista es la mia  
aia fins q̄la mort de tal tristicia la delliu  
re: q̄ la sua corporal mort deles sues pe  
nes era terme. **D**iu sanct anselm. **D** mā  
fuet senyor apres q̄ en aq̄lla amarosa ce  
na haguist donat als deirebles aq̄lls sa  
ludables documēts de amor: caritat: e  
paciēcia. disponēt los cō amichs e ger  
mans lo regne de ton pare: ensempe ab  
ells volguist anar al hort lo q̄l tu sabies  
q̄ aq̄ll quit deuia trahir lo sabia: car tu  
senyor res no ignoraves dl q̄ sobre tu ve  
nir deuia: aqui la tua dolorada aia vol  
gue sentir aq̄lla tristicia. **L**a q̄l ab altres  
defalts dela humanitat n̄ra: p̄ nosaltres  
p̄sos e acceptats hauiēs: hi tu humil sē  
yor no haguist vergonya p̄sentar la tua  
miseria ales orelles de tos deirebles: cō  
a familiars e carissims amichs te. **D**e  
uota aia ell va primer al mont oliuet: se  
gueix lo tu hi ab tot q̄ tot sol se aparta:  
miral de luny: cō sobre si ha transportat  
totes n̄res miseries. mira cō aq̄ll q̄ d' no  
res ha creat lo cel e la terra se comença  
sp̄atar e tembre: diēt trista es la mia aia  
fins ala mort. **D**ō es aq̄o deu meu q̄ ari  
est et mostres ver home q̄ par q̄ no sies

## completori.

deu . pres lo senyor aq̄sta por e tristicia p moltes causes. La primera segōs s̄nt hieronym . perq̄ manifestas la veritat d̄ natura humana q̄ en vnitat de supposit hauiā assūpta que natural cosa es al ho me la mort tembre: e d̄ aq̄sta natural tristicia fon verdader trist lo s̄eyor . es vna tristicia e vna temor q̄ ala raço sobra: p les q̄ls los manamēts d̄ n̄re senyor deu se deirē. Axi sant pere trist e temeros jurā quel senyor no coneixia. Ibi axi enten los doctōrs quād̄ dien q̄ en iesus no fon temor . lo q̄l venint a hierusalem per acabar d̄la sua mort los mysteris. In crepa a s̄pere quād̄ d̄ anar ala sua passio lo volia retraure . es vna altra temor moderada natural en q̄lseuol home . axi cō fam: set: son: cāsamēt: e altres semblāts passiōs e miseris: q̄ sens peccat son en los homēs y en iesus forē: e axi ell . v̄dader home naturalment auozri la mort e les cruels penes. Les q̄ls preueu q̄ en breu soferir deuia. Pero en altra manera aq̄stes passiōs en iesus forē: hi en altra en nosaltres . car en nosaltres les mes vegades lo iubi dela raço e lo manamēt d̄la volūtat puenē . en lo senyor rostēps la raço e la volūtat seguien . hauiā fam e set temor e tristicia quād̄ volia: q̄ en lo senyor no consideram algūa cosa forçada: mas totes les p̄fessam voluntaries . fon dōchs aq̄sta sua tristicia axi natural: q̄ no deira q̄ no fos volūtaria: car fon p la raço excitada: e p̄ço senyaladamēt los euāgelistes scriuē diēt: comēça entristirse: comēça a tembre: no diē: fon p̄tristat ho sp̄tat . car la tristicia e les altres passiōs elles començē en nosaltres: e no comēçam en elles nosaltres. Pero en lo s̄eyor nos mouiē: sino quād̄ la sua raço e volūtat ho manauē . podía lo senyor no morir axi cō Adā si no peccara q̄ no fon

deutor ala mort de algū peccat ni culpa Pero axi cō pres la vera humanitat n̄ra pres los d̄falts e miseris n̄res: no aq̄lls qui ala sua deifica p̄sona derogauen: cō es ignorancia ho p̄cupiscēcia q̄ tart: ho nunq̄ sens peccat venial nos asalta . e de attendre que les passiōs en la n̄ra aia en tres maneres se trobē: ho q̄ ans del imperi dela raço nos asaltē: q̄ no es en poder n̄re: q̄ axi nous moguē: ho son p̄tra lo imperi d̄la raço en nosaltres passant tant auāt q̄ a peccats nos portē. Tercamēt p la raço e volūtat incitades e manades . axi cō es la tristicia q̄ sent lo penident de hauer offes la magestat diuina ho la dolor q̄ sent dela miseria de son p̄hisme. En lo primer modo son les passiōs en tots los homēs p molt q̄ p̄fets siē . En lo segō sō en los q̄ pequē . En lo terç forē en lo senyor de q̄ la sensualitat era d̄l tot ala raço s̄biecta: e no solamēt s̄biecta axi cō en los virtuosos homēs mas encara q̄ nos comēçaua moure: lo q̄ en dengū altre nos troba: sino quād̄ la raço e volūtat ho manauen: e la vna potencia no empachaua a laltra: en les sues naturals obres ētristias . encara lo senyor segōs s̄nt Hieronym . no solamēt p temor p̄s̄drāt q̄ en breu deuia soferir mort dolorosa. La q̄l natura auozreir e refusa . mas encara p lo peccat de judes per lo scād̄el dels apostols . per la destruccio de ierusalem e dejectio e seguedat d̄ la gēt iudaica: p q̄ specialmēt ell moria hi encara fort se entrestia: pensant q̄ les nafres oppbris penes e dolors q̄ en tan acerbissima mort soferir sp̄aua: a molts obstinats peccadors miserables no apfitaren. Segonamēt pres temor e tristicia p nosaltres q̄ som parts del seu cors mystich: pque en ell v̄cedor les nostres tristicies vençessem: axi com morint ab

## Del primer

la sua mort ha mort la nra. **E** perço soferi esser téprat e altres passios moltes pque a nosaltres ne fes delliures: q̄ si no voliem nōs derrocassē. **T**erçamēt pres aq̄sta temor e tristicia en exēple e doctri na nra. **P**rimeramēt q̄ sequint lo senyor apzēgam refrenar ab lo fre d'la raho les tristicies temors e altres passios q̄ dins nosaltres se leuē hins asalten: posāt los obstacle q̄ dins nra aia no entren: mas q̄ de fora en la sensualitat se aturē: e sots lo imperi d'la volūtat subiectes stiguē. **S**egonamēt q̄ desesperacio nōs cōpren ga: si vna e moltes vegades temor pusil lanimitat e tristicia nos asalten. **D**iu sāt **A**gosti **A**costāt se ala mort lo sēyor era trista la sua aia: p mostrar als seus mar tres d'el seu adiutori no desesperassē. **E**n cara q̄ en les penes del martiri tristicia sentissen. **L**o terç document es q̄ apren gam d'esser trists p la miseria de nres p himes. **L**o quart documēt q̄ apzēgam en nres dolors tristicies e miserias recoz rer a nre senyor deu ab oracio deuota: sequint a ell deu e home pastor nre: que hauēt dit: trista es la mia ania fins ala mort: se posa deuotamēt pgar al pare. **L**o quint documēt q̄ls nres oraciōs en algū loch apartat a nre senyor se presen ten. **L**o sisen document: q̄ totes les nos tres tristicies: tribulaciōs: aduersitats dolors: malalties: e penes: encara que p reguem p esser delliures. **P**ero la fi de nres p garies sia remetren tot ala volū tat diuina. **E** axi quasi les ligam en lo plech d'les sues depcatories letres endre çades a deu son pare: q̄ ensemps ab les de son fill reba les nres: e seran les nres tribulaciōs: dolors: e penes en alt grau c̄noblides: q̄ enseps ab les d'el senyor liga des ala diuina magestat se p̄senten. q̄ axi cō la sua passio ha portat ifinit fruyt en

lo cel hi en la terra. **L**es nres tribulaci ons quasi en aq̄sta manera al sēyor aco manades ala sua passio vnides: serā axi fructiferes q̄ donaran en los cels als an gels glia: als iusts en la terra augment de grā: als peccadors venia: als de pur gatori sufragi. **S**tudies donchs lo cri stia recogitāt aquest article. **T**ristar a si mateix. hauēt dolor e cōpassio al sēyor dela sua tristicia p̄sa p nosaltres: e si en algūa aduersitat se troba: treballe q̄ ab la d'el sēyor la faça vna: pque ab tal vnio e mescla les sues amargors se façen dol ges: e dauāt deu odor suau donē en pfe ra paciencia. **D** senyor iesus q̄ p mi pec cador has volgut esser trist. atorgam q̄ totes les mies tristicies ab les tues vni des yo les sofira: pque ensemps ab les mies apzēga planyer les tues: e a tu fōt de misericordia te placia p cōpassio de la mia miseria pendre les mies: per les q̄ls has pres les tues. **V**olent apres lo senyor encara d'ls tres apostols apartar se: diu los sperau aci e vetlau ab mi: no ab lo diable: ni ab lo mō: ni ab la carn: mas ab mi com amichs meus specials entrels altres. car los amichs en les cō gores mostrar se deuē: hi p̄sents en los infortiis a socorrer als amichs tostēps promptes. **R**ecort vos com prop e aco stats ami staneu alegres en la mia real e trada poch's dies passen: als altres cō a menys animosos: he manat que mes luny me speren. a vosaltres cō a priuats amichs meus e d' maior animo he por tat fins aci: pque vetlant e fēt oracio sti gau prop d' mi en les mies agusties. yo no vull per ara mes auāt passeu los vres passos: aturau aci q̄ de p̄sent lo vre ani mo mes auāt no vull ques allargue: vet lau axi com yo vetle: e prenga cascu exē ple q̄ stiga en lo grau q̄ nre senyor li do

## completori.

na: car tota grā q̄ algū home tinga: per grā q̄ sia te sobre si maior q̄ en algu y en molts gra<sup>9</sup> lo sobrepuja. Iltū poch spay se aparta d'ills lo senyor: tant ho menys q̄ hūn git d' pedra. e agenollat prostras sobre la terra: pque lo gest del cors ab la humilitat dela pēsa fos pforme. **E** orāt de cor ab la boca deya: pare: si es possible salua empo la redempcio humana: e la mort yo no morint pot esser morta: trāsporta de mi aquest calzer. q̄ si dient: si es possible sens la mia corporal mort sia natura humana salua: lo amarch calzer dela mia passio de mi trāsporta. **A**q̄sta oracio p moltes causes la sua acaba da pfectio mostra. **P**rimeramēt p̄q̄ era solitaria. car oracio es eleuar en deu la nra pēsa. la q̄l en loch apartat millor se trāsporta. **S**egonamēt humil prostrat sobre la terra. **T**ercamēt deuota: que al pare deu recorre. **Q**uartamēt recta: sotmetēt la sua volūtat ala diuina. **Q**uinamēt caritatiua: q̄ fent oracio en tā grā agoñia nos oblidaua pfortar los deirebles. diu abba pater: p mostrar q̄ nostre senyor deu es pare del hū hī del altre poble. abba es nom ebraich: pater es nom grech e lati: mostrāt q̄ la hū e laltre poble deuia a ell cōfessar e creure. **D**iu si es possible: referint ho equalmēt: ala potēcia e ala iusticia: q̄ ab tot q̄ sia omnipotent infinit tot poderos. **E**mpo no vol perque es perfetament iust sino lo que iusticia ordena. **A**uozria lo seyor la mort com a verdader home: e quāt ala sensualitat morir no volguera: si iusticia ho cōportara. **P**erho hauia decretat lo pare deu ab rectitud de iusticia: hūn home deu son fill moris en quāt home: ver pel lca q̄ ab la sua s̄ach resuscitas natura humana morta: hī aq̄sta iusticia sabedora p los sants harauts pphetes ja de loch

rēps era publicada: hī en diuersos sacrificis e figures pmesa e decretada. **C**ōsiderades donchs p si les penes dela sua mort dolorosa: cō a v̄dader home les auozria. po obedint al pare. p la salut de natura humana volūtariamēt les acceptaua: ari cō lo malalt de cor e voluntat pren la amarga purga p la sanitat quen spera. **A**q̄sta natural volūtat de no morir: fa gliosos los martres. car si la mort los delitaua: e naturalmēt nola auozriē morint p iesus: no par q̄ fos rabo q̄ mereixssen. mas pque aq̄sta volūtat d' no morir a deu sotmetē: e pque la mort q̄ naturalmēt fugē: p amor del senyor acceptē: p̄co ari morint mereixē. no entēgam q̄ la volūtat de ies<sup>9</sup> delliberada ala volūtat d'el pare fos p̄traria. **P**ero ari cō hauem dit: la s̄esualitat d'ill verdader home la mort refusaua. car en altra manera cō poguera donar a nosaltres de paciencia verdader exēple: si no obedint al pare en la mort. la q̄l la s̄esualitat no volia. **P**ensem nosaltres q̄na es la nra obediēcia: si a tot lo voler nre ordenam nosfres obres. **D**iu sant agosti. lo vnigenit fill de deu dir al pare: yo no vull lo q̄ la mia sensualitat vol q̄ vulla: mas lo q̄ la tua volūtat mana. **E** nosaltres homes volem obrar segōs nres volūtats ppies q̄ res no tenim propi. **D**iu sant ieronim no cessa fins ala fi mostrar nos obediēcia: humiliāt se e obedint fins ala mort: aq̄ll q̄ en la diuinitat era equal al pare: e nosaltres miserables som rebelles: qui gitats en lo fanch leuar nons podem: si ab la sua oipotēt virtut: la sua ma nons leua. **D**iu beda. lo senyor nos mostra: si la mort ho algū altre perill nos spāta: preguem la bōdat diuina quēs ne delliu re. **P**ero q̄ siam prōptes q̄ la volūtat d'ill nre creador tostemp se acabe. **T**orna

## Del primer

iesus als tres deixebles e trobá q̄ dormí en: erē pesats los vlls de aq̄lls q̄ pes de son los carregaua. **Diu** beda. lo pes de la son corporal seyalaua: q̄ breumēt car regats de pes de infidelitat: son deu rey senyor e mestre desemparrarien. **E** dix a pere: simo dormis: quasi dient: ara es temps q̄ dormes: aço es lo quem pmeties: no has pugut ab mi vetlar vna hora en cōpanyia mia: tu q̄ ab tan grā feruor me feyes offerta: que si era mester y cargre e mort per mi pendries. **E** com se mostra la tua infirmitat e flaqa. **Diu** vna hora: p mostrar com es breu d̄ aq̄st mon en la p̄sent vida q̄lseuol tēptacio e molestia: en sguart del premi quēs spera. **Diu** tuli. totes les coses q̄ son breus deuē esser cōportables: encara q̄ sien dures. **I**ncrepa lo seyor a pere mes quels altres: ab tot q̄ tots dormiē. **P**erq̄ mes quels altres e sobrels altres sera gloriat q̄ ab ell morria: hi encara q̄ principal e cap entre tots p̄stituhir lo volia. **H**i hū mateix defalt en los plats es de maior culpa quen los altres **N**o li diu cephas ni pere: mas lo seu p̄pi nom li nomena. car mostraua q̄ p lo seu p̄pi defalt dormia. vetlau hi stau attēts ab los vlls del cors e dela p̄sa: e feu oracio deuota de cor e d̄ boca: p que no entreu en temptacio hi ella no entre **N**o diu no siau temptats: q̄ impossible es no esser tēptat en aq̄sta p̄sent vida: mas no entreu en temptacio cabent en lo p̄fide de aq̄lla. e arí siau sobrats p̄ p̄sentimēt v̄fe: e apres ho poseu p̄ obra. **L**o principi dela tēptacio es p̄samēt d̄l mal. **L**o mig es lo p̄sentiment. **L**a fi es la obra: e lo remey oracio q̄ arí cō hauem dit: es eleuar en deu la pensa: tant quāt la pensa en deu mes se eleua: tant la tēptacio del n̄re cor mes se lunya. arí com lo ladre sentint los crits

se conuerteix en fuyta: e los vehins als crits socorren: arí ala veu dela ōo fuig lo diable: e los seruēts a socorrer cuytē **Diu** sant ysidre. es lo verdader remey: de aq̄ll q̄ en les tēptaciōs perilla ala infāçonia dela oracio cuytē: e allis tanq̄: e ab aygua de ploz de lagremes deuotes lo foc apague. **E** arí cō lo seruent q̄ sentint lo ladre en casa no crida: fauor hi esforç al ladre dona: hi dauāt lo senyor es fet culpable: arí aq̄ll q̄ sent q̄ les tēptacions en la sua p̄sa entren: ho entrar volen: si p̄ ōo tātost no reclama: fauoreix al demoni: e dauāt lo seyor de tracio es culpable: e p̄ q̄l diable a tēptar tostēps es p̄opte: hi aq̄st es lo seu p̄pi offici. **D**eu lo cristiā tāt com pot d̄la ōo no leuar se: hi p̄ expellir q̄lseuol tēptacio: p̄sar en la p̄sent mort y en la eterna. **Diu** sanct agosti q̄ tal p̄samēt fa tremolar la pensa: e tots los mouimēts dela carn del mō: e de supbia ab la creu de iesu crucifica **E** tornant ala historia euangelica **Diu** los mes lo senyor: encert lo sperit es p̄opte per la sua natural cōdicio: es prompte en mi: hi en vosaltres **P**ero la carn es malalta: no en mi: mas en vosaltres: q̄ la carn p̄ lo peccat corripuda tostēps lo sperit carrega: e molt souint lo calciga. e perço es mester q̄ la v̄ra oracio no cesse **Tu** has tēgut lo sperit p̄opte en p̄metre la tua vida p̄ mi: e ab mi si era mester p̄dre: e ja d̄ p̄sent en la infirmitat e flaqa dela tua carn lo p̄traris mostra. **Diu** sanct ieronym. pensen aq̄lls q̄ de si p̄sumint stimen: q̄ poden acabar tot lo q̄ p̄sen: e no entenē q̄ tant cō speram en la ardoz d̄ n̄re aīo: tāt d̄la fragilitat de n̄ra carn mes deuem tembre: e q̄ preguem al seyor en tals paraules. **S**eyor iesu q̄ has manat q̄ vetlem e façam oracio: donās grā q̄l teu manament po

## completoxi

sem en obza: q̄ ab tot q̄l sperit sia p̄d̄pte  
la carn es malalta: q̄ euides pot softenir  
q̄ ab tu vna hora vetle: e q̄ ozāt en tēpta  
ció no cayga. Apartas dells lo sēyor al  
tra vegada e torna en les mateires p̄ga  
ries dient: pare meu sino pot passar aq̄st  
calzer sino q̄l bega: sia feta la tua volun  
tat. Aci mostra que de tot ab la volun  
tat de deu es p̄corde: volguera cō a v̄da  
der home q̄ passas lo calzer. po obediēt  
al pare vol q̄ la sua mort e passio se aca  
be. **Diu** sant leo papa. Aq̄sta veu d̄l n̄re  
cap ief̄ salut es d̄ nosaltres: q̄ som cors  
e parts sues: aq̄sta veu instroeix tots los  
fels: encē tots los p̄fessors: corona tots  
los martres. q̄ poria del mō sobrar les  
malicies: q̄ deles tēptacions los terrib  
les p̄flictes: q̄ deles aduersitats les do  
lores e miserias: si ief̄ p̄ tots y tots en ell  
y ell ē tots no hagues dit al pare: sia feta  
la tuavolūtat. A p̄reguē d̄ochs aq̄sta pa  
raula tots los fills dela s̄ata s̄gleya: q̄nt  
tribulaciōs: angusties: aduersitats: e pe  
nes los cōbaten: a ōo recorreguē. dela  
q̄l sia la vltima paraula: sēyor no la mia  
mas la tua volūtat se acabe. Torna al  
tra vegada lo sēyor als derebles: e tro  
bals dormit: q̄ p̄ tristicia los vlls de son  
carregats tenien: los vlls dela p̄sa per  
remoz e tristicia pesats stauen: e los del  
cors p̄ largues vigilies: e p̄ la gr̄a tristi  
cia la gr̄a son no podiē v̄cre: e axi cō te  
nien son dins en la p̄sa: axi la tenien en  
los vlls del cors de fora: q̄ moltes vega  
des dela p̄rea dela aia la son als vlls de  
ualla. **E** dir los: q̄ dormiu en t̄ats pilla  
com vos sperē: seria mes rābo q̄ en tal  
tēps verlassen p̄ defēdre dela tēptacio  
q̄ jaus asalta: leues d̄ochs en alt la v̄ra  
p̄sa: p̄q̄ la tēptacio en lo fōdo nola aba  
re. Apartas d̄lls lo sēyor altra vegada:  
e feu la terça ōo en les mateires parau

les. feu ōo lo sēyor de vna mateira sē  
tencia tres vegades: p̄ donar nos exem  
ple de p̄tinuar n̄res p̄garies: h̄i q̄ si tan  
tost no atēyem lo q̄ n̄ra ōo demana: q̄  
sperem ab paciēcia. **E** lo piados sēyor  
apres d̄la ōo los derebles t̄atost visita  
ua: p̄ mostrar nos q̄ ab la ōo les obres  
de caritat deuē esser mesclades: e q̄la vi  
da actiua e p̄tēplatiua son germaues: e  
q̄ls p̄lats p̄reguē exēple: q̄ la vida actiua  
e p̄tēplatiua ensēps exercitē. ala ōo d̄l  
sēyor p̄feta. les paraules d̄l eccl̄iastic̄  
no p̄trasten diēt: en la tua ōo la parau  
la no tornes: ço es axi en la tua ōo attē  
tamēt parles: e diligētmet la p̄nūcies:  
que no sia mester p̄ sinena altra vegada  
la tornes. po tornar la ōo p̄ instācia de  
uora es a n̄re sēyor deu accepte. **E**s en  
cara en la p̄hicacio documēt saludable:  
quād es mester tornar vna mateira sen  
tencia. **A**ēch lo sēyor en gr̄a agonia: e  
stiguē en la sua presēcia sanct miql: co  
fortant en ell la sensualitat: segons la  
qual era menoz quels angels: e p̄ la q̄l  
morir refusaua: son present al sēyor lā  
gel tantost q̄la sua humana volūtat sot  
mes ala diuina. h̄o prenem gr̄a exemple  
q̄ si lo que demanam algūa vegada nos  
acaba: es perq̄ a nosaltres no es expedi  
ent q̄s acabe. po al q̄ en duota p̄garia la  
sua volūtat ab la d̄ n̄re sēyor deu cōfor  
ma: no li fall p̄solacio āgelica. **Diu** theo  
fil. p̄q̄ a nosaltres la virtut dela ōo sia  
manifesta: e q̄l recos de n̄res miserias en  
deuotamēt ozar stiga. **E**olgue lo sēyor  
fent ōo en la sua agonia esser p̄fortat p̄  
langel: h̄i ell deu home sēyor e mestre  
n̄re: humil: māsuet: benigne: ab mansue  
ta humilitat p̄es p̄fort d̄la sua creatura:  
p̄sant com era h̄ū poch menoz q̄ls an  
gels en cors mortal: peregrī en aquesta  
misera vall de lagremes: e axi com se

paraules del angel com a vñader home  
 lo pfortanē: ni es de pēsar aq̄st angel: ni  
 altre fos del senyor angel custodi: car ni  
 era mester: ni ala sua dignitat cōuenia.  
**S**iu beda. lo sagrat euāgeli en hū loch  
 recita q̄ angels lo seruiē: e aci diu q̄ an-  
 gel lo pfortaua: pque natura diuina: e na-  
 tura humana en ell claramēt se mostre:  
 q̄ a natura diuina los āgels serueixē: e a  
 natura humana pfortē: aparegue lāgel  
 pfortāt lo senyor en humana figura: ab  
 gest paraules e forma de humil seruent  
 e pura creatura dl senyor: a q̄ pfortaua:  
 fō encara aq̄st pfort p los derebles q̄ mi-  
 rassē: e creguesen: q̄l sēyor era deu e ho-  
 me: e apreguesē: cō los angels quāt fem  
 oō sō p̄sents a nosaltres: e q̄ en les nres  
 āgusties nōs fall la p̄solacio diuina. diēt  
 lo psalmista. Segōs la multitud deles  
 mies dolors dins lo meu cor: les tu-  
 es cōsolacions hā alegrat la mia anima  
**S**iu beda. no hāuia mester lo creador  
 aiutor: ni pfort dla creatura. Pero ari  
 com p nosaltres hā pres la humanitat  
 nra: ari p nosaltres hā pres la tristicia e  
 p̄solacio nra. Algūns aci p̄teplē: q̄ stigue  
 sant miq̄l p̄sent ala oō del senyor: dient  
 li com la sua oō hāuia al pare deu p̄se-  
 rada: e q̄ tota natura angelica p̄strada:  
 hāuia p̄gat p lo q̄ ell pregaua: e q̄ hāuia  
 respost deu son pare: be sab lo amat fill  
 meu vnigenit: q̄ la redēpcio de natura  
 humana: la q̄l ell e yo e lo sperit sāt vna  
 deitat hāuem decretada: sens scāpamēt  
 dela sua sāch nos pot fer q̄s acabe. pfor-  
 ta dōchs lāgel al senyor essent li p̄sent:  
 ari com lamich al amich conforta: o po-  
 gue esser lo p̄solas ab algunes paraules  
 p̄solatories dient. **D**años magnanim  
 senyor: ara sera vēcut lucifer en la terra:  
 lo q̄l son ja vençut en lo cel: hī q̄ a ell so-  
 bre tots los magnanims magnanim se

sguardaua sostenir grās coses: e q̄ la do-  
 lor dela sua passio prest passaria: e q̄ lo  
 fruyt de aq̄lla seria ppetu: natura huma-  
 na remuda: y exalçada: reparada la ruia  
 āgelica: e altres paraules de seblant sen-  
 tencia. exalcāt tostēps loāt e glificant lo  
 senyor dient li: cō ell tot sol tenia poder  
 d matar la mort: despullar los inferns:  
 vētre hī abatre lo princep de tenebres.  
**J**esus q̄ posat en oō hās volgut esser a  
 cōsolat p lāgel: donam p virtut dles tu-  
 es p̄garies: q̄ p̄gāt yo la magestat tua:  
 lo teu beneyt āgel p̄sent me pforte. Sta  
 aci attēt o deuot cristia: hī p̄sidera la no-  
 stra impaciēcia: q̄l senyor nre tres vega-  
 des feu oō: ans q̄ rebes la p̄solacio āge-  
 lica: en tres diuersos lochs en lo desert  
 fō tēptat hī tres vegades: e aci feu oō ē  
 tres distāts lochs e tres vegades: disticts  
 los lochs entre si hū git o menys de pe-  
 dra: hō encaras mostrē vestigis de tres  
 capelles: quey forē edificades. **E** p̄stitu-  
 hit lo sēyor en agonía mes p̄lixamēt ora-  
 ua: donāt nos exēple que les maiozs ne-  
 cessitats e perills la nra oō se deu mes-  
 tendre. la agonía aq̄sta dl senyor se pot  
 dir angustia dela mort: la q̄l ari present  
 tenia: com si ja en la creu lo clauassen: p  
 la certitud dla sua sciēcia. e aris diu quel  
 senyor era en agonía: com dien los ma-  
 lalts q̄ stā en la passio quāt son ala mort  
 p̄pinques. **P**ot esser dita aq̄sta agōia  
 la luyta e batalla dla rāyo e sensualitat:  
 q̄ entre si dins la sua sacratissima aia pu-  
 gnauē en hū admirable p̄flicte. La sedu-  
 sionalitat naturalmēt la mort auozria: e la  
 voluntat delliberada zelāt: la honoz di-  
 uina la acceptaua: per la salut de natura  
 humana: e cascuna dles parts: p la vir-  
 tut diuina podia fer e soferiz lo que li era  
 propi: ala fi dela voluntat fon la victoria  
 acceptāt ab ferm delliber lo que deu son



## completoxi.

pare manaua. **D** grā dolor pēsar de alguns peccadors aq̄sta luyta: q̄ a molts fa tornar atras e caure: q̄ son aq̄lls qui mortalmēt pequē: altres fa anar lenta i ment e tardar en la via: son aq̄lls q̄ veni alimēt pequē. **E** perço en aq̄sta perillo sa luyta deu lo cristia deuotamēt les sues p̄garies stendre: hi tostēps acabe no la mia voluntat sia cōplida: mas la tua. **E** deus notar tu cristia q̄ en la mort hū stret iuhí te asalta: hi en sēyal d̄ aq̄o acostāt se ala mort lo senyor stigue en agōia **H**ō diu sant gregori. volgue lo sēyor en la sua agonia mostrar a nosaltres la nra batalla: q̄ acostāt nos ala mort entram d̄ temor e terror en hū aspre perillos cōflicte: e no sēs causa la nra temerosa anima en aq̄ll pas fort se spāta: p̄que spera trobar e veure coses: regiōs: e gentes: de les q̄ls non te algūa experiēcia: e q̄ partint se del cors lo q̄ trobara d̄be o d̄ mal li sera en possessio eterna. si cōsideram q̄ lo camí dela p̄sent vida no podem pasar sens culpa: e q̄ les obres q̄ hauem fet bones sens defalt nos trobē: q̄ farem si es lo iuhí d̄ nosaltres sens misericordia: **D**ōchs meritamēt en tal pas som p̄stituhits en agonia: e cō lo senyor mes pliamēt allargas les sues p̄garies: vna feruentissima suor de s̄ach brollāt d̄l seu cor en terra abūdātmet corria d̄la feruor de la oracio deuota: dela temor d̄ tenir p̄sent la mort: dela magnanima volutat q̄ la dita por lācaua: e dela sensualitat q̄ tremolāt la mort no volia: e cascuna de aq̄stes porciōs li era p̄mes fer son exercici: e soferir lo q̄ naturalment soferir podia. fon lo delicatissim cors d̄l sēyor ari inflammat e calēt d̄ tals dolors e angusties q̄ brolla suor sanguinea en tā grā abundancia: q̄ la terra e les herbes rubricaua fon verā e natural sanch d̄les venes d̄la

sua carn purissima. Pero fon miraculo sa cō en loch de suor d̄l seu cors stillaua. **B**u beda q̄ suar sanch es p̄tra natura: e ari hauem a dir d̄la s̄ach e aygua del seu costat: q̄ forē vera s̄ach e vera aygua. po q̄ del seu cors mort miraculosamēt emanarē. **L**uyta donchs o aia deuota e no tardes venir a pendre de aq̄st suauissim balsem: q̄ emana dela sarmēt iesu: q̄ arasta en lozt de gethsemani: p̄q̄ molt prest en la creu se trāsplāte: e apres en lo sepulcre de hon gliosament germine: corre e aq̄lles suauissimes aromatiques gotes mesclades ab la pols dels seus pe: ab la boca les plega. **N**o dormes ab pere p̄q̄ ari cō ell no oges: no has pogut ab mi vetlar vna hora. leuas dōchs lo adolorat senyor tot sāgonos d̄la rubricada terra. **C**ontēpla o cristia: mira cō se torca la cara: socozel ab hū sudari: q̄ pogue ser que lo torrēt de cedrō lo pobrellet sēyor se lauas la sāgonosa cara: miral ab reuerēcia: suē les tues entrameses s̄ach: fins q̄ p̄ los vlls degorē. e cōsidera quāt fon grā hi icstimable la āgustia d̄la sua adolorada aia. car no fō possible en ell se pogues causar aq̄sta suor sāguinea: sēs grā acerbitat de dolorosa tristicia. nunq̄ james en scriptures se troba: q̄ p̄ terror de la mort: algū home haja suor d̄ s̄ach scāpada: don claramēt se demostra: james es stada semblāt dolor ala sua: e manifestamēt se declara. **Q**uāta fon la dolor d̄la sua passio amarga: q̄ la cogitacio sola elo suar d̄la s̄ach: ari pogue mudar o alterar la natural p̄dicio humana. aq̄sta dolorosa pugna significa los cōbats: e batalles dels strenus gliosos martres: e als pusillanims molt aconsola: e als ingrats a morir conuida: e perque vejam aquest tan gran mysteri: com aquesta suor sanguinea pogue del seu treba

## Del primer

Il·lat cors brollar e correr. deuen notar q̄  
 manifesta experiència nos mostra: que la  
 sanç en lo nre cors corrēt ala part lesa  
 focorre: e ari quāt tenim por d̄ perdre la  
 vida. la nostra cara e les altres parts dl  
 cors grogues e descolorides se mostren  
 pque la sanç corre al cor q̄ es principi e  
 fōt d̄ nra vida e quāt temem perdre nra  
 honoz e fama dō speram v̄gōya: la sanch  
 alef parts exteriors corre. car temem co  
 ses exfiors p̄dre. e p̄ço la nra cara se mo  
 stra colorada. **Deuallāt dōchs al nre p̄**  
**posit la sanch en lo cors dl senyor segui de**  
**la sua oō los passos: q̄ temēt p̄dre la vi**  
**da dix: pare si es possible aq̄st calzer de**  
**mi passe: e ari la sanch corre que hi stigue**  
**entorn d̄ aq̄ll adolorat cor: q̄ la mort e**  
**tā dolorosa mort temia. apres ab sfoz d̄**  
**magnanim aīo: obediēt al pare accepta**  
**e volgue la mort p̄ natura humana rēbre**  
**Diēt: no sia feta la volūtat mia: mas la**  
**tua. hi ab aq̄st sfoz d̄ voluntat dellibera**  
**da vençēt la temoz empes e lāça la sanch**  
**fora dl cors ala redēpcio humana. vol**  
**gue lo senyor suar sanch p̄ moltes causes**  
**La primera segōs sāt agosto. q̄ tot lo seu**  
**cors q̄ es la sancha sgleya deuia suar sanch**  
**en los gliosos martres. La segōa diu be**  
**da q̄ la terra d̄ la sua p̄ciosa sanch regada:**  
**declara q̄ls homēs terrenals la sua sanch**  
**los deuia rēbre. La terça diu sāt crisostō**  
**q̄ tots los homēs morts p̄ lo peccat de**  
**uien resuscitar d̄ la terra: e p̄ço volgue q̄**  
**la sanch bāyas la terra. q̄ ari cō lo primer**  
**home fō fet dl lim e sanch d̄ la terra ari fō**  
**refet d̄ la terra p̄ la sua sanch bāyada. La**  
**q̄rta raho diu sāt bñt. q̄ no solamēt ab la**  
**gremes dels vlls: mas ab lagremes de**  
**tot lo seu cors volgue lauar la sancha sgleya**  
**e volgue la terra regassen p̄q̄ fos fertil. e**  
**fecūda pa ḡ rmiar molts sāt̄s p̄ ala eter**  
**na gl̄ia: en la suor se mostraua la feruor**

q̄ tenia d̄ natura humana rembre: en la  
 sanç lo preu ab q̄ la remia: en decorrer  
 fins en terra: la abūdācia d̄ la copiosa re  
 dēpcio nra: en les gotes: la particular ef  
 ficacia: q̄ ab tot q̄ fos sufficiēt pera infi  
 nits mōs a rēbre. Pero no aprofita sino  
 aq̄lls: q̄ ab fe e bones obres la etna volū  
 tat los p̄destina. **Aq̄sta suor sāguinea dl**  
**senyor hun salutifer documēt nos p̄senta:**  
**q̄ siam en nra oō ari atēts e deuots:**  
**q̄ trāsportats en la passio dl senyor: ari**  
**sue sanç lo cor nostre: q̄ si mester era si**  
**am p̄ōpres: q̄ la nra sanch p̄ ies̄ se scam**  
**pe: e q̄ tant nra deuocio se ençēga: q̄l nre**  
**cors: o alimēys los vlls suor d̄ aygua stil**  
**len. car son d̄ gran efficacia en la oō les**  
**lagremes: e maior mēt aq̄lles q̄ p̄ dolor**  
**d̄ la passio d̄ iesus brollen. Aparegue lo**  
**senyor a vna deuota p̄sona dient li: si al**  
**gu en memoria dela mia passio lagre**  
**mes deuotes scampa: ari ami son accep**  
**tes: com si per mi bagues la mia passio**  
**soferta. Recordāt lo cristia aq̄st article:**  
**orāt p̄stres sobre la terra: e pense com li**  
**sta present la angelica custodia: e treba**  
**lle tant com puga: q̄ lagremes d̄ls seus**  
**vlls brollen: e sino pot atenyer: q̄ p̄ los**  
**corpals vlls corre que: treballe q̄ dins lo**  
**seu cor stillē: e seblant a ies̄ la sua volun**  
**tat ala volūtat diuina sotsmeta. **piados****  
**ies̄ q̄ posat en agōia admirablement suist**  
**gotes d̄ sanch: fes me gr̄a q̄ ēces p̄ record**  
**d̄ la tua passio dauāt la tua imatge: p̄ la**  
**tua sanç mereixca suar gotes de lagre**  
**mes. Adira attētamēt com dormit los**  
**deixebles lo piados mestre d̄ fer oō lo**  
**mostra: ari en lo corporal gest cō en les**  
**paraules: com en la p̄sencia dl angel. de**  
**uem nos p̄strar en terra regoneixent lo**  
**nre p̄pi defecte. cau dōchs sobre la tua**  
**cara e no d̄ subines: p̄q̄ tiques dauāt: hi**  
**en la tua p̄sa lo q̄ parles q̄ no diga vna**

## completoxi

cosa la veu dela tua boca: hi altra la tua pēsa. Segonamēt q̄ la volūtat del pare sia preposada ala n̄ra. Tercament q̄ ab feruēt duocio les tues p̄garies p̄sentes: e si pots plixament e distincta: no ari cō aq̄lls qui ab cuyta passāt les hores: crehen satiffier al q̄ la sgleya los obliga. dient: desircaim nos del offici q̄ altres coses hauem a fer mes vtils: e mes necesfaries. Pero si tu deuotament pregues ab les p̄diciōs quel senyor pregaua: tan tost sera ab tu langelica custodia. e multiplica les tues p̄garies ari com lo sēyor p̄que impetres lo q̄ demanes: e per los morts: e p̄ los vius: ari iusts com peccadors p̄ tots p̄ga. Prega lo sēyor tres vegades: p̄que nosaltres demanem dels peccats passats venia: dels p̄sents s̄nena: dels s̄deuenidozs cautela. o perq̄ en la ōro demanem tres coses: venia: gr̄a: e gloria: o p̄que ab lo scut de oracio contra les tres generals tēptaciōs tingam armes. p̄cupiscēcia: supbia: e auaricia. o perq̄ ales tres p̄sones hū deu: pare fill e sanct sperit n̄ra oracio se endreçe. y en cara perq̄ orar p̄fetamēt nos mostra: q̄ perfectio sta en p̄ncipi: m̄ig: e fi: hages ara compassio al senyor: e pren admiracio dela p̄fūde humilitat sua: que essent egual e coeterna a deu son pare: p̄strat en terra ari p̄ga com hū pobzeller dejecte home: p̄gar al pare a iesus p̄ la humanitat li p̄uenia. en la q̄l es menor del pare no p̄ la diuinitat: en la q̄l es egual al pare. ari cō v̄dader home p̄gal pare: q̄ en q̄nt deu vna essencia. vna deitat es ab lo pare. Cōsidera ēcara la sua p̄fetissima obediēcia: p̄ quel pare vol q̄ muyra reuerētment ho accepta. Adira encara ineffable caritat ari del pare: com del fill: cō d̄l sanct sperit. Aq̄sta dolorosa mort lo pare la mana: lo fill la softe: lo sperit sanct

la ordena: p̄ la excessiua caritat q̄ deu te a nosaltres. Vench apres lo senyor als seus deirebles: e q̄si cōplanyent los p̄ la temptacio q̄ p̄stamēt los deuia vençre. D̄iu los dormiu ja e reposau: volia dir: molt poch tēps tenui: que ab repos dormir pugau. hū poch h̄auie dormit los deirebles. diu los q̄ dormen: p̄ mostrar q̄ls te cōpassio: es p̄dol d̄la sua tristicia mirauals carregats de son: e volia q̄ regoneguessen la infirmitat e flaquea q̄ te nien: que no h̄uien pogut ab ell vetlar vna hora. D̄iu los d̄ochs q̄ dormen: p̄que hū poch recrehē: e tingue força pa fogir deles m̄as dels q̄ venie a pendrel. Cōsidera en lo sēyor m̄asuetut e benignitat piadosa: tāt com mes ala mort era p̄ pinq̄: tant mes dolç als deirebles se mostraua. B̄n bō pastor com sobre la custodia del seu poquet bestiar vetlaua: e posat en tan gr̄a agonia: aq̄ll poch tēps q̄ resta sobre ells vetla: perq̄ reposen: nou fā ari huy molts pastors quels subdits vetlen: hi miseries e angusties senten: hi ells suaumēt dormē e reposen. miraua lo s̄uetlat solicit senyor venir de luny les falles: sentia la gent armada. sp̄aua los seus aduersaris: e no diu res als deirebles fins q̄ son tan prop q̄ ja q̄si p̄sents los erē: lauozs los despta dient: lo q̄ haueu dormit basta leuau vos anem. De poch dormir ap̄nem exēple. De hon legim algūs bons pares: sino d̄ peus o si ent e poch dormir acostumaue. Tres vegades los deirebles se adormē. tres vegades lo sēyor los despta. significa tres morts q̄l sēyor h̄auia desptat de mort a vida. leuau vos deirebles e amichs me q̄ ja esv̄guda la hora: q̄ en m̄as d̄ls peccadors sera liurat lo fill d̄l home. Bon diu origenes. ēcara d̄ p̄sent es liurat en m̄as d̄ls peccadors: cō aq̄lls q̄ stā en pec

B B ij

## Del primer

eat mortal lo toquē menegē: hīl rebē. hī  
ēcara cō algū iust dins la pēsa dīl q̄l ief?  
abita. es posat en mās d' celerats iutges  
Biu los leuau vos anem al encōtre a iu  
des: hī als q̄ ab ell venen ateneu q̄ ja es  
prop aq̄ll q̄ ve p̄ trahir me. del q̄l ni vull  
fugir ni apartar me: encara q̄ fer ho pu  
ga. q̄si diēt: no vull q̄ amagats nos tro  
ben: e com a temerosos q̄ fogim dīla ba  
talla. acaminem liberament ala mort: e  
ab sforç anem los al encōtre: e pendran  
los martres me? exēple: fortitud e aīo: d'  
vengre les sues sangonoses batalles: e  
apendrà sostenir ab alegra cara les cru  
els e mortals penes. De aci prenem ex  
emple de offerir nos ala mort: quād no  
es expedient la fuyta: ni laoz del senyor  
nre: ni vtilitat dīl p̄hīme. Aci mostra lo  
magnanim senyor la affectio q̄ tenia ala  
redēpcio nra. q̄ no solamēt spera als q̄l  
venien a pendre: mas encara podent sen  
anar: los vench al encōtre. Bō nos do  
na de tres coses exemple La primera. q̄  
ales tēptaciōs nos aparellem diēt nos:  
leuau. La segona. q̄ en bones obres ap  
fitem: en ço q̄ diu anem. La terça. q̄ spe  
rem la tēptacio tostēps q̄si pp̄inā: en  
lo q̄ diu mirau ja es prop. Encara par  
laua lo senyor ab los deirebles: com fō  
aq̄ iudes hu dīs dotze: ço es en nombre  
no en merit. Bīu hu dīs dotze: per mo  
strar lo seu nefādīssim peccat: q̄la digni  
tat apostolica camnia en tracio nefādīssi  
ma: anaua dauāt la gēt armada: ari cō  
aguia e portaua dīl p̄sident molts cau  
llers gētils: dīs q̄ls era lo offici los mal  
factorz pēdre: e portaua molts dīs mini  
stres e huidors dīs grās sacerdots e bis  
bes; cruel pessima p̄pāyia: ell primer ca  
pita dīla emp̄ssa: e ari ab lāternes e falles  
al hort aribarē. p̄q̄ les tenebres dēla nit  
scura no poguessē defendre: q̄ ab tantes

lums nol trobassen. B infēlats folls mi  
ferables ab les lums fosques d' aq̄st mō  
vosaltres entenebrats voleu cercar e tro  
bar la replādor dīla lum etna. venien ab  
arnes p̄q̄ restir poguessen si algūns voli  
en obuier q̄ nol p̄reguessē. p̄fiauē ēla mi  
serable prudēcia humana: desespats del  
dīuial aiutorī. segōs lo q̄ obrauē: erē se  
puebits en auctoritat dīla vna cort: e de  
laltra q̄si fuāt orde d' legitima iusticia: q̄  
no fos algu q̄l gosas defendre: de vna  
part los cauallers d' pilat: hī dīlaltra los  
ministres dīs sacerdots e bisbes: hī ēca  
ra dīs farise? q̄ p̄sones d' grā santedat en  
trels pobles se stimauen: mostrāt q̄ era  
cosa iusta: e zel dīla ley tal home pēdre.  
temē lo poble e p̄ço fō lo delliber q̄ de  
nit ho executassen: p̄q̄ era molta la gent  
q̄l seguia: p̄ los miracles: e p̄ la sua doc  
trina. hauials donat senyal iudes diēt  
lo q̄ yo besare aq̄ll es tenuu lo e prudent  
mēt lo portau q̄ no fuja: o q̄l poble nol  
vos leue. aq̄st seyal dona iudes p̄ los ca  
uallers gētils q̄ nol conerīē: hī encara p̄  
los altres q̄ a sāt jaume menor q̄ molt li  
seblaua no p̄reguēsse: tāt li era seblant q̄  
germa dīl senyor lo nomenauē. recelaua  
ēcara q̄ en les mās dīs trāsformāt se nol  
pdeffē q̄ moltes vegades volēt lo pēdre  
era pasat en mig dīs q̄ nol poguerē veu  
re: sabent dōchs ief? totes les coses q̄ en  
ell acabar se dūiē: anāt ala redēpcio nra  
vēch los al encōtre p̄fortāt los deirebles  
q̄ ab grā temoz lo seguien. Bīu sant an  
celm. B bō ief? com fō lo teu sperit ala  
passio p̄dōpte: q̄ venit ensēps ab lo tray  
dor aq̄lls homes d' sāch ab arnes lāter  
nes e falles cercāt ab la mort la vida: los  
vinguist al encōtre: hī essēt los p̄sent los  
diguist: aq̄ demanau: nols entroga: p̄ q̄  
ignoras lo q̄ voliē: mas p̄q̄ ells sabessen  
q̄ ell era lo q̄ demanauē: e que volūtaria

## completoxi

mēt ala mort se p̄sentaua : respōgueren iefus de nazareth. **D** miserables diu be da. no deuieu cercar p̄ ala mort aq̄ll q̄l seu nom iefus : significa donar salut als q̄ lay demanē: ni deuieu perseguir ni voler pendre aq̄ll d̄ qui lo sobre nom nazareth: significa flor d̄ honor: de honestat e d̄ odorāt bellea. dix los iefus manifestāt q̄ ell era lo q̄ demanauē. yo so q̄si dient: p̄q̄ portau p̄ senyal lo besar d̄l meu apostol: p̄quem cercau cō home q̄s amaga ab lāternes e falles: yo so lo q̄ cercar vō lieu no fuig: no mē vaig: nom amague: vofaltres me cercau: yo so vēgut al ecōtre. **D**iu sanct crisostō. q̄si diēt: si yo volgues: no solament pendre: mas encara nom pogueren veure: fō dispensat p̄ virtut dinina q̄ venint lo apendre nol coneguessen: no solamēt los cauallers e ministres: mas encara lo deireble q̄ venia p̄ trahir lo: perq̄ fos manifest: com ales mās de los enemichs volūtariamēt se p̄sentaua: d̄ls q̄ls si volguera liberament absentar se podia. Pero encara mes clarāmēt se mostra: quād obida vna humil simple paraula: tremolāt hi spantats al tro de aq̄sta veu: tornarē atras: e de subīnes en terra cayguerē: axi iudes cō los altres: feu la diuinitat insoportable la sua veu humana: volgue encara donar los causa si puertir se voliē. p̄siderāt lo miracle dela sua admirable potēcia: erē cayguts despartes: axi cō los inichs e mals homēs cabē: no dauāt la cara: com fan los iusts: quād dauāt deu se humiliē. hi encara los peccadors quand no de subīnes: mas sobre la terra: e p̄ fragilitat en tropeçāt caben: e penedint se del peccat ab les mās mijançāt la grā a leuar se ajuden. **A**ci deuen p̄sar quāt sera aspra terrible hi spātale als miserables dānats la veu d̄ll mateix irat jutge: q̄ les parau-

les humils dolces de home p̄demnat a mort: no pogue softenir la gēt armada q̄l veniē a pēdre. **E** p̄ço exclama sāt ago sti diēt: q̄ es lo q̄ feu nefandissima compāyia: p̄q̄ vres senyors noy venē: p̄q̄ en temps ab vofaltres cayguē. hō son les armes fusts falles e lanternes: q̄ arivna veu suau vos derroca. gēt iniq̄ gēt feroçe armada p̄ esser temuda: hi en tal manera q̄si morts jabeu sobre la tra q̄ noy ha algu qui mire: q̄ leuāt vos les armes no aparelle la sepultura e tots los qui mirassē mes tost d̄ vofaltres cō a morts se spātariē: q̄ no cō a homēs q̄ p̄ esser temuts les armes portē: q̄ fareu miserables com mirareu iutge: aq̄ll q̄ ara arius derroca: quand p̄ esser iutjat a vofaltres se p̄senta. **D** q̄n se mostra regnant en lo seu regne q̄ p̄pinch ala mort tan grā poder mostra. **A**q̄sta marauellose victoria d̄l senyor fō en Sāso figurada. en Sagar. hi en Dauid. Sāso ab la barra del ase mata mil homēs. Sagar ab vna rella cinchcēts. Dauid ab hū aios impetu huytcēts. **E** si aq̄sts ab lo ajutori de nre seyor deu tāts enemichs matarē: no es marauella q̄ dauāt la sua p̄sēcia tots cayguessē **L**euarē se apres spātats temerosos po no benignes hi lo benigne senyor altra vegada los infroga: aq̄ demanau: e ells ab tot lo spāt p̄seuerant en la malicia. responē iefus de nazareth. **C**larāmēt se mostra q̄ ni ells lo conexiē: nil podiē pēdre: fins q̄ ell los solta q̄l prenguessē q̄ p̄sos los tenia: e p̄cols responyous he dit ja q̄ yo so. q̄si dient: yo so lo q̄ demanau q̄ volūtariament a vofaltres me presente: e lauors lo conegueren: hi puix ell volgue tingueren poder de pendrel: e p̄cols diu: puix voleu a mi deixau anar aq̄sts me deirebles: q̄ ēcara no es temps que per mi morir vullen hon cla

BB iiii

rament se mostra: ell los dona poder q̄l  
 prēguessen: q̄ ari com ab la sua potēcia  
 guardaua los deirebles: milloz si vol  
 gues a simateix guardar podia. q̄si diēt  
 arius done poder de pendrem: q̄ a mos  
 deirebles no pogau noure. guardauals  
 lo senyoz p̄ q̄ haviē p̄ tot lo mon ans de  
 morir p̄hy car lo seu euāgeli: e fins ala vl  
 tima hora los mostra la amor: q̄ d̄ p̄ser  
 uar los tenia: deixant als senyozs e pa  
 stors exēple com deuē guardar los sub  
 dits vassals e ouelles: e p̄ ells si mester  
 es ala mort p̄sentar se. **Diu sanct agosti**  
**Es tan grā lo seu poder q̄l obedir e fan**  
**lo q̄ls mana los quil prenen: e ala hora**  
**q̄l prenen: e fon la sua paraula cōplida.**  
**Bels quem has donat non he p̄dut al**  
**gu. A costas lauozs aq̄ll celerat: y ab en**  
**gan lo saluda diēt. Deus te sal mestre:**  
**e saludāt lo besa. A costas al senyoz ari**  
**cō domestic̄ dela sua casa: hi era ladre.**  
**saluda cō a deireble: hi era traydor. be**  
**sal cō amich: hi era enemich. diē q̄ era**  
**p̄suetud d̄ls iuhe? lo besar: quād defora**  
**venien: significāt q̄ en pau era la sua vē**  
**guda. e seguint aq̄sta pratica lo senyoz:**  
**quād los deirebles veniē arils rebia. E**  
**p̄co lo traydor aq̄st senyal portaua. be**  
**sa donchs lo senyoz: q̄si diēt no vinch**  
**yo ab aq̄sta gent armada: mas tornant**  
**ari com acostume besāt te salude. **Diu****  
**sanct agosti. o sobre tots los q̄ son stats**  
**e serā nefādissim traydor iudes: d̄ tants**  
**beneficis q̄ d̄l senyoz has rebut: aq̄sta es**  
**la gratitud que li mostres: **Diu beda q̄l****  
**senyoz pres lo besar de iudes: no q̄ dissi**  
**mular nos mostre: mas p̄que no pare**  
**gues q̄ al traydor fogia: e q̄l tocas en lo**  
**cor aquell besar de amicitia. E fon com**  
**plit lo que diu lo psalmista. ab aquells**  
**q̄ la pau teniē en oy: era yo pacifich. **Re****  
**spos li lo māsuet senyoz. amich p̄que est**

vengut: amich lo nomena: segōs lo pri  
 mer stamēt: en lo q̄l lo hania elet amich  
 e apostol. q̄si diēt: com en tan profūde  
 peccat te deroq̄s: d̄ apostol te fas tray  
 dor. deireble traheix lo mestre. creatu  
 ra liures a mort lo teu creador. diu li a  
 mich. q̄si diēt: yo com amich te ame: e  
 tu mortal enemich me beses: ho diu li  
 amich p̄ ironia: que es quād les parau  
 les significū lo p̄trari de aço que diē.  
 q̄si diēt: q̄n amich est tu: que ab tracio  
 als me? enemichs me liures. **En** los  
 traydors senyals de amistat: p̄que los  
 engans milloz acabē. **E p̄co diu lo sen**  
**yor: iudes besant traieix lo fill del home.**  
**q̄si diēt en senyal d̄ amistat tan grā tra**  
**cio portes? **D** maleyt senyal: en lo qual**  
**batalla p̄ pau se p̄cura. p̄ besar homici**  
**dī. p̄ salutacio p̄dēnacio. **Diu sanct am****  
**bros. fill de home se nomena: e ari mes**  
**la ingratitud del traydor iudes reprova**  
**que essent fill de deu: p̄ ell iudes e p̄ nos**  
**altres era fill de home. q̄si diēt. **D** in**  
**grat nefādissim celerat ypocrit: p̄ tu me**  
**so fet home: e ari tens poder de trahir**  
**me. **D** benigne senyoz com ab amigab**  
**le affectio lo traydor corregia. **Diu sāt****  
**crisostō. en lo p̄pi nom lo nomena: mo**  
**strāt que bel coneria: e que no ignoraua**  
**lo q̄ feya: e ari tingues causa que deixas**  
**tanta malicia. **Diu sanct ancelm. **D** sē****  
**yor: acceptāt lo nefandissim besar de iu**  
**des: manifestaues que tu eres lo q̄ ala**  
**mort cercauē: e ari acostātse a tu aquella**  
**cruētissima bestia: la boca en la q̄l engā**  
**trobar nos podia: dolçamēt applicuist**  
**ala boca: en la q̄l abūdāt malicia staua**  
**tancada. **D** innocēt anyell de deu: q̄ te**  
**nia ab tu lo crudelissim lop? **Quina con****  
**uēcio pot esser de iesus ab lo diable: tot**  
**aço piados sēyor era benignitat tua: q̄**  
**totes aq̄lles coses li p̄sentasses que po**

## completori.

dien amollir del seu maluat cor la dura  
ptinacia. Primeramēt te plague: amo-  
nestar lo ab record dela fermada amici-  
cia: que poch spay passaua: q̄ a ell e als  
altres hauies dit en la amigable cena: ja  
no? dich fuēts: mas amichs: vosaltres  
amichs meus sou. E perço ara li dius  
amich p̄que est v̄gut: apres las volgut  
corregir ab hozroz hi spant del seu nefā-  
díssim delict: diēt iudes besant traheix  
lo fill del home. quasi dient com not spā-  
tes dela pena eterna: q̄ de tal tracio spe-  
res. E deuen notar q̄ a q̄l seuol q̄ indig-  
namēt cōbrega: dir li poden iudes besāt  
traheix lo fill d̄l home. moralmēt es iu-  
des lo mō: q̄ lauors se riu quād riques  
nos dona: quād delits e solagos nos pre-  
senta lauors nos besa: quād nos dona  
honors e pompes: lauors nos abraça.  
Però en totes maneres nos engana: hi  
ala eterna mort nos porta. Axi lo bena-  
uēturat iob ho testifica q̄ diu. portē en  
be los se? dies: hi en hū pūt als inferns  
deuallē. Quants ni ha huy simulats  
amichs semblāts a iudes. no es tan dā-  
nos lo enemich descubert: cō lo amich  
fict: lo q̄l tant nos pot mes noure quāt  
maior amistat nos mostra. Siu lo boe-  
ci. que no es maior pestilēcia q̄ familiar  
enemich. En aq̄st article se mostrē tres  
coses que feyen aquesta tracio al senyor  
molt dolorosa: e lo peccat d̄ iudes molt  
agreugen. La primera q̄l acometia ser-  
uēt amich seu apostol e deireble: hu d̄ls  
dotze elet entre tots los d̄l mō: p̄ la ex-  
cellēt dignitat apostolica. Siu sant am-  
bros. lo seruēt traheix lo senyor. lo dei-  
reble al mestre. lo elet al elector. La se-  
gona es q̄l traheix ab sēyal de pau e ami-  
cia. Siu sant ambros. ab penyora de  
amor nafres. e ab offici de caritat scam-  
pes sanch: e ab instrumēt de pau dones

mort. La terça es q̄ aq̄lla pudēta pesti-  
fera boca del traydor: lo cor d̄l q̄l hauiā  
satanas v̄mplit de tota malicia: gofa a-  
costar se ala amorosa e melliflua boca:  
dela paraula eterna ies? fill d̄ deu. Siu  
sant crisostom. al anyell mansuet lo lop  
cruel sangonos besa. De aq̄st article po-  
dem tres documēts apēdre. Lo primer  
quēs guardē d̄ traheix lo sēyor cō fā los  
miserables heretges: q̄ besāt e loāt la sa-  
cra scriptura: treballē en falsificar la ver-  
dadera itelligēcia: hi encara algu ab en-  
gan al sēyor saluda quād mostrāt amar  
a son phisme: pēsa cō li pora noure: la q̄l  
tracio lo senyor stima p̄ sua diēt: lo que  
hauen fet a hu de aq̄sts minimis: hauen  
fet a mi. hi encara aq̄ll saluda e besa lo  
senyor ab iudes: q̄ fictamēt pmet algu-  
na cosa a son phisme: e no lay vol atten-  
per. en fiāça dela q̄l lo phisme perilla: hi  
aq̄ll saluda ab engā: e traheix lo sēyor ab  
iudes q̄ diu q̄ es bon cristia: e negal ab  
les obres: e aq̄ll q̄ en peccat mortal com-  
brega. Lo segō documēt es q̄ apregam  
cōportar paciētmet los engās d̄ls mals  
homens: axi cō lo senyor cōporta los d̄  
iudes. Lo terç documēt es q̄ls n̄res mal-  
factors nols tigan en oy: mas en amor  
de phisme. De aq̄st article d̄l besar d̄ iu-  
des pot hom fent lo p̄trari ab cor sancer  
e deuot: besar los pe? d̄l crucifici: stimāt  
se indigne de besar li la boca: e si no tēs  
psent d̄l senyor algūa imatge: besa la ter-  
ra tenint en la pensa a iesus al temps q̄l  
nefādíssim traydor lo besaua. Lo senyor  
ies? q̄ has sofert esser traheix ab lo besar  
d̄ iudes. fes me grā q̄ yo nunq̄ tracio co-  
meta: ni p̄tra mi peccant mortalmēt: ni  
p̄tra tu enganāt mō phisme: hi als mal-  
factors me? hi aq̄lls q̄m fan aguayts p̄  
nourem: q̄ p̄ la tua grā: yo obres d̄ vera  
amistat los mostre. Aquest nefandíssim

BB v

saludar d' iudes figura Joab quand ab  
 engā saluda son cosin germa Amasa. di  
 ent li: germa. iudes saludant lo senyor li  
 diu mestre. Joab ab la ma dreta prē de  
 Amassa la barba semblāt q̄ befar lo vo  
 lia: e ab la squerra ab coltell lo mata. ari  
 iudes q̄si dī senyor pres la barba: quād  
 li dix de? te sal mestre: e ab la squerra ti  
 ra lo coltell: quand lo liura en mans de  
 aquells q̄l mataren: era stat lo rey saul:  
 retent mal p̄ be figura dls iube? e de iu  
 des. David mata lo enemich d' saul go  
 lies: e totes les honors e utilitats q̄ po  
 dia li pcurava. Pero saul p̄ oy d' terrible  
 enueja tostēps li porta aguayts q̄ la vi  
 da li fes perdre. Ari nre senyor deu p̄tra  
 farao: e p̄trals enemichs dels iube? to  
 temps fō iust e terrible: hi als iube? pro  
 pici e fauorable: hi ells ab sūma diligen  
 cia treballen cō la mort li pcurē. seblāts  
 a Caim q̄ sens causa altra q̄ enueja son  
 germa Abel mata sens culpa. Acostrarē  
 se dōchs al senyor aq̄lla gent nefandissi  
 ma: e Pere q̄ mes ardent en amor q̄ls al  
 tres prop dī senyor staua: tira hū coltell  
 e a hū seruent dī grā sacerdot: q̄ hauia  
 nom malc?: q̄ mes q̄ls altres al seyor se  
 acostaua: tira li al cap p̄ matar lo. Pero  
 disponent ho la diuina sapiēcia declina  
 lo cap malcus: e talla li la ozella dreta.  
 Mansuet anyell q̄ mana a pere q̄ tor  
 ne lo coltell en la bayna: que no vol als  
 mortals enemichs noure. q̄si diēt: no es  
 ara tēps ni la sūma pfectio dela mia ley  
 euāgelica es defensa: encara q̄ puga es  
 ser iusta: mas paciēcia: e ari a tu p̄stitu  
 hit en la dignitat ap̄lica: no es licit q̄ fe  
 rint ab coltell ni ab armes te defenses.  
 Tot feruēt pere en la defensa dī senyor:  
 nos recorda dī manamēt de son mestre  
 si hū bufet te donen: sta p̄ōpte que pa  
 res l'altra galta: mes amaua guardar

la vida d' son mestre q̄ obedir los mana  
 ments d' son mestre Stoja lo coltell diu  
 lo senyor. q̄ yo so vengut p̄ mostrar pa  
 ciēcia no venjāca: torna lo coltell en la  
 sua bayna: e dīa bayna d' māsuētut. trau  
 la virtut d' paciēcia. Defene dōchs lo se  
 yor la defensio dles armes: p̄ q̄ls ecclesi  
 astichs pugnar ab armes no presumen:  
 B̄iu sanct ambros: les nres armes son  
 oraciōs e lagremes: y en altre modo no  
 puch nim dech defēdre. po en aço molt  
 poch los p̄lats de p̄sent hi atenē q̄ dels  
 reys les armes e insignies per ales bata  
 lles prenē com fos mes ppia cosa q̄ls  
 reys p̄reguessen dils los cilicis: pera fer  
 dels grās peccats penitēcia. E dix mes  
 lo senyor: tot hom q̄ pēdra coltell: ço es  
 vsara d' coltell p̄ auctoritat ppia: sēs au  
 ctoritat d' seyor legitima: perra p̄ coltell  
 e q̄lseuol q̄ lo philine nafra: ab aq̄ll ma  
 teix coltell la sua aia fir e traueffa: e cau  
 en la fossa q̄ ell ha cauada. p̄ses q̄ yo no  
 puch pregar lo meu pare: e trametram  
 mes de dotze legiōs de angels. q̄si diēt  
 nom fretura defensa d' dotze pobrellets  
 apostols. q̄ si volia poria hauer dotze le  
 giōs de angels: les q̄ls ni vull: ni les de  
 mane: p̄que ab paciēcia done fi ales scri  
 ptures q̄ de mi los p̄phetes scriuē. B̄iu  
 sanct agosti. ari puenia a ell deu e seyor  
 nre soferir p̄ nosaltres: que ab tot q̄ a ell  
 oipotent no li fallis altre modo: p̄a na  
 tura humana rēbre: algū altre mes pue  
 niēt p̄a sanar nra miseria trobar nos po  
 dia: e ari no tenia loch en ell restēcia ni  
 defensa: mas sola paciēcia. B̄iu li. en  
 cara p̄ q̄l acōsole: lo calzer quem ha do  
 nat lo pare: no vols q̄ bega. q̄si diēt con  
 corda la tua volūtat ab la diuina: altra  
 mēt seras satanas p̄trastāt al q̄ deu ma  
 na: ignorant los mysteris dela sua iustī  
 nida sapiēcia. B̄iu sanct crisostom. no



## completoxi.

menât la mort calzer: dclara q̄ li era gra  
ta e accepta la mort. encara q̄ fos amar  
ga: cō a medicina pa guarir les nostres  
malalties. Pres lo sēyor ab les sues sa  
cratiffimes mās q̄ ēcara no les hi haui  
en ligades la ozella de malc: e tornant  
la sana: e salua en lo loch dō pere la ha  
uia tallada. acaba lo q̄ manat hauia di  
ent. amau los enemichs vres: benificau  
als q̄ en oy vos tenē. *De* caritat de iēsus  
immēsa. *De* santa immaculada religio cri  
stiana: en q̄na altra ley filosofia ni secta  
se ligē tals actes. torna e guarí la ozella  
d aq̄ll q̄ ensempe ab los altres lo venia  
a pēdre e p̄ ala mort lo p̄nien hi ala ho  
ra q̄l p̄nien: e mes q̄ tots aq̄st malc se a  
costaua. feu aq̄st miracle p̄ la sua sobre  
abūdāt bonea p̄ augmetar la fe dls se  
deixebles hi als enemichs quida los a  
creure. hi a nosaltres de paciēcia. de hu  
militat. e māsuetut donar nos exēple.  
*De* benigne senyor: no basta q̄ ari cō an  
yell te deixes pēdre: po lo anyell no gua  
reix les nafres d aq̄lls q̄ p̄ ala mort lo p̄  
nen. *Est* tu senyor anyell qui portes los  
peccats del mō: e ab les mans sanes les  
nafres dels q̄ p̄ ala mort te p̄nen. hi ab  
la tua sanch de tot lo mō e dels q̄t matē  
vols si ells volē deles sues animes gua  
rir les nafres. giras lauors lo senyor ala  
gēt iniq̄: e dix los ab gest humil: māsuet  
benigne q̄ a pietat ales tigres poguera  
moure. *Ari* com ha hun ladre sou exits  
ab coltells: fusts: e armes a pendrem. p̄  
que haueu pres aq̄st tan grā treball e fa  
tiga: cadadia pacificamēt: e sens armes  
vos era p̄sent en lo tēple en loch hō vos  
altres potestat tenieu: e lauors sens vio  
lēcía de armes me podieu pendre. Pero  
nim prēgues: nim detingues: ni ara fer  
ho porieu si yo nou pmetia: hi en les vo  
stres mās nom posaua. *De*iu sant remi

gi. ari cō si lo senyor digues: cō a ladre  
qui fuig his amaga sou venguts a pen  
drem: ni he pres ni volgut vres bens ni  
roba. a molts he donat sanitat e vida:  
en les sinagoges: e tēple vre manifesta  
ment he prehycat v̄dadera doctrina: co  
sa folla es q̄ vingau ab coltells e armes  
denit ab lanternes lums e falles: a pen  
dre aq̄ll q̄ volūtariamēt a vres mās se p̄  
fēta: e denit ari com a home q̄s amaga  
e fuig de v̄ra vista: ab senyal de traydor  
quem bese: voleu trobar: conerex e pen  
dre ami: q̄ en v̄ra p̄sencia als cechs qui  
nom veyē feya quem vessen: tornât los  
la vista: mirât ho vosaltres q̄ nou volieu  
veure. *De*iu sant crisostō. no gosarē pen  
drel en lo tēple p̄ temor del poble: e p̄co  
obehint al pare lo senyor: hixq̄ defora p̄  
quels donas loch: tēps: e hora: pera po  
der lo pendre. *De*iu sant ancelm. aci de  
uem notar la humilitat del senyor beni  
gne: q̄ ari dolçamēt los parla: e ab sua  
paraules los increpa: hi a nosaltres a se  
guir la sua benignitat quida: aq̄sta es la  
hora v̄ra: ço es a vosaltres per apēdrem  
atorgada. *Aq̄sta* es la potestat deles te  
nebres q̄ lo diable p̄icep de tenebres en  
tot lo q̄ feyē los incitaua. *E* ari ells en  
tenebrats congregats en tenebres con  
tra la resplandor e lum verdadera se ar  
mauen. *De*iu theophil. acabades totes  
les coses ab les quals de pendrel los po  
dia retraure: hi ells perseuerant en la  
malícia: permes q̄l poguessen ligar e pē  
dre: dient lo sagrat euāgeli. *La* cōpāyia  
dels cauallers ab lo capita: e los seruets  
dels bisbes se acostaren: e ari cō a lops  
crudelífims ab gran ferocitat e impe  
tu les sutzies mans en lo māsuet anyell  
posaren: e lo creador e redēptor d̄l mon  
cruelment prenguerē: pmetent ho la sua  
infinida bondat e sapiēcia. *De*iu sanct

## Del primer

remigi. moltes vegades lo volgueré pē dree no pogueren ni aral prēguerē: si ell nou volguera. ab vna sola paraula arí com morts en terra cayguerē: ab aq̄lla sola podia fer que nos leuassen. Bon se mostra la sua grā p̄tinacia: q̄ mirant tā asenyalats miracles: de tan celerat p̄posit nos deixarē: ans a males arts magiques: los seus marauellosos actes atribubíē. Cōsidera en la preso del sēyor q̄ si grā dolor e pena es a q̄lseuol home que pres lo detinguē: perq̄ perd la libertat q̄ sobre totes les coses que desijar se poden: la creatura racional desija: quād fon mes dolorosa pena al sēyor e creador del cel e dela terra: lo q̄l degun loch nol pot circubir ni rebre: q̄ aquells nefādisims sutzē abominables lo circubissen: hīl prēguessen. De aq̄st article hun moral document podem aprendre: q̄ per amor de ies⁹ catiuem e prēgam tots los n̄res senys p̄ seruitut sua: los vlls p̄sos e catius q̄ no miren p̄que p̄tra los se⁹ mandaments desijar no puguē. les ozelles q̄ a paraules desonestes stiguen closes la lengua a ociosos e noci⁹ parlaments se tanq̄. les mās ligades: q̄ a males obres allargar nos puguē. los pe⁹ posats en grillons: que mals passos no passegem. E arí com lo sēyor p̄ nosaltres fō pres: nosaltres per ell prengam e liguem n̄ra p̄cupiscencia: quels limits d̄la raho no passe. lo entenimēt q̄ males cogitaciōs no cogite: e que a errors e falses doctri⁹nes no adereisca. la volūtat q̄ dins los mandaments de deu stiga presa. Siu lo apostol. posau en captiuitat tot lo v̄re enteniment en seruey de ies⁹: e podem entendre p̄ lo entenimēt totes les virtuts dela aia. les q̄ls als actes del entenimēt serueixē. deu encara tot lome esser catiu de iesus perq̄ dela mort etna sia delliure

arí com lo caualler p̄ staluiar la vida en lo perill dela batalla: p̄ catiu se dona a hū sēyor strenu e noble: perq̄ venint en mans de altra gent vilana: cruel: feroçe sens misericordia: es cert quel matariē Ari nosaltres cōstitubits en los perills de aq̄sta present miserable vida. la qual es milicia sobre la terra. Deuem nos donar p̄ catiu a ies⁹ q̄ es benigne sēyor nostre. lo qual no vol la mort n̄ra: q̄ sēyor es dels vius: no d̄ls morts: perq̄ls diables cruels feroços enemichs n̄res: en la eterna mort nons matē: en la q̄l los qui morē tostēps morir volē: e no podē En lo recort de aq̄st article pēse lo cristia: e stime q̄ es en cāp de batalla: arí dels enemichs diables circubit: q̄ no pot fogir: ni vengre: ni campar la vida: si a ies⁹ sēyor benigne catiu nos dona. E arí a ell se done e ab algū gest ales paraules conforme diga. Benigne iesus q̄ volūtaria mēt has volgut dels iuheus esser pres: fes me grā q̄ tots los meus senys: tot lo temps de ma vida en lo teu seruey vols catiue: p̄que dela etna mort p̄ la tua bōdat yo mereisca esser delliure. Prengueren donchs lo sēyor e aq̄lles delicades mans ensemps e poderoses q̄ haniē creat lo cels e la terra: ab cordes fort les strēgueren: e arí com a malfactor digne de mort e ladre: ligaren aq̄ll: al q̄l quels desligas a ell ligat suplicar deuiē aq̄lls quil ligauen: puix era vengut p̄ desligar los ligams d̄ n̄res infirmitats e culpes: e ligar a satanas serpēt atiga: q̄ si no volem nons puga noure. E pogue esser q̄ entre los celerats q̄l ligauē: ni hagues algu q̄ ensemps ab los altres lo ligaua: q̄ apres demanant li misericordia lo benigne sēyor li rompes d̄ sos peccats los laços: perq̄ delliure cantas ab lo psalmiste: romput has sēyor los me⁹ ligams

a tu sacrificare hostia de laor: hi lo teu nom inuocare. Ara pots veure ioseph ligat: cō sos germās lo venē. mira lo fort Sāso com lo liga Salida: q̄ es la fina goga. mira cō les mās q̄ ell hauia fetes lo liguē. Siu sant anclm. Cristia yo se q̄ lo teu cor tot se inflama: hi p̄ amor d̄l teu senyor ira ençē les tues entrames. coltells: spases: hi armes cerques: perq̄ a tō senyor socorrer pugues: e si armes no trobes: ari desarmat acorrer li desiges: hi ençes d̄ amorosa furia la gēt darmes trauesses: e defesant ton senyor matant a ells valls: si fer se pot q̄ dauāt ell muyres. Sta segur not mogues. mira: p̄sidera: e p̄tēpla: no torbe la tua furia la general redēpcio n̄ra: q̄ si als quil prenē tallaues: braços: mans: e canes: ell anyell māsuet los ho tornaria: ari cō a malc̄ la orella. e sils mataues los resuscitaria. Per tres coses lo senyor ligan. La primera p̄ q̄ iudes los hauia dit q̄l tinguessē: e que prudentmēt perq̄ no fogis lo portassen. La segona. perq̄ era costum d̄ls iube: q̄ls dignes de mort al p̄sident ligats los presentauē. La terça es grā mysteri lo q̄l ells ignorauē: quels seus ligams d̄ n̄res culpes e penes: los laços desligauē: hi d̄ls sancts pares los cargres rōpiē. Volgue lo seyor q̄ pres e ligat lo portassē p̄ delliurar a nosaltres: e per lo furt de Adā esser pres cō a ladre e tots los seus descēdēts fer delliures. los q̄ls cati⁹ ligats e presos: per lo primer furt erē en poder d̄l diable. Cōsidera o aia deuota cō iesus fill de deu fon ligat com a ladre: p̄posat a ell barrabas nefādissim ladre: crucificat être ladres: blaffemat de ladre: dona parabis al ladre: mort per amor d̄ Adā primer ladre e d̄ls seus descēdēts ladres. Tres vegades legim q̄l senyor ligan. La primera

en lozt. La segona quād de casa de Anna a Cayfas lo presentarē. La terça cō lo portarē al pretozi. Que segōs diu be da. pogue esser q̄l soltassen: ol aflurassē al tēps q̄l examinauē. Quartamēt podem dir q̄ fō ligat quād ala columna lo açotarē: encara q̄l euangeli nou diga. finalmēt en la creu quād ab claus lo clauarē. De aq̄st article molts documēts brollen. Lo primer. q̄ sian grats al senyor d̄la libertat n̄ra: la q̄l per los seus ligams nos ha guāyada: e guardar nos q̄ de p̄sent nol tornem a ligar ab nostres peccats e culpes. les mans del senyor liguen aq̄lls: q̄ no crebē ni sperē q̄ls puga administrar les coses ala vida necessaries. Lo segon documēt es. q̄ amor e caritat tan fort ab lo senyor nos ligue: q̄l d̄l ligar en aq̄st mon sia difícil: hi en laltre impossible. car es la caritat vindle: ab lo q̄l lanima en aq̄st mō se liga per grā: hi en laltre per gl̄ia. Lo terç documēt. que ari sian ligats en vindle d̄ caritat fraterna ab los phisimes: q̄ q̄lseuol grā que la diuina bōdat nos atorgue: treballen q̄ ab nosaltres hi participen: ari cō lo apostol tigue tots los fels ligats ab si en aq̄st amoros vicle: desijāt q̄ tots ab ell en los se⁹ goigs e alagries participassē. Lo quint documēt. q̄ volēt seguir lo senyor deuem ligar a nosaltres p̄ algū vindle d̄ bō preposit. p̄posant p̄ amor del senyor acabar algūa bona obra: o aq̄lls ab ies⁹ se liguē: q̄ per instinct d̄l sant sperit en algūa aprouada sancta religio: ab la corda de tres cordells d̄ls vots se strenyen: en ari q̄ per la ppia voluntat nos poden gens moure: e ab lo obedient y sac pofats sobre lo altar d̄ obediēcia: la sensualitat q̄si morta: a n̄re seyor deu en viu sacrifici: lanima viua p̄ la grā deuotamēt ofirē. Iesus qui p̄ les mās d̄ls inichs

est volgut esser ligat: desliga d nres pec-  
 cats los ligams yot suplique: hi ab les  
 cordes dls teus manamets ab laç d ca-  
 ritat ami strêy e liga: q ja mes les parts  
 del meu cors: ni les forces dla mia aia:  
 a delits ala tua voluntat cōtraris se pu-  
 guê stêdre. Pres dōchs lo sêyor e ligat:  
 los deirebles tots aterrats fogit lo dei-  
 raren: los amichs al amich. los seruets  
 al sêyor. los vasals al rey. los deirebles  
 al mestre. les creatures al creador. poch  
 spay passava q ell eterna veritat los ha-  
 uia dit: q tots en ell scādalizats serien: e  
 que pres lo pastor serien dispgides les  
 ouells. Diu theofil. permes lo sêyor q  
 cayguessen: perq en soeuendoz en si ma-  
 teix no pfiassê. Diu sant remigi. la fra-  
 gilitat dls apostols ara clarment se mo-  
 stra: q aqlls qui per ardent amor haviê  
 pmes q ab ell morriê: ara fugen e dla p-  
 mesa se obliden: semblats aqlls q ab hū  
 deuot pensamêt grās coses pmeten: e a  
 pres no les acabê. Pero desesperar nos  
 deuê: mas ari cō en los apostols ql sen-  
 yor p la grā en lo cor dlls resuscite: e ari  
 creguen e fins ala fi seguint no fugen.  
 Diu raban. lo negar d pere. lo ql apres  
 lagremes de penitēcia lauarê: figurava  
 lo tornar q alguns martres farien: enca-  
 ra quen los turments p temor fallit ha-  
 guessen: e lo fogir dls deirebles mostra  
 cautela q fugen aqlls q a soferir martiri  
 perfets nos stimen: als qls fogir es mes  
 segura cosa: q ala batalla p̄sentar se. po-  
 gue la virtut diuina los deirebles hi a  
 pere: que ab coltell los feria defendre hi  
 aquell poder q ab sola vna paraula der-  
 rocats los haviat: pogue dles mās dlls  
 fer los delliures: caygueren dela gracia  
 los apostols: e la lum dela fe en ells fō  
 apagada: sola stigue ferma la sacratissi-  
 ma verge mare: en la qual romas tota

la fermetat dela sancta sgleya. Repre-  
 sentê aqst misterio les maties dls tres di-  
 es en la setmana santa: quād totes les ca-  
 neles se apaguen sino sola vna q encesa:  
 la lum dela fe dela nra sêyora declara:  
 los altars tots se despullê: perq iesus dī  
 qual son figura los derebles q eren los  
 seus paramets e palis: tots lo dexarê.  
 hi encara en los tres dies los officis no-  
 cturns ab altes veus se cantê: q signifi-  
 ca qls pfetes en aqlls tres dies altamêt  
 les p̄fecies declarauê: e les hores diur-  
 nes ab vna submissa veu les celebren: si-  
 gnificāt qls apostols en aqlls tres dies  
 amagats callauê. les cāpanes no sonê:  
 perq no sona ans calla la p̄hycacio apō-  
 stolica: dela part dī mont de lyon: en la  
 vall de iosaphat son vnes coues q dels  
 apostols se nomenen: en les qls ells fo-  
 gint se amagarê. Diu sāt march q hū  
 joue a iesus seguia cubert d vna vestidu-  
 ra d li sobre la carn nua: q altre vestimêt  
 no portava. Algūns opinen q fos jobā a  
 q lo sêyor molt amava. Diu beda no ve-  
 da alguna cosa creure q fos jobā aqst jo-  
 ue: hi es ne indici q aras nomena joue:  
 segons lo temps dela sua larga vida: lo  
 ql volent fogir deles celerades mās: fo-  
 gint tot nuu deixada la vestidura: dells  
 fogia: p̄q la sua p̄sencia e obres en strem  
 abominava. ell fogia pero no la amor  
 q a iesus dins lo seu cor portava: la qual  
 no era aqlla amor e caritat encesa: q desi-  
 tota temor lança. Diu beda. en aqst jo-  
 ue aqlls se figurê: q per seguir a ief<sup>s</sup> dels  
 bens d aqst mō se despullê. Del benauê  
 turat ioseph prenê exemple: q foga dei-  
 xat lo mātō en mās dla egipciaca: mes  
 amat despullat servir a deu: q vestit ala  
 desonestia sêyora: ari tu despullat: e qsi  
 volant ala bandera e joya dla creu corre  
 e les pesades riqueses not aturê. Jobā

## completori.

empo cobrades altres vestidures lo senyor seguia: e ab les tenebres d'la nit mesclar se pogue ab los que portauē: fins en lo palau del grā sacerdot e bisbe: ab lo que tema coneixença: jobā ab vna sola vestidura d' li cubert staua. hi ara les vestidures quēs sobren: es mester que stengam en grans palaus e porchēs: pque arnes no les rosegue: moztint se de fret los pobres e quād les mudam de hū loch en altre: carros e grās adsembles nons basten: e com les portam vestides: hauem mester que les faldes nos porte. Los apostols fugen: e a nosaltres tres documēts romanen. Lo primer que peccāt mortalmēt: de iesus no fujam. Lo segō: que si peccant fogim: nons desesperem: mas p vera penitencia tornem ab los apostols. Lo terç que moltes vegades aqsts que amichs nostres se mostre: si en tēps de nres miserias de nosaltres se lunyen: que benignamēt e māsueta nos recordem: en quāt grā necessitat los apostols lo senyor deixaren. e per que lo cristia peccāt d' l' seyor nos lūyetinga record d' aqll parlar del psalmista aqlls que de tu se luyarā perran. has destrōbit tots aqlls que luy de tu pequen. Pero amistar acostat a tu es bona cosa e ab aqst record lo cristia supliq. Jhesus que has pmes fugir de tu los teus dexeables: amī seruent fugitiu teu pren hi accepta: liguem la virtut dela tua oipotencia: e no cōportes que apartat de tu: en vayo pasege: seguint lo arbitre d' ma voluntat ppia. Aten aci aia deuota ab quins aualots crits e iniuries en lo senyor anyell māsuēt les mās lançaren com cruelment strenyēt lo liguē: cō irreuerētmēt e v̄gōposal portē. Cōsidera la cōpassio que de sos dexeables porta: p que fogint ari li fallien: hi sentia encara dolor ensemps ab la sua: dela dolor que ells p ell sentien.

Com fon grā lo dol e plāt dels miserables dexeables. Considerāt que p temor de son deu senyor e mestre fugiē: e que p fogir de la mort hi staluiar la vida fugien de aqll que era vida: lo que nos oblida dells ala hora que prenē: diēt que si a ell voliē a ells no tocassen. Qnes lamētaciōs tā doloroses lamentauen. Recordant la sua amor e māsuētut benigne: tots aterrats spantas: hi ofens ab miserables veus: los ayres e los cels fenien: plozauē e cridauen: e plozāt deye. Mestre bo. o senyor benigne. o dolç iesus. o vida d' nra vida. o piados pare: com los teus fills de tu fugint se lunyen. o poderosa dolorosa força: que de tu vida nra nos separa: fogien los trist: e fogit se girauē p veure sils enemichs los seguiē: ab los vlls seguien lo senyor qui dells se luyaua: soltauen hi sentien los crits: blasfemies: e injurias que li deyen: sobre la terra semblats a morts se laçauen: apres en vers lo cel reclamāt cridauē: e la intolerable dolor fort en ells augmētaua: quād veyē les lums e falles que d'la sua vista ab lo senyor se luyauē: voliē ensemps moztir e viure: moztir volien p que la vida sens iesus que era la sua vida: p mort stimauen: viure voliē: que aconortar nos podiē: que de aqst mon deixāt hi son senyor: se partisen: de hauer lo deixat se penediē: ab penitēcia sens fruyt dolorosa: que sfozç no tenien pa seguir lo: p duda la sperāça de poder lo focorrer: e la dolor que mes les sues aies trauessaua: era veure e pensar la māsuētut de aqll anyell sens macula son rey e senyor esser ari mal tractat: p aqlls cās feroces sens clamor ni restencia: que aculeo d' dolor les sues aies trauessaua: mirant que ari affligit ala mort lo portauen. Ara pensa quā era la dolor d' aqsts: qui tant lo amauen: que aqll impiados iudes

qui p'ala mort lo trahia: fon ari tocat d'  
 amarga penitència q' auozrit la vida: ell  
 mateix se p'dena hi executa la mort q' me  
 reiria. *Q*ua aia deuota cogita e p'templa  
 si la senyora v'ge mare ab los derebles se  
 trobara no fogira: mas ab lo fill enseps  
 p'sa e ligada volguera morir o viure. *Q*  
 senyora n'ra v'ge adolorada mare: com  
 fera doloros e amarch pera vos de ma  
 tot lo dia: quãd obireu e veureu tã cruel  
 spectacle. *Q* dolça mare q'l es lo cor q' re  
 cordat tãt dolorosa historia p' dolor no  
 r'opa: *Q* d'ira d'ochs e p'sidra cõ aq'lls ne  
 q'ssims scelerats lo mäsuet ayell portē:  
 les mäs ligades ab grã impetu deuees  
 la ciutat lo tiren: despullat lo manto ab  
 vna pesant cadna: la tunica mal se'yida:  
 lo cap descobert: los vlls en terra: les  
 spatles encozrades: p' mig d'la vall d'io  
 saphat lo portē: e ari ala ciutat q' sta en  
 alt lo pugen: e p' lo torrēt d' cedrō lo pas  
 sen: p' cõplir d'l psalmiste la p'phecia. d'l  
 torrēt d' amarga passio beura en la via:  
 e ab aq'st crudelissim impetu p' la porta  
 daurada entrarē: p' la q'l ab solēne festa  
 era entrat e adorat rey d' iudea: ligat cõ  
 a digne de mort lo portarē. primer a ca  
 sa de anna: p' moltes causes. *L*a vna p'q'  
 la casa d' anna primera staua al encõtre:  
 e ari no pareguera be: e quasi menyspreu  
 semblara: si passant p' la casa noy entra  
 sen. o pogue esser quey entrassen temēt  
 aualot de poble: o p' que cayphas ho vo  
 lia p' honrar anna q' era son sogre: e p' lo  
 diuinal iuhí q'u dispēsaua: que en lo pec  
 cat fossen p'iuncts ari cõ ho eren en deu  
 te: hi ēcara p'q' āna a maior edat atēyia:  
 e lo iuhí als vells primer se presētaua:  
 hi p'q' lo iuhí mes iustificat paregues da  
 uant lo poble: e cayphas se mostras sens  
 culpa: en p'denar aq'll q' āna primer exa  
 minat h'auia: hi ēcara p'q' elle dos se par

tien lo sacerdocí p' anys: la hu apres del  
 altre: hi era comuna d'ls dos la vtilitat  
 del offici: e ab tot q'ls iuhē sots lo impe  
 ri lo iuhí dela s'ach no tinguessen: po te  
 nien poder de examinar les causes q' ala  
 ley iudaica s'guardauē: e ari instrobít lo  
 p'ces al p'sident de cesar lo p'sentauē. *E*s  
 ver q' segõs la ley lo grã sacerdocí tot lo  
 tēps dela vida duraua: e apres la mort  
 lo fill li succebia: p'q' lorde d'la generacio  
 ari cõ en los reys fos ē los sacerdots ser  
 uada: apres creixēt ābicio e auaricia: no  
 solamēt lo fill al pare no succebia: mas  
 encara mes de hū any lo offici no dura  
 ua: lo q'l d'ls romãs ab pecñia se adq'ria:  
 e ari aq'st dos cayphas e anna lo grã sacer  
 docí se partiē: ab tot q' d'l trib de leui no  
 deuallauē: e cascu dells hū any lo offici  
 administraua: hi aq'l any cayphas lo pos  
 sebia: donchs no fon marauella q' sacer  
 dots ari inichs iniqumēt iutjassen: e ha  
 uēt mal adq'rit lo offici: sentēcia injusta  
 p'nunciassen: e q' tot fos mal lo q' d'ls p'  
 cebia: q' offici o dignitat adq'rida ab sce  
 lerat principi: molt tard o nunq' si no en  
 plozosa fi acaba: e aten q' p' simonia am  
 bicio e d'sma peri la sinagoga: guardes  
 la s'gleya q' ari no li s'deuinga. *E* tornant  
 ala historia euāgelica deuem p'sidrar: q'l  
 senyor en lo discurs dela sua passio nou  
 vegades lo portarē. Primeramēt a casa  
 de anna. Segonament a cayphas. *T*erça  
 ment a pilat. *Q*uartament a herodes.  
*L*inquānamēt a pilat. *S*isenamēt los ca  
 uallers lo portarē dins en lo palau hon  
 lo scarnirē: aq'otarē: e coronarē. *S*erena  
 ment lo porta pilat de fora al poble co  
 ronat de spines hi vestit de porpra. *L*a  
 huytena lo porta pilat al loch hõ li pro  
 nūcia de mort la sentēcia. *M*ouenamēt  
 al mōt de caluari. hi en totes hi en qual  
 seuol de aq'stes peregrinaciõs soferí ex

cessives injuríes: oppbrijs: dolors: e penes. Aq̄stes nou peregrinaciõs huy los cristians rep̄sentē: si nou sglesies visitē. e meritamēt huy visitā les sglesies: per obtenir indulgēcies e gracies: per quels sants huy es raõ q̄ de liberalitat vsen: q̄ delliurats del carçre foren exalçats al celestial imperi: hi en record de tan excellet benefici: en lo semblant dia atorquē tot lo quels demanē. ffon lo portar e p̄ so d̄l senyor ab gran violēcia: que ab gēt armada: fon ignominiosa e de gran vergonya: que ligat com a digne de mort e ladre: fon sensible e dolorosa: per la sua carn q̄ sobre totes delicatissima: mes q̄ altra les dolors sentia: e ari podia dir lo angustiat senyor: aquell parlar del paralipomenon: per totes: e de tots parts angusties me strenyē. Podem de aquest article quatre documents apendre. Lo primer: q̄ visitant lo cristia les nou sglesies: considere e p̄temple: com si present hi era: lo que soferi lo senyor en la stacio primera: e ari per orde seguint les altres. Lo segõ: que hon se vulla que siam portats ho tollerem ab paciēcia recordāt nos les sues doloroses penes. Lo terç: q̄ ab tot que deuem comportar quēs porten a mal de dolor e pena: pero no com portem que siam portats a mal de peccat e culpa: ala qual nons pot algũa potencia strenyer p̄ la libertat d̄ n̄re frāch arbitre: podem ess̄ tēptats: po podem en la tēptacio no caure: mijancāt la gracia: que si volem nons dera. Lo quart documēt: q̄ siam facils de esser portats p̄ lo camí de iusticia: no p̄traštāt: ni mururāt: seblant al senyor: q̄ ari cõ a ouella no obr̄it la sua boca: ala mort lo portauē. Per p̄formar se al p̄sent article: lo cristia visitant hun bon p̄posit forme: d̄ esser obediēt a tot lo q̄l senyor mane: hi

agenollat deuotament diga. Jhesus qui has volgut ligat: e pres esser portat de hun loch en altre: ab mēyspre dolors e penes: de aq̄lls inichs q̄t portauē: atorgam virtut e gr̄a: q̄ ni p̄ lo spit maligne: ni per alguna mala p̄fona yo sia portat en algũa obra: q̄ p̄tra los teus mana mēts sia: mas p̄ lo teu spit bo sia portat a cõplir tot lo q̄ la tua volūtat mana. Seguiē a iesus simõ pere: hi hū altre d̄ereble: lo q̄l era iohan: po p̄ temor de lūy lo seguien: q̄ ab tot q̄ aq̄sts dos: iohan e pere: en lo principi: ari cõ los altres fugis sen: p̄ amor tornarē: car mes q̄ls altres lo amauē: hi ētre ells la hual altre molt se voliē: hi aq̄st seguir d̄ lūy: significa q̄ la sgleya dels iube e d̄ls gentils la passio d̄l seyor seguiria: po d̄ lūy: q̄la perfeccio d̄l senyor: algu p̄ fant q̄ sia: li basta q̄ de lūy la segueisca. Aq̄sts dos d̄erebles: la vida actiua e p̄tēplatiua figuren. Segueix la actiua obehint al senyor: q̄ simon obedient se interpreta. La p̄tēplatiua p̄templa: quel nom de iohan se interpreta: aq̄ll en qui es gracia: e p̄q̄ iohan en la casa d̄l gran sacerdot lo conerxen: entra ab iesus ensemps ab los altres: podia esser la causa dela sua conerença: algũ present de peix que al gr̄a sacerdot portar acostumaua: o si algun parēt seu ab lo gr̄a sacerdot viuia: o perq̄ dela generacio de dauid deuallaua: les q̄ls genalogies los grans sacerdots sabiē: q̄ d̄ aq̄ll trib de juda sperauen lo gr̄a rey messies. Parla iohan ab la seruenta q̄ tenia la porta: e posa dins a pere: q̄ per temor defora staua: quasi presentint lo que seguir li deuia. Don diu lo psalmista: los qui stauē defora fugirē de mi. lo entrar de iohan ab iesus: significa q̄ li es molt familiar la vida p̄tēplatiua. Staua pere defora: que la vida actiua en les coses

EL

exteriores sta occupada. feu entrar johan a pere: q̄ la vida actiua: apres de hauer molt treballat p̄ la p̄templatiua: a ieh̄ entra: h̄i p̄tēplant reposa. Treballa tu o deuota ania cristiana: q̄ en lo palau ab aq̄sts dos derebles entres: perq̄ lies me reitedor de participar en les sues dolores penes. Era aq̄st palau hun descobert pati: en lo q̄l los seruents del sacerdot: seguts entorn del foc se scalfauen: ètrels quals pere ensemps ab ells se calfaua: e passat lo pati: dins congregats stauen los p̄nceps dela sinagoga: los doctors: e ansians: e lo senyor entrells: com a mansuet ayell entre lops cruells feroçes. Aci comēça lo negar de pere: y acaba en casa de cayfas q̄ era bisbe: mal p̄ p̄tinuar la h̄istoria: posarem totes les tres negaciōs en lo seguēt capitol. Cōstituhit lo benigne māsuet s̄eyor en aq̄st p̄flicte tu hun poch spay e no sens lagremes dorm: e reposa si la compassio e dolor de ieh̄us to comporta.

Oracio.



**S**enyor ieh̄us q̄ stāt p̄ mi en agōia: fuisst d̄ s̄ach abundantismes gotes: fes me gr̄a sino podē s̄ach: al mēys lāgremes: p̄ tu los meus vlls e lo cor luen: perq̄ en repos ocios yo non emmarcerca: mas en suor dela mia cara mēge a tu pa d̄ vida: e lo balsem d̄la tua suor sanguinea ami malalt sane e guarit: al loch d̄la tua celestial cort me p̄sente: e tu q̄ ab lo besar d̄ iudes: has p̄mes esser trahtit: e liurat en les mās d̄ls inichs ministres: e ligat esser portat a casa d̄ anna: e ab los teḡ ligams has desligat los d̄la eterna mort en nosaltres: q̄ yo senyor en mans dels meḡ enemichs sia liurat: tu nou p̄metes: e placiāt s̄eyor los ligams

dela mia captiua e ligada p̄sciēcia desligar e rōpre: p̄que solt e d̄sliat cāt̄ar purga. Ikōput has senyor los meḡ ligams a tu sacrificare sacrifici de laoz Amen.

De matines. Capitol III



**E**sptat o cristia a hora d̄ matines: si dolor te ha cōportat que dormes: contempla en sperit e mira: com si p̄sent ho miraues: com sta lo teu senyor ieh̄us ètrels enemichs menyspreat: affligit: e desonrat: deseparat dels seus amichs e derebles: circuhit de rabiosos cans e feroçes. Senyor dolç benigne: cō stas axi segut sobre la terra: q̄ les tues mās crearē. Unich e sol be dela mia ania: goig meu singular e vida: q̄ fare: mirant a tu mon deu e senyor en stamēt tā miserable: seurem ab tu: stare ab tu pregant los que t̄delliuren: o que ensemps ab tu ligat me prengue. Cōstituhit dōchs lo senyor: y stant en lo examē del p̄sell maligne: enterrogal anna de sos derebles: h̄ō eren: q̄si dient: perque hauia p̄gregat e fet stima de tals homēs: q̄ axil deseparauē: cautelosamēt lo enterroga: si dela sua resposta inferir poguera: que ells homens grosses: ydiotes: eren stats decebuts seguint tal mestre: q̄ls fora stat milloz: no hagueffen deixat los filats e les barqs: enterrogal dela sua doctrina: no perq̄ la volgues apendre: mas si poguera dela sua resposta calumniar e pendre contra la ley alguna paraula: e axi tingues causa: que al president condemnat lo liurassen. Sos crims los iubeus a ieh̄us imposauen: que ab noua e falsa doctrina se dubia los pobles: e que la fi de ago era q̄l iurassē rey d̄ iuda: e p̄ço lo examia anna d̄ls derebles. q̄si dient q̄ enganats: e



## De matines.

seduhits los portava: e per conseguent li demanava dela doctrina notant la de enganosa e falsa: calla lo senyor e no respōs dls dexeblef: pque no podía dls la uors be respōdre: q̄ fogint la fe haviē p̄duda. donāt nos exēple d̄ callar: encara q̄ sia veritat lo mal del phisme: pero respōs dela sua doctrina: dient: yo manifestamēt he parlat al mon: he p̄ricat en los lochs publichs: hō molts me obīē: en les sinagogues: hī ē lo tēple: p̄sent lo iudaic̄ poble: hī en amagat no he parlat alguna paraula: pque enterrogues a mi: del q̄l veritat obir no desiges: enterroga aq̄lls q̄m hā obīt: d̄l testimoni dls quals no hauras enueja: ni sospita: ami plau al testimoni de aq̄lls sotmetrem. q̄si dient: a mos enemichs q̄m han obīt ēterroga: testifiquē ells: e tu donals creença. Aq̄sta es veritat inalterable: com algu p̄ sa part los enemichs en testimoni porta: ari lo senyor tēpra la resposta: q̄ no callāt la veritat: la dix ē tal modo: q̄ mostraua q̄ no la deya: p̄ voler se defēdre: donāt nos forma de ari als enemichs tēpraomēt respōdre: q̄ ni celem veritat: nīls prouoquem a ira. L'auors hu dls seruēt̄s d̄l sacerdot: q̄ dien: alguns q̄ fon malcus: al q̄l lo senyor hauia tornat la orella: dona a iēs̄ hū bufet: rep̄sentāt aq̄lls inichs puerfos: q̄ del beneficis rebuts tornē semblāt guardo: e dix li: ari respōs al bisbe: aq̄ll fuēt de peccat pres del senyor la resposta: q̄ responēt: q̄si hagues notat al sacerdot de enterrogacio vana: e donant li bufet p̄ impperi: volgue vējar de son senyor la injuria: castigāt a iēs̄: p̄q̄ breumēt e plana: atoragāt: o negāt: al gran sacerdot no responia: q̄l bufet comunamēt se dona p̄ venjāça: en offença de paraules. En aq̄st bufet se cōpli aq̄lla p̄fecia: que diu: donara al p̄cu-

ciēt la sua galta. ell po anyell patiēt: mā s̄uet e benigne: no rete mal p̄ mal: mas aq̄sta injuria ari cō moltes altres: ab p̄feta māfuetut e paciēcia soferi per nosal tres: ab humilitat māfuetuta responēt ala sua creatura seruēt̄ d̄l diable: al q̄l si volgues adnichilar podia: diēt: si mal e cōtra veritat yo parle: e tens de quem pugues repēdre: mostrau e cōtra mi testifica: si he parlat be e veritat: no tens causa de repēdre: pque injustamēt bats la mia cara: q̄l pot esser resposta mes iusta: q̄l mes v̄dadera: humil e māfuetuta: Aci aprenem corregir e arguïr als q̄ns injuriē pacificamēt e modesta: car de respōdre es algūa vegada al foll: q̄ mire la sua follia: e no p̄se esser saui: hī en lo mal no pseuere. **D** v̄dader: o māfuet iēs̄us: q̄l aia a tu deuota se pot abstenir de lagremes: hō q̄ p̄ zel lo cor tot nos inflame: e p̄ cōpassio tot en lagremes no ressolga: **D** iu sant crisostō: hū nefadissim abominable fuēt: a iēs̄ son deu creador e senyor hū bufet dona: q̄ pot esser cosa mes horrible: spātes lo cel: nou sostringa la terra: amague lo sol la sua lumiosa cara: pque tals dos p̄trarīs mirar nos puguen: del senyor māfuetud tan benigne: del seruēt̄ iniquat tā folla. **D** iu sant agosti: si p̄sam de q̄ es la cara q̄ ha rebut aq̄st bufet: voldriem q̄ aq̄ll celerat q̄l dona: hū lamp d̄l cel tātost lo cremas el cōsumis: la terra se obris: hī satanas e innumerables diables hixq̄ssen: e primer tot lo squinçassen: hī apres en lo p̄fide infern lo picassen: hī etnamēt bollint lo cremassen. aq̄stes e maiors penes lo senyor q̄ lo bufet rebia: les podia executar ab vna sola paraula: o volēt hō sens paraula: mas era vēgut p̄vēcre: no ab potēcia: mas ab paciēcia: p̄ donar nos exēple q̄ ab māfuetud benigne vēçam la ira dls

inichs vencedora: po diu ell mateix sant  
 agosti: perq̄ lo senyor q̄ posaua primer  
 p obra: tot lo que mostraua: no para l'altra  
 galta: q̄ ari ho hauia manat als se-  
 derebles: respon qls dits e manaments  
 dela sacra scriptura: p les obres del sen-  
 yor e dels sancts claramēt se declarē: e p  
 go lo senyor no para l'altra galta: p q̄ en  
 entēguessē: q̄ parar l'altra galta: no deu  
 esser posat en acte: mas tenir ho en vo-  
 lūtat p̄ōpta: si mester era: q̄ fos vtilitat  
 del phisme: e laoz de nostre senyor deu:  
 e dela sua s̄ata sgleya: car poria algu ab  
 ira: e ranquoz parar l'altra galta: e no fa-  
 ria lo quel senyor mana: e ari es benauē-  
 turat aq̄ll q̄ soferint injustamēt: p testi-  
 ficar la veritat de iusticia ab paciencia:  
 pot cātar ab lo psalmista. Aparellat es  
 lo meu coz senyor: aparellat es lo meu  
 coz. Aq̄st manamēt de parar l'altra gal-  
 ta e semblants en los sagrats euāgelis:  
 absolutament no deuen esser entesos: cō  
 en la letra par q̄ sonen: mas segōs la pre-  
 paració dl animo: q̄ lo coz dl cristia apa-  
 rellat se trobe: a cōplir ho quāt es laoz  
 dela maiestat diuina: e la sancta sgleya  
 sen edifica: e ari lo senyor era aparellat  
 parar l'altra galta: si fos vtilitat del qui  
 lo bufet li donaua: q̄ no solament la ca-  
 ra: mas tot lo seu coz los liura en acer-  
 biffimes penes: e ala fi a mort dolorosa:  
 e p̄go als injuriāts quāt es expediēt p in-  
 structio dels: e dels altres se deu respon-  
 dre: hi encara resistir hi ab obres: per no  
 donar occasio als mals que mal façen.  
 Aquest article dos documents nos mo-  
 stra. Lo primer: q̄ aq̄st bufet lo seyor ha  
 volgut rebre p nosaltres: q̄ moltes vega-  
 des lo mereixem: parlāt p̄tra nostre deu  
 senyor e mestre: hi encara p quens desp-  
 rem d̄la son e carnal perea: en fer bones  
 obres. Lo segon es que en n̄res injurries

aprençam tenir paciencia: seguint al sen-  
 yor: q̄ en aço specialmēt li plague donar  
 nos exēple: e ari com ell humil mansuet  
 en aq̄sta nit: e seguēt dia: totes les injuri-  
 es: dolors: e oppbris sustengue ab pfe-  
 ta paciencia: ari lo cristia totes les inju-  
 rries mals e vergonyes: p amor del sen-  
 yor paciēt mēt sofira: q̄ molt maiozs les  
 soferi ell deu e home p nosaltres. Per cō-  
 formar se ala paciencia d̄ aq̄st article: se  
 pot lo cristia dōar ab modestia hū colp  
 en la galta: p totes les sues paraules o-  
 cioses: hi encara nociues e falsioses: e p̄-  
 gar al senyor dient. Jhesus q̄ del seruent  
 de āna hun buffet te ha plagut rebre: do-  
 nam yot supliq̄ la tua gr̄a: la q̄l me desp-  
 te: perq̄ lo ar a tu nunq̄ cesse: e de tota pa-  
 raula falsa e ociosa yom abtinga. Tra-  
 mes anna iesus ligat ari com a digne de  
 mort: e dauāt ell ja p̄damnat a cayfas  
 gran sacerdot: al q̄l lo examē de ies̄ p̄ri-  
 cipalmēt sguardaua. Ajustarē se los p̄ri-  
 ceps d̄la sinagoga: doctors e los ansiās  
 qui erē los iutges ordinaris: per exami-  
 nar de iesus la causa: e tractar com ala  
 mort lo liurassen: alegras tot lo consell  
 maligne: cō lo māsuēt āyell en mig d̄lls  
 presentarē: e pot esser q̄ ari com a home  
 vil: menyspreat: e indigne: cansat: feble:  
 miserable en terra lo manassē seure. Be-  
 de? stimar cō vergonyosamēt: e ab q̄ns  
 oppbris: vergōyes e injurries lo reberē.  
 Stauē p̄tents e alegres cō fa lo leo cō te-  
 p̄set e certa la p̄sa. Segual pere q̄ molt  
 lo amaua: ab tot q̄ temia: fins en lo pa-  
 lau dl gran bisbe: de lūy lo seguia: amor  
 lo tiraua: temor lo luyaua. Diu beda:  
 q̄ tots deuen molt honrrar a pere: q̄ p  
 tots nosaltres encara que de lūy al sen-  
 yor seguia e p̄p̄yaua: hi entra pere d̄n̄i  
 en lo palau dl gr̄a bisbe: ari cō era ētrat  
 en casa d̄anna: e ab los seruets segut al

## De matines.

foch se calfaua: q̄ fret feya erē en març: e poch spay la mija nit passaua: staua pe re mirāt hī sperāt q̄na si pēdr̄ia aq̄st do- lozoz negoci. cercauē falsos testimonis ab los q̄ls digne de mort p̄dēnar lo po- guesen: e ab tot q̄ molts de fals testifi- cassen: po no erē sufficiēts p̄ acabar lo q̄ voliē. Ihd̄o diu lo p̄feta: d̄fallirē en lo cer- car: los q̄ cercauē e la iniquitat mēti a si mateixa: ari com la sēyoza p̄tra ioseph: e los sacerdots p̄tra susanna: car lo foch sens lenya defalleix hīs apaga. Ihd̄on diu origenes. los falsos testimonis en- cara se scolten: quāt ab algūa color testi- fiquē: po p̄tra ief̄ nos podia trobar sē- bālça: que pugues ajudar ala falsia: es gran laoz de les sues obres e doctrina: q̄ algū ver semblāt d̄ rep̄esio en ell no tro- bassē tāts astuts inichs e mals homēs: e ala fi de tots los falsos testimonis sols dos ne p̄reguerē: los q̄ls testificāt deyē: nosaltres hauem obit aquest dient: yo puch destrōbir aquest temple de deu obrat ab mans: e apres tres dies reedi- ficar ne hun altre no obrat ab mans: per aquestes paraules mostrar enteni- en: que ell se volia vsurpar la d̄uina po- tencia: erē falsos testimonis: que les pa- raules ensēps mudauē e la sentēcia: als q̄ls ief̄ no volgue algūa paraula respō- dre: car deyen manifesta falsia: perq̄ no parlaua lo sēyoz del iudaich tēple: mas del seu cors q̄ era v̄dader tēple. Ihd̄iu sāt hieronim: aq̄ll es fals testimoni: q̄ no re- cita les paraules en aq̄ll seny q̄ sō dites: y ēcara aq̄sts en les paraules mudauē: hī ajustauē: lo senyoz dix: desfeu aq̄st tē- ple: ells mudē diēt: puch destrōbir aq̄st tēple: lo sēyoz dix: desfeu lo vosaltres no yo: que no es licit q̄ algu en si mateix les mans pose: dien encara: apres tres dies y otreedificare: p̄ mostrar q̄ p̄piamēt d̄l

iudaich tēple parlaua: e lo senyoz perq̄ vessen q̄ de tēple animat ho deya: dix en tres dies lo despertare: despertar e reedi- ficar son destiuctes coses: no era empe- ro maior miracle: lo tēple material redi- ficar en tres dies: q̄ lo seu cors v̄dadera- ment mort resuscitar lo terç dia: eren en cara falsos testimonis: p̄que a falsa intē- cio testifiq̄: car ēteniē p̄curar la mort al qui era sens culpa. Tenim tres docu- mēts de aq̄st article. Lo primer que tin- gam en oy fals testimoni: e qualseuol al- tra falsia: perq̄ al senyoz ab falsos testi- monis e falsies la mort li d̄cretarē: quāt aq̄st crim es d̄testable: mostrau sant ysi- dre dient: lo fals testimoni a tres p̄sones es culpable. Primeramēt a deu: lo qual perjurāt menysp̄rea: al iutje: al q̄l mētit ēgana: al inocēt: al q̄l restificāt d̄ fals cō- dēna. Lo segō: q̄ ap̄regam ab paciēcia cōportar quād de fals p̄tra nosaltres te- stifiq̄. Lo terç documēt es: que nosal- tres tāt com en n̄re poder sia: treballe- en desniar: q̄ algu de fals crim nons ac- cuse: p̄ no donar occasio al p̄bisme que peque. Ihd̄o respos lo senyoz: q̄ diu sanct agosti: q̄ tan manifestes falsies no erē di- gnes de resposta. Per cōfor:mar nos ab aq̄st article: faça gracies lo cristia al sen- yo: q̄ admetent cōtra si los falsos testi- monis: ha guarnit a nosaltres d̄ armes de veritat p̄tra la falsia. Ihd̄es a q̄ ha plā- gut esser accusat d̄ls iuhens ab falsos te- stimonis: fes me gracia y ot suplique: q̄ algu yo no calumnie: ni de fals accuse: e les calumnies: e accusacions cōtra mi fetes: per la tua amor yo paciētmēt les sopo:te. Ihd̄dirant cayfas princep del sa- cerdots q̄ ief̄ callaua: e q̄ls testimonis ala sua p̄dēnacio no bastauē: p̄turbat e fo- ra d̄si: p̄uir p̄dānar nol podia: ni ab iusti- cia: ni ab algūa colorada causa. Venāt se

de la sacerdotal cadira: diu a ieh̄: res no  
 respōs ales coses q̄ p̄tra tu testifiquen.  
 En lo mouimēt del cors mostra la insa-  
 nia d̄la pēsa: y es mes q̄ cert q̄ la tēp̄raça  
 e grauitat en les paraules: en les obres:  
 en los gests e mouimēts es decent cosa  
 al prelat e iutge. **Biu** beda. q̄l sacerdot  
 inciraua al senyor a respōdre: p̄ veure si  
 d̄la sua resposta lo poguera reprēdre. de  
 tal reprehensio q̄ ala mort lo iutjassen: po  
 ieh̄us callaua: e alguna paraula no respo-  
 nia. **Primeramēt** perq̄ les coses q̄ li im-  
 posauē eren axi falses: q̄ la resposta algu-  
 na actozitat los donara: hi eren tals q̄ si  
 fossen v̄dadres: a mort ni altra pena lo  
 obligauen. **Segonamēt**: p̄ la sua pietat  
 e misericordia no responia: p̄q̄ responēt  
 los testimonis mes no peccassen pseue-  
 rant en la malicia. **Tercamēt**. per la sua  
 sapincia: en la q̄l com a deu sabia: q̄ q̄l-  
 seuol cosa q̄ respongues en defēsiō sua:  
 inútil seria. **Quartamēt** tenim exēple d̄  
 menysprear les ve? d̄ls q̄ falsament nos  
 accusē: e val mes ab virtut de p̄stācia ca-  
 llar: q̄ sens vtilitat defendres: e tāt quāt  
 ieh̄us mes callaua: tant lo gran sacerdot  
 maiors flames de ira lo cremauē: e mes  
 a respondrel puocaua. **E** perço altra ve-  
 gada lo enfroga dient: yot adiure p̄ deu  
 viu quēs digues: si tu est crist fill de deu  
 beneyt. **A**q̄ll q̄l h̄auia trames a pendrel  
 com a ladre: ara d̄furt e de vsurpacio de  
 la diuinitat lo examina: no empo la veri-  
 tat saber desija: mas axi com ha acostu-  
 mat: dan e calūnia li aparella: po ieh̄us p̄  
 honor e reuerēcia d̄l nom d̄deu: en lo q̄l  
 lo enfroga: volgue respōdre diēt: tu ho  
 has dit car yo so: veritat respon perq̄ fos-  
 sen inexcusables: e p̄q̄ no diguessen quel  
 nom d̄l n̄re s̄eyor deu menyspreaua. **E**m-  
 po dich̄vos q̄ d̄ aci auāt veureu lo fill d̄l  
 home: ço es a mi: lo q̄l ara menyspreau:

e axi ignomiosamēt tractau: en lo jorn  
 del iuh̄i segut p̄ iutjar ala d̄reta part de  
 la virtut de deu: ço es d̄la maiestat d̄l pa-  
 re: q̄ vol dir: en egualtat e plenissima po-  
 testat d̄l pare: regnāt en vida etna: veu-  
 reu lo venir al iuh̄i en forma humana: d̄  
 uallara en nuols d̄l cellumiosos: e veu-  
 ran lo tots los homēs: hi aq̄lls q̄l cruci-  
 ficaren. q̄si dient: vosaltres cō a pur ho-  
 me me vituperau: e com a culpable me  
 cōdēnau: e p̄com veureu q̄ exalcat sobre  
 tots los cels de uallare vniuersal iutge.  
 lauors lo p̄cep d̄ls sacerdots ences en  
 maior e terrible ira: en rabiosa furoz rō-  
 pe les vestidures. **Biu** beda. aq̄ll lo q̄l  
 furoz lo h̄auia leuat d̄la cadira: aquella  
 mateixa furoz lo prouoca les vestidures  
 rōpre. **E**n aço cayfas p̄fetiza: y ēcara q̄  
 no fos p̄feta: dos vegades ignorāt p̄fe-  
 tiza. la vna ab paraula: quād dix q̄ era ex-  
 pediēt q̄ h̄ū home moris p̄ lo poble. l'al-  
 tra en obra: rōpēt les vestidures. **E** car se-  
 gōs sant hieronym: p̄fetiza q̄ deuia per-  
 dre la honor e gl̄ia e cadira d̄l iudaich̄ sa-  
 cerdoci: lo q̄l en la cuberta d̄la ley staua:  
 e romania nua sens cuberta d̄ figures. la  
 veritat d̄la ley noua en los sagrats euan-  
 gelis. **Biu** beda fō p̄fude misteri que lo  
 grā sacerdot rōpes les vestidures: e la tu-  
 nica d̄l s̄eyor no cōportarē q̄ fos tallada  
 aq̄lls q̄l crucificaren: significaua quel sa-  
 cerdoci d̄l iuh̄e? se deuia rōpre: e lo sacer-  
 doci d̄la ley euāgelica nos pot fer: algu lo  
 rōpa: ni s̄q̄nce: e axi claramēt miram los  
 miserables iuh̄e? hauer p̄dut lo sacerdo-  
 ci: les offertes: e sacrificis: e la s̄gleya san-  
 ta sobre la pedra ieh̄us fūdada en la sua fer-  
 metat star ferma. **E** costum era dels iu-  
 heus rompre e tallar sobre si les vesti-  
 dures en senyal de dolor: hi en senyal  
 de crim abominable: volgue mostrar  
 lo sacerdot quel senyor blasphemau:

## De matines

que es peccat sobre tots los altres enor  
me: e pço exclamāt ab alta veu dix: blas  
femat ha: atribuhit a si lo q̄ sol es d̄ deu  
propī. Axi legim en los actes dels apo  
stols. q̄ sant pau: e sant barnabeu rōpe  
rē les vestidures cō los pobles: cō a de  
los volien p̄sentar honors diuines: es  
blasfemia atribuhir ala creatura lo q̄ a  
sol deu sguarda: o atribuhir a deu algu  
na deles impfections creades: exclama  
donchs lo grā bisbe dient: q̄ hauem me  
ster mes testimonis: enua treballam cer  
cant q̄ testifique: mirau ara claramēt: e  
dauāt tots: haueu obit la blasfemia? **D**  
miserable inich sacerdot: lo senyor ven  
rat diu: no blasfema: impossible es q̄ ve  
ritat e blasfemia ensemps stiguē: tu cele  
ratissim est lo q̄ blasfemes: q̄ no atribu  
heix a ell deu lo q̄ ptany ala sua deifica  
p̄sona: hi stimes q̄ ell fill de deu natural  
solament es creatura: e pço la tua blas  
femia sera ab tu en perdicio eterna. Axi  
donchs com iesus en lo examen e perill  
dela vida: no deixa la veritat e iusticia:  
axi lo v̄dader cristia per dengū perill no  
deu callar: q̄ la veritat no confesse. **D**e  
aquest article aprenem que siam inmu  
nes e nets d̄ tota blasphemia: que no co  
metam ni digam alguna cosa: per la ql̄  
lo nom del senyor se blasfeme: q̄ en mol  
tes maneres se causa. **E**l vegades mani  
festamēt parlant cōtra deu e los sants.  
o p̄tra los articles dela santa fe catholi  
ca. o p̄tra los sacraments dela sgleya: e  
la paraula de deu blasfema aq̄ll: q̄ no la  
vol obir: e la meynsprea: hi aquell q̄ als  
sagrats canons e retgles dela sancta ro  
mana sgleya derogā: e ab tot quel purif  
sim senyor de blasfemia e de tot peccat  
fos immune: po blasphemia li fō impo  
sada: p̄ lo maior peccat q̄ imposar li po  
dien: perq̄ nosaltres nos guardem nets

e q̄tis de blasphemia. **D**euem nos enca  
ra guardar q̄ no blasphemem n̄res p̄bis  
mes: car la blasfemia d̄les creatures en  
lo creador se torna. **E** de aço legim ma  
nifest exēple en la epla de sanct iudes: q̄  
sant miql archāgel altercant del cors de  
moyses ab lo diable: no gosa blasfemar  
al diable: mas dix li lo seyor: a tu mane.  
sobre la ql̄ paraula diu sāt hieronim **S**i  
lo archāgel sāt miql no gosa blasfemar  
al diable digne d̄la maledictio et̄na: q̄nt  
mes nosaltres nos deuem guardar d̄ no  
blasfemar algūa creatura: esser blasphe  
mat mereria lo diable: e la boca d̄l āgel  
no deuia p̄nūciar blasfemia: po sil diab  
le ab la volūtat mala puerfa: e la effēcia  
bona p̄q̄ deu la creada d̄l āgel no pogue  
obir blasfemia: p̄que es de deu creatura  
quāt mes algu se deu guardar quels ho  
mēs no blasfeme: los ql̄s p̄ mals q̄ sien  
lo esser d̄ls es bo: e tāt com en la p̄sent vi  
da acaminē poden esser bōs: e ala diuina  
voluntat acceptes: e si axi desplau a deu  
blasfemar les creatures. q̄ pot pensar de  
aq̄st peccat la malicia: quāt lo creador se  
blasfema: e pço deu lo cristia p̄ lo otrari  
de blasfemia benehir tostemps e loar lo  
creador: diēt de cor e d̄ boca: sia lo nom  
d̄l senyor et̄namēt beneyt: siē a n̄re seyor  
deu gr̄es fetes: o altres semblāts beney  
tes paraules. **J**es? q̄ has volgut q̄ falsa  
ment te hage iposat crim de blasfemia:  
guardam humilmēt te supliq̄: q̄ james  
lo teu nom en fet: ni en paraula yo blas  
feme: ni contra algu james la mia boca  
blasfemia p̄nūcie: e cō lo princep dels sa  
cerdots hagues dit: mirau haueu obit  
ara blasfemia: queus sembla: quasi diēt  
segons la ley aquest blasfemador queus  
par que mereisca: lauors tots responen  
h̄il p̄dānen dient: digne es de mort: ells  
eren los qui accusauen: ells los qui dis

## De matines

cutien:ells los q̄ sentēciauē: certa cosa es q̄ dient ell q̄ era fill de deu natural: si nou era blaffemaua: e si ell ho era: ells blaffemauē: diēt q̄ ell blaffemaua: e q̄ de mort era digne: e ari sentēciant mort p̄ blaffemā: ells mateix se p̄dānen: e cōtra ells de mort sentēcia p̄nūcien: cometien los inichs miserables la maior blasphe mia q̄ esser podia: p̄dēnāt a mort p̄ blaffemā: aq̄ll deu e home q̄ ells sperauen: e dela sua carn: hi p̄ ells: e a ells p̄ncipal mēt venia. Lo q̄l p̄ los miracles obres e doctrina claramēt veure podiē q̄ era: car los cechs q̄ naturalment mirar nol podien: illuminats p̄ ell lo miraren: hi l coneguerē: hi los peccadors y diotes lo ētenguerē: y ells grās doctors ala mort lo liurarē: apres q̄ dela mort com a deu mirāt ho ells los morts tornaua ala vida. **D**e aq̄st article podem apēdre quēs guardem: q̄ aq̄sta veu: digne es d̄ mort: q̄ del senyor innocent e immune de tota culpa ells inichs p̄nunciaren: los enemichs n̄res diables: nunq̄ ab veritat de nosaltres la p̄nunciē. la q̄l iustament se diu de q̄l seuol q̄ en peccat mortal stiga. hi encara deuem apēdre: q̄ si nosaltres p̄ amor d̄ iesus a mort nos p̄damnē: nōs p̄turbem: ans si fer se pot nos alegrem: atenēt al p̄mi d̄ la eterna glia. Per p̄for mar se lo cristia al present article: p̄side re quātes vegades los seus demerits digne de mort lo denūcien: e la diuina bō dat e misericordia com paciēt mēt lo spera: sperāt q̄ se smene. **J**esus q̄ no has temut la p̄phana veu de aq̄lls inichs que deyen: q̄ tu senyor bo de mort erets digue: guardam y ot supliq̄: q̄ dauant los teus vlls dela eterna mort yo no sia trobat culpable: lauors los q̄ eren en lo cōsell tots ensemps sobre iesus se acostā stare: los h̄us lo scarnien: los altres lo

scupien: los altres lo ferien en lo coll hi en la cara: los cabells del cap e dela barba li tirauē. **A**ri tractauē com a home vil despecte pestilent e d̄ mort digne: lo qual en sguard dells essent ari inutil miserable esser equal ab deu p̄fessat h̄auia s̄fon cōplida la prophēcia q̄ diu: no giri la mia cara dels q̄ lam scopiē. propi costum d̄ls iubeus era: en meny p̄reu e virtut p̄ scopir en la cara de aq̄ll q̄ en stren auozrien: tant q̄ alḡus ne offegauē: podia esser cosa mes iniq̄: mes vil: leja: def onesta e v̄gonyosa: que scopir en la cara d̄ la racional creatura: maior mēt en aq̄lla: la qual los angels tostemps miren e p̄templē: hi eternamēt mirant la desigen veure. **C**ega ē ueja. o ceguedat en uejosa dels inichs iubeus: q̄ spāt no tingueren ab les pudents salines: e no sola mēt salines: mas pudrides scopines arrancades deles sues pestilents entrames: macular: deturpar: e ensutziar la cara d̄ iesus amable: sobre totes bella: gloriosa: deifica: e beneyta: fon tota la sua cara d̄ aq̄lles sutzierats immūdes: ari cuberta: enlegida: e despecta: com de h̄u le brospudent abominable. **C**ōtra aq̄lls homes o dones q̄ ab colors strāyes les sues cares afayten. **D**e aq̄st article apre n̄em: q̄ nosaltres ab grā diligencia nos deuem guardar: q̄ d̄l senyor no scupam la cara: car en moltes maneres se p̄ratca. **P**rimera ment la cara del senyor scupen: aq̄lls q̄ la sua p̄sciēcia ab sutzies cogitaciōs e obres ensutzia: p̄q̄ iesus dins la santa p̄sciencia habita: en la q̄l la sua imatge sta figurada: e ari aq̄ll qui la sua p̄sciencia de peccats ensutzia: q̄ si fanch e immūdicies en la cara d̄l senyor lança. **E** p̄q̄o lo senyor volgue q̄ la sua cara ari fos scopida: perq̄ ab aq̄stes pudēts scopines lauas la cara de n̄ra p̄sciēcia. **D**e

gonament diu raban<sup>9</sup>. aq̄lls la cara de iesus scupē: q̄ la v̄guda d̄ la sua p̄sencia en carn humana no atorguē. Terçamēt aq̄lls diu sant gregori. la cara de ieh̄ scu pen q̄ als sants iusts e b̄os en aq̄sta p̄sent vida parlāt p̄tra ells difamē. Quar tamēt aq̄lls qui los pobzellers humils menyspreē: vituperē: e scarneixē. Quin tament aq̄lls q̄l seu cors sacratissim indignament p̄tractē e reben: q̄ certa cosa es q̄ ab la salua sutzia dela poluta p̄sciēcia bāyen: toquen: e mengē lo sant sacrament dela admirable eucaristia. Sisena mēt aq̄lls q̄ los p̄lats mēyspreē Setenament aq̄lls qui dels benifets rebuts al senyor no regraciē. Lo segō documēt q̄ aq̄stes scopines sutzies abominables: e tots los vituperis e oppbris d̄l n̄re deu senyor e mestre: nosaltres los stimen per gran benauentura gl̄ia honor e vida n̄ra. Idō diu sant crisostō. aten q̄ls euan gelistes ab sūma diligēcia les coses que en la passio del senyor son sutzies: abominables: e leges: scriuen e manifesten: stimāt alta excellent gl̄ia: q̄l senyor creador del cel e dela terra p̄ nosaltres creatures sues: e p̄ redēpcio n̄ra haja sostengut t̄ats e tals oppbris. Ijam los dōchs p̄tinuamēt e tingam los scrits en n̄ra p̄sa: sien repos e gl̄ia n̄ra. Per p̄formar se lo cristia al present article: formes en la sua p̄sa iesus ari scopit: deturpat en la sua speciosissima cara: e faça li gracies com ho ha sofert p̄ lauar les n̄res taqs: hi recordes quātes vegades peccāt mortalment: ell ha scopit la sua cara: sculpi da en la sua p̄sciencia: hi p̄nent indignament lo sacramēt d̄la eucaristia. Jhesus q̄ ab les immūdes scopines d̄ls iube<sup>9</sup>: te ha plagut la tua faç bellissima fos maculada. fes me gr̄a que la cara dela tua imatge en la mia aia figurada: ab cogi

tacions ni obres sutzies yo james la en sutzie. Los altres li velauē la cara: lo q̄l vel pa ells de p̄sent en la cara del senyor resta: puir ells loy posarē q̄ nil veben nil coneren: e p̄que la cara del senyor vela ren: sta la pensa d̄lls velada e cega: q̄ no poden p̄ sa culpa veure lo sol de iusticia: q̄ tot lo mon illumina. **O** cega follia. o ceguedat folla: aq̄lla tā desiderable e de sijada cara: la q̄l s̄deuenidora los pares dells patriarqs e p̄phetes tant desijarē: hi ab t̄ats larchs sospirs la sua venguda suplicarē: hi ells inichs com p̄sent la tinguērē: ignominiosamēt la cobzirē: figurauē: e no sabent: p̄phetizauē: q̄ la faç e e conerença del senyor: als infels: hi en cara als q̄ stan en peccat mortal se amagua. po ari com diu lo apostol. com algu se p̄uerteix: sera li leuat lo vel p̄q̄ pu ga lo s̄eyor veure. **O** gr̄a dolor q̄ molts dauāt la cara del senyor vel posen: quād sens v̄gonya pequen: ari com si n̄re senyor deu nols miraua: e sens temor en libertat com a senyors de si e d̄ sos actes los peccats acabē: hi aq̄lls encara la faç del senyor velen: q̄ ab affectada ignorancia la ymatge del senyor en la sua p̄sciencia pintada cobren: no volent saber lo q̄ als seus peccats p̄trasta. **O** diu sant agosti. volgue lo senyor li velassen la cara: p̄ que leuas del nostre cor lo vel d̄ culpa e de ignorācia: hi la cara del senyor velen los cristiās: q̄ de hauer lo conegut no li regracien. Tenim aci h̄ū documēt q̄ nosaltres velem n̄res cares p̄ quels vlls vanitat no miren: portāt los baixos enues la terra: q̄si porten la cara cuberta: cosa de marauella q̄ no mirant: dels laços d̄ p̄cupiscencia milloz siam delliures. Per p̄formar se al p̄sent article. lo cristia pense com totes les coses als vlls de nostre senyor son nues: descubertes: e clares:

R. L. v

## De matines

e aq̄st sol pēsamēt d̄ peccar lo deu retrāu  
re. **J**es̄ q̄ la tua gratissima cara has vol  
gut q̄ sia stada cuberta: fes me gracia q̄  
ami indigne seruent teu la mostres lumi  
nosa: e no cōportes q̄ la tua imatge p̄ tu  
en la mia ania sculpida sia scura ni vela  
da. Los altres en lo coll lo ferien: solen  
ferir en lo coll als folls e persones despe  
ctes. **E** axi no solamēt p̄sideram lo dan  
e la lesio dela sua carn delicada: mas la  
gran defonor: meny p̄reu: e injuria. **P**re  
nem documēt d̄ aq̄st article: quēs guar  
dem nosaltres: no firam en lo coll lo sen  
yor: axi cō los mals cristiās q̄ en parau  
les lo p̄fessen: hi en obres lo neguē. lo q̄  
fir ē lo coll ales spatles se acostā. dōchs  
aq̄lls lo senyor en lo coll firen: q̄ dauant  
lo loē: q̄ vol dir q̄ en paraules lo p̄fessē:  
e acostāt se ales spatles axi cō lo deurien  
seguir p̄ obres: en lo coll lo firen: peccāt  
e fent lo p̄trari: del q̄ ab la boca p̄fessen:  
hi aq̄lls ē cara en lo coll lo senyor batē:  
q̄ les honors q̄ sol a ell pertāyen: ells su  
perbos les hi volē leuar e tolre: e aq̄lls  
qui al p̄hisme en p̄sencia lo en: hi en ab  
sencia lo infamen. **D**e aci tenim doctri  
na: q̄ axi cō lo senyor per nosaltres en lo  
coll ha rebut ferides: les sues spirituals  
ferides sofram ab paciēcia: stimāt que  
son v̄daderes medicines per ala sanitat  
n̄ra. **A**xi com diu lo apostol. perq̄ la cel  
situd deles reuelaciōs en supbia non al  
ce. es me donat hun stimol d̄ la carn mia  
hū angel d̄ satanas quim atribula. **P**er  
cōformar se al p̄sent article: se pot ferir  
lo cristia en lo coll: per record de aq̄lles  
ferides: q̄ per nosaltres lo senyor rebia:  
y deuotamēt lo p̄gue. **J**esus q̄ has vol  
gut dels iubēs esser batut en lo coll: fes  
me gracia: q̄ axi per la mia boca yo a tu  
p̄fesse: que ab p̄traries obres ferinte en  
lo coll: p̄tra la tua magestat no peq̄. **A**l

tres bufetes li donauē: e li batien la cara  
que es maior afflictio y mes defonesta.  
son tots los cinch senys en la cara hi es  
la carn mes tendra: mes sensible: e de  
licada: e mes facil a lesio pendre. **S**on  
se deu creure: que de tals e multiplicats  
colps: encara q̄ls euāgelistes ho callen:  
per lo nas e per la boca la sanch li corria  
**D**e peccat nefādissim dels iubēs ipeado  
sos: que aq̄lla tā bella cara axi cruelmēt  
batien. **D**iu sant hieronymi volgue lo sē  
yor encara esser batut ab les mās planes:  
p̄que nosaltres alçem les mans en laors  
sues: e les stengam en almoyna als pro  
himes. **A**prenem de aquest article sofe  
rir pacientment: si alguns fir en la ca  
ra: e no solamēt se deu entēdre quād ab  
les mans nos firen: mas quād ab parau  
les nos injuriē: q̄ lo senyor en colps e pa  
raules soferi molts dās e injuries: e nū  
qua gira la cara d̄ increpaciōs: blasphemies:  
colps: bufets: hi scopines: ans p̄  
nosaltres se p̄senta a tots dās: injuries:  
e penes. **E** axi nosaltres deuem esser a  
soferir p̄ ell p̄ōptes: e deuem nos guar  
dar: q̄ no donem bufets al senyor enuer  
gonyint en la cara n̄res p̄himes. **P**er cō  
formar se al present article. lo cristia pē  
se quātes vegades mortalmēt peccāt ha  
offes lo senyor en la cara: e sia aparellat  
per lo senyor soferir e rebre semblāts in  
juries. **J**esus qui has volgut la tua spe  
ciosissima cara per les mans dels iubēs  
sia stada batuda: fes me gr̄a humilmēt  
te suplique: q̄ la cara dela tua imatge:  
la qual en mi tu has emprētada: neta e  
sens lesio yo la p̄serue: q̄ james per iniq̄  
tat deles mies mans: ni dela mia pensa  
sia ēlegida. **Q**uād aq̄lla deifica faç li t̄  
gueren velada: en multiplicats colps d̄  
coll: del cap: e de la cara lo batien. dient  
li: qui es lo qui ta ferit: p̄fetisa: has do



## De matines:

nat a entēdre al poble q̄ est grā profeta:  
ara ho pots mostrar ab la cara cuberta  
si aduinant nomenes: q̄l d̄ nosaltres te  
dona. era la fi de aquestes neq̄ssimes pa  
raules ferir la sua carn d̄licatissima. **S**iu  
theofil. lo deu e senyor n̄re pfeta d̄ls p̄  
fetes: los inichs lo batē: p̄q̄ aduinat re  
sponga q̄ es lo q̄ li dona. **D** grā dolor.  
o grā scarn. o abominable malicia: no sa  
bien altre modo: pa saber e veure si era  
pfeta: sino batēt la sua venerable cara.  
**Q**uād v̄res ifirmitats sanaua: s̄yal d̄l  
cel li demanē: ara batēt li la cara dema  
nē q̄ aduine: folla cosa fora respōdre: q̄  
p̄ scarn ho demanauē: ni speraua q̄ dela  
sua resposta se cōuertisen: e volia: p̄uir  
ells ho voliē: q̄ lo q̄ feyē acabssen. **A**q̄st  
article q̄tre documēts nos mostra. **L**o  
primer. q̄ no vullam scarnir lo s̄yor: p̄ē  
sant q̄ls seus vlls los n̄res mals no mi  
ren. **S**iu beda. q̄lsenol repuat carneix  
lo s̄yor: quād greumēt peccāt p̄esa: q̄  
les sues obres en les tenebres d̄l peccat  
lo s̄yor no les mira. **L**o segō documēt  
q̄ recelāt nosaltres a n̄re senyor deu offē  
dre: e ignorāt e dubrāt si li h̄uem fet of  
fensa: ab cor piados lo supliquem quēs  
p̄fetize: e quens mostre sil offenem en al  
guna obra. **L**o terç documēt es q̄ p̄ tem  
tar a deu no demanem p̄fecia ni mira  
cle: q̄ p̄cebeix d̄ poca fermetat en nostra  
crehença: h̄i es peccat abominable. **L**o  
quart documēt es. q̄ als indeuots e in  
dignes nos deu comunicar la sua grā: e  
p̄ço lo s̄yor v̄dader pfeta no volgue p̄  
fetizar als q̄ p̄ scarn ho demanauē: e ari  
los doctōrs seguint loch tēps e mesura  
deuē als indignes callar la paraula diui  
na. **P**er p̄formar se al p̄sent article lo cri  
stia p̄se quāta irrisho: quant mēyspreu:  
quātes dolors e penes en aquest loch lo  
senyor ha sofertes: h̄ō los iubeus com a

iochs de fadrins: po cruelmēt lo scarni  
en. **J**esus qui batēt los iubeus lo teu cap  
p̄ scarn: te deyē q̄ p̄fetizasses: q̄ era lo q̄t  
batia: p̄fetisa ami e dins mi pot supliq̄:  
p̄q̄ conega q̄l e qui so yo miserable: q̄ tā  
tes vegades ab la ma d̄les mies injustel  
obres he ferit la tua cara. p̄se lo cristia e  
p̄temple: que los h̄ns de pla: los altres  
de reues: aq̄lla sua melliflua boca batiē:  
altres ab los p̄nys strets lo feriē: altres  
aquella reuerēd barba li pelauen: altres  
aq̄lls larchs venerables cabells li tira  
uen: e tirāt lo derrocauen: e sens pietat e  
mificordia aq̄ll q̄ls h̄auia creat: ab los  
sutzus peus cruel e vilmēt calcigauen.  
moltes altres injurries: d̄as: e oppbris:  
p̄tral senyor deyē: e acabauē: e no deira  
uen en ell executar tots los mals penes  
e vituperis: q̄ ala memoria los venien.  
los h̄ns p̄ propia voluntat puerfa. los  
altres p̄ mostrar q̄ en aq̄ll qui tan grā se  
nomenaua: tant poder teniē. los altres  
p̄q̄ als inichs p̄iceps d̄la sinagoga po  
guessen plaure. **D** deuota aia q̄ faries si  
alli p̄sent ho mirasses: com lançāt lo teu  
corz sobrel s̄yor: ab q̄ns jamechs plores  
e sospirs als inichs cruels p̄garies. **N**o  
mateu ari lo meu s̄yor vosaltres mi  
nistres dela iusticia: sperau h̄i poch q̄ re  
spire: e veureu a q̄na mort voldra pilat  
q̄ muyra: si ara scarnint lo mataueu: cō  
aptes executareu d̄l p̄sidēt la sentencia:  
cō les v̄res entramenes a pietat nos mo  
uen: mirāt la edat sua: la bellea: la humi  
litat e māfuetud benigne: e que es vnich  
fill dela sua viuda mare: p̄neu ami pecca  
dor abominable: deixau a ell q̄ p̄ vosal  
tres e p̄ mi a les v̄res mans se dona. **A**q̄  
sta meditacio deuota tu cristia ab tal af  
fectio al s̄yor la p̄senta: cō si p̄ obra a  
genollat dauāt ell: los seus colps e inju  
ries en la tua p̄sona p̄nies: perq̄ a ell deu

e senyor teu no passassen. **D**iu sanct an-  
celm. **D** amantíssim senyor iesus: quants  
oppbrijs d'la tua propia gent sofirs e pas-  
ses: al gran sacerdot p'sentat: e p'fessat ve-  
ritat: axi com de blasfemia a mort te cõ-  
demnarē: e la tua admirable cara: en la  
qual los āgels eternamēt mirar desijē:  
e tots los cels de goig e alegria vimple:  
e totes les hierarq̄ies la adoren: de le-  
ges scopies la macularē: e ab cruels sut-  
zies mans la ferirē: e p' fastig la velaren:  
hí a tu deu e senyor de totes les creatu-  
res: com a seruent e menyspreat catiu te  
baterē. **D**iu beda: totes aq̄stes coses se  
feyen dispensant ho ell: q̄ per nosaltres  
ho soferia. **A**xins amōesta sāt pere en la  
sua canónica: que p' les penes q̄l senyor  
ha sofert p' nosaltres: nos armen de pa-  
ciencia a soferir per amor sua: foren fi-  
gurats aq̄sts miserables p' los filiste: q̄  
a famso ligaren: e los vlls li tragueren:  
lo qual apres morint: pres deles sues in-  
juries cõplida venjança: derrocāt sobre  
ells hí sobre sos fills lo temple: axi lo sē-  
yor morit: en nosaltres ha la n'ra mort  
morta: hí en ells morta la vida: e la sina-  
goga sobre ells derrocada: la qual los  
streny ab multiplicades leys e cerimoni-  
es: e finalmēt los mata. **A**dira donchs  
o deuot cristia a iesus: digne q̄ totes les  
creatures lo adorē: com indignamant e  
vil lo tracten: híl mēyspreen: e seguint a  
ell: apren de humiliar te: e de menyspre-  
ar la honoz de aq̄st mon e gl'ia: e si algu  
per despecte e vil te reputa: lo q̄l no pot  
mirar sino lo que deforas mostra: tu en  
lo p'specte d' n're senyor deu molt mes vil  
te humiliā: q̄ les coses tuas dins les en-  
tramenes d'la tua aia mira: e no murmu-  
res p'tra aq̄lls q̄ axi desestimē: q̄ grā be-  
nifici es lo quet p'curē: donen te causa q̄  
dauāt n're sēyor deu humiliāt te abaxef:

p'que la sua grā te alçe: q̄ als humils ver-  
daders alça: hí als eleuats p' superbia  
abara. **E** tornant ala h'istoria euangeli-  
ca. p'sidera com pere e iohā q̄ dins lo pa-  
lau stauen: hí podia ser q̄ del senyor mi-  
rassen les penes: hí si no les mirauē sen-  
tir les podien: q̄na dolor les sues entra-  
menes turmētava: hí d'l seu coz q̄nes la  
gremes brollanē: hí mes que per temoz  
dels iubeus no gosauē publicamēt plā-  
yer. **A**dira apres hí p'sidera cõ pere fret  
de poca fe hí de caritat verdara: ab tot q̄  
al senyor molt amaua: entrels fuentis a  
segut se scalfa: apagat en ell lo foc d' fer-  
uent amor: q̄ lo seu coz en la cena scalfa-  
ua: ara se acostā a foc d' q̄ de fora lo scal-  
fe: p'uir aq̄ll q̄ les sues entramenes dins  
ençenia: la freda aygua de temoz ja qua-  
si del tot lo apagaua: nega a son mestre  
e senyor tres vegades: q̄ la tēptacio lo  
pogue asaltar e vēgre: p'uir lo troba lūy  
de iesus: que de lūy lo seguia. **P**rimera-  
ment lo nega en lo pati ala veu d' vna ser-  
uenta q̄ la porta guardaua. **D**iu sanct  
gregori ala veu de vna seruenta temēt la  
mort: nega la vida: p'mes ho lo sēyor p'  
finenar la p'sumpcio de pere: q̄ dona no  
home: catiua no franca dell obtengues  
la primera victozia: hí encara lo senyor  
p'netia: q̄ dones e homēs ē la sua mort  
e passio tractassen. car per la sua mort e  
passio homēs e dones generalment: hí  
tots aq̄lls quiu tractauē atēyer podiē:  
la salut que matauē. **T**ement apres pe-  
re star molt entrels ministres: leuas q̄ se-  
gut staua: p' anar sen de fora: e cantā lo  
gall ala hora que ell sen anaua: e miral  
vna seruenta quād dela porta exia: hí es-  
sent ell ja defora: dix als ministres: aq̄st  
q̄ sen es anat ab iesus era: e quād torna  
pere: hí dels q̄ al foc stauen: li dix axi  
com la seruenta deya: e apres molts al-

## De matines

tres loy diguerē: e negau pere: ajustāt iu ramēt al q̄ negaua. Aci claramēt se mostra: cō lo peccadoz d̄ hū peccat en altre maioz se derroca. **Si**u raban? star en lo peccat: augmet d̄ peccats porta. diu sāt gregori: lo peccat que nos desfa en penitēcia: tantost per lo seu pēs en altre maioz nos tira: hī temēt pere e mirant q̄ jal conerxiē: hixque altra vegada defora: e apres torna: passat spay q̄ si de vna hora: hī al tornar hun parent de malcus hī al tres en cert refermāt li diguerē: com ell dela companyia de iesus era: e ell iurāt molt fort dir: q̄ nol conexia: aiustant hī terribles maledictiōs e flastomies si ell sabia qui era: e tantost canta lo gall la segona vegada: e perq̄ dels euāgelistes la hu diu: que hū fuēt: laltre diu q̄ molts li parlarē: pogue esser que fos hu lo p̄cipal: e que mes lo instaua: e los altres aduerant ajudauen al que ell deya: e ari se mostra mes la veritat del sagrat euangeli: concordant tots en la sentencia en diuerses paraules. **N**ega donchs ans dela primera veu del gall vna vegada: e dos vegades ans dela veu segona. Aci aprenem doctrina: q̄ no solamēt nega iesus aq̄ll qui diu no esser ell lo q̄ es: mas aq̄ll q̄ nega esser son dereble: e aq̄ll q̄ esser cristia no atorga: q̄l senyoz no dix a pere tu negaras esser mō dereble: mas dix li: ans q̄l gall cāte: me negaras tres vegades: nega donchs pere al senyoz q̄nt nega esser son dereble. **Si**u sant agosti: mira com es stat v̄dader lo p̄nostich del metge: e mira com la p̄sumpcio del malalt es stada p̄uēcuda: no ses fet lo que deya pere: p̄ tu posare la mia vida: mas lo q̄ dix lo senyoz: tres vegades me negaras: augmenta segōs lo p̄ces d̄les negacions lo peccat de pere. primeramēt ses iurar dix que nol conexia: apres ab iura

ment: apres p̄tra si mateix ab maledictiōs e flastomies si ell sabia qui era: si algu demana cō ans q̄ lo gall cātas: nega pere tres vegades. **R**espō sant agosti: quels galls tres vegades canten: ala entrada d̄la nit es la primera: ala mija nit la segōa: e la fi d̄la nit la terça: hī en cada hora de aq̄stes: moltes vegades cantē: po aq̄stes multiplicades ve? hū cant se nomēna: e perço la veritat q̄ls altres scriuen. **S**āt march distinctamēt la posa di ent: ans q̄ lo gall done la sua veu dos vegades: e ari tantost q̄ pere nega la primera vegada: lo gall dona la veu primera: e pere apres nega dos vegades: e lo gall dona la veu segona: e ari sta en veritat clara: q̄ ans q̄ lo gall cantas: ço es acabas de cantar: pere nega tres vegades: e si di? q̄l senyoz no dix: ans q̄l gall lo seu cant acabe: mas dix ans quel gall cante. **R**espō sant agosti: q̄ acostumada manera es de paraules: ans q̄ yo scriua aq̄sta letra: tocarā deu hores: comēce yo scriure la letra: e ans q̄ la acabe toqn deu hores: es certa cosa q̄ les mies paraules sō verdaderes: quād digui: ans q̄ scriua aq̄sta letra tocarā deu hores. **D**e aq̄st negar d̄ pere: q̄ fos tot en casa de cayfas algūs ho dien: altres q̄ tot en lo palau de anna: es la opinio comuna: q̄ en casa de anna comença la negacio primera: hī en casa de cayfas acaba les altres: hī pogue fer vingues cayfas a casa de anna: o anna anas ala sua: que prop se stauen: e ari aq̄stes cases lauozs d̄l hu o d̄l altre nomenar se podiē. **A**dira lo senyoz a pere quād les tres negaciōs acabaua: e ari com lo basilis mirāt mata al q̄ mira: lo senyoz al mort quāt lo mira resuscita. **A**lgūs doctors dien: q̄ no ab corporals vlls: mas ab la sua diuina potencia mira lo senyoz a pere: perq̄ stant pere en

lo patí de fora nol podia lo seyor ab los  
 vlls corporals veure. **B**iu sāt leo papa:  
 pogue lo senyor q̄ circubít del inich cō-  
 sell dins staua: ab la sola diuítat mirar  
 a pere: h̄i ab aquesta diuía vista lo seu te-  
 meros aïo puerti en ploz de penitencia.  
**B**iu sāt agosti: aq̄sta fon la diuína vi-  
 sta: q̄l senyor gira a pere: q̄ feu p̄sent ala  
 sua temerosa pensa: com negant lo tres  
 vegades: mal li atēyia lo q̄ li hauia pro-  
 mes en la cena: e cō era veritat lo negar:  
 q̄ ell veritat infallible p̄ferizat li hauia.  
**A**ltres doctors opinē: quel senyor ab la  
 humil misericorde vista dels seus corpo-  
 rals vlls miras a pere: lo q̄l mirar d̄l sen-  
 yor entrāt p̄ los vlls de pere: penetra les  
 sues entramenes. q̄si dient: lo senyor en  
 aq̄sta piadosa vista: pere h̄ō son les tués  
 offertes: hon la feruor del teu aïo: hon  
 es la amor quem mostraues: hon es lo  
 cargre e la mort q̄ p̄ mí e ab mí p̄meties:  
 recordas pere e tigue p̄sent la sua culpa:  
 e feu principi ala sua penitēcia. **B**iu sāt  
 crisostō: cosa algũa tāt lo peccat guareix  
 e cura: cō del senyor p̄tinua memoria: p̄  
 del peccat q̄na es la sua offesa: es mester  
 q̄l senyor te mire: p̄q̄ en la sua misericor-  
 dia la tua penitēcia comence: h̄i en ella  
 materia acabe. scalfades d̄ aq̄st mirar les  
 entramenes d̄ pere: en fōts d̄ lagremes  
 totes regalarē. **E** axí diu lo sagrat euan-  
 geli: q̄ exint de fora ploza amargues la-  
 gremes: fugi de mig d̄ aq̄lls: en la com-  
 panyia d̄ls q̄ls negāt lo senyor hauia co-  
 mes la culpa. encara d̄ p̄sent vna couas  
 mostra: la q̄l lo cant del gall se nomena:  
 hon pere ab cor affligit e tribulat ploza  
 ploz de contricio amarga. **A**q̄st primer  
 ploz es amarch d̄ penitēcia. **L**o segō es  
 dolç e suau de ja obtesa misericordia: en  
 aq̄st loch h̄ō scampa tātes lagremes pe-  
 re: entrel mōt d̄ syō e la ciutat: en recort

d̄ aq̄stes lagremes: sots inuocacio d̄ sāt  
 pere: vna sgleya fō edificada. pres ē cō-  
 fuetut tots lo tēps dela sua vida sant pe-  
 re: q̄ d̄l primer cāt del gall en oño staua:  
 ab plozs e sospirs en tā grā abundācia:  
 q̄ a manera d̄ canals: en la sua cremada  
 cara: hauia fet sēyal la calēta aygua de  
 les sues decorrents lagremes: e p̄ço de  
 p̄tinu hun sudari en lo si portaua: pa ex-  
 ugar de aygua tā grā abundācia: la q̄l cō-  
 tinua e abundāt deles fōts dels seus vlls  
 corria: tāt p̄ la comesa culpa: cō p̄ la mā  
 fuetut benigne: q̄l senyor mostrat li ha-  
 uia: com lo mira ab la sua misericorde vi-  
 sta. **B**iu sāt crisostō: plozaua pere no  
 ja p̄ temor dela pena: mas p̄q̄ hauia fa-  
 llit al senyor q̄ tāt amaua: h̄i que axí mi-  
 sericorde en hauer lo mirat se mostraua  
**C**ōsidera e aten o cristia: en q̄n loch pe-  
 re ha comes la culpa: e fuig tot loch q̄ a  
 peccar te cōuide. **B**iu sāt ambros: h̄ō  
 nega lo senyor pere: no en la mōtanya:  
 no en lo tēple: no en la casa: no en la bar-  
 raca: no en la barca: mas en lo palau del  
 grā bisbe: allil nega: h̄ō la veritat ligada  
 staua: e falsa desligada. **B**iu sāt h̄iero-  
 nim: pere en lo palau: ab los ministres  
 se scalfa: lo palau significa star circubít  
 de males cōpanyies: los ministres son  
 los díables: lo foç es lo carnal desig:  
 ab les q̄ls coses algu no pot plozar ses  
 culpes. e ara pots apendre: quāt es grā  
 mal en les cortz d̄ls senyors conuersar e  
 viure: entra en la cort pere vna vegada:  
 al foç del palau se scalfa: e dela amor  
 d̄ son deu e mestre se refreda: pecca greu-  
 ment en lo palau: ploza lo peccat greu-  
 ment de fora. **L**os reys dins la ciutat:  
 h̄i en la cort d̄ herodes la stela p̄deren:  
 defora la cobrarē. h̄ixq̄ d̄oçhs pere dela  
 casa: p̄que tingues loch sol e delliure pa-  
 poder plozar e dolre: com era possible

## De matines

XXIII

entre aquells iníchs plorar la sua culpa : donat exemple a nosaltres: hixquam de males cōpanyies: pa plorar nres culpes: dolias pere quād entrels iníchs se scalfaua: e les dolors del senyor cordialment plāyia: e per los vlls plorar no gosaua : p q̄ aquells claramēt no veheffen lo p̄trari del q̄ deya: semblāt a molts q̄ p vna vergonyosa temor se dexē de fer penitēcia. diu beda: quāt son dānosos dls mals ho mēs les cōpanyies. La hystoria de pere clarament ho mostra. Pere entrels apostols Jhesus fill de deu viu etern natural p̄fessa: en lo palau entrels celerats ministres: no solamēt fill d̄ deu lo nega: mas ab terribles iuramēts aduera que no co neix tal home: ētrels iníchs lo nega home: ētrels apostols deu lo atorça. E axi de p̄sent molts en los grās palaus a ies̄ neguē: e tard o nunq̄ tāt com hi stā se peniden. Diu sant bernit: molt es cosa perillofa: si algu vol fer penitēcia : q̄ entre les gēts de aq̄st mō puerse: los huns ab p̄suasiōs verinoses e mortals e exēples p̄tra los enemíchs te instē: los altres ab lagots e paraules vanes a vana gloria e supbia te puidē: los altres ab melodies e dolces veus als delits carnals te p̄uoquē. segueix dōchs a pere o cristia: q̄ a ies̄ p tu crucificat ab males obres negues. Conegue pere la sua culpa: dol se: penit se: vassen de fora: fuig lo p̄cili dels malignes: loch secret cerca : en loch secret amich d̄ lagremes amargamēt plora: p̄que pēsa q̄l sacrifici a deu plaent es lo sp̄it tribulat: e q̄l sēyor lo cor cōtrit: e humiliat nol mēysprea. Axí tu recorda la passio del teu sēyor dulcissim ensēps ab la tua culpa. hix del palau ab pere : e sobre tu amargamēt plora: q̄ aquell d̄l cel te mira: q̄ en lo palau mira a pere. Aprē o peccador lo camí d̄ penitēcia: has pec

cat sta segur: mes auāt no poques. Cōsidra la culpa: has temor d̄la eterna pena: comēcat a dolre dela eterna gl̄ia: q̄ peccāt has p̄duda: la q̄l p̄ la gr̄a merxies: pica e mol ētre aq̄stes dos moles la tua p̄sciēcia : e sia pa tu lo goig de aq̄st mon amargues lagremes : e such de amarch donzell lo teu cor abeure: hi que dos amargos tinga. la vna d̄ls te p̄ccats q̄ cōtra lo senyor has comesos. l'altra dela mort e passio q̄l senyor p tu ha soferta: e axi purgada la tua aia: sera per al sp̄it sant neta posada. Diu sant ambros: yo trobe e lig de pere la culpa: trobe com plora: lig les sues lagremes: altra satisfacciō no trobe: de hō clarament femostra. fon sufficiēt la sua cōtricio ab la diuina gr̄a: p̄ ala culpa e ala pena. Diu sanct leo papa. De beauēturat apostol : beneytes forē les tuēs lagremes: q̄ pera lauar lo teu peccat: tiquerē virtut del sagrat baptisme. De aci podem apendre q̄ pot la p̄tricio esser tanta: q̄ satisfia tota la pena: Considera ab deuociō en la hystoria de pere: lo p̄ces de penitēcia. Primeramēt lo gall cāta: apres lo senyor lo mira. pere plorar comēca: e apres defora amargament plora. Axí deu esser en nosaltres diu sant gregori: lo gall canta quād lo s̄monador a penitēcia lo nostre cor despta: pero lo cant del gall noy basta: si lo senyor los vlls de pietat nōs gira: q̄l misfable peccador en les tenebres d̄l peccat asi mateix no mira: si la lum q̄ tot lo mō illumia algūa claror no li dona. comēcē los vlls d̄l peccador: d̄l cors o dela pēsa stillar lagremes: quād la cintilla dela p̄sciēcia se començā en flames encēdre. anam de fora quāt exint nos d̄ nosaltres : nos fem altres nouells homes dels q̄ erem. Diu beda: pere passada la nija nit comēca la penitēcia: e la

## De matines

errada d'les tenebres pogue corregir ab la lum del dia: q̄ d'la redempció nra ja sa costaua: no es marauella q̄ lo cor d' pere ari tot regalas en lagremes: per temor: fret semblat a gel staua: po no pogue no regalar ala lum e calor d'la diuina vista: e ari no podia pere negat: en les tenebres del peccat romadre: lo ql̄ la resplador de la lum eterna mirat illuminaua. **D**e excellentis diu sant ancelm: senyor son los teus vlls: q̄ ari lo cor fret en la tua amor engenē hi scalfē: hi scalfant lo illuminē: que la creatura puga mirar e veure la error e culpa sua: e lo seu creador q̄ la illumina. **D**e piadosos vlls quat prest lo cor gelat regalē: hi en aygua de cōtricio lo puerteixen. **D**iu sanct crisostō: mira ab quat benignes vlls: e quat misericordes: e d' quata efficacia mira iesus a pere: ha uent lo negat tres vegades. **D**e mirar d' virtut poderosa: q̄ ari p̄optament feu plorar aq̄ll: qui lauors lo negaua: e fortment juraua que nol coneria. **D**e placia a tu diu sant ancelm bō iesus: q̄ls teus dolços vlls: miren ami: q̄ tates vegades ala veu dela rebelle fuente carn mia: ab affectiōs e males obres he negat a tu: p̄ mi crucificat mon deu senyor e mestre. **D**e oralmēt la primera seruēta: q̄ feu negar a pere: auaricia significa. La segōa carnal ocupiscencia. Los fuentis signifi quen los demōis. Aq̄sts tres enemichs de otinu nos cōbaten: e q̄ neguem a iesus tostēps treballē. La primera fuēta auaricia: huy en casa de molts senyors e p̄nceps te la porta: e p̄ ella tots entren. **D**iu Salamo en los puerbis: lo donatiu de aq̄ll q̄ vol entrar exampla la entrada: e fa gran loch e spay dauāt los p̄nceps. e p̄ço es grandolor q̄ foragitada la caritat dela casa dels p̄lats e bisbes: la fuēta auaricia te la porta: e p̄ als q̄ ētrar vo

len es senyora: q̄ certa cosa es: q̄ hō cupiditat entra: caritat sen va defora: es lo veri de caritat la miserable auaricia. **P**ere q̄ es interptat coneixēt: pot esser entef qualseuol clergue: q̄ vēcut d' auaricia lo senyor nega: po no dera la cort ni hix d' fora ari com pere: e p̄ço en aquest mon amargamēt no ploza: p̄que en lo infern eternamēt ploze. **A**solts documēts aq̄st artidens p̄senta. Lo primer q̄ deu esser tal lo p̄lat d'la sgleya: q̄ senta compassio dela miseria deles sues ouelles: car p̄ço p̄mes lo misericordios senyor lo seu general vicari ari p̄fundament caure. **D**iu sant crisostō: no fon als angels la potestat sacerdotal comesa: q̄ ells q̄ peccar no podē: p̄sumint d'la sua innocēcia sēs misericordia iutjassen: mas fon donada a home q̄ peccāt e cabēt ringues: e ap̄regues expiencia dela fragilitat humana: e ari als peccadors se p̄sentas benigne. Lo segon documēt es: q̄ algu nos deu eleuar ni p̄sumir d'la sua propia virtut e força. **D**iu sant leo papa: p̄mes lo senyor caygues pere: p̄q̄ en lo p̄ncep dela sgleya se miras clar lo remey de penitencia: e no gosas algu p̄fiant d' virtut ppia alguna cosa p̄metre: cō aq̄ll p̄ncep d'ls apostols p̄fiāt de si: no pogue atēyer: lo q̄ ab tāt feruēt amor p̄mes hauia. **D**iu sant crisostō: scriuirē los euangelistes lo negar de pere: mostrāt nos quat es grā mal en simateix tenir p̄fiança. **D**iu sant ambros: aq̄stes coses son scrites p̄que ap̄rengam q̄ algu de si no p̄fie: car si pere caygue: p̄que dix: yo no caure encara q̄ls altres cayguē: dōchs si pere caygue q̄ es algū altre q̄ de si p̄sumir puga. **D**ix dauid: en la mia força yo no sere mogut eternamēt: hi en laltre vers: quant li pogue noure aq̄sta iactācia manifestamēt ho p̄fessa diēt: has girat de mi la tua ca

## De matines.

XXV

ra: e yo so fet molt tozbat. Lo terç document es: que lo cristià en lo principi als peccats fortment cōtrafeste: que axi com hauem vist en lo negar de pere: lo peccat en si tostamps augmenta: hi en altre peyor nos derroca. Lo quart documēt es que si per fragilitat peccam alguna vegada: quens guardem de perseverar en nra culpa. a pere lo empes a peccar vna seruenta: apres hi fozen dos: vna seruenta hi hun home: y apres molts altres lo empengueren. Lo quint documēt es: q̄ algun peccador per molt que sien greus les seues culpes: nos desespera: ploze axi com ploza pere: e ab lagremes les taqs dela sua consciencia laue. En aquest article lo remey de penitencia claramēt se mostra: hi dels peccats per grans que si en d̄ venia no perdre la sperança: que al gū peccat no es mes gren en lo diuinal conspecte: que desesperar dela sua misericordia: lo q̄l peccat de si es irremisible pere apres d̄ tā grā peccat d̄ parais tingue la porta: e ab les claus del cel en la ma: la santa sgleyal representa. Lo sisen document es: que p̄sem que qualseuol qui mortalment pecca: lo senyor nega: e molt mes aquells miserables: que a fetilles malefics: sortilegis: e coses prohibites recorren: neguen hi reneguen lo senyor: hi lo diable per senyor atorquen: e adoren: que si publicament en ses fetilles e sortilegis nou pronūcien: pero aquells qui primer ab los diables ho trobaren: fermaren per ells tals pactes: hi per tots los qui apres tals actes farien. nols mira lo senyor: ans los gira la cara: perque ab los diables: ab los quals han fet ses lligues: en les penes d̄ infern eternament penen. Per conformar se al present article: lo cristià considere: quel senyor ab vlls d̄ pietat lo mira: y en sem

blants paraules lo suplique. Jhesus qui has sofert q̄ pere princep dels apostols: te haja negat tres vegades: e mirant lo ab los teus vlls misericordes: li has fet plozar amargamēt la sua culpa: miram yot suplique: ab los vlls dela tua clemēcia: fes me gracia: que en paraules: hi obres: yo nunca a tu negue: e dignament los meus peccats ploze. Beliberraren los princeps dela sinagoga e grās sacerdots que hun poch dormissen: e reposassen: p̄que no era tēps fins al mati: que a pilat presentar lo poguessen: e manaren a iesus posar dins hun carçre: del qual encaras mostren vestigis: hi encara se mostra part de vna columna de pedra: ala qual lo ligaren: hi dexaren cavallers e ministres: que fins al mati lo guardauen. passa sens dormir aquesta gent iniqua tota la nit: scarnint: vituperant: blasphemant e malaynt lo senyor: hi entre les altres injurias li deyen: pensaves tu que mes saui e mes prudent series quels princeps nostres: mes sanct e milloz quel fariseus dignes: mes sabēt en la ley quels grans doctors e sauis: aras mostra la tua follia: aras mostra com ēganaues los pobles: ara stas axi cōmexeixē tes obres: q̄ tāost de mati p̄ros d̄merits morras en creua mort crudelissima. Aquestes e altres leges abominables paraules. Bui sanct ancelm: Aquesta vil iniqua gent li deya: homēs sens vergonya: pessims asoldadats: dānats miserables: e pot esser encara les mans hi posassen. Considera tu: o deuot cristià: e mira lo teu senyor circuhit de tants opprobris: affligit d̄ tantes penes: los vlls baixos sens respondre: ab maior paciencia de qualseuol altre: que molt fos culpable: acostat a ell als seus peus te lāga: plany sospira e lamēta: e lo

BIB

## De hora

teu cor p dolor scdate: dignes li si plors e sospirs paraules te comporten. **D** piados senyor: perque vols comprar tan cara la redempció nostra: anem nos ne mon deu e senyor: anem que encert mes que tota natura humana val la tua vida. **D** liberalitat prodiga: que lo mes p lo que menys val se done. **D** paciència inestimable: que tu deu: tu creador: tu senyor que les tues imatges: les tues semblances: les tues creatures: los te? vassalls: axi mal te contracten: muyra yo senyor ab tu: o sens tu: perque tu sies deliure: que tan gran es la dolor: que dela tua: lo meu cor turmenta: que no puch sentir maior torment: si tu no morint me dexes de rembre: del que sentir sperere: si per mi: tu qui est vida: te dexes de viure. Pero senyor per obedir lo que tu manes: sia feta la voluntat tua: aquesta senyor es la hora e potestat deles tenebres: la qual no seria si tu senyor nou volies. **A**pres de aquestes doloroses paraules leuat de peus dient: mo deu e senyor pui no vols que per tu muyra: reposa hun poch lo teu cap sobre lo meu muscle: e axi fins al mati de la sua companyia not parteirques.

### Oracio.



**S**enyor iesus qui a hora de matines dauat an na te dona buffet hun seu ministre: e a tu plague per metre: que ligat a casa de cayfas te portassen: hon tota la nit ab molt obris: dolors e penes te penaren: atorga a mi peccador gracia: que sia alegre e content soferir per gloria del teu nom semblants colps: dans e injuries: per quem faces mereixer los goigs d'la eterna gloria: e ab aquells vlls dela tua pietat ab

los quals lauors mirist a pere: a mi peccador moltes vegades mira: qui souint a tu he negat ab praues cogitacions: ab paraules: obres e negligencies. **B**ira donchs senyor vers mi los teus vlls misericordes: perque mos defaults conerexer puga: e conerent penedir me: e penedit mererexer dauat tu gracia e misericordia. Amen.

### De hora prima. Ca. III

**A** hora de prima ab adolorada e plorosa pesa psidra: com tantost de mati comegat lo dia: q pera ells molt tardaua. **D**auat cayfas se ajustare tots los princeps dela sinagoga qui en dignitat e reuerencia precellie: los vells e ancians qui eren jutges ordinaris: e los doctors dela ley qui als pobles prycauen: tots se ajustaren en aquell impia dos concili: com Jhesus a mort liurar poguessen: e axi trameteren als saigs cavallers e ministres: que trabet Jhesus del carcere: dauant ells ligat vinga. **D**aia cristiana eleuat en preplacio deuota: al teu seyor acopaya: q p tu ala mort acamia. **C**osidera aqlls celerats ql porten: quines paraules li dien: iesus de nazareth gran profeta: hon son les tues prophecies: com no has sabut adeuinar los mals que per tos peccats e demerits te seguiren: vine axi com stas desenyit: scabellonat: scupit: sutzeu e dejecte: que poca sera ta vida: Cayfas gran sacerdot: e tots los princeps dela sinagoga te speren: e tots en lo consell decreten: que tantost a pilat te liure: que clauat en la creu: com a malfactor ladre celerat: huy en aquest dia muyres. **D**tu deuot cristia: que en lo precedent ca



pitol : ab ell en lo carge staues:hoínt tã cruels parau les e mirant:que les mans li strenyen : e mes fort lo liguen:que fara la tua anima:que fara lo teu cor:qn coltell de dolor traueffara les tues ètramenes:o com seguiras lo teu senyor dient. **S**enyor meu.o mestre bo.o bon dat de tot bona.o vida mia.o goig meu.o alegria mia:e ara mort mia:ffor mia dolor mia:pena mia:jat porten perque ala mort te liuren:que fare yo miserable: si ab tu matar nom volen:com poze viure. **A**dirant morir la vida : aquin so despertaran los teus amichs e derebles:ire a morir ab tu:puij no es possible que sens tu qui es vida mia virca: ire primer ans que muyra : e effer nuncio de mort ala tua verge mare seyoza mia benignissima : que vinga e ab tu muyra:perque la vida sens tu:mes que mort li sera dolorosa. **A**xil portarẽ los inichs ministres : com anyell mansuet qui es portat al sacrifici : e axi ligat e afligit en mig del consell lo presenten : tots lo miren : tots lo insulten : tots lo blasphemien : tots lo vituperen. **C**onsidera diu sanct agosti. quand la sua sanch sedeja uen : que fatigats dela passada nit:grã mati ab quina instancia treballẽ de cruel mort executar li sentencia : e axi dos vegades:contra iesus en casa de Cayfas lo consell ajustaren:e apres de mati començant lo dia. **D**iu sanct crisostom per quels testimonis que en la nit testificat hauien : no bastauen : que dauant pilat condemnar lo puguen:ara d' mati mes auant se consellen:com digne de mort a pilat lo presenten:e perço cautelosament lo enterrogen dient:digues nos si tu es rey crist. **D**iu beda. veritat no desigẽ:mas calũnia li aparellen:que si effer rey confessa : vsurpant se contra

lo emperador la dignitat regia : com a digne de mort a pilat sens altre discurs lo liuren. **R**espon iesus:si yo dich queu so nom creureu : axi com james no haueu volgut creure ales mies paraules : ni obres:e sius enterroque : nom respondreu : axi com nom respongues quand vos enterroguí:com era fill de dauid lo rey messies:nim dexareu: encara que be conereu : que so innocèt de culpa. **P**ero de aquesta hora auant:que es lo temps dela mia passio:resurrectio e ascensio:sera lo fill dl home:sient ala dreta part de la virtut de deu.que vold dir:en los mes excellents bens del pare : segons la humanitat:hi en egual del pare:segons la diuinitat:e dir fill dl home:que en quãt fill d' deu:to temps fon:es:e sera egual al pare. quasi digues:sera regnant en vida eterna:e virtut diuia. **Y**o qui ara axi miserable e dejecte dauant vosaltres me presente. diu Theofil : axi com fils digues:ja de açiauant no es temps pera vosaltres de sermons:ni doctrina:mas de iubi e pena:quãd veureu lo fill dl home sient en la iudicial cadira:lauors respoungueren tots e diguerẽ:dõchs tu est fill d' deu:respos iesus:vosaltres ho dieu:q̄ yo so. q̄si digues:yo nou atorgue:ni u negue:mas vosaltres ho dieu:encara q̄ nou cregau:e axi la vostra sentencia vos condemna. **D**iu beda. **A**xi temprã la sua resposta : que dient veritat : loch a calumnia no dona : mes ama : com es fill de deu : quels seus miracles ho prouen:que no dir ho en paraules : per no donar los occasio:que del seu parlar lo condemnen:e axi mes pequen. **S**timarẽ los celerats jutges blaffemia la sua resposta : e digueren : pera que desijam testimonis : pera prouar que ell crist e fill de deu se nomene : a nosaltres ho re

## De bora

spou : a nosaltres hō diu : hōim hō nos  
altres. Aquestes dos coses mes greus  
ponderauen : la vna contra deu ; la al  
tra contra lo imperi : e la vna : e la altra  
eren veritat infallible : que iesus deu hī  
hōme era : e segons la diuinitat era deu  
etern fill de deu : segons la humanitat  
era rey natural de judea : fill de maria  
verge reyna per recta linea : aquí lo re  
gne pertanyia . **D** insensats diu sant cri  
stostom. Com vos ha cegat la malicia :  
hauet hōit dela sua boca la diuina reue  
rencia : per la qual deu esser adorat : no  
blaffemia : que mereixca esser crucificat :  
e arius condemnau : liurant a mort a  
quell : qui ab testimoni de vostres pa  
raules : e deles sues admirables obres :  
esser deu clarament demostra . Porta  
ren donchs a iesus apres de molts op  
probris : de casa de cayfas gran sacer  
dōt : a casa de pilat president per cessar  
en iudea : al qual lo iubi en causa d' s'ach  
pertanyia : perquè a ell hō imputassen  
si mal iurtjaua : hī ells en sguard del po  
ble : immunes de culpa se mostrassen .  
Portaren lo les mans ligades : ab cade  
na en lo coll : faciat de injurries : la qual  
apres en ierusalem als peregrins se mo  
straua : qui ab gran deuocio posant las  
en lo coll : en gran reuerencia la adora  
uen. **C**onsidera ab quant menyspreu :  
ab quin aualot : ab quines clamors e  
veus : per mig dela ciutat lo porten : ala  
mort lo acompanyen : hī ab grās crits :  
hī vituperis li dien : vine celerat encan  
tador : enganador del poble : ara en breu  
hauran si los teus malefics . o en tot hī  
per tot terrible impiadosa malicia : que  
mitigar nola pogueren tants oppro  
bris : dans e injurries : en hōme axi man  
suet humil e benigne : ans ab crueldat  
indomable al iutge : fora dela ley ido

latre : del iust ofiren la vida . **E** mirant  
iudes que lo inich consell d'ls princeps  
dela sinagoga : a iesus condemnat ha  
uia : portat per penitencia : pero infru  
ctuosa : porque era sens speranza : tor  
na los trenta diners de argent als prin  
ceps dela sinagoga : los quals en preu  
del a tracio prelos hauia . Pensa encara  
aquest sobre tots los del mon celerat  
abominable : que tornant lo preu : e ato  
gant la culpa : poguera dels inichs sa  
cerdots amansar la malicia : porque de  
Jesus reuocassen la sentencia : hī que ab  
ab aquell mateix preu : per lo qual iesus  
venut hauia : deles mans dells : iesus  
pogues cobrar e rembre . **B**on tenim ex  
emple : que molts poden mal consellar  
lo prohibine que apres ab tot ques peni  
den : no poden del mal que li han conse  
llat retraurel . **E** considera o cristia : q̄ si  
iudes tan celerat : restituí la pecunia  
mal adquirita : compossebeix lo vsurer la  
vsura : e lo ecclesiastic hō benifet ab si  
monia : hī cascu la pecunia : o qualse  
uol cosa : que no sia sua . **E**s de creure :  
que pronunciada contra iesus la senten  
cia : aquells qui en lo decret dela sua  
mort principals se trobaren : com a zela  
dors dela ley al temple vengueren : e la  
uors vench a ells lo penident traydor :  
portat per infructuosa penitencia : la q̄l  
era vna angustiant tristicia : qui per la  
enormitat dē tan leig crim lo turmenta  
ua : e no pogue en ell lauar la culpa : per  
que desespera dela diuina misericordia .  
torna la pecunia dient : peccat he liu  
rant la sanch iusta . no valgue aq̄sta p̄fes  
sio a iudes : p̄q̄ li fallia d' venia e salut spe  
rāca . diu sāt crisostō : mira p̄ totes parts  
dela innocencia de iesus veritat replan  
dent e clara : lo celerat traydor qui la tra  
hī : contra si mateix testifica : e clou e tā

## de prima.

XXVII

ca la boca de aquels qui a iesus accu-  
sen e p'danen: p'que de tãta malicia algũa  
scusa no tinguẽ. respos aqll inich collegi  
dels sacerdots e bisbes: e p' scarn li dien.  
Bel teu peccat a nosaltres no toca: vegef  
ho tu: e jutja la tua causa: que gẽs nõ te  
nim cura ni aña. Desuergoyada e cega  
resposta: hã cõprat la sanch d'l iust: hi sti  
mẽ esser q'tis de culpa: hi en lo venedoz  
tot lo peccat trãsportẽ: hi no en ells: q' p'  
ala mort dell iudes lo compraren. Siu  
sant crisostõ. ells celerats nefãdissims a  
iudes accusẽ: q's penedia del mateix pec-  
cat: q' ells nos peniden: ans donauen la  
mort aqll q' per matar lo de iudes com-  
prat hauien: ala hora q'l venedoz testifi-  
caua: q' la sãch q' ells li haviẽ comprada  
era iusta. Adirãt iudes q' ari scarnit mal  
lo acollie: derrocas d' p'eitẽcia en d'sepe-  
rada pena: e lãgãt la pecunia en lo tẽple:  
don la hãvia rebuda: anassen d'esperat  
dela diuina misericordia. e ari com diu  
Aristotil: q'l mal en si porta: q' tot lo mõ  
lo auozreica: e p'co los homes en strem  
mals: p'q' d' si fugir puguẽ: ells mateix se  
matẽ. ari lo miserable iudes tenit en oy-  
la sua puerfa vida: ab hun laç en lo coll  
se penja d' hũ arbre: mes que a simateix  
ama los diners q'l haviẽ fet p'dre: los di-  
ners dona al tẽple: e la sua aña e coz al di-  
able. ari cõ fan molts auars mesq'ns mi-  
serables: q' les mal acq'sites pecunies a-  
les s'gleyes en sõ testamẽt dexẽ: e les sues  
aïes als inferns deualen. Prenem dos  
documẽts d' aqst p'jar de iudes. Lo pri-  
mer q' la auaricia es hũ laç d'l d'moni: ab  
lo q'l los mesq'ns auars se penjẽ. Lo segõ  
q' la aspredat del jutge es occasio als pe-  
nidets ques d'esperẽ. als sacerdots iu-  
des la pecunia torna: e penedint lo pec-  
cat p'fessa: ells celerats durament li re-  
sponen: dient quens fa a nosaltres: ve-

ges ho tu: e ari al laç dela forza lenuiẽ.  
Sõ tres rahõs: p' les q'ls ell traydor en  
tal mort deuia finir la vida. La primera  
p'que moztint en layre se mostras amich  
d'ls diables: q' en layre habitẽ: e fins al  
iubí final p' carçre tenẽ. La segõa q' p'uir  
parlãt hãvia fet lo nefandissim pacte: lo  
streyer d'la gola fos la mort sua: p'q' fos-  
sen punids aquelles parts: ab les q'ls ha-  
uia fermat la nefãdissima v'eda: q' per les  
parts q' algu pecca: en aq'les moltes ve-  
gades soste la pena. Terçamẽt perq' p'e-  
jat en layre se mostras auozrit del cel: e  
dela terra: aqll q' no sabe ab la sãch que  
hãvia venuda lauar la culpa: q' p' hauer  
la venuda: lo damnaua. Cruel e dura  
dels iube' la malicia: no la pogue amo-  
llir la p'fessio de iudes: ni la restitucio de  
la pecunia: ni veurel penjat en layre: rõ-  
put p' lo costat: les entramenes sobre la  
terra scãpades. Increduls pl'es d' ma-  
licia: no hã cregut al traydor p'fessant: e  
penedint: e lo preu dela sãch restituhit:  
e finalment a simateix matant. Penjas  
dõchs iudes: hi rõp'et lo dogal sclata p'  
lo costat squerre: y en la terra forẽ les su-  
es entramenes scãpades: p' q' la dãnada  
aia no hixq's per aq'lla boca: q' haviẽ to-  
cat de ies' los sagratissims labis. e fõ co-  
sa digna: q' aq'les scures tenebroses en-  
tramenes q' tã nefãdissima tracio haviẽ  
amagada: manifestament sobre la terra  
se mostrassen: e la sua gola q' vberta ala  
veu del traymẽt hãvia donat libert pas-  
satge: ab lo dogal fos ari streta: q' ala ne-  
q'ssima aia no li donas carrera: car dispõ  
la diuina sapiẽcia: q' moltes vegades la q'  
litat dela pena: declara la malicia dela  
culpa. Maleyt iudes q' per lo camí d'  
sperança no tornes ala font de misericor-  
dia. Siu sanct hieronym: que mes of-  
fene iudes lo senyor en la forza quand

BIB iij

## De hora

se penjaua: q̄ en lozt quād besant lo liura  
ua. **D**iu sant leo papa. o iudes celerat e  
malauēturat mes q̄ tots los homēs: lo  
q̄l la penitēcia nol porta a misericordia:  
mas d̄espacio lo porta ala forza: q̄l teu  
peccat fōs acabat sperar deuies: fins q̄ la  
sāch d̄l iust q̄ h̄auias venuda: p̄ los pec-  
cadors fōs scāpada: ab la q̄l si tu volies:  
podies dela tua aia leuar les taqs: be co-  
mēçaues: lo peccat conexies: e dell te pe-  
nedies: claramēt lo p̄fessaues: a cruels  
metges manifestist les nafres: dels q̄ls  
ells nafrats: ni a tu: ni a ells guarir vol-  
guerē: e ala fi fō pijor la culpa dela tua  
desesperada penitēcia: q̄ no lo peccat: p̄  
lo q̄l p̄reguist tal penitēcia: respōguerē  
los sacerdots e bisbes a iudes: quād lan-  
ça la pecunia en lo temple: q̄ no era lícit  
tals diners fossen posats en lo corbanā:  
q̄ era la caixa h̄o tācauē los tresor: q̄ per  
als ornamēts d̄l tēple f̄uie: la q̄l pecunia  
quāt a iudes la donarē: de aq̄lla caixa la  
h̄auiē p̄sa. deyē q̄ preu de sanch era: e re-  
celauen quels sāgrats armaris nols fes  
polut aq̄lla sanguinosa pecunia. **D**iu  
sant hieronym. es la p̄sciēcia de aq̄sts ce-  
leratissims e de tots los altres ypocrite  
aq̄ll garbell: q̄ los mosq̄ts atura: h̄i als  
camells dona ampla carrera: si la pecu-  
nia preu de sanch acceptar no volie: p̄q̄  
en aq̄lla hora scāpauen aq̄lla sanch: que  
ab la mateixa pecunia cōprat h̄auiē: e  
axí ells primer en la seca d̄la sua malícia  
pa preu de sanch lauiē batuda. **D**iu s̄act  
agosti. **D**olla e iniq̄ simulacio de s̄acte  
dat fingida: lo preu d̄la sanch en les ca-  
res del temple tancar no gosen: e la s̄ach  
ab gr̄a affectio tanquē dins los armaris  
polut dela sua diabolica p̄sciēcia. **T**in-  
guerē entre si p̄sell los celerats p̄iceps  
dela sinagoga: e de aquells diners hun  
camp d̄hun oller cōprarē: perq̄ fōs als

peregrins sepultura: lo q̄l apres camp d̄  
sanch lo nomenaren: e perq̄ era preu de  
mort: en sepultures lo cōuertiren. aq̄st  
camp cōprarē: no per acte de misericor-  
dia: mas perq̄ de iesus fōs infamia: e si-  
mulāt pietat a iniq̄tat ateniē: q̄ en lōch  
temps: h̄i en lūys terres: la mort del q̄s  
feya rey dels iube: les gēts hoissen: tra-  
h̄it per h̄ū seu d̄ereble: p̄ enegrir la fama  
del mestre: q̄ aq̄ll q̄ ab ell p̄uersaua: e bel  
conexia: lo liura en mans dels q̄l sentē-  
ciaren. **D**euallāt d̄l mōt de syō ala vall  
de iosafat: prop natatoria filoe: d̄la vall  
h̄ū tret de pedra: es aq̄st camp del pere-  
grins sepultura. h̄o fon edificat hun mo-  
nestir sots inuocacio d̄ tots los s̄acts ab  
vna solēne s̄gleya. **D**e aq̄st cāp fō gr̄a fi-  
gura: q̄ ab diners d̄ s̄ach cōprarē: p̄q̄ tin-  
guessen los pegrins sepultura: significāt  
q̄ iesus ab lo preu d̄la sua p̄ciosa sanch h̄a  
cōprat p̄ nosaltres pegrins lo repos d̄la  
eterna gl̄ia. **D**iu la glosa: gran secret e  
misteri en la obra de iniq̄tat se amaga:  
lo oller es deu: per la ma del qual sta fet  
h̄ū verell en honore altre en mēyspreu:  
de vna mateixa pasta. lo camp es tot lo  
mō: q̄ p̄ preu dela sua sanch lo cōprē: p̄q̄  
soterrē los q̄ moren al mō: h̄i en deu vi-  
uen: soterrē si los pegrins: q̄ son los gē-  
rils: venint ala santa fe catholica: soterrē  
si los pegrins aq̄lls: q̄ en aq̄st mō po-  
sada no tenē: mas pegrinen en aq̄sta ví-  
da p̄ anar ala eterna gl̄ia. **E** tornant ala  
tenor dela historia: p̄ tots los camins e  
places de ierusalē: la remoz e fama cor-  
ria: q̄ h̄auiē pres iesus d̄ nazareth lo gr̄a  
profeta: e com a casa del president p̄ liu-  
rar lo a mort lo portauē: tocaren aq̄stes  
doloroses noues ales orelles dela trista  
dolorosa verge mare: dela q̄l se deu creu-  
re: que en sperit: h̄i en alta intelligencia  
dela preso de son fill h̄auiā vist tot lo ne-

goci : ab ploz̄s gemechs e lamentaci  
ons inestimables hix̄q̄ dela casa d̄ lazer  
la verge seyoza : acōpāyada d̄ la magda  
lena : e deles sues germanes : ab altres vi  
dues honestes e matrones : seguit la via  
e los carres : p̄ hō son fill portauē : seblāt  
a v̄dadera morta anaua la dolorosa ma  
re : demanāt e mirāt hon son fill pogue  
ra veure : ab veus lamētables q̄ls leons  
e tigr̄s a dolor poguerē moure : e les pe  
dreyeres obrir e fendre : plozāt e sospirāt  
e gemecāt deya : o vnigenit dolç fill meu  
tot meu : q̄ en la terra no tens : ni has tē  
gut pare : deu fill d̄ deu : q̄t ha gosat tra  
hir e pēdre : hō est ania e vida mia : q̄ ha  
pogut tāt q̄ls me<sup>9</sup>vlls not puguē veure :  
prenguē ami : dexē a tu : e serā mēys cru  
els p̄nent la mare : la q̄l si tu est pres : no  
pot esser solta : o si a tu d̄xar no volē : prē  
guen ami ab tu : vnes cordes nos liguē :  
vnes p̄sons nos tanquen : vna mort nos  
mate : puix vna amor nos liga : o anyell  
māfuet sens macula : q̄t ha portat sēs la  
ouella mare al cruel sacrifici : Tals e se  
blāts paraules la trista dolorosa mare  
lamētava : ab gest veu tristoz e p̄tinēça :  
q̄ a tota natura humana : sino als inichs  
q̄l matauē : mostrara plāyer : eriē per les  
portes p̄ los carres e plaçes : p̄ acōpāyar  
e a dolre la v̄ge mare trista : e tots plo  
rāt plāyiē : hī plāyent deyē . Grā es la do  
lor d̄ aq̄sta dolorada viuda : q̄ axi hā p̄ref  
sō fill lo grā p̄feta : e p̄ liurar lo ala mort  
dauāt lo p̄sident lo portē : arriba la trista  
dolorosa ab aq̄sta plozosa cōpāyia : fins  
a veure passar sō fill : com pres e ligat lo  
portauē : cāsāt aflagit e mal tractat : cir  
cubit d̄ gēt armada : e q̄nd lo portauē : ja  
mes no cessauē d̄ multiplicar en ell aflagi  
ciōs e penes : noy basta humana ni āgeli  
ca lēgua d̄scriure tragedia ni lamētaciō  
d̄ dolor tan dolorosa : quāt en aq̄st dolo

ros cami lo fill e la mare la hual altre se  
mirarē . Tu o duot cristia al fill o ala ma  
re acōpāya : grā crueldat seria : en tā grā  
angustia a tō senyor : o ala sua verge ma  
re desēparasses . Portarē dōchs iesus : e  
a pilat p̄sident lo p̄senten : stimāt que ell  
gentil incircūcis : prest cō a leo feroce lo  
deuozaria . Straua pilat en lo p̄tozi : que  
era hū palau hō lo p̄sident iutjaua : e te  
nia la iudicial cadira : hī ells d̄ins lo pre  
tozi no entrarē : p̄que no fossen contami  
nats : e poguessen mējar los pans alifos  
dela pasca : los q̄ls sino p̄sones mundes  
no mējauē : o folla nefādissima santedat  
simulada : puerfa manifesta ypocresia :  
teniē recel d̄ esser fets immūdes : p̄ entrar  
en la casa d̄ gentil hī strāy home : e no re  
nien recel de instar p̄curar : e decretar la  
mort a ies<sup>9</sup> innocent home . Siu sāt ago  
sti . o ceguedat impiadosa : o impietat ce  
ga : stimē q̄ la casa strāya los fa immūdes :  
e no la ppia malicia : temē esser cōtami  
nats si entren en lo p̄tozi del strany jur  
ge : e no recelē scāpar la sāch d̄ sō germa  
sens culpa . Lō dōchs ies<sup>9</sup> fos en lo p̄to  
ri : volent pilat portar honoz ales obfua  
ces iudaiques : hix̄q̄ a ells de fora : dema  
nāt los d̄ q̄ accusē aq̄st home : q̄ axi ligat  
guardat e mal tratat lo porten : circu  
bit de tanta gent armada : demanals la  
causa : seruāt les p̄suetuts romanes : les  
q̄ls p̄demnar algu no acostumen : si pri  
mer no hoen al qui accusen : e li donen  
loch e temps ques puga defēdre . respō  
guerē : si aq̄st non fos malfactor : q̄ la no  
stra ley nol cōporta viure : nosaltres en  
tals dies nol liurarem al decret dela tua  
sentencia . quasi dient : som de tanta reli  
gio equitat e iusticia : que deus creure  
sens altre examen ala veritat de nostres  
paraules : nosaltres empero ab gran di  
ligencia hauem examinat d̄ aq̄st tota la

## De bora

causa: lo q̄l hauem trobat de mort e cru  
el mort digne: hauem pres sobre nosal  
tres aq̄st negoci: solamēt resta: q̄ tu qui  
rens poder lo manes executar als te<sup>7</sup> mi  
nistres. **D**inichs ēcegat̄s celerat̄issims  
digne d̄ mort p̄dē nau aq̄ll: q̄ als morts  
dela mort resuscita: e malfactor aq̄ll q̄  
circubint les viles: ciuitats e castells de  
iudea: ha guarit los malalts: resuscitat  
los morts: lançat dels humans cosfos  
los demonis: benificāt e sanāt tots los  
quiu demanauē. cōpliē aq̄st celerats aq̄  
lla p̄fecia q̄ scriu lo p̄feta: toznauen me  
mal p̄ be. Pilat empo q̄si indignat d̄l q̄  
ells respōniē: q̄ sabia en cert q̄ p̄ enueja a  
el lo liurauē: dix los: p̄neu lo vosaltres: e  
segōs la v̄ra ley siau ne iutges. q̄si dient:  
si lo v̄re examē hi basta: bastey la v̄ra sen  
tencia: q̄ yo no sere iutge d̄ mort ala vo  
lūtāt v̄ra. ja phibia pilat en aq̄sta respo  
sta: q̄ nol mataffen: p̄que ells de iutjar a  
mort poder no teniē: e p̄ço respōguerē:  
no tenim nosaltres poder de matar al  
gu: q̄ no basta a tāt la licencia e facultat  
n̄ra: ells empo lo matarē: puix feren q̄l  
matas injustamēt: aq̄ll qui matar lo po  
dia. ari fan aq̄lls q̄ ab frau e simulacio  
mort: o q̄lseuol dan al phisime p̄curē. di  
en encara de p̄sent los eccliastichs: a nos  
altres no prany q̄ algu pugam leuar la  
vida: hi ab cauteles a molts la mort cor  
poral p̄curē: e p̄ mals exemples les ani  
mes dls pobles matē. o podiē dir que a  
ells no era licit en aq̄lls dies algu mataf  
sen: p̄ la solēnitat d̄la grā festa. **D**iu sant  
agosti. si es malfactor: p̄que no es licit  
matar lo: si no es licit p̄ los solēnes di  
es: p̄que cridau tan fort crucifical: cru  
cifical: o si per maioz pena: e infamia sua  
q̄ fos crucificat desijauē: e de tal manera  
de mort deyen: q̄ no teniē licēcia: ab tot  
q̄ en altra mort com a blaffemadoz: ari

có sant steue executar lo poguessē. hauia  
lo senyor p̄fetizat q̄ per mans dels gen  
tils en creu morria. **C**omēçarē donchs  
aq̄lls inichs accusar lo en moltes coses  
**D**eles q̄ls sant luch tres d̄stintes ne pō  
sa: diēt: nosaltres hauem trobat aquest  
ab falsa ley e doctrina: puertit lo nostre  
poble: e vedant pagar lo tribut a cesar: e  
vsurpāt la potestat regia. diu sant agosti  
diēt ells: nosaltres hauem trobat: v̄itat  
deyē: q̄ ells ho trobauē h̄iu fingiē: q̄ ies<sup>9</sup>  
ab noua ley puertis lo poble: ans decla  
rant la ley en lo cors h̄i en la aia los illu  
miaua. pō ells mal la enteniē: e pijoz la  
obrauen: ni a cesar pagar lo tribut veda  
ua: q̄l dimarts passat: e pilat beu sabia:  
hauia dit: donau a cesar lo q̄ es de cesar:  
e donau a deu lo q̄ es de deu: y ell ab tot  
que noy fos obligat: p̄que era verdader  
rey de iudea: p̄que no fossen scādalizats  
los q̄ plegauē: paga lo tribut p̄ ell e per  
simon pere. **A**ccusen lo mes: q̄ ell diu q̄  
es crist rey messies: veritat diu: pero no  
es vengut p̄ regnar tēporalment en los  
regnes dela terra: e ari tot sol fogi en la  
montanya: quāt rey elegir lo volien. diu  
sāt Agosti. **D**impietat maliciosa: o ma  
licia impiadosa dels inichs sacerdots e  
bisbes: que no solamēt de fals lo accu  
sen: mas d̄ ari manifestes falsies: q̄ a ve  
ritat algūa no puguē tenir semblança.  
**N**o cura pilat dela accusacio primera:  
si la ley iudayca trencaua: era gētil e no  
sen etremetia. **L**a segona accusacio ma  
nifestamēt conegue esser falsa: hauēt re  
lacio del q̄ iesus hauia respos: tres dies  
passauen: e ari se atura en la accusacio  
terça: que diēt se rey: p̄trastras al roma  
imperi: lo q̄l no volia algu dels iuheus  
prengues nom de real corona: p̄ leuar  
los occasio d̄ esser rebelles. **E** p̄ço pilat  
entra dins lo pretozi: p̄q̄ fora dels crits e

## de prima.

tumulto dels sacerdots e poble: pogues ab iesus tot sol examinar aq̄sta causa: e aril enterroga. *Est tu rey dels iube?* q̄ si dient: es aço veritat quet imposen: q̄ vuller vsurpar lo regne de iudea: o q̄ sia veritat q̄ rey sies: si es rey p̄ dret natural li demana: q̄ be sabia q̄ nou era en effecte *Diu theofil: q̄ pilat quasi per hū scarn e mēyspreu lo enterroga: del crim q̄ li imposanē: diēt: a tu pobre mal vestit mendicāt: quet vols fer rey te accusen: respos iesus: tu dius ho aço d̄ tu mateix: o hā ho dit a tu altres de mi: q̄ si diēt: ariu sti mes tu: q̄ yō vulla fer rey: q̄ mires en la mia puerfācio e vida: com poch a voler esser rey sguarda: e p̄ço mira de q̄na rael les acusaciōs p̄tra mi p̄cebeiren: cō en mi no veges algū senyal del quem accusen: respos pilat: so yo iubeu: quasi diēt: be pots pensar que yo puix no so iubeu: les causes q̄ ells te imposen: yo no les cerque: nim entramet d̄les genalogies d̄ v̄re regne: puix veig q̄ la tua vida no la portes: en modo d̄ls q̄ regne desigen: la tua gent e los teus sacerdots: q̄ de mi te deuenē defendre: te han liurat ami cō a digne de mort p̄ quet crucifique: tu digues me q̄ has fet: respos ies̄: lo meu regne no es de aq̄st mon: q̄ si dient: la mia potestat p̄ la qual so rey: no te principi de causes mūdanes: ni de electio de poble: rey so no tal com ells me accusen: ni tu sospites: po d̄ molt maior excellēcia. lo tēporal regne he menyspreat: segons claramēt has pogut veure en mos actes e vida. *Diu sanct crisostō. Algūa cosa q̄ a rey sguarda no mostra: no te cauallers no capitans: no caualls: ni gēt darmes: no adfēbles: no carruatges: no oz argēt corones: ioyes: ni reals porpres: ans tot lo p̄trari de les coses q̄ls reys de aquest mō stimē: humil pobre mēdicant fretu**

rosa porta la vida: portāt ab si dotze peccadors humils mansuets e pobres: ab tot q̄ p̄ la sua diuinitat totes les creatures li sien subiectes: hī ēcara en quāt ho me es cap rey e senyor de natura angelica e humana: hī special rey de iudea: fill dela natural reyna: ala q̄l per recta linea lo regne ptanyia. tingue aq̄sta potestat en lo seu primer aduenimēt amagada: en lo q̄l no p̄ regnar: mas per fuir: soferir: e finalment morir en la creu venia donchs la veritat atorga: po temprā la resposta dient: q̄ no es de aq̄st mō lo seu regne: e ari ni als romās: ni als iube: cōtrafa: ni algū impediment ala senyoria dells porta: p̄que ells solamēt curauen del regne q̄ en aq̄st mon regna. q̄ si dient yo no empache en aq̄st mō la vostra senyoria: no hajau temor de mi: ni siau cruels p̄tra mi: veniu al meu celestial regne q̄ no es de aq̄st mon: al q̄l vos duide: ab obres doctrina e mirades: q̄ no son de pur home. *Jes̄ rey deu e senyor dix: no es de aq̄st mō lo meu regne: e molts prelats vicaris seus manifestamēt lo p̄trari diē: sino en paraules: po clarament en les obres: passant en riqueses e pōpes los temporals princeps. e diu mes ies̄: si de aq̄st mō fos lo meu regne: los ministres me ēcert p̄tra los mē enemichs batallariē: e ni los teus cauallers me poguerē ari facilmēt pēdre: e liurar als iubeus: ni los iube a tu: hō clarament se mostra: q̄ no es d̄ aq̄st mō lo meu regne. E p̄ço en cert te dich: q̄ lo meu regne no es de aci: es empo aci. *Diu sanct crisostom. ateny d̄l mō: hī d̄l cel tots los termes: e p̄ço no es de aci: q̄ tal potestat no li ve de electio terrena. *Diu theofil. no dix lo meu regne no es aci: mas no es d̄ aci: car regna en aq̄st mō: ari cō es placent ala magestat sua: e dispō: e ordena***

**BB v**

## De bora

ala sua volūtat totes les creatures : po  
 no li ve de aci dela terra:mas del cel ab  
 ans dls setgles. **Di**u sant crisostō:quād  
 diu:no es de aci lo meu regne:no priua  
 lo mō dela sua puidencia:ní dla sua om  
 nipotencia : pero mostra lo seu regne  
 no esser tēporal ní corruptible:car de alt  
 dls cels dualla:respos pilat:dōchs rey  
 est tu:respos iesus tu dius:q̄ rey so yo .  
 q̄si diēt:yo nou negue:niu aferme:mas  
 dius ho tu:no afermāt:mas enterrogāt  
 amí : ab aq̄lla paraula respos a pilat q̄  
 haviā respost al gran bisbe:perq̄ ab vna  
 mateixa sentēcia ab duys los p̄dāne:no  
 volgue dir no so:perq̄ no digues falsia:  
 ni volgue claramēt dir yo so:perq̄ no do  
 nas loch a calūnia. tēp̄ra lo māsuet sen  
 yor la resposta:q̄ diēt v̄itat: nol pogue  
 sen notar de culpa. diu encara mes lo sē  
 yor benigne:yo so nat e v̄egut en aquest  
 mon prenēt carn humana:perq̄ ala veri  
 tat faça testimoni:preycant:semblant e  
 radicāt la veritat dels coses diuinals en  
 les entranyes humanes:e axi qualse  
 uol q̄ es d̄ veritat e veritat ama:hōu les  
 mies paranles:e obint creu:e crehēt les  
 posa en obra:hi en los tals yo spiritual  
 mēt regne. dir lauors pilat. q̄na cosa es  
 veritat:e no spera la resposta:y conerēt  
 dels iube? la malicia:e de iesus la inno  
 cencia cuytaua:perq̄ pogues dles mās  
 dells fer lo delliure. o pogue esser :q̄ no  
 mereixques pilat obir la resposta: q̄ dla  
 veritat demanaua:perq̄ lo seu iubi en ve  
 ritat tingue principí:e no fon en veritat  
 lo seu terme. legim empo en lo euange  
 li dels nazareus : hi encara sanct agosti  
 ho afferma:q̄ lo senyor respos q̄ la veri  
 tat era del cel:e no dela terra : e q̄ pilat  
 nou hoi:q̄ hixque als iube?:q̄ ab grā tu  
 multo grans ve? cridaue: que es veritat  
 dmana:e no spera la resposta:es sēblant

la veritat en sguard d̄ molts q̄ a pilat sē  
 blen:ala aygua beneyta:ala q̄l tots coz  
 ren:e com lals donē:posen la ma dauāt  
 la cara q̄ nols toq̄. axi molts veritat de  
 manē:e quād la hōen:les ozelles tāquē:  
 perq̄ als vicis q̄ ells amen p̄trasta.e ha  
 uent dit pilat:q̄na cosa es veritat: hixq̄  
 als princeps dela sinagoga altra vega  
 da:perq̄ del senyor defenses la causa:di  
 ent los:yo no trobe en aq̄st hōme causa:  
 p̄ la q̄l de mort sia digne. **A**xi manifesta  
 mēt se mostra:q̄ molt mes iustamēt so  
 uint se pratica en la cort secular:q̄ en la  
 eccliaistica. Los p̄iceps dels sacerdots  
 iesus culpable de mort p̄dānen:lo q̄l pi  
 lat iust e innocēt de culpa declara. **E**axi  
 de p̄sent en moltes parts se pratica : q̄ls  
 malfactors q̄ los seculars jutges en pe  
 na de mort punirien : los eccliaistichs  
 en gran scādel del poble lo defesen. **E**ndi  
 rāt los sacerdots q̄ pilat p̄ la innocēcia  
 de iesus parlaua:fallint los veritat d̄ iu  
 sticia:a clamoses veus recorre:e cridāt  
 dien:ha comogut e aualotat lo poble :  
 preycāt per tot lo regne fins aci:comen  
 çant a galilea. **Di**u beda. **A**q̄stes parau  
 les e veus de accusacio:del accusat mo  
 strē la innocēcia:e dels acusadors mo  
 stren la iniq̄tat puerfa:no es crim preyc  
 car e instrobir lo poble:mas vtut d̄ cari  
 tat excelsa : q̄ pot dir aq̄ll aualote lo po  
 ble: de q̄ la doctrina es pau:caritat mi  
 sericordia humilitat e concordia. como  
 gue ief? lo poble de comocio salutifera:  
 preycāt los de veritat la carrera. dela q̄l  
 comocio diu psalmista : has comogut  
 la fra ehas la pturbada : sana les feses  
 d̄ aq̄lla q̄ sta moguda. sfozauē donchs  
 molt fort los inichs:e altes veus crits e  
 clamors cridauen:perq̄ no solament en  
 veritat:mas en semblāça de veritat defa  
 llien. **C**ōsidera humilitat que acabada



## de prima .

ment p̄siderar nos dera de iesus rey jutge e senyor de totes les creatures : q̄ vol gue esser subiecte al jutge de iudea : esset ell rey verdader p̄ linea natural dela terra e ciutat hon lo jutjauē : e dels pobles quil accusauē . De aquest article deuem apēdre . q̄ aq̄lls d̄ fals lo senyor accusē : q̄ ala scriptura sacra alḡna falsa imposen : e de iesus : no segōs la veritat d̄ls s̄ats articles alguna cosa opinen . hi altres d̄ fals lo senyor accusen : q̄ los seŷ peccats en n̄re senyor deu los tornē : diēt que yo peccas deu jau sabia : ja so nat en tal planeta : semblāt de aq̄st fō lo miserable adā ara sant glorios : qui lo seu peccat torna sobre la muller : q̄ n̄re senyor li hauia donada : diēt la dona quem has donat : me ha fet p̄sent del fruyt . q̄si dir volia : perq̄ lam donaues . Miserable cristia : perq̄ d̄l teu peccat al teu creador accuses : qui ha fet lo cel : e les stelles e planetes que a tu apfitē : e a loar e benehir lo teu creador te p̄uidē : no q̄ a peccar te forcen . hat donat fr̄ach arbitre ab m̄ltiplicades gracies : perq̄ obedint als seus manaments sobre les stelles eternamēt repoes . Per p̄formar se al p̄sent article : p̄sidere lo cristia : com aq̄ll q̄ es veritat eterna : ha volgut esser accusat de falsos testimonis : p̄ q̄ p̄fermas a nosaltres en la veritat sua . Jesus q̄ dauāt pilat has volgut q̄ molts falsos testimōis te accusassen : mostram fugir humilmēt te supliq̄ : los engans e falsies d̄ls inichs homēs : e q̄ ab bones obres p̄fesse la sancta fe cristiana . E cō pilat hagues hoit q̄ iesus era de galilea : e dela potestat de herodes : q̄ ab tot q̄ iesus no fos nat en galilea : po aqui stigue fins q̄ puja al baptisme : stima pilat que tenia camí d̄ poder lo fer delliure : e trames lo a herodes q̄ era p̄sident en galilea : lo q̄ll lauors per la solēnitat dela pasca en hic

rusalem se trobava : q̄ era nat iubeu : p̄ son pare lo gran herodes : q̄ p̄ amor d̄ sō muller q̄ era iuhia se circūci : e passa ala ley iudaica . Volēt dōchs pilat d̄lliurar a iesus : fēt honor a herodes : trames li home : q̄ essent d̄la sua iurisdicció delliurar podia : puix ell pilat ho apbaua : qui era p̄sident sobre tot lo regne . E dō podem pēdre exeēple : q̄ algu no pose la fals en les messes q̄ no son sues : encara q̄ de sō enemich sien . creya pilat q̄ herodes de bon cor d̄lliuraria home d̄la iurisdicció sua : maior mēt innocēt de culpa : hi ell pilat seria delliure de hauer a sentēciar home iust e benigne : d̄l q̄ll sabia q̄ p̄ enueja loy liurauē . Corria molt poble quād lo portauen : e p̄seguint lo seguiē fins ala casa de herodes . Adolorada senyora n̄ra v̄ge mare trista : ab q̄na dolor tō fill vni genit en tanta pressa seguies : quit sostenia : quit ajudaua : o quina tragedia de dolor p̄sentel : a tots aquels q̄ a tu e ton fill amen : les entramenes nos squices : e de lagrenes los pits nos abeures : ab tu anam mare dolorosa : a tu acōpāyam a tu seguim : hi ab tu : e p̄ tu : ensemps ab tō fill volem q̄ n̄ra vida m̄myra . Molt se alegra herodes quād a iesus li p̄sentarē q̄ de molt tēps lo desijaua veure : p̄que grans coses hauia hoïdes : dela sua doctrina e miracles : hi speraua d̄ ell alḡna cosa merauellosa veure : hi dela sua boca hoïr alḡna excellent paraula . Enterro gal dōchs herodes en moltes e diuerses pararaules : no axi cō a home studios i q̄ vol apendre : mas cō a curios q̄ no p̄ utilitat : coses noues vol hoïr e veure . Jesus empo no li respos : ni dauāt ell feu alḡn miracle : p̄que la incredulitat de herodes no merexia hoïr : ni veure diuinals misteris . e lo senyor declinava iactācia e no volia : d̄la sua passio empachar lo effecte

## De hora

**D**iu la glosa. p̄ q̄ herodes stimaua que ieh̄ era nigromàtic̄: se rete indigne d̄ls seus miracles e doctria. **D**e aci podem apèdre: q̄ ari cō ell dauāt herodes incestuos e homicida: no volgue: ni parlar: ni obrar algūa cosa: ari nosaltres dauāt los semblats no abādonem la sua santa scriptura: e q̄ deuem callar: quād los quēs hoen: nōs volen hoir p̄ simenar la vida: mas p̄ loar n̄ra sciēcia: e permet la diuina sapiēcia: q̄ quād ari p̄ycam la diuina paraula: perq̄ los hoints nos loē: ni ells dexē dels peccats la culpa: e nosaltres ne guanyem vna q̄ no teniem: es senyal q̄ls homēs poch apfitē: quād loant tostēps lo q̄ hoen: nunq̄ segueirē lo q̄ loen. **J**eh̄ qui has volgut en moltes paraules per scarn esser enterrogat d̄ herodes: hi no volguist a deguna paraula respōdre: fes me gr̄a yot supliq̄: q̄ paciētmēt q̄lseuol paraula d̄ scarn: p̄ amor tua hoint yo cōporte: e ari callāt de mi tota iactācia lānge. **S**tauen los celerats inichs obstinats en sa pertiācia: accusār ieh̄s dauāt herodes. **E** callen los euangelistes les coses de q̄l accusauen. pero es de creure: q̄ de aq̄lls tres crims q̄ dauant pilat li imposauē: e senyaladamēt dela comocio del poble: comēçant a galilea: q̄ era sots lo regimēt de herodes: per ques mogues p̄tra ell: q̄ en la sua iurisdic̄tio li aualotas lo poble **C**alla lo sēyo: e no respos cosa alguna: car tan manifestes falsies diu sāt **A**gosti: no erē dignes de resposta. **E** donāt nos exemple de paciēcia: cōplia aq̄lla p̄fecia d̄ ysaiēs **C**allara ari com lo anyell en mans del q̄l squila. **E** a nosaltres mostra: q̄ no entot loch: ni en tot tēps: ni a tots deu ess̄ la verirat p̄ycada: ans moltes vegades lo callar es cosa diuina. **J**eh̄s q̄ cōstituh̄it dauāt herodes: no volguist repellir

les falses culpes: fes me gr̄a: q̄ les injuries la virtut d̄ paciēcia nom façē perdre: hi q̄ls teus sagrats misteris als idignes yo nols māifeste. **A**dirāt herodes q̄ ieh̄ algū senyal no obraua: ni algūa paraula responia: ni p̄tra aq̄lls quil accusauen nos defēsaua: stima que era home lech̄: idiota foll demēt sens algūa prudēcia. e ari ell e tota la sua cort lo mensprearē: perq̄ tots fossen participats en vna mateira culpa. **D**e p̄sent los sancts e bons cristiāns qui a ieh̄ segueirē: son reputats homēs demēts: folls ignorats e besties. molts a ieh̄s ab herodes carneiren: de manāt q̄ faça sēyals e miracles: als q̄ls lo senyor ha respost en lo sagrat euangeli diēt: tenē a moyses e als p̄fetes a ells hojē. **T**enim nosaltres los euāgelis: les epistoles canoniqs: los actes dels apostols: q̄ per ala crehēça e saluacio nostra si nosaltres volem: abūdamēt nos bastē **T**enim de aq̄st article h̄ū salutifer exemple: q̄ deuem mes amar les injuries d̄ls mals e supbos quād nos menysprehen: q̄ no les laors dels q̄ loāt nos lagotegē. **D**iu sant gregori. **A**des ama lo senyor esser publicamēt mēyspreat p̄ los superbos: q̄ no vanament loat p̄ aq̄lls q̄ en ell no creyē. **J**eh̄s q̄ no has mēyspreat: esser mēyspreat p̄ herodes: e p̄ la gēt sua: fes me gr̄a: q̄ yo les mundanes pompes mēyspree: e q̄ d̄ls vituperis d̄ls inichs no cure. no solamēt lo mēysprea herodes: ans encara lo scarni vestit li vna vestidura blāca: e aço en scarn e mostra d̄ p̄sona folla. ari cō los orats q̄ls vistē de algūa vestidura sparça: deles q̄ls altres vestir acostumē: o podia ser q̄ lauors en aq̄ll poble era cosa de scarn: portar d̄ tal modo vestidura blāca: era tallada segōs dien: a manera de scapulari q̄ls religiosos porten. pogues fer q̄ h̄ū troç d̄ drap

## de prima.

blāch p̄rēguerē: e donāt hi hū tall aril co  
brirē: po aq̄st scarn no fō sens grā mīste  
ri: ari cō totes les altres coses: que en la  
sua mort e passio acabarē. Significa la  
vestidura blanca: la puritat: innocencia  
castedat dela humanitat assumpta: e la  
glia del immortal regne: del seu glōzifi  
cat cors: q̄ p̄ la sua mort e passio atēyia.  
hi ē cara significa q̄ el anyell immaculat:  
per los peccats de tot lo mō soferir ha  
uia: en la sua carn innocent: neta e pura  
e casta. Herodes dōchs en aq̄st acte no  
sabent lo q̄ feya: significa q̄ iēs⁹ era vestit  
de blāco: de puritat e innocēcia. Treba  
lla tu cristia q̄ no sies scarnit: sino en ve  
stidura blāca: q̄ vol dir ab innocēcia sēs  
culpa: rep̄senta lo p̄uere en lo camis aq̄  
sta vestidura. Hō deuem atēdre q̄ iēs⁹  
nre grā sacerdot e bisbe: en la sua passio  
tingue les pōtificals vestidures: pres lo  
amit: cō la cara dauāt cayfas li velarē.  
lo camis quād p̄ scarn lo vesti herodes.  
la casulla: quād los cauallers lo vestirē  
de porpra: pres lo senyil quād ala colūna  
lo ligarē: la stola: quand en lozt al coll li  
posaren la corda: lo maniple: quand les  
mās li ligarē: les q̄ls li desligaren: quād  
p̄ scarn en la dreta ma li posarē la cāya:  
e romas en la squerra la corda: e p̄ço en  
la squerra se porta lo maniple: la ponti  
fical mitra: fon la corona de spines: e p̄  
croça la canya: guāts porta en les mās:  
e en los peus sandalies: quād los peuse  
mans li clauarē: e p̄ço les sandalies q̄ls  
bisbes se calçē: quāt en pōtifical celebrē:  
deuē tenir en la cara dl̄ peu vbertura: ab  
algū senyal de ceda carmesina: e ari ma  
reix los guāts algūa cosa d̄ color verme  
lla: senyalāt del senyor les nafres. Tots  
aq̄sts vestimēts: e pontificals insignies:  
en memoria dela passio d̄ iesus porta lo  
bisbe: quēd la saleya: o lo sacrament de

la eucaristia consagra: en lo qual dela  
sua mort e passio memoria celebra. Hō  
donchs lo nre deu senyor e mestre scar  
nit en los ornamentals q̄ls bisbes e sacer  
dots portē: hi es grā dolor: que de p̄sent  
en tots aquests vestimēts: los preueres  
lo senyor scarneixen: quād indignament  
ab tals ornamentals celebren. scarniē aq̄ls  
inichs a deu home mortal e passible: lo  
q̄l ells no creyen: ni conerxiē. aq̄sts a ell  
mateix immortal e impassible: cregut e  
conegut: adorat en lo cel hi en la terra.  
E perço q̄lseuol preuere que d̄ aq̄sts ve  
stiments se orna: deu tenir aq̄lls del sen  
yor en lo recort e memoria: e p̄ dolor cō  
passio e volūtar deuota: cōformar se ab  
lo senyor en tots los oppbris: q̄ls vesti  
mēts significuē: e pensē q̄ en q̄lseuol ve  
stimēt recorda e p̄testa: hi en son cor par  
la diēt: yo fermamēt crech e p̄fesse: quel  
meu dolç senyor fon ari vestit e scarnit p̄  
redēpcio mia: en memoria del q̄l: d̄ aq̄st  
vestimēt yom cobre: perq̄ dins mi senta  
lo q̄ en mō deu e sēyor p̄ temple. Hōchs  
aq̄lls qui de fora de tals vestimēts se co  
bren: e de iēs⁹ dolor e cōpassio no senten:  
a ell scarneixen: ari cō si deyen: nosaltres  
mostram de fora dl̄ senyor los oppbris:  
po lo nre cor dela sua dolor no sent algu  
na tristicia. Tots aq̄sts vestimēts tenen  
moral significāça. lo amit en lo cap spe  
rança significa: la q̄l lo apostol: celada  
de salut nomena: q̄ la sperāça d̄les coses  
eternes: fa menysprear e vençre les tēpo  
rals trāsitories. lo camis larch q̄ tota la  
psona cobre: castedat de cor e de pēsa si  
gnifica. lo sēyil: stola: e maniple: los ma  
namentals e p̄fells euāgelichs significuē:  
e si es religios: los vots d̄la religio que  
ha presa la casulla que tots los altres  
ornamentals cobre: la caritat significa: la  
qual lo apostol via e carrera sobre excel

## De bora

lēt d'les altres nomena: e pço q̄ no ama  
 nre senyor deu mes q̄ les coses sues ppi  
 es: e mes q̄ als seus: e mes q̄ así mateix:  
 no es digne d' tal offici. La episcopal mi  
 tra: sciēcia dels dos testamēts declara:  
 la q̄l sciēcia deu treballar q̄ sembrada en  
 les seus cāps: q̄ son les anies deles sues  
 ouelles germināt fructi q̄: les dos benef  
 q̄ dela mitra deualle: senyalē q̄ la sua sciē  
 cia deu esser en pycacio de excellēt doc  
 trina: e hi en exēple de virtuosa vida: la  
 croça: q̄ es la pastoral gayata: lo tres of  
 ficis d'el bon pastor figura: la part superi  
 or q̄ sta corba: significa cridar los pecca  
 dors ala bona pastura: e quāt sō vēguts  
 endreçar los en la dreta via: q̄ la part q̄  
 es dreta demostra: hi excitar los a bones  
 obres: q̄ significa la inferior part q̄ te pū  
 ta. Adira o deuot cristiā e cōtēpla cō lo  
 senyor no solamēt malfactor: mas foll  
 e infensat lo reputē: e cō paciētmet p tu  
 misable ho cōporta: dōchs si a tu foll e  
 malfactor te difamē: ab aq̄st recort prē  
 ho ab humil paciēcia pēsant q̄ la diuina  
 etna sapiēcia: cō a demēt es stada mēys  
 preada: hi scarnida. Lo p̄sent article tres  
 documēts nos p̄sēta. Lo primer q̄ tots  
 aq̄lls q̄ en ies<sup>u</sup> piadosamēt volen viure:  
 son scarnits e mēyspreats: p los mals e  
 puerfos homēs: hi de tals scarns: opp  
 b̄ris e vituperis: los humils sp̄ituals: be  
 nignes: deuē star alegres: recordāt com  
 lo senyor: cō a demēt son vestit de vesti  
 dura blanca: e ari cō la creu ans d'la pas  
 sio: era a tots abominable: e apres es fe  
 ta digna e venerable: exalçada en les co  
 rones dels empadors reys e prínceps:  
 ari la vestidura blāca es feta de venera  
 cio digna: apres q̄l senyor la vestida: e p  
 ço als qui bategē: la vistē: en senyal d'la  
 innocēcia: q̄l baptisme dona en mostra:  
 d'la q̄l purtat e mūdicia: los anāels en

la resurrectio e ascensio del senyor: en ve  
 stidures blāques apareguerē. Lo segon  
 documēt es: q̄ segōs loch e tēps esser re  
 putat foll: es acte de grā prudēcia: e ari  
 lo senyor font de infimda sapiēcia: vol  
 gue dauāt herodes: q̄ foll e demēt lo sti  
 massen. car si en obres e paraules mo  
 strara la sua sapiēcia: herodes la sua  
 mort no cōportara: puys a ell era remes  
 lo iubi dela sua causa. Lo terç documēt  
 es: q̄l home no cerque delicades ni p̄cio  
 ses vestidures: mas solamēt les necessa  
 ries. recordāt com lo senyor fon scarnit  
 en les robes: q̄ p scarn li vestirē. Per cō  
 formar se al p̄sent article: lo cristiā al se  
 yor regracie: q̄ p los scarns dela sua blā  
 ca vestidura: li ha plagut donar a nosal  
 tres la vestidura de innocēcia: la q̄l ell  
 peccador ha demigrat moltes vegades:  
 e suplicāt al senyor diga. Jhesus q̄ ta pla  
 gut esser vestit de vestidura blāca: e ari  
 cō a foll esser scarnit p herodes: fes me  
 grā: yo menyspreē de aq̄st mō la prudē  
 cia: q̄ en lo teu p̄specte es follia: e puga  
 atenyer a tu: qui est vera sapiēcia. No  
 trobāt en iesus causa de mort: herodes  
 mēyspreat e scarnit tornal a pilat cubert  
 com a foll de vestidura blāca: hi en aco  
 claramēt se mostra: q̄ en la mort e passio  
 del senyor participa herodes: q̄ p̄ix lo  
 coneria quiti de culpa: e p dement sens  
 arbitre d' poder peccar lo jutjaua: deuia  
 de tot pnunciar lo sens culpa: e ari sens  
 remetre a pilat: dexar lo delliure. Re  
 mes dōchs iesus a pilat herodes: e pot  
 esser q̄ li trametes a dir: quād lo remetia  
 aq̄stes o semblāts paraules: fes d'ill lo q̄  
 plaēt te sia: q̄ tot lo que tu faras: ho loc  
 hui apue: e ari lo mansuet anyell torna  
 delavna carniceria ala altra: portāt p to  
 ra la ciutat en senyal de scarn hi de foll:  
 la vestidura blāca: e d'la sua mort lo con

sentimēt de herodes: e forē fets amichs pilat e herodes en aqll dia: p la reuerēcia e bonor: quel a hu al altre en la mort de iefus se haviē portada: q̄ ans ētre si enemichs erē: p los galilej que pilat haviā mort en la iurisdicio de herodes: quand en galilea sacrificauē: mesclant la fanch dells ab los sacrificis q̄ oferiē. ara se reconciliē: q̄ molt stima herodes: com pilat axil honrraua: remetent li dins ierusalem home dela iurisdicio sua: e mes home d tan grā fama: lo q̄l haviā molt q̄l desijaua veure: axi de present molts inichs iutges: en la p̄dānacio dels innocēts se fan amichs e p̄cordes: q̄ ans entre si erē p̄traris. Aq̄sta amicicia figuraua: q̄ls iubej e gētils en la p̄secucio dels cristiāns seriē p̄cordes. B iu beda. aq̄sta amicitat nefādissima: q̄ pilat e herodes sobre la mort d iefj fermarē: fins ara p̄ dret hereditari los seus successors guardē: car los gētils e iubej en generacio: hi en religio discordes: en lo cor e pensa p̄traris: en la destructio e mort dels cristians: hi en destruhir la fe de aq̄lls egualmēt concordē. pot ēcara aq̄sta amicicia ē be esfigurada: significāt la p̄cordia d̄l puertit iudaich e gentil poble: ala santa religio cristiana. los iubej primer a pilat iefj liuraren: e pilat a herodes: e herodes a pilat lo torna. Axí lo sagrat euangeli: primer los apostols q̄ erē stats iubeus: als gentils en tot lo mon lo liuraren: apres los gētils als iubej lo tornē: puertint apres la mort d̄ atecrist tots los d̄la ley iudaica: los q̄ls puertits: seran en la mort d̄l senyor amichs e p̄cordes: los huns e los altres p̄fessant: q̄ p la sua mort e passio han pogut atenyer tal gracia. Aq̄st vergōyos hi scarnit trametre: e remetre volgue lo senyor: p̄que la sua innocēcia se declaras mes clara. Cōsídra o cristia

com si p̄sent ho mirasses: com lo porten com mal tractat lo tornē: la cara scopida: los vlls baros: noy ha q̄ hū sudari li done: noy ha q̄l plāga ētre aq̄lls q̄l porten: noy ha q̄l acōsole: tots lo insulten: tots lo empēyen: tots lo tirē: podia ser q̄ li tirauē terra: fanch e immūdicies: des cals los peus delicats: p fanch e pedres: cuytat q̄ ala mort lo cuytauē: puys herodes nol feya d̄lliure. mira la trista mare ab altres tristes: q̄ la acōpanyē: cō lamentant de luy lo seguia: q̄ de prop los inichs sarjāts no loy cōportauē. Aquest article hū documēt nos p̄senta: q̄ tā grā forza te lo be: q̄ ētrels mals amistat causa: la q̄l amistat es bona cosa: encara q̄ ells mal ne vlen: po los mals: p loy que al be portē: es fet en ells hū voler: hi hū no voler q̄ es amicicia: car en auozrir lo be son p̄cordes: no tema dōchs lo iust: ans se alegre: si contra ell los mals se liguē: q̄ aq̄o testifica q̄ en ell algū be trobē en loy d̄l q̄l ells son p̄cordes: e axi ab iefj se p̄forma: p̄tra lo q̄l los enemichs forē p̄cordes. Per p̄formar se al p̄sent article lo cristia p̄sidere: si ab algu te inimicicia q̄ p amor de iefj de cor la dexe: q̄ p nosal tres en la sua passio: encara los mals cōtra si ha fet p̄cordes. Jesj q̄ has volgut q̄ entre herodes e pilat: p̄tra tu se recōcilias amicicia: fes me grā: q̄ yo no tema la liga: q̄ los inichs p̄tra mi armē: mas q̄ exercitat d̄l que ells me impugnen: en be yo apfite: e axi mereixca a tu esser cōforme. Cōsídra quād al senyor fon grā fatiga: q̄ axil portassen de iutge a iutge el tornassen: q̄ tot delat sofir grā pena: q̄ sens esser deliure: sia axi remes de hū iutge en altre. Prenem molts documēts de aq̄st article. Lo primer q̄ no deuem tembre esser p̄sentats: e portats p amor de iefus dauāt inichs iutges: q̄ tāt quāt

so stats mes cruels e inichs los jutges :  
tant mes gloziosos los martres. Lo se-  
gon: que totes les nostres passions afe-  
ccions e desigs: ans quels posem en o-  
bra: los presentem ala raho: qui es jutge:  
perque no repentinement nostra volun-  
tat: nostres actes exercite: e q̄ tots los  
mals que haue fet: portem dauant lo cō-  
specte d̄ nostra consciencia: hi a ella la p̄-  
sentem: dauant Jhesus piados jutge: q̄ la  
examine: e nostres culpes nos faça co-  
nerer: demanant ab cōtricio de cor atri-  
bulat no iusticia: mas dementissima pi-  
etat e misericordia. Lo terç document  
es quels religiosos que son specials imi-  
tadors de iesus: nos deuen torbar quat  
de plat a prelat: de vn loch en altre sots  
obediencia son tramesos: que iesus per  
nosaltres volgue esser trames del hun  
jutge al altre: sots obediencia del pare:  
e axi com iesus calla dauant los jutges  
e no parla irreuerent paraula: axi nosal-  
tres callem: o parlem dauant los nostres  
prelats ab reuerencia: encara que mals  
siē. Pera p̄formar se al present article: fi-  
gures lo cristiā la ymatge d̄ Jhesus en la  
sua pensa: suplicant lo: q̄ per aq̄ll inich  
examē quels celerats iutges ē ell exami-  
naren: ell mansuet examinat p̄ nosaltres  
ab copiosa misericordia: la nostra con-  
sciencia examine. Cōsidere encara lo cri-  
stia: com ell piados iutge volgue esser p̄-  
sentat dauant lo tribunal d̄ls impiado-  
sos: perque nosaltres iniusts: qui en a-  
quest mō haure recozregut ala sua mise-  
ricordia: per merits dela sua passio: pu-  
gam dauant lo seu tribunal presentat nos.  
Jhes⁹ qui de jutge a jutge has volgut es-  
ser portat: e dauant ells esser examinat:  
fes me gracia yot suplique: q̄ per amor  
dela gloria d̄l teu nom les astucies e cru-  
eldats dels mals jutges yo no tema:

e fiant d̄la tua misericordia puga dauant  
tu cōparer en segura consciencia: hi ab sa-  
na pensa als manaments dels meus su-  
periors sotmetrem: e ab cor alegre sens  
tarda correr al que la obediencia mana.

### Oracio.

**S**enyor iesus q̄ a hora d̄ pri-  
ma has pmes: q̄ ligat als  
inich scili d̄ls iube⁹ te por-  
tassen: e apres de moltes  
injuries: e opprobris de cayphas a Pi-  
lat te presentassen: hon los iubeus mal-  
factor e digne de mort te iutjaren: hi de  
molts crims falsament te condampna-  
ren: e de Pilat trames a herodes acusar  
te non cessaren: hi manant ho herodes  
stimant te foll de vestidura blanca te co-  
biren: e axi scarnit a Pilat volgue que  
tornassen. fes me gracia yot suplique: q̄  
vituperis: menyspreus e iniuries: p̄ glo-  
ria del teu nom yo alegrement les con-  
porte: perque apres ab alegria dauant lo  
teu cōspecte puga presentar me: e la tua  
desiderable cara eternamet veure amē.

### De hora de terciá. Ca. v

**A** hora de terciá plo-  
tos trist e adolorat cogita:  
com de casa de herodes tor-  
nat lo senyor en lo pretori:  
aq̄lls feroces lops alegres dela amistat  
e liga de pilat ab herodes: ab major au-  
dacia les sues acusacions profegueren.  
pero condempnant pilat dels iubeus la  
dura malicia: en presencia manifesta: cō-  
fessant declara: q̄ herodes ni ell en ies⁹  
causa de mort no troben. Diu beda. di-  
ent aco pilat clarament absol a iesus de  
culpa: donhs per quel miserable apres  
lo crucifica: absol lo en paraules: crucifi-  
cal en obres: scolta cech iubeu: scolta  
cruel gētil: ell mateix pilat atorja hi cō

fesa diēt: ni herodes: ni ell hā trobat en ieh̄ d̄ mort algūa causa: mas obtemperāt als crits e clamors de v̄ra p̄tinacia: ha sentēciat a mort lo inocēt p̄tra iusticia: e así mateix ha cōdānat ala mort eterna: grā fō de pilat lo studi: que d̄les mans d̄ls jube: pogues a ieh̄ fer delliure: e quant mes treballaua delliurar lo: tāt mes e ab major instācia lo acusauē: fermis e p̄tinages stauē en la sua malicia los sacerdots e bisbes: elo māsuet āyell no parlaua: ni scusāt: ni p̄trastāt alguna paraula respōia: ans humilmēt sostinīt les accusaciōs callana. lauors dix pilat no hōus quāts testimonis p̄tra tu diē? **B**iu sāt crisostō. volia pilat q̄ ell responēt li ajudas a poderlo fer delliure: pero lo sēyor algūa paula no responia: tāt que molt se maranella lo p̄sidēt de tāta paciēcia: forment se marauella pilat: q̄ aq̄ll de q̄ hāvia hoit: q̄ deya e obraua admirables coses: acusat d̄ tan manifestes falsies: q̄ aq̄lseuol ignorāt facil fora lo respōdre: ell nō respōgues algūa paraula: e p̄stitubīt en criminal iubi: spāt la mort: que a tots los qui morir podē spāta: ell stigues p̄stāt sēs turbacio alguna: donāt nos exēple: q̄ les accusaciōs: encara criminals paciētmēt les deuen pēdre: que mes la paciēcia los animos d̄ls martres admirables d̄clara: q̄ no faria defēsa: o q̄lseuol altra victoria. **B**iu sāt ambros. es acusat lo sēyor e calla: e callāt la acusacio mēys p̄ha: aq̄lls se defenen: q̄ esser vēcuts temē: mas no aq̄ll q̄ vēcut atēy la sua vltoria: quina veritat mostra la causa: q̄ vēcūda es vēcedora: e lauors la sua victoria d̄mostra: moriē los martres: e al mō vēcuts e morts e rē: e morit la mort vēciē. mort lo sēyor: clos e tātcat dins lo sepulcre: triūfa e vēcē p̄q̄ sera derat vēcre. **S**tigue dōchs ie

sus vniuersal jutge acusat: hi callant dauant lo miserable jutge. **E** de aq̄st silēci cinch rapōs los doctors assignē. **L**a p̄rimera p̄ esser ari manifestes falsies: q̄ no merexiē resposta. **L**a segona p̄q̄ no erē dignes de hoir d̄ ieh̄ aq̄lles deyifiqs paraules **L**a terça p̄q̄ no fossē pijors: si les hoie p̄seuerāt en la malicia. **L**a quarta q̄ sil dexauē: la n̄ra redēpcio nos acabaua. **L**a quinta: p̄donar p̄plit exēple d̄ paciēcia. **C**ōsidera dōchs: cō sta lo senyor dauāt lo jutge: lo cap inclināt: los vlls en terça: la cara benigne: aparellat als opprobris: als batiments prompte: algūa vegada respō cō a pastor p̄ les ouelles q̄ te acomanades p̄tra los aguayts d̄ls lops e ladres: calla e no respō com āyell portat al sacrifici: e q̄ ab la sua s̄ach siē sēyalades les ouelles: que lops ni ladres les puguen deuorar ni pendre. **E** plagues a ell deu e sēyor n̄re: q̄ d̄ p̄sēt los pastors al degut tēps: p̄ les ouelles parlassē: hi cō fos mester cō anyells paciēt mēt callassen. callana dōchs no cō a culpable: mas cō innocent benigne: q̄ no p̄ los se: q̄ nō tenia: mas per los peccats n̄res volia esser oferta e sacrifici: e perçorātes vegades la sacra scriptura p̄ āyell lo figura. hāvia acostumat lo p̄sidēt de par h̄i pres: ē la festiuitat d̄la pasqua a peticio d̄l poble: en recort e memoria cō forē delliures d̄la seruitut egipciaca: de llinrauē ne hu: lo q̄l poble volia: e matauē ne altres: q̄ de mort tingussen culpa. **A**q̄st p̄uilegi e p̄suetut p̄ los romās los fō atorgada: ari cō la teniē: ans q̄ al imperi fos iudea subjecta: si encara d̄ p̄sēt los jube: en tals dies algūi matē: e altrē delliurē: deu ho sab hi ells ho sabē. **S**abēt pilat quāt los jube: erē solicit̄ aq̄sta cōsuetut los fos obsuada: e p̄siderant q̄ h̄i pres barzabas era pessim e culpable **EE**

e molt odios al poble : pposals q̄l dels  
 dos volíe: strēyēt lo p̄uilegi: stimāt q̄ p  
 esser ari mal barzabas: nol demanariē:  
 e q̄si p força p sostenir la cōsuetut e gr̄a  
 q̄ tāt stimanē: ies⁹ delliurariē: no p ell:  
 mas p la gr̄a q̄ no pdesen: e barzabas a  
 la mort dexariē: q̄ era pessim homicida  
 sedicios ladre insigne: no insigne de no-  
 blea: mas insigne famos ladre de incri-  
 minada fama: gr̄a fō la sollicitut e cura  
 de pilat p fer a iesus d̄la mort delliure.  
 Primeramet declarāt p ell: e p herodes  
 la sua innocēcia. Segonamet strēyent  
 lo tā stimat p̄uilegi: q̄ d̄ dos la hu elegis-  
 sen. hō tenim exēple: q̄ treballē en deliur-  
 rar los q̄ no tenē culpa: e q̄ p themoz ni  
 affectió: ni algun altre interes ptra veri-  
 tat no p̄nūcie sētēcia. **D**iu sāt crisostō:  
 p̄sidera e mira q̄ fa pilat p̄q̄ ies⁹ no muy-  
 ra: no diu p̄q̄ es digne d̄ mort vol dona-  
 re ala v̄ra festa: ans primeramet lo defē-  
 sa: e de tota culpa exempt lo mostra: a-  
 pres a sobre abūdāt cautela al tā stimat  
 p̄uilegi lo p̄sēta: q̄si diēt: si nol donau  
 ala sua innocēcia: donau lo ala v̄ra festa:  
 e sino p ell: feu hō p vosaltres: p̄q̄ v̄res  
 libertats se fortifiquē: e barzabas indi-  
 gne d̄la vida: e de moltes morts digne:  
 p los greus delictes: e p seguretāt de vo-  
 stra vidā muyra: hi stāt segut pilat en la  
 iudicial cadira: trames a ell p̄cula mu-  
 ller sua diēt: not entrametes de alguna  
 cosa: q̄ al iust q̄ tā p̄sentat s̄garde: qua-  
 si diēt: atē e mira q̄ no te culpa: guarda  
 nol p̄dānes: moltes coses huy en sōnis  
 p ell he sofertes. **D** marauellos mīsteri  
 q̄ als inichs iube⁹ clarament p̄dāna: la  
 dona ydolatre dormit ha pogut enten-  
 dre: lo q̄ ells studiosos: e mestres d̄la ley  
 vetlāt no enteniē: lo diable en la nit cō  
 dormia: ab terribles menaças lauria a-  
 monestada: que treballas a iesus fer de

lliure: recelaua sathanas que per la sua  
 mort: ari en lo mon cō en los inferns: p  
 dia los seus mobles: penedias d̄l q̄ tre-  
 ballat hauia en la p̄so e mort sua: e p̄co  
 asaja: si p dona p̄duhir poguera: que la  
 mort d̄ ies⁹ fos epachada: e ari cō en lo  
 p̄icipi hauia fet p̄sēt al mō d̄la mort p  
 dona: volia p dona leuar la mort ques  
 donaua vida: e mataua la mort q̄ ell nos  
 hauia pcurada. començaua ja lo diable  
 sentir e tembre d̄la creu la poderosa for-  
 ga: e perço treballaua no moris aq̄ll qui  
 mort en la creu lo vençia: podia ser q̄ ja  
 los sants pares en los inferns se alegra-  
 uē: hi ell ab dolor hō coneria: q̄ segons  
**D**iu sāt agosti. hauia portat lanima de  
 lazer al si de abraha alegres noues: que  
 prest d̄l carcre seriē d̄liures: apres resuci-  
 tāt mostra lo poder d̄ aq̄ll q̄l resucitaua:  
 e sēti sathanas la ven d̄ ies⁹ alta: quant  
 cridāt dix a lazer: vine de fora: e comen-  
 ga fort a rembre: miraua encara les p̄fe-  
 cies: les q̄ls vey a ies⁹ totes p̄cordes.  
 dōchs q̄la muller d̄ pilat e son marit en  
 deliurar a ies⁹ ari treballassē: no es ma-  
 rauella q̄ diabolic⁹ instint los guiaua:  
 lo q̄l ab suma astucia atenia enpachar  
 la redēpcio n̄ra: ari cō en lo p̄icipi per-  
 eua e adā son marit pcura la dāpnacio  
 n̄ra. demanals dōchs pilat q̄l dels dos  
 volíe: q̄ p honoz d̄la festa fos delliure: e  
 q̄si exortāt los q̄ a ies⁹ demanassen: los  
 diu si volíe q̄ lo rey d̄ls iubeus los dexe:  
 rey lo nomena: p̄q̄ sabia q̄ era nom que  
 ells molt desijauē: don se mostra la sua  
 insupable malícia: q̄ p enueja matassē a  
 q̄ll: la vida d̄l q̄l mes q̄ totes les coses d̄  
 aq̄st mō amar deuiē: e d̄ p̄sent mes desi-  
 gen: ells empo ab cor obstinat: e hoy-  
 terrible ptra iesus a barzabas demana-  
 ren home pestilent: sedicios celerat la-  
 dre maligne: e ies⁹ son rey e senyor natu



ral d'l real trib de juda q̄ dauát ells lo leuassen: e posat en creu dexas la vida: q̄ en strem los era odiosa. stinaren poder mostrar al poble: q̄ pijoz que barzabas era: p̄ q̄ p lo p̄uilegi méys q̄ algū altre deuia esser delliure. ffiguraren en aq̄sta terrible malicia hun gran secret d'la sua sdeuenidora p̄dua: q̄ dexát a iesus verda der rey messies: al fill d' p̄dicio antecrist p̄dzien: lo qual de p̄fēt sperē: h̄i sperant als inferns deualle: ells ladres lo ladre demanaren: p̄ferint lo matador al q̄ dona vida. q̄ stimar basta quāt fō grā dels inichs juheus la iniqua malicia: q̄ p̄ a pcurar la mort de ief̄: demanarē que fos delliure p̄tra lo be publich e iusticia: h̄ū homeyer nefandissim sedicios celerat e ladre: ab iniqua follia: la mort ala vida: les tenebres ala lū: lo fill d'l diable: al fill de deu p̄feriren. *Diu sāt agosti.* o segue dat judayca: o furia frenetica: diēt: no a q̄st: mas a barzabas: mata aquell q̄ los morts refucita: e delliura aq̄ll qui apres los mate. o miserable canui: lo lop al anyell p̄posen: la pudēt inuidicia al purissim balsem. diu beda: ab tan grā treball e importuna instancia: aquesta demāda los juhe⁹ demanarē: q̄ fins a huy la poseheren. fō los donada obcio q̄ elegissē: elegiren: e demanarē p̄ iesus saluador: h̄ū matador ladre: p̄ aq̄ll q̄ dona vida: hun homeyer q̄ la mata: e perço merita mēt la salut e la vida p̄deren: e axi a tracions: e ladronicis stā sotmesos: q̄ la patria e lo regne: q̄ mes q̄ a iesus son rey a inaren: en sēps ab la libertat del cors h̄i dela aia tenen p̄duda: h̄i a barzabas lo diable h̄ā fet delliure: p̄q̄ liberamēt los sēyoreye: e axi catius p̄ totes les naciōs pau: liberat ni repos trobar podē: p̄que h̄ū traydor enemich de pau: sedicios homicida a ief̄ rey de pau e d' vida p̄ferirē

e axi de p̄sent molts en les electoins a iesus dexē: e barzabas elegerē: no elegint lo q̄ eq̄tat e iusticia ordena: mas aq̄ll q̄ ala vida d'ls es mes p̄forme: lo q̄l p̄met h̄o la diuina sapiēcia: apres los denora. *Lallaua ief̄* a tots aq̄sts actes: soferint ab suma paciēcia tots los dās e oppbris: e ab la mateixa paciēcia amant a nosaltres. *Cōsidera* quant pogue nafrar la sua p̄sa: d' n̄re sēyoz deu tā gran offensa: cometēt los juhe⁹ dos peccats terribles: cōdamnar lo innocēt: e delliurar lo culpable. *Diu salamo* en los proverbis. q̄ lo iust p̄dāna: e lo culpable deliura: la hu e laltre sō dauāt deu abominables. *Aq̄st* article dos documēts nos mostra: q̄ nosaltres ab quiet e māsueta nimo p̄portem: si p̄sones menors: e d' cōdicio mes bara nos sō p̄ferides: q̄ a ief̄ fō p̄ferit h̄ū ladre. *Lo segō* documēt q̄ no delliurem lo n̄re cors: q̄ es barzabas sēs pena: mas q̄ ab deiumis: disciples li donem sētēcia: p̄q̄ la n̄ra aia sia delliure *Diu sāt gregori* si grā merit es iustamēt d' mort delliurar h̄ū home: q̄ aps es forçat p̄ vellea muyra: quāt merit es sētēciar lo cors: p̄q̄ lanima no muyra: la q̄l en lo cel eternamēt deu viure. *Per* p̄formar se al p̄fēt article: lo cristia p̄sidere: si ha d'rat al sēyoz: p̄q̄ barzabas fos delliure: e penedit se ab dolor p̄gue diēt. *Jes̄* q̄ has volgut esser reprouat p̄ los juhe⁹ demanāt q̄ barzabas fos delliure: e q̄ tu actor de vida en creu te leuassen: fes me gracia: q̄ yo tostēps a tu creador meu: sobre totes coses elegerca: e q̄ p̄ alguna cosa creada: a tu mō deu e sēyoz nunca dexe. *Treballāt* encara pilat: a iesus poder fer delliure: altra vegada los demana d'l rey dels juheus q̄ faria: q̄ no trobaua en ell per a morir alguna causa: e quant mostraua: mes q̄ delliurar lo vo

## Devora

lia: tāt majors ve? clamors: e críts mul-  
tiplicauē: dient: crucifical: crucifical: hī  
en aço les veus molt fort sforçauē: gran  
mal fō demanar lo ladre: po pijor fō de  
manar q̄ a iesus crucificassē: a barzabas  
demanē: p̄q̄ iesus crucifiquen. hō se mo-  
stra que a barzabas no volien: sino p̄q̄ a  
iesus mataffen: mirant pilat q̄ en delliu-  
rar a iesus p̄ aq̄sta via res no a p̄fitana:  
volēt satisfere e plaure al seduhit poble:  
a barzabas pronūcia delliure. Ari de p̄-  
sent sdone en les corts dels p̄lats e prin-  
ceps: q̄ souint los innocēs p̄dānē: e los  
culpables delliurē. Son punits los qui  
p̄tra los statuts ecclesiasticōs: o reals cō-  
stitucions pequen: e no aq̄lls q̄ls mana-  
ments de nostre sēyor deu trenquen: sō  
les menors culpes punides: e les majors  
disimulades: e p̄ quels juhe? tot lo pec-  
cat dela mort de iesus sobre si prengues-  
sen: hī ell pilat se mostras de culpa im-  
mune: demana aygua e lauas les mās:  
puix ab paraules p̄ les ozelles nols po-  
dia de tanta crueltat retraure: afajaua si  
lauant se les mans: ab la vista de matar  
hū home iust los mostrara tēbre: diēt:  
que ell innocēt era e sēs culpa dela s̄ach  
de aquest iust: q̄ ells cōdamuen. o mise-  
rable jurge com est immune de culpa: si  
tu a mort lo p̄damnes: d̄la sua s̄ach les  
mans te laues: e la tenyda p̄sciencia qui  
lát laua: sabs que p̄ enueja lo aculē: e p̄  
enueja lan liurat a tu q̄l mates: en temps  
ab ells miserable en lo crim p̄ticipes: ab  
tot q̄ inēys culpable sies: spera hū poch:  
massa prestamēt les mās te laues: spe-  
ra hora de nona: q̄ hū teu caualler obri-  
ra en lo seu costat vna fōt clara: e de aq̄-  
lla aygua sit penits laua en la tua p̄trita  
aia d̄la tua sentēcia les taqs. tots los ju-  
he? respōguerē la s̄ach de aq̄st sobre nos  
altres: e sobre n̄res fills vinga: singular

berēcia a sos fills dexarē: la q̄l encara d̄  
p̄sent heretē: e la culpa d̄la s̄ach de ic̄h  
lo qual huy matariē los p̄seguen en ge-  
neral catiueri: hī en oppbzi: e vituperi d̄  
totes generacions humanes. hī encara  
ab veritat de algūs se aferma: q̄ fluij de  
s̄ach cascū mes nols oblida. Havia p̄-  
fetizat lo psalmista: diēt: hals ferit lo sē-  
yor en les parts v̄gōyoses e hals donat  
oppbzi que tostēps dure: deles q̄ls tri-  
bulaciōs: penes e opprobzis: fio poden  
esser delliures: si en la clara font del sa-  
grat babtisme nos lauen. D̄iu sant jero-  
nym. A intēcio pessima paula singular  
e saludable los juhe? respōguerē: deuem  
desijar nosaltres: q̄ la s̄ach d̄l sēyor q̄ ells  
inichs scāparen: sobre nosaltres vinga:  
p̄q̄ n̄res culpes laue. D̄iu sant johan en  
lo apocalipsi. ha lauat en la sua s̄ach  
los nostres peccats e culpes. no trobāt  
donchs pilat en ic̄h de mort algūa cau-  
sa: diu als sacerdots e bisbes: yol casti-  
gare: q̄ si algūa cosa ha comes p̄tra vo-  
stres leys judayqs: o ha delinqt en algū  
altre delictē: ari castigat p̄rega smena:  
e smenat e corregit yol dexare: ab açots  
scarnis e vituperis lo afligere en tal ma-  
nera: q̄ serēu p̄tents dela iusticia. mirāt  
pilat q̄ no podia ab bona pau dexar a ie-  
sus sēs pena: e d̄ altra part stimaua leig  
e cruel delictē: sētēciar a mort hū home  
sens culpa: per satisfere a tanta malicia:  
mana q̄ a ic̄h fort scarnissē hī açotassē:  
p̄q̄ ari açotat scarnit e maltractat sens  
culpa pogues faciar: o mitigar: tā cru-  
el malicia. D̄iu sāt agōsti. no p̄ fer d̄a al  
sēyor pilat lo açota: mas p̄ quela furoz  
d̄ls juheus amāse: q̄ mirāt lo ari aflegit  
lo dexē: es natural cosa la jra se amāse si  
veu afligit e humiliat: aq̄ll p̄tra q̄s mo-  
uia: po lo pestilēt hoy totalmēt d̄mana  
la destructiō d̄ aq̄lla q̄ sēdreca. aquests

inichs p hoy q d enueja pcebia: tra ie-  
sus se mouie: e pço sino mort: algū al al-  
tra pena nols bastaua: ans mes los en-  
cena: pēfant q d la mort lo luyaua. **D**  
miserable jutge a ies<sup>9</sup> castigues: hi testi-  
fiqs q no te culpa: si ell no te culpa: e tul  
castigues: dōchs tua es la culpa: casti-  
ga primer a tu: e si pmer a tu castigues:  
dexaras a ell sēs pena: q la obra q d si es  
mala: algūa intēcio no la pot fer bona:  
car nos deu fer mal: p q algū be venir pu-  
gua affligir hū inocēt sēs culpa es ari ce-  
lerat e mal acte: que p alguna bona in-  
tēcio esser scusat no cōporta. **D**iu sanct  
jeronym. volgue pilat quel açotassen p  
seruar les leys romanes: que volie q lo  
qui deuia esser leuat en creu primer fos  
batut ab açots o vergues: e ari pēsa pi-  
lat o q açotat poguera dls iube<sup>9</sup> a man-  
sar la furia: o q ja fora aparellat que en  
la creu lo leuassen. volgue lo sēyor esser  
açotat: perque scrit hauia lo psalmista.  
**D**molts sō los flagells q mereix lo pecca-  
dor p ses culpes: e ari cō la piadosa ma-  
re quāt veu q a son fill açotē: ab los bra-  
ços stesos corre: e sō fill cobre: pnent en  
si los açots p q a son fill no passē. **A**ri ie-  
sus cobrīt nos dls flagells d la diuina in-  
sticia: ha pres los açots q nosaltres me-  
reriem. **D**ana dōchs pilat q a ies<sup>9</sup> aço-  
tassē: e dauāt la gēt los cauallers lo des-  
pullē: leuen li la vestidura blāca: q li ha-  
uia manat vestir herodes: e laltra roba  
q vestia. **D**e aqst despullar: dos docu-  
mēts podem apedze. **L**o primer q d nu-  
ditat ari corporal cō spitual nos guar-  
dein p vna humana vergōya: q si fer se  
pot nūca tots nius: los angels nls ho-  
niēs nos mirē: los nostres primers pa-  
res no dels homēs: que sino ells altres  
noyeren: de nostre sēyor deu hagueren  
vergonya: d la spitual nuditat. diu lo a-

postol. q la diuina p̄sēcia no despullats  
mas vestits nos trobe: es ēcara p a nre  
p̄posit aqll parlar d l apocalipsi. **S**ies  
vestit de vestidures blanques: p q la ver-  
gōya d la tua nuditat nos mostre. hō se  
deu entēdre pla vestidura blāca la mūdi-  
cia d puerficio s̄ata: la ql deu eser ari cō  
a vestidura texida de molts fils de bo-  
nes obres. **L**o segō document es q ari  
cō lo sēyor fō despullat d les fues vesti-  
dures: ari nosaltres nos despullem de-  
les robes d peccat velles: e dauāt deu ro-  
māga nua la nra p̄sciēcia. **P**er p̄formar  
se al presēt article lo cristia cōsidere: ab  
quāta p̄fusio e vergōya lo sēyor despu-  
llaren: p q de virtuts vestis a nosaltres.  
**J**es<sup>9</sup> q dls teus vestimēts te ha plagut  
esser despullat p quet açotassen: fes me-  
gracia q p vera cōfessio: de mos peccats  
e d la mia pasada mala vida yom despu-  
lle: e q nunq en lo teu p̄specte: despullat  
dela tua grā e d virtuts yom p̄sente. **S**ō  
ligat ala colūpna **J**es<sup>9</sup> q p desligar no-  
stres ligams: volgue ql ligasen: e lo seu  
deificat cors liberament als batiments  
abādonā. los cruels ministres aqll deli-  
catissim cors p totes pts crudelissima-  
mēt baten: tot nun joue elegant bell so-  
bre tots los fills dls homēs: vergōyos  
māfuet benigne: batiē aqlla mūdiſsima  
delicada carn sens pietat temor ni mise-  
ricordia: sforçauē se entre si q li donaria  
major ferida: enmarceiren aqlla flor de  
natura humana: cobrē la de plagues d  
vertols e nafres: d la plāta d l peu fins al  
cap en lo seu sacratissim cors: spay nos  
mostra: q sēs ferides se mostre: e ari per  
tātes parts la p̄ciosa s̄ach brolla: q la sua  
florida blācor en ardēt carnesi es p̄uertida:  
los açots multipliquē: aiustē plaga  
sobre plaga: vtol sobre vtol: nafra sobre  
nafra: s̄ach sobre s̄ach: tāt q ja dls flagells  
**EE** iij

## De hora

la sanch en los q mirauē fortia : e lo pahi mēt rubricaua fis q̄ls mistres cruels erē fatigats de batre: e los quiu mirauen d̄ veure . deslliguen a iesus d̄ la columpna: dela q̄l se mostra vna part en roma : en la sgleya d̄ s̄ta p̄aredis: dela major pt se opina q̄ en la sgleya del mōt de s̄io la tenen : en la qual segons diu beda . senyals dela sanch del senyoz encaras mostrē . les plagues quel sacratissim cors del senyoz rebe quantes foren: ari cō da munt hauem dit nos por sino p̄ reuelacio p̄cebre: po es de creure que forē quasi innumerables: q̄ ari com legim en lo deuteronomij : les plagues e açots segōs la mesura del peccat sien: h̄i ell piados senyoz fō açotat p̄ los n̄res peccats qui son innumerables: fon aplida la p̄fecia d̄ ysaies . D̄ela planta dl peu fins en lo cap noy ha en ell algūa part sana . diu ell mateix ysaies: nos mostra en ell algūa gētilea ni bellea: hauem lo vist e no tenia aspecte: e ari cō si fos cuberta e mē ysp̄reada staua la sua cara e reputam lo cō a lebr̄os e que deu lo h̄ania aflegit e humiliat . D̄iu sauct agosti: d̄la sua carà era fogida la bellea: e lo q̄ era bell sobre tots los fills dels homens: mes leig de tots se mostra: q̄ la cruel impietat dels inichs ab los açots e altres batiments la sua graciosa cara hauien enlegida . D̄ deuota anima atē e considera: que si mirant ari lo teu senyoz no aprēs de aplanyer : stima que lo teu cor es de pedra : e dignes li ab cordial veu e deuota . o dolç s̄eyoz q̄ es stat ari foll gosat sens vergō . ya q̄ a tu deu meu ha despullat la roba: q̄ ta ligat ala colūpna: q̄ es tāt celerat q̄ a tu ha gosat batre: po tu sol de iusticia los te⁹ raigs cobries: e ari erē tenebres: e potestat d̄les tenebres . M̄res erē los açots e tuls has p̄sos: p̄q̄ a nosaltres no

passassē . D̄iu s̄at ancelm . lo inich jutge no ignoraua q̄ p̄ enueja los inichs jubē tots aq̄sts d̄as e opp̄bris a tu s̄eyoz p̄curauē: pero ell no retrague les sues lauades m̄as: q̄ nō donassen amarissimes a margos ala tua aia: e finalment calser d̄ mort dolorosa . o elet d̄ deu vnigenit fill seu: quin delictē comes hauies: que d̄ tāta pena de tanta amargor: de tāta cōfusiō te feya digne: o piados s̄eyoz no era tua la culpa: mia es s̄eyoz mia: yo so ho me de perdicio miserable: q̄ de totes les tues penes e dolors so stat la causa : yo senyoz he mējat los rahims agres: e les tues dents se muçē: e lo que pres no hauies: lauors ho pagaues: la excessiua amor tua e la iniq̄tat mia: d̄ misericordios te ha fet ari miserable . D̄ maleyta iniq̄tat: p̄ la qual tātes dolors e penes tu s̄eyoz e deu meu cōportes . D̄mira atē e cōsidera o cristia: q̄ntes dolors sens causa lo s̄eyoz p̄ tu ha sofertes : e p̄re exemple d̄ paciēcia en los te⁹ treballs tribulacions aduersitats e penes : e ari cō aq̄lla carn verge delicada ab cruels açots fon batuda nafrada squingada: ari tu caualler de ies⁹: de⁹ lo teu cors castigar e batre: p̄ q̄ en lo seruey d̄l s̄eyoz no lia rebelle . fon p̄figurat lo açotar d̄ ies⁹ deu e s̄eyoz n̄re p̄ achioz p̄ricep ligat al arbre: achioz fō ligat p̄ los cauallers de olofernes : los cauallers de pilat a iesus ligaren: per la veritat achioz: per la veritat Jesus: ligat achioz que no volgne dir al gran olofernes coses falses que li plaguessē: ies⁹ p̄q̄ no callaua als sacerdots les veritats q̄ a ells no plahiē: achioz ligat p̄q̄ la gloria d̄ n̄re s̄eyoz magnificaua: ies⁹ açotat p̄ q̄l nom de s̄io pare deu exalçaua . fō eca ra lo açotar d̄ ies⁹ figurat en jeremies: q̄ fō açotat: h̄i āgustiat de moltes penes D̄eslligat lo s̄eyoz d̄la colūpna porten lo

tot nuu corrent sanch p lo ptozi: q cerq e  
leue d terra la sua pobla roba: que staua  
scampada entrels pe<sup>9</sup> dels ql mirauen.  
Mira e ptepla o cristia lo teu senyor: p  
tu ari afligit: calét de açots: e d fret tre  
mola. Còsira aten e mira lo miserable  
e doloros stamét de ton senyor: faciat de  
penes e oppbris: e pq de coz d la sua do  
lor còpassio e dolor sentes: hi èsemps ab  
ell te dolgues: dela sua diuinitat apar  
ta hun poch la pèsa: la ql en res no li em  
pachaua les penes q home soferia. mi  
ra hñ jone elegat: gètil: bell: noble: inno  
cent de culpa: humil: mäsuer: e benigne  
ari açotat: cubert de sanch: plegat d ter  
ra les pobres scãpades vestidures. Mira  
ra ab qna vgonya tot nuu dauat la gent  
cerca la roba: entre aqlls celerats q d cõ  
tinu lo scarniè: e la roba p fer lo mes cer  
car li amagauè. iesus d nazareth desem  
pacha hi pren la tua roba: per scarn li de  
pen: q prest la dexaras al môt de caluari  
Pèsa apres e psidera aqlla inmensa eter  
na inicõprehensible diuinitat encarnada  
abarada e humiliada cercat los pobres  
draps: p cobrir la nuditat sua: cercava e  
prenia les robes: e lo cors sanxonos co  
bria semblat a home vil: sclau fuèt deie  
cte: catiu de algu de aqlls ql mirauè: q  
volia q p algu furt: o greu delicte aqlls  
sariants cruelmèt lo açotassen. Aqst ar  
ticle dos documets nos preseta. Lo pri  
mer q nosaltres acceptem los flagells e  
aflicciõs ab paciècia: p que digam ab lo  
psalmista. Yo a ql seuol flagell so apare  
llat e pzopte: car si lo vnigenit fill d den  
fõ aparellat e pzopte pèdre los nres fla  
gells p obediècia del pare: pq no serem  
aparellats nosaltres fills se<sup>9</sup> adopti<sup>9</sup> ac  
ceprar e pèdre les penes e aflicciõs q ell  
mitceix pare nre p si: o per los seus mini  
stres p la sua misericordia nos dona en

smena de nra vida. Siu lo apostol: aqll  
qui lo senyor ama castiga: e açota a ql se  
uol q p fill accepta. Lo segõ document  
es q ab grã diligècia nos guardem q pec  
cãt mortalmèt no batam lo senyor: car  
donam hñ açot a iesus en cascũ peccat  
mortal: puir p nres peccats lo açotaren  
Ari com diu lo apostol: q alguns mals  
cristiãs rãt com es en ells: altra vegada  
lo senyor crucifiquè. Per cõformar se al  
psent article: poza lo cristia asì mateix  
ab vga o ab disciplina discretamèt batre.  
o hauèt còpassio del senyor: prenga e re  
ba los seus açots dins la sua aia p amo  
trãsportada en les sues dolors e penes:  
hi agenollat dauat la sua imatge: e si no  
la te: q ab vlls corporals la mire: dins la  
sua pèsa la figure: e deuotamèt lo pgue.  
Jesus q p nosaltres en tot: e p tot lo teu  
cors has volgut esser açotat: fes me grã  
quels flagells d la tua paterna correctio  
d bon coz vols accepte: e p algun peccat  
mortal a tu dolç seyor meu yo no açote.  
Per quels inichs sacerdots e bisbes lo  
crim maior q a ies<sup>9</sup> accusauè: era q s feya  
rey: vsurpãt ptra cesar lo regne de iudea  
Volguerè los celerats ministres ab de  
cret de pilat: cõ a home foll e dement q  
acabadamèt lo scarniè. e pgreçarè to  
ta la cõpanyia dls cauallers en lo ptozi:  
pq del seu regne mes scarn mostrassè: e  
vestirè li vna roba d color vermella: e co  
brirè lo de hñ mato d color morada: ve  
stidures velles esqñçades semblars aq  
lles qls reys antiqamèt portauè. fon lo  
senyor aqll dia vestit de tres vestidures:  
blãca: vnmella: e morada: donat nos exè  
ple: q lo qvol esser dela sua familia: deu  
portar vestidura blãca de innocècia: ver  
mella de caritat e obediècia: morada de  
penitencia: be conuenia al seu cors aço  
tat roba blãca e vnmella perq fos acabat

aquell parlar d'ysaies: p'que es v'mell lo teu vestiment: e la tua roba ari cō de home q' les venemes calciga s'fon aq̄sta de manda dels angels quis marauellauen que lo cors de iesus: que blanca e color venusta lo cobria: fos ari rubricat sāgonos en color vermella. ala qual demanda ell mateix dona resposta: dient: es lo meu cors rubricat de color vermella: q' yo he calcigat tot sol en lo trull les venemes. *Diu la glosa.* yo tot sol he sostengut e pres tots los açors penes dolors e opprobrijs: e ari mā stret e premiat en la premsa dela creu: q' dins lo meu cors dela mia sanch non romas vna sola gota: la qual decorrent del cap fins en los peus ha rubricat lo meu curo. figuraua encara la sua vestidura vermella la sanch dls marts: d'la qual tot lo cors mistich de iesus: qui es la sancta s'gleya sta de carnesi rubricada. Prenem documēts de aquest article: que nosaltres ab obres de caritat deuem cobrir n'res culpes: que ari com lo senyor tot sāgonos volgue esser cubert de porpra: ari nosaltres ab la porpra d' caritat deuem cobrir les nostres culpes d' peccat sangonoses. car diu sanct perē: la caritat multitud de peccats cobre: significa ēcara la porpra recort dela sua mort e passio dolorosa. *De hō* legim en los cātichs: que los cabells del cap dela sposa: qui es la cristiana anima: son ari cō a real porpra. q' les cogitacions de nostra pensa: que p' los cabells son ēteles: en la passio d'l senyor hi en obres d' caritat deuem esser ocupades. Lo segon documēt es. quel senyor volgue esser vestit per scarn de reals vestidures: perque nosaltres siam verdaers reys en lo seu etern regne: hi lo nostre nom d' cristia aq̄ significa: que vol dir vinctat com a rey de vinctio dela sua

gracia. Jhesus qui de porpra per scarn has volgut esser vestit: fes me gracia q' del recort dela tua passio de continu yō vista: e que los meus peccats ab porpra de caritat cobra. *Après* que de porpra lo sēyor vestiren: p' real diadema plegāt de spines vna real corona: sobre lo seu cap li posarē: era de iūchs marins aq̄sta pūyēt corona acutissims: q' fort pūchē: tāt que en aquella terza les çabates dls peregrins acamināts passen. *Dolç* sēyor fes me gracia humilment te supliq': que sia al meu cap cori de fluxell la tua spinea corona: sobre la qual adormit en contēplacio repose. per scarn de spines lo coronaren aiustant al scarn aflicio e pena. *Aq̄st* article tres documents nos p'senta. Lo primer que portem nostres peccats en lo nostre cap per recort de penitencia: ari com lo senyor porta en lo seu cap per nostres culpes la spinea corona. *Diu* beda. *En* la spinea corona q' iesus portaua: se mostra q' ha pres nostres peccats e culpes: d'les quals ha leuat les spines que nons punchen: per aquelles que a ell puncharen. *De* aq̄stes spines d' peccat dix deu al primer home *La* terra germinara a tu carts e spines. naren en la terza dela nostra carn spines e carts malicies e peccats: que la nostra consciēcia punchen enafren. *Après* lo sēyor aquesta corona per triumfant insignia de victoria: acostumen los reys vencedors dels vencuts portar les armes e insignies. les armes del diable son les nostres culpes: ab les quals contra nosaltres se arma. aquestes armes lo sēyor li ha leuades ab la sua mort e passio penes e opprobrijs: perque es lo anyell de deu qui los peccats d'l mon leua: e p'ço ha volgut portar sobre lo seu cap de spines la corona. *En* aquesta corona qual

seu ol anima deuota lo seu rey desija veu re: e ari la sposa en los cantichs ales de uores animes conuida: dient: exiu de fora filles de sion: e mirau lo rey salamo en la corona: quel ha coronat la sua mare la sinagoga: o la caritat: per la q̄l ses fet home: e ha volgut morir per nosaltres. Lo segon document segons theofil: que nosaltres prengam corona d' spines que pūchen la infladura de nostra superbia: e q̄ sagnen la nostra carn: e si no la carn lo nostre cor per cōtricio e penitencia. Lo terç document: que nosaltres treballlem d' les nostres temptaciōs vençre les spines: cascuna temptacio es vna spina que puncha lo nostre cap d' is nostra pensa: la qual si per nosaltres es vençuda: en loch dela spina se engasta vna pedra preciosa: en la corona de nostra gloria: verificant aquell parlar del psalmista. Mas posat sēyor sobre lo seu cap corona de pedres precioses. Jesus qui has volgut esser coronat de corona de spines soplich te: que ari les spines d' contricio e penitēcia lo meu cor pūchē: que per los teus merits yo merexca: esser per tu coronat en la eterna gloria. A pres de hauer li posat sobre lo cap la corona de spines: donaren li en la ma dreta p' ceptre vna canya: scarnint aquella ma que regeirs lo cel e la terra. Decla rāt en aquest ceptre la vanitat del regne que deyen que vsurpar volia: e no atien: que ell hauia dit: quel seu regne de aquest mon no era. Aquest article hun documēt nos presenta: que nosaltres d' uem atendre cō som fragils: vās buyts d' rot be e miserables semblants a cāya: si la ma dreta del senyor nons soste hins conserua. Volgue lo senyor tenir en la ma dreta la canya per mostrar nos: que ell es lo qui soste a nosaltres vās buyts

malalts e febles: hi ab la ma dreta dela sua gracia nos fa plens forts e poderosos. Siu encara sant jeronim: que la cāya es instrument per a scriure: scriui lo senyor d' is iubeus lo sacrilegi: e mostra que era aquell qui scriu los se' elers en lo libre de vida. Jesus qui has volgut q̄ en la tua ma dreta per ceptre: te sia donada vna canya fes me gracia: q̄ la mia imbecilitat e flaqa: ab la ma dreta dela tua potēcia ari tu la sustentes: q̄ lo teu regne d' ins mi tostemps ab fermetat stiga. O deuot cristia tres instruments d' illusio hi de scarn aci considera. la vestidura de porpra: la spinea corona: e la cāya vana: la vestidura al cors: la corona en lo cap: la canya en la ma: aquestes sō tres reals insignies: que per scarn li forē donades: per quel mostrassen culpable de crim de majestat lesa: volent vsurpar lo regne de iudea. Adoralment ari com lo senyor fon scarnit en aq̄stes tres scarnides insignies: ari la nostra anima per lo peccat es scarnida. Primerament p' ostentacio e gloria dela mundana potēcia: que significa la real vestidura. Segonament per la cobdicia de les mundanes riqueses: que signifiquen les spines q̄ punchen nafren e affligeren en la pensa: als q̄ les cullen hi les porten. Terçament en vanitat dela mundana sciēcia: q̄ significa la vacuitat e vanea dela canya: la q̄l si a gloria humana: e no a laoz de deu los homens la endregen: hi en ella cōfien: es basto de canya vana fesa hi squerdada: y en terra cabē los q̄ en ellas recolsen. Considera aci com lo senyor no solamēt a son pare deu: mas encara als quil scarniē obehia: vestis la porpra: para lo cap ala corona: pres en la ma la cāya. Ari donchs com iesus rey de gloria es coronat de spinea coronā: hi es scar-

mit en lo ceptre hi en la porpra: ari lo ser-  
 uent de iesus com es meyspreat: e cō in-  
 digne d' tota honor e gloria los homes  
 del mon lo menysprehen: pense e pside-  
 re: que no es major lo seruent quel sen-  
 yor: e tinga per gran joya: si per son me-  
 stre e seyor sofir seblants penes. Apres  
 q̄ per scarn li posaren les reals insignies  
 ficauē los genolls en terra: e cō a rey lo  
 saludauē dient li: deus te sal rey dels ju-  
 heus: quasi dient: regnar volies: aquest  
 es lo teu regne de scarn de burles oppro-  
 bris e penes. e no solament com a rey  
 per scarn lo saluden: ans encara com a  
 deu fill de deu ab lo mateix scarn lo add-  
 ren: satisfent a les acusacions dels sacer-  
 dots e bisbes: que d' aquests dos crims  
 singularment lo acusauen: e ab tot q̄ls  
 gentils ho executauen: pero los juheus  
 eren los principals actors de tot lo que  
 ells feyen: e perço lo diuendres sanct cō  
 p' los pfidos juheus la sancta sgleya pre-  
 ga: nos agenollen ari com en les altres  
 pregaries: car si los juheus dauāt iesus  
 los genolls no ficauen: po los gētils p'  
 ells lo scarnien: e pogue esser que en seps  
 ab los gētils hi fossen los ministres dls  
 bisbes: que tāt cō los seyors no recelauē  
 entrar dins lo p'tori. Bui sanct crisostō  
 quels ministres d' pilat pagats p' los ju-  
 heus lo scarnien: e q̄ p' manamēt o p' mis-  
 sio d' l' p'sident ho feyē: p' q' fos faciada la  
 malicia judayca. Apnem d' aq̄st article  
 quēs guardem q̄ no adorem lo seyor ab  
 fictio scarn o falsia. aq̄lls falsamēt lo se-  
 yor adoren o saluden: q̄ dient oracio ab  
 los labis: en la pensa alguna cosa p'tra  
 los seus manaments fabrique: hi aq̄lls  
 q̄ en ell crehē: y ab puerfes obres lo me-  
 ysprehē: ab la boca lo adozē: hi en ac-  
 tes lo neguē: hi aq̄lls q̄ en la sgleya deso-  
 nestament se portē Jhesus q̄ has volgut

per scarn esser adozat e saludat: fes me-  
 gracia q̄ a tu verdader deu meu en spit e  
 veritat yo adozē: e a tu verdader rey re-  
 uerētmet salute. Ep̄ q̄ ari d' obres cō de  
 paules lo scarnissen: e los scarns no fos-  
 sen sens dan dela sua carn delicatissima  
 donauē li bufets: donāt li afflictio: li au-  
 gnēt auē vergōya: p' q' en la obra clara-  
 mēt mostrassen: q̄ era p' scarn la honor e  
 reuerēcia q̄ li feyē. y feyē major lo scarn  
 e vituperi: q̄ adozāt lo cō a deu e saludāt  
 lo rey bufets li donassen. en casa de an-  
 na rebe hū bufet p' castich e venja: en ca-  
 sa de cayfas hi aci en lo p'tori molts per  
 scarn e vituperi. Jhesus q̄ has volgut p' mi  
 peccador q̄ ab bufets te batassē: fes me-  
 gracia q̄ en paules e obres yo tostēps  
 alegramēt te lohe: e les obres dls altres  
 encara q̄ siē males: pa ben obrar me val-  
 guē. scopiē li la cara cō a p'sones vils des-  
 uergonyades: cauallers de vil e dejecta  
 caualleria: en aços mostra q̄ aquests se-  
 diē cauallers no segōs lo nom de hono-  
 rable milicia: q̄ sō nobles e insignes de  
 sperōs e spases d'aurades: q̄ tals caual-  
 lers en la cara de algu no scopirien: nil  
 scarniriē: nil crucificariē: ni entre si p'tiri-  
 en les siues pobres vestidures: q̄ son ac-  
 tes dls ministres d' la criminal iusticia:  
 los q̄ls bochins se nomenē: mas deyen  
 se cauallers homes d' peu seruents asol-  
 dadats segons se mostra en les ystories  
 romanes: hon dls cauallers als homes  
 de cauall se fa diferencia. e legim en los  
 actes dls apostols q̄ trameterē sāt pau  
 ab docents cauallers: e setāta homes d'  
 cauall de jerusalē fins en cesarea. dōchs  
 aq̄sts cauallers q̄ aci lo sagrat euangeli  
 parla: se entenē homes vils asoldadats  
 bochins carnes de p'dēpnats homes:  
 que no hā vergōya ni ferea de metre per  
 obra q̄lseuol leig delictē. Bui sanct cri-



sofom: son dits cauallers no p noblea: mas per corporal força: eren robusts de cors: a tota viltat p̄dptes. Jhesus q̄ en la dilitosa cara tua has volgut esser scopit: fes me gr̄a q̄ p̄nent yo lo teu sacratissim cors la tua cara ab la idignitat mia no scupa: e la mia p̄sciencia ab cogitaciōs in mūdes no ensutzie. P̄reniē apres d̄la sua ma la canya: e lo cap li baten no sola- ment p̄ scarn: mas p̄que les spines mes fort en lo seu cap entrassen. q̄si diēt: mira com te ofen: mira cō te puncha: com te nafra la tua real corona. feriē ab la cā ya aq̄ll cap: qui spanta e fa tremolar los dimonis: reuerit e adozat p̄ totes les celestials jerarchies: del q̄l deualla: hi se scāpa lo enguēt d̄ tota benedictio e gr̄a: no solamēt en la barba de aarō qui son los apostols: mas encara en les ozles de la vestidura: q̄ es la sancta sigleya: per se sperāca e caritat ab lo seu cap iesus vni- da. **D** nefādissims miserables com ater rats cruxint les dēts: e tremolant veu- reu aq̄st reuerēt cap: q̄ ara bateu: quād vos iutjara a les eternes penes: mirant los v̄res vlls les flames: q̄ efnamēt vos cremarā les animes hi cosos. **B**rollaua la sanch p̄ les pūctures d̄les spines: e co- bria la sua deifica cara: e mesclada ab les sutzies scopines semblāt a lebr̄os la en legia. p̄sidera ab cordial dolor amarga: cō totes les afflictions: vituperis e penes ari obediēt les comporta: cō si fos ser- uent e catiu de aq̄lls q̄l affligiē: hi a tots los impperis semblāt a mut calla. e cō- tēpla e mira com en lo cap q̄ d̄ spines te corona: souint e fort lo baten: hi ell mā- fuet com sta enclinada la cara en vers la terra: soferint dolor aguda: de aquelles agudes spines q̄ lo seu cap nafrauē. **D**e aq̄st article hū documēt deuem apēdre: q̄ nosaltres nos guardem q̄ lo cap d̄l se-

yor no batam ab canya: aq̄lls lo cap del senyor batē: q̄ la sua diuinitat impugnē: y eser ver deu neguē: hi sō aq̄lls q̄ affermē iesus esser solamēt home. hi aq̄lls ab cā ya lo cap del senyor firē: q̄ p̄ lo vent d̄la fauor mūdana a n̄re senyor deu ofenē: hi encara lo cap del senyor ab canya ba- ten aq̄lls: qui mes del q̄ es mester los se- crets diuials inuestiguē: hi aq̄lls lo cap de iesus ab canya fire: qui en buyda e oci- osa vida dels manaments del senyor se oblidē: q̄ es cap n̄re: del q̄l tots nostres merits e viues obres deuallen: e de tot quāt be podem obrar nos ha donat exē- ple: e de n̄ra vida e paraules ocioses de- mana cōpte. Jhesus q̄ has volgut q̄l teu venerable cap sia stat ferit ab canya: fes me gr̄a q̄ yo no ofena a tu cap n̄re p̄ va- na e ociosa vida: mas que ab obres a tu- plaents te serueixca. La coronacio hi es carn del senyor en lo rey dauid fō p̄figu- rada: quād d̄l enemich seu semei ab gr̄a paciēcia cōporta les injuries: semei lan- ça sobre lo cap de dauid pedres e terra. la sinagoga lança sobre iesus bufets: spi- nes e sutzies scopines: semei crida da- uid: home de sanch: home del diable: la sinagoga crida iesus enganado: inuo- cado: de diables. no cōporta dauid que abisai leuas a semei lo cap e la vida: ni lo senyor volgue q̄ angels deuallassen: per a d̄struhir hi matar los q̄l scarniē. p̄refi- gurauē ēcara les injuries del senyor los embaradors de dauid al rey amon tra- mesos: enuergoyats ab oppb̄ris de ver- gōya. **T**rames dauid al rey amō p̄ q̄l vi- sitassen e p̄fermassen la amistat q̄ ab son pare tenia: als q̄ls lo rey feu tallar les ve- stidures e raure la mitat d̄les barbes. a- ri n̄re seyor deu trames son fill p̄ donar pan al mō: hi en special al iudaich pob- le: lo qual li despulla les vestidures e co-

## De hora

bzi la sua cara e barba de sutzietaes ver-  
gonyoses. Be aquests scars hi impro-  
peris del senyor. Diu sanct agosti. ari e  
ra mester donas fi al q̄ de si p̄fetizat ha-  
nia: ari los martres p̄niē exemple: de  
soferir totes les penes: q̄ en ells los cru-  
els tirās executar volgueren: ari amaga-  
da hun poch la sua redubtable potēcia  
nos dona exēple: quel imitem en paciē-  
cia. ari lo regne humil q̄ no era de aq̄st  
mon: al regne d̄ aq̄st mon supbo vēcia:  
no ab crueldat de batalles: mas ab paci-  
encia d̄ opprobriis: ari lo gra de formēt  
se deuia sembrar en terza femada de affli-  
cions e impropis: e apres resuscitant  
crexer en general monarchia: d̄l cel e de  
la terza e d̄ls p̄fundes abissos. maleyts  
donchs son aq̄lls vna: dos: e tres vege-  
des: q̄ apres de spil d̄ humilitat tā dar e  
mūde: en alt se leuē p̄ inflada supbia: fu-  
gē als opprobriis: ales vanes honors af-  
piren: lo senyor mēysprehē quant cruci-  
ficat lo miren. Lo qual diu sanct grego-  
ri. tant mes exalcat deu esser per los ho-  
mēs: quāt per los homēs ha sofert ma-  
jors dolors injurias e penes. Diu sanct  
crisostom. quin exemple de aci auant te-  
nim de cōportar scars e iniuries: pui-  
x lo seyor nostre primer per nosaltres les  
ha sofertes: no dera del seu cors sacra-  
tissim vna mínima part: q̄ no haja sofert  
dels cabells d̄l cap fins en les vnghes.  
Tots aq̄sts opprobriis q̄ en lo senyor a-  
quells celerats nefandissims executarē:  
signifiquen en la redempcio nostra p̄fun-  
des misteris: totes aq̄stes coses scriu sāt  
johan q̄ en lo senyor forē acabades: ans  
q̄ pilat pronncias de mort la sentēcia.  
Sant matheu e sant march apres dela  
sentēcia les scriuen: encara q̄ abans fos-  
sen. staua lo senyor cubert de dos vesti-  
dures vna blāca e altra vermella. la blā-

ca mostraua la puritat dela humanitat  
assumpta. la vermella la sanch dela sua  
passio dolorosa. signifiquen encara les  
dos robes d̄l seyor: dos maneres d̄ mar-  
tres: d̄ls q̄ls la fanta sgleya singularmēt  
es hōrada: en los vns martres blanca:  
hi en los altres vermella: e ari bella sēs  
macula ni ruha produheix: e germia en  
pau liris: en la batalla roses: car los ver-  
gēs encara q̄ coltell nols mate: la victo-  
ria d̄la carn p̄ continu martiri se conta.  
E p̄ço en los cātichs la sposa d̄l senyor  
canta: blanch e vermell es lo q̄ yo ame:  
blāch en la pau p̄ los liris dels vergens:  
vermell en la guerra per les roses dels  
martres. E si tu miserable peccador no  
tens algūa de aq̄stes vestidures: not de-  
sesperes: corre ala general vestidura: qui  
a tots los peccadors cobre: q̄ es la sanch  
d̄l seyor p̄ciosa: q̄ vesti e cobri la creu: la  
terza e les roqs d̄l mont d̄ caluari. Ma-  
na lo p̄sidēt q̄ ari scarnit cubert de agots  
batiments e vituperis coronat d̄ spines  
dauāt tot lo poble defora lo p̄sentē: per  
veure si vista tā miserable a misericordia  
los poguera moure. hi q̄ donchs pilat  
als juheus altra vegada dient: ateneu e  
mirau: cō lous mostre: diligētmet exa-  
minat e castigat per satisfer a vosaltres:  
ab tot q̄ algūa causa de crim ni de mort  
yo en ell no trobe: pero p̄ satisfer ala vo-  
luntat vostra: he manat executar en ell  
lo q̄ manifestamēt podeu veure. hi q̄  
donchs iesus p̄ manament de pilat da-  
uāt lo poble: portāt la corona d̄ spines:  
e vna tunica vermella: hi hū matell mo-  
rat sobre la tunica: vestidures de scarni-  
velles squinçades: hi en la ma dreta per  
real ceptre vna cāya. O anim a deuota  
hi x fora d̄ tu p̄ p̄teplacio: contēpla e cō-  
tēplāt gemeca: ploza lamenta e mira ie-  
sus senyor lum e resplādor d̄la lum efna

en quin lamentable envergonyt e doloros spectacle als pobles lo presenten: circubít de confusio de impropis e vergonyosos opprobrijs. Adira donchs cristia: lo teu rey: lo teu deu creador redemptor e mestre: ab quina mäsuetut: ab quina humilitat paciètmēt ho ppor ta: pque a tu faça delliure dles afflictions e penes eternes: e primer en aqst mō te laue: dela pōposa inflada supbia. *Diu* fāt anclm. aten o anima deuota q̄ es a quest: q̄ ala porta del palau d̄ pilat por tāt ymatge de rey p̄ scarn lo mostren. la uors pilat prouocant los a misericordia q̄ tal home pēsas vsurpar la potestat regia: diu los: veu aci lome: qui engā pre neu q̄ de psona ari deiecta: pugan tenir tal sospita: pero si en res delinqt̄ hauria ja es punit molt mes d̄l q̄ ha pogut merer: si au cōtēts de veure hū miserable en tanta miseria: de v̄ra generacio e germa vostre. pensaua pilat q̄ vista ari dolorosa: a ppassio los poguera moure: hi a māsar la sua frenetica ira: hi que vomita rien lo veri d̄la sua mort: q̄ primer a ells mataua: mirau aqst home que mes vile deiecte nol porieu veure. quasi diēt: si cō a rey li tenieu ira: per stament ari miserable: mudau la en misericordia. hū document aqst article nos p̄senta: q̄ a ic̄? scarnit tingam dauāt los vlls de n̄ra pēsa: recordant que per nosaltres soferia: ab lo qual recort paciètmēt sofiriam nostres miserief. Aprenem encara en lo present article: q̄ alçant lo preuere la p̄sagrada hostia: lo senyor ari scarnit al poble rēp̄senta: quasi dient: veu aci lome. p̄ q̄l memorial d̄la sua mort e passio: es lo sacrament d̄la eucaristia: e ab tot quel senyor sia deu e home: p̄o soferi no en quāt deu: mas en quāt home: e perço mes cōgruament pot dir lo preuere veu aci lo

me: hi encara perq̄ no en quāt deu: mas en quāt home: fō manifest ala vista d̄ls homens. *Jesús* q̄ ab insignies de scarn has volgut q̄ als iubeus te mostrassen: fes me gracia: q̄ tota ostētacio de vana gloria yo fuja: hi squiue: e cubert d̄ls merits deles rues impropades insignief: dauant tu lo jorn del iubi yom mostre. Ab tot q̄ pilat p̄ delliurar d̄la mort a iesus: tots aqsts amarchs e penosos remeys cerque: pero la infaciable furoz d̄ aqsts cruels feroces no cessa. o terrible hoy: o cremāt encessa ira: q̄ aygua li encen majors les flames: q̄ la miseria que naturalment fa misericorde lo cor del q̄ la mira: a ells inhūmās mes los encē e crema: pēasant q̄ stamēt ari miserable en la pensa de pilat dela mort lo lūyaua. e p̄ço en altes vens cridē hi al poble a cridar inciten: dient: crucifical crucifical: nons basta gens nins satisfi la punicio que li has donada: si la vida li dones: e mes quāt lo miranē se enceniē: car la pēsa q̄ hoy la inflama: lauors del tot se crema quant lo q̄ auoreix viu lo mira. Doblen les paules crucifical crucifical: mostrant lo desig q̄ dela sua mort tenien: e que de cor e obres lo crucificauen: cruel dat inhūmana q̄ veurel ari p̄ totes p̄ts cruciat: gens no la refrena: ni son p̄tēts que muyra: si clauat en creu mort cruel nol mata: e q̄ prestament de aqsta vida no passe: mas clauat ab claus en pal de fusta: la sua penosa mort se allargue: e ari vna per moltes valga: e abvna mort en moltes muyra: hi encara p̄q̄ morint en creu sia difamat: p̄ la cōdicio d̄la vergonyosa sentēcia: e ari sia ras d̄la memoria dels q̄ viuen: q̄ de ell memoria sino vergonyosa nos trobe. *Diu* rabanus. los iubei de mort turpissima matar iesus pēsaren: p̄ ells fon nequissimament

pēfada: per lo senyor eternament eleta: p̄ q̄ v̄cut p̄ la creu lo diable: apres en l'o front fos defensa dl seu poble: hi en les coronas dls reys hi empadors singular spectacle. *Cōsidera tu o cristia: cō lo teu deu senyor e mestre: sta dauant lo poble circuhit de vergōyes dolozs e penes: cri den tots: e les veus multipliquen: crucifical crucifical. aq̄sts son los iube? q̄ ala hora de terciā lo crucifiquē: dls q̄ls diu lo psalmista. La lengua de aq̄lls es coltell smolat. D̄iu sant agosti. les mās tenen sēs armes: pero tenen la lengua cō a coltell afilada. guarden se dōchs los q̄ mal dien: e sos phisimes difamē: que no sinolen cō a coltells les sues lēgues: q̄ ari coin lo cors ab coltell matē: ari ab la mala lengua la fama dl phisime. D̄iu salamo en los prouerbis. la mort e la vida sta en mans d̄la lengua. Per confortar se al p̄sent article: recorde lo cristia si mal parlant: desonrāt o scarnint: ha o fes a son phisime. J̄esus q̄ les terribles veus dels iubeus sens t̄hemor has hoit q̄nt crucifical crucifical cridaue: fes me gr̄a: q̄ d̄les paules d̄ls meus enemichs nom sp̄ate: e q̄ la mia lengua als me? phisimes nocument algu no pcure. *Adi rant pilat de iesus la paciēt innocencia: e dels inichs iubeus la pseuerant malicia: recusant donar la sentēcia q̄ ells volien: respō preneu lo vosaltres e crucifical lo. aq̄stes paraules ab ira: e p̄ scarn les pnuncia: quasi dient: preneu lo vosaltres hi crucifical lo: qui hauē acostumat donar mort sens causa: coin lo crucificarieu si podieu: po nou fare yo: q̄ en ell alḡna causa no trobe: q̄ tal sentēcia com vosaltres voleu pnunciar puga. *Uer diu pilat quel senyor ni ha fet peccat: ni frau ni engan en la sua bocas troba: pero aren pilat en ell se troba la pe***

na: hi en nosaltres la causa. mirant los inichs sacerdots: q̄ pilat se detenia e al homey e culpa d̄la sua malicia nos derrocaua: e q̄ les ve? e multiplicades clamors nol derroquē: començarē allegar rahōs e causes: altres deles q̄ primer allegades haviē: dient q̄ iesus affermava q̄ fill de deu era: e ari cō a blasfemador mereria la vida p̄dre: q̄ los decrets dela ley ariu mananē. erzes miserable iubeu diēt que ell blasfema: ell diu veritat: e tu blasfemes: es fill de deu que sō pare deu eternamēt lo engendra: eterna lū dela lū eterna: fet home en tēps: p̄ a tu miserable rembre. *D̄iu sanct agosti. puit a pilat no vençen: poch los paria q̄ de rey lo accusauen: e p̄co hi aiusten q̄ esser fill de deu aferma. hi es ver increduls iubeus q̄ rey es: hi fill de den: hi p̄ aquesta hora ho amaga: p̄ q̄ tinga loch la sua mansuetudina paciencia: lauozs pilat hoint aquestes paules hague major temor dela q̄ ja tenia: pensant que ari lauiē scarnit e mal tractat per ell los seus ministres: e quāt seria crim enorme si a mort lo condānana. *D̄iu sanct agosti. primer teme matar hū home iust innocent de culpa: ara la temor li augmēta: q̄ matar lo fill de deu recela: e p̄co volent secretament inquirir aq̄sta causa: entra altra vegada dins lo p̄tozi: e ja del q̄ ha fet nol enterroga: mas diu li: don est tu: quasi dient: de hon la generacio tua deualla: es diuina del cel: o humana dela terra: ies? empero no li dona alguna resposta: cōplit aquell parlar del p̄feta: ari cō a simple ouella no ha vbert la sua boca. altaquestio pilat demana: e no mereix hoir la resposta: q̄ la diuina generacio eterna a hū gentil incredul no deuia esser explicada: hi encara p̄ q̄ pilat volia per la sua resposta dela mort fer lo delliure: hi ies?**

## de tercià.

era vègut p̄q̄ ab la sua mort dela nostra nos fes delliures: dix li lauors pilat: p̄uocāt lo a resposta: p̄q̄ pogues ala accusacio que ls iudeus li posauē respōdre: a mi no ples: marauellas pilat del seu scienci cō fos en hora q̄ hauia esser mort: o dela mort delliure: e q̄ fes tan poca stima: o dela mort: o d̄la vida: stimar tan poch la vida q̄ tant se stima: e no hauer temor d̄la mort: q̄ tant se acostuma de tembre: p̄sava pilat q̄ era mes q̄ de home: e p̄ço porque responga mes auant li pla: dient ami no ples: no sabs q̄ tinch potestat de crucificar te: o d̄ fer te delliure: e de tot te puch absoldre: quasi diēt: si als altres calles: ami deuries respondre que t puch staluiar: o p̄dre. **P**ilat com iustamēt te p̄damnes: e ab la tua veu cōtra tu sentēcia p̄nūcies: p̄uix tēs potestat p̄q̄ nol delliures: p̄uix coneix e testifiques q̄ es innocēt d̄ culpa: hi que en ell causa de mort ni crim algu no trobes: dōchs p̄ potēcia no per iusticia a iesus ala mort liures: hi al matador ladre delliures: al q̄ dona vida: dones mort: hi al qui dona mort: dones vida. e per q̄ pilat en la sua potestat se gloriaua: respon iesus p̄ corregir la sua iactācia: no rēdries algūa potestat cōtra mi: si de superior not fos donada: ço es d̄ cesar: hi p̄ deu p̄mesa: qui es potestat suprema: d̄la qual totes les altres deualle. quasi diēt: si tu d̄ cesar e de deu tēs potestat: no pera p̄damnar los que tu claramēt ve: q̄ no tenē culpa: hi es major lo peccat dels iudeus: qui p̄ enueja a tu pilat me liurē: q̄ no lo teu: q̄ per temor d̄la superior potestat iniustament me condānes. **B**iu sant agosti. mes pecca aq̄ll q̄ per enueja liura lo innocēt ala potestat quel mate: q̄ no aquell q̄ p̄ temor de major potestat lo cōdāna. e axi iudeus e los

iudeus mes q̄ pilat peccaren: iudeus per auaricia: los iudeus p̄ enueja: pilat per temor humana: cercava pilat com dela mort lo pogues fer delliure: encara que no tengues tāt peccat: cō aq̄lls qui a ell lo liurauen. primer cō a home innocēt de culpa: cercava per quins camins delliurar lo poguera: ara q̄ ha hoit lo nō d̄ fill de deu: ab constāt animo cerca cō acabar ho puga. **E** dirāt los sacerdots que p̄ falses accusacins cōduhir lo jutge ala mort de iesus no podiē: p̄saren posar li temor de p̄dre lofici: encara posar li en perill la vida: acusāt lo de crim de majestat lesa: e p̄ço en altes ve: crida uē. **S**i tu aq̄st ques fa rey dexas: no seras amic ni fel seruēt de cesar: car ni lo be ni la honor nil stat d̄ rō senyor zeles: e axi meritamēt deus lo offici e la vida p̄dre: car tu no ignores: q̄ aquell quis fa rey: contradeix a cesar: hi al decret de les leys d̄ roma: hauien los emperadors leuat dels iudeus la dignitat regia: per q̄ mes subjectes los tinguessē. **M**isera bles iudeus. **B**iu sant crisostom. de hō mostrau que ell volvsurpar lo regne: ha ueu mirat en la sua pobla humil e mansueta vida: alguna cosa q̄ a stat real tinga semblança. hoint pilat les menaces d̄l poble en la indignacio de cesar: comēga mes a tembre en fer a iesus delliure: d̄l q̄ temia quāt les leys judayqs li allegauē: hi aq̄sta temor q̄ dauant cesar nol accusassen: lo feu seure en lo tribunal d̄ la iudicial cadira: e mana q̄ ies: fora del pretozi lo portassen: alli hon ell temia la audiēcia: que en grech se nomena litrostratos: q̄ vol dir: p̄himēt de colors diuerfes: hi en ebraych se nomena gabarta. hi era diuendres: q̄ per alendema di sabte les viādes aparellauen: e cadadia de aq̄lls set dies q̄la festiuitat duraua: se

## De hora

podia nomenar pasqua: ari cō d present cada día dls tres dies dla nra pasqua: hi era hora quasi sexta. Eōuenia ala redēpcio nostra: quel senyor pujas en la creu en tal dia: p restaurar e refer lo primer home: creat: e caygut en diuēdres: q̄ dela creacio del mon era lo sisen dia: e hora sexta en la qual primer pecca lo primer home. **B**iu sāt jeronym. en aq̄ lla hora que pecca lo pmer adam: e per lo seu peccat comēça la nostra mort viure: en aq̄ lla hora mori lo segon adam: e pogue la nostra mort esser morta. volgue encara ief? pujar en la creu en la feruor d̄l mig dia: p mostrar que p sola calor de caritat per nosaltres hi pujaua. **E**l d̄na dōchs pilat q̄ iefus fos portat en jubí dauāt la sua indicial cadira: e q̄ si scarnint als jubē? hi ala sua insaciabile malícia los parla. dient: veu aci lo rey vostre: primer los h̄auia dit: veu aci home p mourels a misericordia: mostrāt d̄la sua dejectio stamēt miserable: arals diu p scarn veu aci lo rey vostre: primerament se sfozça fer lo delliure per la afflictio e miseria de tā dejecte home: ara per la vergōya dells ppia: quasi dient: maranella es: q̄ d̄igau q̄ h̄un home ari vil: menysprehat e pobre: vulla vsurpar lo vostre regne: si tals reys cō aq̄st fins ara tenieu: no es marauella h̄au p̄dut lo regne: com no preneu vergōya demostrar recel: que tal home pense fer se rey vostre: dō b̄ora en vostres entramenes tāta feeltat a cesar: cō tostēps siau stats rebelles: als qui fins ara h̄an tengut sobre vosaltres senyoria: desijau sobre totes coses que torne en vosaltres lo regne de iudea: dexau amí aqueys negoci: q̄ sabeu que no passen molts dies: q̄ sēs acusacions vostres matí a judes gallileu: e a quarrecēts qui ab ell eren: p̄q̄ lo

regne de iudea vsurpar volia: de aq̄st home ni del seu stament miserable seria vana cosa tenir tal sospita: h̄ajau li dōchs compassio e misericordia: dexau temoz e ira: p̄uix nos pot sospitar q̄ tal home en res vos puga: ni valer: ni offēdre. no podien les paraules d̄ pilat amansar dells inichs la furiosa ira: ans lauozs mes cri dauen: e les veus mes doblanen: leual lenal del mon: e ala mort lo dona: e a mort turpissima q̄ en la creu muyra: q̄ ses obres tal mort demanē. crucifical leual d̄l nostre aspecte: greu e pesada es a nosaltres la sua vista: nol podem veure leual p̄ mort d̄la puerficio humana: tāt quāt mes stinauen q̄ pilat delliurar lo volia: tāt mes fort la sua mort sfozçauē **B**iu beda. p̄q̄ veyen que totes les acusacions q̄ portauen p̄tra iefus: pilat examinant les desfeya: pensaren que aualo tāte cridant h̄o acabariē: lo qual modo cruel apres son obfnat en los gloriosos martres. **S**ulcissim iefus deu e senyor meu: qui sera aq̄ll ab cor de pedrēvera: que h̄oint aq̄lles cruels veus crucifical: crucifical: que fonts de lagremes en ell no brollē: e per gemechs plozs e sospirs no rompa e sclate: treballa encara pilat poder vençre la temoz q̄ de cesar li presentē: presentāt a ells la sua ignominia: que vullē q̄ lo seu rey crucifiq̄: e p̄ço quasi p̄ scarn los diu: voleu q̄l vostre rey crucifique? q̄ redūdara en grā vergonya vostra: dieu q̄ es publica fama: q̄ rey se nomena: quina infamia: e menyspreu sera vostre: quel vostre rey p̄damne: hi que a tā ignominiosa mort muyra: respōgueren en gran derogacio dela sua libertat e regne: hi en gran menyspreu de nostre senyor q̄ per specials vassals los tenia: no tenim rey sino cesar: e ari dexant son deu rey e senyor: e lo natural rey de ju-

dea: per a tot temps mererquerē perdre lo real ceptre: y esser catius subiectes al imperi: hi a totes les nacióes e gēts quē lo mon viuen: rennnciant ala propia dignitat regia: clarament mostrarē la obstinacio e ptnacia: que en la mort de iesus tingueren: que ab tan affectada malicia la demanauē: q̄ renunciarē: hes de spnllarē d'la cosa que sobre totes les d' mon lauors mes desijauē: hi ara de present mes desigē: e com a folls insensats sperē. *Diu sant crisostom.* Lo regne de deu lançē e renunciē: e al regne d'ls romans se donē: no prēguerē: ni acceptarē lo que teniē: e perço demanarē e fon los donat: e de present ē cara posseheirē lo q̄ voliē. *Sēblants de aq̄st molts bisbes se trobē:* que d'erant les sues sposes s'gleyes: ab gran sollicitut e diligēcia als tēporals negociis: en les corts d'ls reys se catiuē. *Aquest article singulars documēts nos p'senta.* Lo primer que nosaltres formem hun tribunal en nostra pēsa: per examinar e iutjar nostra vida: ari com lo senyor p' nosaltres stigue dauāt lo tribunal d' l' iutge. *Diu lo apostol* Si nosaltres nos iutjauē: iutjats no seriē. Lo segon documēt es q̄ en lo tēps d'les tribulaciōs nostres: paciētmēt stigam al iubi: d' l' que nostre senyor en nosaltres delibera. *Diu lo apostol.* *Cō* nosaltres som iutjats e afligits per temporals penes en la present vida: corregeix nos lo senyor: perque eternamēt nons damne. *Per conformar se al p'sent article: lo cristia ab deuota pensa pregue diēt.* *Jes⁹* qui has volgut esser constituhit en iubi danant lo tribunal d' l' iutge: fes me grā: q̄ dauant lo tribunal dela mia pēsa: ab lo testimoni d'la mia consciencia: deles mies culpes yo mateix me iutge: e lo teu iubi en les mies aduersitats ari pacient

ment sostinga: que dauant lo teu final iubi segur comparega. *Ençut ala fi pi lat per temor de cesar: gira lo camí d' veritat e iusticia: derrocant se ala iniqtat dels grans sacerdots e bisbes: contra la sua p'sciēcia: ab la q̄l h'auia ies⁹ iutjat innocent de culpa: pronūcia contra ell de mort crudelissima iniqua diffinitiuua sētēcia: diu empo q̄ a ells lo linra: mostrāt q̄ p' potestat e no p' volūtat sua lo crucifica: volēt condescēdre ala sua malicia: mostrāt q̄ d' l' es la p'ncipal culpa: e ari lo ambicios miserable p'sident elegi: ab ans matar hun innocent home: lo qual ell coneria sens culpa: que posar en perill perdre lo offici. Los euāgelistes no scriuen de quina tenor fon la sentencia: po en lo euāgeli d' nicodem⁹ en tals paraules se troba. La tua gēt te ha puat q̄ tu di⁹ q̄ est rey: e p'ço yo ponç pilat p'cedēt: p' lo empador tiberi cesar en iudea decrete: q̄ sies segons les leys p'mer aq̄tat: e apres leuat en creu p' que mnyres. *Seumēt pecca lo misfable iutge: y scusa algūa d' culpa nol leua: q̄ p' temor: ni p' algū altre s'quart no deuia p'tra algu: e maior mēt d' mort p'nūciar sētēcia. E ari d' p'sent molts iutges pratiquē: q̄ per amor o temor: d'la veritat d' iusticia d'clīnē: en grā miseria e damnacio d'les sues animes. *Mira cristia e cōtēpla com lo māsuet anyell sens macula: p'q̄ a tu del seu iubi fes delliure: ha p'mes q̄ iniustament lo cōdamnen: mira com per tu lo que tu has furtat paga: e tu anima mia dura cruel impiadosa: com p' cōpassio not resols tota: cō p' deuocio tota en aygua no regales. *Cōsidera quin dol: qn plant: quins gemechs e sospirs: los se⁹ amichs lamēten: com aq̄sta nefandissima sentencia hoen: hi com lo maleyrs inichs q̄ lan procurada se alegrē: hoint****

ff

## De hora

e mirāt que hā pogut atenyer lo que tāt desijanen : stan contents e alegres : saltan: hī a iesus carneiren: q̄ mes q̄ ell sabē e poden: puir lan portat ala mort : q̄ tāt volien. La execucio d'la q̄l tāt com poden desempachē: dels beneficis q̄ d'ill hā rebut nos recozden: ni dela sua excelsa doctrina: ni deles sues marauellofes obres: nols refrena la sua innocencia: ni la sua māsueta afligida p̄sencia : e ari a hora d'tercia les lengues dels iube<sup>9</sup> iesus crucificarē : e a sexta les mans dels cauallers en creu lo clauarē. **B**iu sanct agosti. p̄ quels nefādíssims iube<sup>9</sup> la sua culpa en pilat: hī en los se<sup>9</sup> ministres no trāspozten: p̄ço lo euāgeliste sāt march: callāt hora de sexta : quels ministres lo crucificaren: diu la hora de terciā: en la q̄l los iube<sup>9</sup>: crucifical: crucifical: cridarē: p̄ mostrar que no solamēt los cauallers lo crucifiquen: mas los iube<sup>9</sup> q̄ lo seu crucificar reclamāt pcurauen : mes culpables son aq̄lls q̄ sabēt la ley p̄ malicia la mort li pcurē: q̄ no aq̄sts q̄ obe<sup>9</sup> hīnt al p̄sident ignorāt la ley la executen **B**iē encara los doctozs: q̄ a hora d'tercia lo senyor p̄dānarē: e ari lo seu crucificar ja tinguē principi: e posant en execucio la sētēcia: dura fins hora d'sexta: e pogue esser segōs la veritat dela hīstoria: entre terciā e sexta: hī lo mig: del hūstrem: hī del altre se nomena: hī en seyal de aq̄sta veritat: la sgleya les misses solēnes p̄munament entre hora de terciā e de sexta celebra. **A**q̄st article hū document nos mostra: quēs guardem d'inerer mort iusta : ni en lo cors : ni en la aīa: e q̄ ari cō ies<sup>9</sup> sostingue p̄ nosaltres: del iutje home iniq̄ sentēcia: q̄ nosaltres p̄ amor sua no curem d'ls inichs iuhins dels homēs: si nols donam causa quēs iutgen. **B**iu lo apostol: yo p̄ molt poca

cosa reputē: q̄ p̄ vosaltres iutjat sia. **P**er p̄formar se al present article : p̄regue lo cristia dient. **J**esus qui per mi sentēcia de mort : hī de mort en creu has volgut acceptar e pendre : fes me gracia: q̄ sentēcia de mort iusta: ni en lo cors: ni en la anima yo mereisca : e que p̄ la tua mort los inichs iuhins dels homēs yo no tema. **P**ronūciada la iniqua sentēcia tornen iesus en lo pretori : lo mātō e la pozpra li despullen: e les propies pobres vestidures li visten: p̄que portāt lo ala mort: en los se<sup>9</sup> vestimēts milloz lo coneguessen: e tā prest com podē lo cuyten: p̄que la sentēcia vinga en effecte: e ari cō ja hauem dit: ab tot ells volguesen q̄ la sua mort en creu fos larga e penosa : p̄o la execucio fins a pujar lo en la creu volien que fos cuyrada. posen li la corda en lo coll com a malfactor: e la dre: senyal que ala mort lo portauen : e la creu larga e pesada sobre los seus affligits muscles li carreguen: perq̄ la portas al loch en lo qual en ella lo clauassē **B**iu petr<sup>9</sup> comestoz: es opinio q̄ la creu del senyor en quinze peus se allargaua: e perq̄ la creu se reputaua pal d'vergōya: e impperi: e la mort d'la creu ignominiosa: car es scrit en la ley: maleyt es lo q̄ en la creu penja: e ari los mistres ni portar: ni tocar la volien: mas sobre ies<sup>9</sup> cō a p̄dānat a mort la posaren. **D** māsueta anyell e com la pren: cō la accepta: com los muscles hī abara: com paciētment la porta: e per loguer d' que porta: en lo mōt d'caluari li donarā en ella la mort en paga **S**obre aq̄st portar d'la creu: diu sanct ancelm. **M**ira e p̄tepla aīa mia : com lo teu dolç iesus cruelmēt lo turnētarē: en tot hī per tot de penes e dolors circubit lo porten : dauall lo pes dela creu li manen encuruar les spatles: hī da



munt los se<sup>r</sup> delicats e affligits muscles  
la sua mort e ignominia porta. **D**iu sãt  
ieroní: ara porta caim sã germa abel fo  
ra en lo camp: p q̄l mate: aci es joseph  
ab la garba somiada: y ab la roba d sãch  
rmbzicada: aci es moyfes ab la v̄ga dls  
se<sup>r</sup> marauellosos actes: y ab la serpēt d  
metall en lo pal trauesada: aci es lo ra  
him dels exploradors: pējat en la gran  
barra: aci es elizeu ab lo fust dla destrat  
p cobrar lo ferrd: q̄ era caygut en los fō  
des aygues. lo ferro dla destrat: es natu  
ra humana ēgastada en parahis frenal  
en l'arbre d vida: caygue p lo peccat: hi  
partis del arbre: hi apres p les aygues  
del baptisme nada: hi ēgastas en la creu  
arbre d nra vida: aci es jonas lançat en  
la mar p fortuna valida: hi sta tres dies  
en lo v̄tre dla balena: la q̄l lo porta hil  
vomita ala ciutat d ninive: aci mires la  
viuda que cull e cerca dos bastōs de len  
ya: aci yfac obediēt al pare: porta la len  
ya p a ell mateix: que sia lo sacrifici: no  
mor yfac: si non lo mansuet molto: q̄ te  
nia los corns enbaraçats: en la crara de  
nres culpes: car no mori en ies<sup>r</sup> la diui  
nitat oipotēt ipassible: po la humaitat  
q̄ de nres peccats hauia pres les penes  
Aq̄sta es la v̄ga de eq̄tat e iusticia: dela  
q̄l diu lo psalmista. v̄ga e ceptre del seu  
regne: aci pots veure lo seu principat so  
bre los seus muscles: del q̄l ysaies parla  
**E**s de ies<sup>r</sup> la creu principat e regne: p la  
q̄l es exalçat sobre totes les humanes e  
angeliques ierarchies: e ari com los ca  
uallers p isignia lo cint dela milicia por  
ten: los reys e empadors les coronas:  
los bisbes les croçes e mitres: ari por  
ta ies<sup>r</sup> la creu p la sua p̄cipal isignia:  
e si be cerques: no trobaras q̄ ies<sup>r</sup> en al  
tra manera en nosaltres regne: si nō q̄nd  
portam la sua creu p aspredat d penitē

cia: e ari son enemichs dela creu los ho  
mens: q̄ en los delits de aq̄st mō se em  
boliquen. **D**iu sant agosti. **E** gran spe  
ctacle: en lo q̄l innumerables hi ineffab  
les misteris se ptenē. **E** scarn d ignomi  
niosa v̄gonya: si impietat lo mira: o ver  
documēt dela santa religio cristiana: si  
piadosamēt se ptepla: si impietat lo mi  
ra: menysprea hū home deiecte scarnit:  
rey que p excellēt triūfo: lo pal dela sua  
mort per ceptre porta: si pietat ho mira  
veu hun rey paciēt: māsuet humil: q̄ vo  
lūtariamēt va ala mort: deu home: per  
rēbre los homēs: q̄ ell deu creat hauia:  
e decreta: q̄ apres dla sua mort aquesta  
creu ari ignominiosa sia adorada: exal  
çada: e sobre les coronas dls reys e em  
peradors magnificada: menyspreada:  
e blaffemada: en los vlls dls impiadosos:  
loada e glorificada en los vlls dels sãts  
gloriosos: gloriosa la pteplana sãt pau  
quãt deya: nos puga fer: q̄ vom glorie:  
si no en la creu de iesu crist senyor nostre  
Aq̄st es lo canalobre: en lo q̄l se deuia  
posar la canela cremāt per caritat: e illu  
mināt lo cel e la terra: e los abissos: e no  
podia star en amagat: ni dauall la bar  
cella. **P**orta lo seyor la creu en senyal d  
glia: p la q̄l guayaua possessio dela vni  
uersal senyoria sobre totes les creatures  
e ari com a v̄cedor: porta la isignia d  
la victoria: ab la q̄l sobre los p̄cipats  
e potestats triūfaua: cō a grã sacerdot:  
per entrar en lo sancta sãctorū del mōt  
de caluari. porta la clau sobre lo muscle  
p obrir nos de parahis les tãcades por  
tes. los gētils e iube<sup>r</sup> dos pobles ies<sup>r</sup> a  
la mort portē: figurats p los dos explo  
radores: q̄ portarē lo rahim en lo desert  
al iudaich poble: es lo rahim ies<sup>r</sup> de qui  
tota la sanch en lo trull dela creu deu  
en spremer: p lo rahim saberen los fills  
ff ij

D'israel la bonea e fertilitat d'la terra de promissio que significaua: q̄ per la doctrina enangelica: conererien los verda- bers fills de israel la excellencia d'la eter- na gloria: fora d'la ciutat ier<sup>m</sup> portē: per p̄plir la figura: q̄ la s̄ach d' animal q̄ d'is- lo s̄acta s̄actorū p̄ los peccats d' el poble: lo gr̄a sacerdot vna vegada l̄ay sacrifica- ua: ap̄res les carnis de aq̄ll animal d' fo- ra les cremauē . seguercam dōchs iesus deu senyor n̄re: q̄ ab la cren en lo coll va p̄mer: a morir p̄ nosaltres: ell pastor bo nos puída: diēt: q̄ ami vol seguir negue asimateir: p̄rēga la sua creu e seguercā: q̄ ari cō ier<sup>m</sup> vida e actor de vida: p̄nūcia da p̄tra ell la s̄etecia: p̄sa sobre si la creu ana al loch d' el suplici: ari lo v̄dader ser- uēt de iesus: q̄ p̄ los peccats coneix q̄ de mort merer sentēcia: negue asi mateir tenit se en vil e p̄ enemich en quāt a deu ha fet offēsa: p̄rēga la creu de pentēcia e lo s̄eyor a p̄p̄aye: dauāt no li passe: an̄ q̄ ell nos crucifiq̄: ari cō iudes inich mi- serable: aq̄ll ans q̄l senyor se crucifica: q̄ en los meritis dela sua mort e passio no spera: irqua d'la ciutat d'ls peccats: q̄ li tenē la p̄sciēcia murada: puge al mōt d' caluari: q̄ es la botiga de n̄ra misericor- dia: e p̄ dolor d'les sues culpes allis cru- cifiq̄: h̄i p̄ dolor dela dolor q̄ ier<sup>m</sup> p̄ ell en aq̄ll mōt ha soferta. **E** aten e p̄sidera q̄ tres coses en ier<sup>m</sup> foren fetes: q̄ en lo seu cors mistich: dela santa s̄gleya gr̄as mi- steris figuren: les reals vestidures li de- spullē: les sues pobres li vistē : e porten lo al suplici: sera d̄spullada la santa s̄gleya al tēps de antecrist d'la tēporal potē- cia: sera vestida d'la sua p̄mera pobreza : sera cruelment p̄seguida: h̄i en los gl̄io- sos martres crucificada . **A**lla porta de pilat comēça la trōpera exclamar la cr̄- da: fō gr̄a e q̄si innumerable lo poble : q̄

ala veu corria: p̄ hoir la sentēcia d' el fill d' maria: **J**esus de nazareth lo gran p̄ro- feta: e los q̄ seguint nol podiē veure: exi en li al encōtre: e p̄ les trauesses d'ls car- res: era tā gr̄a lo p̄curs d'ls pobles: q̄ los h̄us ab los altres se empēyiē: h̄es derro- cauen: altres per pendre loch cuytauen primers al mōt d' caluari: los h̄us ploza uē e pl̄ayien: los altres blaffemaen h̄i scarniē: h̄i ell ayell m̄asuet ala mort aca- minaua: ab lo cap bait: les sp̄arles d' el pe- sat fust corbes: los pe<sup>r</sup> descalços. **T**res maneres de gēts lo seguiē: los mistres: portes: e saixgs d' pilat: q̄ ala mort lo cu- ytauē: los inichs iube<sup>r</sup> q̄l virupauē: los amichs q̄ amargamēt planyiē e lamēta- uen: e altres q̄ p̄ veure la sentēcia veniē: ari nol seguiē tors abvna pēsa: los h̄us p̄ q̄ alegres mirassen la mort d' aq̄ll : del q̄l trist p̄ hoy mirauē la vida : altres p̄ q̄ trist pl̄agueſſē la mort d' aq̄ll: del q̄l ale- gres amauē la vida: en cōp̄ayia de dos ladres lo portanē: p̄que los pobles cre- gueſſē: q̄ vna e s̄eblāt culpa: vna e s̄eblāt pena merexia: h̄i ēcara ajustē ala sua pe- na p̄ multiplicar la sua culpa: q̄ ell mateir lo suplici d'la creu porte : lo q̄ no legim d'ls altres ladres: hauia p̄fetizat p̄saies q̄ seria r̄putat ab los inichs: ari cō hu d' a q̄lls: e no solamēt es reputat mal ētrels mals : mas ētrels mals lo pijor: anaua entrels peccadors ladres : p̄ mostrar q̄ p̄ los peccadors moria. **L**euat aia mia corre p̄tēpla e mira: cō lo ten senyor pas- sa: e p̄ tu ab la cren cuytad amēt al loch d'la mort acamina: p̄ q̄ ab la sua pena pa- gue la tua culpa: miral q̄ ell te mira: e p̄ q̄ d' mana q̄ li ajudes a portar la creu pe- sada: cansat acamina: alenāt: e gemecāt quels sperits li fallē: la suor v̄mella p̄ la sua cara degota : que pren la color dela s̄anch per hon passa : cr̄ida : lamenta: e

plora: e les tues entramenes per dolor  
lquinça: e tot lo q̄ ames sino a ief̄: q̄ tāt  
te ama: p̄ ell oblida: acostat: o p̄ que aju  
dar li pogues: o p̄ q̄ dauant ell h̄i p̄ ell a  
q̄lls cruels te maten: digues li si en pa  
raules pots la seca lengua resoldre. **D**  
dolç senyor deu meu aia e vida mia: do  
nam la creu: q̄ p̄ tu yo la porte: q̄ yot p̄  
met q̄ may la dexare: fins que per tu en  
ellam crucifiquen: vestē senyor ves ala  
tua mare: q̄ prou sera q̄ viua la trobes:  
altra gr̄a a tu deu meu no demane: sino  
q̄ sies p̄tēt q̄ yo p̄ tu muyra: dexa sēyor  
q̄l mō se p̄da: q̄ tot no val tant cō la tua  
vida. **D** cruels inichs ministres dexau  
lo māsuer anyell sēs culpa: preneu amī  
peccador abominable: q̄ no stich ni aço  
rat: ni cāsar: e mes p̄st enlo mōt d̄ calua  
ri pozen executar en mi la crueldat vo  
stra: nol cuyteu: nol vexeu: nol mateu:  
ans q̄ al loch d̄ la mort plegue: q̄ si ans  
lo matau: no pozen executar de pilat la  
sētēcia **A**ltē aci o aia duota totes les do  
lores q̄ls tragichs doctozs scriure podē  
fō q̄si en figura en sgnart de aq̄sta: cō la  
dolorosa verge mare no podent se aco  
star al miserable fill per la gr̄a multitut  
d̄l poble: cuyta e corre mes d̄l q̄ podia:  
ab aq̄lla plozāt lamētable sp̄p̄yia: q̄ en  
sēps ab ella plāyie: e lagremes sobre la  
terza ploniē: e ja fora dela ciutat: en la  
trauessa d̄ dos camins: vēch a sō fill al  
encōtre: e mirāt dolor de tā dolorosa vi  
sta: caygue verdadera ho semblāt a ver  
dadera morta: caygue lo pilar d̄ nostra  
sperança: sēs poder parlar al fill en q̄ vi  
nia: e p̄ qui morir volia: gira los miseri  
cordes vlls lo obediēt fill ala esmortida  
mare: e los cruels bochins pēsāt q̄ par  
lar li volia: fort lo enpēyē: e ab les pun  
tes d̄ls peus coçes li donē: e p̄ la corda  
d̄l coll: e p̄ la barba: e p̄ los cabells lo ti

ren: q̄ es lo cristia q̄ pēsant aq̄sta amar  
gor tan amarga: q̄ p̄ nostres peccats se  
causa: d̄ peccar nos deire: h̄i ab ief̄: e p̄  
iesus: h̄i en ief̄: no muyra: leuē de terza  
la smortida mare joā e la magdalena: e  
les tristes jermanes: h̄i altres piadoses  
vidues: q̄ al sēyor en lo p̄icipi dela sua  
p̄ycacio: quāt parti d̄ galilea tostēps lo  
seguirē: ana h̄i poch auāt lo aflegit e a  
dolorat sēyor fōt de pietat e misericor  
dia: e girant se a les tristes dones q̄ plo  
rant lo seguien: diu los: filles de jerusa  
lem no vullau plozar sobre mi: mas so  
bre vosaltres: e sobre los fills vostres: q̄  
si dient: no lamenteu: ni plozeu la mia  
mort: q̄ la general mort: e lo actor dela  
mort mata: h̄i spera tātoft la resurreccio  
gloriosa: no vullau plozar aq̄ll q̄ no per  
los seus: mas p̄ los vostres peccats: e d̄  
tot lo mō volūtariament ala mort aca  
mina: e diēt: filles d̄ jerusalem: mostra  
q̄ no solamēt h̄i eren aq̄lles bones vidu  
es: q̄ de galilea lo seguiē: mas encara al  
tres deuotes q̄ en la ciutat habitauē. fi  
gura portauen aq̄stes matrones: de a  
quells q̄ los peccats d̄ls altres plozen:  
e d̄ls seus nos recordē. **S**trals q̄ls scriu  
lo ecclesiastich **B**ient: hages cōpassio  
dela tua anima si desiges a deu plaure:  
nols veda lo senyor: q̄ a ell en la sua pas  
sio non cōplaguen: po altra causa mes  
dolorosa no mes piadosa: de planyer e  
dolre. los p̄fetisa diēt: plozau sobre vos  
altres e sobre los fills vostres: plozau  
sobre la destructio de vostra gēt: ciutat  
e regne: e a vosaltres e v̄res fills lauan  
ab dignes lagremes: que per venjança  
dela mia mort ab los increduls no siau  
p̄dānads: al literal sēy lo plozar: al q̄l lo  
sēyor induheix les deuotes dones: fon  
la calamitat e miseria q̄ per los romās  
denia venir sobre lo judaych poble: h̄i

aquella miseria sobre totes les del mon miserable. fon encara figura e senyal de la eterna pena: e pço ab lagremes de cōtrició de penitēcia: denem pgar la diuina misericordia quēs ne delliure: din los mes lo senyor: encert vēdran dies q̄ les sterils q̄ no hā parit: ni han alletat se dirā benaueturades: car serā a fogir mes p̄dptes: hi solamēt p̄ si e no p̄ sos fills tendran temor e cura: lauors diran als mōts: e als colls cabeu sobre nosaltres e cobrin nos: pque morint no vejām tāta miseria: q̄ si en lo arbre verd fā aq̄o: q̄ sera fet en lo sech. lo sēyor es arbre verd portāt fruyt de vida: en lo q̄l la diuina sapiēcia pmetia en ell acabassen tātes dolors e penes. dōchs q̄ sera dels miserables q̄ la mort li pcurauē: arbres sechs p̄ q̄ eternamēt en los inferns cremē. quasi diu lo sēyor: Si yo q̄ no he fet peccat: hi so verd e ple d̄ totes les flors: e fruyts virtuts e gracies: q̄ mes non puch portar ni rebre: ab tātes dolors e penes d̄ a q̄st mō passe: q̄ns sō los turmēts q̄ las inichs peccadors eternamēt speren: encert dolç sēyor veres son les tues parauleo: q̄ si tu arbre de vida: verd fructuos e carregat de fruytes: en aq̄st mō has so fert tātes penes: q̄ sera d̄ nosaltres miserables: q̄ som arbres sens fruyt: sechs p̄ al incendi de infern aptes: E pço diu lo apostol: los q̄ piadosamēt volē viure so ferrā persecucions: axi com iesus ha so fertes: los mals empo seran prosperats en dānació efna: dōchs sils bons en aq̄sta vida psecncio tenē: los mals en aq̄st mon p̄speren: q̄ sostendran en les efnes penes. D̄iu sāt agosti: si d̄ aq̄st mō sens tribulació no passa aq̄ll: q̄ en aq̄st mō vi gue sēs culpa: cō no volē eser atribulats aq̄lls q̄ en peccat hi venē: hi sens peccat no viuen. D̄iu sant gregori. Com yo la

mort del senyor: confidere: D̄ joh les dolors e āgusties: la mort del sāt baptiste: dins mi parle. o peccador p̄q̄ no p̄sides q̄ so ferrā aq̄lls: los q̄ls ell du iust repua si tals penes sofirē los q̄ ell ama: e molt ama: quāt es grā be al cristia q̄ souit aq̄stes paules recorde: p̄q̄ tremolat ab temor de tāta angustia de peccar se dere: e p̄pose mes auāt la diuina magestat no offendre: hi en aq̄ll parlar de sant ieroni pense: ara menge: ara bega: o en algūa altra cosa me occupe: tostemps me parquen les mies ozelles aq̄lla terrible veu trona: o morrts leuau vos al juhi: q̄l sēyor vos crida: sēyals de dos capelles d̄ presēt se mostren: en los dos lochs hō lo sēyor encontra la sua dolorada mare: h̄is gira ales dones q̄l seguiē: passa vn poch mes anāt iesus fatigat e cāsāt. e p̄ tātes pasades afflictios aflegit: que sino ab cāsats passos acaminar non podia: e ja los se) muscles mes la creu loftenir no podiē: deixa dōchs la creu p̄q̄ vn poch respiras: e tātoft la tornas apēdre. pero aq̄lls celerats pessims qui ala mort lo cuytauē: temēt q̄ pilat q̄ tāt ha uia treballat en fer lo d̄lliure no mudas la sentencia: per força a simon cireneu la creu ferē pendre: pare de alexandre e rufo q̄ del sēyor erē derebles: lo qual venint ala ciutat los vēch al encōtre. ferē donchs que portas la creu seguint a iesus fins al mont de caluari: no per compassio que a ies) tinguessē: mas perque mes prest lo crucificassen: hi encara perques mostras que era home fatigat: debil: e sens virtut e força: e no fill d̄ deu: axi com ell deya. deixa la creu lo senyor quant mes portar non la podia: donāt nos exemple que no portem la penitēcia quens destrobeix hins mata. D̄iu lo apostol. Queus sacrificue a deu hostia

víua: que sia rasonable lo nostre sacri-  
fici. aquest simon cireneu segós alguns  
opinē no fō de jerusalē: mas vēgue strā-  
per e peregrí ala ley judayca: e ab tot q̄  
axí cō a home de mēyspreu la creu de ie-  
sus li fessē portar e pēdre: po no fō sens  
grā misteri. figuraua q̄ls gētils sobre si  
la creu pēdziē: la q̄l los deuia delliurar  
dles tenebres dla ydolatria: q̄ significa  
lo nom d'alexādre: e q̄ ab la sāch dla creu  
deuia esser en bellida: rubricada e deco-  
rada dls gentils la sāta sgleya: q̄ signifi-  
ca lo nom d'rufo. e q̄ls gētils senē obedi-  
ents ala preycacio dels apostols: hi ala  
creu de penitēcia: q̄ lo nom d' simō signi-  
fica: e q̄ la creu los faria hereus d'l celesti-  
al regne: q̄ nō de cireneu figura. ordena  
la diuina sapiēcia: q̄ iesus pmer portas  
la creu: e q̄ nosaltres dell la prēguessem  
Hiu sāt ylarí. idigne era lo juheu d' por-  
tar la creu d' iesus: po porta la aq̄ll q̄ era  
strāy: significāt dls gētils la sāta sgleya:  
q̄ d'l senyor la deuia pēdre. Hiu la glosa  
mira q̄ no juheu: mas strāy prē la creu:  
hi al oppbri de iesus sortmet los se<sup>9</sup> mus-  
cles: p ques mostre claramēt cō la pleni-  
tud dls sacramēts dls juhe<sup>9</sup> en los gen-  
tils passar deuia. simō obediēt se interp̄-  
ta: hi cireneu hereu significa: decētmēt  
dōchs als gētils fets cristiās se appia:  
q̄ cre strāys e peregrís dela scriptura sa-  
cra: ara crehēt e obedīt sō fets here<sup>9</sup> de  
deu: ciutadans de parabis: ensemps he-  
reus ab iesus: e domestichs dla sua casa:  
Venia dōchs d' avila simō e la creu d' ie-  
sus li carreguē: quāt los pobles dls pa-  
gās la ley de iesus obeheren: vila en grech  
pagos se nomena. Hiu theofil aq̄ll prē  
la creu de iesus: q̄ dela vila a jerusalem a-  
camina: hi es aquell q̄ aq̄st mō dera: hi  
a jerusalem ciutat dela eterna gloria los  
se<sup>9</sup> passos endreça. Aq̄st article nos mo-

stra: que nosaltres cristiās seguim a iesus  
deuem la sua creu portar e pēdre. Hiu  
sāt ambros. no anaua pmer simō: mas  
ab la creu a iesus seguia: hauia dit lo sen-  
yor: si algū vol venir apres de mi: prēga  
la sua creu e a mi segueirca. en les q̄ls pa-  
raules tres coses nos mostra. La pme-  
ra q̄ portem la creu volūtariamēt no p  
força: e pço diu si algu vol. La segōa: q̄  
portem la nostra creu ppia no la strāya:  
e pço diu portela creu sua. La terçera q̄  
no la porte p vana gloria: ni p ypocresia  
e pço diu: amí segueirca. Hiu sāt agosti  
no solamēt se diu creu de iesus aq̄lla d' fu-  
sta en la q̄l lo crucificaren: mas aq̄lla q̄  
lo cristia porta dis si d' penitēcia: car d'l  
cristia tota la sua vida: si viu segós la re-  
gla dls sagrats euāgelis: creu se pot dir  
e martiri. aquesta alguns volūtariamēt  
portē: hi aq̄sts sō los bōs e pfets q̄ a ie-  
sus seguiren: altres q̄si p força: que pec-  
cadors e habituats en los carnals vicis  
venē ala penitencia: e los muscles hi pa-  
rē: e fis al mōt d' caluari la creu porten:  
car noy basta la sua penitēcia p al q̄ los  
se<sup>9</sup> peccats merexē: mas la creu de iesus  
es la q̄ls iustifica. altres la creu: po no  
la de iesus portē: q̄ sō aq̄lls: q̄ penitencia  
altamēt preycuen: po ells no si acostē.  
altres la portē: pero a iesus no seguiren:  
q̄ p la gloria humana se crucifiquē: e lo  
seu coz nos crucifica. aq̄sts sō los mise-  
rables ypocrits: dls q̄ls diu lo seyor: q̄  
en aq̄st mō dles sues obres lo loguer a-  
tēyen. Hiu sāt bernat. o deuot cristia si  
vols q̄ d' totes les tues tribulaciōs: do-  
lors e angusties sia laugera la carrega:  
liga les ab la creu de iesus: e sobre tu la  
carrega: que axí com les plomes fā lau-  
ger lo pes sobre lo qual se ainsten: axí la  
creu de iesus fā lauger lo pes de nres cul-  
pes e penes: has fet tots los peccats q̄

fer se poden: voldries que fets no fossē: pren la creu de ieh̄: en la q̄l ans q̄ tu los haguesses posat en obra: ell p̄ tu ne ha uia fet la penitēcia: tot atribulat de dolors e angusties: pren la creu de ieh̄: considera les dolors q̄ ieh̄ p̄ tu ha sofertes: e les tuas aiustales ales sues: e ari p̄ a tu serā lauges: puix per tu ell les ha portades. Aq̄st article singulars documēts nos p̄senta. Lo primer que lo cristiā molt se guarde: q̄ la creu de ieh̄ no la fabrique: ni sobre los sē muscles la pose. aq̄lls la creu de ieh̄ fabriquen q̄ fauoz e p̄sell als p̄hismes donen: p̄ hon los seus mals acabē: hi aq̄lls sobre los muscles la creu li posē: qui los seus peccats ala diuina p̄sciēcia atribuerē. Lo segō document q̄ lo superior p̄lat o mestre la creu primer porte: e ab temor de deu la ppia carn crucifiq̄: e ari als subdits q̄ si ab vna saludable força de bon exemple: q̄ la creu prenguen los amonestē. Per p̄formar se al present article lo cristiā recorde: ab quāta amor e caritat lo sēyor la creu porta: e quant pesa: ala qual eren carregats tots los peccats de natura humana. Ieh̄ q̄ sobre los tē muscles has volgut portar la creu: fes me gracia: que yo de bon grat p̄rega la creu de streta p̄tinencia: e seguit a tu d̄ p̄tinu la porte. De quatre legim que la creu portaren: lo ladre crucificat ala p̄ sinistra: q̄ los impenidēts significa: q̄ d̄ la creu dela present dolor e pena ala eterna passen. Lo segon: es lo ladre dela part d̄reta: q̄ los verdaders penidēts significa. simō cireneu q̄ significa los qui en la penitēcia murmurē. ieh̄ q̄ significa los qui sens culpa p̄ los peccats d̄ls altres fan penitēcia. los primers sostēnē pena pero no fā penitēcia. los segōs fan penitēcia ppia e meritoria. los al-

tres fā penitēcia ppia po no meritoria. los quarts fā penitēcia no ppia po meritoria. Portarē dōchs a ieh̄ a golgota q̄ es lo loch de caluari: aq̄st portar de la creu fon de major pena: de major dolor e opprobri de tots los altres p̄ moltes causes. La primera p̄ la gran ignominia q̄ no podia esser major vergōya: que esser portat al loch dela força. Segonamēt companyat d̄ dos ladres: per mostrar q̄ tots erē semblants en los delictes. Terçamēt p̄ la innumerable gēt quel seguia. Quartamēt p̄ raho d̄l loch hō lo portauen: q̄ donaua ensemps pudor e ferea. Tres documēts aq̄st article nos presenta. Lo primer q̄ ari cō lo sēyor volūtariament ala mort lo porten: semblant mansuetut anyell al sacrifici: ari nosaltres anem als manaments de nostra obediencia: e q̄ nostra ppia voluntat muyra. Lo segō document q̄ acompanyem lo sēyor: ables deuotes dones: plozant sobre nosaltres los peccats nostres: e la miseria de nostra p̄dicio miserable. q̄ segons diu t̄heofil. la pensa fragil qui es figurada p̄ dona: si pren p̄tricio de cor ab penitencia: seguit a ieh̄ ploza. aq̄st ploz represētam en nostres p̄cessions: letanies e p̄garies: seguit la creu q̄ va primera: hi obehint lo manament d̄ ieh̄ plāyem sobre nosaltres. Ha ges dolor: o anima deuota e lo teu cor ploze e dins les tuas entramenes fonts de lagremes brollen: p̄sant aq̄sta p̄cesso dolorosa: quāt portauen lo sēyor al mōt d̄ caluari. Lo terç documēt es q̄ls pelegrins p̄ penitencia: e los religiosos p̄ obediencia quāt acaminē: e cāfats descansē: q̄ de aquest camí de ieh̄ se recorden: quāt p̄ cansament no pogue mes a uāt portar la creu: que p̄ ala mort e per nosaltres portaua: e no era marauella:

q̄la nit passada: e lo dia era stat penat e affligit en moltes maneres. Jhesus qui has volgut esser portat al mōt de caluari p̄ esser crucificat: sies me guia yot suplique: p̄q̄ en la carrera dls teus manaments yo acamine: e ab les s̄ates dones los te<sup>7</sup> passos seguexca: e la miseria d̄la mia p̄dicio sobre mi ploze: mira e p̄templa o aia deuota: tot lo q̄ ha sofert lo s̄eyoz d̄la nit passada fis ala sua mort dolosa: cō sta abeurat p̄ aq̄lls inichs de dolozs e opprobzis: q̄ poch los sembraua q̄l mataffen: si de penes hi scarnis primer la sua anima no vmplien.

**Oracio.**

**S**enyoz iesus qui a hora de tercia: p̄ nosaltres has volgut a cruels açots esser subjecte: delliuram humilmēt te supliq̄: d̄ls flagells d̄la eterna ira: los quals yo merexch p̄ los meus peccats iniqtats e culpes: e per les spines que lo teu sacratissim cap p̄nicharen e nafrarē: p̄ncha la mia pensa: q̄ yo puga lançar d̄mi les delectacions quem nohen: e fes me gracia q̄ ap̄res dela penitēcia yo puga atenyer ala corona: q̄ p̄ la tua de spines me has guanyada. e tu piados senyoz al qual en moltes maneres scarniren: e finalmēt a mort te p̄damnarē: delliuram d̄ls scarnis d̄l diable: e d̄la mort eterna: e tu māsuet: benigne: qui per mi has portat la tua creu: fes me gracia q̄ yo p̄rega e porte la mia: e atu seguexca: la mia creu senyoz als meus peccats de guda: mia s̄eyoz que sia voluntaria e deuota: q̄ peraquesta peruinga ala eterna gloria Amen.

**De hora sexta. Capitol VI**

**A**hora de sexta trist ploros e adolorat p̄templa cō lo trompeta exclamāt la vergonyosa crida: iesus ple d̄ dolozs e impperis fon portat al loch pudēt del mont de caluari: en hebraych nomenat golgota: hon los malfactors sentēciauen: e allí stauē les publiqs forques. vol dir calnaria la testa d̄l cap calua: e per que allí los malfactors penja uen e degollauen: staua aq̄ll pudēt loch ple de ossos: hi de caraueres pelades e decaluades: e de aci pren lo nom de caluaria: volque lo s̄eyoz soferir mort en lo loch hon los peccadors sentenciats morien: car p̄ delliurar los peccadors moria: e allí hon era lo loch e plaça d̄ls delats e culpables: stigues la bādera d̄els gloriosos martres: e allí hō hauia abundat lo peccat: sobre abundas la gracia: hi q̄ en lo mont de caluari iesus d̄la sua carn q̄ era lo indaych poble se fes calbo: e ap̄res ē lo sen cap d̄ nosaltres gētils cabells en gran abundancia brotassen. Cō sidera donchs la turpitud d̄la mort d̄ iesus p̄ lo loch hon moria: p̄ la p̄dicio d̄la mort en la creu: q̄ era mort vituperosa: p̄ la p̄panyia ab q̄ moria: que erē dos la dres: en tēps dela major solēmpnitat e festa que ser podia: tēps de goig de alegria e de misericordia: e p̄ço fon major dolor en tal temps soferir mort ari acerbissima. soferi d̄ fora perq̄ mostras que la virtut dela sua passio no deuia ser enclosa dins los termēs d̄l judaych poble. **S**iu sanct crisostō. no ha volgut lo senyoz soferir en cubert: no en lo temple: p̄ que algū no pense q̄ sol per aquel poble moria: aq̄ll q̄ era sacrifici comun per tota natura humana: donāt nos exēple: q̄ aquells q̄ la passio de iesus seguir vo-

## De hora

len: deuen erir d'la ciutat d' ocupaciōs humanes. **S**iu sant gregori. tāt algu a deu mes se acosta: quāt del mon mes se lunya. **A**q̄st loch s'act de caluari gran hi excellent dignitat ha obtesa: p' lo recort dela passio de iesus dolorosa: te special virtut per als qui si acosten de strēyer: e premer lo coz del peccador hūmil: e fer lo degotar gotes abūdants d' lagremes: per p'passio del senyor: e per los seus peccats e culpes. **D**e aq̄st cosagrat loch lo deuot cristia souint se recorde: hi en les sues temptacions ala memoria de aq̄st mont recorrega: hi en ell puge p' infācōnia: e refugi quels enemichs nol afaltē e quant lo foc de deuocio en tu se apaga: al mont de caluari corre: e deles stēles d'la creu plega: sino pots d'les grosses: plega d'les parzafalles que en terra restaren: hi d'la seradura d'ls forats que les barrines per als claus foradaren: e bufant ab deuot spirit treballa: quel foc de p'passio dins la tua pēsa creme: e si bufant algūa lagrema degora: sera liquor calenta: q̄ mes prest lo poras encendre: hi cremara en les entramenes d' la tua anima: hi en aq̄lla cēdra stara tostemps viua la centilla d'la tua p'sciēcia lo mont de caluari e lo sepulcre erē fora d'la ciutat ala part dela tremontana: e apres lo empador **E**lius adrian<sup>o</sup>: ampliānt la ciutat los posa dins la muralla: en lo qual loch foren dos sgleyes fabricades sots vna cuberta: la qual lo mont de caluari: lo sepulcre q̄li sta a cinquanta passes: e altres sants lochs cobre: de uallant del mont de caluari la volta de ponēt: a dos canes es golgota: hon fō vna sgleya edificada molt larga: en la q̄l se mostrā la roca e lo loch hon la sancta creu fon posada: al qual p' quinze grahōs hi deualen baix del pahiment dela

sgleya: ay encara vna grā fesa: cō se moque la terra: e la roca se parti en testimonni: q̄ no podia soferir la mort: ni la s'ach del seu creador: que en ella fos scāpada. apres a cinquanta passes es lo sepulcre sots vna bella sgleya redona: p' la sgleya de golgota hi aquesta sō cubertes de vna mateixa cuberta: e perço diē que es vna sgleya: e nomenas la sgleya d' sant sepulcre: lo loch de golgota e senyalada mēt hō la creu fō passada: es en lo mig dela terra: q̄ per equal a tots los strems brollas en mig del mō la font de misericordia. **S**iu sanct jeronym: quels juhe<sup>o</sup> dien: q̄ en aquest loch: fon lo misteri de ab: am: quant p' son fill ysach del molto feu sacrifici. mes baix de aq̄st loch es lo carce: hon lo senyor tinguerē: quant la creu aparellauen. **J**erusalem ciutat de deu: e d' mon senyora: dela q̄l tates maruelles han dit e scrit los s'ats patriarques e p'fetes: al deualant dela montāya dela part de mig jorn e de ponent situada: te lo siti d'la part de mig jorn al costat del mont de sion: e de aq̄ deualla la lōgitut sua deuers tremontana: hi te de ponēt lo mōt de sion: lo seu ample la volta de orient deualla: fins al torrēt de cedō: e ala vall d' josafat se dclina. sta lo siti dela ciutat en alt ala part d'la tremontana: hi en lo costat de ponent: hi en la part de orient es p' tot baixa: ari q̄ls fēs en temps d' pluja p' la porta q̄ d'ls fēs se nomena: al torrēt de cedon deualle. **M**ira o anima deuota e fes q̄ p'sent ho mires: cō iesus a golgota portē: mira lo teu seyor en lo loch d'la mort: e ala mort p'pinque: mira si lagremes mirar te cōportē: com aribat al pudent loch del suplici: en lo temps q̄ la creu aparellauen e adobanē: mirant q̄ stana cāsat sedejat afflegit e d'bil: vī amarch mesclat ab fel



e mirza abeure li donen: p fer del tot les  
fues entramenes amargues: declarāt la  
amarissima amargor dela sua passio a  
marga. del q̄l vi diu sant matheu: cō lo  
gustas nol volgue beure. diu sāt march  
Que nou volgue pēdre. q̄ vol dir: q̄ nō  
pres p a beure. pres ne lo sēyor al modo  
de aq̄ll qui alguna sabor tasta: perq̄ fos  
pplida la profecia: q̄ din donaren me p  
vianda fel: hi en la mia fet me donarē a  
beure vinagre. p dos causes lo senyor lo  
tasta e no vol beure. La p̄mera perq̄ fos  
manifesta la iniq̄tat e malicia d aquells  
q̄ tal vie a tal hora li donauē. La segōa  
diu sant gregori. gusta lo vi po nol vol  
gue beure: p̄q̄ la amargor dela mort: en  
la duracio dl temps poca seria: e tātost  
en dolzor d̄la resurreccio puertida. Diu  
sāt jeronym. la amargor d̄ aq̄st amarch  
vi purga lo ventrell: e la boca de natura  
humana: d̄la amargor dl amarch fruyt  
del vedat arbre: hi ell anyell sens macu  
la pres de nostres peccats les penes: pe  
ro no la amargor deles culpes. Ei mes  
clat ab fel lo peccador dona a ieh̄ a beu  
re: qui ab zel de veritat les heretgies co  
bre: e aq̄ll qui d̄ls bēs q̄ te de mal iust li  
ofir sacrifici: hi aquell q̄ aflageix als po  
bres. hi generalment vi mesclat ab fel e  
mirza es la bona obra en peccat mortal  
acabada: q̄ axi cō la mirza o la fello bō  
vi basta corrupre: axi lo peccat mortal  
la boua obra. Mira dōchs aq̄sts cele  
rats ministres: cō la mort dl senyor dis  
ponen: despullen li p augmēt de impo  
perī e vergonya les vestidures: tenen lo  
tot nuu al fret e ayre: sēti ieh̄us dolor ex  
cessiua al despullar d̄la roba ala sua na  
frada carn pegada: e lauors lo seu cors  
de elegāt e bella forma: corrēt s̄ach e cu  
bert de vertols e plagues: generalment  
tots lo miren: hi als sens impperis hu

ni aiustē: que tot nuu ala creu lo acostē:  
q̄ nos acostumana sino en p̄fones mise  
res vils e dejectes: quines fōts d̄ la gre  
mes als piadosos vlls abūdar poziē: p  
a plozar la mētacio tā dolorosa: qual lē  
gua tragica trista lamētable: dolor tan  
misera descriure pozia: quant la verge a  
dolorada mare veu tot nuu lo vnigenit  
fill de deu e seu: per a ser crucificat en lo  
mōt de caluari: axi cō lo pari en betlem  
al pesebre. **D** coltell doloros de totes  
parts tallāt q̄ lauors tranessa la sua do  
lorosa anima: los angels dins la barca  
ca d̄ betlem cantauē: ara ensēps ab ella  
amargamēt lamētē: cuyta la trista que  
morir volia: e ab animo de dolor sfozça  
da al sangonos fill se acosta: hi leuāt se  
dl cap vna toualloia: cobri aq̄lles parts  
de sō fill: q̄ls primers n̄res pares apres  
d̄ hauer peccat se cobrizē. **E** diferēcia  
aq̄st despullar: de aq̄ll del p̄tozi: alli les  
vestidures li despullaren: que apres de  
uia tornar apēdre: aq̄l despullē: p a nū  
ca cobrar lo que li leuē. singulars docu  
ments aq̄st article presenta. Lo primer  
quens despullē de totes les coses q̄ a se  
guir lo sēyor nos empachen. Lo segon  
q̄ si ladres e mals homēs nos d̄spullē:  
sia presēt en lo recort nostre: q̄ al senyor  
ladres inichs lo despullarē: p lo furt de  
nostre pare adam e p los nostres. **J**eh̄  
q̄ dauāt la creu has volgut: q̄ d̄les tues  
vestidures te d̄spullassē: fes me gracia:  
que d̄ totes les coses mūdanes: q̄ p ase  
guir a tu detenir me poden: yom despu  
lle: q̄ p ala tua creu nuu: hi a tu nuu: yo  
nuu seguir puga. tiraren tantost supba  
ment e fellona aq̄lls cruels ministres lo  
fill d̄les vergēs mans d̄la dolorosa ma  
re: la qual dexarē smortida: semblant a  
verdadera morta: hi ells cruels feroces  
sobre leōs e tigres: tiren aq̄ll sangonos

mansuet anyell sens macula : e ala creu lo portē q̄ staua stesa en la terra : e sobre ella lo stenē : e pmes la diuina puidēcia q̄ls forats : los h̄ns dls altres massa di stauen : p̄hon fon mester q̄l delicat e s̄cratissim cors de ies̄ : ari com a pell sti rassen : p̄que les mans e los peus als fo rats attenguessen . e fos del psalmista la p̄fecia complida . Les mies mās : e los meus pē foradarē : comptarē tots los meus ossos . **Beu** sant agosti : q̄ ala letra se compli aq̄sta p̄fecia : quāt a ies̄ sobre la creu stēguerē : la q̄l dolorosa extensio fon de greu e inestimable pena . **Legim** q̄ vna deuota p̄sona en reuelacio enter roga al senyor : en los turmēts q̄ p̄nos altres soferts hauia : en q̄l maior dolor hauia soferta : respos lo s̄eyor benigne : quāt sobre la creu me stengueren : ari sti rat h̄i stes : q̄ tots los meus ossos cōtar se podiē : e q̄lseuol q̄ p̄ aq̄lla dolor : q̄ yo p̄ vosaltres senti duotamēt me fara gra cies : you acceptare p̄ seruey agradable : com si totes les mies nafres ab enguēt suauissim : ab les sues mās vntaua . **A** q̄st article saludables documēt nos p̄ senta . Lo p̄mer : q̄ totes les parts dl n̄re cors deueni ē fuey d̄ deu stēdre : los bra gos e mās p̄ ajudar a n̄res p̄himes : les cames e pē : p̄ a fer caritatiues v̄sites : los genolls : p̄ a fer gracias de tants be neficis : e tots n̄res senys e sentiments a virtuosos actes stēdre . **Beu** cassianus en les collacions : q̄ lo cristia : en special les religioses p̄sones deuen de totes les parts del seu cors : a n̄re senyor deu ofe rir primicies t̄tost ques des̄pten : deuē ab los labis e la lengua oferir laors ala bondat diuina : e ab ans q̄ alḡna part dl cors exciten en los negocis d̄la p̄sent vi da : totes les deuen stēdre e p̄sentar al seruey d̄la maiestat sua : la cara h̄o tots

los senys se mostren : leuāt al cel ensēps ab les mans : e dignen la oracio del Pa ter noster : los genolls ficats : cancellāt a manera d̄ creu los braços : e lo cors so bre la terra abaren : e ap̄cs en peus se le uen : mostrāt que stā prompts a tot ser uey d̄la magestat diuina : e ari ab gest de honesta e humil reuerencia a n̄re sen yor deu : totes les parts del cors : ab to res les forces virtuts e potēcies d̄la aia ofirē . Lo segon documēt : q̄ mirē lo no stre deu home redēptor stes en la creu : los braços stirats h̄i vberts : les mans foradades : aparellat p̄ a rebzēs : y abra gar nos . **Beu** sant agosti : iesus stes obzi en la creu los seus braços : p̄q̄ als pecca dors abraçe : entre los braços dl meu s̄eyor vull morir e viure . Per cōformar se al p̄sent attitude : pot lo cristia los braços del cors e d̄la p̄sa stēdre : e ab ies̄ per cōpassio crucificar se . **Yes̄** q̄ en la creu has volgut ari cruelmēt esser stes : que tots los tē ossos p̄tar se podiē : fes me gr̄a humilment te supliq̄ : que totes les parts e forces dl meu cors e aia : en laor tua yo les stēga : q̄ ari los mē actes or dene : q̄ de cor desige : que tu senyor dolç me abraçes . **No** solamēt volgue lo n̄re redēptor : q̄ en la creu stirat lo stēguesē : mas encara q̄ ab claus lo clauassen : per que mostres la indissoluble amor que a nosaltres tenia : ab la q̄l en lo fust la n̄ra salut clauaua . stirats dōchs los sē ner uis e venes : e allargades dels ossos les iūctures : stirat h̄i stes en la creu los cru els ministres lo cluarē : les mans e los pē nafrats e traueffats ab grossos clā : p̄q̄ lo pes del cors sostenguessē : los q̄ls lo curo : la carn : venes : e neruis : e les iūctures dels ossos traueffant depar tien . **Aq̄sts** claus los peus e les mās dl cristia punchar deuē : q̄ a fer obres de ca

ritat correga : car p amor e caritat los  
d'l senyor en la creu clauats stiguerē. Lo  
primer home stes les mans ala vedada  
fruyta : e ab los pe se acostā al mortal  
arbre: e ari ferma lo albara d' nra dāna  
cio al diable. Lo segō adā redēptor nre  
les mans e pe volgue tenir clauats ala  
creu arbre d' vida: desfent: rahēt e dānāt  
lo albara d'l decret: q̄ a nosaltres era cō-  
trari: e ficāt lo en la creu cācellal p nosal-  
tres. **Q**uāt d' cor e ab volūtat prōpta  
stes lo seu cors sobre la fusta : hi als fo-  
rats d' la creu les mās allargaua: o ab q̄  
na amor p nosaltres tā cruels penes so-  
stenia: o cō fō obediēt al q̄ son pare ma-  
naua: o quāt se delita son pare deu en la  
sua obediēcia: o q̄ntes doloroses ve: o  
quāt trists plores: gemechs e sospirs d'ls  
q̄ molt lo amauē: en aquella lamētable  
bora se hoyē: ē special d' aq̄lla trista ado-  
lorada vge mare: com ari crudelissima-  
ment sobre la creu lo veu clauar: stirar:  
nafrar: hi stēdre: y ell māsuet ari prōpte  
a totes les penes q̄ los cruels feroces en  
ell executar volien : veu aq̄lla purissima  
sanch: d'ls sues purissimes sanchs engē-  
rada: q̄ de q̄tre fōts d'l seu cors brollant  
corria en tan grā abūdācia q̄ banyaua:  
renyia: rubricaua les celeratissimes sut-  
zies abominables mās: de aq̄lls nefan-  
dissims celerats: qui en la creu lo claua-  
ren: e la fra regāt d' color v̄mella rēpia .  
**Q**uā admirable misteri: o altitut e abis d'  
pietat excelsa: o incendi de caritat infla-  
mada: o ieffable iestimable amor a nos-  
altres plens de peccats: vexells de iniq̄-  
rats: q̄ lo nre deu senyor e mestre: en pre-  
sencia d' la sua trista mare: ari cruelment  
p nosaltres sofira. **D**e pendre o cristia  
de aq̄st article hū documēt saludable: q̄  
los clā dels pe e mās de iesus no fabri-  
ques: aq̄ll los clā fabrica: q̄ entrels p

bisines discordia sēbra: e les mās d'l sen-  
yor clana aquell: q̄ no fa almoynes d'ls  
bēs q̄ la diuina bondat li atorga: los pe  
de iesus claua aq̄ll: q̄ acamina als lochs  
hō la diuina maiestat ne prē offensa. **D**e  
uem empo crucificar la nra carn ensēps  
ab les p̄cupiscēcies: ab los clā dela te-  
mor diuina: ari cō lo apostol de si mateix  
hō testifica. dient: yom so crucificat ala  
creu de iesus: q̄ volia dir: la creu d'l senyor  
ha en mi apagat la ardoz d' la p̄cupiscen-  
cia. **D**e aço p̄gaua lo pfeta quād deya.  
Ab clā dela tua temoz les mies carns  
crucifica. **J**esús q̄ ab grossos clā has vol-  
gut esser clauat en la creu: e ari lo alba-  
ra de nres peccats e culpes: e dela mort  
has ficat en lo pal: crucifica yot supliq̄:  
les mies carns ab la temoz tua : p̄q̄ stāt  
ferm tostēps en los te manamēts: per  
amor en la creu ab tu crucificat stiga .  
**A**pres q̄ iesus sobre la creu en terra sten-  
gueren e clauarē: leuen lo en alt q̄ls po-  
bles lo miren: e q̄ maior pena sostinga:  
**A**ri par q̄ sant ieronym hō opina e inno-  
cent papa terç: en vna oō hō aferma: e  
par q̄ la sgleya s̄ta lo diuēdres sant hō  
rēp̄senta: quant la creu sta baxa sobre la  
terra: p̄q̄ los cristiās la adoren. **Q**ui es  
aq̄ll p̄ molt q̄ pfundament p̄tēple q̄ sti-  
mar puga: la excessiua dolor: turment e  
pena q̄ senti iesus : quāt la creu en alt leua-  
ren: squinçarē e obrirē se nafres : e ri de  
sanch: deles fōts del saluador corrien: q̄  
p la canal d' la creu la terra regauen: vol-  
gue lo sēyor que la sua creu en alt fos le-  
uada: que puit ab la sua sanch hāuia s̄a-  
ctificat la terra: purgas e sanctificas lōs  
ayres: en los q̄s los dimonis babiten:  
e que fogint : lo camí de parais libert  
nos dexassen : hi encara eleuat en layre  
mostrat volia q̄ era mediadoz ētre deu  
e nosaltres. **D**iu sant ancelm. **J**esús me

## De hora

diaboz entre den e los homens : clauat en la creu entrel cel e la fra: les coses baxes ha vnit ab les altes: hi les celestials ab les terrenes . De aqst article deuem hñ documēt pēdre: q̄ recordāt la passio d̄l senyor nos deuem eleuar d̄ terra: que son les affectiōs terrenes: p̄ q̄l senyor en alt a ell nos tire: q̄ siam del nombre de aq̄lls: d̄ls q̄ls ell senyor n̄re p̄met diēt: quād sere eleuat d̄la terra: portare e tirare a mi totes les coses . Per p̄formar se al p̄sent article pot lo cristia ab deuocio eleuar la sua pensa: hi ab algun gest del cors representat lo q̄ la deuota p̄sa p̄templa. Jes? q̄ has volgut de terra esser eleuat en la creu: fes me gr̄a: que yom leue en alt d̄les affectiōs terrenes: hi q̄ ab eleuada pensa en les coses celestials p̄uerse. Cō fon m̄al p̄uebit al dolç senyor n̄re: quād aris desāgnaua: fō p̄mer ans q̄l sagnassē: p̄ treballs e colps molt scalfat: stretamēt ligat: e p̄fūdāmēt nafrat: aq̄stes son tres coses q̄ abūndācia d̄ s̄ach p̄noquē: e si la s̄ach molt abūnda: ab tres remeys p̄uehir si acostuma. Primera mēt ab viāda los socorrē. Segonamēt q̄ reposen e nos moguē. Lo terç remey q̄ ab poca lum stignen. po lo afligit senyor p̄ refectio de vianda: tingue fel e viagre: p̄ repos: p̄tinu treball e angustia: p̄ temprada lum: la claredat d̄l mig dia Sta aci hñ poch: o aia mia ab la s̄ach d̄ ies? remuda: sta aci hñ poch: e mira e cōtempla en lo figurat totes les figures: mira lo anyell sens macula: en la sanch d̄l q̄l los fills de israel d̄la captiuitat foren deliures: mira deu encarnat: per los homēs fet home: q̄ homēs lo matē: mira ies? saluador teu q̄ li diē: q̄ asi mateix salue: mira lo teu rey clauat en lo pal de fusta: mira lo teu senyor codānat: mira hñ home suau: mansuet: hñnil: sobre

tots los homēs: q̄ sanch p̄ tot lo cobze: mira aia mia la tua vida morta: mira aq̄ll delicatissim cors: bell: elegāt sēs macula: stes en la creu nafrat: clauat: que part del seu cors nos mostra: q̄ s̄ach no la rubziq̄: aten e mira si es stada: ni sera dolor semblāt ala sua: e ari treballa que ni sia stada: ni sia p̄ cōpassio dolor semblāt ala tua. Si les tues entrameses o cristia son de carn humana: moguense: alterē se: obrē se p̄ cōpassio: e apres per tristicia se strēguē: hi strēyent façē degotar ayga de ploz: q̄ p̄ les canals d̄ls vlls tot lo teu cors e la terra bāyē. ari clauat stes stirat en la creu lo senyor staua: q̄ si no lo cap: altra part del cors no podia moure: hi no te loch hñ lo recline: aq̄ll q̄ hauia fet lo cel e la terra: e totes les coses q̄ en ells habiren: en aquest doloros tēps e hora no tingue cori: encara q̄ fos de pedra: tal p̄tingue en lo pesebre: hon lo seu cap pogues algū descās pendre: e si reclinar lo poguera: maior dolor sentira p̄ les spines: q̄ la sua d̄licatissima carn traueslauen: sta lo senyor en la creu tot nu al fret al v̄t e ayre: d̄spullat d̄ culpa: vestit e calēt de amor: q̄ p̄ nosaltres les sues ētrameses cremauen. D̄ochs not enuges o cristia obedir lo q̄ ell mana: puir ell p̄ amor tua ari es obediēt al pare: q̄ si aldze no spaues: la ley sola d̄ amor te obliga: q̄ reames al s̄eyor q̄ tāt te ama quāt mes q̄n speres la vida efna. Torna alçar los vlls o aia deuota: mira q̄ntes penes dela plāta del peu: fins al darrer cabell: lo teu senyor cruciē: d̄la part d̄reta: e d̄la sinistra p̄ larch: p̄ āple: d̄ins: e d̄ fora: no te part en lo seu cors: q̄ turnēt no passe: totes les dolors en la creu lo cruciē: e perço la creu de cruciar pren lo nom: de hñ creu se nomena: en la q̄l dolors cruels turmentē: als q̄ en ella p̄egē

viuen mes del que voldriē: allarguen la mort: perque la dolor se allargue: hi tal manera d' morir: axi entrels iube<sup>7</sup> era vituperada: q̄ no solamēt era inpperi al q̄ en la creu moria: mas ēcara a tota la sua casa: q̄ del crucificat se nomenaua. **D**ōchs lo seyor p' dellinrar a nosaltres de mort cruel e leja: ha volgut esser con dānat en mort: no solamēt acerbissima: mas sobre totes les mortsvituperada. e p' que leuas d' nosaltres maledictio en la q̄l tots generalment moriem: pres e accepta mort: q̄ tots la malayen: segōs aquell parlar dela scriptura sacra: maleyt es aq̄ll q̄ en la creu pēja. **D**iu lo apostol. **S**on fet maleyt: p' q̄ nosaltres d' maledictio fes delliuers. **D**iu sāt agosti: entre totes les morts elegi la mes pessima: hi entre les morts la mes dura: p' q̄ matas ab vna mort totes les altres: aq̄ll q̄ tot lo mon dela general mort volia fer delliuere. **A**q̄st crucificar del senyor figura lo serrar de ysaias: lo q̄l los iube<sup>7</sup> ab vna serra d' fusta serrarē: e axi ab la creu de fusta la aia e lo cors d' l' senyor depar tirē. **P**gruamēt lo senyor tal manera d' mort volgue elegir e pēdre: p' absolre d' l' pmer home la culpa: e puix tots en adā erem cayguts: p' lo fruyt d' l' vedat arbre p' lo fruyt del arbre dela sātā creu en ies<sup>7</sup> nos leuassē: e axi com jahiem morts en la terra p' lo peccat: e desobediencia comesa en l'arbre: axi fossen resuscitats p' al cel: p' lo merit e obediencia acabada en l'arbre. en creu d'ōchs volgue morir lo senyor e natura humana rēbre: p' que ala malaltia pogues p'gruament la medicina respōdre: q̄ de alli hō la mort en nosaltres venia: resuscitas nra vida: e sātanas q̄ al home hauia vēcut en l'arbre: p' home fos vēcut en l'arbre: p' l'arbre: en lo q̄l se trēca lo manamēt: fon la general

mort en lo mō ētrodubida: p' l'arbre hō se obehi al manamēt: fō la mort d' l' mō expellida: l'arbre sech de turmēt e de dolor e de obediēcia: vēge l'arbre verd florit de miserables e mortals flors d' p'cupiscēcia: e vēgēt iesus deu home les dolors del sech edur arbre: ha vençut les mortals delectacions q̄ del arbre verd nos matē: stes en l'arbre les sues mans sens macula: p' aq̄lles mās ab macula: q̄ al arbre se stenguerē: e p' lo dolç fruyt d' l' vedat arbre: pres fel e mirta en lo cō dānat arbre. **D**iu sāt bernit. **Q**ue has comes dolç mansuet jone: q̄na es la tua culpa: q̄ tan grā es la tua pena: yo so la causa dela mort e dolor tua: lo seruent vil inutil e ladre ha comes lo furt: lo seyor iust: benigne: e mansuet: hō paga: o fill d' deu quād baix la tua humilitat de ualla: q̄ est fet obediēt: p' rēbre ami creatura iobediēt tua: fins ala mort cruel ignominiosa: ami la mia p'cupiscentia me porta obzar coses illicites: a tu p' mi la caritat tua te porta a soferir ineffables penes: les mies mās en adam prengueren lo fruyt del arbre: les tues p' mi stā clauades en arbre: yo la dolçor del fruyt guste: hi a tu la amargor dela fel done: allegras eua: e feu plozar a nosaltres: quand veu lo bell fruyt en l'arbre: ploza maria p' q̄ riguessen nosaltres: cō veu a tu fruyt d' l' seu vge vētre clauat en l'arbre. **D**eu meu quim donara q̄ per tu muyra: p' q̄ tu no muyres: o q̄ morint tu: mes auāt ma vida nō passe: grossos e larchs senyor son los claus q̄ les tues mās clauē: clauē senyor les mies ab les tues: q̄ los claus larchs sō quey bastē: p' q̄ a fer males obres yo james no les puga stendre: hi la purissima sātā q̄ deles tu es brolla: les mies purifiq̄: que sens ira sens enveja sens auaricia d' la creu les de

uallē: hī en obres d' pietat les allargue: e los me<sup>7</sup> pe<sup>7</sup> ab los te<sup>7</sup> sacratissims clauats stiguē: ab cla<sup>7</sup> dels te<sup>7</sup> manamēts senyor: p' que deles tnes dretes carreres no desuiē. Tornāt ala hystoria euangēlica. Apres q' lo senyor crucificarē: mana pilat en vna carta hun titol scriure: e pegada en vna post: ab vna clauilla que sobre lo cap de ies<sup>7</sup> en la creu la posassen: y era lo titol q' deya d' la sua mort la causa. *Jes<sup>7</sup> de nazareth rex d'ls iube<sup>7</sup>.* iesus es lo seu nom p'pi: nazareth quant ala patria: p' q' alli stigue tornat de egipte: fins q' entrāt en los trēta anys puja al baptisme: rex d'ls iube<sup>7</sup> era la causa: p' q' matauē. acostumauen los romāns danunt los crucificats la causa d' la mort scriure: e lo senyor fō accusat q' volia vsurpar lo regne de iudea: e p' ço los iubeus a pilat lo liurarē: e pilat ala creu: e p' que pilat claramēt coneria q' falsamēt lo accusauē: hī ell iniustamēt lo p'dānaua: per q' dells p' regues alguna venja: mana lo titol en tal manera scriure: q' a ells redundas en v' gō' p' a: e p' ço no scriui q' ell deya q' era rex d'ls iube<sup>7</sup>: mas q' rex d'ls iube<sup>7</sup> era. *Siū sāt crisostō.* Ari cō los emperadors vençuts los enemichs e p' q' stades les puincies: posen en versos e titols en los triunfos scrita la victoria. Ari pilat mana scriure: q' ies<sup>7</sup> rex d'ls iube<sup>7</sup> morint la mort v' c'ia: hī en aq' st titol volia p' iesus respōdre. q' si diēt: no mor p' delictes ari cō los ladres q' ab ell morē: mas per malicia d'ls se<sup>7</sup> celeratissims vasals: q' a son rex la mort: e tal mort li p' curē. *Siū theofil.* Los iube<sup>7</sup> p' curarē: q' lo titol en vituperi d' la fama de ies<sup>7</sup> scriuissen: p' q' los q' en la creu mirauen a misericordia nos moquessē: mas q' blaffemassē aq' ll: qui iniustament lo regne vsurpar volia. d'iu la glosa. obraua en lo cor d' pilat la

virtut diuina: no sabēt ho ell quiu parla na. *Siū sant remigi.* Ordena la diuina puidēcia: q' sobre lo cap d' ies<sup>7</sup> titol posassen: q' ls iube<sup>7</sup> coneguessen: q' lo rex natural matauē: p' la mort d' l' q' l' non podē tenir altre: ans catius en general catiuari: no podē libertat atenyer: si no atorquē e p' fessē: q' ies<sup>7</sup> d' nazareth es rex d' iuda: aq' ll messies q' ells lauors sperauē: e d' p' sent sperē. *Siū beda.* En aq' st titol claramēt se mostra lo p' trari: d' l' que ells in ichs celerats creyē: q' per la sua mort lo seu regnes p'dia: ans morit: e p' la mort lo seu regne p' q' staua: hī aq' ll q' viu tots lo derarē: mort tots lo seguirē: e morit p' ell: rex lo cōfessen. *Siū sanct gregori.* Manifesta figura en la ley ne renien: q' sacrificāt lo colom: o la tortra: lo cap d' l' cors no separauē. significāt q' iesus cap deu e senyor n're: p' la sua mort no fon se parat d' l' seu cors mistich: q' es la s'ata s'gleya. Aq' stes paraules d' l' triūfal titol: ies<sup>7</sup> de nazareth rex d'ls iube<sup>7</sup>: al misteri de la creu molt p' uenē: ies<sup>7</sup> qui saluador significa: p' que en la creu ses feta la salut e saluacio n'ra: nazareth vol dir flor: que d' clara: q' aq' ll qui mor en la creu: es flor sens macula: q' d' la rael de jesse en alt puja: rex d'ls iube<sup>7</sup>: demostra que p' la sua mort en la creu pogue merexer: q' fos ex alçat sobre natura angelica e humana: e q' al seu nom totes les creatures se humiliē: e ab tot q' l' titol solament rex d'ls iube<sup>7</sup> lo manifesta: es empo ies<sup>7</sup> rex general p' la creu de totes los pobles: car los gētils v' g'uts ala s'ata fe catholica: spiritualmēt iubeus se diē: qui son tots aq' lls: q' ver d' u e home: sacerdot e rex lo p' fessen: iubeu vol dir en l'ēgua latina aq' ll q' p' fessa. *Siū beda:* alt sobre la creu no baix fon posat lo titol: q' significa de iesus lo seu etern immortal regne: en tres

principals lègues mana pïlat lo titol cõplidamēt scriure. axí q̄ erē tres titols: q̄ vna mateixa sērencia declarauē. staua lo primer scrit en hebraica lengua: Jhes⁹ nazaren⁹ melech iudorū. staua dauall aq̄st en lengua grega. Jhes⁹ nazaren⁹ basileos eromoso leō. era lo terç en lègua latina. Jhes⁹ nazaren⁹ rex cõfitenciū. staua scrit en aq̄stes tres principals lengues: pque tots poguessen la causa d̄la sua mort legir hi entēdre: car p la solēnitat d̄la grā festa: hauia en ierusalē molta gent d̄ diuerfes lègues: axí gētils cõ iube⁹ y generaciōs strāyes: e q̄ totes les lègues p̄fessassē: q̄ ies⁹ era rey d̄ls reys: e sēyor d̄ls senyors en la gl̄ia e regne de deu son pare. e q̄ vessen q̄ ell generalmēt p̄ tots los pobles moria: e q̄ tots los pobles la infidelitat d̄ls iube⁹ coneguessen: e p̄ senyal quel seu regne ennamēt duraria. no volgue pilat d̄l titol mudar la scriptura ab tot q̄ls iube⁹ ab grā istācia ho demanauē: pilat no entenēt lo misteri mudar no volgue lo titol: p la ira q̄ als iube⁹ p la mort de iesus tenia: e veyā q̄l titol en grā v̄gonya dells redūdaua. e perço los princeps d̄ls sacerdots a pilat diguerē: no vulles scriure rey d̄els iubeus: mas que ell dix rey so d̄els iubeus: car dient rey d̄els iube⁹ dells era lo imp̄peri: quel seu rey crucificassen: po scriuint q̄ ell ho deya: de ies⁹ era lo opp̄bri: hi era la culpa q̄ ells li imposauen: hi era la fi q̄ ells voliē: leuar d̄ aq̄ll mort la fama: del q̄l viu haviē leuat la vida. pilat empo mes ho p̄ferma diēt: lo que he scrit: he scrit: nou mudare p la malicia d̄ vosaltres: p la q̄l lo mate: niu raure: p̄ix veritat ho p̄ferma: no vull yo p̄ vosaltres amichs de falsa: veritat corrōpre. fō aq̄st titol immutable: no p̄q̄ pilat lo scriuia: mas pque iesus veritat eterna responēt a pi-

lat hauia dit: rey so yo. **D**iu sant agosti **D**ineffable virtut d̄la operació diuina: com marauellosamēt encara en los animos d̄ls quin ignoren obra: quina veu era aquesta amagada: que dins lo coz de pilat en silenci cridaua: lo que en lo psalm de lonch temps profetizat era dient: no corrompes del titol la scriptura **E** perço pilat scriui lo que hauia scrit: per quel sēyor dix lo que hauia dit: que rey era. **M**agnifica pilat en tres coses lo sēyor p̄ aquest titol: ignorāt los profūdes misteris que dins la scriptura se tanq̄n **P**rimeramēt diu ies⁹: pque la sua mort es causa dela remissio d̄ nostres culpes. diu de nazareth: pque es causa dela nostra gracia. es causa de nostra gloria: p̄ ço diu rey: en lo regne del q̄l sera lo nostre regne. **F**oren en aquest titol totes les tres lengues consecrades: que entre les altres principals eren: la hebraica: p la religio d̄els iubeus: entre les altres generaciōs: p la ley gl̄iosos. la grega p la sapiencia q̄ en los grechs mes resplādia: en la latina per la potencia: que lauors quasi a totes les gentes los romās senyorejauē: quasi digues lo titol: aq̄st es rey de tota religio: de tota sapiencia: de tota potencia: totes les lègues: tots los regnes: tota sapiencia: tots los diuinals misteris: figures e sc̄ptures tots testifiquen: que iesus es rey d̄els iube⁹: que vol dir: emperador rey e senyor d̄ls qui en veritat a deu confessen: aquesta scriptura se diu triumphal titol: pque euidement declara la victoria del senyor contra lo diable: e perço lo diable los iubeus instana que a pilat cõtra la scriptura instassen. pero pilat disponēt ho la diuina sapiēcia: referma lo q̄ scrit hauia: donchs p̄ix aquesta scriptura es titol de nostra victoria: en qualse-

BB

## De hora

uol perill e āgustia portel lo cristia en la boca: en lo cor: en la memoria: hi enca-  
ra si vol reuerentmēt sobre si en scriptu-  
ra. q̄ de totes les armes d'la passio d' l' sē-  
yor: hi en special de aq̄st titol: lo diable  
grammēt se spāta: segons ell mateix cō-  
stret e p' força ho manifesta a vna deno-  
ra p̄sona. Jes⁹ q̄ en la scriptura d' l' triūfal  
titol: sobre lo teu cap p' mēyspreu posa-  
da: est volgut esser d'ifamat: fes me grā:  
q̄ sots la bādera del teu titol: ari strenu  
amēt yo milite: q̄ d' la victoria tua lo ene-  
mich āterrat amí nos acoste. era feta la  
creu d' l' senyor en forma d' la letra hebrai-  
ca: q̄ thau se nomena: q̄ es la primera le-  
tra ab q̄s scriu thozach: q̄ ley significa:  
hi era de aq̄sta forma T seblāt a creu de  
sāt antoni. fen posar pilat sobre la creu  
vna clauilla: y en la clauilla vna post da-  
uada: e la clauilla mes alt dela post no  
passaua: e ari cō la creu: d' thau tenia la  
forma: y en aq̄lla post tres titols scrits  
stauē. dien q̄ la creu de ies⁹ era de q̄nze  
pe⁹ alta: e la post d' l' titol hū peu e mig:  
ari de larch cō de ample. de q̄tre mane-  
res de fusta era la creu fabricada: q̄ hū  
gros trōch q̄ dins la roca entraua era d'  
cedre: de cipres lo pal dret hō iesus les  
spatles tenia: lo fust q̄ traueffaua hon-  
stenia los braços era de palma: la taula  
d' l' tirol de oliua. significa lo cedre celsi-  
tud de p̄replacio eleuada: lo ciprer per-  
fum d' gl'iosa fama: la palmera: triunfo  
en honrosa victoria: la oliuera: benigni-  
tat de misericordia: e copiosa redēp-  
cio n̄ra. Los q̄tre braços: les q̄tre parts  
d' l' mō significā: mostrār lo senyor que  
generalment p' tots moria: e q̄ de totes  
les parts d' la habitable fra: p' vera creē-  
ça ala sua creu v̄driē. hi ari morint en  
la creu mostraua: q̄ moria p' reparar les  
āgeliqs rubines: p' fer delliuers los sāt

pares d' l' carce: p' vnir a si los q̄ amaua:  
p' ajustar a si los q̄ nol conerxen. lo braç  
alt significa la reparacio d' ls angels: lo  
braç d' la terra lo delliuamēt d' ls sants  
pares: lo braç dret lo iudaich poble: p' q̄  
p̄ncipalmēt moria: lo braç squerre los  
gentils: q̄ los seus misteris ignorauen:  
significāt quels hūis pobles e los altres  
ell general redēptor abraçar los volia:  
e vnir los en vna santa sgleya. al moral  
seny la forma dela creu descriu lo apo-  
stol dient: siam fūdat e radicats en ca-  
ritat: q̄ pugam ab tots los sants cōpen-  
dre: qual es la longitut: la latitut: la al-  
rea e pfūditat: hi ēcara pugam conerxer  
la sobreeminēt caritat dela sciencia de  
iesus: en les q̄ls paraules nos mostra q̄  
aq̄lls q̄ la sua carn: e los vicis e concupí-  
scēcies crucifiquē: deuen tenir amplea  
en bones obres: longitut en bona pseue-  
rāca: altitut en sperança dels celestials  
p̄emis: pfūditat en cantela e prudēcia  
dels inerecrutables diuials iudicis: los  
q̄ls lo cristia deu molt recelar e rembre.  
diu sāt agosti: q̄ p' āplea dela creu se deu  
entendre les obres de caritat: q̄ als p̄his  
mes deuē esser āpliades: hi aq̄o signifi-  
ca lo fust q̄ traueffa: sobre lo q̄l les mās  
de ies⁹ stauē steses: en la lōgitud deu es-  
ser ētesa la pseuerāça de bones obres: q̄  
fins ala fi deu esser larga: en la altitud  
deu esser ētesa la intēcio recta en n̄res ac-  
tes a n̄re senyor deu ēdreçada: en la pfū-  
ditat: lo fōdo pelech d' inerecrutable sci-  
encia d' la p̄destinacio n̄ra: dela q̄l p' fon-  
des y ierecrutables vies deualle les gra-  
cies a les racionals creatures. diu sant  
bernad: que en la creu del senyor qua-  
tre virtuts entre les altres se mostren:  
hūilitat: paciencia: caritat: e obediē-  
cia: de aquestes quatre virtuts ari com  
a p̄cioses perles los quatre braços d' la



## Sexta.

creu se arreben: lo pal dret caritat arre-  
ha: lo dela part dreta obediencia: lo d'la  
part sinistra paciència: lo tronc mes baix  
hō la creu se ferma humilitat lo d'coza:  
qui es d'les altres virtuts fonamēt e ra-  
el ferma. significuē encara d'la creu los  
q̄tre braços: q̄tre arcellēcies q̄ totes les  
altres cōprenē: la part mes alta signifi-  
ca: q̄ de parais nos ha vbert la porta:  
la mes baxa: q̄ d'els inferns ha leuat les  
portes: la part dreta significa d'ls iusts  
la grā: la squerra d'ls peccadors la peni-  
tencia. Crucificarē ab lo senyor dos la-  
dres p̄dānats per los delictes: la hu ala  
part dreta: laltre ala sinistra: ieh̄ en mig  
com a mediador e recōciliador entre ell  
mateix deu e los homēs: los iube<sup>a</sup> ma  
la intencio: e p̄ imp̄peri entre ladres lo  
senyor crucifique: p̄ mostrar q̄ era sem-  
blāt: y encara p̄ncipal entre aq̄lls ab q̄  
morja: po fō grā mīsteri: q̄ significaua q̄  
ieh̄ p̄ la mort e passio ignominiosa me-  
rexa: en la vall de iosafat la iudicial ea-  
dira. diu sāt crisostom: los iube<sup>a</sup> crucifi-  
quen los ladres: no p̄q̄ enemichs de la-  
dres siē: q̄ tals cō ells erē: mas p̄q̄ a ieh̄  
de semblāts crims infamassen. diu sant  
ambros. **Q**uiniqtat d'ls iube<sup>a</sup> abomina-  
ble: q̄ lo redēptor d'el mō cō a ladre: y en  
mig de ladres crucifiqueu: pero ell ho p̄  
mes p̄ mostrar: q̄ p̄ los peccadors mo-  
ria: e q̄ ari fos cōplida d'ysaies la profe-  
cia: ab los celerats es reputat: ari com  
si fos semblāt a ells: mor ab aq̄lls: hi p̄  
aq̄lls q̄ ab ell morē: los q̄ls resuscita-  
ra quād los altres resuscite. diu sāt ago-  
sti. fō la creu de ieh̄ tribunal de iutge: si-  
gnificāt en lo iubi final: los saluats ala  
part dreta: los p̄dānats ala sinistra. era  
iutjat lo sēyor en la creu: e iubi menaça-  
ua. **B**rā documēt nos mostra aq̄st arti-  
cle: q̄ nosaltres nos duem crucificar ab

ieh̄ en mig de ladres: la carn e lo mō sō  
los dos ladres: y en mig lo sp̄it q̄ ieh̄ si-  
gnifica: la carn deu esser crucificada ala  
part dreta: q̄ al sp̄it sia obediēt e subje-  
cta. diu lo apostol: aq̄lls q̄ son fuentz  
de ieh̄: la sua carn ensemps ab les p̄cupi-  
scēcies e vicis crucifique: lo mō deuem  
crucificar com a ladre ala part sinistra:  
qui rostēps nos insulta. diu lo apostol:  
Lo mō es crucificat a mi: e yo al mon.  
crucificats en nosaltres aquestz dos la-  
dres: lo n̄re sp̄it ab ieh̄ en mig se crucifi-  
q̄: p̄q̄ ab lo apostol dir puga: yo so cruci-  
ficat en la creu ab ieh̄: yo vixch po ja no  
vixch yo: mas viu en mi iesus. fon cru-  
ficat lo ladre d'la part sinistra: po no vol-  
gue saluacio atenyer: ans stigue en lo  
seu peccat e culpa: e ari lo mō romā en  
la sua inmūdicia. po la carn quād se cru-  
cifica ab lesp̄rit ateny saluacio e gl̄ia: q̄  
resuscitāt sera gl̄ificada: la creu en la q̄l  
la n̄ra carn deu esser crucificada: es ri-  
gor de penitēcia q̄ te q̄tre braços: vigi-  
lia: abstinencia: aspredat de vestidures:  
flagels e disciplines. la creu en la q̄l lo  
mō se crucifica: es pobretat de sp̄it que  
te q̄tre braços: menyspreu d'la mūdana  
gl̄ia: menyspreu d'la pecunia: mēyspreu  
d'la parētela: e patria. la creu del sp̄it es  
feruor de deuocio: e te quatre braços:  
amor: sperāca: temor: e dolor: sperança  
es lo braç alt: temor es lo baix: amor la  
part dreta: dolor la sinistra. La rael dō  
aq̄sts braços naren: es caritat e humili-  
tat sembrada en la n̄ra aia. **J**eh̄ qui en  
mig de dos ladres has volgut esser cru-  
cificat: e ari cō ells qui erē celerats esser  
reputat: fes me grā: q̄l meu sp̄it en mig  
dela carn e del mō vol crucifiq̄: p̄ quels  
strens en mi crucificats: en tu qui est lo  
mig: y ab tu crucificat yo repose. crucifi-  
cat lo n̄re deu sēyor e mestre: p̄reguerē q̄

tre cauallers boçhins les seues vestidures: e ferē ne çatre parts segōs lo nōbre d'ells q̄ erē çatre. e sens aq̄stes çatre parts prēguerē aq̄lla tunica: la q̄l p̄q̄ être ells fos partida era mester q̄ fos tallada: hī comodamēt fer nos podia: p̄q̄ era sens costura: diu se q̄ era feta de agulla. **D**iu fant crisostō. en aq̄lla terra de semblāts tuniçs les pobres gēts se vistē: e comunament se opina q̄ la senyora v̄ge mare ab les seues mās lania feta: e q̄ creixēt iēsus ensem̄ps ab ell creixia: y era damūt tota ensem̄ps texida: q̄ vol dir ab altre drap fortificada en les parts hon se poguera rōpre. diu sāt crisostō: diēt aço lo euāgelista: secretamēt nos mostra la pobretat de iēs⁹ en aq̄sta vestidura: q̄ en la palestina hō es la iudea: de tals vestidures de molts draps cōpostes: q̄si la hu sobre laltre les pobres gēts se vistē. estimarē dōçhs aq̄sts boçhis cauallers miserables q̄ no la tallassē: mas q̄ p̄ fort vigues ala hu d'ls çatre. **E** axi fon cōplida la p̄fecia: los me⁹ vestimēts se partirē: e lançaren forçs sobre la mia vestidura. les vestidures del senyor en çatre parts partides: la sātā sgleya en quatre parts del mō partida significuē: q̄ a totes les quatre parts ha trames lo seu euāgeli: ala q̄l sgleya la virtut dels sacramēts p̄ los çatre braços dela creu se comunica. la tunica damūt texida e no tallada: significa la vnitat d'la mateixa sgleya: per vincle d' caritat vnida: q̄ axi cō la caritat a totes les altres virtuts es sobre eminent e alta: axi es meritamēt figurada p̄ aq̄sta tunica damūt tota texida. diu texida p̄ tot: q̄ algu no pot esser en via meritoria: q̄ sia fora dela santa sgleya: e per ço catholica: q̄ vol dir vniversal se nomena: p̄ mostrar q̄ totes les gents obliga: no axi la sinagoga: q̄ sols als q̄ d' abram

deuallauē obligaua. era sens costura la tunica: e no podia comodamēt esser tallada: e p̄ço fō mester a hu la donassen: significāt q̄ la sātā sgleya a hu q̄ fon sāt pere iesus la acomanaria. **C**ōsidera dōçhs q̄ la tunica del senyor no fon partida. **D** gran dolor p̄q̄ nres peccats ho mereixē: la tunica de iēs⁹: q̄ es la militāt sgleya: cō iniq̄mēt treballen q̄ sia diuisa partida e tallada: e ço q̄ls gētils sarjāts no gosarē: los cristiāns treballē q̄ acabar ho puguē. tallar la volen los heretges: adnerāt diuerfes falsies: tallar la volen los cismatichs q̄ no volē q̄ sia vna: e los lechs ab coltells la tallē en afflictions e molesties: p̄tra les p̄sones e bens d'ls se⁹ mistres. e los mateixs ecclesiastichs ab engās e fraus los bēs e dignitats se partiren. mira o cristia e p̄tēpla cō la roba del senyor als boçhins q̄l han crucificat la liurē: p̄q̄ ell tot nuu cō a ladre vil e de jectre en la creu stiga. **D**os coses clara mēt se mostrē. **L**a vna del se⁹or la gran ignominia q̄ tot nuu lo crucifique: q̄ si no en vils e dejects p̄sones nos acostuma. **S**egōamēt la viltat e auaricia d'ls q̄l executauē: q̄ les vestidures d'l se⁹or ab tot q̄ tan poch valguessen: totes empoles hī despullē: cō a delat mes vil deseparat e pobre q̄ tots los altres: lo q̄ no legim q̄ en los ladres ho executassē: poen iēs⁹ tota viltat: crueltat e malicia acabar voliē. diu theofil: pot esser q̄ tāt per scarn cō p̄ auaricia les seues vestidures se partirē: dient p̄ scarn: prēga cascu de les reals robes: de aq̄st q̄s deya rey d' iudea. o admirable paciēcia: o inexcrutable dispēficio dela diuina misericordia: q̄ axi cōm lo anyell: o la ouella vist de la sua lana al quil squila e al quil mata: axi iēs⁹ als q̄l matē hīl d'spullē: los vist d' les seues pobres vestidures: mostrāt nos

## sexta.

q̄ si ell dels seus merits nōs vestia nuns enuergōyits en lo aspecte de nre senyor deu: y dls āgels nos mostrariē. De a q̄st article molts documēts podem apēdre. Lo p̄mer q̄ d bō cor deuem dels sants abraçar e seguir los exēples: q̄ les robes dl senyor significuē: hi los plats deuē apēdre: q̄ los manamēts e cōsells dl senyor parterquē: segōs los diuersos stamēts e pdiciōs de aq̄lls a q̄ls donē. Tenim encara documēt q̄ es deuota cosa: dls sats partir les reliques: p̄ augmētatar la deuocio: magnificar e loar en los sants la magestat diuina. e ço q̄ los cauallers ferē en lo senyor p̄ opprobri: fagān nosaltres en exalçamēt e laor sua: e dels se' martres p̄fessors e v̄gens. Tenim encara documēt: q̄ la caritat no pot esser dles virtuts partida: q̄ ab vna virtut stigua: no ab les altres: car totes les cōpren e les ajusta. Tenim encara exemple: q̄ algu p̄ cisma no asage descosir la vnitat dela santa sgleya: la q̄l a tots en vnitat nos p̄grega: hi al nre cap ies' nos ajusta. Bui sāt crisostō: al senyor ari cō a sant iohā lo cap no li tallarē: ni com a ysaias p̄ miig lo ferraren: ans lo seu cors junt ab lo cap romas entregue: significāt la vnitat dl seu cors mistich santa es c'ya: junta fins ala fi del mō a ell cap e senyor nre. Jesus qui has volgut que les tues vestidures entre aq̄lls q̄t crucificauē fossē partides: e q̄ sobre la tunica sens costura sorts hi lāçassē: fes me grā: q̄ls exēples dls te' sats: ab obsuāça dls te' manamēts yols seguexca: y tostēps etrega caritat ēuers mi e al p̄hisme conserue. E tornāt ala historia euangelica: Los q̄l haniē crucificat prop dela cten seguts stauē: e ari fins que fos mort lo guardauē: p̄q̄ viu dla creu algu nol pogues fer delliure. Bui sāt ieroni. Ladī

ligēcia dls cauallers e sacerdots q̄ a ies' guardē fins q̄ muyra: la glia dla sua resurreccio mostra mes clara. molts iesus crucificat scarniē: y en molts e diuersos scarns en multiplicades paraules lo vitupauē. en q̄tre differēcies trobam que erē aq̄lls q̄ al se'yor scarniē. la p̄mera es d aq̄lls q̄ seguts lo guardauē. la segona d aq̄lls q̄ passāt lo blassemē. la terçer es dls q̄ en pe' stauē: sacerdots doctors: e bisbes. la q̄rta dls ladres q̄ ab ell crucificats erē. Los q̄ se' se' son aq̄lls q̄ en los dlits dla carn seguts: dl sagramēt d penitēcia blassemē. son los q̄ passē los auars q̄ treballāt de p̄tinu acaminē: blasfemāt pobretat: pietat e misericordia. los qui de pe' mirē: son los supbos blasfemāt e mēyspreāt rota humilitat e obediēcia. en los ladres son figurats aq̄lls q̄ sens paciēcia en les aduersitats a nre se'yor deu blassemē. Blasfemāt dōchs tots lo scarniē: e los q̄ alli stauē: e los q̄ veniē e anauē: e dauāt la creu passauē: p̄ scarn lo cap mouiē: e impperāt li deyē: vach: q̄ es hū mot q̄ significa scarn: ari cō ay dolo: significa: diē li dōchs vach tu q̄ destroheixs lo tēple: hi en tres dies lo edifiques: a tu mateix si pots dlliura: lo grā poder q̄ tens: q̄ en tres dies pots edificar lo tēple: be has mester q̄ en tu: y en la tua salut lo mostres. e mes te valdra q̄ a tu mateix salues: q̄ no lo tēple q̄ algu nol derroca: ni los se' edificis se ca hē. e mes si est fill d' dū dla creu dualla: leuat les dolors quet turnētē: fes te de liure dela mort quet spera: p̄bes mostra q̄ tal poder ē tu nos troba: e ari has dit manifesta falsia: po diu lo psalmista mēti la iniquitat asi mateixa: q̄ mes feu mort resuscitar dl sepulcre: q̄ si essē viu: dla creu duallaua: e no donara a nosaltres acabat exēple d paciēcia: tolerāt los

## Debora

impperris:scarns:dolors:epenes:la re  
dèpcio d natura humana acabar volia:  
p aqll q̄ ècara viu no volgue deual·lar d  
la creu en terra:de tres jorns mort: viu  
se leua dela terra:matāt en ell primer la  
mort:e apres en nosaltres:c fō mes re  
suscitāt:la mort vengre:q̄ deual·lant d la  
creu pseruar la vida. **D**iu sāt agosti:atē  
bee mira aq̄sta veu dels fills del diable:  
cō segueix e sembla ala veu de son pare:  
lo diable li haviā dir:si est fill de deu de  
aci auall te lança:e los fills li dīcn:si est  
fill d deu:dela creu deualla:en boca par  
lauen del diable son pare:diēt dela creu  
deualla:la redempcio humana no aca  
bes:e yo no p̄dre la senyoria de mos re  
gnes.e p lo semblāt los princeps dls sa  
cerdots:e los doctozs:e los anciās tots  
lo scarniē:e p scarn deyē:los altres ha  
saluat:a si mateix no pot fer delliure: si  
es rey messies deualle ara dela creu:  
hi donem fe ales sues paraules:en deu  
ha p̄fiat:delliurel ara siu dllibera:ēcert  
ell ha dit fill d deu so:arau pot mostrar:  
veurem ho si dela creu deualla:e p̄uix  
queu vejam:sia en ell la n̄ra crehēça.diu  
beda. **D**celerats icreduls:q̄ la malicia  
lo entenimēt vos cega:e dela v̄ra ente  
nebrada pensa rau les scripture. Legiu  
ysaies e veureu:q̄ p esser rey crist messi  
es:dela creu no deualla:ni dela mort q̄  
volūtariamēt accepta asī mateix delliu  
ra:ans morint en la creu dela mort los  
peccadors penidents salua:hi encara a  
q̄lls q̄ en la creu lo clauen:sis peniden:  
hi a vosaltres q̄ apres d hauer lo liurat  
ala mort ari impiadosamēt e cruel:ala  
crueldat ajustau tāt̄s impperris.que de  
manau miserables:q̄ d la creu deualle:  
nō deualla:ans hi puja los martres:hi  
encara algu dlls q̄ aci en la sua mort cō  
fētē:car pujar hi ha lōgi:q̄ p veure si es

mort:o si no fos mort:acabar de matar  
lo:ab vna āpla lāça en lo costat dret li fa  
ra grā vbertura:q̄ p̄meten inichs mise  
rables:q̄ si dela creu deualla:creuren en  
ell.diu sāt ieron̄o fraudulēt p̄mesa:di  
gau icreduls:q̄ es mes:q̄ viu d la creu d  
ualle:o q̄ mort d tres dies:tācat e sagel  
lat p vosaltres d̄l sepulcre resuscite:nols  
cregues dolç sēyoz diu sant berñt:nols  
cregues:ni dela creu deualles:mas fes  
hi pujar a nosaltres:q̄ muyrani p tu:pu  
ix tu primer est mort p nosaltres. q̄ dīcu  
mes o insensats malignes: los altres  
ha saluat:hi a si mateix no pot fer delli  
ure.diu sāt ieron̄i. **D**folle cō v̄res parau  
les vos p̄dānen:si los altres ha saluat e  
resuscitats d mort a vida:mirāt ho vos  
altres: donchs si vol milloz a si mateix  
pot fer delliure. sentia lo diable d la creu  
la grā potēcia:y treballaua ab los seus  
ministres si p̄trastar hi poguera.legim  
en la glosa sobre thobies:q̄ lo diable so  
bre lo braç d la creu speraua:si ies<sup>9</sup> d pec  
cat tenia algūa macula:ja lo senyoz ha  
uia dit en la cena:es v̄gut lo princep d  
aq̄st mō: q̄ es lo diable:e no ha trobat  
en mi algūa cosa. **C**ōsidere aci lo cristia  
q̄ fa lo diable en la mort dels altres ho  
mēs:q̄ gosa en ies<sup>9</sup> cercar si res hi tenia:  
y tan prop acostar se ala mort de aq̄ll:q̄  
morint lo mataua. acostauas al laç lo  
miserable:en lo q̄l ell mateix se p̄nia.diu  
sāt gregori.grā deu esser n̄ra cura solici  
tut e ansia:q̄ aparellen remeys e defen  
ses p al dia dela mort n̄ra:quād aquest  
cruel terrible drach ātich e serpēt verino  
sa:requerra d nosaltres los mals actes:  
q̄ ell en nosaltres:ensem̄ps ab nosaltres  
ha mesos en obra.molts peccadors en  
cara de present lo senyoz scarneixen:que  
no solament peccant lo crucifiquē:mas  
ècara en lo peccat se gloriē:hi mes p̄pi

## sexta.

amēt d' tots los altres los celcrats y po-  
crits : q̄ en les sues maldats lo portē en  
testimoni. Aq̄st article hū documēt nos  
mostra: q̄ quād algu sta en stamēt d' reli-  
gio o p̄tēplacio altra: o d' algūa virtuosa  
obra: no deualle p̄ los scarns e parau-  
les dls q̄ dell se rien: no denalle lo religi-  
os d' la creu de ies⁹ a les ocupaciōs mū-  
danes. ari legim en los iutges : q̄ dix la  
farnēt puch d'rar la suauitat d' l' meu vi:  
q̄ lo cor dls homēs alegra: y esser rey en  
trels altres arbres: aço mateix la oliue-  
ra e la figuera. po algūis d' la creu d' paci-  
encia deualle p̄ vna poca injuria. altres  
d' la creu d' maceracio d' la carn: p̄ vna scu-  
della de lētilles ari cō esau denallē. al-  
tres deualle d' la creu de p̄passio p̄ auari-  
cia: les ozelles e les ētramenes d' pietat  
tāquē: q̄nd mirē lo p̄bisme p̄stituhit en  
miseria: d' la creu d' s̄ach de martiri dena-  
llē aq̄lls: q̄ p̄ temoz d' la mort la santa fe  
catholica no p̄fessē: molt souint lo diab-  
le als p̄idēts tēpta: q̄ d' la creu d' penitē-  
cia denallē: e q̄ ala vida voluptuosa tor-  
nē. Legim quē la ciutat de paris hū no-  
uici respos a sa mare: q̄ d' la religio lo vo-  
lia traure: ies⁹ no deualle d' la creu per a-  
moz d' sa mare: ni yo p̄ amor d' tu dera-  
re la creu de penitēcia. Jes⁹ q̄ clauat en  
lo dur pal d' la creu: has volgut esser scar-  
nit ab v̄gōyoses paraules: fes me gr̄a: q̄  
p̄ dengūa diabolica o humana p̄suasio:  
del stamēt dela s̄ata religio: o de alguna  
bona obra p̄posit o p̄uersacio yo no de-  
nalle: mas en los delits dela p̄tēplacio  
als te⁹ pe⁹ abraçat en la creu yo stiga.  
Tornāt ala euangelica historia. Los la-  
dres q̄ ab ell: e ari cō ell crucificats erē:  
ab los altres scarnit lo blaffemanē. diu  
s̄at agosti: q̄ hu era lo ladre q̄ blaffema-  
ua: po diu los ladres lo sagrat euāgeli:  
seguint la manera de parlar comuna: q̄

p̄ sol hun frare diē: los frares hā fet tal  
acte. diu s̄at ieroni: q̄ en lo p̄ncipi la hu  
e laltre blaffemarē: po mirāt los grans  
senyals q̄ en lo cel e en la terra ies⁹ obra-  
ua: cregue e p̄fessa la veritat lo ladre q̄ a  
la dreta part staua: e penedis e s̄mena la  
passada culpa: la hu d' aq̄sts ladres figu-  
raua la ifidlitat iudaica: laltre la fe dls  
gētils en la s̄ata s̄gleya. blaffema dōchs  
lo ladre: hi scarnit a ies⁹ deya. Si tu es  
rey messies: salua a tu y a nosaltres: p̄ro-  
ptamēt p̄ ies⁹ respos laltre: i crepāt e cor-  
regit lo q̄ deya: ni tu has temoz d' deu:  
e deuries mes tēbre: q̄ no aq̄sts ab los  
q̄ls blaffemes: p̄q̄ est ab ell p̄dānat ē la  
mateixa sentēcia: e ari com ell clauat en  
lo pal: ala mort te acostes: e p̄ço en tal  
pas a n̄re s̄eyoz deu deuries mes tēbre:  
e p̄sar: que nosaltres iustamēt stam en  
n̄res suplicis: e tenim la pena segōs no-  
stres d̄ictes: po aq̄st no ha fet res d' mal:  
ab tot q̄ ari cō nosaltres crucificat lo mi-  
res: no p̄ culpa sua: mas p̄ malicia del  
seu poble. Cōsidera o cristia com la sua  
culpa p̄fessa: p̄q̄ apres puga dir a ies⁹ ab  
lo psalmista. Yo conech la mia iniq̄tat:  
e lo meu peccat tinch al encōtre: cōfessa  
encara defēsa e aduoca de ies⁹ la innocē-  
cia diēt: aq̄st no ha fet res de mal. B̄iu  
s̄at agosti. qui li mostra creure e p̄fessar  
tals paraules: sino aq̄ll q̄ p̄prop li staua:  
staua li al costat: hi en lo cor lo tocava:  
apres q̄ la part de ies⁹ ari defēsa e aduo-  
ca: aço los vlls p̄ be mirar aq̄ll p̄ q̄ par-  
laua: hi es de creure q̄ lo senyoz li gina la  
sua misericorde vista: la q̄l ençes hi en-  
flama del seu cor les ētramenes: e ari po-  
gue p̄nūciar paraules de virtut excelsa:  
diēt: senyoz record te d' mi: quand seras  
v̄gut en lo teu regne: senyoz no lo tem-  
poral trāsitori ple de temozs e miserias:  
mas lo teu regne etern sēs fi: q̄ als teus  
BB iiii

## De hora

elèts aparelles. diu sāt agosti. grā fon la fe d' aqst ladze: q̄ ni p̄ temor d'ls iube? q̄l mirauē h̄il scoltauē: ni p̄ acerbitat dela dolor e pena: ni p̄ les blaffemies e vituperis q̄ d' ief? hoia: ni p̄ lo q̄ miraua en la sua carn humana q̄ ala mort se acostaua: ni p̄ veurel desēparat d' sos apostols e derebles: no calla la veritat d'la santa fe catholica: la q̄l es creure e p̄fessar: q̄l senyor n̄fe ief? fill d' deu: es deu e home: e p̄ço mereixq̄ remissio plenaria d'la culpa e d'la pena. La excellēcia de aqst glorios martre: en molts effectes se mostra p̄ primeramēt quād ala p̄ficio d' caritat: la q̄l tingue vna ala hora q̄ moria: coz regint son amich e p̄bisme: q̄ ari cō ell e p̄ semblāts delictes en la creu p̄jaua: in crepāt lo dela sua malicia: e mostrant li morint h̄ō era la vida: h̄i a ell ple d' peccats taques e culpes: la fōt d' misericordia li mostra: h̄ō lauar les podia. **E**xcellēt ladze: q̄ a son compāyo ladze mostrana: p̄ h̄ō d' asalt parabis podiē pendre. o excellēt cristia: q̄ en la s̄ach de ief? rebē lo baptisme ab fe de tā grā excellēcia: q̄ pogue fermamēt creure: q̄ aquell q̄ ari cō ell p̄dānat e crucificat miraua: h̄i en la cara h̄i color cōeria: q̄ ala mort mes q̄ ell era p̄pinq̄: deu rey e home lo cōfessa: e la felicitat p̄ tots los filosofes ab tan grās treballs: h̄i en tan innumerable volums cercada: e nūq̄ trobada: ell benauēturat ladze a tots la furta: h̄i ab ferma sperāça a h̄ū crucificat: ja d̄scolorit: ala mort p̄pinq̄: la demana: e dell ab fermetat certa la spera: q̄ la grauitat d'les culpes la sperança no li minua. cō mostra la iusticia aqst q̄ per iusticia moria: h̄i en la iusta mort troba la vida: p̄ si e p̄ sa casa p̄ primeramēt volgue passas la iusticia: cōfessant ab tota veritat los se? delictes: diēt: q̄ iustamēt soferia. ab

q̄na prudēcia: q̄ p̄ al sdeuenidor: no per al p̄sent demana. h̄i ab q̄na tēprança e modestia corregeix lo p̄bisme ladze: ab q̄na fortitud parla: q̄ d'les dolors e d'la mort gēs nos altera: q̄ no demane e crega: y spere q̄ les penes q̄ soferia: la raço gēs no li alterē. e ari aqst benauenturat ladze totes les set virtuts: tres theologals: fe: sperança: e caritat: e quatre cardinals: prudēcia: iusticia: fortitud: e tēprança: p̄stamēt hague furtades: que en gran p̄fectio la sua cōtrita aia possebie rē. **D**iu sant gregori. Los cla? al ladze en la creu: les mās e los pe? clauats ari tot lo ligauen: q̄ altra cosa en libertat no tenia: si no lo coz e la lēgua: y ell tot en ges en la amor d' ief? a q̄ miraua: tot lo q̄ en si troba d' llivre: al seyo? crucificat ne feu oferta. offeri a ief? tot lo q̄ offerir li podia: valgue li ala hora: q̄ tots lo desemparē: ab tot lo q̄ valer li podia: en lo coz ab vera crehēça: en la boca ab confessio alta clara manifesta: valgue li ab aq̄lles armes: les q̄les soles: bastē p̄ asetjar cōbatre e pendre lo celestial regne. ja hauia dit lo senyor: q̄l regne d'ls cels soferia força: e quels sforçats lo asaltauē. la creu d' ll ladze fō scala: la q̄l ē d'zeça de parabis ales muralles: q̄ lauors baxes stauē: e p̄ço pogue p̄stamēt asaltar les: dich q̄ la sua creu pera cōbatre parabis fon scala: q̄ ab tot q̄ p̄ ief? no moria: desijana y d' coz suplicaua: q̄ la pena e dolor q̄ en la creu soferia: p̄ iefus lay donassē: h̄i era p̄tent altra maio? acceptar ne. la q̄l volūtat p̄rōpta: al senyor fon ari accepta: cō les dolors d'ls altres martres: quād p̄ ell morien: e ari li dona corona excellēt entrels martres d' excellēt martre: lo q̄l p̄ compassio del senyor maio? dolor sentia: q̄ dela dolor sua: e mes les dolors d' l' seyo? q̄ les sues p̄pies plāyia:

## sexta.

hi encara rahonablemēt se deu creure :  
axí com h̄auia increpat lo ladze : no  
m̄eys increpaua als iūbe⁹ q̄l blasfema  
uē: defensant son deu senyor e mestre: a  
psolant dela creu la v̄ge mare trista: pu  
blicant de ief⁹ la diuinitat excelsa . p̄ les  
quals coses tāt cō p̄ la festa a cruelment  
trencar li les cames los iūbe⁹ se mogue  
ren: e axí p̄ ief⁹ finalimēt lo matarē. En  
aq̄st article o cristia psidera: quāt fō grā  
impperi al senyor lo scarnir e blasfemar  
d̄l ladze: q̄ ala part squerra p̄ejaua: que  
h̄n tan vil celerat malfactor ladze dejec  
te iustamēt pd̄anat a mort: q̄ tātost mo  
rir deuia: axí scarnis lo acto: d̄la vida . p̄  
deuem pendre exēple: d̄ cōportar ab pa  
ciencia les n̄res injuries: encara q̄ d̄ vils  
psones nos vinguē: hi en lo glorios la  
dze deuem apendre : q̄ respongam e no  
cōportem les q̄ d̄ n̄re senyor son ofensa:  
hi callem en les n̄res: axí com en les sues  
lo senyor callaua. Tenim encara diu s̄nt  
agosti: en aq̄st glorios ladze document  
saludable: que p̄ grās q̄ n̄res peccats si  
en: no desesperem d̄la diuina misericor  
dia: si recorrem al sagramēt de peniten  
cia. Sin ell mateix s̄nt agosti . Tarda  
son del ladze la penitencia : no son tar  
da d̄l senyor la indulgēcia: po ab tot q̄l  
ladze de tots sos peccats en la fi merexq̄  
venia: no ha donat auctoritat als pecca  
dors: q̄ fins en la fi en los peccats perse  
uerē. **D** benauēturat ladze q̄ ab vna pa  
raula de parabis ha obtes la herencia.  
Jes⁹ q̄ has volgut p̄ hu d̄ls ladzes esser  
scarnit e vitupat: hi per laltre venerable  
mēt defensat e loat: fes me grā: q̄ p̄ glo  
ria d̄l teu nom: los impperis d̄ls mali  
gnes p̄tra mi pacientmēt los sostinga :  
hi al teu venerable ladze en lo teu regne  
vol acōpanye. En molts altres scarnis  
e impperis : aq̄lla gent maleyta a iefus

scarnint blasfemauen: po ell anyell mā  
suet benigne: donāt exēple de paciēcia  
e perseuerança: stigue en la creu fins aca  
bar la redempcio n̄ra: totes aq̄stes do  
lors en ief⁹ fort augmentauē: quād mirā  
ua la sua trista verge mare: p̄prop la creu  
ab iohan e la magdalena: e les sues ho  
nestes germanes. **D**iu s̄nt bern̄t . **D**  
dolç senyor grās e tā grās q̄ parlar nos  
poden: son les dolors q̄ lo delicat teu sa  
cratissim cors turmentē: po encara son  
maiors les q̄l teu cor trauessen: p̄ cōpas  
sio d̄la tua trista mare: q̄ en totes les pe  
nes ab tu participa: y es la sua maior do  
lor: q̄ tu no vols q̄ mozt ab tu en la tua  
participa. no es mester senyor q̄ coltell  
la mate: ni cla⁹ en la creu los pe⁹ y mās  
li clauē: la tua dolor basta a matar la: si  
tu no vols q̄ p̄ mirade vixca: p̄q̄ la tua  
redēpcio nos p̄da: si al peu dela creu al  
gu p̄ tota natura humana no cōparia  
staua d̄ pe⁹ la v̄ge senyora: tant com so  
stenir ho podia: recollada sobre iohan e  
la magdalena: la ma d̄zera alta: signifi  
cant q̄ era p̄rōpta de mozt ab son fill p̄  
natura humana: la squerra sobre lo cor  
tenia: q̄ sens deliber seu: natural pd̄icio  
lay portaua: p̄ la grā dolor q̄l sen cor ad  
olorat sostenia. e p̄q̄ aq̄sta fon la hora :  
en la q̄l a deu son fill fon mes agradab  
le. Lo glorios s̄nt luch en tal forma d̄l  
viu pinta la sua figura: los vlls empero  
cozrēt aygua: la qual imatge d̄ psent se  
mostra en santa maria de ara celi en ro  
ma: e si algu demana: p̄q̄ aquesta figu  
ra es narahina e no blanca: tal com era  
n̄ra senyora: son dos les rahons p̄q̄ tal  
se mostra. La p̄miera p̄q̄ ha mil e q̄tre  
cents anys que fon pintada : e les figu  
res a color negra p̄ temps declinen. La  
segona perq̄ la senyora n̄ra: ab tot que  
no fos narahina: mas de color blanca e

**BB v**

## DE DONA

vennsta: po en lo mōt d' caluari ari la color sua p extrema dolor fon alterada: q̄ james en la sua vida cobra la color p̄mera. Staua dōchs la trista mare prop la creu diu sāt iohā: ab les altres honestes dones: los altres euāgelistes diē q̄ luny stauen. **Diu sāt agosti:** q̄ en tal spay d' la creu stauē: q̄ luny e prop se pot descriure: prop en sguard deles altres vidues e dones: que mes luny planyiē: luny en sguard dels cauallers: que acostats ala creu ies<sup>us</sup> guardauen. o pot esser q̄ apres q̄ la senyora n̄ra en torn de son fill hach embolicat la touallola: los cauallers p los plores: veus e jamechs la apartassē: e apres crucificat son fill: e la creu alçada: pogue mes prop acostar se. es de lo ar la deuota p̄stacia en les deuotes dones: fogint los dexebls homēs. **diu sāt crisostō.** Stiguerē ala creu les dones: al tēps quels d̄rebls fogiē: e la p̄dicio feminil mes flaca: en la mort del senyor mes fort se mostra: e ari d' la sua passio e d' la resurrectio les dones no son lāçades. **Diu sāt gregori:** exponēt aq̄ll parlar de job: p̄sumides les mies carns: la mia pell al meu os se acosta. la fortalea de os significa iesus deu e home: p la carn los apostols: q̄ mes prop dels altres lo seguien: p la pell les deuotes dones: q̄ de galilea apres dels apostols seguint nol dexarē: tots en la sua mort fogiren: e la pell q̄ son les deuotes dones a ell se acostarē: h̄i singl'armēt la trista v̄ge mare: q̄ era la sua pell: q̄ hauia la sua diuinitat cuberta. **En alta p̄tēplacio** odeuota aia cristiana la tua pensa eleua: arro-māgat la roba e les faldes d' cogitaciōs humanes: puja al mōt de caluari: mesclat en la cōpāyia d' les deuotes dones: sospira: lamenta: e ploza: les dolors del fill e d' la mare: mira la serpent d' metall

en lo d̄sert p moyses en lo pal exalçada: semblāça de serpent tenia: po ab veri no picaua: ans guaria als q̄ la mirauē. ari iesus crucificat entre ladres: semblança de peccador mostra: e lo seu cors carn d' peccat sembla: po peccat algu en ell nof troba: h̄i nosaltres picats: nafrats: e morts p satanas serpent antiga: mirāt ies<sup>us</sup> en la creu atēyem sanitat e vida. **Lō** templa dōchs o deuot cristia e mira lo teu s̄yoz aparellat a fer iuh̄i: exalcat en alta cadira: al h̄un ladre p̄damna: al altre iustifica: mira lo grā sacerdot: cō stefes les mans e braços: ofir a ell mateix deu la sua p̄ciosa carn e s̄ach: hostia pura en lo altar dela creu p la redēpcio nostra: mira lo teu doctor senyor e mestre: cō en la trona d' fusta lig e p̄mona. **Diu sāt agosti.** Nunq̄ stigue ocios: ans tot temps obra en la salut e redēpcio n̄ra: fins q̄l sperit trames al pare: h̄i morint en la creu: obrava legia: e declarava paraules d' la sua excelsa doctrina. **Cōside**ra dōchs aq̄lles set melliflues paraules q̄ los seus dulcissims labis parlarē en la sacerdotal cadira. **Algū**s ēpo aq̄stes set paraules en huyt parts les partexē: car fā dos parts d' la terça paraula: vna q̄nd parla ala v̄ge mare: altra com parla al amat dexeble: e ari diē q̄ les dues son p los peccadors: pare p̄donals: q̄ no saben q̄s fā: e huy seras ab mi en parahís. dues p los bōs: dona vet aqui ton fill: h̄i a iohā: vet aq̄ ta mare. dues p tot lo mon: tinch set: e acabat es. dues p si mateix: deu meu p quem has desēparat: e pare en les tues mās comā lo meu sperit. **Aq̄stes** paraules o deuot cristia en la tua pensa: ari com les seues nafres les dens portar sculpides. La primera paraula fon de caritat e amor excessiua: q̄ totes les altres amors passa: quād p̄ga



p aq̄lles iníchs cruels q̄ en la creu lo ste-  
nié: e les mās e pe? li clauauē diēt: pare  
pdonals q̄ no sabē q̄ fan: car pēsen nou-  
re a mí: hī pcurē la redēpcio humana: e  
la gl̄ia d̄l meu cors en la resurreccio glo-  
riosa: e fā mal a ells: fent se merexedors  
d̄les acerbíssimes efnes penes. diu sāt a-  
gosti: lo q̄ fa mal al p̄híme: lo q̄ fa igno-  
ra: hī p̄ço aprēga hī sapía q̄ p̄ a sí infērn  
guāya: hī p̄ al p̄híme la et̄na gl̄ia: sí ab  
paciēcia ho cōporta. Tho sabē ques fan  
diu sāt crisostō: car ignorē q̄ sia ton fill:  
aq̄ll qui crucifiquē. diu ell mateix sanct  
crisostō: p̄ q̄l senyor hauía dit: p̄regan p̄  
aq̄lles q̄us p̄seguexē: pujāt en la creu vol-  
gue posar en obra: lo q̄ hauía manat als  
altres: p̄rega p̄ ells: del q̄ ell p̄donar los  
podia: cō sia vna essēcia ab lo pare: p̄q̄  
nosaltres p̄rengā exēple. diu p̄donals:  
empo sis penidē: dona sperāça als pec-  
cadores p̄ grās q̄ sien: si volē apres de tā  
ta iníqtat e malícia plozar les culpes.  
Diu beda: Cō dix q̄ no sabē ques fan:  
claramēt nos mostra: q̄ no p̄ga p̄ aq̄lles:  
q̄ p̄ enueja aq̄ll q̄ hauien conegut fill de  
deu: apres lo crucificarē: mas p̄ga per  
aq̄lles q̄ ignorāts no sabiē ques feyē. erē  
aqui alguns simples lechs: puertirs y se-  
dubits p̄ los sacerdots e bisbes: q̄ p̄ zel  
dela ley íes? p̄seguíe: e p̄ aq̄st lo senyor p̄-  
ga. erē hī altres grās sacerdots: doctorf  
e mestres: q̄ p̄ enueja fins ala mort lo p̄-  
seguirē: e p̄ aq̄sts no p̄ga. sta en veritat  
lo q̄ diu beda. Pero deuem ho ari entē-  
dre: q̄ lo sēyor en special p̄ los ignorāts  
p̄gaua: po generalmēt p̄ tots los pecca-  
dors p̄ga: hī p̄ indes sí encara viuía: ab  
los braços vberts los spera: p̄ acceptar  
a ell hī als altres: sí a lauar se ala font d̄l  
seu costat venir voliē. Diu beda: no fon  
en va aq̄sta p̄garia: car impetra la grā p̄  
aq̄lles: qui apres d̄la sua mort creguerē:

q̄ legim en los actes dels apostols: que  
hī dia tres milia: en altre cinch milia se  
batejarē: e no es dubte q̄ p̄ aq̄sta p̄garia  
tal grā atenguerē: e p̄ aq̄sta p̄garia d̄ ca-  
ritat inflamada: grā part d̄l iudaich po-  
ble: q̄ la fi dela sua mort e passio mira-  
uē: forē tocats de amor e māsuetut tan  
benigne: q̄ batēt se los pits se penedirē.  
e ariu diu la glosa d̄ ysaias sobre aquell  
parlar: e ha p̄regat p̄ los peccadors. O  
dolça musica: o excelsa melodia: o sua?  
acordāçes de tā melliflues paraules: a-  
cordades ab los colps dels martells: q̄  
sobre los da? deles mās e dels pe? bati-  
en: los cruels colps q̄ en alt sonauē: erē  
lo cāt d̄ triples: la suaveu piadosa tenors  
p̄cordes: o grā virtut de acordada musi-  
ca: q̄ entrāt dins lo cor d̄ molts q̄ la hoi-  
rē: los porta a vera penitēcia: mostrant  
los de los peccats: e dela sua passio dol-  
re. Diu sāt agosti: mes euidēt mēt q̄ es  
fill d̄ aq̄ll aq̄ p̄rega: aq̄stes paraules ho  
mostrē: q̄ totes q̄ntes marauelloses o-  
bres ha obrat en la vida: en q̄ podia mo-  
strar mes q̄ era deu e home: sí no p̄regāt  
p̄ aq̄lles cruels homēs: q̄ ari sens pietat  
lo crucificauen: ala hora que lo pal les  
mās e peus li clauauē. fon p̄ los pecca-  
dors aq̄sta primera paraula de v̄dader  
metge: q̄ als qui mes perillen: aq̄lles pri-  
mer visita. o capita insigne: que ala gent  
mes flaca e pduda primer socorre: deu  
misericordios benigne: que als misera-  
bles primer ajsola: e ari mostrana q̄ p̄  
los peccadors moria. o paraula de grā  
paciēcia: de grā māsuetut: d̄ grā amor:  
e de indícible bonea: de grā dolçor e mi-  
sericordia: en la q̄l tres singlarf actes d̄  
caritat se declarē. Lo primer q̄ affectuo-  
sament p̄ga p̄ aq̄lles q̄l crucifiquē. Lo se-  
gon q̄ aiusta ala oño lagremes. Lo terç  
q̄ ab alta e plozosa veu les paraules p̄

## De hora

nūcia. diu sāt berñit: Jesh ab açots cruel  
 ment batut: coronat d' spines: trauessat  
 d' clau: stes en la creu: abeurat d' dolors  
 penes e oppbrís: dir pare aqsts p'dona:  
 de vna part en lo cors tãta miseria: d' l'  
 tra en lo cor tãta misericordia. **S**eyoz  
 cõ es gran la multitud dela tua dolçor:  
 e cõ dolç senyoz la gustē aqlls: q' del toz  
 rent dela tua passio benē. dõchs algun  
 peccador no desespere: pēsant la abūdāt  
 misericordia: q' d' les fonts del saluador  
 brolla. diu sant agosti: q'na culpa al q's  
 penit no deu esser p'donada: si p'sideram  
 q' p' ell la sanç de ies' fon scāpada: qual  
 peccador deu la sperāça p'dre: pēsant q'l  
 senyoz p' los quil matē prega. **E**n aqsta  
 paraula deuem apēdre quād les n'res p'  
 garies: cõ p' los enemichs p'gam son a  
 deu acceptes. aprenem encara q' no de  
 manem de n'res enemichs venja: q' lo sē  
 yoz p' los se' affectadamēt p'ga: ala veu  
 dõchs d' tãta pietat lo cor n're se amolle  
 rca: dient lo psalmista. **N**o vullau edu  
 rir lo cor v're: puit huy la sua veu haueu  
 hoïda. diu sant agosti: mira sobre efflu  
 ent caritat: p'sidera mirable māsuetud e  
 paciēcia: p' los enemichs en la hora q'l  
 maten p'ga: remet les injurias al temps  
 q'l injuriē: e no p're ni demana venjaça:  
 e tu o formiga: o busca: o cēdra: o pols  
 o terra: o fanç: o no res: demanes ven  
 jança e no p'dones: mirāt lo rey de glia  
 ton senyoz deu e mestre: q' remet tantes  
 injurias: tants vituperis e blasfemies: e  
 finalmēt la mort p'dona: e p' los q'l ma  
 ten p'ga. diu sant agosti: portat lo man  
 suet anyell al loç del suplici: donen li a  
 beure vi ab fel e mirra: e clauant lo en la  
 creu: diu al pare q'ls p'done. qui es aqst  
 q' en totes les sues angusties: ni p' defen  
 sar se dela mort: no ha vbert la sua bo  
 ca: ni ha dit paraula: ni de q'rella: ni de

sença: ni de menaçá: ni de maledicio cõ  
 tra aqlls maleyts cans: q' tan fort lo in  
 sultauē: e no hauec parlat en d'fesa sua:  
 ni p' si vna paraula: finalment lo anyell  
 mansuet ab vna veu beneyta ha vbert la  
 boca: en benedicio e d'fesa dels enemí  
 chs quil matē. o veu d' grā exēple: d' l' p'ri  
 cipi d' l' mō fins a lauozs nunq' hoïda: q'  
 pot esser cosa mes q' aqst joue māsuetat:  
 ni mes benigne: p'tēpla aia mia miral p'  
 scoltal: p'sidera aqll dulcissim cor quina  
 tranqllitat serua: no atē al seu dan: ala  
 sua dolor e pena: no ala sua injuria: mas  
 d' aqlls d' q' p're la passio: los torna com  
 passio: d' aqlls d' qui p're nafres: los toz  
 na medicina: d' aqlls de qui pren mort:  
 los p'cura vida. mira dolç senyoz: yo la  
 tua magestat adoze: la tua mort no p'cu  
 re: la tua passio p'tēple: en la tua miseri  
 cordia spere: p'gue dõchs p' mi la tua hu  
 manitat dolça: recomanem al pare la  
 tua pietat ineffable: digues dolç senyoz  
 p' mi: pare aqst peccador p'dona: que ab  
 tot q' gran peccador sia: nom crucifica:  
 nom mata: nom blaffema: nom vitupe  
 ra: ans me exalça: ans me adora: la mia  
 passio lamēta e ploza. o clementissim sē  
 yoz q'nta es la tua paciēcia: tostēps te  
 aguaytaren: tostēps a tu h'i als tens  
 perseguiren: ab tracio te prengueren:  
 e finalment te crucifiquen: e pregues  
 a ton pare q'ls p'done. Senyoz ies' pare  
 de moltes e grās misericordies: humil  
 mēt te supliq': q' axi cõ tu p'donist als q't  
 crucificauē: e q'ls p'done p'guist a tō pa  
 re: fes me grā: q' p' amor d' tu: a tots los  
 q'm fan mal yols perdone: e a tu senyoz  
 placia: q' totes les mies iniqtats me p'  
 dones: e a mi miserable a tō pare acoma  
 nes: yo senyoz cada dia a tu faç offeses:  
 e tāt com es en mi: ab los me' peccats te  
 crucifiq': po sēyoz tu sabs q' yo crech en

tu: e p fesse q̄ tu est senyor meu deu meu  
al ql̄ d̄ mos peccats demane venia: atoꝝ  
galam seyoꝝ: q̄ ab tot sia peccadoꝝ mise  
rable: so creatura e ymatge tua. La se  
gona paraula fon al penidēt ladze com  
li dix: certamēt dich a tu: que huy seras  
ab mi en parabis: no en loꝝ d̄ parabis  
terrenal: d̄ hon fon lançat lo primer pa  
re: ni en lo cel imperi: q̄ fins al dia dela  
ascensio: no volgue lo senyor q̄ ni ell: ni  
los sants hi pujassen: mas diu parabis  
lo lim d̄ls sants pares: hō fon la gloria:  
apꝛes q̄ la aia d̄l senyor los feu aq̄lla tā  
desijada visita: comunicant los la beati  
tud efna. diu sāt agosti: crech ho seyoꝝ:  
q̄ hon se vulla q̄ tu sies: e la tua essencia  
mostres: es parabis: y esser ab tu: y veu  
re a tu: e amar a tu es parabis: e ari aq̄ll  
teu p fessor venerable e glios martre: fō  
ab tu aq̄ll dia: y en tu qui est dia: veu la  
eterna lum q̄ efnamēt dura. o parau  
les de p solacio excelsa: p als peccadoꝝ  
quis peniden: e sos peccats p fessen: que  
tantost ab lo senyor en parabis stiguē:  
en la p sent vida p grā: hi en la sdeveni  
doꝝa p glia. son e cara en parabis: en re  
pos d̄la quieta p sciēcia. diu salomo: q̄  
ari com hū puit alegre es la segura pen  
sa. diu sāt agosti: mira quāt liberal: ans  
quāt p dich lo senyor huy se demonstra:  
q̄ al ladze dona r̄gne: al crucificat lo cel:  
al p dānat parabis: p vna simple demā  
da. En aq̄sta dolça liberal paraula de  
ra lo senyor als peccadoꝝ exēple de p fe  
ra sperāça: q̄ algu d̄ venia no desespere:  
encara q̄ en lo article d̄la mort pstituhit  
sia. po p exēple de aq̄st ladze: no deu lo  
peccadoꝝ fins ala mort allargar la peni  
tēcia: car los p uilegis d̄ls pochs: nos  
deuē portar en ley comuna: e son pochs  
los qui en la mort se penidē: q̄ ari com  
seria cosa mostruosa: ql̄ lop r̄ngues co

ha de ouella: ari es cosa mostruosa: que  
mala vida en bona fi acabe. o grā follia  
nra d̄l ladze p reuem exēple: cō p stamēt  
ha pogut atenyer la efna glia: hi no cō  
fessam nres culpes: ni de nres peccats  
fem penitēcia: ni volem p iesus la mort  
acceptar e pendre: ni p nem en paciēcia  
les tribulacions: q̄ p nres peccats nos  
dona: ni defensam: ni responem als se  
enemichs: zelant la honoꝝ sua: ni fem al  
guna cosa deles ql̄ ladze en la sua mort  
marauellosamēt obrana: ni e cara sabem  
entrels seus peccats: q̄ nes bones obres  
meçdades hi temia: q̄ legim ab tot q̄ siē  
apocrifes scriptures: q̄ aq̄st ladze essent  
fadori ab son pare capita d̄ ladzes: fogint  
la senyora nra en egipte: la serui d̄ algū  
serneys de pietat e misericordia. diu sāt  
ambros. bell exēple aq̄st ladze d̄ nra cō  
uerfio e penitēcia nos p senta: q̄ tan p sta  
ment troba la grā: molt mes abūdāt q̄  
no era la sua p garia: lo ladze solamēt a  
iesus p ga: q̄ dell se recorde com sia en lo  
seu regne: lo senyor li respō: certamēt te  
dich: q̄ huy seras ab mi en parabis. ja  
era lo senyor en lo seu regne dela creu: e  
sobre lo cap d̄ rey tenia lo titol: q̄ deya:  
iesus de nazareth rey dels quil p fessen: lo  
ladzel p fessa al temps: q̄ tots lo neguē:  
e ari ja ab lo senyor regna p grā: p q̄ tan  
toft regnas ab ell en glia. Diu sant ago  
sti: has dit al ladze: huy seras ab mi en  
parabis: p dones al ladze: p q̄ desespera  
cio no trobe loch en nosaltres: mostres  
nos lo fruyt de penitencia: regat ab fōt  
de misericordia: collit ab p sta indulgen  
cia: salues lo ladze: q̄ asi mateix acusa:  
a tu scusa: misericordia demana: e a son  
amich increpa. Diu sant crisostom: no  
fon donada al grā abram tal p mesa: no  
als patriarqs: no als pfetes: mas lo pri  
mer q̄ aq̄st nom parabis ha hoit en lo

## De hora

sen propi significat: legim que fon lo la  
dre: y era grā mister: q̄ stāt en la creu lo  
sēyor: pmetes parabis al ladre: e q̄ en la  
creu nomenas parabis la primera vega  
da: e q̄ puij en la creu e p la creu ell pa  
rabis merexia: no p a ell: mas p tots a  
q̄lls que en ell merexer lo poden: q̄l do  
nas liberalment e p̄opta: a aq̄ll q̄ p̄mer  
q̄ tots a ell stāt en la creu: e dela creu lo  
demana: ala hora q̄ ell redemptor ab la  
sua p̄ciosa s̄ach scriuint: signaua en lo li  
bre d̄ vida: tots aq̄lls q̄ son pare deu en  
lo mateix libre: per al regne seu scrits te  
nia. **Diu sāt agosti:** Cregue abram: po  
parlāt li del cel: deu encara no fet home  
**Cregue moyses a deu:** qui de mig del  
foc̄ sens cremar la çarça: miraculosa  
ment li parlaua. **Cregue ysaias** po con  
templāt a deu segut en alta cadira. **Cre  
gue ezechiel** po mirāt d̄ cherobins reue  
lació excelsa. **Cregue lo ladre** mirāt ieh̄  
no en real cadira: mas acōpanyat a la  
dres en la pena: miral clauat en la creu:  
e pregal: p̄fessal: h̄i adozal cō fil miras  
segut en lo cel: miral p̄dānat: e rey lo su  
plica. **Dulcissim senyor** q̄ al ladre p̄fes  
sant: e dient quet recordas dell en lo teu  
regne: li has donat parabis: supliq̄ yo  
miserable ladre: quet recordes de mi en  
lo teu regne: yo senyor a tu crucificat en  
la creu adoze: ari cō te adozal lo ladre: e  
ab aq̄lles mateires paraules a tu supli  
que: yo senyor ari cō aq̄ll so peccador e  
ladre: po en tu crech: a tu p̄fesse: h̄i en tu  
sol spere: h̄i en lo meu cor: als q̄ a tu blas  
femē fort increpe: respō a mi senyor: cō  
respōguist al ladre: e digues ala mia aia:  
huy seras ab mi en parabis p̄ gracia: h̄i  
apres quāt ala tua magestat placia: por  
tam al regne dela tua efna glia. La ter  
ça paraula fon: mirant la trista sobre to  
tes les tristes v̄ge mare sua: e lo dexeble

q̄ amaua: acomana la mare desēparada  
e q̄si morta al dexeble: diēt dona vet aq̄  
ton fill: ioh̄ā ton nebot v̄ge: qui en loch  
meu cō a fill vull q̄l acceptes: e dir al de  
xeble: vet aq̄ ta mare: mare es mia no  
coue q̄ dela creu deualle: p̄q̄ la acōsole:  
p̄q̄ vull q̄ la redēpcio humana se acabe:  
a tu cosingerna q̄ molt ame: a tu la aco  
mane: q̄ la serueixques: h̄i la honres: y  
adozes cō a mare natural mia: e tiques  
cura: sollicitut e ansia d̄ la sua v̄ge p̄sona:  
cō si fos natural mare tua. fō d̄ grā pie  
tat e de filial obediēcia del senyor aq̄sta  
terça paraula: q̄ turmētat: e circuhit d̄ tā  
tes dolors e penes: ala mort ja p̄pique:  
nos oblida d̄ la sua trista v̄ge mare: do  
nāt a nosaltres exēple: q̄ p̄ q̄l seu olāgu  
tia no oblidem la necessitat d̄ n̄res pares:  
lo q̄ hauia manat ans q̄ fos home: fet  
home p̄ nosaltres: fill d̄ maria v̄ge: nos  
oblida en la creu d̄ posar ho en obra: ex  
cellēt fō d̄ ioh̄ā aq̄sta digne perrogatiua  
q̄ totes les altres passa: q̄ la mare d̄ deu  
son fill deu lay dexas en comāda: h̄i en  
filial comāda: diēt li vet aquí ta mare.  
diu sāt ieroni. La virginitat d̄ la mare a  
dengū altre dexeble no podia millor es  
ser acomāda: si no a v̄ge: p̄q̄ fos entre la  
mare: e lo nouell fill agradable pura cō  
panyia: flozit aspecte: odorāt p̄uersacio  
de liris: e d̄ aq̄lla hora tāt cō virq̄ la n̄ra  
sēyora: ioā la pres p̄ sua: q̄ vol dir p̄ ma  
re: segōs algūis exponē: po mes p̄grua  
mēt se pot entēdre: q̄ pres la v̄ge senyo  
ra p̄ sua: en singular sollicitut e cura: per  
esser li special seruēt ētre tots los altres  
**Diu sāt bern̄t.** Cōtempla o cristia aq̄st  
doloros canui: ioh̄ā p̄ ieh̄: lo fuent p̄ lo  
sēyor: lo dexeble p̄ lo mestre: home per  
deu: creatura p̄ creador: lo fill de zebe  
deu p̄ lo fill d̄ deu: nebot per fill qui era  
tot lo goig d̄ la vida sua. **D** bō ieh̄ diu

fāt crisostō:cō axi parles ala mare dulcissima:q̄ dles sues puriffimes sáčs te ha engerrat lo mes bell de tots los homés:e dñs lo seu imaculat vètre re ha tengut clos e tãcat:entrels liris dla sua v̄ge tãca:e parint te verge : re ha dolça mêt alletat:e reuerētment seruit : e fins ala mort te acõpanya:pq̄ ab tu:o p tu:sens tu muyra.o dulcissim fill dõchs cõ no la nomenes mare:stume yo s̄eyoz aq̄st nom calles : pq̄ maior dolor no la turmente hoint lo nom d mare.staua lo s̄eyoz en la creu deuers occident la cara : e la mare e iobã en ves orient:ala cara d̄l senyoz reniē la vista:no staua la n̄ra senyora al costat dela creu:axi cõ les figures la rep̄senten:mas endret de son fill : hi al migjorn h̄u poch declinaua:hi encaras mostra lo loch en lo mōt d caluarri:hon la dolorada mare planyia : gira apres lo benigne senyoz los v̄lls a joã : e d̄iu li:vet aqui ta mare : hajes cura de seruir la:cõ fill obedienta mare : a tu la acomane:pr̄e la p mare tua: ab tot que sia mia:no li diu : vet aqui ta senyora : mas vet aq̄ ta mare. q̄si dient : no puch mes obligar te q̄ p mi la seruerques. h̄o nos mostra q̄ no pot esser maior obligacio:q̄ de fill a mare:la q̄l obligacio:pq̄ es natural deute:dilacio ni scusa no cõporta.o q̄nes fonts de lagremes ploza uen la mare e lo nebot fill : quãd aq̄stes paraules hoirē:plāyien:plozanē:lame tauen aq̄lls dos vergēs martres:q̄ ales celestials jerarchie mostraue d̄ plāyer:hi al plāt dela trista mare atētes stauen:la q̄l plāyent:sospirāt:gemecant deya . pui no vols deuallar d̄l pal fill meu p a psolar la tua mare:atozgam gr̄a ans q̄ muyres:la tua boca besar puga:alçami a tu que solamēt besant te abraçe:q̄ los cla? q̄ les tues mās clauē: no hã clauat

la tua oipotēcia:q̄ leuar nom pugues: besam fill meu:ans q̄ muyres : pui no vols q̄ ab tu muyra:mes be q̄ a mi vols a natura humana:q̄ morint p ella a mi oblides:pui a tu plau e vols q̄ a mi placia:yo so p̄tenta sies tu p̄tēt:que la mia mort la tua acompāye:e pui lo morir meu ala redēpcio no p̄trafa:pq̄ piados fill novols q̄ ensempe ab tu muyra:majoz es lo meu turmēt:q̄ de tots quãts se rã martres : pq̄ tu fill meu no vols q̄ la mia dolor morint me dexe :pero senyoz meu deu meu e fill : ab la tua voluntat yom p̄forme:e so p̄tenta lo q̄ tu manes se acabe : q̄ yo trista ouella v̄ge: te haja parit anyell imacular:p ala mort en general sacrifici:e q̄ tu morit:p maior dolor mia yo no muyra. Per p̄formar se al p̄sent article p̄ese e p̄tēple laia deuota:quãt fō gr̄adolor aq̄sta:q̄ nafraua e partia lo cor dela trista dolorada mare : la q̄l dolor p nosaltres ingrats peccadors soferia. J̄es? q̄ en la creu complāyent ala dolor d̄la trista mare:oblidades p la sua dolor les tues:tingnist cura hi d̄la mare hi d̄l amat dexeble acomanant la hu al altre:fes me gr̄a s̄eyoz:q̄ yo a ells me acomane:ab semblāt fe e amor d̄ aq̄lla:q̄ en ells stigue la tua comãda:pque en los perills d̄la p̄sent vida:de tot mal e aduersitat me defēsen:hi en tota sãtedat:puritat e castedat de cors e p̄sa:la mia vida p̄seruē:pq̄ partint me de aq̄st mon:a tu:p tu hauēt me pietat:los merits dells me portē. Legim de h̄u religios:q̄ ab tanta deuocio p̄tēplana e deya aq̄stes paraules:q̄ vint anys p̄tinus ab tãtes lagremes les pnũciaua:q̄ jamecāt plozāt e sospirāt p dolorosa cõpassio del fill e dela mare:discozrēt la passio:comera en aq̄st pas:en fonts d̄ lagremes lo seu cor hi entrainen es se resoliē:hi en tã

alta pteplacio se eleuaua: que ala mare  
 vge senyora en psona del fill deya: ma-  
 re vet aci ton fill: alça los vlls a mi: qui  
 so aqll fill teu q tu vge has parit: hi en  
 les tues castes falde: tantes vegades  
 bolcat: befat hi afalagat: mira cõ stich  
 enla creu tot nuu: si no ab la tonallola q  
 tu me has donada: mira los me<sup>o</sup> pe<sup>o</sup> e  
 mäs clauades: qnes fonts de säch bro  
 llen: mira quantes dolors e penes circu-  
 hit me tenē: mira q ala mort jam acoste  
 la cõpassio q tinch de tu dolorosa mare  
 es la maior dolor q entre les altres me-  
 turmenta. Apres ql deuor religios ha-  
 uia dit en psona de ies<sup>o</sup> aqstes paraules:  
 deya al fill en psona dla mare. fill vet aci  
 la tua mare: per a morir ab tu p<sup>o</sup>pta si  
 tu volies: fill dolç los te<sup>o</sup> piadosos vlls  
 girals ala mare: mira si tan gran dolor  
 james ha sofert algua altra mare: hi es  
 la maior dolor mia: p<sup>o</sup>q los cruels qui a  
 tu crudelissimamēt maten: a mi cõpor-  
 ren la vida: tu senyor fill ho pmetes hui  
 ordenes: p<sup>o</sup>q si en la mare erē cruels: en  
 tu la crueltat minuariē: ocupats en cru-  
 ciar la mare. p a tu sēyor vols totes les  
 corporals penes: impperis scarns e op-  
 pbrs: per ala tua mare totes les cordi-  
 als dolors e miseries. E tornant ala hi-  
 storia euāgelica: en aqsta comāda d grā  
 excellēcia: en lo amat dexeble es entesa  
 la sãta sgleya: e qlseuol aia deuota: que  
 ala senyora nra mare de deu es acoma-  
 nada: al fuey dla ql tota la sãcta sgleya  
 es obediēt humil e subdita: tenit la pi-  
 etat sua p aduocada: refugi defensa infā-  
 çonia nra: e q puix es reyna d misericor-  
 dia: a nosaltres miserables p fills accep-  
 te: e ab afectio mafna tot lo nre be p<sup>o</sup>cu-  
 re: e nosaltres humils fills se<sup>o</sup>: pfortats  
 e cuberts ab lo mātell dla sua grā: la tin-  
 gam per mare sēyora nra: la seruercam

adorem e amem sobre totes les coses:  
 q apres d son fill honrrar e amar se po-  
 den. **B**iu hugo: o peccador p quer del  
 esperes: mira quer diu lo senyor: vet aq  
 ta mare: o paraula dolça: o paraula ale-  
 gra: o paraula delitosa de goig sperāça  
 e alegria: vet aci ta mare: es mare d deu  
 e mare nra: mare dl accusat e del iutge:  
 e ari son germās lo q ve al iubi: e lo qui  
 iutja. no pmetra dõchs la piadosa ma-  
 re: q entre los germās e fills seus hi ha-  
 ja discordia: e q la hu al altre p dāne. **P**  
 peccador si mana es mare tua: ies<sup>o</sup> estõ  
 germa: e ari deu pare d tõ germa: es tõ  
 pare: e la heretat del regne p ton germa  
 es tua: e p<sup>o</sup> li dix lo archāgel sãt gabri-  
 el: q hauia trobat dauāt du grā p a nos  
 altres: q eua nra mare lauia p duda: q  
 ja abans d aqstes paraules li hauia dit:  
 q era plena d gracia. ari donchs cõ fon  
 necessaria la passio dl fill p a salvar nos:  
 ari fon necessari recomanar nos ala ma-  
 re: q p ala saluacio fos nostra guia: e p  
 ço ella mare de pietat no denega la misē-  
 ricordia: als q d cor lay demanen. **B**iu  
 sant bernit. **C**alle la tua misericordia o-  
 piissima vge aqll qs recorda: q en les su-  
 es necessitats li haja fallit la tua gracia:  
 nosaltres senyora en les excellents vir-  
 tuts tues molt nos marauellam: mas  
 ē la tua misericordia mes nos allegram:  
 loam la tua virginal mūdicia: spātam  
 nos dela tua humilitat pfide: po la mi-  
 sericordia e pietat a favorim mes dolça:  
 aqsta abraçam: aqsta mes carament re-  
 cordam: aqsta tostemps inuocam: gira  
 tota la scriptura sacra: cerca e mira: si al-  
 guna cosa durā aspra agra ni amarga:  
 la senyora nostra repēta: mira la histo-  
 ria del sagrat euāgeli: e si algua cosa: o  
 paraula sua trobes q sia dura: amarga  
 ni aspra: lauora hages temor d acostar

al seu aspecte: p demanar li misericòrdia  
O sèyor ies<sup>us</sup> mestre bo: a tu suplicam q̄  
la recomadacio q̄ has feta d' nosaltres a  
la tua mare: e fiamet la p'uef: e fes nos  
grā: q̄ en tal manera la pugam seruir: q̄  
mereixcam fills se<sup>n</sup> nomenar nos: y ala  
sua pietat placia nomenar se mare e sèyo  
yoza n'ra. forē tenebres d' hora sexta fins  
a hora d' nona sobre tota la terra: p̄q̄ lo  
ayell sēs macla: v'dader sol d' iusticia so  
feria eclipsi volgue lo n're sol visible lum  
d' l' mō clara: cobrir se d' negre p' dol d' l' cre  
ador seu q̄ moria: e amaga la luminosa  
cara d' la n'ra habitable fra: e no volgue  
q̄ en la sua lum mirassē a sō deu e sèyor  
morint en la creu en mort ari v'gōyosa.  
Diu sāt crisostō. scuris lo sol: e la crea  
tura no pogue d' l' seu creador cōportar  
la injuria: retrague los se<sup>n</sup> raigts: ama  
ga la sua luminosa cara: p' no mirar dels  
inichs i'piadosos crueldats tā inormes.  
Per tres rahōs forē aq̄stes tenebres La  
p'mera p̄q̄ la creatura i'fēsible sēyalāt tā  
grā dolor e tristicia: amollis lo cor n're:  
ēcara q̄ fos d' pedra a v'dader e doloros  
plāyer. Segōamēt p̄q̄ significas e mo  
stras les tenebres de infidelitat e cruel  
dat d' l' iube<sup>n</sup>: q̄ a sō deu rey e sèyor cru  
cificāt matauē. de les p'eses: dels q̄ls lo  
senyor p' sos demerits hauia amagat la  
lum d' la sua grā. Tercament p̄q̄ lo cors  
m' d' l' sèyor e la sua mort v'gōyosa aq̄lls  
celerats en la claredat del dia mirar no  
poguessen: q̄ no fos natural aq̄st eclipsi  
clarament se mostra: p̄q̄ natural eclipsi  
no pot durar tres hores. segonamēt p'  
raho d' l' tēps: q̄ la luna staua d' l' sol al en  
p'tre: e natural eclipsi nos causa: sino en  
p'iunctio d' l' sol ab la luna. terceramēt p̄q̄  
fō general sobre tota la fra: que natural  
mēt nos cōporta q̄l sol a tota la terra se  
amague: e ari aq̄st eclipsi en atenes lo

mirarē: e d' ionis q̄ lauors era en egipce:  
en vna ciutat q̄ eliopolis se nomena: mi  
ra la lūa q̄ d' oziet enuers mig jorn puja  
ua: posāt se ētrel sol e la fra: e apres tor  
na al loch hō p'mer staua: y ari al vespre  
en orient torna ala sua natural posada:  
erē ēcara aq̄stes tenebres scures: negres  
e palpables: ari cō les tenebres d' egip  
te. les tenebres d' l' natural eclipsi sō q̄si  
grogues e no del tot scures: e ari es cert  
q̄ aq̄st eclipsi no fon natural: mas p' mi  
rade: sol a ies<sup>us</sup> deu q̄ moria possible: e p'  
q̄ tres hores durarē les tenebres: rep'sē  
tam aq̄stes hores en les tenebres dels  
tres dies d' la setmana s'ata. Jes<sup>us</sup> aq̄ mo  
rint lo sol ha volgut p'plāyer: humilmēt  
te supliq̄: q̄ a mi q̄t ha plagut fer me ra  
cional creatura: p' la tua pietat me façes  
hauer p'pasio dolorosa de tu morint cla  
uat en la creu p' nosaltres: e ari piados  
sèyor d' la tua mort yō dolga: q̄ en tota  
la mia vida en la fosca lum dela tēporal  
gl'ia nom alegre: e la claredat e lum d' a  
q̄st mis'able mō yo no ame: mas amat  
a tu: ab ardoz d' l' meu cor d' s'ige la lum e  
claredat d' l' teu dia en la c'fnitat d' la tua  
vista. fō la q̄rta paraula q̄nd prop d' ho  
ra nona: p' dolor grā e āgustia dir cridāt  
ē veu alta: heli heli lamazabatani: q̄ vol  
dir: deu meu deu meu: cō me has ari d'  
emparat: deu meu q̄ so tō fill natural en  
q̄nt deu: deu meu d' q̄ so fill p' la grā d' la  
vnio en q̄nt home: cō me has d' s'eparat:  
drāt me a t'ates dolors a tal mort a t'ats  
oppbr'is e penes. no reclama la diu'itat  
q̄ ni soferia: ni soferir podia: ari cō lo sol  
q̄nd algū fust illumia: la destral lo fust  
talla: po al sol algūa lesio no li pasa: ari  
en ies<sup>us</sup> deu y home soferit natura hūana  
la diu'itat illesa y ipassible romāia: e p'co  
la hūanitat reclama no q̄ d' la diu'itat fos  
sepada: mas paria q̄si des'eparada p'poz  
ll ll

## Dehora

tāt la diuinitat q̄ soferis tot q̄nt pur ho  
me soferir podia: en arí q̄ la sua huma  
nitat alguna cosa mēys no soferia: q̄ si  
en vnitat d̄ suposit: ala diuinitat no fos  
vnida. crida donchs lo senyor e desēpa  
rat se nomena: q̄ ab tot q̄ grās hi greus  
turmēts hā sofert los martres: grās re  
meys p̄ a soferir tātes dolors nre sēyor  
deu los donana: po volgue q̄ sō fill ieh̄s  
arí a dolor fos subjecte: q̄ sentis dolor  
q̄nta natura humana en aq̄sta p̄sent vi  
da fins ala mort sētir podia. era cruciat  
e cruelmēt en carn delicada sens peccat  
ni macula: neta: mundissima: pura: era  
afligit d̄ dolorosa tristicia: p̄ amor e cō  
passio ala trista mare: q̄ d̄la creu la mi  
raua. de soferir nos dona exēple: ē cara  
q̄ns semble q̄ la diuina puidēcia nos d̄f  
empare: p̄q̄ ab ell deu e senyor nre siam  
p̄seblāts en la p̄ca: p̄q̄ apres li siam p̄for  
mes en la gl̄ia. diu se encara desēparat  
d̄l pare: segōs sant bern̄t: p̄q̄ la sua pas  
sio lauors q̄si inutil stimar se podia: car  
d̄ tota natura hūana: altre creb̄t e cō  
fessāt reinut nos mostraua sino lo ladre:  
q̄ tot sol en ell creya: a ell amaua: en ell  
speraua: exceptada la v̄ge senyora. o ver  
ge mare dolorosa: sobre totes les mares  
trista: q̄na dolor les tues entramenes  
afligia: cō obies q̄ en tā alta veu lo teu  
fill p̄ dolor cridaua paraules tā doloro  
ses: q̄ lo fill d̄ deu: creador del cel e dela  
terra reclamas a deu son pare diēt: q̄ de  
sēparat lauia. E sequint la h̄istoria euā  
gelica deuem entēdre: q̄l sēyor quād cri  
da aq̄sta q̄rta paula: ē cara no erē les te  
nebres: ab tot q̄l enāgeli primer les reci  
tē: car los euāgelistes a vegades antici  
pē e postposen los actes: sequit po tof  
tēps la veritat d̄la h̄istoria. de greu do  
lor e pena fō aq̄sta q̄rta paraula: en la  
qual cridāt: mostra la grā pena e dolor

q̄soferia: arí intolerable q̄ al pare recla  
maua: cō lo h̄auia desēparat en acerbi  
tat d̄ tā cruels penes. lo excès d̄la sua pai  
sio p̄ totes les parts d̄la sua humanitat  
se mostra: afligit lo seu d̄licatissim cors  
en tot e p̄ tot en los senys e sentiments  
d̄ins e d̄fora: hi d̄ totes maneres de do  
lor: turmēts e penes afligida la sua aia:  
plena d̄ doloroses tristicies. p̄meramēt  
d̄la cōpassio materna: q̄ mes q̄ totes al  
tres dolors lo aflegia: d̄l scādel e caygu  
da d̄ls apostols: d̄la malicia dels sacer  
dots e bisbes: d̄la ceguedat del iudaich  
poble: d̄l scāpanmēt d̄la sua s̄ach p̄ciosa:  
cōsiderant q̄ era preu d̄ infinida valua:  
hi segōs lo q̄ valia poch̄s sen apfitauē.  
E diu sant bern̄t: q̄ fō aq̄sta maior dolor  
e pena q̄ totes les altres q̄ lo seu sacratis  
sim cors cruciaue. deu meu dix dos ve  
gades: p̄ mostrar la sua dolor acerbissi  
ma: y en la carn hi en la anima. ab tot  
que la sacratissima ania: excessiuament  
se dolia: y en la visio e fruycio d̄la diuina  
essēcia era gl̄iosa. en alta veu p̄tra lo pe  
cat cridaua: q̄ era stat causa d̄ nra mort  
e miseria: cridaua en p̄sona d̄ nosaltres:  
q̄ en nres tribulacions nos sēbla: q̄ nre  
senyor deu nos desēpara: hi encara arí  
cridāt nos d̄spra: q̄ tingam cōpassio de  
la sua mort dolorosa. h̄ō p̄ tres rahons  
deuem la sua passio dolorosa sobre to  
tes les dolors dolre. La primera p̄ lo  
mouimēt d̄la terra: rōperē se les roqs:  
scuris lo sol: los monimēts se obriren:  
les irraciōals creatures p̄ dol q̄l seu cre  
ador moria se doliē. La segōa q̄ los fi  
sichs afermē: q̄ tātes parts en lo cors d̄l  
home se trobē: cō dies en lany se p̄tē: hi  
en totes aq̄stes parts ieh̄s deu e sēyor nre  
soferi p̄ nosaltres. d̄ochs rahō es q̄ algū  
d̄ia d̄l any no pase: q̄ nosaltres creatures  
sues no sofrirā p̄ cōpassio dolorosa recoz



## sexta.

dāt nos q̄ ha sofert ell du creador p̄ nos  
altres. La terça raço es p̄sar cō lo spos  
tes en los cātichs ala sua sposa s̄ata s̄gle  
pa: e a q̄l senol aia deuota a plāyer e dol  
re la sua passio p̄uida diēt: posa a mi so  
bre lo teu coz: ari cō h̄ū sagell de dolor:  
ala q̄l veu r̄spō obeh̄it laia s̄ata. h̄ū ram  
d̄ mirra amarga es a mi lo meu amat: ē  
los me p̄its vull q̄ repose. aq̄sta q̄rta pa  
raula q̄l senyor crida: diu sant agosti: es  
ari en tot e p̄ tot dolorosa: q̄ si ab deu  
cio p̄ nosaltres se p̄sidera: nos pot fer q̄l  
n̄re coz: ē cara q̄ fos de ferro p̄ foc̄ d̄ a  
mor nos amolleisca: si es de pedra: q̄ ab  
scarpze d̄ cōpassio nos p̄teirca: si es de  
fusta q̄ affectio nol tire e nol doblegue: si  
es d̄ metall q̄ lagremes nol amollerq̄n:  
grās dolors y excessiues penes en lo seu  
delicatissim coz s̄ostenia: pero maiors  
erē les d̄la sua adolorada aia: p̄ la igra  
titud q̄ miraua de aq̄lls p̄ qui soferia.  
Biu hugo en persona sua: Peccador  
impendent ingrat: perque no mires  
q̄nes son los dolors q̄ p̄ tu passe: p̄q̄ de  
les eternes dolors de infern te delliuere:  
h̄i en la eterna gl̄ia mia ensemps ab mi  
p̄ a tostēps te colloq̄: mira q̄ dis lo meu  
cozs no vull q̄ sola vna gota d̄ s̄ach reste  
p̄q̄ copiosamēt te vull rēbre: mira com  
stich p̄ la amor quet porte: clauat: stes:  
stirat: q̄ tots los ossos comptar me po  
dē: regoneix be e mira: si en tota la mia  
carn neruis: jūitures: e ossos: algūa part  
se troba q̄ dolor no la turmēte: e pensa  
ingrat ipenidēt desamable q̄ vna intrin  
seca dolor mes fort q̄ totes aq̄stes me  
turmēta: cō la tua ingratitud p̄sidera: q̄  
a tō sēpor deu e germa no ames: q̄ tant  
te ama: h̄i d̄la sua excessiua amor: e d̄les  
dolors e penes sues q̄ p̄ tu passa: e pa tu  
merexē: no vols q̄ p̄ a eser etnamēt glo  
rios te apfitē: mas q̄ dins en infern p̄ a


tostēps blaffemāt d̄ mí q̄ tāt te ame: los  
me enemichs te cruciē. Adira o ingrat  
quāta es la amor q̄t porte: q̄ mes dolor  
sent d̄la tua p̄dua q̄ d̄ tates penes mies:  
les q̄ls ari greumēt p̄ tot me aslegeirē:  
que a nō pare deu cridāt reclame diēt:  
deu meu: deu meu: p̄q̄ arim desēpares:  
r̄spō a tō fill o adolorada mare: que en  
los cels: en la terra: en los abissos: la  
sua veu resona: e no li r̄spō lo pare: e no  
gosam nosaltres peccadors miserables:  
ni som p̄ a r̄spōdre: r̄spō tu casta verge  
humil tortra: r̄spō e tots starem atēts  
ales lamētaciōs d̄les tues paraules. **D**  
dulcissim fill meu aia e vida mia: si deu  
tō pare te desēpara: yo dona mare tua  
not desēpare: dauāt tu stich baixa sobre  
la terra: p̄q̄ tu no vols q̄ en la cren ab tu  
stiga. mostram d̄ochs tu fill q̄ puch fer  
yo mare trista: perque tu sies delliuere  
manau tu: q̄ les coses cō tu vols totes  
se acabē: q̄ la crueldat d̄ aquests inichs  
cruels q̄ a tu matē: ē mi la trāsporte: si  
en a tu piadosos faciats deles tues pe  
nes: cruels a mi: dexē a tu: e la crueldat  
sua sera a mi piadosa: p̄uix d̄ tu h̄ū poch  
se lūyē: o fill meu amarga dolzor mia:  
mestre bo: mostram tu cō ajudar te pu  
ga: p̄rē la mia sanch: e les tues buydes  
venes v̄mple: h̄i ab la tua: q̄ ja es poca:  
fes ques mesde: e cōporta q̄ ab la sanch  
la mia anima entre: h̄i en lo teu coz ab  
la tua les tues dolors senta: finestres li  
has vbert les tues nafres: p̄hon libera  
ment entrar puga: ni es mester quel teu  
cozs: ni mes ample: ni mes larch se stē  
ga: p̄que la mia anima star h̄i puga: ni  
que la tua per ferli loch del teu coz se  
parteixca: vna amor ari les liga: que h̄ū  
sol coz los basta: e si tu fill redemp  
tor meu p̄ acabar la redempcio nostra:  
vols q̄ la tua anima sen vaja: cōporta  
ll ll ij

q la mia en lo teu cors la speré: po sup-  
 plich te q p̄stamēt torne: e tornant dos  
 cossos resuscite. aq̄sta q̄rta paula clara  
 mēt nos mostra: q̄ en n̄res angusties v-  
 na e moltes vegades a ōro sia lo recors  
 n̄re. prega lo senyor en lozt d̄ gethsema-  
 ni: ari co largamēt en los capitols pas-  
 sats se mostra. p̄ga ara en la creu essent  
 ala mort p̄pinq̄: hi ab tot q̄ en les sues  
 paraules no par q̄ p̄garies se mostré: p̄-  
 o en lo psalm d̄l qual s̄o les paraules: se-  
 ḡos la translacio dels setanta: diu: deu  
 meu: deu meu mira en mi: p̄quē has d̄f-  
 emparat. hi ari s̄o ōro ab q̄relles p̄ exē-  
 ple n̄re: q̄ n̄res clamors ab oracio a n̄re  
 senyor deu sien p̄sentades: suplicant tot  
 tēps la sua misericordia: haja pietat de  
 n̄res miseries. De aq̄sta oracio del sen-  
 yor par quel apostol parle quand diu: q̄  
 iesus offeri ab alta veu clamor e p̄gari-  
 es ab lagremes: e q̄ s̄o hoit p̄ la sua reue-  
 rēcia. Per cōformar se al p̄sent article:  
 lo cristia cōsidere: cō lo senyor s̄o d̄erat  
 a cruels penes: q̄ ari alta veu a deu son  
 pare reclama: e algn nos marauelle nis  
 desesperere: si en les tribulaciōs e angustī-  
 es li sembla q̄ n̄re senyor lo desempare:  
 q̄ ari es fet p̄forme al seu cap s̄eyor e me-  
 stre. Senyor iesus qui clauat en la creu  
 ab alta veu: clamor e lagremes: a deu tō  
 pare has offert p̄garies: fes me gr̄a: q̄  
 en qualseuol tribulacio e angustia: yo a  
 tu senyor redame: e tu no comportes q̄  
 la tua misericordia me desempare: mas  
 del cel la mia oracio accepta: perq̄ dela  
 mia tribulacio fruyt atēyer puga: e co-  
 nexēt me delliure p̄ la tua misericordia:  
 puga cantar a laoz e gloria tua: diēt ab  
 lo psalmista. ab la mia veu he reclamat  
 al senyor: hi ha entes en mi. Algūis d̄ls  
 qui stauen quand la veu del senyor hoit-  
 rē diguerē aq̄st helies crida. *Diu sant ie-*

ronim. Erē aq̄sts cauallers romāns gē-  
 tils q̄l guardauē: q̄ no ētenien la lēgua  
 hebzaica: p̄sauē que helies inuocaua:  
 o erē iubeus q̄ al senyor de home flach  
 debil miserable infamauē: q̄ reclamas  
 a helies: e ari mostrana esser falsa lo  
 que ell afermaua: que fill d̄ deu era: spe-  
 rant d̄ helies ajutori: o podia ser que ab  
 lo tumultu d̄la gēt nol podiē be p̄cebre  
 s̄f̄o d̄ iesus la cinq̄na paraula: tinch set.  
 tabēt que totes les coses que en la ley e  
 profetes erē scrites: ans que moris: era  
 mester se acabassen: dix tinch set: p̄que  
 deya la profecia: que ans dela sua mort  
 li hauien adonar vinagre. quasi dient:  
 aq̄o romā solamēt d̄les scriptures: que  
 es mester ques acabe. no deu algun p̄-  
 s̄ar ni entēdre: q̄ls actes del senyor se a-  
 cabauē: p̄q̄ les p̄fecies ho deyen: ans p̄  
 lo cōtrari: les profecies ho deyē: p̄ quel  
 lo senyor hauia deliberat posar en obra  
 los seus misteris: e ari les scriptures no  
 son d̄ls misteris d̄l s̄eyor causa: ans per  
 lo cōtrari: los actes del senyor son cau-  
 sa que les p̄fecies sien scrites: ari cō diē  
 ja es la primavera: p̄ q̄y ha flors: certa  
 cosa es: que les flors no fan la primaue-  
 ra: ans p̄ lo cōtrari la primavera fa les  
 flors: po les flors la primavera s̄eyalē.  
 e ari se deu entēdre hō se vulla: q̄ tal par-  
 lar se trobe: hi encara ab atēcio deuem  
 atēdre: q̄ mirāt d̄l senyor passio ari acer-  
 bissima cruel e dolorosa: algu no crega  
 q̄ dela sua mort e passio algun acte aca-  
 bar se podia sens la sua diuina vnlitat  
 e p̄uidēcia: e p̄ço en lo sagrat euāgeli tā-  
 tel vegades se replica: aq̄o s̄o fet p̄ q̄s cō-  
 plis la p̄fecia: p̄ mostrar que nos feya a  
 cars: ni a fortūa: ni la potēcia d̄ls mals  
 noy bastara: s̄es lo decret e p̄missio d̄la  
 diuina sapiēcia. Tornant ala tenor euā-  
 gelica: Tinch set dix lo senyor: que les

penes dolors e treballs: h'í tã grã pdua  
de sãch grã set me donē: tinch set d'la sa  
lut d'ls homēs: p la q̄l en aq̄st pal stes e  
clauat la mort spere: tinch grã set quels  
me delets en mi viua fõt vinguē abeure.  
fõ aq̄sta paraula grãmēt solatoria de  
tots los fills d'la sãta sgleya: q̄ ell deu e  
senyor n̄re: ari ab feruēt desig desige la  
salut n̄ra: car ab nom de set q̄lseuol grã  
desig explicar se acostuma. Ari com diu  
lo psalmista. Iba sedejat la mia anima  
a deu font viua. Bui sant bernad: tinch  
set dix lo senyor: no dix tinch dolor:  
tinch set dela fe v̄ra: dela salut v̄ra: del  
goig v̄re: mes me turnēta la amor que  
tinch ales v̄res aies: q̄ la dolor d'les mi  
es corporals penes: o dolç senyor les do  
lozs d'la creu acerbissima calles: la set de  
la redēpcio humana crides. En aq̄sta  
paraula ap̄nem nosaltres: q̄ desigem la  
salut n̄ra en la vida etna. Bui sant ago  
sti: seyor meu q̄ sedeges vi d' sarmēt: o  
aygua de fõt: la tua set es la salut e redē  
pcio mia. Sedeja dōchs tu o aia cristia  
na: sedeja ari cō lo ceruo ales fōts deles  
clares aygues: sedeja aq̄ll q̄ ha tēgut set  
de tu: q̄ ala sua clara fõt vinguesset: vine  
dōchs aia cristiana: vine al torrent dela  
sua passio abeure: p̄q̄ apres en la lucida  
fõt d'la sua eterna glia begues. o aia de  
uota cō not fatiguē de aq̄st mō les p̄ti  
nues molesties: p̄dues: tristors: e mise  
riēs: lo turnēt d'la carn: la batalla dels  
viciis: la mutacio d'ls stamēts: la p̄spi  
tat d'ls malis: la afflictio d'ls māsuetis: la  
varietat d'la tua forma: d' infãcia en vel  
lea: de sanitat en diuerses malalties: lo  
destēpre d'ls ayres: la afflictio d' mltipli  
cades pestilēcies: la temor p̄tinua dela  
incertitud d'la mort certa: e d'la sua ma  
nera incerta: d'la trōpeta d' iubi q̄ en les  
tues ozelles si est cristia d' p̄tinu sonāt ef

raho quiet spāte: e les penes d' ifern: e la  
vall de iosafat te presente: cō si p̄set mi  
rasses les etnes flames: p̄q̄ dōchs no de  
siges q̄ ab iesus: e per iesus muyses: h'í ab  
ell: y en lo seu regne eternamēt regnes:  
Perq̄ rãt ames aquesta vida morta: per  
que not tira la immortal vida: e la bea  
titud eterna: en la qual tots bēs goigs  
delits e alegries: iocunditats e festes se  
comprenem. Bui lo psalmista. Glori  
oses coses son dites de tu ciutat de deu  
en la qual es iesus lum de n̄ra vida: fõt  
de rot be q̄ desijar se puga: beatitud en  
tot e p tot cōplida. gran dolor extrema  
fõ aq̄sta paraula: ala sua trista v̄ge ma  
re: a joã e ales altres piadoses dones q̄  
la hoirē. ab grã treball pogue la adolo  
rada mare la sua amarga boca: ensem  
blants tristes paraules refoldre. O fill  
meu dolç: qual es lo vi q̄ tu desiges beu  
re: h'í ab q̄na aygua vols: q̄ yo amere: y  
hõ es lo calzer en lo q̄l amerar lo puga:  
e cō se fara que yo trista sobre totes les  
tristes: ab les mies mās noy bastē: po  
ca aygua mō fill me resta: quels meus  
vlls molt tēps ha que ploze e james no  
cessen: po rota la sãch tinch d'ins les mi  
es venes: sperant fill meu quand mana  
ras ques despēga: e si p amerar la mia  
sãch: les mies lagremes noy bastē: p̄re  
piados fill aygua de aq̄stes deuotes do  
nes: h'í de tots los deuots cristians q̄ la  
tua mort e passio ab gran dolor ploze.  
Quand aq̄lls malignes cruels les pa  
raules d' iesus hoiren q̄ set tenia: per cō  
plaire als grans sacerdots e bisbes: p̄e  
saren: com mes vexar lo podiē: h'í es ve  
ritat quel senyor grã set tenia: p la gran  
perdua d'la sãch: e los p̄tinus treballs:  
dolors e penes. p̄regueren vna spõja: la  
qual d' vinagre mirrat ab fel abeurarē:  
h'í ab y sop amarga herba en vna canya

acosten ala sua melliflora boca la amar  
 ga spōya:algūs dien que era loable co  
 stum en lo iudaich poble:q̄ algunes bo  
 nes vidues aparellauē vi mesclat ab co  
 ses singulars aromatiqs p̄ als q̄ senten  
 ciauē:pq̄ tāt no sentissē les dolors e pe  
 nes:segōs hūi parlar d̄ls puerbis:q̄ diu  
 donau vi als q̄ stan en dolor e pena:pq̄  
 d̄les penes no recordē:e ari p̄ al senyoz  
 aq̄lles deuotes matrones aq̄st vi porra  
 uē:lo q̄l aq̄lles inichs beguerē:e pq̄ mes  
 lo cruciassen li donarē viagre mirrat a  
 beure:cōplirē la p̄fecia d̄ amos:q̄ diu:  
 lo vi d̄ls p̄dānats se beguerē.altres diē  
 q̄ lo viagre cuyta la mort als sētēciats  
 si en lo turmēt ne beuē:y ells pq̄ moris  
 prest:e d̄la guarda fossen delliuers:li do  
 narē abeure aq̄st viagre.  malicia pas  
 sant totes les altres:o crueldat q̄ a totes  
 auāca:q̄ a hūi home ari cruelment affli  
 git:q̄ p̄ tāts turmēts sedejāt ala mort p̄  
 pinq̄:abeure demana:no volgueren en  
 aygua freda bāyar la sponja : sino en a  
 margos amarissimes : pq̄ en amarga  
 mort finis la vida:q̄l es lo cor q̄ no scia  
 ta:q̄nes son les entramenes q̄ no rōpē:  
 p̄fant cō planyia la dolorada mare:q̄  
 na humor p̄ a tantes lagremes li basta  
 ua:quād veu abeurar la spōja en la fel e  
 vinagre:pq̄ a son fill sedejant donassen  
 abeure.veniu a mi deya la trista mare :  
 preneu les mies lagremes : pui cercau  
 amargos:q̄ mes q̄ fel siē amargues:pre  
 neu la mia sāch q̄ tinch dins les venes:  
 e p̄ a mō fill ompliu la spōja : conexera  
 la mia sāch q̄ dins lo meu immaculat vē  
 tre li ha donat vida:hi apres d̄l meu v̄  
 ge part:en let puertida la p̄sa d̄les mies  
 castes mamelles:ara en la mort q̄ tā grā  
 fet lo turmēta:nos pot fer:q̄ yo al meu  
 dolç fill la denegue.set tinch ab sedejāt  
 veu lo senyoz cridaua.quasi diēt : nous

oblideu vna dolor hi pena q̄ de mi han  
 scrit los p̄fetes:a vosaltres sedege : per  
 los q̄ls specialmēt so vēgut en la terra.  
 D̄iu sant agostí : erē los iube? vinagre  
 fills d̄l bo vi patriarqs hi profetes . la  
 dolçoz d̄ sos pares conuertida en agroz  
 amarga d̄ crueldat hi malicia:d̄la qual  
 tenien lo vexell d̄l cor ple : q̄ sobretia ab  
 fraudulentos amagatalls scurs hi tortu  
 osos semblant a spōja : la q̄l moltes ve  
 gades ala boca d̄l senyoz aplicarē:tem  
 tant cō en les sues respostes lo pogues  
 se p̄dre.dosvegades d̄ aq̄st amarch vi  
 al s̄yoz donarē abeure. la primera ans  
 q̄ en la creu lo clauassē . l'altra quād dix  
 en la creu q̄ set tenia :pq̄ foren dos n̄res  
 primers pares q̄ menjāt d̄l vedat fruyt:  
 tota la sua generacio a mort obligarē .  
 donarē li fel p̄ viāda:hi p̄ vi:amarch vin  
 agre. hi los h̄is als altres deyen: spera  
 vejam si v̄dra helies e q̄l delliuere:mira  
 o aia deuota q̄n dīnar al teu rey deu e s̄  
 yoz donē:y tu misable p̄ als ocells que  
 mēges not bastē los ayres:la terra per  
 als aials:les aygues p̄ als peiros:ni les  
 indies te podē abūdar d̄ species p̄ a fer  
 les sales e p̄dimēts p̄ ala tua insaciable  
 gola:mira lo teu senyoz:p̄ amor de tu q̄  
 meja:en q̄na taula:e q̄ loy aparella : hi  
 en q̄na vexella loy p̄sentē. diu sant bern̄t  
 N̄loy ha viāda p̄ amarga q̄ sia q̄ no sia  
 feta dolça e saborosa:tēprada ab lo p̄  
 samēt dela fel e vinagre:q̄l senyoz en la  
 creu gusta per nosaltres. Molts docu  
 mēts d̄ aq̄st article se aprenē. Lo p̄mer  
 q̄ ço q̄ls iube? iniq̄mēt en ies? acabarē:  
 nosaltres p̄ misteri ho posem en obra:q̄  
 donem al senyoz vi de voluntat deuota  
 mesclat ab mirra de nostra carn per pe  
 nitencia mortificada:ab fel d̄ contricio  
 amarga:q̄ lo s̄yoz tal vi d̄ nosaltres pe  
 nidēts sedega:e sil acostam als labis d̄la

## sexta

sua misericòrdia: de bõ cor lo gusta: mas nol vol beure: per mostrar q̄ p a si no ha mester les nres obres: q̄ ala sua oipotet senyoria q̄ li augmēta la penitencia: deuocio e p̄tricio nra: po graciosamēt ho gusta: e a nosaltres ho torna: q̄ sia nre: e q̄ a nosaltres aprofite. si prenem aq̄st beure dl senyor segõs la veritat dela hystoria: quēs guardem q̄ no donem al sēyoz vi q̄ ab mirra ni ab fel se mescle. aq̄st vi donē los fraudulēts ypocrits: qui la dolçor de puerficio santa mesclen ab amargor de fel e mirra en frau e dā d̄ sos phismes. hi los mals plats q̄ ales sues ouelles donē amargos de mal creple: p la sua amarga mala vida: hi aq̄lls qui diē q̄ son bons cristiāns e presten q̄ be crehen: hi en lo dolç vi dela catholica crehença mesclē fel d̄ abominables obres. e sobre tots los dānats heretges: q̄ en lo purissim vi dela sacra scriptura mesclen les errors d̄ les opiniõs falses. Per conformar se al p̄sent article: considere lo cristia ab quant desig lo senyor sedeja la salut nostra: que fon cõtent gustar fel e vinagre: per donar nos exemple: q̄ la vida eterna no la podem atēper: sino gustam amargor en la p̄sent vida. Jes⁹ qui sedejat la salut nostra: te ha plagut que donassen a beure vinagre mesclat al fel e mirra: humilmēt te supliq̄: q̄ per la tua graciā salues: y q̄ en lo nombre dels saluats me compres: e fes me grā: q̄ a tu font viua yo sedeje: amant de cor e loant te de boca: e mostrant la amor en bones obres: a la or e gloria tua: e a tozgam senyor q̄ vi d̄ amor: ab mirra d̄ mortificació: ab fel d̄ contrició: yo a tu ofira: hi la amargor dl teu calzer yo no auozreixa: mas ab goig lo p̄rega: hi a salut mia yol bega: e per amor tua les coses amargues ala mia anima sedejat

si en dolçes. La sisena paraula fon com dir acabat es. q̄si diēt: tot es cõplit: fins a donar me a beure vinagre mesclat ab mirra: e tot lo q̄ d̄ mi han scrit los profetes: q̄ yo acabar deuia per natura humana rembre: e tot lo q̄ en aquest mon obrar e soferir deuia tot se acaba: lo q̄l acabamēt e p̄fectio ell ver deu e profeta venint a ierusalem profetizat hauia dient: seran acabades totes les coses que dl fill del home han scrit los profetes. donchs hauēt li donat a beure fel e vinagre. dir: acabat es: quasi mostrāt q̄ en la amargor d̄ la fel e dl mirrat vinagre se acabaua la sua passio amarga: y abolia la culpa d̄ la dolçor dl gust en lo fruyt dl vedat arbre: q̄ fon causa d̄ tota la p̄dicio nra. donarē aq̄lls celerats nefandissims al sēyoz aq̄st amarch letonari: p la dolçor d̄ la sua doctria: la q̄l en ells terra maleyta hauia sembrada: donarē li amargos a beure: p que en lo seu cor e cors noy romangues alguna part que no fos amarga: p complir aq̄ll parlar dl profeta: omplim de amargor: hi en briagam de donzel: e si li demanam qui senyor: respodre podia: la ingrara sinagoga. De grā e alta p̄fectio fō aq̄sta sexta paraula: significant e mostrant: q̄ totes les medicines erē acabades e perfectes p ala redēpcio e reparació d̄ natura humana: e ari com lo bon metge al malalt aplica tots los remeys: q̄ p art de medicia aplicar se podē: e seria admirable metge aq̄ll: q̄ prenēt p lo malalt les medicines: atēgues lo malalt sanitat p feta. ari nre deu sēyoz e metge pres les nostres medicines: p guarir en nosaltres les nres malalties. los mals e infirmitats en los malalts guareixē: p dieta: p corporal exercici: p lerouaris: p suor: per empastre: per vnctions: per cautiri:

## De hora

per exarobs e purga: p musica: p sagnia  
 Primeramēt p dieta dejuna lo sēyor q̄  
 rāta nits e dies: e moltes vegades p po  
 bretat e miseria ab los se<sup>r</sup> pobrellets de  
 rebles. Segonamēt p corporal exerci  
 ci: acamina descalç: o mal calçat a peu:  
 circuhint les viles e castells d'la terra d'  
 iudea. Terçeramēt p letouari: quād ell  
 pres e dona als seus apostols e a tota la  
 santa sgleya lo seu sagratissim cors: en  
 lo sacramēt d'la eucaristia. Quartamēt  
 p suor: quāt suāt rega lozt de getsemani  
 d'la sua sanch p̄ciosa. Cinqnamāt p em  
 pastre: quād la sua cara deifica li velarē  
 Sisenamēt p vnció: quād d' abomina  
 bles sutzies scopines la macularē. Se  
 tenamēt p cautiris: quād les mās e pe<sup>r</sup>  
 en lo pal dela creu li clauarē. Huytena  
 mēt p exarobs e purga: quāt p terrible  
 fet q̄ p los turmēts softeima: li portaren  
 q̄ begues en la spōya fel e vinagre. Ho  
 uenamēt p musica: ab cāts hī tenors de  
 vgonyoses blaffemies: p sagnia del seu  
 cors ja mort p experimēt ar si viuia: no  
 ab lācera: mas ab cruel ampla lāça lo co  
 stat li obziren. En aq̄sta sisena paraula  
 deuem apēdre d' p̄tinuar e acabar la no  
 stra penitencia: hī arí finir la nostra vi  
 da: que no dexem a nostres marmessos  
 q̄ n̄res obligaciōs acabē. Bīu sāt ago  
 sti: acabat es: diguist tu p̄fer senyor aca  
 bats erē los dits d'ls p̄fetes: les figures  
 d'ls sacrificis: la acerbitat e crueldat de  
 les tues penes: la sinena d' n̄res culpes:  
 tu senyor ho acabaues: q̄ est alpha e o:  
 principi e fi d' totes les creatures: e puix  
 en tu: hī ab tu: e p tu: deu tō pare les ha  
 uia creades: q̄ ab tu: hī en tu: e p tu fos  
 sen creades. Treballem donchs q̄ n̄res  
 treballs se acabē: q̄l sēyor no dona pre  
 mi als q̄ començē: mas als q̄ acabē: no  
 dona lo diner dela vinya sino en la fi de

la obra: nos dona la corona: sino als q̄  
 pleguē ala joya. Comēça dōchs la pe  
 nitēcia: hī ab lo senyor: e ab lo sāt ladze  
 dela creu no deualles: p̄q̄ pseuerāt aten  
 gues lo p̄mi: p̄sumatū est: dix lo senyor  
 q̄ p̄piamēt significa sūmar ēsemps tot  
 lo cōpte: e arí lo sēyor recollegi e sūma  
 tots los se<sup>r</sup> actes: tots los misteris: q̄ la  
 sua passio figurauen: tots los treballs  
 dolors e angusties: q̄ p la redēpcio hu  
 mana sofertes hauia: cascuna cosa p si:  
 e totes ensemps les suma: e oferi a deu  
 son pare per nosaltres: dient: la suma  
 d' totes feta: la obra d'la mia passio e de  
 la mia obediencia es acabada: la qual  
 ofir a tu deu mō pare p la salut de natu  
 ra humana. e p̄sidera q̄ aq̄sta suma e a  
 q̄st acabamēt nos pogue fer sens exces  
 de grā dolor e pena: recollegir la horroz  
 de totes les passades penes: enseps ab  
 aq̄lla q̄ en la creu mes fort q̄ totes sētia.  
 aq̄sta paraula: p̄sumatū est: es d' grā effi  
 cacia: p a q̄l seuol perill q̄ lo cristia deuo  
 tamēt la diga: hī en special quand flux  
 de sanch del nas degota en lo front d'la pa  
 cient: ab la sanch mateixa escrita: e no  
 es marauella q̄ de grā efficacia e virtut  
 sia aq̄sta paraula: en la q̄l dela passio d'la  
 senyor se conte tota la suma. Tenim hū  
 documēt de aq̄st article: q̄ en la fi de q̄l  
 seuol bona obra deuem fer vna suma: e  
 arí sumada al senyor fer ne oferta: arí  
 com aq̄ll q̄ va ala casa sātā cō es plegat  
 al terme: tots los treballs del cami: af  
 flictiōs e angusties oferint les al senyor  
 diga: p̄sumatū est: e arí en lo offici dela  
 santa sgleya: tot en les darreres oraciōs  
 se p̄clou e acaba: e perço collectes se no  
 menē: p̄q̄ en elles tot lo offici se recolle  
 geix e prep suma: arí aq̄sta paraula p̄su  
 matū est: de tota la passio del senyor fō  
 suma e collecta. Per p̄formar se al pre

sent article: deu recollir lo tristia dela passio del senyor tots los misteris: e fēt gracies ala sua misericordia: diga p̄gāt les seguēts paraules. Jhesus saluador e redēptor n̄re: q̄ has acabat la gloriōsa obra: q̄ p̄ acabar d̄l pare d̄u haues p̄sa: la q̄l comēcist ab molts treballs e angusties: h̄i has acabat ab grādissimes dolors e penes: e ala fi tot lo acabament e suma has ofert a deu ton pare diēt: acabat es. beneyt sia sēyor en tot: e p̄ tot lo teu sant nom. tu senyor has acabat: p̄q̄ en tu: y en los te<sup>9</sup> merits en be siam acabat nosaltres: e los enemichs n̄res se acabē es p̄sumeixquē: suplich te dōchs senyor q̄ yo tots los te<sup>9</sup> manamēts acaba: h̄i en les tues virtuts aprofite: y tot lo q̄ faç e sofrir: obrāt tu en mi ala tua la or ho acabe: e lo acabat p̄ tu: a tu: h̄i a deu tō pare ho p̄sente: p̄q̄ en la hora dela mia mort dir puga. mira senyor ja he acabat e sumat la obra quem haues acomanada. Ara vinch a tu ies<sup>9</sup> deu meu senyor e mestre: p̄ quem façes claramēt veure: la fi d̄l q̄ tu acabaues: quand diguist en la creu acabat es.

**Oracio.**

**S**enyor ies<sup>9</sup> q̄ hora sexta dauant la creu vi mesclat ab fel e mirra te donarē a beure: e despullat d̄les tues vestidures: les mans e pe<sup>9</sup> ab cla<sup>9</sup> grossos trauessades: tot nuu ala creu te clauarē: e leuat en alt cruelmēt te cruciarē: blasfemaren: h̄i scarniren: e p̄ treballs e turmēts p̄p̄inch ala mort: e sedeiant altra vegada d̄l mateix amarch vinagre te donaren: fes gracia senyor a mi: q̄ p̄ mos peccats mereirca la creu: q̄ mirāt e p̄tēplāt en tu: tot h̄i totalmēt en la carn: h̄i en lo spit los te<sup>9</sup> cla<sup>9</sup> me trauessen: e q̄ lo ferint e mēyspreāt p̄ tu: tota injuria tot

menyspreu e vituperi: ab tu clauat en la creu stiga: p̄q̄ altra cosa: ni pēse: ni senta: ni ame: ni desige: sino a tu ies<sup>9</sup> crucificat e p̄ mi crucificat Amen.

**De hora nona Capítol VII**

**A**hora nona ab dolorosa e deuota pēsa si tēs aia piadosa cogita e p̄tēpla: cō la fōt d̄ n̄ra vida: e la dolçor e bresca d̄la n̄ra aia: e la floz d̄l parabis n̄re ja secant se enmarcia: e ala mort se acostaua. **O**aia deuota: aquell bell gracios e gentil sobre tots los fills d̄ls homēs: amat teu: desijat teu: amor e vida: p̄ la grā e p̄tinua effusio d̄la s̄ach les venes ja buydes: les naturals forces li falliē: e la mort li era p̄pinq̄: la vista d̄ aq̄lle bellissims vlls se apoqa: e la sua deifica cara enseps ab tot lo sacratissim cors se discoloria: e ari pēsant q̄ no era lūy lo terme d̄la sua vida: inclina lo cap mes d̄l q̄ tenia ala trista mare. q̄si diēt: p̄tē aq̄stes mies saluts q̄ son les darres quiet enuie. **O** v̄ge dolorosa mare: no puch inclinar los genolls: ari cō en nazareth quāt humilment te f̄nia: e les mās te besaua: no puch ara sino lo cap: e coronat d̄spines moure: lo que puch moure: a tu trista mare mia ho incline: e not marauelles cō not parle: que sola vna ven me resta p̄ a quād spire: q̄ a mō pare deu lo meu spit acomane: no plores tant v̄ge senyora: p̄q̄ lagremes te restē: ab q̄ laues la mia sāgonosa cara: q̄ no passara molt q̄ deuallat d̄la creu me tēdras en aq̄lles castes faldes: h̄ō chich infāt me bolcaues. inclina lo cap iesus: significāt lo obediēcia q̄ al pare tenia: p̄ la q̄l a tātes dolors e penes era stat subiecte: enclina lo cap mostrāt q̄ obedient e p̄ obediēcia e volūtariamēt moria: fēt

ll ll v

## De hora

gr̄es al pare: d̄les dolors q̄ sofertes ha  
 uia: mostrāt nos p̄ exemple: q̄ en les tri  
 bulaciōs enclīnem lo n̄re cap ab humil  
 obediēcia: regraciāt la diuina bondat:  
 q̄ p̄tals āgusties nos guia en lo camí de  
 la sua eterna gl̄ia. *Enclina* ēcara lo cap  
 lunyant lo del real titol: q̄ rey lo nome  
 naua: mostrāt nos com deuem fugir to  
 ta gl̄ia mūdana. quasi dient: no vull re  
 gnar en la terra: no vull q̄ pilat rey me  
 nomene. *enclina* encara lo cap: mostrāt  
 q̄ hanēt placat p̄ la sua mort e passio lo  
 pare: abaxaua lo cap per scoltar a nosal  
 tres: e abādonaua les ozelles a n̄res p̄  
 garies. *E* arí crida la setena paraula ab  
 alta veu e lagremes diēt: pare en les tu  
 es mās comā lo meu sperit. volgue mo  
 strar q̄ les aies dels sants: apres la sua  
 mort ales mās de deu pugen: q̄ ans to  
 tes als inferns deuallauē. *Diu* anastasi  
*acomana* al pare p̄ si tots los mortals  
 q̄ en ell se iustificuē: car som parts del  
 seu ors: segons aquell parlar del apo  
 stol: tots som vna cosa en iesu crist. *Pr*  
*meramēt* lo s̄yoz hauia cridat: hely he  
 ly: ara crida: pare en les tues mās comā  
 lo meu sperit. *Diē* algūs doctozs: q̄ d̄l  
 psalm q̄ en lo hebraich comēça: hely he  
 ly lamazabatani: en lo lati: de? de? me?  
 respice in me: fins aq̄st vers: *In* man  
 tuas: q̄ son den psalms: e son cēt cinquā  
 ra v̄sos: lo s̄yoz los dix tots. lo primer  
 vers e lo darrer en veu alta: los altres  
 en silenci. *acomana* lo s̄yoz lo sperit  
 al pare: per instroh̄ir a nosaltres: que en  
 nostra mort arí dispongam n̄res obres:  
 q̄ pugam acomanar a deu la n̄ra ania. e  
 acabada aq̄sta paraula enclina lo cap: e  
 trames e dona lo spit volūtariament: e  
 quāt a ell li plague: e no p̄ força: e aq̄  
 vol dir: q̄ trames lo seu spit fora d̄l cors  
 p̄ volūtāt sua ppia. *Diu* sāt agosti: no

es algu q̄ arí tinga en sa libertat poder  
 se adormir com vol: cō tingue lo s̄yoz  
 trametre lo seu sperit ala hora q̄ volia:  
 ni arí te algu en libertat dexar la roba q̄  
 vestida porta: cō laia d̄l s̄yoz dexar lo  
 cors al tēps queu deliberaua. q̄ es aq̄ll  
 q̄ d̄ morir e viure quād vol potestat tin  
 ga: sino ief̄: q̄ podia dexar hi pendre la  
 sua aia ala hora q̄ volia: com deuem la  
 sua potestat d̄l iubi final tēbre: q̄ morit:  
 d̄la mort: en la mort: e sobre la mort arí  
 triunfa: e tā gran poder mostra: q̄ a ell  
 no sa costa: sino quād ell vol: e p̄que ell  
 voll ques acostre. hi ala hora q̄ mor: los  
 morts resuscita: e crida alta veu: e lo spe  
 rit ab lagremes e p̄garies tramet al pa  
 re. en lo cridar e le spit trametre: la sua  
 diuina potēcia mostra: quels altres ho  
 mens ala mort p̄pinques enuides par  
 lar podē: en lo p̄gar e plozar la sua sua  
 uissima e dolça humāitat: e les sues mi  
 sericordes entramenes manifesta: que  
 fōrs d̄ pietat rostēps brollē. *E* seguint  
 la veritat euāgelica deuem atendre que  
 sant matheu diu: *Jesús* cridāt alta veu  
 spira. *Sāt* luch scriu: q̄nes foren les pa  
 raules q̄l s̄yoz dix: quād crida aq̄sta  
 alta veu: pare en les tues mās comā lo  
 meu spit: e diēt aq̄: spira. *Callāt* de aq̄  
 sta veu diu sant ioh̄ā: cō d̄ochs iesus ha  
 gues pres lo vinagre dix: *psumatū* est: e  
 iclinat lo cap dona lo sperit. *Scriu* sāt  
 ioh̄ā apres d̄ls altres: e calla lo q̄ los al  
 tres scrit hauie. aq̄sta veu algūs dien: q̄  
 fins ē los inferns la hoire: e feu tremolar  
 lo cel: la terra: e los abissos: e arí clara  
 mēt se mostra: q̄ no fō natural: mas p̄  
 miracle: car d̄ home q̄ arí turmentat e  
 afligit moria: no podia tal veu formar  
 natural força. *Diu* beda: lorde d̄la di  
 uina prouidencia volia: q̄ en aq̄lla hora  
 d̄l dia q̄ adā en larbre tāca d̄ parah̄is les



portes: lo segō adā les obrís en l'arbze. diu la glosa: declināt lo sol ala posta: la sua passio acaba: mostrant q̄ p los peccats moria: los q̄ls a les tenebres d'la priuacio d'la diuina lum e grā nos portē. morí encara a hora de nona: mostrāt q̄ reparaua ab natura humana d'ls āgels los nou ordēs. **¶** Diu la glosa sobre rhobies **¶** Que stāt lo senyor en la creu: lo diable vēch cercāt e mirāt si alguna cosa de peccat hi culpa en ell trobaria. **¶** Diu lo mestre d'les hystories: q̄ fins q̄l senyor spira sobre lo braç d'la creu staua: e mirant se pfus: deuallassen a les sues infernals tenebroses claustrs: e troba laia del senyor q̄ li hauiā rōput les baldes: e de polleguera leuades les portes: e q̄ tenia en libertat repos e glia les aies q̄ volia. spira dōchs lo sēyor: e senti terrible pena: cō entre totes les coses terribles sia la mort la mes terrible. diu ioānes dama scen: q̄ es la causa la natural inclinacio q̄ te laia al cors e lo cors ala aia: e fō en lo sēyor special causa: p q̄ la sua aia e lo seu cors erē mes excellēts q̄ tots los altres. **¶** De aq̄st article molts documēts podē apēdre. Lo primer q̄ posat lo senyor en la angustia d'la mort: alta veu crida e inuoca lo pare: y lo seu sperit li acomana: donāt nos exēple: q̄ tota nra vida: la qual es article de mort: p la mort certa: e la hora icerta: inuocuem la diuina misericordia: q̄ la nra aia accepte: e no cōporte p meritis d'la mort d' son fill: los seus enemichs e nres la sen portē: e p la sua pierat nos atorque grā: q̄ muyram mort regoneguda: hi en aq̄ll perilllos article nōs desēpare: quād nra virtut es debilitada: les dolors nos turnēten: e los enemichs nos isultē la sua pietat nos delliure. Lo segō document q̄ muyram al mon morint lo senyor: q̄ to

tes les coles de aq̄sta vida: goigs e allegries stinem coses mortes: que la eterna mort nos pcurē. en special los religiosos: q̄ al mō entrāt en la religio morē: tots los sētimēts: lo sperit: la volūtat: e tots sos actes en les mans del prelat posen: e que axi cō dix lo senyor a deu sō pare: ells diguen: pare en les tues mās acomā lo meu spit: la mia aia: e lo meu frāch arbitre. Lo terç document que es cosa vtil e saludable: legir e orar aq̄lls deu psalms: q̄ dix lo senyor en la creu: q̄ sens dubte grā deuocio e solacio porten als q̄ls ligen ab recort dela sua passio dolorosa: e que specialmēt valen: p a purgar les negligencies de les hores: quād negligēt mēt se diē. Lo quart document q̄ algu p sant que sia no crega: q̄l diable nol cerq̄: lo q̄l no dera cerquar en lo senyor morint: si algūa part hi tenia: e no hauiā dera temptar lo en la vida: q̄ pot dōchs psumir lo miserable home: sino que tota la sua sperāça en la mort del senyor stenga. **¶** Diu sāt agosti. **¶** En la mort d'el senyor es tota la mia speranza: la sua mort es lo meu merit: lo meu refugi: la salut e refectio mia: les multicuts de nos peccats spātān nom poden: quād dela mort d' mō sēyor me recorde: car p molts q̄ sien no la poden vençre. Lo cinque documēt es: que de prinu pensem quāt som tēguts amar lo senyor que axi mor p nosaltres: e lo seu cap nos inclina p que besar nos puga. deuem nosaltres p deuota ptemplacio alçar nos: p que almenys pugam besar los seus pe: e apres pstrats en terra besar la sāch que de les sues nafres corre. Lo sisen documēt: que lo cristia morint deu seruar totes aquelles chinch coses tāt cō puga: quel senyor serua en la sua mort: prega: crida: ploza: acomana la

sua aia: e dona lo spít: ari nosaltres en la nra mort deuem pgar: cridar: e reclamar a nre seyor deu e pare: plozar d coz p vera penitencia: acomanar la nra aia als merits dela sua mort e passio: e donar lo nre spít en más dla sua misericordia. Per pformar se al pñent article pñidere lo cristia: q iesus p amor nra ha sofert mort p donar a nosaltres vida. volgue morir p nosaltres: hi a mort tã cruel e vgo yosa: aqll q los morts resuscita. Jhesus q morit en la creu: la tua aia has acomanat a tã pare: fes me gra: que en la pñent vida spiritualment yo ab tu ari muyra: que placia en la hora dela mia mort la mia ania tenir acomanada: yo senyor en aqles tues más steses: e foradades: hi dla tua pñiosa lãch bayades: tintes: e calètes: comã lo meu fperit: e la tua iñinida caritat supliq: q en la darera hora yo puga ab entrega memoria ab pura fe: ab sperança ferma: acomanar la mia aia: en les tues mans misericordissimes: les quals p salvar a mi ab grossos claus en la creu stan steses: e fes me gra: q dela tua misericordia yo hoja aqlla dulcissima paraula dl ladze: huy seras ab mi en parabis. Et tornãt ala hi storia euangelica: ala veu d aqstes altes paraules: lo vel dl tẽple se parti en dos parts: de alt fins a baix: significãt q erẽ reuelats tots los secrets e misteris dela redẽpcio nra: e totes les figures dla ley iudaica cessauẽ: tots los sacrificis: oblacions: e ofertes: q del vñader sacrifici erẽ figures. Bñu origenes ql primer vel del tẽple fõ lo ques parti e rõpe: mas no aqll qui cobria lo santa sanctor: hõ era la archa ab los cherobins q la cobriẽ. q significa la visio dela diuina essencia: la ql en aqsta pñet vida sta cuberta: aps dla qual se leuara lo vel e cortina: p q vejam

la vera archa del testamẽt ab los cherobins: mirant claramẽt lo creador: hi en ell totes les creatures. altres dien ques rõpe lo vel: q staua dins lo temple: e cobria lo sancta sanctor. significaua aqst rõpre d cortina ql cel era vbert: q ans tã cades erẽ les portes: e pço nosaltres lo diuedres sãt descobrim los altars: en recort de aqst misteri. en los euãglis dels nazare se recita: q lo lindar alt del portal dl tẽple: q era molt gra de pedra: se rõpe en dos troços: hi q forẽ ve hoides deles virtuts angeliques: q en lo tẽple pñidiẽ diẽt: passen d aqstes cadires. aqst vel. diu sant crisostõ. Era pñiosissim de porpra: d or: e de altres colors: texit en marauelosa obra: significãt la scriptura sacra dl vell testamẽt: texida d marauellosos misteris e figures: q tenia lo figurat ief cubert dins la sua letra: ala temoz de aqsta veu tremola: es mogue la terra: no podia cõportar q stigues en ella: la creu fermada dl seu creador q en ella moria: pcurãt li la mort les sues creatures. figuraua encara aqst tremolar: q la terra los iube deslãçaua: los qls tremolãt cari e subjectes iriẽ fora de lo regne. rõperẽ se les roques: figurant la puerfio dls gẽtils: hi mostrãt hauer cõpassio ala mort dl senyor: encara qls no stres cors fossen de pedra: en les qls roques d pñent les feses e vbertures se mostrẽ. los monimẽts se obrirẽ: p mostrar q del carçre dela mort e de infern erẽ les portes vbertes: e q la resurreccio del senyor e de aqlls q ab ell resuscitar deuẽ seria p pñq: molts cosfos de sants resuscitarẽ: no laozs cõ los monimẽts se obrirẽ: mas quãd lo senyor se leua dl sepulcre: q ab ell resuscitarẽ dela sua resurreccio testimonis: p rycãt e mostrãt que ab ell: e p ell resuscitars eren: e aço es lo

q̄ diu lo euangeliste. hi exint dels monimēts ap̄res dela resurrectio d̄ iesus venguerē en la ciutat santa: e a molts apa- reguerē: e la resurrectio d̄l senyoz p̄ycarē. **Diu** sant hieronim. no resuscitarē quand los monimēts se obrirē: ni abans q̄ iesus: p̄q̄ ell fos primogenit dela resurrectio gl̄iosa. **Diu** sanct leo papa. morit en la creu lo creadoz: totes les creatures lamēten: deuia lo mō al seu creadoz aq̄st testimoni: q̄ en la sua mort totes les coses desigē esser finides: p̄q̄ moria aq̄ll qui les hauia creades. o quand morint se mostra gran la sua magestat potentissima: del qual se mostra la sua humanitat axi affligida. **Diu** sant ancelm. qui es aq̄ll: sobre la mort d̄l qual los cels e la terra lamentē: e morint los mortz resuscita. **Diu** sant agosti. **O** sēyoz ab tot q̄ sies iurjat: e cō a malfactor agotat e crucificat: e cō a desēparat altra veu crides: les tues creatures: ni les tues miraculoses obres not desemparen: ans los cels: lo sol: e la lūa: los elemēts e pedres: los vius e mortz: los fels e infels: lo infern: e los abissos: totes les creatures testifiquen q̄ tu les has creades: hi ab dol e tristicia: la tua dolorosa mort lamentē. **T**ots aq̄sts senyals moralment en lo peccador penident se mostrē. tēple de deu es laia cristiāna: dela q̄l lo vel se squiça: quād la cortia de ypro cresia: o de qualseuol altre peccat de alt fins a baix se talla: p̄q̄ ell puga veure lo p̄mi dela eterna gl̄ia: q̄ p lo peccat li staua cuberta. mou se la terra quād lo peccador ab temor d̄ deu pēsa la offensa de la magestat diuina. tremola la p̄sciēcia quand lo iubi final p̄sidera: en lo q̄l tremolarā e cruxiran les dents los dānats miserables. rōpen se les pedres: quand lo coz d̄l peccador d̄ pedra se mol es trē

ca p̄ ptricio de les sues culpes: e p̄ cōpafio d̄la mort d̄l senyoz dolorosa. obrē se los monimēts: quād p̄ v̄dadera p̄fessio lo peccador los seus peccats manifesta. los mortz resuscitē: quād los peccadors p̄ la gr̄a de mort a vida tornē: en la santa ciutat venē: quād en la sgleya de deu fan gracies de tāts beneficis: hi als p̄rohismes p̄yquē e manifestē la diuina misericordia. en la mort del senyoz la terra tremola p̄ horroz e dolor dela mort del q̄ la hauia creada: q̄ sobre ella moria. hi ella matrexa altra vegada tremola quād lo senyoz hixque del sepulcre: senyalant goig e alegria: q̄si volent saltar e ballar q̄l senyoz resuscitava. **S**ēyoz iesus en la hora dela tua mort se rōpe lo vel d̄l temple: fes me gr̄a q̄ d̄l meu coz leues lo vel d̄ ignorācia: p̄q̄ la tua voluntat mire: e pole p̄ obra lo q̄ ella mana: la terra tremola: fes tu senyoz q̄ yo q̄ so terra e ceniza dauāt tu stiga ab temor casta e fill: al reuerencia: hi en la tua temor la tua gr̄a en mi cōserua: rōperē se les pedres: fes me gr̄a senyoz: q̄l meu coz de pedra p̄ ptricio d̄ mos peccats se trenq̄ es molga: e la tua gr̄a sobre mi rose: p̄q̄ fruyt d̄ bones obres germine. los monimēts se obrirē: e molts cosos d̄ sants resuscitarē: fes me gr̄a senyoz: q̄ dela sepultura de peccats la mia aia resuscite. cenurio q̄ li stana al encōtre: hi p̄ lo p̄sidēt lo guardaua: mirant les coses marauelloses: q̄ en la sua mort se acabauē: être les q̄ls fō lo cridar d̄ aq̄sta veu tan alta: ala hora q̄ ap̄res d̄ tātes penes moria: e los q̄ ab ell lo guardauē grāmēt temerē: e ala sua diuina virtut aq̄sts miracles atribuirē: glorificāt a deu: e p̄fessant en iesus la sua diuina potēcia diguerē: v̄daderament aq̄st era iust home: v̄daderament fill d̄ deu era: car en altra manera

## De hora

en la sua mort aq̄sts tā grās sēyals nos  
 fariē. Sant matheu diu: v̄daderament  
 fill d̄ deu era. Sant march diu: v̄dade-  
 ramēt aq̄st home fill d̄ du era. Sāt iuch  
 diu: v̄daderamēt aq̄st home iust era: en  
 dir v̄daderamēt fill d̄ deu era: la sua di-  
 uinitat p̄fessē diēt: aq̄st home: la sua hu-  
 manitat d̄clarē: quād diē iust era: la sua  
 innocēcia e santedat afermē. Aquestes  
 tres coses eren necessaries ala redēpcio  
 n̄ra: home q̄ pogues morir: iust q̄ d̄ res  
 no fos deutor: deu quēs pogues p̄dōar  
 e remetre. E de aq̄stes tres coses lo pec-  
 cat d̄ls iube? fort se agreuja: car matē a  
 deu les sues creatures: home los cans  
 e besties feres: sant e iust: los inichs in-  
 iusts celerats e malignes . molt induhí  
 cēturio e los seus ala fe d̄la diuinitat d̄l  
 senyor e ala vera crehēça: la veu de iesus  
 alta poderosa: ab la q̄l lo sperit trame-  
 tia: hoirē e stimarē: q̄ aq̄lla tan potētis-  
 sima veu era miraculosa: passant cors e  
 orde de natura: car p̄ la gran p̄dua dela  
 fanch: e les penes e turments q̄ sofertes  
 hauia: no podia ari cridar home ab tan  
 poch̄s sperits de vida: e ari stimarē que  
 era veu d̄ potestat diuina: home q̄ a tal  
 hora ari cridaua: fill de deu natural era  
 vna essencia ab son pare: y encara la sua  
 diuinitat p̄ceberē: q̄ trames lo spit q̄nd  
 lo volgue trametre: mostrāt q̄ en la sua  
 potestat era. **Di**u sant ieroni. No te al-  
 gu potestat dexar quād vol lo spit: sino  
 aq̄ll q̄ los spits crea. **Di**u sāt bernt. aq̄st  
 cēturio icircūcis era: po no ē les ozelles  
 lo q̄l ab vna sola veu d̄ aq̄ll q̄ ja moria:  
 ab tāt̄s idicis de infirmitat humana po-  
 gue creure: e ja la sua diuinitat p̄fessa: no  
 cregue p̄ço q̄ los seus vlls mirauē: mas  
 p̄ lo q̄ les sues ozelles hoiren. **Di**u sant  
 pau La fe en nosaltres entra p̄ ozelles:  
 e lo q̄ hoim es p̄ la paraula de iesus: la

veu del q̄l: cēturio ha hoida. **De** aquest  
 cēturio no solamēt q̄ fō p̄fessor opinē:  
 mas encara excellēt matre: morint per  
 aq̄ll: q̄ ell hauia vist morir: y en la mort  
 hauia conegut: h̄i apres matre per ell  
 moria. Aq̄sta p̄fessio d̄ aq̄st gētil figura  
 ua la p̄fessio e p̄uersio d̄ls gētils s̄deue-  
 nidoza: e d̄ls iube? p̄ la maior part la in-  
 fidelitat e duricia. **Di**u sant ieroni: Ara  
 es manifest lo q̄l senyor dix: q̄ls darres  
 serien primers: e los primers darres. lo  
 poble gētil lo p̄fessa: e los iube? encara  
 de p̄sent lo neguē. **Di**u beda: o gran ce-  
 guedat d̄ls iube?: q̄ mirāt de iesus tāt̄s  
 miracles: ni volguerē creure ni tembre.  
**Di**u sant ambros. **De** cors mes durs q̄  
 pedra: lo iutje pilat lo defensa: los quil  
 guardē crehē h̄il p̄fessen: lo q̄l trabeix a  
 mort se p̄dāna: h̄i ab dogal la cerca: e la  
 troba: los elemēts se alterē: lo sol se vist  
 d̄ negre: la terra tremola: rōpē se les ro-  
 ques: los monimēts se obrē: los morts  
 resuscitē: e tot lo mō senyala robina: e la  
 malicia d̄ls iube? sta ferma. **Considera**  
 dōchs o tu remut cristia: q̄ e q̄nt es grā  
 aq̄st q̄ p̄ tu en la creu pēja: ala mort del  
 q̄l totes les creatures ploze: tremolen:  
 y sespantē: dōchs lo teu cor si a tan spā-  
 rables marauelles no tremola: si a tan  
 dolorosos senyals no aprē d̄ dolrre: es  
 mes dur q̄ pedrēyera. **Di**u sant ieroni.  
**T**otes les creatures al senyor morit la-  
 mentē: scureix se lo sol: mou se la terra:  
 les roques se rōpen: lo vel del temple se  
 squinça: los sepulcres se obrē: lo home  
 sol no ploza: p̄ q̄ sol iesus ploza. diu sāt  
 bernt: puja lo senyor alt: p̄q̄ tots lo mi-  
 rassen: crida veu alta: p̄q̄ tots lo hoissē:  
 mescla ab la veu lagremes: p̄q̄ plozas lo  
 home: p̄ q̄ ell plozaia. dōchs lo cristia  
 q̄ ab tal veu e lagremes no ploza: es mes  
 pefat q̄ la fra: mes dur que pedra: mes

pudent q̄ls sepulcres. stauē aq̄ p' a cōpā  
yar ēsemp̄s e cōplaner ab la trista ver  
ge mare jobā e la magdalena: e les dos  
germanes: maria cleophe: e maria salo  
me: e sens aq̄stes hi eren altres deuotes  
dones: q̄ dela creu mes apartades sta  
uen: mirauē e planyē: les q̄ls al senyor  
hauien seruit e seguit de galilea: p̄ la de  
uocio d' hoir la sua paraula. e dels seus  
tēporals bēs li administrauē les coses  
necessaries: p̄ q̄l senyor p̄regues delles  
los tēporals subsidis: hi elles dī senyor  
les spirituals gr̄es. p̄suetud era en lo iu  
daich poble: q̄ les vidues als sermona  
dors e doctōrs q̄ la s̄ta ley declarauē:  
dīs se' bēns los administrauē la vida:  
hils aparellauē la viada: ells lauauē la  
roba: hi en aq̄ll poble no era algū scan  
del. donaua lo se'yor als se' apostols ex  
emple: mostrant los remey p̄ ales sues  
miseries: e q̄ tinguessē mes spay que en  
les coses spirituals poguessen entēdre:  
en special en la p̄ycacio dī sagrat euan  
geli. Mirauen aq̄stes deuotes dones e  
p̄siderauē totes les coses q̄ en aq̄lla ho  
ra se acabauē: hi al senyor qui seruit e se  
guir hauē: en la sua mort nol desempa  
rē: la amor e pietat q̄ al senyor teniē: los  
donaua sforç e p̄stācia: q̄ fogint los apo  
stols: d' son deu senyor e mestre nos par  
tissen. o q̄n coltell de excessiua dolor la  
sanguinosa aia dīa trista mare trauessāt  
partia: mirāt si les lagremes mirar li cō  
portauē: ies' vnigenit fill seu: en lāguir  
defallir: cridar: plozar: e morir. o piado  
ses doloroses paraules q̄ lamētāt deya:  
ala hora q̄ sō fill moria: ab veu gest vlls  
cara e dolorosa p̄tinēça: les mās envers  
la creu eleuades: q̄ totes les ierarchie  
ala veu d' aq̄sta simple coloma d' plāyer  
apreniē. o fill dolçor dīa mia vida: q̄nd  
en nazareth ab mi viuies: hi ara amar

gor me... et amarga: p̄q̄ d' mi: sens  
mi te parteirs d' aq̄sta vida: p̄uix la cosa  
q̄ yo mes desige: es morir ab tu: e p̄ tu  
acōpanyar te: si deliberes fill q̄ la hū de  
nosaltres sen vaja: romā tu vida mia e  
de tots los q̄ viuē: yo mē ire: e tu dona  
ras lo meu cors al sepulcre: q̄ mes vol iu  
sticia q̄l fill ala mare: q̄ no la mare al fill  
done sepultura: lo q̄ primer en humana  
vida ha comēçat a viure: p̄mer muira.  
la mia dolor fill meu basta a matar me:  
ēcara q̄ tingues mes q̄ vna vida: no he  
mester coltell: sino q̄ tu piados fill ha  
ges pietat d' ta mare: e p̄portes ala dolor  
q̄ p̄ tu passa q̄ la mare. mira tu fōt d' pie  
tat hō me deres: en les roqs de golgo  
ta dīa tua s̄ach mia tintes e rubricades:  
desra romāch entre cruels molt mes q̄  
leōs ni tigres: q̄ p̄ crueldat matāt lo fill:  
p̄ maior crueldat no volē q̄ la mare mu  
ira: p̄q̄ stimē q̄ ab vna mort la mia do  
lor passaria: e q̄ no matāt me: ab moltes  
morts me maten. cō se pot fer mō fill q̄  
yo viure puga: mirāt morir la mia vida:  
ab q̄na vida yo puch viure: q̄ ab la tua:  
p̄ la tua: hi en la tua viuia. p̄q̄ vlls vni  
genit fill meu: q̄ viuint sia martre: e que  
maiors turmēts q̄ tots los martres pas  
se: q̄ yo molt mes la mort desige: quels  
martres d' s̄jarā lo viure: quād p̄ tu dera  
rā la vida. al pare deu o fill lo teu sperit  
acomāes: e a mi mare tua quem deres:  
deram fill meu lo cors: p̄uix de mi las  
pres dins lo meu v̄ge v̄etre: ara sies cō  
tent q̄ en les mies castes faltes repose:  
e tu p̄rē lo meu sperit q̄ dins lo teu cors  
stiga: q̄ en lo meu algū repos no troba:  
treballare fill meu quād te posaran en lo  
sepulcre: q̄ ari fort los dos nos emboli  
quē: hi en les teles nos strēguē: q̄ ab la  
mia aia los dos cossos virquen: vius e  
morts dormirā en lo sepulcre: vius p̄ la

## De hora

mia aia: mortis p absentia dela tua: sera  
 de nosaltres vna psona viuua ensempe e  
 morta: segōs les parts dī fill e dela ma  
 re. si lo q̄ dich fill meu es ipossible: e son  
 paraules que a tu no placiē: pensa que  
 dolor d̄ mare sobre totes trista les te en  
 uia: la q̄l tostēps p̄testa q̄ sia la tua vo  
 lūtat cōplida. pero fill meu la tua trista  
 mare a tu suplica: que p̄uix viuua en aq̄  
 sta dolor la dexes: que p̄stamēt p̄uix no  
 vols que muyra a ella tomes: e p̄ lo fill  
 que en loch teu li dones: tu natural fill  
 gēs no tardes. Sēblāts lamētaciōs la  
 trista v̄ge acabaua: quād caygue al peu  
 dela creu sobre la terra dela s̄ach d̄ son  
 fill tinta banyada e regada. o q̄n plan  
 yer o q̄n lamentar e dolrre: o q̄nes plo  
 roses amargues ve<sup>o</sup> iohā e la magdale  
 na: e les tristes germanes planyiē: q̄nd  
 verē en terra pēsant que moria: la colo  
 na dela s̄gleya: la fermetat dela se n̄ra:  
 la pēyora de n̄res merits: la sperāça de  
 n̄res p̄mis: la aduocada d̄ n̄res causes:  
 la lum de n̄res tenebres: la tremōtana  
 de nostre viatge: lo cel stellat de n̄ra nit  
 scura. *D*e deuota aia pēsa p̄tepla plany  
 e mira cō la leuē: cō en les faldes la p̄rē  
 la magdalena: cō les mās li streyen: cō  
 la roba li afluxē: cō les santes germāes  
 la besen: cō los polsos li toquē: p̄ sentir  
 si era v̄dadera morta: com aygua de la  
 gremes sobre la cara simortida lāçē: que  
 altra aygua no tenē: ni altre vi p̄ donar  
 li força: sino de aquel amarch q̄ del seu  
 fill restaua: lo q̄l ja sobre la fra aquells  
 inichs scampat haviē: torna reniure la  
 simortida vida n̄ra: sēblāt av̄dadera mor  
 ta quasi ala vida tornaua: e obrint los  
 vlls tātost als tātats vlls de son fill ala  
 creu los endreça: e ab veu no mēys can  
 sada que piadosa tals paraules p̄nūcia  
*D*olç fill meu acabades son les tues

penes: mas no les dolors mies de trista  
 dolorosa mare: que mort clauat e cu  
 bert de s̄ach en la creu te mira: e ni puch  
 ni baste: ni tinch ab que les tues mans e  
 pe<sup>o</sup> desclauar puga: est anat fill meu al  
 pare quāt tornaras ala mare: e p̄uix viu  
 no vols quiet tinga: deualla mort ales  
 mies faldes que mort jat sperē: rōpen  
 les tues oipotēts mās los grossos cla<sup>o</sup>  
 de ferro: p̄uix la tua aia dels inferns h̄a  
 rōput e alçat les ferrads portes. Straua  
 q̄si innumerable poble mirāt los grans  
 senyals q̄ en aq̄lla hora se acabauē: e ba  
 rent se los pits en senyal de penitencia:  
 callāt ala ciutat sen tornauē. *D*iu beda  
*E*n aço quels pits se batiē: se poden en  
 tēdre aquells amichs se<sup>o</sup> q̄l haviē amat  
 en la vida: h̄i ara greumēt dela sua inju  
 sta mort se doliē: o d̄ aquells q̄ la mort  
 li haviē pcurada: y morint p̄ los s̄eyals  
 mes ḡlios lo veyē: e axi tremolauē e d̄l  
 q̄ haviē fet se penidiē: penidiē se e calla  
 uē: po axi cō cēturio e los se<sup>o</sup> cauallers  
 nol magnificauē nil p̄fessauē. tornassen  
 q̄si tota la gēt: p̄uix veyē q̄ ja expirat h̄a  
 uia: acostas mies ala creu la trista mare  
 ab iohā la magdalena e les altres ger  
 manes. *D*iu sant agosti. q̄ apres q̄ del  
 simortment torna a reuiure ab s̄forç de  
 dolor s̄forçada: leuāt se de pe<sup>o</sup> al pal de  
 la creu se acostas: e alçat en alt los braços  
 lo fill abraçar volia: e p̄uix no podia al  
 cors atēyer: besaua la s̄ach q̄ dels pe<sup>o</sup> per  
 la canal d̄ la fusta regana la terra: e d̄ la  
 s̄ach d̄ son fill tenia rota la cara tinta:  
 e aq̄lla p̄ciosa purissima s̄ach q̄ en lo seu  
 v̄ge v̄tre deles sues purissimes s̄achs  
 li haviā comunicada: ara ab la sua amar  
 ga boca la p̄rē dela creu: e del fill mort  
 la cobra: acostē se ala v̄ge senyora: iohā  
 e la magdalena: h̄i ab reuerent humil e  
 piadosa força: dela creu h̄ū poch la par

ten: e tots en la sua cara mirē: q̄ puix ha  
uien p̄dut lo fill desijauē guardar la ma  
re: sperāt lo diuinal auxili que d̄la creu  
lo senyor deuallar puguē: p̄ donar li se  
pultura. stauen ari en stamēt d̄ dolor a  
marga: mirauen lo fill mort: la mare q̄  
poch d̄la mort se luyaua. tornauē a mi  
rar: aq̄ll sacratissim cors elegāt stirat: a  
çorat: nafrat: nuu d̄semparat e: pobre:  
crucificat entre dos ladres. stāt en mise  
ria tā dolorosa: sentiren gran remoz de  
gent armada: q̄ d̄la ciutat venia: q̄ d̄ pi  
lat portauē licencia: q̄ dels tres crucifi  
cats trenq̄n les cames: p̄q̄ ans d̄l vespre  
d̄la creu los deuallen: p̄ lo disabte q̄ aq̄ll  
dia al vespre comēçaua . era grā e molt  
solēne lo disabte: e p̄ si: e mes en los di  
es d̄la pasqua: la q̄l hauia començat lo  
dijons a vespre: e ari lo diuēdres era lo  
primer dia fins al vespre q̄ lo disabte co  
mençaua: q̄ls iubeus d̄ vespre a vespre:  
los dies d̄les festes celebren. hauien los  
grans sacerdots de pilat obtesa aquesta  
licencia: h̄i encara p̄que la ley manaua:  
quels cossos d̄ls sentenciats no stigues  
sen al vespre en lo suplici. **Diu sant cri  
stom.** **D**vdaders ypocrits religiosos  
en les coses poques: en les grans cele  
rats e pessims: los mosq̄ts aturen e los  
camells passar deirē. acostarē se d̄ochs  
los cauallers ales creus: e miraren q̄ls  
ladres encara viuien: e trencarē los les  
cames: dos cauallers al h̄un ladre: y en  
semps altres dos al altre: e apres tots  
quatre a iesus q̄ en mig staua se acosten  
e miren que ja expirat hauia: que hauia  
sofert maior turments quels ladres: h̄i  
en carn sobre totes delicada: o si era stat  
crucificat primer quels ladres: o p̄que  
mori quant morir volia: p̄ la potestat q̄  
tenia d̄ pēdre e dexar la sua aia: e ari no  
li trēcarē les cames. fō cōplida la pro

fecia q̄ diu en figura del anyell dela pas  
qua: os no li trēcaren . po p̄que milloz  
fossē certs que era mort: h̄u caualler d̄  
aq̄lls quil guardauē inich impiados e  
superbo: apres puertit e martre: ab vna  
lança lo ferro molt ample: en lo costat  
dret de iesus obri vna gran e ampla na  
fra: p̄que fos cōplida la p̄fecia d̄ zacha  
ries. qui diu: mirarā en aq̄ll q̄ haurā na  
frat. **Diu sant agosti.** **E**n aq̄sta p̄fecia  
fō p̄mes lo rey messies q̄ vendria en aq̄  
lla carn q̄l crucificarē. p̄ cōplaire als iu  
be? aq̄st caualler ēlo cors d̄ ies? ferī aq̄  
sta nafra: los q̄ls d̄la mort sua volie cer  
tenitat acabada. h̄on se mostra la inhu  
mana crueldat iudaica: q̄ no p̄tēs d̄les  
penes e nafres q̄ a ies? viu hauien p̄cura  
des: ēcara mort d̄ nafrar lo seu cors no  
li p̄donen. ari fā los miserables q̄ sēs re  
moz pequē: e apres d̄ hauer peccat: ēlo  
peccat se gloriē. losq̄ e d̄ poca vista era  
longi: e tocant li dela sanç de ies? en los  
vlls comença clarament mirar e veure  
aquell: qui ari cruelment nafrat hauia.  
**D** gran virtut dela sanç preciosa. que  
li leua los caractes dela vista dela ani  
ma: e deixant aquella cruel vergonyo  
sa milicia: instrohit apres per los apo  
stols: en la ciutat de cessarea de capa  
docia trenta huyt anys porta vida mo  
nastica: e pseuerāt en p̄uersacio s̄ata con  
uerti a molts p̄ exēple e doctria. **D**e a  
q̄st caualler diu sant ysidre: obri e nafra  
lo costat d̄ ies? lōgi ab lāça: e no solamēt  
mereix q̄ d̄ sos peccats venia: mas enca  
ra honor e mitra d̄ bisbe: e corōa d̄ glo  
rios martre. fō aq̄sta crueldat en absalō  
figurada: lo q̄l penjat en larbre: ioab li  
trauessa lo cor ab tres lāçes: e los cau  
llers d̄ joab cruelmēt ab coltells lo feri  
rē: e ari ēla creu a ies? tres lāçes d̄ dolor  
lo seu cor trauessaren. la vna dela acer

## De hora nona

bitar de les seues propies penes). La se-  
gona dela amarissima dolor dela verge  
mare. La terça dela obstinacio ingrata  
de aquells p q moria: q dela sua mort nos  
apfiten: hi encara los cauallers de joab  
ab los coltells lo ferirē: q erē aquells inichs  
celerats q ab les tallats lēgues lo blas-  
femauē. hi de p̄sent los q volūtariamet  
pequē al senyor nafre. **Beu sant agosti:**  
mes peqn aquells q a iesus ofenē regnant  
en lo cel: q no aquells ql clauaren morint  
en la creu. **Aq̄sta cruel inhumana feri-**  
**da q los inbe en lo costat d iesus ferirē:**  
**pduhi hun marauellos miracle; que dl**  
**cozs ari cō d vna s̄t: vera sanch e pura**  
**aygua brollarē: dō los sacramēts dela**  
**sāta sgleya eficacia prenē. p la sua p̄cio**  
**sa sanch ari copiosamet scāpada: som re-**  
**mutts dl general e particular catineri d**  
**n̄res peccats e culpes. p laygua som la-**  
**uats e regenerats e fets m̄des p la gr̄a**  
**De la sanch diu sant pere: som remutts**  
**no ab corruptible oz ni argent: mas ab**  
**la p̄ciosa sanch del anyell immaculat iesus**  
**De la aygua diu ezechiel. Lācare sobre**  
**vosaltres aygua neta: e sereu lauats de**  
**totes les iniqtats v̄res: e ari cō del pri-**  
**mer adā dormint se forma la sua muller**  
**eua gētil: neta: graciosa: e bella: ari del**  
**segō adā mort en la creu: po q̄si dormir**  
**p la resurrectio p̄sta: se forma la sua spo-**  
**sa bella sens macula: ni ruha la santa ca-**  
**tholica sgleya. fō gran euidēt miracle**  
**q d cozs mort: en lo qual la sanch tātost**  
**se gela: manas ari pura e neta: e brollaf**  
**aygua clara e munda: no ari cō alguns**  
**falsamet diē: q era humor fleumatica:**  
**gran fō la crueldat iudaica en aq̄sta na-**  
**fra: encara q lo cozs mort dolor no sen-**  
**tia: po mostrauen vna insaciabile mali-**  
**cia: que mort encara no cessauen: voler**  
**li noure en tot lo que podien: hi es cer-**

ta cosa q les injuries en los morts: ari  
les stimē cō si en ells vius les acabauē:  
y encara per mes cruels se iutgen: e per-  
ço en lo hymne dela creu: la santa sgle-  
ya canta. **Aducrone dire lancee: q vol**  
**dir: que fō nafrat ab ferro de cruel lan-**  
**ça: per la ferida que apres mort li dona-**  
**ren. Tenim tres document de aq̄st arti-**  
**cle. Lo primer que nosaltres morts al**  
**mō hi als peccats: crucificats ab iesus de**  
**uem esser ferits per amor: de aquesta lā-**  
**ça: ari cō la sposa planyent diu en los cā-**  
**tichs: de caritat so nafrada. de aq̄sta na-**  
**fra de caritat demana sant agosti al sē-**  
**yor quel nafre dient: Senyor per aque-**  
**lles salutiferes nafres tuels: deles quals**  
**emana aquella sanch preciosa: ab la ql**  
**som remutts del nostre catineri: suplich**  
**te senyor: que nafres la mia anima pec-**  
**cadora: per la qual te ha plagut donar**  
**la tua vida: nafra la senyor ab la tua lāça**  
**dela tua sanch calenta: e dela tua cari-**  
**tat inflamada: trauessam lo coz ab la sa-**  
**geta dela amor tua: perque la mia ani-**  
**ma diga d la caritat del senyor so nafra**  
**da: e perque de aquesta mia nafra la-**  
**gremes dia e nit del meu nafrat coz bro-**  
**llen: fir senyor e nafra ab la punta dela**  
**tua lança la mia pensa: perque entre e**  
**penetre en lo fondo deles mies entra-**  
**menes ab virtut dela tua poderosa for-**  
**ça. Lo segon document diu sant criso-**  
**stom. Que nosaltres ari deuem reuerē**  
**ciar los sacraments e pendre: com si a-**  
**ra de present del costat del senyor bro-**  
**llassē: fon la sua nafra porta vberta dls**  
**sagraments dela sua sposa sancta sgle-**  
**ya del costat dell segon adam formada**  
**Beu sanct agosti. Studiosament e no**  
**sens causa ha dit lo euangelista: no que**  
**lo castat dl sēyor fos nafrat: mas vbert**  
**ab lança. obrir es propi no de nafra:**



## de boranona

mas de porta : per mostrár que allí era la porta de nostra vida : de bon los sacraments pcehien : sens los q̄ls algu no entra en la vida etna. Dos p̄ncipals sacramets d̄l costat del senyor emanarē : la s̄ach en lo sacramēt dela eucharistia : en lo qual cada dia aquella p̄ciosa s̄ach offerim a ell mateix deu en remissio de nostres peccats culpes e penes . laygua sguarda al sacramēt d̄l baptisme : en lo q̄l som fets nets e m̄ndes : de totes les n̄res spirituals taqs. Aq̄st gran misteri figuraua la porta d̄la archa : p̄ la q̄l entrarē los aials q̄ en lo diluui no perirē. De aq̄sta s̄ach p̄ciosa e salutifera aygua diu sant agosti. q̄ es d̄ creure q̄ algunes gotes al sant ladre atēguerē : ari p̄ laygua fō excellēt lo seu baptisme : e per la s̄ach lo seu martyri : puix fō p̄tēt morir p̄ iesus : encara q̄ p̄ iesus p̄ncipalment nol matauē. p̄ aq̄sta nafra q̄si p̄ la porta de amor entraua sant agosti q̄nd deya : lo caualler lōgi ab la sua cruel āpla lança me ha vbert lo costat d̄l senyor : e yo soy ētrat e segur hi repose : e no tinch temor q̄ algu p̄ a traurem acostar si puga Per p̄formar se al p̄sent article p̄sidere lo cristia : quant es tuda sobre excellent la amor q̄ iesus nos mostra : ob̄it nos en lo seu costat porta q̄ p̄ al seu cor tingam entrada . cuyre dōchs lo cristia e tota la sua amor tots los seus desigs totes les sues affectiōs replegue : e al cor del senyor entre : e ari tot en ell repose : q̄ algua cosa no li reste : p̄hō tirar lo puguē. Iesús q̄ has volgut q̄ d̄l costat d̄l teu cors mort haja emanat s̄ach e aygua : nafra s̄eyor yot supliq̄ lo meu cor ab lança de caritat : p̄q̄ de rebre los teus sacramets sia fet digne : los q̄ls dela tua sacratissima nafra emanaren : en la vbertura del teu costat has vbert als teus elets la por

ta d̄ vida : e ios iusts s̄eyor entraran per ella : suplich te s̄eyor : q̄ not vulles recordar d̄les mies iniqtats : q̄ p̄ elles me tanques aq̄sta porta : q̄ p̄ als peccadors penidets has vberta . senti aq̄sta gran nafra la trista v̄ge mare : q̄ dins lo cors de son fill : p̄ dolorosa amor transportada stana : la q̄l s̄eblāt a v̄dadera morta caygue en la falda d̄la magdalena . mira e p̄tepla : quātes vegades huy ala s̄eyora n̄ra dolçor de n̄ra vida : li son fallits los sperits de vida . fō ala letra verificada d̄ simeō la p̄fecia quand li dix : traueffara doloros coltell la tua aia . diu s̄at berit : no solamēt p̄ n̄ra redempció dona la vida : mas encara hi volgue ajustar si res hi falia la fōt del costat : la qual copiosa mēt brollaua : p̄ placar la iusta ira d̄l pare : recordaut aquell vers d̄l psalmista . Copiosa es dauāt ell la redempció n̄ra : ari en gran abūdancia copiosa : q̄ no dona la sua sanch en gotes : mas feu q̄ del seu cors largamēt cinch fōts brollassē . lo senyor la sua sanch ha scampada : pia dosamēt : plenissima e acerbissima . pia dosa : si p̄sideram la causa : q̄ fō amor hi caritat feruetissima : sola p̄ la q̄l volūtariamēt volgue morir p̄ nosaltres . Sin sant agosti en p̄sona sua . M̄dira o cristia e cōsidera q̄nes e quātes dolors p̄ tu he sofert : p̄ recōciliar te ab mon pare : perq̄ tu ingrāt te luyes d̄ mi : acostat a mi : e yo acceptar te : e leuar te p̄ q̄m abraçes . ha plenissimamēt lo senyor la sua s̄ach scāpada ab mesura de amor : sens mesura dela sanch : que tola vna gota en lo seu cors no troba loch bon pogues romandre . en los cruels açots scampa la sanch que prop lo cuyro tenia . la del seu venerable cap scampa en la dolorosa coronacio de spines . la sanch de les venes quād ab grossos cl̄ala creu

## De hora nona

lo clauarē: la sanch q̄ en torn d̄l adolorat  
cor: hi en les altres parts iteriors roma  
nia dona tota: quād ab ferro ample de  
lāca lo costat li obrirē: fō encara crude  
lissimamēt la sanch d̄l senyor scāpada : si  
psideram la sua natural cōdicio: q̄ tant  
quāt era mes noble delicada elegāt: e p  
porciōada: tant maior lesio sentia: e ari  
grā dolor e pena era la d̄l seu d̄licatissim  
cors singularmēt pporciōat e cōplexio  
nat: engērrat e nodrit de les purissimes  
sāchs d̄la v̄ge mare dōzella maria: p o  
bra d̄l sp̄it sant p̄cebut e organizat: alle  
rat d̄ aq̄lla purissima let d̄les sagrades  
mamelles della mateixa v̄ge. fō dōchs  
la effusio d̄la sanch acerbissima e doloro  
sa: e p̄ço en p̄sona sua diu ieremies: ate  
neu e mirau o aies duotes: si es dolor sē  
blant ala mia. *Beu sāt ancelm .* Leuat  
aia deuota : si es coloma simple: fes lo  
teu niu en lo forat d̄la pedra: q̄ es la sua  
ampla nafra: aq̄ trobaras cō a passer so  
litari la tua casa: vetla not adormes : e  
ari cō a tortra ab amor casta los teus  
fills q̄ sō los te⁹ desigts: en aq̄st niu los  
cria: e p̄uir tens la tua cōpanyia: no be  
gues aygua turbola d̄ affectiōs mūda  
nes: posa la tua boca al costat de ies⁹ : e  
beu de les fōrs del saluador les lucides  
e clares aygues. aq̄sta es la fōt que en  
mig d̄ parabis brolla: la q̄l rega e fecun  
da e fa germiar la militāt e triūfāt sgle  
ya: d̄ rosees d̄ martres: d̄ liris d̄ v̄gens  
de violes de doctors: de gesmirs de in  
nocēts: de innumerables floz: arbres:  
e fruytes de sants: entrels q̄ls es l'arbre  
de vida al costat d̄ sō fill la senyora v̄ge  
mare. *Beu sāt bernit .* Corre o aia deu  
ta: vola puja: entra: y recull te en los fo  
rats d̄la paret de pedra mamposta: qui  
sō les nafres d̄l se⁹or: en lo seu cors ari  
stirat: q̄ tots los ossos cōpta: li poden:

studia ara fer niu: e sia aqui la tua segu  
ra retreta: p̄q̄ en la hora d̄la tua mort: la  
tua aia los feroçes leōs no la pugne pē  
dre. *Beu sāt ancelm .* Corre aia deu  
ta no tardes; menja aq̄sta melliflua bre  
sca: mira q̄nta mel d̄gota: beu lo teu vi:  
prē la tua let: no desiges altra vianda: q̄  
totes les altres p̄ als pecadors sō amar  
gues; not torques dela sua sanch la bo  
ca: p̄q̄ los te⁹ labis sien v̄mells cō a ve  
ta carmesina: e dolçes les tues paraules  
segōs lo parlar d̄ls cātichs . *Beu sāt*  
*gregori .* Cō en los cātichs lo spos cri  
da la sposa diēt: vine coloma mia en los  
forats d̄la pedra: en la cauerna dela pa  
ret de pedra mamposta de bon cor en  
tench: les nafres dels peus e de les mās  
p̄ los forats dela pedra. Per la cauerna  
la vberta nafra d̄l costat: la q̄l obrí la lā  
ca. *Beu sāt agosti: hō* los miserables pe  
cadors repos trobē : sino en les nafres  
d̄ iesus saluador n̄re: enfelloneix se p̄tra  
mi lo mō: agreujam la carn: aguaytam  
lo diable: res nom derroca : p̄que stich  
ferm sobre la pedra: grans culpes he co  
meses: torbas la mia consciencia : pero  
nos desespera: que en les nafres d̄l sen  
yor spere: que per los meus peccats les  
ha sofertes: que pot esser en mi de mort  
tan digne : que p̄ la sua mort lo senyor  
nou perdone. dōchs si yo tan saludable  
e poderosa medicina spere : com se pot  
fer: que d̄la sanitat desespere: yo ab grā  
confiança tot lo quem fall pa saluar me  
ari com lo ladre d̄les nafres d̄l meu sal  
uador ho furte: e per molt tresor que p̄  
a mi pobre mendicant furte : e rich abū  
dāt ne reste: nos minua lo tresor ifinit d̄  
aq̄st sacratissim cofre: les nafres d̄l meu  
senyor misericordia brollē: e p̄ n̄res pec  
cats p̄ grans que sien nunquas tanquē  
als forats dels seus mans e peus aplí

de Vespres.

care la mia boca: e gustare mel dela pe-  
dra: e oli p ales mies nafres: e gustare e  
veure cō es suau e dolç lo senyor: h̄ans  
mostrat lo secret del seu cor lo senyor p  
les vbertures de les sues nafres: mo-  
stren se de misericordia aq̄lles entrane-  
nes: en les q̄ls nos ha visitat venint del  
cel en la terra: quina marauella piados  
senyor si per tan vberta nafra hi no apū  
dada: ni embenada les tues ētramenes  
se miren. o piados senyor en que milloz  
se mostra q̄ en les tues nafres: q̄ tu est  
dolç: suau: mansuet: e de molta misicor-  
dia. pot esser maior pietat: maior ami-  
stat: maior misicordia: q̄ posar per los  
amic̄s la vida: hi tu senyor clementis-  
sim maior las tenguda: que p tors ene-  
mic̄s los peccadors: e p aq̄lles enemichs  
specials te quit crucificarē las posada.  
O misericordios senyor q̄ son los n̄res  
merits sino la tua misericordia: dōchs  
molt son los mē merits: p que moltes  
sō les tues misicordies: yo so cert dela  
multitud e granea de les mies culpes:  
pero pense q̄ allí h̄o los peccats abūde:  
sobre abūda la gr̄a: e puix les misicordi-  
es del senyor etnamēt duren: yo eterna-  
ment les vull cantar e coltre. O senyor  
axi cō d̄l teu sacratissim cors abūdamēt  
ha brollat la tua sanch: q̄ es copiosa re-  
dempcio n̄ra: abūde sobre mi peccador  
miserable copiosa misicordia tua: p la  
qual sola senyor te suplique: que no per-  
metes q̄n la hora dela mia mort lo ene-  
mic̄ me asalte. cōpotam s̄yor q̄ d̄ns  
les tues nafres entre: p q̄ algu nom pui-  
xa noure. e d̄ p̄sent senyor atorgam q̄ la  
tua caritat me nafre: e per la tua amor  
yom enllangueixca: e axi quasi a de-  
fallir viga: p q̄ molt fort te desige. Bin-  
sant bernt: q̄ no sera eleuat en speranza  
de imperrar lo q̄ demana: si lo cors del

senyor en la creu p̄sidera: mira lo cap in-  
clinat p a besar te: los braços stesos p a  
abraçar te: les mans foradades p a do-  
nar lo q̄ d̄manes: lo costat vbert p amar  
te: los pēclauats p q̄ segur lo trobes: stes  
tot lo cors p mostrar q̄ tot sta p̄opte.

Oracio.



Senyor iesus q̄ hora de no-  
na clauat en la creu: cridāt  
alta ven acompanyat lo spe-  
rit al pare: e iclinat lo cap  
te plague q̄ ē les sues mās lo donasses:  
e apres mort dela lança del caualler p̄e-  
guist en lo teu costat gr̄a e ampla nafra:  
fes me gr̄a humilmēt te supliq̄: q̄l meu  
spirit tostēps tingues en comāda: e ab  
coltell de caritat lo meu cor traueffa: e  
les nafres del teu cors en ell emprēpta:  
p q̄ les illicites cogitaciōs ne lāces: e ala  
fi dela vida mia lo meu spit en les tues  
mās acomane: p q̄ ab los b̄aueuenturats  
spits etnamēt a tu loāt vixca amen.

De vespres. Ca.

VIII



hora de vespres  
ab p̄sa lagremāt e ploro-  
sa p̄sidera e p̄repla: cō la  
trista tortra v̄ge mare: ab  
la plorosa cōpanyia al peu dela creu se  
acosta: sperant lo diuinal auxili: com lo  
cors de iesus poguessen donar ala sepul-  
tura. no saben segōs prudēcia humana  
com dela creu lo deualen: e de pilat pu-  
guen hauer licencia. amor nols cōpor-  
ta sen vagen: e mes que p̄sen que la tri-  
sta mare: ans d̄la sua vida: q̄ d̄l cors de  
sō fill se partiria: y es p̄teta q̄ la sua aia  
ās d̄l seu cors viu q̄ d̄ sō fill mort se prei-  
xca. la nit se acostana. lo diuēdres pasa-  
ua: e lo disabte venia: ē lo q̄l los iube no

## De vespres

donauē als cossos sepultura: lo loch hō  
eren sembrat de pudets ossos: spāt e fe  
rea portaua. **S**tauē en angustia de sta  
mēt de miserable tragedia: e q̄si ja tots  
defalliē. e poder soterrar ief⁹ no sperauē  
leuas la trista v̄ge mare ab sfozç d̄ certa  
sperāça: e posats los genolls sobre les  
roqs a: l fill crucificat adoza: hi en sem  
blāts paraules lo suplica. **A** tu fill meu  
deu e senyor meu la mia oīo endrece: q̄  
yo so be certa q̄ la mort not veda: q̄ les  
mies paraules no hōges: q̄ son d̄la tua  
verge mare trista: que mes sta ab lo teu  
cors la tua diuinitat vnida: q̄ no sta lo  
cors teu clauat ab la fusta: mort hi om  
nipotēt est tu fill meu: hōu la tua mare:  
q̄ no es molt lo que demana: quem mo  
stres cō lo teu cors puga donar al sepul  
cre. **S**eguint la tenor euāgelica: apres  
q̄l seyor hach donat lo sperit al pare: jo  
sef d̄ arimatya: rich e noble official d̄la  
cort: home bo e iust: dexeble d̄ ief⁹: q̄ lo  
regne d̄ deu spaua. **D**iu se Josef: q̄ era lo  
seu nom ppi: d̄ arimatia ciutat d̄ iudea  
q̄ deu legues d̄ ierusalē dista: atigamēt  
se deya ramata: dō fore elcana e ana pa  
re e mare d̄ samuel: home bo quāt a deu  
iust quāt al phisme: dexeble d̄ ief⁹: no  
d̄ls dotze ni d̄ls setātados: mas d̄ molts  
altres q̄ en ell creyen: car dexebles se no  
menarē en lo p̄ncipi tots los q̄ en ief⁹  
creyē: po amagat dexeble: p̄ temor dels  
iube⁹: q̄ dela sinagoga nol lançassē: cō  
fem nosaltres p̄ excomunicació d̄la n̄ra  
s̄gleya. **A**q̄st caualler strenu no h̄auia cō  
sentit en la mort d̄l senyor: ni en los ac  
tes d̄ls sacerdots e bisbes. **A**q̄st sfozçat  
generos noble v̄ch p̄ donar a ief⁹ sepul  
tura: ans q̄ ētras lo d̄sabte: en lo qual  
d̄ia no era licit posar en obra tals coses:  
p̄q̄ era de ief⁹ dexeble: volgue tenir cura  
q̄l seu cors nos fos lāgat cō d̄ls p̄dānats

altres: donana li sfozç la virtut d̄la s̄ach  
del senyor ja scāpada: e ari gosadamēt  
e ab p̄fiança sens temor algua: entra a  
pilat no temēt passar les ypocrites san  
tedats: d̄ls celerats sacerdots: de ētrar  
en lo p̄tozi: demana a pilat: ab lo q̄l te  
nia familiar entrada: en do de gran sti  
ma: q̄ pogues duallar d̄la creu lo cors  
de ief⁹: e donar lo a honrrada sepul  
tura: mana pilat venir al centurio: e vol  
gue saber dell si lo rey d̄ls iube⁹ ja spi  
rat h̄auia: e sabent q̄ mort era: marauel  
las pilat: p̄ q̄ls crucificats mes acostu  
mauē viure: recelaua la malicia dels ju  
he⁹: q̄ dauāt lo empador nol accusasē:  
si viu d̄la creu lo deuallaua: e p̄ix cone  
gue q̄ era mort: atozga a iosef lo que de  
manaua: p̄ reuerēcia d̄ll queu mereria:  
e p̄ la innocēcia d̄ ief⁹: la q̄l li era ma  
nifesta: e p̄ ira q̄ dela sua mort als iube⁹  
tenia: hi q̄ del seu morir ob̄ia gr̄as hi ex  
cellēts miracles. **L**egim ē vna h̄istoria:  
q̄ iosef h̄auia seruit cinch anys a pilat: e  
p̄ aq̄st seruir demana e obtēgue lo cors  
de ief⁹ p̄ ala sepultura. **S**ingular mēcio  
deles virtuts de iosef fa lo sagrat euāge  
li: hi encara deles tēporals p̄speritats  
sues: no p̄que lo sagrat euangeli les sti  
me: mas p̄ mostrar q̄ si no home d̄ sem  
blant p̄dicio: no tinguera loch d̄ poder  
entrar al p̄sidēt: ni acabar lo que volia.  
hi encara p̄ mostrar q̄ bondat iusticia e  
cristianisme podē star en los richs cau  
llers e nobles: si en semblāts actes se ex  
erciten: e si en pies obres los se⁹ bēs de  
spenen. **D**iu beda. **D**e gr̄a dignitat fō  
aq̄st caualler iosef en la temporal stima  
Pero de maior en la spiritual gr̄a: q̄ po  
gue merer lo cors d̄ ief⁹ donar a sepul  
tura: puis e ajudas dela tēporal noblea  
p̄ acabar actes d̄ spiritual excellēcia: los  
quals home de p̄dicio baixa acabar no

de vespres.

pognera. **B**iu sant agosti: iosef ab la dignitat dela sua noblea: p al p̄sident pogue tenir entrada: poch stimāt la furoz iudaica: ab tot q̄ ans d̄la mort de iesus recelas acostar se e ob̄ir la sua doctrina: p no p̄dre les amistats dels sacerdots e bisbes. **B**iu sāt gregori: cerq̄ iosef: troba e cōpra ab perills d̄ls bens e d̄la vida: lo tresor amagat e la p̄ciosa margarita: e tancal y stiojal d̄ins la cara del seu mateix sepulcre: pres s̄forç dela mort de iesus: en la q̄l totes n̄res virtuts reuīuē. aq̄st noble caualler gofa ē lo cors mort del senyor fer seruey: q̄ a ell viu no gofara: e obtesa d̄ pilat licencia: crida en cōpanyia sua hū doctor d̄la ley e gran mestre en israhel nicodem⁹: dereble amagat de ies⁹: cōpra iosef teles de li blanques: mūdes e netes: e vench al mōt d̄ caluarī: portāt instrumēts p arrācar los cla⁹: e q̄ dela creu lo cors de ies⁹ deuallassen. vench ab iosef nicodem⁹: lo q̄l era vengut a ies⁹ denit en lo p̄ncipi quād lo s̄yor p̄ycar comēçaua: e porta ab si mīxtura de mirra e aloē: quātitat q̄si d̄ cēt liures: p̄q̄ lo cors d̄l senyor fos p̄suat d̄ vermēs e podridura: ari cō los cossos d̄ls reys e princeps se p̄suen. **B**iu sant crisostō: cō de pur home disponiē a ies⁹ la sepultura: fe d̄la sua resurrectio no teniē: po grā deuocio e amor al s̄yor mostranē: portāt tan abūndantmēt les teles e p̄ a vntar lo seu cors les aromatiques mīxtures. moralment iosef q̄ es interpretat crexēt: significa lo cristia: creixent en virtuosos actes: q̄ demana lo sacramēt dela eucaristia: hi en teles mūdes e netes d̄ins lo sepulcre d̄la sua p̄sciencia lo embolica. nicodem⁹ lo bō doctor significa: q̄ porta d̄les actoritats d̄l velle nouell testamēt mīxtura: pera declarar de aq̄st sacratissim cors la veritat e grā mī

steri. lo drap d̄ li mūde pobretat e castedat significa. la mīxtura d̄les aromatiques species: varietat d̄ p̄porcio d̄ virtuts declara. **B** bēanenturada p̄sciēcia: ala q̄l no li fall amor d̄ pobretat p̄tra lo mō mūdicia d̄ castedat p̄tra la carn: fragrācia d̄ virtuts p̄tra lo diable. vēgueren a golgota iosef e nicodem⁹: e los genolls en terra: lo s̄yor adozarē. **S**p̄atas y al teras fort la v̄ge trista mare: quād senti la remoz d̄la gēt q̄ venia: recelāt q̄ ab altra nafra en lo costat squerre a sō fill no ferisen: o q̄ algū inpperi: o scarn encara en lo cors mort e executar volguessen: p o q̄nd veu la honoz e renerēcia q̄ aq̄lls venerables homens a sō fill oferiē: comença lo seu simortit sp̄it a reuīure: y rebels e saludals ab humil reuerencia: hi ells ab grā humilitat se acostarē: humiliāt se ala lātedat sua: notificāt li com p̄donar a sō fill honrrada sepultura venien: nola q̄ ell merexia: po aq̄lla q̄ ells donar li podien: hi q̄ d̄ vna singular grā la prudēt benignitat sua suplicauē: q̄ mitigas lo seu dol plozar e plāyer: p̄q̄ la sua dolor era mort: d̄ tot aq̄lls q̄ mort son fill en ella viuīē: oferint al fuey sen la vida: e tot lo q̄ tenien: e ab dolces e deuotes paraules: cō a p̄sones discretes: les sues intolerables dolozs mitiganē: plo rāt lagremes tals cō a p̄sones tan renerents s̄guardauē: hi q̄ p̄ a p̄solar ala verge mare: ab q̄ parlauē mester erē. posarē d̄ochs en obra q̄ lo cors dela creu de uallassē: ab aq̄lla maior renerēcia q̄ podien: lenas d̄ pe⁹ la s̄forçada s̄yora n̄ra. lena la d̄ terra lo desig q̄ d̄ tocar lo cors de sō fill tenia: y les mās alçaua sperāt quād la sua carn en lo cors d̄ sō fill mort tocar poguera: los grossos cla⁹ q̄ redoblats ala creu stauē d̄les mās e dels pe⁹ arrancaren: e ari suament en les faldes

## De despres

òla vge mare lo deuallarē :pres los pe-  
 la magdalena p ajudar ala cāsada mare  
 e lauals morts e sāgonosos ab aqlla ma-  
 teira aygua : q̄ vī e polsosos en casa de  
 simō regats los hāua. hū plāt de dolo-  
 roses acordāces començaua la trista sē-  
 yora: cō tingne son fill en la falda ab les  
 altres piadoses dones: q̄ les angeliques  
 ierarcbies atētes scoltrauē: y portauē a  
 cortis al seu doloros planyer. hī tu ania  
 deuota ptepla y mira: hī al senyor supli-  
 ca. *Q* bō ief<sup>s</sup> deu meu humilmēt te su-  
 pliā: encara que en tot e p tot me cone-  
 ga indigne: que pūix no he pogut mere-  
 xer q̄ sia stat ab la tua mare: hī ab aqlls  
 deuots q̄ al ten sacratissim cors donarē  
 sepultura: quem atorques grā: que ari  
 deuotamēt ho pteple: cō si p̄sent hī aju-  
 daua: p̄q̄ senta hī expimēte aqlla p̄pas-  
 sio dolorosa: q̄ senti la piadosa innocēt  
 mare tua: lo vge jobā e la penidēt mag-  
 dalena: e les deuotes maries. *C*ōsidere  
 lo cristia q̄ ab tot que aqsts deuots e re-  
 uerents administrassē al senyor honora-  
 ble sepultura: po era dolorosa e idigna  
 cosa p̄ ala vge mare trista: q̄ lo cors de  
 son fill vnit ab deu: al q̄l no podiē tocar  
 v̄mēs ni podridura: ari cō hū altre cors  
 lo vntassen e mirrassen: hī li donassen se-  
 pultura. *A*quest article dos documēts  
 nos mostra. *L*o primer q̄ los cristiās q̄  
 lo cors del senyor òl altar comuniqué:  
 se equalen ab aqlls q̄ dela creu lo deua-  
 llen: car semblant joya hī encara maior  
 atēyen. aqlls lo p̄reguerē en los braços:  
 los fels cristiāns en la boca en lo cor hī  
 en la pensa: aqlls mort: aqsts viu imor-  
 tal e impassible. *L*o segō documēt: que  
 nosaltres de bō grat deuallem òla creu  
 lo senyor. tāt cō lo cristia pecca y pseue-  
 ra lo senyor crucifica: car de esser crucifi-  
 cat los nres peccats ne foren la causa. p̄

ho quād lo peccador se puerteix p̄ peni-  
 tencia: al senyor dela creu deualla. pren  
 lo en los braços p̄ p̄fessio e p̄tricio v̄da-  
 dera: hī apres en la boca e dins la aia: re-  
 bent lo sacratissim sagrament dela cu-  
 caristia: e ari cō lo q̄ te algu en los bra-  
 ços pot fer de aqll tot lo q̄ vol: maior  
 mēt si no li p̄trasta: ari lo peccador p̄uer-  
 tit p̄ vera penitēcia: te lo senyor stret en  
 los braços d̄ amor: q̄ atenyera dela sua  
 misericordia tot lo que li demana. *P*er  
 p̄formar se al p̄sent article lo cristia p̄si-  
 dere: cō fō dolor lamentable. aqll q̄ era  
 deu ari cō hū altre cors lo tractassen: e  
 q̄ la corona de glia jagues d̄ sobines so-  
 bre la terra q̄ hāua creada. *J*es<sup>s</sup> qui no  
 has volgut viu deuallar dela creu: quād  
 blaffemant e p̄ scarn ten p̄gauen: ans te  
 ha plagut q̄ mort altres ten deuallassē:  
 p̄que resuscitāt tinguesses dela mort di-  
 gnes testimoniis: fes me grā: que òl teu  
 altar yo ari lo teu cors prenga: cō si òla  
 creu dignamēt deuallāt y ol abraçaua:  
 e que dela creu de penitēcia que seguint  
 a tu porte: tant com virca no deualle: e  
 quād a tu placia de aqst miserable cors  
 p̄regues la aia q̄ tu sēyor me has dona-  
 da: lauors cridant me tu: e manant ho  
 tu: dela creu me denallē: e cōuidant me  
 tu: sia portat ala tua glia. apres d̄ poch  
 spay suplica iosef la trista senyora: que  
 li placia lo cors de son fill laue: y ab les  
 species aromatiqs vnten: hī en les tele-  
 netes lo emboliquē: p̄que li donē sepul-  
 tura: q̄l tēps no p̄porraua mes spassē.  
*C*ōportau hū poch respos la dolorosa  
 mare o carissims amichs meus cōpor-  
 ran quel mire: q̄l abraçe: q̄l bese: hī que  
 ē les mies faldes hū poch repose: la du-  
 ra creu lo ha tengut q̄tre hores: stara en  
 lo sepulcre fins al terç dia: cōportau la  
 trista mare hū poch spay lo rīnga: y ol

vos dare mort: q̄ vin le donat ala mort  
p la redēpcio humana: e viu e mort cla-  
uat en la creu lo offeri al pare: p portau  
q̄ ara mort en la mia falda altra vega  
da per tots los peccats del mon anyell  
imaculat lo p̄sente a deu son pare: en of-  
ferta d̄ odorāt sacrifici. alça los plozats  
vlls la piadosa mare: q̄ lagremes sobre  
la cara del fill mort plobie: hi en tals pa-  
raules oferi s̄o fill al pare. A tu òu etern  
alt: excels: immortal: oipotent: incōpren-  
sible: inexcrutable: ineffable: inmēs: in-  
finit: iust: misericordios: e placable: a tu  
deu pare offeri aq̄sta imaculada hostia:  
aq̄st odorāt sacrifici: fill teu e meu: deu  
de tu e ab tu: hū deu: vna deitat: vna in-  
diuidua essencia: vnigenit fill teu efna-  
ment de tu naxēt: ab vna e totes pfe-  
ciōs tues: vnigenit fill meu ab los defal-  
limēts impfecōs e miserias humanes:  
en tu hi de tu deu creador: de mi home  
creatura tua: de tu la diuinitat: en la q̄l  
immortal morir no podia: de mi la hu-  
manitat: ab la q̄l y en la q̄l morir podia:  
e mort en la creu: hi denallat d̄la creu:  
sta en la mia falda. **S**enyoz deu no so-  
lamēt iust: mas iusticia: no volguist de  
ysaac lo sacrifici: p̄q̄ no era ton fill: aq̄st  
accepta q̄ tō fill es: e p esser teu no dera  
esser meu: hi p esser meu es a tu hostia  
placable hi accepte sacrifici. Perdona  
dōchs senyoz: pdona lo primer crim de  
n̄res primers pares: hi tots los crims  
offēsēs: delictes: iniqtats: peccats: e cul-  
pēs: d̄ tots los q̄ d̄ cor volē: q̄ p la mort  
de tō fill los pdones: car no podē: ni hā  
pogut totes les offēsēs ensemps ab la d̄  
iudes: tant la tua magestat offendre: cō  
los merits d̄ aq̄st infinit merexen: e si la  
mort de ton fill e meu tan dolorosa: ab  
tants oppbris: dolors: e penes no ba-  
sta placar la tua iusta ira: cōporta hi ac-

cepta: q̄ yo trista mare sēblāt mort ala  
sua en tot y p tot sostinga. po misericor-  
dios senyoz als infinits merits d̄ tō fill  
quey pot ajustar aq̄sta miserable inutil  
serueta tua: q̄ a infinit nol fa maior res  
q̄ si ajuste. Accepta inmēs deu e senyoz  
accepta la affectio e volūtat d̄ aq̄sta mi-  
nima creatura tua: q̄ p la tua bōdat in-  
mēsa has p mare d̄l teu fill eleta: la q̄l p  
la tua grā ab la tua volūtat cōcorde: es  
stada p̄tenta linrar lo vnigenit fill teu e  
seu ala mort: p redēpcio de natura hu-  
mana: y asi mateixa si tu vols q̄ muyra  
llo basta humana ni angelica leugua:  
poder recitar: explicat: ni descriure la  
la veu: lo gest: les lagremes: la modestia  
la p̄tinēça: q̄ la v̄ge mare senyora porta-  
ua: quād aq̄stes paraules plāyia. stauē  
arētes les angeliqs ierarchies: los cels  
les steles: los elements e planetes: los  
ayres: v̄ets: les aygues: la terra: los ani-  
mals: e los arbres: q̄ no mouien les fu-  
lles. p̄rēguerē lo cors deles faldes dela  
dolorada mare ab vna piadosa força  
los piadosos dexeables Josef e Nicode-  
mus: e posarē lo sobre vna grā losa: en  
la q̄l encara de p̄sent se mostren senyals  
deles lagremes: q̄ dels vlls dela n̄ra sē-  
yora corrien: hi ala entrada dela s̄gleya  
del sepulcre als pegrins la mostre. lar-  
ga historia e de acabar impossible seria:  
vler descriure lo doloros plant: e mise-  
rable complanyer: q̄ sobre lo cors d̄l fill  
mort plozaua en vida morta la vinda  
mare tortra. **D**iu sanct agosti. **L**ō era  
possible a tal lamēt e planyer dela tri-  
sta mare: natura angelica no ap̄regues  
de dolre: mirant lo cors d̄ aq̄ll q̄ d̄ no  
res creats los hauia: hi eternamēt fets  
gliosos: axi nafrat: axi mal tractat: cu-  
bert d̄ sanç: stes sobre la pedra. no po-  
dien los angels en algūa manera abste-

## De segones

nir se de planyer: e axi com fon possible morir deu p la humanitat assumpta: axi los angels en la mort dl senyor pogueren dolre. pense dōchs lo cristia: pside re e pteple dl senyor tota la passio p orde: e cada dia recorde la mort dolorosa vgonyosa: faciada de penes e oppbris d son deu seyor e mestre: e curara la sua aia d ql seuol dolors p dues e vgonyes: y sera alegre: q p amor sua les sostinga: e axi mort al mon e a les sues pompes e crucificat ab iesus: acomanara lo seu sperit en les mās de deu son pare.

### Oracio.

**E**nyor iesus qui hora de vespres has volgut p josef esfer deualat dia creu: e q lo teu sacratissim cors rebes en los se7 braços: e has volgut q la tua mare mestissima: e los amichs te ploza sen: fes me josef yot supliq: crexer en virtuts cada dia: e atorgam gra: qls peccats ab los qls yo qsi altra vegada te crucifiq: penedint me e plozant mereixca dela creu duallar te: e axi cō hū ram de mirra sobre los me7 pits: ab los braços de amor te prega: hi a tu amat meu te placia: quey stigues: pque en aquest mon ni en altre james de tu separar me puga. Amen.

### De les segones completes. Capítol IX

**A**hora de cōpletes trist e adolorat cogita e cōtēpla: cō ja lo dia anava al vespre: quād johan nouell fill dauāt la trista mare se agenolla: hi en semblants paraules piadosament e humil la suplica. Mare d deu vge seyo ra e mare mia: fōt de pietat dō totes les

nres gracies brollē: fes nos gra: que lo teu fill q p la redēpcio nra las donat ala creu: ara mort lo dones a nosaltres: p q li donem venerable sepultura: car si lo disabte comēça: poran los inichs sacerdots iustamēt empachar nres obseqes: e allegaran ptra tō fill deu e senyor nre: q no solamēt en vida: mas encara en la mort lo disabte trencaua. plena de seny de gra d tento de discrecio e prudencia la vge senyora fō ptenta: q lo cors d son fill p al sepulcre aparellassen ab dolor e plant d tal figura: q tots ensempls plo rauē: mirant lo seu plozar: e tots los se7 actes: en los qls totes les virtuts ab totes les circūstancies acabadamēt mira uen. lauarē: vntarē e mirrarē lo sacratissim cors de iesus segōs era costum dls juheus donar sepultura a venerables e dignes psones: e apres q copiosamēt vntarē lo sagrat cors ab les aromatiques species: en mūdes e noues teles de li lo emboliquē: e p a cobrir la sua cara deifica aparellē los sudaris. ací torna lo seu plāt la adolorada mare: e besāt e lauant la cara d sō fill ab aqlles lagremes q li restauē. era dolor q les ētramenes rega l'aua d tots los q psents erē: pres ab les sues mās lo sudari e cobri la cara de son fill: en la vista del ql mort ella viuia ab paraules d veu axi plāyent dolorosa: q totes les tragedies ē sguart d aqst plāt dexē esser tristes. aqlla deuota cōpāyia tots los genolls en terra al senyor adorare: e la piadosa mare al cap: la magdalena als pe7: y ensēps tots los altres lo sacratissim cors prenē e porten lo al sepulcre: q siranta passes dela creu dista ua: staua lo sepulcre dins hū hort ql noble caualler iosef p a si sumptuosament obrat hauia: cauat e tallat en pedra: en lo ql encara algu no hauia tēgur sepul



## completes

tura: e p q poch d la creu distaua: e lo di  
sabre venia: en lo ql dia los iube? no po  
diē soterrar los coffos. suplica iosef ala  
piadosa vge mare: q li fes grā que dins  
lo seu hort en lo nou sepulcre: q p a ella  
parellat tenia: lo sagrat cors d fō fill po  
fassē: no salamēt fō ptēta la trista sēyo  
ra: mas rota humil māsueta feu li grēs  
d l seruir q a fō fill oferia: e ari posarē lo  
sacratissim cors ē lo sepulcre: e donarē  
ala casa d la mort lo sēyor d la vida. diu  
sāt agosti: q totes les āgeliqs ierarchies  
les obseqes del senyor cantauē: hi por  
tauē a cortz al plāt dela dolorosa mare  
Diu sant agosti: q fō misteri dela diuina  
puidēcia q fos nou lo sepulcre: p q nos  
pogues dir: q no era ell lo q resuscitava  
Diu sant crisostō: ari cō en lo imaculat  
ventre d la vge mare sua: ari en aqst se  
pulcre: ans ni apres noy stigue altre.  
Diu sant ieronim: en sepulcre tallat en  
pedra: p que si fos de moltes pedres: di  
gueren los iube?: quel hauie furtat los  
dexeables. Diu sant agosti. Lo sepulcre  
de iesus nō fō cauar en terra: p q no po  
guesse dir los inichs sacerdots: q los de  
rebles furtat lauiē. Diu sant gregori:  
q fos posat en sepulcre q no era seu: la  
sua ptinua pobretat declara. Diu theo  
fil. Mira de pobretat grā e rica abūdā  
cia: viu no te casa ppia: ni mort te mor  
talla: ni sepultura. Diu sāt ancelm: ari  
lo sēyor fō pobre: q no en casa sua: mas  
strāy avolgue naxer: e lo breç ampra dls  
aials q ell creats hauia. viuint no tenia  
hō pogues reclinar lo cap en la sua pro  
pia terra: y en la creu morint: p a cobrir  
lo seu cors: drap li fallia: ni mort teles  
hō lo embolicassen: ni ppia sepultura.  
Diu sant ambros: posen lo senyor en se  
pultura q no es sua: q p culpa q no era  
sua moria. Diu sant agosti: no moria p

la salut sua: mas p la salut dels altres: c  
ari era raho q aqlls p q era mort: la ca  
sa d la mort li pstassen: y aqll qui no re  
nia la mort ppia: ans p nosaltres laua  
presa. puenia q no tiques la posada de  
la mort ppia: hi aqll q en la mort poch  
aturar diuia: no hauia volgut d la mort  
ni p ala mort obrar casa: car p triunfar  
dela mort moria. Diu sant ieronim: aq  
sta pobretat dela sepultura de iesus: que  
noy hauia cosa q sua fos ppia: als misē  
rables richs pdāna: q morint se de fam  
los pobres: en la vida hi en la mort de  
supflnes pōpes abundē: hi ab ells dins  
los sepulcres les tanquē. Diu sant ago  
sti: la pōpa dela sepultura: les sumptuo  
ses exeques: les fabriques dls sepulcres:  
remeys dls vi?: no sufragis dls morts:  
stimar se podē: noy hague en la sepultu  
tura d l senyor. Diu sant ieroni: or ni ar  
gēt: brocats: ni ceda: mas drap d li net  
e mūde: en lo ql lo cors d l senyor embo  
licarē: e d aqst mateix drap era lo suda  
ri e les benes: ab los qls lo strēguerē a  
la manera iudaica. e p q ordena sāt sil  
uestre papa: q lo seu cors sacratissim no  
en drap de or: ni de ceda: ni texit de al  
tres broderies: mas en sol drap de li se  
psagre. E p q diu lo euangeliste: que en  
drap de li mūde: e monimēt nou li posa  
ren: podem entēdre qls ornaments del  
altar e sacerdotals vestiments: nos de  
uen fer de robes q hagen suut en altres  
vfos. Posen lo sēyor en lo sepulcre: e pa  
ria q la trista vge mare lauors comēça  
na a plāyer: pensant q era vēguda la ho  
ra: q de fō fill se partiria: hi en tan lamē  
tables paraules planyia: q tots los qui  
les obien: desijauen ensemps ab son fill  
restar en lo sepulcre. D fill meu dulcis  
sim: viu e crucificat has obit lo ladre: q  
humilmēt re pregaua: hon ara mort la

## De segones

tua mare viua: q̄ sobre totes les coses q̄ desijar se podē desija ab tu esser morta: no es molt lo q̄ arat supliq̄: q̄ stiga ab tu dins lo sepulcre tancada: fins que lo teu cors e la mia ania resuscite: prou es grā lo spay p̄ al fill e ala mare q̄ tāt se a men: nis moura mes q̄l fill mort la mare viua: en menor loch deu e senyor te acolli en lo meu v̄ge ventre: acull me tu dolç fill encara q̄ sia streta aq̄sta freda posada tua: yo entrare primera hi adobar te lo strada hō reposes: p̄q̄ en loch mes bla q̄ en la creu stigues: staras dormint entre els me' braços: cubert ab lo mantell dela mia pobla roba: e si ari no baste scalfar te: les mies purissimes sançhs e carn q̄ deu viu. cobrir te poguerē: ara mort home te seruiran p̄ mortalla: no es cosa noua p̄ a tu fill meu: q̄ en los meus braços te adormes: e q̄ p̄ cori tingues la mia cara: e no receles nafrar la: q̄ yo fill meu te leuat del cap la cruel corona d' spines. acostē se lo nouell fill joā e la magdalena ala lamētable sēyora: e humilmēt la supliquē: cōpore q̄ donen fi ala sepultura: hi ari la leuē del sepulcre: e vna grā pesada losa ala porta dela casa del sepulcre posen: q̄ homēs ni besties noy tinguessen ētrada: nis pogues fer sino ab ajutori d' molts algu pogues lo cors pēdre: p̄q̄ la sua resurrectio tingues maior testimoni. Nozalmēt aq̄sts piadosos actes de iosef: e de nicodem': signifiquen les coses q̄ son en nosaltres necessaries: p̄q̄ ies' stiga dins lo cor nre: q̄ sia la nra p̄sciēcia neta: mūda: d' li simple: sens broderia brocat ni ceda de san redat epaliada. lo nre cor q̄ sia mōimēt net: q̄ algu cors mort de peccat noy stiga: mirra e aloe p̄ dolor e amargor: d' penitēcia: e cōpassio ala mort de ies' dolorosa: e q̄ v̄mens de carnals e prauēs co

gitaciōs no si acostē: q̄ sia de pedra: no p̄ duricia de amar e creure: mas per fer metat d' preposit de bones obres: la porta closa tancada e sagellada: lenāt les ocasiōs q̄ a peccar nos puiden. Diu s̄act ambros: ala porta del monimēt posen vna grā pedra: p̄ mostrar q̄ aq̄ll q̄ en lo seu cor te iesus p̄ la grā: deu molt recelar e guardar q̄ p̄ lo peccat nol pda. volgue lo sēyor q̄ en monimēt d' home iust lo posassē: p̄ mostrar q̄ sino en lo cor d'ls iusts no habita. del monimēt d' l senyor se diu q̄ era vna caseta: o spelūca redona tallada e cauada en la roca: q̄ huyt pe' de larch e de ample tenia: hi la altitud sua era: q̄ hū home stenent la ma q̄si tocava la tallada roca: la ētrada ala part de oriēt tenia vberta: la q̄l tancaren ab aq̄lla grā pedra: ala part d'zeta entrāt p̄ la caseta staua lo sepulcre tallat ē la materia pedra: al modo de vna lexa: tenia set peus en mig de larch e alt d' l paimēt tres pe' e mig: e altres tants de ample: hi en aq̄sta lexa fō posat lo cors del senyor: tenia lo cap al ponēt: lo braç dret al mig jorn: lo s̄orre ala tremōtana. e d' aci tenim p̄suetut q̄ls nres cosfos ari en les sglefies los soterrē. era la color dela roca blanca de color v̄mella mesclada. de aq̄sta manera los grās homēs iuhens los monimēts obrauen: p̄que los se' de scēdēts hi tinguessen sepultura. en aq̄st loch hi ha vna molt bella sgleya s̄nptuosamēt fabricada: q̄ p̄re lo sepulcre e lo mōt de caluari: dins la q̄les lo sepulcre dins vna capella redōa de belles pedres edificada. aq̄sta sgleya es seu d' l patriarçha: e hauia canōges retglas e prioz: viuint segōs habit e retgla de sant agostī: als q̄ls p̄sidia lo patriarçha. aquesta sgleya entrels altres lochs venerables obte: no sēs causa p̄minēcia: en lo loch

## completes

dela qual lo senyor acaba tā grās e mirables actes. **E** tornāt ala historia euangelica: diu q̄ dia de prepacio era: diuen dres en lo q̄l se aparellanē aq̄lles coses: q̄ en lo disabte mējauen: e lo disabte en lo diuēdres a vesp̄re comēçaua. adā fō creat e pecca en diuēdres: e lo senyor en diuēdres mori e satisfien p̄ la sua culpa: e p̄ço dix: acabates. q̄si diēt: ara los actes dela recreacio se acabē: ari cō en diuēdres les obres dela creacio se acabarē: e ari cō lo disabte reposa de les obres q̄ hauia fetes: ari lo disabte reposa en lo sepulcre d̄les obres q̄ hauia refetes: donāt exēple a nosaltres: q̄ en aq̄sta sisena edat duem soferir dolors: treballs e angusties: p̄q̄ ēla setena reposē ē ell p̄ grā: fins q̄ en la huytena: q̄ sera en la resurreccio reposen en la sua gl̄ia. lo diuēdres sant la sgleya santa entre les altres misteris q̄ celebra: generalment per tots prega: per quel senyor prega per aquells qui en la creu lo clauuen: e mostra la sua liberal magnificēcia: q̄ per sola vna paraula dona parabis al ladre: e tota la sua s̄ach̄ dona p̄ la redēpcio n̄ra: e ari la sua s̄posa sgleya santa semblāt al seu spos: liberalmēt en tal dia p̄ tots p̄ga: e piadosamēt absol e p̄dona d̄l costumē en tal dia p̄ tres causes visitar les sgleyes. La primera rēpresentant cō aq̄stes deuotes p̄sones en sēps ab la trista senyora mare: lo senyor portaren al sepulcre. La segōa p̄ q̄l s̄eyor visita tots los s̄ats q̄ del principi d̄l mō foren: deuallāt als s̄at pares. La terça q̄ huy los s̄ats deuē esser liberals e p̄optes en p̄gar h̄i impetrar gr̄es p̄ nosaltres: q̄ foren en tal dia dellinrats d̄l cargre: e sublimats en lo celestial regne. **E** tornant al orde dela historia. Les deuotes dones q̄ ala sepultura d̄l senyor se trobaren: ab diligēcia

mirarē e notarē lo loch: e la p̄diccio d̄l sepulcre: p̄q̄ apres lo cors del senyor vntar poguessen. de hō p̄nem exēple: que tots los misteris dela passio del senyor duem p̄tinuamēt recordar en n̄ra p̄sa: e aparellar aromatiqs̄ species de obres humils santes e deuotes: p̄q̄ vntem lo senyor dignamēt rebēt lo sagramēt d̄la eucharistia. **Jes̄** qui dins lo monimēt has volgut esser tancat: plozat: lamentat: e guardat: fes me grā: que spiritualmēt dins lo meu cor yot tinga: lamēte e ploze: e diligētmet te guarde: p̄q̄ soterrat ab tu mereisca ala gl̄ia dela resurreccio atenyer. e tu q̄ posat dins lo sepulcre dormint en pau: stiguist amagat de la vista dels homēs: amaga ami fuent teu mort al mō dins lo teu sepulcre: p̄q̄ dorma ē tu: y en tu suaumēt repose: y ē tu y ab tu etnamēt reuirca. **E**s lo sepulcre d̄l senyor exēple dela religiosa vida: es mort lo religios al mō quāt als bens e riqueses mūdanes: q̄ ari cō lo mort: ni te ni pot tenir cosa algūa: ari lo religios no te res q̄ seu p̄pi sia. Segōament ari cō lo mort delits alguns dela carn nos pot fer q̄ senta: ari lo religios p̄ lo vot d̄ la castedat es fet insensible: e ari com lo mort a q̄lseuol q̄l vulla moure no p̄traf̄ta: h̄i en q̄lseuol loch q̄ portar lo vulla ari lo religios per lo vot de obediencia: no deu cōtraf̄tar a q̄lseuol cosa q̄ lo p̄lat ordene. Terçerament q̄ ari com lo mort es tancat dins lo sepulcre: ari lo religios dins la claustra. Quartament q̄ ari com lo mort dona mala odor fora d̄l sepulcre: ari lo religios fora dela claustra. Cinq̄namēt q̄ ari com lo mort no h̄ix del sepulcre: sino quād deu ho mana ari lo religios no deu exir dela claustra sino quād lo p̄lat ho mana. Sisenamēt ari cō lo mort no murmura: quād d̄ h̄i

## De segones

monimēt en altre lo trelladen: ari lo religios no murmure: si d' hū monestir en altre lo mudē: deu encara lo religios al senyor mort tenir semblança: q̄ en la sua mort tingue d' l seu cors laia sepada: po lo cors e laia ala diuinitat vnits stigue rē: ari d' l v̄dader religios laia deu esser del cors sepada: q̄ en delits carnals ala carn no p̄sentra: po laia e la carn stiguen ab deu vnides: lanā p̄ amor: la carn hū mil en tot subjecta. e poza dir lauors lo bō religios ab lo p̄feta. Lo meu cor e la mia carn en deu viu se alegrarē. figura la sepultura del senyor jonas p̄feta q̄ sti gue tres dies en lo v̄tre dela balena: la q̄l lo porta e vomita ala ciutat d' ls gentils ninie: e lo sepulcre donalo senyor als gētils q̄ deuotament lo reberen: romanint p̄ la maior part en la sua infidelitat la sinagoga. ja lo sol dela vista humana se cobria: e la nit sobre la terra les sues scures ales volia stendre: quand lo noble caualler iosef: h̄i lo seu amic h̄i nicodem⁹ ala senyora mare supliq̄n: que li placia p̄uir lo seu fill tenia sepultura: q̄ ala ciutat tots la cōpanyē: p̄q̄ la nit venia: h̄i los insults e aualots dels inichs sacerdots recelauen: ab tot q̄l strenu caualler iosef gēt armada p̄ tals recels ab si tenia. po tenia p̄ la vida d' aq̄sta v̄ge senyora: en la vida d' la q̄l: mort son fill: tots viuīē. acostarē se ioh̄ā e la magdalena: e ajudauē a sostenir aq̄lla: q̄ de tota la sgleya era pilar e ferma colūna: age nollas altra vegada la dolorosa mare: e beneh̄i e besa lo sepulcre ab dolorosos plors: jamechs e sospirs: q̄ a tots mostraua plāyer. posa la magdalena sobre lo cap d' la vidua v̄ge mare hūn drap negre: q̄ cobrí de dol: q̄ mes q̄l drap era negre lo cor d' tots los q̄ ari cuberra la mirauē: e partit se d' l sepulcre: ala ciutat en

dreçē los passos: y era lo cami p̄ lo mōt de caluari. q̄l ma poza regir ni guiar la ploma p̄ tal dolor scriure cō senti la trista senyora: quād fō dauāt la creu en lo mōt d' caluari: mira aq̄ll pal d' fusta tot rubricat e cubert de aq̄lla p̄ciosa sanch q̄ d' les sues purissimes ella v̄ge li h̄auia donada: quād dins lo seu imaculat ventre lo engerra home: posa los genolls en les roqs e les mās jutes adora p̄mer l arbze d' la mort d' son fill: vida d' nosaltres. e fō la primera adoracio q̄ la santa creu pogue rebre: tingue en los forats d' ls clā: y en lo titol triūfal ari ferma la vista: q̄ paria d' aq̄sta vida d' l tot era trās portada: e q̄ si tornāt en si besa lo fust: la sanch e la terra mostrāt a tots los altres q̄ la creu d' n̄ra redēpcio adorassen. acostē se ioh̄ā e la magdalēa: e ab piadosa forza leuē dela creu la trista mare: h̄i ab la deuota p̄pāya ala ciutat edreçē los passos: portauē plāt d' lamētables obseq̄es: h̄auien donat lo cors d' l fill ala sepultura: paria q̄ portauē la mare del sepulcre d' l fill en altra sepultura. Moltes deuotes matrōes ab altra gēt exiē a rebre cōdolre e a cōpanyar maria de nazareth: mare d' l grā p̄feta: h̄i ab adolorades paraules: ala manera iudaica: los actes d' l senyor la cruel mort: la malicia dels sacerdots: en doloros plant lamētant recitauē. ala porta dela ciutat la mare trista se acostaua: quād iosef e nicodemus ab hūmil reuerēcia no sens lagremes a tals paraules ferē p̄ncipi. Nosaltres sabem dignissima sēyora: q̄ v̄re fill ni vos en aq̄sta ciutat: ni en altra no tenui: ni h̄auēu volgut tenir casa p̄pia: h̄ō ireu adolorada sēyora: q̄ la v̄ra afligida p̄sona repose: placia d' ochs ala hūmil benignitat v̄ra: fer nos dignes venir ala vna de nostres cases: en la q̄l sereu seruida

## completes

segons la possibilitat nra: ab gra treball la veu debill e cansada: pogue la trista vge mare tals paraules respodre. regra cie tant co puch deuots senyors la venerable sepultura q a mo fill haueu donada: hi ara la deuota oferta d vres cafes: mo fill q algu merit no dexa sens guar do: vos ne donara lo pmi: yo se la volu tat de mo fill: q vol q allu ho ell ha fet la cena: yo la sua resurrectio spere: p lo se blāt calcu de aqlla deuota ppanyia ofer ia ala vge seyoza tot lo q deuocio e bo na volu tat li mostraua. e ari vingueren fins ala porta del cenacle: e ja lo senyor dela casa ab caritatiua amor los spera ua. les humanes legues se pden: poder explicar ni descriure: co la nra seyoza fo ala porta dl cenacle: ab qna cara: ab qn gest e modestia humilmēt sa gira: fent grēs a iosef e a nicodem: e a tots los al tres dl que en ella: hi en son fill obrat ha uien: y d la deuocio e bona volu tat q en les caritatiues ofertes li mostrauē: era la resposta de tots vn plorar e planyer q sentir se podia scriure: ni recitar no ppor ra. co fo dins lo cenacle: la cansada e af fligida senyoza: volgue saber de son fill tots los misteris: hon hauia lauat los pe als apostols: e tot p orde lo nouell nll jobā ho recitaua. lo mejar era apare llat p ala senyoza: e ala plorosa ppanyia: acostas la magdalena ensemps ab lo se yor dl cenacle: e ab humil reuerencia en tals paraules la quide. *¶* vge senyoza nra mozt vre fill: ha volgut p la sua pie rat e misericordia vos resteu entre nos al tres: pq vircam en vos: e vos siau nra vi da: e pco humilmēt vos suplicam: vos placia acostar vos ala taula: en la qual a nit lo vre fill celebra la sua vltima ce na: q gra marauella es la vra psona tāt sens mejar sostenir se puga: ab rates la

gremes d rates dolors: agusties e penes afligida. segues ala cena la piadosa ma re p amor dls fills adopti q lan pgauē: hauia pierat dela dolor q p ella: e p son fill sentiē: e fet grēs a son fill deu: comē ca a partir lo pa: ari co son fill als apo stols lo partia: meja e als altres a mejar quida: e d la mozt d son fill los acōsola: ab spanca d la resurrectio psta: e pfa la re fectio corporal en qntitat poca sobria e modesta: fet grēs ala bōdat diuina: re tragues en vna cābra ensemps ab la ma gdalena: q dlla nos partia: portaua del fill la corōa p oratori: al ql les sues ora ciōs endreçaua. *¶* Aci fo acabat lo diuen dres dia d grās misteris. fon creat adā e pecca: e fo lāçat d parabis en diuedres: hi en diuedres abel oferi lo seu accepte sacrifici: hi en diuedres p aqlla oferta li leua fo germa cajn la vida: hi en diuen dres lo rey de salē melchisedech pa e vi p senta a deu en oferta: hi en diuedres abraam porta a son fill yfac al sacrifici: hi en diuedres fo degollat iohā bapti sta: e delliurat sāt pere dl cargre: e sāt jau me maior pres ghos martiri. *¶* E seguit la hystoria dl sagrat euāgeli. Lo diuen dres al vespre q era principi dl disabte: ajustats los farisc sacerdots e bisbes a pilat pposen: seyoz som nos recordats: aqst enganador encara viuint dte: apres tres dies yo resuscitare. o qna enueja: o qna malicia ptra lo seyoz mostre lo seu nom callē: aqst dien: lo nom d ies callē sobre tots los noms: als iusts e als pec cadores delitable: diem mes: enganador lo q ells erē: enganāt e seduhint lo misse rable poble: no son p tants los celerats d la mozt acerbissima q li hā donada: q dl tot treballen denigrar li la fama: a pi lat supliqn dient: mana dōchs senyor q sia guardat lo sepulcre qls seus dexeb

les nol furtē: e diguē q̄ resuscitat es toz  
nat a reuivre: e sera la erroz darrera pi  
jor que la p̄mera. **D**iu sant ābros: q̄nt  
es gran dels sacerdots la malícia: q̄ no  
solament del mestre: mas dels se<sup>r</sup> de reb  
les blaffemē: e com la culpa les pensen  
los ēcega: q̄ guardar volen aq̄ll: q̄ loch  
nol pot cōpedre: y en ell tenē eser e vida  
totes les creatures. **D**iu raban<sup>9</sup>: diēt q̄  
sera pijor erroz la darrera: q̄ la p̄mera:  
ignozant ho ells veritat p̄fetisen: q̄ ma  
ior es la infidelitat dela resurreccio q̄ la  
crueldat dela passio: e maior lo menys  
preu de penitencia: q̄ la malicia p̄tra la  
innocēcia. **D**iu sāt crisostō: mira hi atē  
cō aq̄sts inichs ab la sua insupable mali  
cia p̄certē la veritat de n̄ra crebēça: car  
p̄ les guardes q̄ dēmanē: d̄mostrē la re  
surreccio d̄l sēyor en d̄mostracio certa:  
que guardar e sagellar lo sepulcre algū  
furt engā: ni frau no cōporta: e ari la re  
surreccio d̄l sēyor claramēt se manife  
sta. pilat fatigat deles sues importunes  
malicies: respō los diēt: aq̄ni tenui les  
guardes: aq̄ tenui los cauallers ala vo  
luntat v̄ra: licenciaus done q̄ls pugau  
pagar e pendre: guardau vos ari cō sa  
beu vosaltres: q̄si dient p̄ molt q̄l guar  
deu: si ell resuscita poch vos aprofitara  
la despesa e treball d̄les guardes. o mi  
serable pilat ari d̄cretes q̄ a iesus mort  
guardē: cō donist sētēcia q̄ viu lo cruci  
ficassen. v̄gueren los inichs malignes  
al sepulcre: e lo cors d̄l sēyor mirē e re  
goneirē: alegrē se q̄ en lo seu poder tenē  
aq̄ll mort: d̄ q̄ tant hauien auozrit la vi  
da. o ceguedat maliciosa: o malicia ce  
ga: q̄ en son poder tenir pensen: aq̄ll qui  
hauia rōput dels inferns les claustrēs: e  
morint hauia fet tremolar la fra: scurir  
lo sol: obrir les sepulcres: hi als morts  
donar vida: y ells abominables creatu

res stimauē: q̄ a son creador pres e tan  
cat teniē. guarneixen de cauallers lo se  
pulcre: e la grā pedra q̄ la porta dela ca  
sa del sepulcre t̄caua: ab lo sagell d̄l p̄si  
dent: y d̄la sinagoga sagellē: deles guar  
des ēcara no fiē: e p̄co los p̄pis sagells  
hi del p̄sident hi emprēten: de tots pen  
sauē q̄ eren tals cō d̄ si ells mateix con  
rien: p̄mes lo sēyor p̄ maior certenitat  
dela sua resurreccio totes aq̄stes malici  
es acabassen. **D**iu sāt crisostō: guardau  
lo sacerdots: gnardau lo: deu es: nos  
pot tancar: ni cloure: nil pot tenir en lo  
sepulcre la mort q̄ ell ha morta. lo mise  
rable pilat accusat dauāt tiberi p̄ los de  
lictēs fō p̄danat a p̄pētū exili: en lo qual  
ap̄res de molts calamitats e miseries  
matant se ell mateix fina la sua celera  
da vida.

### Oracio

**S**enyor ies<sup>9</sup> q̄ a hora de cō  
pletēs te ha plagut eser mi  
rrat e vntat ab mixtures  
species aromatiqs: y esser  
embolicat en drap de li net e mūde: e p̄  
la tua v̄ge mare ab los altres amichs  
teus has volgut eser portat ala sepulcu  
ra: y esser posat dins lo sepulcre: fes me  
grā: h̄milmēt te supliq̄: q̄ de species a  
romatiqs te vnte: les q̄ls siē feruēt ōo  
e bona p̄uersacio: ab drap mūde e teles  
netes te ēboliq̄: les q̄ls sien affectio sim  
ple deuota: e pura p̄sciēcia: e q̄ sobre lo  
teu cors ab lagremes de cōpassio e d̄ pe  
nitencia lamēte: e quiet porte en los bra  
ços d̄ h̄mils e caritatiues obres: e que  
dins lo teu sepulcre yō soterre: p̄ p̄tinu  
recort e memoria dela tua mort e sepul  
tura: p̄que mereisca ab tu e p̄ tu ala glo  
ria dela resurreccio atenyer. amen.

## Suma dela passio de nostre senyor e laors dela creu

### Capitol X

**C**onsidera o cristiana e tostéps: hi en special lo diuendres: cō p la salut tua e d natura humana es mort ieh̄ nre deu senyor e mestre. *Diu* sant bernt: grāmēt dech yo amar aqll p q̄ so: e p q̄ tinch la vida: e p̄ço senyor tāt com puch te ame. po vna altra cosa me ençē mes hem p̄streny: hi en amar a tu me inflama: lo amarch calzer q̄ has begut dla tua passio p la redēpcio nra: aq̄ sta amargor tua ēdolceix lo nre cor e regala: hi iustamēt ala tua amor me liga. *Diu* ell mareix sāt bernt: si yo li so deu: torz d mi tot: p̄q̄ ma fet: q̄ li ajnstare per q̄n ha refer: hi en tal manera: car no so refer ran facilmēt: cō refer: q̄ d tor lo que ha fet solamēt ho dix: e fō acabat: po ē refer me: dix moltes paraules: e obra marauellosos actes: e soferi dures cruels acerbissimes penes. dōchs q̄ retribu hire yo al senyor p totes les coses q̄ per mi ha fetes. en la primera obra me dona a mi: en la segona me dona a si: y donāt me a si: tornam a mi: q̄ p̄dut mera. dōat dōchs e tornat p mi: li dech a mi: e dos vegades: dōchs que li donare p ha uer me donat a si. e si infinides vegades al sēyor me donana: q̄ li done q̄ sia meu: e si no sia tot d aqll de q̄: hi en q̄ so yo q̄ res no era. *Pesa* encara o aia deuota q̄ la dolor dla sua passio no comēça en lozt de jersemani: q̄nd trahit p judes lo p̄rēguerē: mas d̄l instant dela sua p̄cepcio fins quel sperit dona en les mans d̄l pare: car tostemp tinguē present e accep

ra la sua mort acerbissima per redēpcio nostra. *Diu* sanct agosti. *D* anima mia: considera la passio que ha soferit lo teu sēyor iesus. Amor dolçor speranza: beatitud e consolacio mia: ha soferit en tot temps: en tot lo cors: y en totes les sues obres: hi en totes les edats dela sua vida: en la sua infancia tinguē streta posada: clos e tātcat en lo vētre de la sua v̄ge mare. aspredat dura e pobrea en lo pelebze: temor terroz e p̄secucio d̄l inich herodes: exili dela sua ppia terra: peregrinacio en la stranya. en lo temps dela adolescēcia: mēyspreu fretura inopia: ajudāt al fuster iosef ala miseria del seu offici. puja comēçant los trēta anys al baptisme. *Stigue* dejunant en lo desert acompanyat de besties: e deuallat p̄ycāt circubí a peu totes les viles e castells de judea. ab q̄n treball: fam set e miseria dolors e angusties: les q̄ls nol deraren fins ala sua mort e passio acerbissima. soferi en tot e p tot lo seu delicatissim cors ēlos vlls abūdāts lagremes: en les ozelles blaffemies: en la cara bufets: en lo nas pudor d̄ sutzies scopies: en la boca amargor de fel e vinagre: en les mās e pē ligams: e d̄ grossos claus cruels nafres: en tot lo cors plagues: en la p̄ycacio: y en los actes e miracles: in pugnaciōs e injuries. trahit ligat cō anyell portat al sacrifici. ha soferit lo sēyor en tot rēps: en totes hores: d̄ nit e d̄ dia: a matines p̄res: a prima accusat: a terciā aualorat: a sexta crucificat: a nona ab lagremes e alta veu spirat: hi en totes aquestes hores crudlissimamēt verat. *Plan*y donchs lamenta e ploza anima mia: hi treballa que p los tē vlls fōts d̄ lagremes correque: nos erugue la tua cara: los tē pits se bāyen: sobre la mort de ton germa deu senyor e mestre bell:

gracios e amable sobre totes les coses q dignamēt amar se poden : lo q̄l te ha d'erat de caritat carmesines robes: y ar reus e joyes ab les qual̄s sies digne entrar en les noçes dela eterna gl̄ia. Plo ra anima deuota: si p̄sideres e cōtēples cō les d̄uotes dones plozaue: quād ala mort lo seguiē. q̄n dol pl̄yia pere: q̄nd fora del palau amargamēt plozaua. cō sidera lo dol deles coles insensibles: que totes a lamētar e plozar te puidē. les te nebres del sol p̄ cobrir lo cors nuu del senyor: qui creat lo hauiā : tremolar la terra: rompres les pedres: obrir se los sepulcres: s̄nçar lo vel d̄l tēple: veure plo rar ēla creu p̄ dolor a ell deu home: y al peu d̄la creu la sua v̄ge mare. o dolç sen yor meu: q̄nd lo loçh hon has sofert: la tua passio augmēta: y encara la diuersi tat d̄ls loçhs hō les tues dolors has so fertes. en lo desert: en lo tēple: en casa: en lo camí: en lozt: en lo palau: en lo p̄tozi: en lo mōt d̄ caluari: en lo d̄sert batalla: en lo tēple moltes vegades apedreguar te voliē: en la casa guardes quiet pogue sen pēdre: en los camins cāsamēt e fati ga: en lozt suor de s̄ach: p̄so e tracio d̄ rō dexeble: en lo palau colps: bufets: scopi nes e injurief: e q̄ lo p̄ncipal apostol tres vegades te nega : los pobles te accusē: la gēt te blaffema: p̄ totes parts te batē e los cabells d̄l cap e dela barba te pelē. totes aq̄stes dolors injurief: en diuersos loçhs te multipliquē: e apres cruelmēt te açorē. est portat al mōt d̄ caluari : tu lum e resplādor etna deu e home: amor fancera : melliflua: suau e dolça : plany e lamēta sobre les dones q̄ dell se dolē : sobre los iube q̄ d̄la sua mort se alegrē: del ladre q̄l blaffema: del poble q̄l male hia: dela mare q̄ sens remey ploza. man fuet senyor clamat en mig de ladres cō a

principal ladre. O aia deuota lo lit del teu spos regoneix e mira : no te molla coçera: no prins lançols : ni vanoues: no corins d̄ ploma: no es cubert d̄ bro cats: ni seda: no es de flors enramat ni violes. mira p̄ collacio ans q̄s adozma q̄ li donē a beure: mira p̄ q̄s adozma q̄na musica li cantē. o dolç seyor has donat la tua s̄ach en preu: ab la qual largamēt nos pugā rēbre: y en vi aromaticq̄ la tua amor nos embriague. has donat la fōt d̄l teu costat q̄ totes les n̄res raqs la ue. has nos dōat lo teu sacratissim cors p̄ letouari: ab lo q̄l n̄ra vida morta reui rea. o piados senyor no ta pogut reuo car dela redēpcio n̄ra: la dolça amor de la mare: la temor d̄la mort crudlissima: la v̄gōya del teu cors nuu en pena igno miniosa. e solamēt q̄tre dies passauē q̄n la mateixa ciutat tua cō a rey natural te reberē: deuallāt d̄l mōt oliuet ab rams flors rapits e robes sobre la terra : e ab aq̄sta gloria ētrist p̄ la vna porra : y ara ten vas p̄ altra pujāt al mōt de caluari: ab la creu pesada sobre los muscles. exin p̄ p̄tēplacio deuotes aies: mirau quant prest stan sechs los rams hi enmarcida la flor dela gl̄ia del rey v̄re: com son cō uertides les laors en opprobriis: les ho nors en penes: les benedictions en blas femies. O rey dels reys : o senyor dels qui senyoregē: hon es lo teu ceptre: hō les reals vestidures: hon la iudicial ca dira: hon la imperial corona: o gran sacerdot hon son los ornamentals del teu sacerdocí: hō es la tiara: hō los guāts: hon son los anells: hon es la croça: hō son les sandalies : o bellicos strenu ca ualler hon tens les tues armes: puij en tres ēla batalla: ab la fona dels ligams deles tues mans : ab les cinch pedres deles tues nafres. ab lo basto dela creu



has derrocat al jagant goliés : e ab lo seu coltell: que era la sua ppia malicia : ab la q̄l la mort te h̄auia pcurada: has degollat a ell: v̄cūda la mort q̄ a tot lo mō v̄c̄ia: has d̄spullat los inferns: q̄ a tot lo mō d̄spullauē. **D** mestre bo hon es la cadira d̄la tua scola: h̄ō son los te? libres: fet p̄clusions has declarades: en les q̄ls totes les set arts liberals se cōprenē: es lo teu cors lo libre de n̄ra vida scrit dins e defora: capsalimat ab les tu es nafres : miniat e rubricat ab la tua s̄ach: ab tres claus en les cubertes. **D** anima mia en aq̄st libre sia lo teu estudi : aci trobaras receptes: p̄ a guarir totes les tu es malalties : puja anima mia en la palmera d̄la creu: e mēja d̄la sua dolga fruyta. vine al mont dela mirza: e prē ne hun ram q̄ de continu en los te? pits stiga. puja en la oliuera d̄ misericordia: e cull ne hun brot: e portat ala arca dela tua cōsciencia. **D** deuota aia: sies p̄ hu militat coloma : e sia tua vianda iesus gra de formēt sembrat per la sua inear nacio: en la fra verge dela sua imaculada mare: comēcat a segar en la circunciſio: batut ab los açots en lo p̄tozi: blāch p̄ la sua innocēcia: secat en la creu: multiplicat en la mort: munde e pfet en la reſurreccio: stojat en lo oro d̄l cel en la sua ascensio gloriosa. **C**onsidera encara o anima deuota que fon spiga en la ley de natura. formēt en la ley d̄ scriptura : farina en los profetes: pa format e cuyt en lo forn de caritat: circubit de liris d̄l immaculat ventre dela sua verge mare: ab foc̄ del sp̄it sanct ençes de sarmēts aromatiqs de no sofisticat balsem: beſcuytat en lo forn de calidissima amor: e dolor en lo mōt de caluari. ab lenya de de ciprer e cedre d̄ palma e d̄ oliua: portat en la streta post dela creu p̄ a tu ani

ma cristiana: q̄ nauegues en la mar perillosa de aq̄sta miserable vida: fins que prengues posta en lo tranquille port de la eterna gloria. **E**l denja o anima mia d̄ aquesta melliflua coca: pastada de tres almuts d̄la flor d̄la farina: p̄ la figurada verge sarza: cuyta entre dos cendres de amarga vida e mort dolorosa : dela qual en figura menja helies: quād se desperta dauall les rames del ginebre : e si lo teu gust no vol menjar aquest pa sens altra vianda: menjay del peix en brasses: qui es ell mateix iesus criat en les n̄res tribulades aygues: vbert p̄ lo costat: scatat quād la roba li d̄spullen: salat quād li scupen la cara: posat en graelles h̄i en brasses: quād sobrela creu clauat lo ste nen : ab la la fel de amargor. de aquest peix los vlls teus vnta : e poras veure que noy ha dolor semblant ala sua. **D** anima cristiana pensa q̄ la p̄sent vida es vna continua milicia contra lo mō: contra la carn : contra lo diable. prē d̄oçs la creu del senyor per scut de milicia : p̄ bandera de victoria: per arch triūfal insigne de gl̄ia. **A**quest scut lo cristia deu p̄dre: per la figura: per la pintura: per la efficacia: per la materia. per la figura. lo braç mes alt es cōsideracio p̄ speranza d̄la efna gl̄ia. lo mes baix : temor d̄les infernals penes. lo braç dret ajutori dela diuina gra. lo sinistre: lo n̄re frāch arbitre. **L**a pintura es lo carmesi dela sua sanch preciosa : preu infinit dela redempcio nostra: es la sua efficacia: que ha pogut pacificar home rebelle creatura: ab lo seu creador : ab natura angelica e ab si mateix: h̄i ab lo p̄b̄isme. la materia ciprer p̄tra les arnes e vermens de n̄res affections pernerfes. cedre p̄tra les serpents diaboliques. palma en senyal dela victoria del rey nostre : en la qual

## Suma

vēcen nosaltres. oliua p la sua infinida misericordia: p vntar e sanar les nostres nafres: es arch la creu dī senyor: e lo seu cors es la corda: que la sacratissima verge de les sues purissimes sanchs hauiā filada: brunida p los açots: batiments e altres penes: es dīcaoa e molla la corda: p o ella fa quel arch fort tira. ha tirat aquest arch e ha nafrat d amor lo ladze: ha mort la mort: hi la serpēt antiga sathanas: qui a tots nos mataua: es ballesta la sancta creu: es lo cors d iesus sagenta: ha tirat tan alta: que ha nafrat de misericordia la bondat diuina: es arbre dela nau dela santa sgleya: lo cors de iesus es la vela. en aquesta nau es mester que embarquen los qui volen pasar al port dīa eterna gloria. Esta spalma da e vntada dela sanch del senyor e deu nostre: qui p tots los qui e ella nauegar volē: paga ell qnd en ellas embarca lo general nolit. los qui en aquesta nos recullen: se neguen en les negres cruels perpetues aygues dles infernals penes. es aquesta sancta creu larca de noe: q sols foren staluis los qui en ella entraren dī general diluui. aquesta es lo altar que abraam edifica p a sacrificar ysaac son fill obedient al pare. aquesta es larch de la treua e pacte apres dī general diluui: entre deu hil home. aqsta es la scala de iacob: per hon los penidents parabis pugen: e lo regne del cel combatē: asalten: e finalmēt prenē. aquesta es lo bardo de iacob: ab lo qual tot sol passa lo flum del jorda: que vol dir riu de iubi: e apres torna ab dos squadres. aqsta es la vga de moyses: ab la qual obra tats excellēts miracles: e finalment dellura d fuitut lo indaich poble: e parti la mar p q en sech pasassē: e negas farao ab tot lo seu exercit. aqsta santa creu es l arbre

de vida: plātat en lo parabis nre dī mōt de caluari: lo fruyt del ql lumit radical dela gracia restaura: p que la nostra anima eternament vixca. aquesta es lo marauellos fust amarçh: ab lo qual moyses en lo desert de mara edolçi les amargues aygues. aquesta es la gran barra: en la qual los exploradors portaren lo rahim dela fertil e abūdosa terra. aquesta es la verga de aaron que germīna en hun dia fulles flors e ametlles. aquesta es la verga: ab la qual moyses batēt la roca feu exir abundāts aygues. aquesta es lo pal hon la serpēt de metall fon posada: p a guarir los malalts del veri de les mortals vibres: si deuoramēt la mirauen. aquesta es lo basto d dauid qnd vence golies. aquesta es la lēya dls dos bastōs q la viuda collia: p a coure la coca. aquest es lo ceptre dī rey asuer: que posā sobre lo cap dīa reyna: p que no hagues temor dīa sua ira. aquesta es la balança de iob: en la qual en psona de ies desijaua q los se peccats fossen pesats ab les penes q soferia. en aquesta se pesa la moneda dīa redempcio nostra: e fon taula de canui: hon la cōptarē. aqsta es lo lit de salamo que gent armada guarda: p q al mig dia en la festa lo rey se adorma: e p q lo sol tāca les finestres q p al dormir nol enuijas la claredat del mig dia. aqsta es la thau hebraica pme ra letra d aqst mō thozach: q vol dir ley la ql portē en lo front scrita aqlle: los quals lo angel percuient no mata. Cō los vents de tribulacions te combatē: cō les bones de aduersitats te acabuçē: en aquesta nau puja: en la qual ab tot quel senyor dorma: lo seu cor vetla: despertal ab feruent continua oracio e deuota: e tantost manara ala mar e als vêts q cesē. si p los te peccats d parabis

tens les portes tancades : ab lo bordo  
dela santa creu toca : hi tantost te seran  
vbertes : sino tens q̄ donar al hoste q̄ de  
nit te arriba q̄ es la tua p̄sciencia : q̄ bo-  
nes obres demana : cuyta e la caixa d̄la  
creu obre : pr̄e tres pans q̄ dauant li po-  
ses : pa de humilitat p̄funde : pa de man-  
suerissima paciència : pa d̄ caritat affluē-  
tissima : si no pots obrir ab clau de tos  
merits : q̄ tos peccats te accusē : obre ab  
la creu clau d̄ dauid q̄ obre : e quand ha  
vbert : algu no tanca : si stas cansat para-  
litich p̄tret q̄ no pots moure p̄ les tues  
pesades culpes : pren aquest bordo : e so-  
bre ell te recolsa : e donar ta virtut e for-  
ça : q̄ lauger acamines : si lenemich te af-  
flegeix e not dexa : pr̄e aq̄sta dauitica vi-  
ula : les sues dolces cordes sona : si di-  
ners te fallen : p̄ a pagar los drets p̄ots  
e peatges : p̄ a passar los ports fins atē  
per ala c̄na gloria : vine ala taula d̄ ca-  
mi dela santa creu p̄ a tots vberta : ni p̄  
molta moneda quen p̄gues se minna : si  
tens fretura fam e miseria : quen la tua  
steril terra no si cull : si no carts y spines  
de tos peccats e p̄cupiscēcies : vine al a-  
būdāt armari dela s̄ta creu : q̄ noy falli-  
ra tant cō lo mon dure : ni en lo vexel olī  
ni en la tabayra farina. *D* denota aia q̄  
dir lo glorios sanct andreu. *C*onsidera  
quād lo portaren al suplici : mirāt e aco-  
stant se ala creu : en la q̄l denia la mort  
pēdre. deu te sal arbre de vida : que p̄ al  
cors de ies̄ est stada eleta : e deles parts  
del seu cors ari cō de pedres p̄cioles or-  
nada : ans q̄l senyor pujas en tu : temoz  
dela mort porraues als q̄t mirauē : ara  
portes amor deles coses celestials : als  
q̄ v̄daderamēt crehē : segur dōchs y ale-  
gre a tum acoste : e p̄co tu alegramēt me  
accepta : q̄ so dexeble d̄ aq̄ll q̄ es stat cla-  
uat en tu : car tostēps so stat amador teu

y he desijat abraçar te. *D* creu bona q̄  
has pres gētilea e bellea deles parts d̄l  
cors d̄ ies̄ : ornada cō d̄ perles : diamāts  
robins y caruōcles : molt p̄ mí desijada :  
ab gran sollicitut amada : e tostēps cer-  
cada : e ara p̄ cōplir lo meu desig troba-  
da : pr̄e me d̄ aq̄st mon : e tornam a mō  
deu sēyor e mestre : q̄ p̄ tu aq̄ll me reba :  
q̄ p̄ tu me ha remut deles infernals pe-  
nes. *D*eles laors d̄la santa creu diu s̄at  
crisostō. si les laors d̄la creu o cristia fa-  
ber desiges : ab eleuada e deuota pensa-  
scolta : la creu es d̄ rota la n̄ra beatitud  
causa. *A*q̄sta es lum que delliurant nos  
d̄les tenebres : nos ha fet veure la resp̄lā-  
dor d̄la lum eterna : aquesta a nosaltres  
guerrejars e v̄çuts nos dona victoria :  
pau e repos tranq̄lle : apartats e lūyats  
de deu a ell nos acosta : de parabis pe-  
regrins y stranyos nos ha fets ciudad̄s  
sē e domestic̄s. *A*q̄sta es fi d̄la discor-  
dia entre deu hil home : y es fermetat de  
la pau n̄ra : e d̄ tots n̄res b̄es liberal do-  
nadora. aq̄sta es la clau ab q̄ parabis se  
obre d̄ls cristians sperança : resurreccio  
dels morts : guia dels qui no tenen vi-  
sta : dels qui van perduts endreça : sustē-  
tament dels paralitichs : cōsolacio d̄ls  
pobres : refrenament dels richs e pom-  
posos : destructio dels superbos : pena  
e suplici dels qui mal viuen : es contra  
los demonis victoria : mestre de scola  
dels jouens : sustentacio dels que freu-  
ren : sperança dels quis desesperauen :  
rimo dels qui naueguen : port dels qui  
perillen : mur e defensa dels qui a set-  
jars ab la creu se defenen : pare e mare  
dels orfens : defensa deles vidues : dels  
iusts consellera : repos dels atribulats :  
guarda e custodia d̄ls humils : guia d̄ls  
infants : fi dels vells : dels p̄nceps ma-  
gnificencia : dels insensats sapiencia :  
RK RK iij

## Suma

dels sauis de aquest mon follia: dels in-  
defessos scut e segura defensa: libertat  
dls cati: dls ignozats filosofia: ley dls  
emperadors: vñadada crida dls pñetes:  
annüciacio euàngelica dls apostols: glo-  
ria dls martres: abstinència dls mōges:  
castedat dls vñgens: dls sacerdots leti-  
cia: fonamēt dla sgleya: destructio dels  
ydolatres: bandeir vniuersal deles ydo-  
les: dls iubeñ scādel: pdicio dels impia-  
dosos: virtut dls febles: dls malalts me-  
dicina: netedat e mñdicia dls lebrosos:  
repos dls patriarches: pa dels q fame-  
gen: fōt dls q sedegē: refugi infançonia  
e asili de tots aqlls q a ella recorren. diu-  
raban: quāts e qñs fruyts la sātā creu  
germina: digna cosa es q lo cristia ho re-  
corde: es etna la sua fruyta: la sua rael p  
petua: la sua odor tot lo vniuers pfuma  
la sabor a tots los fels dona viāda: los  
raigs dñ sol vñç la sua lum clara: la cādi-  
da blācor sua la neu fa negra: lo seu cap  
los mes alt cel penetra: e lo baix als in-  
ferns deualla: la sua humilitat als hu-  
mils exalça: e la sua porēcia als podero-  
sos abaixa: tota pñectio e abñdancia de  
virtuts en ella e p ella iesñ nos dona: to-  
ta la pñectio dles coses creades en ella  
e p ella fon cōplida. la creu nos mostra  
de nñra mort redēpcio: de nñres costums  
santa pñerfacio: e de tota virtut pñecta-  
opacio: e dñres cosos nos pmet resur-  
rectio: ab sperāça dla etna glñficacio: e  
dela ppetua felicitat sens fi iocñda pos-  
sessio. o creu santa dñ iesñ: q pot acabada  
mēt les tues pñectiōs totes cōpendre:  
q pot dignamēt loar te: tu est dels dñi-  
nals secrets reueladora: dls sagrats mī-  
steris dñ deu pñuadora: y dls sacramēts  
fidelissima dispensadora: en tu los seus  
goigs los angels pñēplen: en tu los ho-  
mens les receptes dela sua salut ligē: en

tu los diables e infernats homēs iusta  
pdānacio trobē: a tots est equal: a tots  
bona: a tots iusta: als qui a tu recorren  
piadosa: les coses passades e caygudes  
renoues: les presents illumines: les sde  
uenidores pñetises: les pdudes cerques:  
les cercades trobes: les trobades guar-  
des: les caygudes dñçes: hi dñçades  
en la via dñ salut les guies. tu est dñ etnal  
rey victoria: dñ celestial milicia alegria  
dls miserables homēs potēcia: tu la re-  
missio dls pecats atorques: los meritis  
augmentes: als adolorats remeyes: als  
fatigats sustētes: als lasats dones refri-  
geri: tu est seny dels folls: dels ascnats  
prudēcia: dels malauēturats felicitat:  
dls malalts sanitat: goig dls plozosos:  
alegria dels q lamentē: remey dls q plā-  
yen: tu est pacifich stamēt dls qui recta-  
ment crehē: fermetat dls q be obren: tu  
est beatitud dls q en be pñeuerē: santa:  
piadosa: bona: iusta: benigne: amiable:  
reamable: loable: venerable: sauia: pa-  
cient: e poderosa. dñçs qñsenol misteris  
q dignament dela nñra redēpcio se cogi-  
te: e qñseuol laor q la nñra lengua parle:  
tot se pot dignamēt aplicar a tu creu de  
iesus santa: e tot lo q en tu loam al sen-  
yor nñre iesus se endreça. **D** senyor iesus  
digne q eternamēt te loē: posa dins mí  
amor e temor dela tua sātā creu: e amor  
carnal dñ mí aparta: pñ la glñia y laor dñ  
sātā creu en mí augmēte: ab la certa spe-  
rāça deles tues celestials promeses: e lo  
meu cor: e los meñ labis dignes laors a  
honor e glñia sua etnamēt cāten: ab la cō-  
pāyia dels glñiosos sants: p la veu dels  
qñs la tua supna ierusalē amen e allelu-  
ya incessantment resona. e pñdoent dela  
passio del seyor los misteris: diu sāt an-  
celm: desptat o aia mia: e la tua pensa  
deles terrenes cogitacions eleua. mira

e cõtēpla aq̄st home deu: en le spill dels  
sagrats euāgelis: ari cō si p̄sent lo mira  
tes. aq̄st es lo teu senyor ies̄: creador e  
saluador teu vnigēit fill d̄ deu: deu v̄da  
der e home: sol entre los homēs sēs ma  
cula. mira cō sta crucificat entre ladres:  
en mig oells cō a principal malfactor e  
ladre: ari cō hun autoritat: ari la lāçat la  
sua marc iuiq̄ sinagoga: aq̄st bell gentil  
gracios amable mes que tots los fills  
dls homēs: menyspreat e fet leig: batut  
nafrat: e q̄si picat e molt entre dos mo  
les: de dolor ppia e compassio dela ma  
re: posat en foc̄ de caritat: e de acerbi  
simes penes. es stat odorant sacrifici de  
odor suauissima: en lo p̄specte de son pa  
re: p̄q̄ en ell se amāsas la ira q̄ iustamēt  
p̄tra natura humana tenia. Deu etern  
oipotēt s̄yor e pare: mira d̄l teu excels  
celestial habitacle: mira aq̄sta santa ho  
stia imaculada: q̄ ofir aq̄st grā sacerdot  
n̄re: fāt inocent pur imaculat. tō fill ies̄:  
a tu la ofir: no p̄ culpes sues: mas p̄ les  
de sos germās los homēs: sies placab  
le sobre la multitud dels peccats n̄res:  
mira senyor en la cara del teu crist: lo q̄l  
es stat obediēt a tu fins ala mort sobre  
tores dolorosa: etnamēt dls te vlls les  
sues nafres nos apartē: p̄q̄ tingues pre  
sent la satisfacciō q̄ de n̄res pecats en ell  
has p̄sa: p̄tents som iustissim senyor: q̄  
ab iusta balāça peses los peccats n̄res:  
p̄ los q̄ls iustamēt merexem la tua ira:  
e la dolor e pena: vituperis e oppb̄is: q̄  
ha sofert aq̄st obediēt fill teu anyell sēs  
mācula: cert pesara mes la balança dela  
sua humilitat e d̄bediēcia: e ari afegira  
al pes la tua bōdar: sobre la iusticia abū  
dancia d̄la tua sobreabūdant misericor  
dia: q̄ sobre nosaltres largamēt abūde:  
e ari omnipotēt senyor ja no es temps:  
que p̄ les n̄res culpes les fonts d̄les tu

es misericordies detingues: mas que a  
tu senyor donē gracies totes les lēgues  
sobre la incnarrable pietat tua: q̄ al vni  
genit fill teu no has p̄donat: ans lo has  
liurat p̄ nosaltres a mort dolorosa: p̄q̄  
dauant tu les n̄res causes aduoq̄: ab la  
carta del n̄re priuilegi: sagellada ab los  
cinch sagells deles snes nafres: hi a tu  
dolç senyor deu meu iesus zelador dela  
honor de ton pare en la redempcio n̄ra:  
d̄ quina amor te pora lo meu cor fer ser  
uici: de quines laors la mia lengua: qui  
nes gracies te rep̄sentara la mia pensa:  
que puch fer en seruey teu yo miserable  
pols: fanch: e cēdra creatura tua: q̄ has  
pogut acabar p̄ la redēpcio n̄ra: q̄ nou  
hages posat ē obra: d̄l darrer cabell fins  
ala menor vngla te ha plagut acabucar  
re en les fondes aygues d̄ dolors penes  
angusties e oppb̄is: p̄que a nosaltres  
ne dellurassel: la tua vida ala mort has  
donada: p̄que a mi tornasses la mia: e  
ari has doblat lo meu deute. la hu: p̄ la  
vida quem has donada. laltre p̄ la tua  
vida que p̄ mi has deixada: no tinch al  
tre benigne senyor que donar te puga:  
ni cosa que mes cara stime: q̄ la mia vi  
da dos vegades tua: pren la senyor: q̄  
p̄ cōpassio dela tua dolor ab la tua mury  
ra: perq̄ si ab la tua: e p̄ la tua mor: en  
semps ab la tua resuscite. piados s̄yor  
si lo cel e la terra: e totes les creatures:  
e ornamēts q̄ en elles sō en poder meu  
fossē: yo a tu deu meu ho p̄sentaria: po  
q̄ seria segons lo deute q̄ a tu: d̄ mi deu  
tor me trobe: e si lo que tinch: q̄ so yo: a  
tu done: done a tu aq̄o que est teu: ni es  
ni pot esser meu: sino quand es teu: prē  
ho dōchs senyor: e perq̄ sia meu: no mo  
tornes: car si tu nom prēs: e nom stoges:  
y stretamēt nom gnardes: yo senyor te  
pdre: e pdēt a tu: pdre a mi: e ari eterna

met me padre: q̄ ni voldre ni pore cobrar  
me: digne est piados seyor q̄ yo molt te  
ame: d̄ tot mō cor: d̄ tota la mia vida: d̄  
tota la mia pēsa: e q̄ aru fins ala mort se-  
segueirca: puix tu p̄ mi has la mort se-  
guida: fins q̄ las trobada ab la creu en  
lo mōt d̄ caluari: po senyor cō ho fare:  
si tu dins mi no obres: tire senyor a tu  
la tua ardēt caramida lo meu cor de fer-  
ro: ja sent quem tira: p̄q̄ ara de p̄sent re-  
dēptor meu deu meu humilmēt te p̄fes-  
se. en tu crech: en tu spere: a tu adoze: hi  
ab los desigs q̄ puch a tu sospire: hi tu  
virtut mia locorrem: p̄q̄ a tu mon deu e  
seyor ab totes les insignies d̄la tua pas-  
sio dins la mia pēsa p̄ mi crucificat p̄tē-  
ple: e ari al mō yo muira: y en tu virca:  
q̄ lo meu cor ab tu t̄acar ab lo sagell de  
la tua temoz sagelle: p̄q̄ en la tua gr̄a re-  
suscite: y los tres dies dela sepultura a-  
xils passe. Lo primer q̄ sia dia de afflic-  
cio e penitēcia: q̄ d̄ tots los me<sup>7</sup> pecats  
de bon cor pēfant senyor q̄ tu est mort p̄  
ells me penida. Lo segō q̄ la mia pensa  
sol en tu repose: q̄ mort p̄ mi en lo sepul-  
cre repose. Lo terç q̄ ab feruēt desigs e  
ferma sperāça: la general resurreccio de  
sijant spere: dela q̄l la tua resurreccio es  
causa: p̄q̄ ab los teus elets a tu mō deu  
e senyor eternamēt loe.

**Oracio**



**I**esus senyor q̄ p̄ la redēp-  
cio d̄l mō has volgut sofe-  
rir miseries: angusties: op-  
probrijs: menyspre<sup>7</sup>: vitupe-  
ris: calūnies: injurief: afflictions: dolors  
e penes: e finalmēt mort entre totes les  
morts dolorosa: suplich te senyor que p̄  
totes aq̄stes acerbissimes doloroses pe-  
nes: q̄ p̄ n̄res pecats has sofreres: d̄ tots  
mos pecats: iniquitats e vicis: e d̄ls pills

de aq̄sta miserable vida: e de mort sobra-  
da: hi d̄la eterna: tu piados iesus me de-  
lliures: e fes me gr̄a: q̄ d̄ sofrerir totes aq̄-  
stes dolors que tu p̄ mi has sofreres yo  
nom aparte: e que dins la mia pēsa tof-  
tēps p̄sent les mire: e ardēt mēt les abra-  
ce: p̄que participāt ab tu en les tues do-  
lors: angusties e penes: en lo repos e cō-  
solacio tua ensēps ab tu partcipe amē

**Del disabte sant. Ca. XI**



**S**tauē lo disabte en  
lo cenacle les portes tanca-  
des. la v̄ge senyora: a mare  
ab lo fill iohān: magdale-  
na: e les germanes e altres deuotes do-  
nes: affligides: doloroses: orfenes: d̄ sen-  
yor e pare: recordant les dolors e angu-  
sties d̄l pasat dia aseytes se mirauē: plo-  
rant cō acostumē plones d̄ extrema do-  
lor circubides: po totes mirauē e p̄tem-  
plauē la cara angelica d̄la v̄ge mare cō  
a tremōtana: ab la q̄l los thimōs d̄les  
sues sperāçes regien. Los apostols los  
h̄us apres los altres veniē: plozāt lamē-  
tant: e plāyēt la mort d̄ son senyor e me-  
stre ensemps ab la sua culpa: q̄ ari desē-  
parat latien. ari plozolos adolorats e  
miserables: q̄ les santes dones los acō-  
solauē. los lochs e los misteris d̄la san-  
ta cena remirē e recōten. era h̄u dolorof  
collegi plozos lamentable: parlant tof-  
temps d̄l senyor e mestre p̄ q̄ plozauen.  
Cōsidera deuot cristia cō stā en vna cā-  
bra la senyora d̄l mō: e los pilars d̄la es-  
gleya capitans d̄l exercit d̄la religio cri-  
stiana: lamentē: plozē: e planyē la mort  
de aq̄ll q̄ls era vida: staua trista e plozo-  
sa la v̄ge mare: po ab la pēsa pacifica de  
la resurreccio de son fill certa: mirē tots  
hi p̄replē lo retaule d̄la sua tara: en la q̄l  
la imatge de son fill mirauē: p̄strē se en

terra los apostols: e besant li les mans de hauer desemparat son fill venia: e p<sup>o</sup>do li demanē: o ab q<sup>na</sup> dolçor: ab q<sup>na</sup> modestia: ab q<sup>na</sup> pietat e misericordia los accepta: los p<sup>o</sup>forta: e dela resurreccio d<sup>o</sup> son fill los informa: romas en ella la fe dela santa sgleya: en aq<sup>ll</sup> disabte: e p<sup>o</sup>ço la sgleya santa essent li grata e recoz dāt se de tant benefici: a laoz e reuerēcia sua ha dedicat tots los disabtes: e significāt aq<sup>st</sup> misteri en les matines d<sup>ls</sup> tres dies ē la setmana sātā apagats tots los ciris: sola encesa romā vna canela blanca: q<sup>ā</sup> la v<sup>ge</sup> senyora n<sup>ra</sup> significa. **Di**u sant agosti. doliās la v<sup>ge</sup> mare: pensant q<sup>ā</sup> era mort aq<sup>ll</sup> vnigenit fill seu: q<sup>ā</sup> deles sues purissimes sanchs engērat haviā: po sperana ab certa e ferma sperāca resuscitat p<sup>st</sup>amēt lo veuria: no pogue p<sup>o</sup>dre la v<sup>ge</sup> senyora la fe: ab la q<sup>l</sup> primer lo p<sup>o</sup>cebe ē la pēsa q<sup>ā</sup> no en lo vētre. stigue rē dōchs e reposarē lo disabte aguardāt e mirāt e p<sup>o</sup>teplānt la mare: hi en ella viuā lo fill mort los sēblaua veure. es grā la dignitat d<sup>l</sup> disabte: en lo q<sup>l</sup> reposa la trinitat sātā: reposa lo pare dela obra de la creacio: q<sup>ā</sup> fō obra de grā potencia: lo fill dela obra d<sup>la</sup> recreacio: q<sup>ā</sup> fō obra de gran sapiencia: lo sperit sant en aq<sup>est</sup> disabte reposa en la v<sup>ge</sup> mare: q<sup>ā</sup> fō obra de grā pietat e clemēcia. e cō fos passat lo disabte q<sup>ā</sup> ja les steles se mostrauē: la magdalena e maria cleofe e maria salome species aromatiqs p<sup>a</sup> fer vuguentis cōpreu: q<sup>ā</sup> lo cors de iesus vntar puguē. **Al**i es d<sup>o</sup> mirar attētāmēt cō aq<sup>stes</sup> dones vā plozoses cō a vidues orfenes ab dol cubertes: les cares baixes e tristes: cō p<sup>st</sup>amēt desēpacben e cōp<sup>o</sup>rē: les species mesclen: los enguēts cōponē: perq<sup>ā</sup> lo cors d<sup>l</sup> senyor vntē: q<sup>ā</sup> poduir ni corū pre nos puga: segōs elles stimē: nos re-

cordē d<sup>l</sup> q<sup>ā</sup> haviā dit lo psalmista. no donaras lo teu sāt q<sup>ā</sup> puga corrupcio veure ni creyē ales paulēs q<sup>l</sup> sēyor moltes vegades los haviā dites. **Di**u theofil: no tenē fe p<sup>o</sup>feta mas a ies<sup>o</sup> ari cō a pur home ēguēts aromatichs segōs cōsuetut dels iuh<sup>e</sup> aparellē. significuē aq<sup>stes</sup> odorāts species la bōa odor d<sup>les</sup> virtuts de aq<sup>stes</sup> deuotes: e la fama de ies<sup>o</sup> q<sup>ā</sup> p<sup>o</sup> tot lo mō se deuia stēdre. aq<sup>stes</sup> piadoses dones q<sup>ā</sup> en vida lo senyor fuit haviē en: ara mort nol oblidē: ans ab feruent amor en tot lo q<sup>ā</sup> poden lo serneiren: ab grā desig lo mati sperē: q<sup>ā</sup> puguē ab los enguēts visitar lo sepulcre. p<sup>o</sup>sidera o deuota aia: ab q<sup>na</sup> deuocio: ab q<sup>na</sup> amor feruētissima: ab sospirs e lagremes tota la nit poch dormē: aparellāt lo q<sup>ā</sup> stima uen q<sup>ā</sup> era necessari p<sup>a</sup> vntar lo cors del senyor en lo sepulcre. ab segura sperança dela resurreccio de son fill les mirana la v<sup>ge</sup> senyora: e no volia de aq<sup>lla</sup> deuota obra apartar les: sperant q<sup>l</sup> seu piados fill: la piadosa afectio d<sup>o</sup> aq<sup>ll</sup> fuy lo acceptaria: e p<sup>a</sup> aq<sup>lls</sup> aromatichs enguēts q<sup>ā</sup> p<sup>o</sup> al seu cors mort aparellauē: ell piados vntaria les sues mortes pēses: y en v<sup>o</sup>dadera fe resuscitar les faria. rāsonablement se deu creure q<sup>ls</sup> apostols a les solícites dones ajudauē: pēsauē q<sup>ā</sup> fuint a ell mort: d<sup>l</sup> q<sup>ā</sup> en vida li haviē fallit: fe yen algūa sinena. **A**ra dexē ēlo treball les solícites maries: e p<sup>o</sup>sidrem q<sup>ā</sup> feu lo sēyor en lo spay de aq<sup>lls</sup> tres dies: stigue lo cors en lo sepulcre: la aia ēlo si d<sup>o</sup> abraam ab los sātā pares. lo cors empo e anima d<sup>la</sup> diuinitat nos ptiren: en la mort d<sup>l</sup> senyor d<sup>l</sup> cors se parti aia: e ari fō verdaderamēt mort: po laia e lo cors être si separats: ab la diuinitat vnits stiguerē: stigue lo cors d<sup>l</sup> sēyor tres dies en lo sepulcre: ari cō jonas tres dies en lo ven-

## Del dífabte

tre d'la balena: deuē se entēdre los tres dies diu sanct agosti: la part p lo tot. fō lo senyor en lo sepulcre part d' diuēdre: e tot lo dífabte: e part d' diuēdre: pafada la mija nit d' dífabte. fō lauors mudat loz de d' cōptar los dies. **D**iu sanct agosti: q̄ ē la creacio p̄q̄ la lum fō p̄mer creada: cōptauē d' mati ē lo vespre: ara p la recreacio d' vespre al mati los dies se cōptē. ē la creacio d' la lum d' gr̄a ē les tenebres d' culpa: ara p lo p̄trari d' les tenebres d' peccat en lo dia d' gr̄a. **D**iu lo apostol. som stats en algū tēps tenebres ara som lum en iesus. **E** p figura de aq̄st misteri mana lo senyor en la ley q̄ les fe stiuitats de vespre a vespre celebrassen: e p aq̄st recort la santa sgleya lo ofici a les primeres vespres comēça: acamināt ala lum del dia. **T**ornant ala historia euangelica: spirāt lo sēyor a hora d' nona: sti gue lo cors en la creu: y la sua aia deua lla a les infernals claustrs: p delliurar les aies santes: q̄ lōch tēps passaua que ab desig ineffable a ell deu redēptor sperauē. acostē se a les infernals portes les angeliqs ierarchies q̄ la aia d' lo senyor acōpanyauē: la q̄l en mig de innumerab les angels venia: cridē e manē als prin ceps d' les tenebres diēt: leuau en alc les vres portes d' les pollegueres o p̄iceps de mort: e alçau vos en alt vosaltres o portes antigues: q̄ lo rey d' glia ētra. respos sathanas e los portes q̄ les ētrads guardauē: q̄ es aq̄st rey de glia? respon la milicia āgelica: lo sēyor d' les virtuts q̄ morint: la mort ha vēcuda: e los prin ceps de aq̄lla: ell es lo rey de glia: q̄ ve p a pēdre d' lo vēcut sathanas la d'efferra: e delliurar los cati⁹ dela p̄so antiga. o q̄l poderosa lēgua poza explicar e descriure la leticia: iocunditat: goig: e alegria: q̄ lo piados senat d'ls sants pares pogue

rebze: q̄nd aq̄stes ve⁹ obirē: e molt mes sens cōparacio quād la gliosa aia d' lo sen yor mirarē ab la diuinitat vnida: la q̄l di uinitat claramēt verē: o cō tots se p̄stē cō se agenollē: cō se humiliē: ab q̄na de uocio ladozē: e cō adā ētona e tots lo se gueirē diēt. **V**ēgut est deu e sēyor nre: venaut est: desijat ē lo cel: en la terra: hi en los nres abissos: a tu los nres sospirs sospirauē: a tu los nres desigs desijauē: a tu los nres gemechs se ēdreçauē: q̄ d' la cargre nos fesses delliures: ateses sō les nres sperāces: p̄uir tu anyell sens macula en la sanch d' lo teu vltim testament del lach sēs aygua nos delliures. **L**arga hi storia seria descriure lo q̄ tots en temps e cascu p si regraciāt dya: verē tots amare e fruirē la diuina essencia en etna e p̄feta glia. e fō aq̄ll loch de infern lauors paradis: ari cō ara lo cel iperi. e no tarda molt q̄ acōpanyat d' angels vēcch lo ladre e pres possessio segura: d' la p̄mesa de paradis q̄ lo senyor en la creu li hauia fera. **F**igurat fō aq̄st misteri quand los tres jouēs forē posats en lo forn ences en babilōia: en mig d' lls deualla langel hi stiguerē en refrigeri. **F**ō ēcara damel figura: quād en lo lach d'ls leōs lo posarē: al q̄l trames lo senyor abacuch p̄feta d' la terra d' iudea: ab lo dinar q̄ aparellat portaua: no poguerē los leons a daniel noure: ni los dimonis a les aies santes: trames los deu omnipotēt sō fill lo gran p̄feta: q̄ls p̄senta lo dinar dela clara vista d' la sua essencia. lo nom de infern algūa vegada p la pena: altra vegada p lo loch se nomena. p la pena sō entesos los diables: q̄ hō se vulla que vagē ab si tostēps infern portē: q̄ es la pena q̄ ab si tostēps tenē. **I**fern p lo loch: en q̄tre maneres se troba. **P**rimeramēt lo cētre d' la terra hō los inichs d' anats en amēt cru



## sanct.

ciats viuunt morir desigen. sobre aq̄st in  
fern sta lo loch hon stā aq̄lls q̄ no p̄ pec  
cats q̄ ells hagen posat en obra : mas p̄  
lo peccat original son priuats dela bea  
tifica vista dela diuina essencia : dela q̄l  
priuacio no senten pena: p̄uix nou hā p̄  
dut p̄ culpa de ses obres . sobre aquest  
loch es lo purgatori: hō comunament  
les aies les penes tēporals en grās do  
lors purguē. sobre aq̄st purgatori stauē  
los s̄ats pares: en lo loch q̄ lo si d̄ abraā  
se nomena: p̄q̄ fō pare e principi dela fe  
en lo iudaich poble: e deles p̄meses del  
messies. aci deualla la sacratissima ani  
ma del senyor e deu nr̄e: h̄i encara raho  
nablement se deu creure: q̄ p̄ alegria de  
la sua venguda: totes les aies de purga  
tori fen delliures: e mana q̄ al si de abra  
am pujassen donāt los la gl̄ia. *Beu s̄act*  
*leo papa:* ligat e vençut lo princep de a  
quest mō: q̄ en ies̄ cercava culpa: e dela  
culpa li demanara pena: cobra ies̄ dell  
les despulles: q̄ en los castells de infern  
tema. *Beu s̄at anselm:* ies̄ deu home cō  
no tingues peccat: ala mort deute algu  
no deuia: voluntariament p̄ honor de fō  
pare dona la vida: p̄ fer iusticia de nr̄es  
deutes. dona dōchs en ell natura huma  
na voluntariament e no per deute la vi  
da q̄ era sua: p̄ rēbre p̄ iusticia en los al  
tres lo q̄ p̄ deute deuie: e no teniē ab q̄  
pagar poguessen : e axi paga p̄ tots ies̄  
deu e home lo q̄ p̄ si: ni deu: ni home de  
uia. lo diable ēgana e decebe asi mateix  
ēganador: p̄curāt ab grā istācia la mort  
d̄ aq̄ll q̄ morint lo matana. *Beu s̄at an*  
*celm.* *Beu bō senyor:* piados redemptor  
poderos saluador: cō has volgut la tua  
omnipotēcia cobrir: ab humilitat tā bai  
ra: p̄q̄ enganasses lo diable : q̄ enganāt  
lome d̄ parais lo lança de fora: no sen  
yor: que tu veritat clara elum sens tene

bres nos pot fer que algu enganes: sola  
ment aq̄ll en la veritat se engana: q̄ la te  
auozrida e li plau q̄ la ignore: e no la vol  
obir ni creure: o vols tu senyor q̄ en tu  
ell mateix lo diable sengane: no senyor:  
q̄ axi cō tu veritat no enganes : ni vols  
q̄ en tu algu se ēgane: mas p̄mets iusta  
mēt q̄ algu p̄ sa culpa: p̄uix ho vol: ēlave  
ritat se ēgane. no p̄reguist tu senyor deu  
la humanitat tua: p̄q̄ d̄l tot la diuinitat  
cobrisses: mas p̄q̄ als q̄ la desijauē: e la  
voliē fos manifesta: e axi les tues parau  
les doctrina e obres: claramēt q̄ est deu  
e home declarē. *Beu amagar als supbos*  
*aq̄st grā misteri:* po tu s̄eyor no p̄reguist  
natura humana: p̄q̄ la tua diuinitat als hu  
mils fos amagada: ans p̄q̄ mirant a tu  
home: e tal home: p̄ les tues obres deu  
te coneguessē. car la veritat si a tots no  
es māifesta: po a algu sino p̄ sa culpa no  
es amagada. dōchs māisuet senyor si al  
gu en la tua veritat se ēgana: nos clame  
dela veritat tua : mas dela falsa sua .  
*Beu sanct gregori.* *Bona ales santes*  
*animes la sua eterna gloria:* acabada  
la p̄mesa q̄ p̄mes los hauia: diēt si yo se  
re exalçat d̄ fra tirare a mi totes les co  
ses : ço es tots los elets car no dera al  
gu ēlos inferns de aq̄lls q̄ conegue que  
seus erē. *Beu q̄ ab les mās steses alt en*  
*la creu has tirat dela fra:* axi cō hauies  
d̄it: a tu totes les coses: humilmēt te su  
pliā: nom vulles dexar en lo fāch deles  
mies p̄cupiscēcies: tiram a tu e ab tum  
crucifica: q̄ mort al mō a tu virca: no vi  
xca senyor yo: mas tu en mi : q̄ de aq̄lls  
q̄ p̄ tu al mō son morts: est v̄dadera vi  
da. aturat aci o aia deuota: e atentamēt  
psideta: q̄nt fō grā del s̄eyor la benigni  
tat piadosa: q̄ als inferns ell mateix de  
ualle. podia si volgues: trametre y h̄ū an  
gel p̄ fer los delliures: mas p̄ les ētrame

## Del disabte sant

nes d'la sua amor e misericòrdia: volgue no cō a seruent: mas cō amichs en pro pia psona ab la sua aia visitar los: y star ab ells en lo loch hō stauen fius al mati d'el diumēge: q̄ sera aq̄ll: sino aq̄lls quey erē q̄ puga parlar: ni descriure lo inenar rable goig e alegria: q̄ aq̄lles aies s̄ates sentiren lo alleluya: los hymnes q̄ cāta uen: les iubilaciōs q̄ resonauē. Acostat tu o aia deuota si gosel: o almēys d' lūy ptempla: si pories sentir algua centilla de aq̄lla alegria: e humilment suplica q̄ en algun temps sentir la pugues. Acostat se l'alba d'el diumenge: les portes d'ls inferns leuades: e lo grā satanas ligat en catiueri: la sua deifica aia primera totes les altres lo seguíe: hixq̄ deles infernals clautres: e porta al parabis terrenal aq̄lla noble deserra: dels remudes benaueturades aies ab psalmodies de ve? angeliqs: cantichs: hymnes e iubilaciōs alegres. en aq̄st parabis volgue ringuessē la posada: fins al triūfo excelent dela sua ascensio glorioza. ara ha vēcut lo verdader samso morint los enemichs q̄l scarniē. ara lo anyell sens macula en la sua sanc̄ la nit q̄ mori d'lliura lo seu poble. ara fō la euāgelica paraula cōplida: cō lo fort armat: q̄ es lo diable tenint en guarda lo sen palau: en lo q̄l los sants pares stauē: vēch lo mes fort iesus: hi entra en la sua casa: e porta sen la sua deserra. aras mostra lo fort caualler banayas: q̄ entrāt al leo en la cisterna lo vēce: el mata ab hū sol basto q̄ porraua. q̄ pot pēsar aq̄lla indícible amargor: incōsolable dolor: inestimable pena: q̄ls miserables etnamēt dānats sentirē: quād les aies santes ab lo sen redēptor deu e sēyor d'ls inferns se partirē: romanint ells en lo foc̄ inestimable en la immortal ēueja: en lo v̄me d'la p̄sciēcia

en les tenebres palpables: en la mort q̄ no passa: p̄q̄ en aq̄st mon no volgueren ni creure: ni tēbre. stigue lo senyor en lo parabis poch spay ab la santa cōpāyia: e ab Enoch e Elies: los q̄ls scriure nos cōporta: quāt d'la sua vista se alegrarē: diu los q̄ ja es venguda la hora q̄ lo seu sacratissim cors d'el sepulcre cobre: e que resuscitat lo gloriq̄: q̄ ari obediēt li ha uia seruit ala redēpcio humana: e tots pstrats deuoramet lo p̄guen q̄ p̄stamet torne: p̄q̄ molt desigen q̄ ab lo seu cors glorios lo adozē. Jes? benignissim: fes me grā humilmēt te supliq̄: q̄l teu glorios cors: en lo general iubi ab goig yol mire: e d'la tua vista ab los te? elets eter namēt me alegre. Biv sāt ieronim: los oppbris d'el senyor dels n̄res nos delliuren: los se? ligams a nosaltres solten: p la sua corona d' spines atenyē nosaltres la n̄ra en la etna glia: p les sues nafres son les n̄res sanades. e p la sua mort e sepultura resuscitam nosaltres: e p lo seu deuallar als inferns pujam ales celestials ierarq̄ies.

### Oracio

**B**on iesus encara no era pten ra la tua clemencia e pietat ineffable: si mort en la creu no fosses deuallat als infernals carres: p̄q̄ deles tenebres: e d'la ombra de la mort los teus elets q̄ eren cati? feses delliures: deualle ara misericordios senyor p la tua ineffable pietat: la tua misericordia sobre les aies d'ls te? fuets: pares e ppinchs familiars e bēfactors nostres: q̄ls delliures deles penes: q̄ p los seus peccats mereixē: hi mana als teus angels quels porten als goigs dela eterna gloria amen.

## Dela resurreccio de nostre senyor.

Dela resurreccio de nostre  
senyor. Capítol XII

**A**questa es la hora diu sanct ieronim: q̄ ab tots los pfums hi species aromatiqs seguint la sposa sancta sgleya deuen p̄fumar lo strada de n̄ra penla: ar̄s fa entrar lo rey en les aromatisans botigues: ar̄s leua la sua sposa quel hyuern pasa: la pluja sen es anada: les floz̄s se mostrē en la terra n̄ra: ja h̄a ob̄it la veu d̄la tortra: e ja donen la sua odor les florides vinyes: torna lo spos d̄la ombra: en la qual al mig jorn dormia. la rael d̄la creu amarga ses enmarcida: e ha pduh̄its floz̄s d̄ fruyts d̄ vida: e lo q̄ ha dormit ē la mort: ses d̄sprat en gl̄ia: lo sol se p̄ogue ē lo vespre: e demati resplādent se mostra: les aguiles son p̄gregades alli h̄o lo cors staua. apres d̄l trist disabre resplādi lo benauenturat diumēge: q̄ te p̄eminēcia en tots los altres dies: en ell son la lum primer creada: hi en ell lo senyor resuscita. aq̄st dia q̄ ha fet lo senyor: alegrem nos en ell e saltem p̄ alegria. B̄iu s̄at agosti: apres de batiments e oppb̄ris: apres d̄ amargor d̄ fel e vinagre: apres d̄l suplici dela creu e d̄les nafres. e finalmēt apres d̄la mort e deles infernals clautres: ha resuscitat la renouada carn ala immortal vida. lo sol anant al occident la sua lum h̄auia amagada. ara venint dela mort: en la q̄l n̄ra mort ha morta. d̄l oriēt torna a renaixer: mes clarj̄at: mes lumios: y molt mes bell d̄l q̄ era. Venit d̄ochs lo s̄eyor gr̄a mati lo diumēge ab les angeliqs ierarchies al sepulcre. lo seu cors sacratissim ab la pp̄ia virtut resuscita: no algu q̄ dorma tan p̄st se despta: com

lo senyor resuscitāt d̄ mort a vida: ari cō so senyor h̄ir̄q̄ tancat lo inuaculat ventre d̄la sua v̄ge mare: ari volgue crir d̄l tancat clos e sagellat sepulcre. B̄iu beda resuscita lo s̄eyor d̄ mati d̄l sepulcre: en lo q̄l fō posat en lo vespre. p̄q̄ lo parlar se cōplis d̄l psalmista: lo ploz̄ sera al vespre: e d̄mati lo goig e alegria. fō gr̄a terratremol quand lo senyor resuscita. B̄iu lo euāgelista la causa. B̄eualla d̄l cel lāgel e feu tremolar la terra: q̄ les coses tēporals ales celestials virtuts obeheirē. en la passio d̄l senyor tremola la terra en senyal de dolor e tristicia: en la resurreccio salta: es moque en senyal de alegria. B̄iu beda: q̄ tremolas la terra en la resurreccio del senyor ari cō en la mort. significa q̄ deuen tremolar per temor dela mort: e alegrar nos ab speranza dela resurreccio en la vida etna. B̄iu seuerian: si ari tremola la terra quād lo senyor resuscita: p̄ donar als seus venia: cō tremolara cō v̄edra p̄ donar als d̄nats pena: e cō del senyor poza sostenir la p̄s̄cia: q̄ no pogue f̄es moures sostenir la p̄s̄cia d̄l āgel. tremola la fra quād se dona la ley en lo mōt de sinai. tremola en la passio e mort d̄l s̄eyor. tremola ē la sua resurreccio. tremolara en lo final iudici. significa la cōtricio: la q̄l q̄tre coses en nosaltres la causē. p̄sideracio d̄s diuinals manamēts. dolor e passio de la mort del senyor. desig d̄la resurreccio en la gl̄ia etna. temor d̄la eterna pena. J̄s̄ īes̄ meritamēt exalcat fins ala gl̄ia dela sua resurreccio gliosa: p̄q̄ fō obediēt fins ala mort d̄la creu dolorosa. diu sant ancelm: ala gl̄ia d̄la resurreccio meritamēt deua esser exalcat aq̄ll: q̄ volū tariamēt los oppb̄ris: batimēts: dolors e penes: la amargor d̄la fel e vinagre: e finalmēt lo stigue mort cruel igno

## De la resurreccio

miniosa: amonestat als se: q̄ si desigē p uenir als eternalis p̄mis: les angusties e treballs d̄la p̄sent vida paciēntment los sostinguē. ha volgut lo senyor humiliar se fins ala mort ab terribles dolors e penes: p̄q̄ a nosaltres ne fes delliures: es gloriolosament resuscitat: p̄q̄ a nosaltres fes gl̄iosos. **B**in lo apostol: es mort per los peccats n̄res: es resuscitat p̄ la iustificacio n̄ra. **N**o volgue mes d̄l terç dia allargar la resurreccio sua: p̄q̄ nosaltres no desesperassem d̄la n̄ra: dos nits e hū dia reposa en lo sepulcre: no sens gran misteri: nosaltres p̄ lo peccat hauē dos morts en corregudes. la vna d̄la aia q̄ mor p̄ la culpa p̄dēt la gr̄a: q̄ es la sua vida. l'altra mort es d̄l cors: q̄ es pena de la mort d̄la aia. **L**o seyor mori d̄la corporal mort: q̄ era pena de n̄ra culpa: ala q̄l: p̄uir no tenia peccat: no tenia obligacio alḡua: stigie dos nits e lo sepulcre: p̄q̄ ab la sua mort sens culpa: d̄les dues morts n̄res nos fes delliures: h̄i ab la sua mort lumiosa: significada p̄ lo dia: guarir les n̄res dues morts de pena e de culpa: p̄ les dos nits figurades: de les q̄ls morts fins ala general resurreccio nos d̄ra la vna p̄ exercici d̄ n̄res merits: ab la q̄l mort sta la s̄gleya florida e ornada: de odorats roses de innumerables martres. la resurreccio d̄l senyor d̄la nostra reiuireccio es causa: d̄la present de la nostra anima: h̄i d̄la s̄deuenidora de n̄res corsos. **D**iu sant iohan en lo apocalipsi. **B**enauēcurat es lo q̄ te part en la reiuireccio p̄mera: la qual ha mester dos dies: lauar la culpa: e donar la gr̄a. **E** no pot algu resuscitar en la resurreccio segona a gl̄ia: q̄ primer no resuscite en la p̄mera en gr̄a. **F**o mort lo senyor q̄ranta hores: p̄q̄ les q̄tre parts d̄l mon q̄ en los deu manamēts erē mortes per

ell resuscitassen: resuscita lo p̄mer dia de la setmana: p̄q̄ en aquell dia renouas lo mon: en lo q̄l creat lania: e resuscita lo terç dia: p̄q̄ resuscitassen tots los de ley de natura: de scriptura e d̄ gr̄a: e nosaltres q̄ morim peccat en cogitaciōs: paraules: e obres: en la fe d̄la s̄nta trinitat sia la resurreccio n̄ra. **B**in sanct agosti. **R**esuscita lo terç dia: significat q̄ ab decret d̄la santa trinitat hauia la mort soferta: e ari cō en lo principi la sancta trinitat hauia creat lome: ari la s̄nta trinitat p̄ la passio d̄ ies̄ posas en obra la reparacio d̄l home. volgue lo seyor e cara cuytar la resurreccio sua: p̄ q̄ls sē amichs e derebles larga afflictio no sentissen: h̄i d̄la mort q̄ hauia denūciada que tres dies duraria: tāt cō pogue abreujar lo nombre: part del primer e del terç: h̄i tot lo segō dia: p̄ q̄ les sues paraules fossen v̄daderes: e dels tres dies se leuas lo que salua veritat decēntment leuar se podia: e ari abreujant mostraua cō tenia en son poder la sua resurreccio p̄opta. e quāt amana als q̄ d̄la sua mort se do liē: e p̄q̄o volgue no allargar: mas abreujar los dies: q̄ ari fosē tres: q̄ la part per tot se puga etēdre. **L** liberal seyor piados y benigne: q̄ p̄metēt tā noble pagacō es la resurreccio sua: ari laja abreujada: q̄ ni la sua aia gr̄a spay en los iferns haja tengut posada: ni lo cors en lo sepulcre: ans la sua resurreccio fō ari presta: q̄ a dormir tingue semblança: car la diuinitat: ab la q̄l lamina e lo cors vnits stauen: ari cō volgue q̄ la aia d̄l cors fos separada: ari volgue q̄ prest ab lo cors fos vnida. **B**onans lo senyor en la sua mort h̄i resurreccio p̄fectissim documēt h̄i exemple. en la mort de p̄fecta paciencia: en la resurreccio d̄ certa e alegre speranza: p̄ mostrar nos q̄ tenim dos vidēs

## de nostre senyor.

la vna p̄sent de treballs e miserías: la q̄l  
deuē paciēt̄mēt tolerar e pendre. l'altra  
bēauenturada: la q̄l deuem sperar hi de  
l'ijar ab certa sperāca. ¶ Resuscita lo s̄eyor  
ēlo seu cors ab los dots d̄ gl̄ia: q̄ s̄ō cla  
redat: agilitat: subtilitat: impassibilitat  
q̄ ab tot q̄ la sua aia d̄l p̄ncipi d̄la sua cō  
ceptio fos gl̄iosa: p̄ la visio e frunció de  
la diuina essència: p̄o volgue la diuina sa  
piēcia dispōdre: q̄ la gl̄ia d̄la sua aia ēlo  
cors no fes redūndancia: p̄que ab mort e  
passio dolorosa pogues natura huma  
na rēbre: p̄o acabats de n̄ra redempcio  
tots los actes: cobrat lo cors la gl̄iosa  
aia: feu lo gl̄orios comunicāt li dots de  
la sua gl̄ia. ¶ Siu sant agosti: la infirmi  
tat dela carn en lo cors portaua: la qual  
en la resurrectio ha dexada. ¶ Siu s̄āt leo  
papa: ari cō diu lo apostol: si conerem  
ies̄ segōs la carn: p̄o ara ja nol conerem  
no q̄ la sua resurrectio li haja mudat la  
carn q̄ primer tenia: mas resuscitat tin  
gue los dots q̄ primer no tenia. dōchs  
aia mia dexē ja los nuuols d̄ ploz: e les  
q̄relles de tristícia: e respirem en la sere  
nitat d̄ alegria. e puix les obseq̄es d̄l s̄e  
yor hauem seguit ab lagremes: lo qual  
morint ha la n̄ra mort destruhida. Alle  
grem nos en la sua resurrectio q̄ resusci  
tāt ha n̄ra vida reparada: q̄ lo senyor re  
suscitāt ja no mor: ja la mort no li te sen  
yoria. al vestit lo pare deu d̄ stola de in  
mortalitat e gl̄ia: e ha posat sobre lo seu  
cap corona de bellea: ha li t̄hesaurizat  
goig e alegria. ¶ s̄ō la carn de ies̄ floz o  
dorāt bellissima: p̄dubida d̄la rael d̄ jes̄  
se: la q̄l flozi en la natiuitat: quād nair̄q̄  
d̄la sua immaculada v̄ge mare: dela sua  
virginitat la floz salua: floz de floz excel  
lētissima: enmarcis en la sua mort: q̄nd  
no tingue: gentilea: ni bellea: torna en  
la sua resurrectio en maioz bellea reuiu

re: cobrada la sanch q̄ p̄ nosaltres scam  
pada hauia: ab tota la veritat d̄ home.  
e d̄ tā grā lum aq̄ll seu cors gl̄ios resplā  
dia: q̄ molt mes q̄ sol clarejava. era ex  
emplar d̄ aq̄lla bellea: q̄ en la general re  
surrectio tēdrā los bēauēturats cossos:  
d̄ls q̄ls ell deu e s̄eyor n̄re haia dit: la  
uors resplādirā los iusts: ari cō lo sol en  
lo regne d̄l pare: e si cascu d̄ls iusts sera  
ari cō lo sol resplādēt: q̄na claredat sti  
mes q̄ sia la d̄ ies̄ sol d̄ iusticia: dō les al  
tres claredats deualle: lauors fō reno  
uada la jouētut d̄la aguila: lauors se de  
sperta lo cadell leo q̄ dormia: reuir̄q̄ lo  
femr: e lo oller feu d̄ aq̄lla mateixa fra al  
tre vexell: ari cō fon plaēt ala sua vista:  
hix̄q̄ jonas sens lesio d̄l ventre d̄la bale  
na: lauors fō vestit d̄ or lo canalobre d̄l  
tēple. ¶ s̄ō eleuat lo tabernacle: clareja lo  
sol q̄ cubert d̄ nuuol staua. ¶ Reuir̄que lo  
gra d̄ formēt q̄ cabēt en la fra mort era:  
cobra lo ceruo los corns dela sua força:  
fams̄o erint d̄la ciutat sen porta les por  
tes: iosef fon delliure d̄l cargre: e fera la  
barba vestit d̄ reals vestidures fō s̄eyor  
de egypte. ¶ s̄ō dōchs e molt solēne es  
la festiuitat d̄ pasqua: e totes les altres  
auāca: e tots los diumēges s̄ō octaues  
d̄ aq̄sta festa: p̄q̄ en aq̄sta tots los actes  
de goig e alegria se cōprenē. la dignitat  
del dia del diumēge es manifesta: q̄ fon  
primer de tots los dies: e no li p̄cehi nit  
alguna: e sera sens nit lo darzer dia. los  
cels e la fra forē creats en diumēge: na  
tura āgelica ē diumēge creada e gl̄iosa:  
hi en diumēge als fills d̄ israel la ley do  
nada: e lo s̄eyor nair̄q̄ e resuscita en diu  
mēge: hi en diumēge trames lo s̄āt sp̄ic  
sobzels d̄exebles: hi en diumēge sera la  
general resurrectio: e lo final iubi: hi la  
efna gl̄ia: e sera p̄petual dia durāt efna  
mēt en laoz dela magestat diuina. ¶ Siu

sant gregori: aqst dia merítamēt solēni-  
 tat dies solēnitats se nomēa: p̄q̄ a totes  
 les altres passa: ari cō diem santa santo  
 nū aqll loch d̄l tēple: q̄ era mes sant q̄ls  
 altres: hi cārica cāricoz al libre dels cā-  
 ric̄s: ari diem festa deles festes lo dia  
 d̄ pasqua. aqsta festiuitat nos presenta  
 ab gran alegria dela nostra resurreccio  
 e dela celestial gloria exemple e certa  
 sperança. e mostrās q̄ les portes d̄ para-  
 h̄s son vbertes. e tots los elets ab tot q̄  
 en lo si d̄ abram sens pena stiguessē: po-  
 dins lo cargre de infern tātats stauē. en  
 aqst dia son stats delliures ab tot q̄ ēlo  
 diuēdes sant parah̄s tinguessen: y ara  
 en lo cel emperi tenē etna posada. **Diu**  
 sant agosti. resplādia aqll alegre dia no  
 d̄la claredat d̄l sol comūa: mas d̄la lum  
 del anyell sens macula: qui resuscitat so-  
 bre lo sol resplādia. en aqst dia es pujat  
 del occidēt dels inferns lo sol de iusticia  
 sobre la n̄ra fra. Sonem donchs de da-  
 uid la viula cātant e diēt. **Aqst dia q̄** ha  
 fet lo senyor hajam en ell goig: hi en ell  
 sia la n̄ra alegria. los altres dies hū sol  
 irracional creatura los illumia. aqst en  
 samps ab aqst sol: hū altre sol creador:  
 lum e resplādor d̄la lum etna. quand es  
 stada clara y stelada la nit q̄ ha p̄cebit  
 aqst dia: p̄uix della deuia tal dia naixer:  
 dela q̄l nit hauia dit lo psalmista: q̄ ari  
 cō lo dia seria illumia: e d̄lla es p̄ce-  
 bit lo diuēge: lo q̄l dia d̄ lū: dia d̄l sen-  
 yor se nomena: p̄q̄ en ell fogiren les tene-  
 bres de ceguedat e ignorācia: exclama-  
 rē los q̄ stauē en la regio dela ombra de  
 la mort: q̄ lum los era apareguda. ale-  
 gres la fra q̄ noua lum ha vista: alegren  
 se los angels: q̄ lo sēyor als peccadors  
 illumina: hi ells a ell se puerteirē: hi en  
 ell se alegrē. hā tremolat los inferns no  
 podēt sostenir la sua potēcia: ni les sues

tenebres lum tā clara. tots los genolls  
 deles celestias infernals e terrenals cre-  
 atures dauāt lo sēyor se ēcorbē: totes les  
 angeliqs ierarchie: tots los benauētu-  
 rats ordēs ēsamps ab nosaltres celebrē  
 grā festa. segueixcā nosaltres les ve?āge-  
 liques: les q̄ls de p̄sent encara no pot cā-  
 tar la n̄ra lēgua. alegrem nos en lo deu  
 e senyor n̄re: ab temor segura: e segure-  
 tat temerosa. alegras sant iohā benauē-  
 turat en lo vētre de sa mare: po james  
 en la sua vida begue vi: ni cosa q̄ embri-  
 agar puga. d̄ochs nosaltres fragils mi-  
 serables: aq̄ souit lo vi d̄ls frenals goigs  
 embriaga: alegrē nos ab tēpre e mesu-  
 ra: ab temor e recel: q̄ls n̄res goigs ala  
 diuia magestat no siē offēsa. som stats  
 en la batalla dels dejunis: no p̄dam lo  
 triūfo excellēt dela gl̄ia: lo q̄l ell deu sen-  
 yor n̄re nos dona: p̄uix ab la n̄ra carn so-  
 ferint: ha obtes la victoria. cātem ab di-  
 gnes laors ve? e iubilaciōs de alegria di-  
 ent: la n̄ra mort es morta: e la vida resu-  
 scitada alleluya: la foguejant spasa q̄ les  
 portes d̄ parah̄s nos defenia lo nostre  
 rey la leuada: e la porta al primer ladre  
 adā tancada: al segō ladre dimas glori-  
 os hi a tots los penidēts la vberta: ari  
 cō la mare de deu senyora n̄ra obte p̄nci-  
 pat entre les altres dones: ari entre les  
 altres festiuitats la festinitat de pasqua  
**Aqst dia es hū dels set: q̄si hū special fo-**  
**ra dels set: e p̄ço se diu huytē dia: hū sin-**  
**gular dels altres. s̄fini en aqst dia la si-**  
**nagōga: e naixq̄ la s̄gleya: en lo nombre**  
**de aqst dia q̄ es huyt se restanra la natu-**  
**ra humana en lo general diluui. mas p̄-**  
**q̄ p̄rēch treball de loar aqst dia: noy ba-**  
**staria lo mateix dia: si les sues singulari-**  
**tats e grās misteris volia expondre. es**  
**certa cosa q̄ tota la solēnitat del disabre**  
**en la ley als iube? tan manada tan col-**

## de nostre senyor

ta e celebrada: p significacio de aquest solene dia fon instituida . los iube en lo disabte algunes coses ferils no feyē : nosaltres elod iumēge . som fets creps dela seruitut e miseria de nres animes e cosos : ells de casa no exien : e nosaltres p vera fe no exim dela santa sgleya : ells no engenien focq lo disabte : nosaltres no engenem focq de carnal concupiscencia ans lo apagam lo diumēge : pēfant q la nra carn en tal dia : en la general resurctio sera glificada : ari cō la del nre cap senyor e mestre : aqlls p purgar los peccats : los aials matauē : e per purgar les nres culpes es mort p nosaltres ies<sup>s</sup> sēyor deu e home : e resuscitat ē tal dia . cātem dōchs p tots aqsts bēificis diēt : aqst dia q ha fet lo sēyor siā alegres : e celebrē laors e gres al sēyor ab grā goig e alegria : e cātem alleluya q es interpretat loau lo sēyor : loem lo sēyor germans : en la lengua : en lo cor : ab los labis : en veus costums e obres : q lo sēyor ari vol q li digam lo alleluya : p q en la laor e cant d nostres veus noy haja discordia ab les obres . *B*enauenturat alleluya aquell quels benauenturats en lo cel canten : en lo qual ell mareix deu es lo retaule : hi es lo tabernacle la sua humanitat assumpta : allí es summa cōcordia dels qui cāten : hō la ley d la carn ala pēsa no ptrastra : noy ha d cupiditat alguna repugnācia : p hō la victoria dela caritat perille . cantem dōchs aci lo alleluya ab sollicitut e temor deuota : p q alt elo cel lo pugā cātar ab caritat segura : quand lo nostre miserable cors sera fet immortal e impassible . o benauenturat alleluya es aquell en vida segura : sēs al gñ ptraft : penll : ni aduersari : en la ql ni enemich si troba : ni amistat se pot rōpre allí a deu laors e gres : aci a deu laors e

gres : aci ab temerosa e sollicita pēsa : allí ab segnretat ferma : aci d mortals : e que es forçat q muyrē allí de immortals q p grā morir no podē : aci en sperança : allí en effecte : aci en lo cami : allí en la patria . *C*antem donchs germans aci en la present vida : no ab delit d reposat terme : mas per descans de treballos viure : ari com acostumen cantar los q treballē : o acaminen . canta donchs e acamina : hi cantant del treball descansa : e ari en bones obres augmēta : e fes que algun cant not detinga : que ala celestia patria no acamines . *D*iu beda : p que tota en laor de deu es la celestial vida : la qual la resurctio del sēyor nos representa : perço en aquest dia tantes vegades lo alleluya se canta : qui es interpretat loau lo sēyor : car en lo psalmista : allí hon tenim loau lo sēyor te lo hebraich alleluya : lo qual alleluya sāt Joan en lo apocalipsi testifica : quels angelichs sperits lo canten . *E* lo venerable patriarcha thobies contemplant la gloria dela celestial ierusalem : e la sua claritat hi excellencia en figura deya : que de or : e de pedres precioses eren les sues places : e que per totes los carres alleluya cantanen . *R*esuscita donchs ab iesus ara o anima mia : resuscita d l tenpudent sepulcre de peccats e culpes : comença a respirar en sperit de gracia : ab sperança dela resurctio en la eterna vida . *A*duyram o germans ab Iesus en la p̄sent vida : p q apres resuscitem en la eterna : car si per amor de Iesus porram en aquest mon nostra vida morta : reniurem ab ell en alegria perpetua . treballlem ari alegrar nos en les solemnes festinitats de aquest mon entrels mortals homens : que no pdam : ans mereiscam alegrar nos perpetuament en la

## Dels enguents

tre ab los àngels. **S**iu sant gregori: huy celebrā la festiuitat de pasqua. dōchs celebren la ab tal deuota pensa: q̄ p aq̄sta mereixcam venir ala eterna. totes les festes q̄ en aq̄st mon celebren son transitories e passen. dōchs treballem q̄ p aquestes no siam separats dles etnes: q̄ poch nos apfitaria q̄ fossen en les festes dls homens: e que fossen lançats deles festes dls angels: ombra es dela celestial festa la solēnitat dl present dia. aq̄sta celebra cadany vna vegada p̄q̄ atengā aq̄lla q̄ es p̄petua: la q̄l deuem tenir presēt en nra p̄sa quand celebram aq̄sta: e desijar aq̄lla en la figura d aq̄sta: e p aquestes trāsitories alegries la nra aia desige les etnes: e la nra pensa p deuocio se scalfe: q̄ mereixca fruir v̄dadera alegria ēla celestial patria: p lo goigs q̄ en aq̄st mō ateny solamet dela ombra. La resurreccio del senyor en lo fort samsō tingue figura: q̄ les portes dla ciutat per sos enemics guardad̄s: desptāt se ala mija nit les lena dles polegueres. fon encara de la resurreccio del senyor figura la pedra q̄ lançarē e menysprearē aq̄lls q̄ edifica uen lo tēple: p̄q̄ a dengū loch no podia esser cōforme: e acabada la obra no pogue algūa pedra sino aquesta la clau dl cap dl temple cloure. axi lo sēyor mēyspreat e lançat en la sua passio dolorosa: quād lo tēple dla sua sposa sgleya edificaua: fō dan exalçada e dles sues nafres excellentmēt pintada en la sua resurreccio gl̄iosa: e p̄ço en aquest dia aq̄lles paralles del psalmista la santa sgleya canta: La pedra q̄ reprouaren los qui edificauē lo temple: fon posada en lo mes alt dl edifici. Aquesta pedra les parets dl tēple ajusta hi en ella prenē sō terme. es ies̄ deu e senyor nostre pedra: dela q̄l daniel parla. **L**allada sens mās dla ver

ge pedrera senyora nostra: del poble iudaich e gentil ha clofa e acabada vna esgleya. fon lo pertret la sanch̄ preciosa: e lo sacratissim cors les pedres.

### Oracio



**S**enyor ies̄ vnica singular dolçor sobre totes dolça: q̄ romputs dela mort los ligams: glificat lo teu cors: est resuscitat en gloria: p la tua florida resurreccio humilment te suplique: que dela mort dela anima yo resuscite: hi en virturs flozeixca: hi en nouitat d vida acamine: pque conega e desige les celestials alegries: e no les tristef de aquesta miserable vida: e per la virtut dela tua claredat inmensa te placia purgar la mia anima deles tenebres de les culpes. e per la virtut dela tua resurreccio excelsa: lo dia dla vniversal resurreccio la mia carn p ala gloria resuscite: pque ab tu en tu e per tu: en cors hi en anima eternament me alegre amen.

**Dels enguents deles tres maries: e com lo senyor aparegue ala sua verge mare.**  
**Capitol XIII**



**D**lt gran mati lo diumenge maria magdalena: maria iacobí: qui era mare de jaume menor e de iosef iust: e maria filla de salome mare d jaume maior e de johan e altres deuotes dones que ab elles eren: obtesa primer licencia dela senyora v̄ge mare: par tint se del cenacle anaren al sepulcre ab los equēts q̄ aparellats portauē: p̄q̄ lo cors dl sēyor vntasē. staua la mare d deu



senyora en la sua retrera càbza : mirant e contemplat aq̄lla preciosa y inestimable fanch d̄ son fill q̄ en la corona resta: y encara en lo seu mantell e roba quād lo pal dela creu abraçat tenia : hi estimaua quand aq̄lla fanch preciosa dela sua vista se absentaria lanors lo cors d̄ sō fill cobzāt la fanch q̄ p nosaltres scāpat ha uia exiria viu d̄l sepulcre: e axi en angelica elenada pēsa desijaua pregaua e obsecraua d̄ sō fill la resurreccio presta. Ana rē dōchs a vntar lo cors d̄l senyor aquestes piadoses dōes: les q̄ls degudamēt p hū mateix nom se nomenē: puix hū desig: vna deuocio: vna intēcio les guaua. hō moralimēt deuē attendre q̄ d̄ls saluats tres stamēts en aq̄st mō se pte: d̄ls quals deuotamēt cascu a ies⁹ cerca: e fora d̄ aq̄sts algu no spera la salut eterna: algūns comēcen: altres apfitē: altres a grau d̄ perfectio atēyen: o aquestes staments en altres noms se nomenen penidēts acti⁹ e los q̄ pteplē. e aq̄sts tres stamēts figurē les tres maries q̄ al senyor cerquē. lestamēt d̄ls penidēts maria magdalēa significa: q̄ fō famosa peccadora e pēidēt amarga: ab tot q̄ ē altra part d̄l sagrat euāgeli: p ella la vida cōreplatina se figure. po aci diu sāt march q̄ maria era aq̄lla d̄ q̄ lo sēyor hauia lāçat set demonis: e axi be li coue p la sua penitēcia lo nom de maria: q̄ es mar amarga: segōs la diriuacio hebzaica. lo stamēt d̄ls acti⁹ e pficients en maria ia cobī se figura. jaume suplantador se interpretā: e aq̄o als pficiēts sguarda suplātar e enganar los viciis: e luytar e treballar en lo exercici de vtuoses obres: e axi li coue laltre significat d̄l nom d̄ maria: en siriaca lēgua: q̄ vol dir senyora: car es mester q̄ tals pficiēts senyoregē les passios q̄ fort los impugne. lo stament

d̄ls pfets: e d̄ls q̄ en pteplacio reposen: maria salome los figura: mare de iohā e de jaume q̄ demana p a los fills que se guessen al costat d̄ ies⁹ ēlo seu regne: axi los q̄ v̄daderamēt pteplen altra cosa sino lo regne d̄ deu no desigē ni demanē: e axi li p̄tāy. la fçera interpretacio d̄l nom de maria q̄ vol dir illuminada: cascūa de aq̄stes maries ppis enguēts porta. d̄ls penidēts son los enguēts aromatichs: p̄tricio dolorosa: p̄fessio v̄gōyosa: satisfactio treballosa. e d̄ aq̄stes aromatichs species se cōpon lo ēguēt: ab lo q̄l lo sēyor de bō grat cōporta q̄l vnten. cōpon se aq̄st enguent d̄ aloe ençens e mirza. significa la mirza la p̄tricio amarga. lo aloe q̄ la mala fanch purga: significa la p̄fessio q̄ d̄ls peccats la p̄ficiēcia neteja. p lo ençes lo pfū: d̄l q̄l la odor en alt puja: les obres e affectios d̄ satisfactio deuē esser enteses: q̄ p recta intencio a n̄re senyor deu deuē esser dirigides. deu se mesclar aq̄st enguēt ab oli de la diuina misericordia: sens la qual no pot valer alguna penitēcia: car en altra manera aquestes polnozes seques no seriē tals q̄ vntar poguessen. E aquest fon lo enguent dela penidēt magdalena: la qual acaba e compli totes les parts de penitēcia ab ajutori dela diuina misericordia: ella copiosamēt d̄la fōt d̄ p̄tricio amarga feu brollar abundants amargues la gremes: ni tingue vergonya: plozant etrels cōuidats plozar les sues culpes: e fon la satisfactio que ab la calenta aygua: que per los grifons dels seus vlls del cōtrit cor brollant sortia: laua y exurga los pens: lo q̄ls apres per ella e per los peccadors en la creu clauats stigueren. les species y enguēts d̄ls q̄ apfitar començē son: paciēcia: humilitat: e p̄seuerança. e de aq̄stes species se p̄ponē los

enguents de aq̄lls q̄ la vida actiua porten. en aquest enguent entra mirra gota e cassia: q̄ d̄ls vestimēts d̄l senyor stillen. la mirra en tots aq̄sts enguents es bona: e p̄ço ēcara q̄ en lo enguēt d̄ls penidēts ētre: no es incōueniēt quē lo enguēt d̄ls q̄ apfitē se trobe: h̄i ēcara ēlo enguēt d̄ls q̄ a grau d̄ p̄fectio atēyen: q̄ la mirra q̄ls v̄mēs lança: la virtut d̄ paciencia significa: q̄ lāça los v̄mens d̄ ira e de venjança d̄l cor de aq̄ll a qui es feta injuria: e aq̄sta paciencia es molt necessaria als q̄ volē apfitar en spiritual e virtuos exercici. Car diu s̄nt gregori: q̄ les virtuts entre les sp̄ines d̄les passions: e deles tēptaciōs creixē flozeixē e fructifiquē. la gota q̄ es vna specia aromatica: la humilitat significa. p̄tra les infladures d̄ supbia: aquesta es molt necessaria p̄ als qui ap̄ofitē: e p̄ la scala de virtuts pugen. Diu s̄nt gregori: q̄ es fonamēt e p̄ncipi de tota virtuosa obra: e perço aq̄lla virtut creix en nosaltres: flozeix e fructifica: q̄ naix dela rael de humilitat v̄dadera: dela qual si es tallada tantost se enmarceix: h̄i es del tot seca. la cassia significa la p̄seuerāca: q̄ lo qui be obrar comença nos canse: ni p̄ enuige e fatiga se ature: ni p̄ desesperacio rōpa: ni p̄sumint q̄ es ja en p̄feta stācia repose: mas rostēps en milloz acamine: q̄ en lo camí d̄les virtuosos obres en aq̄sta p̄sent vida no si troba terme: y es mester q̄ ab oli d̄ leticia aq̄stes species aromatiqs se mesclē: q̄ ab alegria d̄ins la sua p̄sciencia lo cristiā obre los virtuosos actes: e no p̄regā p̄ p̄mi la misera laor h̄umana. lo enguēt d̄ls qui son p̄fets e p̄tēplē se cōpō es mescla de acabada mortificacio dela carn: diuinal conuersacio: e caritatiua p̄fectio: deles quals species se compō h̄ū enguent de odoz perfectissima: en lo q̄l

entren mirra: cinamomū: e balsem: per la mirra: total mortificacio d̄la carn de uem entēdre: q̄ als perfets singularmēt se guarda. als penidēts coue la mirra: p̄que ab amargoz de contricio los pecats mortifica. als qui ap̄ofitar comencen p̄ mortificar les passions es mester la mirra: maiozmēt per matar lo v̄me d̄ ira: que rofega lo cor d̄ aq̄ll qui en virtut ap̄ofita: cōtra aquells qui ab injurietes lo mouē. p̄o als qui en grau de p̄fectio atēyen: coue la mirra mortificant la carn que no sia al sperit rebelle. E aq̄sta es la mirra d̄ls cantichs probatissima diēt: les mies mans han stillat mirra: e los meus dits son ple de mirra probatissima. les mans q̄ son les obres d̄ls penidēts: e de aq̄lls que en la vida actiua ap̄ofiten stillen mirra: p̄o los dits q̄ son dels p̄templatius los spirituals exercicis son plens d̄ mirra probatissima. es la mirra dels penidēts approuada: dels p̄ficients molt aprouada: dels contemplatius h̄i perfets aprouatissima. p̄ lo cynamomū qui es la canyella dela qual procehix vna pols odorifera quand se trenca: e val molt per a fer be oldre la boca: lo virtuos p̄fet significa: que sil trēcau per aduersitat o injuria tostemp pols d̄ bona odoz sp̄ira de conuersacio angelica ab fragancia de suau benigne dolça resposta. Per lo balsem es entesa caritat p̄feta: axi com lo pur e no sofisticat balsem de corrupcio los cossos p̄serua: axi la caritat pura e p̄feta no consent corrupcio alguna. pero de aquestes aromatiques species enguent nos pot compondre: si ab oli dela dolçoz diuina nos mescla: la qual h̄auia gustat lo profeta quand deya: cō es grā la multitud dela tua dolçoz. aq̄st ēguēt maria salome porta q̄ vol dir pa-

cifica: cerq̄ dōchs q̄l seuol ania cristiana lo senyor ab aquestes deuotes dones: e treballe vntar lo seu sacratissim cors fēt dls pecats penitēcia: e humilmēt les afflictios e temptaciōs sostinga: e p̄tra elles p̄bata: y en vers lo p̄hisme pacifica mēt e ab amor e caritat se porte. aq̄stes tres actes fan q̄ n̄re senyor apareix p̄ la sua gr̄a ala deuota aia. Adozalment segōs sāt bern̄t p̄ aq̄stes deuotes dōes son figurades en q̄l seuol home: laia: la ma: e la lengua: les q̄ls molt p̄cios enguēts tenē. los enguēts d̄la aia son p̄tricio cō passio e deuocio. lo primer q̄ es p̄tricio se compō d̄ herbes verinoses d̄ peccats quen lo n̄re port maleyt en adā: creixē: aq̄ dix n̄re senyor deu: spines e carts p̄ dubira la terra. lo segō enguent d̄ compassio: se cōpon de species amargues: q̄ son les miseries del p̄hisme: les q̄ls creixen en lozt de n̄res p̄hismes. lo terç enguēt q̄ es deuocio: se cōpon de p̄cioses species: q̄ son les gracies de iesus deu e senyor n̄re: q̄ naixen e creixen p̄ a nosaltres en lozt dela sua misericordia. los enguēts dela lengua son tres: ōro deuota: p̄fessio etrega: p̄ycacio v̄dadera. lo primer q̄ es ōro: se cōpon de singulars species: q̄ son intēcio recta: atencio ferma: affectio piadosa. lo segō q̄ es p̄fessio: se cōpon de v̄gonyosa p̄sideracio: dolorosa p̄dona: temor dela final iudicatura. lo terç enguēt q̄ es p̄ycacio: se compon d̄ odorārs species: istructio ēla fe catholica: exēple d̄ bōes obres: i crepacio d̄ vicis. los ēguēts d̄les mās son les set obres d̄ misericordia: les q̄ls en aq̄stes vesfors se p̄tenē aculch: dōe a mējar: e beure: rem: cobre: visite: e soterze: q̄ vol fer los dits ēguēts es mester cōpre les species ab les q̄ls se cōponē: lo q̄ cōpra dona lo q̄ es propi: p̄ haue lo q̄ no es pro

pi: e dona lo que mēys val p̄ a ell: p̄ haue lo que p̄ a ell mes val e li es necessari: ari nosaltres donam lo n̄re franch arbitre: p̄ lo qual alguna cosa no mereix riē: y la diuina misericordia nōs donas la gracia: p̄ la qual mereixem la vida eterna: y encara vna primera gracia mou la voluntat n̄ra quād se dispon ala gracia: sens la qual p̄ si nos mouria. E tornāt ala historia euangelica: ab tot q̄ moltes altres dones al senyor seguiē: aq̄stes specialmēt hi vingueren que al senyor mes amauen: e mes obligades li eren: p̄ que dela sua misericordia haviē rebuts maiors beneficis: maria magdalena molt era al senyor obligada: d̄la qual haviā lançat set demonis: de maria iacobí e salome haviā fet los fills cardinals seus e gloriosos apostols: romania la v̄ge senyora en la sua retreta cambra: e per dos causes no ana ab les germanes. La primera p̄ que la dolorosa mare no poguera veure de son fill la fresca sepultura: y es de creure que lo nouell fill iohā e los altres apostols reuerentmēt e piadosa: no comportarē la sua anada: p̄ que mirant lo sepulcre no defallis la sua vida: en la qual mort son fill ells viuien: que tantes lagremes lo diuēdres dels seus piadosos maternals vlls brollat haviē: que semblant a morta. Biu sanct bern̄ard: que en braços la portauē: e ari ab tot que delliberas visitar de son fill la sepultura: no tenia forces p̄ a poder sostenir sobre la terra la sua affligida p̄sona: que era cosa de marauella: e de fortitud excelsa: com podia respirar: apres de tā intolerables penes: en aquesta present vida. La segona e principal causa era: p̄ q̄ fermamēt creya d̄ son fill la resurreccio certa: la q̄l ja speraua q̄ tardar no podia: e sabia q̄ lo cors d̄ sō fill vnit ala di

L L iij

## Deles enguents

uinitat: embalsemat de balsem d' virtut  
 infinida no podia alterar se: ab tot que  
 etnamēt stigues sens laia . stava dōchs  
 la vge mare en pteplacio eleuada: d'sijāt  
 e suplicāt la resurreccio d' son fill ab veu  
 dolça d' humil māsueta tortra deya aq  
 lles paraules del psalmista. leuat pque  
 dozins tāt sēyor fill meu absēt dela tuā  
 mare: e ab altre psalm replicaua. leuat  
 gl'ia mia: leuat psalteri e viula musica e  
 alegria d'la mia aia. respos lo senyor: jā  
 so leuat: y ēcara stare ab tu sēyora mare  
 mia anī q' als celestials regnes puge: ari  
 ētra p' la cābra d'la mare les portes tāca  
 des lo gl'ios fill cō birq' d'l seu vge vètre  
 les claustrs d' virginitat closes: lauozs  
 en cors mortale passible: ara ab aquell  
 mateix imortal gl'ios e ipassible: lanozs  
 comēça a plozar e fō mester lo afalagaf  
 la mare: ara ell niēt alegre p'forta acōso  
 la alegre la plozosa mare: q' lingua en  
 terrogada pot respōdre: q' ma bastaria  
 descriure lo goig iocūditat e alegria de  
 la mare dulcissima: q' son fill en lo diuē  
 dres passat ari crudelissimamēt mort: i  
 mortal ipassible gl'ios lo cobra: q' nil fill  
 pot algū dā rebre: ni la piadosa mare tē  
 bre: p'uir totes les sues temozs erē p' lo  
 fill: q' mes q' asi amaua. o goig ineffable  
 grā sobre tots les altres: q' li leua lo recel  
 e temor q' p' sō fill tenia: d'la hora q' p'ce  
 be fins ara. o goig tan grā q' stimar nos  
 deira: vēgut apres d' dolor tā amarga:  
 besales mās lo fill obedient ala senyora  
 mare: besa li la boca: y ēles sues faldes  
 se recolsa. ptepla lo fill alegre la vge ma  
 re: adozal tocal miral e abraçal: lo qual  
 tot resplādēt: ara mostra la bellea quen  
 la ignominiosa passio hauia pduda: be  
 sa les luminoses nafres: mira en lo co  
 stat dels peccados la porta. cōsidera cō  
 aq'lles nafres lo glozios cors embellien

e venustauē: pensa ab alegre pensa com  
 son fill pren possessio en acte dela senyo  
 ria del cel e dela terra: e dels infernals  
 abissos que del instant dela sua p'cepccio  
 deguda li era. recolsas dōchs lo senyor  
 en aquelles castes faldes: en les q'ls mol  
 tes vegades ella vge sollicita mare bol  
 cat laua: p'ra la piadosa mare al fill ab  
 tot q' ell deu infinit jau sabia lo q' iosef e  
 nicodem' hauien acabat en la sua sepul  
 tura: y altres deuotes p'sones: e q'nes of  
 fertes e serueys a ella mare adolorada  
 p'sentats hauen: p'ra lo obediēt fill ala  
 sua sēyora mare: tot lo q' en los inferns  
 acabat hauia: dona li humils comēda  
 cions de tots los sants pares: senyala  
 damēt dē adam e eua: q' humilment la  
 supliquen: los p'done la mort sua: dela  
 qual ells dos eren stats la causa. aq'sta  
 aparicio primera ala sua stimada senyo  
 ra mare: los euāgelistes la callen: p'q' es  
 la fi del seu scriure: portar dela resurrec  
 cio del senyor testimoni: e si les parau  
 les v'daderef d'les altres dōes q' no li erē  
 mares. paregue als dexeblef q' vāitats fe  
 mēils erē quāt mes podiē dir q' era fāta  
 fia d' mare adolorada: y ēcara podē dir:  
 q'ls euāgelistes ho hā deixat d' scriure: p'  
 q' veritat ari māifesta: no freturaua que  
 fos escrita: car no dubta algu q' fill apa  
 regues ala mare: e si d' q'ls euāgelistes  
 no scriuē q' aq'sta aparicio fos la prime  
 ra: responch q' alguna altra q' sia feta ala  
 sēyora mare no scriuē. dōchs dirē aq'st  
 goig q' sola ētrels altres mereixia ella so  
 la no la pogut atēyer: no freturaua cosa  
 ari certa e clara q' ē p'gamins fos escrita:  
 y aparicio ari dolça alegre piadosa no  
 en p'gamins mortf: mas ēles eleuads cō  
 tēplatinas p'fes diuia ser sculpida. p' aq'  
 sta p'mera aparicio ala sua vge mare te p'  
 costum la sāta s'gleya romana lo dia de

pasqua: q̄ celebra stacio lo papa en la es-  
gleya maior d̄la senyora n̄ra. aparegue  
d̄ochs lo obediēt fill ala sua stimada sē-  
yora mare: q̄ mes q̄ tot lo q̄ h̄auia creat  
y recreata maua. p̄meramēt p̄ amor q̄ es  
causa d̄ totes les n̄res obres. seḡdamēt p̄  
q̄ ella piadosa mare mes q̄ tots lo ama-  
ua e sola en ell creya: e sola sobre tots se-  
dolia: h̄i ari volgue q̄ sola étre tots atē-  
gues la p̄mera alegre gliosa vista. Ter-  
ceramēt p̄q̄ la sua resurrectio algū altre  
no la creya: e ari no la sp̄aua. d̄ochs era  
raho q̄ primer se mostras aq̄sta veritat  
ala mare q̄ sola e no altri la creya e la spe-  
rana. Quattamēt q̄ algū altre no li te-  
nia ari aparellada posada de t̄ates vir-  
tuts embellida: en special d̄ fe caritat y  
sper̄aça. Quicamēt p̄q̄ fō la primera q̄  
en aq̄sta mortal vida p̄mer lo veu el ad-  
ora: nat d̄l seu v̄ge imaculat v̄tre: h̄il of-  
feri p̄ la redēpcio d̄ natura humana: era  
de iusticia q̄ resuscitāt d̄l sepulcre en im-  
mortal vida: la v̄ge sēyora p̄mera q̄ tot  
ne atēgues la gliosa vista. Sisenamēt  
p̄q̄ ell fill seu natural h̄auia donat lo ma-  
namēt d̄ honrrar pare e mare. o q̄ es lo  
infel q̄ aduerar gose: q̄ fill tā bo no socor-  
regues mare tā b̄oa en tā gr̄a necessitat  
p̄stitubida. Setenamēt q̄ iusticia volia  
q̄ aq̄ll cors d̄les sues sanchs purissimes  
q̄ ella v̄ge acomanat li h̄auia mortal e  
passible: ab lo q̄l pogue natura huma-  
na rēbre: e h̄auia cōportat q̄ ari mal lo  
tractassē: q̄ guarit renouat e glios lo toz-  
nas ales sues faldes diēt: p̄tēpla e mira  
sēyora mare mia: vet aci lo cors: q̄ d̄les  
tues purissimes s̄achs acomanat me ha-  
uies: mira ab q̄n guāy lo porte: mira ab  
q̄ns dots de gl̄ia: mira ab q̄ns robins e  
balaros a tu mare senyora mia tornant  
lo p̄sente. B̄iu sant ancelm. Si algu de  
mana p̄ q̄ls les euāgelistes callen: cō lo

piados senyor e fill obedient no apare-  
gue ala v̄ge senyora mare: facilmet po-  
dē respōdre: q̄ ari callē q̄ petit infāt pre-  
nia la purissima let d̄les sues v̄gēs ma-  
melles: e los altres serueys necessaris  
de sollicita mare: p̄q̄ la euāgelica scriptu-  
ra es de auctoritat tan alta: q̄ alguna le-  
tra supflua no cōporta: e p̄ço no scriu lo  
q̄ sens scriure es veritat manifesta. y en-  
cara no fora decēt scriptura scriure: que  
ari cō aparegue a molts altres homēs  
e d̄oes igualas ab ells la sua dignissima  
mare: e p̄ço en algūa d̄les sues apariciōs  
los euāgelistes la sua sēyora mare no la  
nomenē: y encara p̄ vna causa scriure la  
deren: p̄q̄ no stimauē poder scriure aq̄-  
lla ineffable primera vista del fill e dela  
mare. aparegue d̄ochs primer diu sant  
ignaci: ala v̄ge mare aia e vida sua: nop  
q̄ la sua resurrectio li fes creure: mas p̄q̄  
la dolor d̄la sua mort li canuias en goig  
ineffable ab la sua luminosa vista.

### Oracio



Maria mare de deu senyora ver-  
ge humil graciosa: d̄ tots los  
descōsolats miseror de psola  
dora: humilmēt te supliq̄: p̄ aq̄ll ineffa-  
ble goig quād mirant conegust ton fill  
resuscitat d̄ mort a vida en cors gl̄orios  
immortal impassible. sies benigne dolça  
senyora acōsoladora dela mia aia: e da-  
uant lo mateix vnigenit fill d̄ deu e reu:  
sies ajudadora mia: mostra q̄ est mare d̄  
aq̄ll: al q̄l p̄ mi p̄gues: ajudā ara d̄ p̄sent  
reyna d̄ misericordia b̄ignissima: h̄i ēla  
hora d̄la mia si me ap̄sola: p̄q̄ ari d̄ aq̄st  
mō me parteixa: q̄ quād resuscitare lo  
darzer dia: y haure a d̄oar raho d̄ totes  
les mies obres: p̄ tu piadosa mare d̄ deu  
v̄ge: d̄la sp̄arable s̄etēcia sia d̄lliure: e ab  
tots los elets de ton fill ala sua eterna  
gl̄oria puinga amen.

## Com maria magdalena e les altres

Com maria magdalena e  
les altres maries e Pere e Joã vingueren  
al monument. Capítol XIII

**A** la fi dela nit del  
disabte: q̄ segōs lo cōptar  
dls dies dls iube: lo mati  
d̄l diumēge comēça. ans d̄l  
dia: e ans q̄l sol illumina la terra: ab  
tot q̄ ja senyalava la sua vēguda: po en  
cara hi h̄avia tenebres. maria magdale  
na e les altres maries portāt los ēguets  
al monimēt vinguerē d̄ mati lo diumē  
ge: q̄ los iubeis deyē h̄ū dia d̄l disabte.  
ari los iube: los dies d̄la setmana cōp  
taue: lo diumēge deyē h̄ū dia d̄l disabte  
lo diluns segō dia d̄l disabte: e p̄q̄ hu es  
lo primer d̄l nōbre: quād deyē hu del di  
sabte: vol dir lo p̄mer d̄l disabte: ari cō  
legim en lo genesis. Lo vespre e lo mati  
fō h̄ū dia: vol dir lo primer dia. Vēgue  
rē aq̄stes deuotes maries ari gran mati  
Que diu s̄act ioh̄ā q̄ tenebres hi h̄avia.  
Diu s̄at luch: q̄ demati vēguerē: q̄ es en  
tre la fi d̄la passada nit: e principi d̄l s̄oc  
uenidor dia: q̄ alba se nomena. Diu s̄at  
march. exit ja lo sol fon la sua vēguda.  
pot esser q̄ gran mati hi en tenebres par  
tissē: hi a venir se aparellassē: e comēçāt  
la lum d̄l sol illuminar la terra al moni  
mēt atēguerē. e no p̄se algu q̄ sens mi  
steri los euāgelistes aq̄sta hora en diuer  
ses paraules scriuē: q̄ ari cō ja hauē dit  
ēlo p̄cedēt capítol. Aq̄st euāgeli ensēps  
ab la veritat d̄la letra: misteri d̄ tres sta  
niets ē aq̄stes tres maries figura. S̄at  
ioh̄ā q̄ diu: q̄ encara hi h̄avia tenebres:  
mira lo stat d̄ aq̄lls q̄ en virtuts comēçē  
S̄at luch q̄ diu: q̄ demati era al stat d̄ls  
q̄ en virtuts apfitē. S̄at march q̄ diu: q̄  
lo sol jas mostrava: al stat d̄ls p̄fets mi  
ra. Deuē d̄ochs los cristiās cercāt a ies?

treballar q̄ demati vingue: cascu segōs  
lo statmēt q̄l cerca: cōtra los pereosos q̄  
en lo lit speren q̄ls aparega: deuē venir  
h̄ū dia d̄l disabte: q̄ vol dir: q̄ en repos e  
pau d̄ cor e d̄ p̄sa al mōimēt viguē e lo  
senyor cerque: car d̄ q̄lseuol d̄ls tres sta  
niets se pot dir mōimēt la p̄sa h̄ūana:  
q̄ lo cor d̄l penidēt deu esser moniment  
q̄ sobre sumateix ploze e dolga: cō dolē e  
plozē los q̄ sobzels mōiments plāyē: lo  
cor d̄ls acti e d̄ls q̄ en vtuts apfitē: mo  
nimēt se pot d̄scriure: q̄ ploze e dolga so  
bre les miserias d̄ sos p̄hismes: exercint  
en ells les obres d̄ misericordia: être les  
q̄ls lo forzar es la vna. d̄ls p̄fets e p̄tē  
plati? lo cor monimēt se nomena: p̄ lo  
repos quē la p̄tēplatiua vida atenyē: q̄  
ari es lo costum de n̄res paraules q̄ d̄ls  
cossos diem q̄ en los mōiments reposē.  
d̄ochs treballē les cristianes p̄ses q̄ en  
tals monimēts lo senyor cerque: e q̄ de  
la entrada d̄ tals monimēts leuen la pe  
dra q̄ defē la entrada: la q̄l leua langel:  
segōs apres hauem scriure: car en cascu  
dels mōimēts de n̄re cor e p̄sa: vna grā  
pedra defen la ētrada. la pedra q̄ ala en  
trada d̄ls penidēts p̄trasta: es p̄rompti  
tut a males obres. la pedra q̄ als qui en  
virtuts apfitē p̄trasta es dificultat a vir  
tuosos actes. la pedra q̄ defē als p̄tem  
plati? la ētrada: son les materials e cor  
porals f̄atalsies: q̄ vol dir q̄ en aq̄sta p̄s  
ent vida cōtēplar no podē: sino p̄ figu  
res e semblāces corporals e terzenes: q̄  
son molt diferēts ala puritat e excellen  
cia d̄la essencia diuina: hi es grā perill:  
q̄ la humana pensa passant p̄ elles no si  
ature: ari cō si algu legint los cātichs q̄  
tots parlē de noçes sposalles e materi  
als bellees: en la letra d̄ tals d̄lits se atu  
raua. Vna lāgel aq̄sta pedra: q̄ signifi  
ca la diuina gra: que a tots les tres sta

mèts socorre. treballé d'òchs nosaltres en seguir aq̄stes deuotes maries : hi en los se' aromatichs deuots enguèts mes clem hi d'la resurreccio d'el s'eyor v'dadera crehença ab virtuosos obres de bona odor aromatica: ab suauitat e fragrancia deuota d' cor e d' p'esa. ab d'fig e certa spe rāça cerquē lo n're deu s'eyor e mestre: no en lo sepulcre: mas ē lo cel ala dreta part d' deu s'ō pare. diu sāt gregori. les sātes dones q̄ al s'eyor hāuie seruit e seguit en la vida: fins al sepulcre ab species aromatiqs al monimēt venē: e aq̄ll q̄ hāu en amat en vida: encara mort d' obres d' amor e de pietat lo serueixē. cerquem lo nosaltres ab s'ēblats obres: hi es cert q̄l trobarem en los se' pobres: los q̄ls per fretura q̄si morts en los sepulcres jabē: e visitāt e vntāt a ells malalts q̄si mortf: trobarē al s'eyor viu eternamēt en gl'ia. ari cō les deuotes maries q̄ cercant lo mort: viu lo trobarē. Adozalmēt lo monimēt significa lo cors del senyor ē lo sacrament dela eucaristia: al q̄l algu no si acostē: sino en pau e repos de p'ciēcia: hi en l'alba passada la nit d' tenebres de culpa: portāt odorāts species aromatiqs de virtuosos obres: ab odor de bona fama: p' quel p'p'ime no p'rega scādēl: e guardes aq̄ll q̄ en altra maneral cerca: q̄ in hi cōtra si mateix troba. *¶* **Biu beda.** Que les maries q̄ tā gran mati al sepulcre vēguerē nos donē entendre: q̄ gran feruor e amor de trobar lo s'eyor les guiana. po lo s'ey moral nos porta exēple: q̄ illumiada la cara d' n'ra p'ciēcia: expel lides les tenebres d'ls vicis: nos deuen acostar al ineffable sacrament d'la eucaristia. q̄ figura es lo seu venerable sepulcre d'el altar hō lo seu sacratissim cors se p'sagra: en lo ençēs ab lo q̄l los altars se p'fumē: les species aromatiqs q̄ potauē

signifiquē: les q̄ls en nosaltres deuen es ser obres pies e oracions deuotes. *¶* **Biu beda:** la dona q̄ p'mera vēch ala culpa: ara primera corre ala venia. e la dona q̄ primera en parabis troba lo no creure: ara treballa trobar la fe en lo sepulcre: e cuyta d'la casa d'la mort pendre la vida: q̄ en la casa d'la vida la mort hāuia trobada. q̄ lo senyor resuscitas d'mati aq̄lla auctoritat hi p'corda: q̄ diu q̄l senyor sti gue mort q̄ranta hores e q̄rēta dies en la terra: fins ala sua ascēcio gl'iosa. quatre hores stigue mort lo diuēdres: e trenta sis: dos nits e hū dia: hi en aq̄sta opiniō par q̄ sia p'corde la s'gleya: q̄ laudes demati p' recort d'la resurreccio generalment celebra. *¶* **Biu petr' comestoz:** ētre les tenebres d'la nit: e la claredat d'el dia resuscita lo s'eyor: ans q̄l sol d' tot se mostre: q̄nd ab los se' raitgs d' color aurea la sua vēguda senyala: ari lo senyor ans q̄ del tot se mostrās ala sua s'posa s'gleya s'āta: aparegue ab los se' primers raitgs luminosos ales deuotes maries: hi aq̄sta opiniō par q̄ sant agosti la referma. *¶* **Biu sāt ieronim:** q̄ ala miya nit ala hora q̄ sen porta les portes samso d'la ciutat hō dormit hāuia. podē dir en piado sa p'cordia q̄ resuscita ales tres hores: q̄ es entre miya nit e l'alba. Anauē d'òchs les deuotes dones plozāt suspirāt: e plāyent les dolors penes e afflictions d'el senyor recordauē: hi en los lochs hō lo benigne senyor algūa special dolor soffert hāuia: elles piadoses se aturauē: ficant los genolls besauē la tra: hi ab plant la mentable deyē. aci portant la creu gira los plozants e piadosos vlls ala trista mare: en aq̄st loch se gira quād dix ales dones q̄ lamētauē: q̄ sobre ell no plozaf sen. e ari discorrent les dolors d'el senyor arzibarē al mōt de caluari: e anant al se

## Commaria magdalena

pulcre verificarē dī psalmista aq̄lla pfe-  
cia. Acamināt anauē e sembrauē lagre-  
mes: e tornāt ab goig veniē: portāt gar-  
bes de alegria. e ja al sepulcre se acostā-  
uen quād se recordarē dela grā pedra: q̄  
lo sepulcre tācaua: la q̄l diē q̄ tan grā era  
q̄ vint homēs no la podien moure: e re-  
goneixent la fragilitat femenina: entre  
si diguerē: q̄ns leuara dela porta la grā  
pedra: p̄q̄ al sepulcre pugam tenir entra-  
da. q̄si dient: no es possible la pugam le-  
uar nosaltres: pero no deixaren lo cami  
q̄ portauē q̄ la grā e feruēt amor p̄ a co-  
star se al q̄ ama: res no stima impossible  
E axi parlāt endreçarē los vlls al sepul-  
cre: e veren leuada la pedra: hāua la gi-  
rada lāgel: q̄ p̄ fuir al sēyor venia: apres  
q̄ fon lo sēyor fora dī sepulcre. y era v̄  
gut lāgel p̄q̄ la resurreccio dī sēyor de-  
nūcias ales deuotes dones: lo q̄l segut  
sobre la pedra en hūana figura ala por-  
ta del monimēt stana. Lo monimēt se  
pot dir la sacra scriptura dela ley vella:  
dins laq̄l lo sēyor tācar staua: cubert d̄  
moltes figures: fins q̄ apres la resurrec-  
tio ell mateix angel del grā p̄sell del coz  
dels sē dets leua la pedra: e manifesta  
claramēt la resurreccio: e tots los sēmi-  
steris. Bin beda: lo leuar dela pedra: si-  
gnifica la reuelacio dīs sacramēts que  
danall lo vel dīa letra cuberts stauē. sta-  
ua segut lāgel damūt la pedra q̄ del se-  
pulcre era stada porta: q̄ mostraua cō lo  
sēyor p̄ la sua virtut hāua de infern les  
portes leuades. Adozalmēt aq̄sta pedra  
lo pes dela penitēcia significa: al q̄l pes  
miren aq̄lls q̄ a deu se puerreixē: e pen-  
sant la fragilitat sua: e la dificultat del  
q̄ enprenē jamecāt dien: quins leuara la  
grā pedra de aq̄sta vida axi treballada:  
po no deuē tornar atras: ni aturar se:  
mas acaminar ab deuocio en cōpanyia

deles santes dones: e tantost veuran le-  
uada la pedra: q̄ deualara lāgel del cel:  
q̄ es del spit sant la grā: la q̄l fara lauge-  
ra la carrega de penitēcia: dient ell sen-  
yor bēigne: lo meu jou es snau: e la mia  
carrega laugera. es la carrega dī senyor  
laugera diu sant agosti: perque hāuent  
nos tant amat: cōuidans a reamar lo .  
e amor es carrega q̄ semblant a plomes  
quāt es maior mes fa lauger q̄lscuol pes  
sobrel q̄l se carrega. Entrarē en lo sepul-  
cre les duotes maries p̄ la porta dō era  
leuada la pedra: e verē altre angel sient  
ala dreta part del sepulcre: vestit d̄ vesti-  
dura blāca: e forē spātades p̄ goig e per  
maruella d̄ tan excellēt vista: verē lo en  
forma de home joue elegāt en figura de  
pporcionada bellea q̄ la immortalitat de  
la resurreccio significaua: en la q̄l axi cō  
en laquila la jouētut se renoua. ala dreta  
part seya q̄ era la part dī mig jorn del se-  
pulcre: lo q̄l tenia al orient la porta. lo  
coz dī sēyor gitat d̄ spatles tingue lo  
cap al occidēt: los pē a orient: la dreta  
ma a mig jorn: la sinistra ala tremonta-  
na. E p̄co los cristiās han pres psuetut  
de axi soterzar los cosfos. veren dōchs  
les piadoses dones lāgel vestit d̄ cādida  
vestidura: senyalant dela resurreccio lo  
goig ineffable. la dreta part la efna glia  
figura: q̄ la resurreccio dī sēyor a vida in-  
mortal mes excellēt nos porta: q̄ la pri-  
mera q̄ adā hāua pduda: hī ab los ho-  
mēs poblāt la celestial patria repara los  
dās dela angelica robina. aparegue lan-  
gel en vestidura blāca: significāt la puri-  
tat dīa vida q̄ deuem fuar apres dī bap-  
tisme: e p̄co als q̄ bategē los cobrē dela  
capita blāca. dos angels erē p̄ suficien-  
cia de testimonis: segōs la ley: q̄ din ēla  
paraula de dos: e de tres stara la veritat  
de q̄lscuol negoci. ja era stat lo terratre



mol resuscitat lo seyor: lo qual hix tan cat e clos lo sepulcre: ans q̄l angel leua la pedra: ari cō apres étra als derebles les portes tancades: lena lo angel apres d̄la resurreccio la pedra: p̄q̄ vessen libera mēt lo sepulcre: e creguessē q̄ resuscitat era: no h̄auia mester p̄ al seu resuscitar lo senyor d̄ls angels auxili: aq̄ll q̄ ab la sua v̄rut pp̄ia h̄auia d̄spullat los inferns e la mort ligada e morta. *Diu sanct crisostō: vech langel e leua apres la resurreccio la pedra: p̄q̄ les dones q̄ h̄auie vist lo seyor mort en la sepultura: mirāt sēs lo cors lo sepulcre: la sua resurreccio creguessen. Diu beda: leua lāgel la pedra: no p̄ obrir al senyor resuscitat la porta: mas p̄ mostrar la sua resurreccio als homēs: aq̄ll q̄ mortal p̄ entrar elo mō pogue naixer t̄cades les v̄ginals claufres d̄la sua v̄ge marc: pogue: ja fet immortal p̄ anar sē d̄l mō exir t̄cat d̄l sepulcre: e ari a h̄ū mōge d̄ sāt lozēç en roma p̄sant e marauellāt se: cō lo senyor resuscita tancat lo sepulcre: la coreja q̄ senyia: ari cō stana sēs deffer seli surti en terra: e vna veu que li dix: ari pogue lo seyor exir d̄l sepulcre. Diu sant gregori: les dones q̄ venie ab les species aromatiqs: e los angels verē: significuē les deuotes p̄ses: q̄ los ciudad̄s d̄ parais p̄tēplen: e ab eleuada p̄sa en lo cel los mirē: si ab odozs d̄ virtuts e affectiōs santes lo senyor visitē: sēblant d̄ foc̄h tenia langel la vista: e candida la vestidura: p̄q̄ ab la vista los mals aterze: e ab lo vestimēt als bons a creure afalagne: car temor e amor deuē iclinar lome a creure. era d̄ochs la sua vista ari cō h̄ū lamp q̄ paria d̄ foc̄h la sua cara: p̄q̄ les guardes temessen cayguessen e ses mortissē: e les vestidures cō a neu cādides: pa psolar les p̄ adoses dones: la foguejāt lum d̄l lamp*

temor seyal: la cādida color d̄les vestidures d̄la resurreccio d̄l seyor alegria de mostra: d̄ h̄ō p̄re psuetut la s̄ata sgleya: q̄ en tals dies vestimēts blāchs p̄tica: hi encara en aq̄lla terra acostumauē vestidures blanqs quād celebrauē gr̄as festes. forē spantades les guardes per temor d̄l angel: e ari cō a morts stesos sta uē sobre la terra. *Diu raban⁹. aterzats p̄ temor cayguere aq̄lls q̄ ab tot q̄ prop li stigueffen: el guardassen luny p̄ amor li stauen: e son fets q̄si morts aq̄lls q̄ la resurreccio d̄l seyor celare. Diu seuerianus: p̄ crueldat no p̄ amor: ni pietat lo sepulcre guardauen: e p̄ço q̄si morts en terra cayguere: car no pot star d̄ret aq̄ll q̄ accusāt lo la p̄sciēcia lo peccat lo derroca. e deuem atēdre q̄l bon āgel en diferēcia del mal h̄un senyal nos dona: q̄l bo en lo p̄cipi p̄ la sua claredat sp̄ara: elo mig p̄ la sua paraula p̄forta: ela fi p̄ la gr̄a d̄l senyor nos acōsola. lo mal angel p̄ lo p̄trari: porta en lo p̄cipi ficta alegria: elo mig engana: ala fi estreiteir: e finalmēt d̄ana. *E responēt langel ala temor d̄les spantades maries diu los: no vullau tēbre vosaltres. Diu sāt gregori. q̄si diēt: spanten se aq̄lls q̄ la vista d̄ls celestials ciudad̄s no amē. h̄agē temor aq̄lls qui carregats d̄les affectiōs carnals: atenyen ala cōpanyia dells no sperē. po vosaltres p̄q̄ temeū: q̄ seruēts sou de aq̄ll q̄ cercan e ciudad̄s v̄res son aq̄lls q̄ los v̄res v̄lls mirē. Atē duot cristia diu sant crisostō: cō lo bō angel als bōs afalaga: e als mals sp̄ata: en figura q̄ en lo final inh̄i lo senyor q̄ es dit āgel del gr̄a psell: se mostrara als d̄anats terrible: e als saluats benigne. Axi lo bon plat q̄ es angel del senyor los obstinats a terra: e los penidēts afalaga e aconso la. Axi deuē entendredos p̄diciōs q̄ en**

## Com maria magdalena

lo plat e sermonadoz son necessaries. pri  
meramēt q̄ p̄ terroz lo foch d̄l peccat apa  
gue. la segona p̄ honesta e virtuosa vida  
p̄uide los penidents a virtuosos obres:  
diu los mes lāgel: iēs̄ d̄ nazareth crucifi  
cat cercau: diu los d̄ nazareth q̄ vol dir  
flox. q̄si dient: enmarcida era ēla passio  
aq̄sta floz: po ara es molt pus bella diu  
mes crucificat: en differēcia de altres q̄  
semblāt nom teniē: hi ē cara p̄ recort d̄l  
benefici q̄ p̄ la sua mort e passio atenyē:  
e p̄ço diu lo apostol: recordē aq̄ll qui tal  
mort ha sofert p̄ nosaltres. **Di**u ho en  
cara lāgel: en laoz d̄les deuotes dones:  
q̄ a hū crucificat ab tāt peril: ab tāt a  
moz e diligēcia cerquē. molts a iēsus sal  
uadoz cerquē: po no crucificat: car nol  
cerquē p̄ la creu d̄ penitēcia: hi es cert q̄  
nos troba en la creu sua: sino p̄ la n̄ra.  
**Di**u sāt crisostō: molts cerquē lo sēyor  
vestit d̄ porpra: poch̄s lo cerquē aq̄tat  
e crucificat: po si trobar lo volen: vestit  
d̄ porpra: es mester q̄ primer aq̄tat lo  
cerquē. **Di**u mes langel: no es aci p̄ coz  
poral p̄sencia: q̄ es en tot loch p̄ la sua di  
uina essēcia: ēla sua humanitat resusci  
ta aq̄ll q̄ en la diuinitat no podia caure:  
resuscitat es ari cō dix q̄ resuscitaria: re  
dubeix los ala memoria les paraules q̄l  
senyor los hania dit: ans d̄la sua mort e  
passio dolorosa. q̄si diēt: impossible es q̄  
no sia fet lo q̄ ell veritat infallible hania  
dit q̄ seria: e ari si anni no volen creure: re  
cord vos lo q̄ ell vos dix: qui no pot dir  
falsia: mostrals apres lo loch dient: ve  
niu e mirau lo loch buyt: hō ēsemp̄s ab  
vosaltres iosef e nicodem̄ lo posarē: si a  
mi no volen creure: donau fe al buyt se  
pulcre: hi als cauallers q̄l guardauē: q̄  
no era possible algu laja pogut pendre:  
p̄ço hania langel leuat la pedra: per q̄ls  
mostras lo loch buyt dela sepultura: e

quād p̄ tota la vniuersal sgleya se canta:  
resuscitat es lo senyor d̄l sepulcre: q̄ es  
stat clauat en la creu p̄ nosaltres: los ca  
nōges d̄l sepulcre dien: resuscitat es lo  
sēyor d̄ aq̄st sepulcre: e ab lo dit mostrē  
e senyalē lo sepulcre p̄ special e singular  
perogatiua: e p̄ semblāt quand lo diaca  
lo euāgeli cāta: e diu resuscitat es no es  
aci: ab lo dit mostra: e senyala lo sepul  
cre diēt: veu aci lo loch hon lo posaren.  
**Di**u mes langel ales piadosos maries:  
anau digau als seus dexeables: y a pere q̄  
resuscitat es: e sera p̄mer q̄ vosaltres en  
galilea: hō lo veureu: ari cō vos dix ans  
q̄ soferis p̄ vosaltres: q̄si diēt: p̄ix ell va  
p̄mer seguiu lo: anau a galilea digau ho  
a los dexeables: q̄ aq̄st goig d̄la sua resur  
rectio: no es solamēt p̄ vosaltres: qui p̄  
amor lo cercan en lo sepulcre. ans es me  
ster lo denūcieu: no als q̄ al mon amen:  
mas als sē dexeables q̄ plozē e veurel de  
sigen. **Di**u sant gregori: no son dexeables  
seus aq̄lls: q̄ ab ell la pasqua no celebzē:  
no son dexeables sē aq̄lls q̄ hauēt posat  
la ma al aradze atras mirē: deixāt lo be  
q̄ principiāt haviē: los q̄ls detarda hi li  
ga lamoz d̄la present vida: e les carnals  
delectaciōs los liguē: e les spines d̄ aua  
rícia los retrahē. **Alli** en galilea lo veu  
reu deuotes maries en tēps hi en regio  
ppin̄q̄. volgue lo sēyor mostrar se en ga  
lilea: q̄ alli hō fō lo principi dela gr̄a: p̄  
la claredat d̄la sua p̄ycacio e miracles:  
alli fos lo p̄cipi e demostracio d̄la glo  
ria. volgue encara lo senyor mostrar se  
en galilea: p̄q̄ la sua resurrectio fos pro  
uada p̄ la multitud d̄ls miracles: q̄ alli  
mes que en altra part obrat hania: e la  
sua h̄nmana p̄sencia era mes cōeguda:  
p̄q̄ en galilea era stada tota la sua vida:  
fora aq̄ll tēps q̄ ch̄ich infāt stigue en egi  
pte. **Considera** cō langel diu ales deuo

tes dones q̄ denūciē als apostols la in-  
mortal vida: p̄q̄ al n̄re pare adā la mort  
fō p̄rimer denūciada p̄ dona: p̄sellada p̄  
sathanas angel. q̄ ari cō en lo p̄ncipi la  
mort comēça p̄ lo mal angel en dona: y  
dla dona en lome: ari en lo p̄ncipi la de-  
nunciacio dela immortal vida ha comē-  
gat del āgel en les dones: y deles dones  
en los homēs. diu specialmēt queu di-  
guē a pere: q̄ era principal entrels dere-  
bles: y encara p̄q̄ no recelas venir ētrels  
altres derebles: hauēt negat tres vega-  
des lo mestre. *Diu sant ieronim: stima*  
*ua pere q̄ no era digne d̄ nomenar se de*  
*reble: p̄q̄ hauia tres vegades negat lo*  
*mestre. Diu sant gregori: sil angel p̄ lo*  
*seu nom propi no hagues nomenat a*  
*pere no gosara venir entrels derebles: p̄*  
*q̄ hauia negat tres vegades lo mestre.*  
*po diu sant ieroni: q̄ls peccats passats*  
*no nohen sino quād plaen. Al seny alle-*  
*gorich diu sant agosti: galilea transmi-*  
*gracio es int̄pretada: q̄ vol dir passar de*  
*hun loch en altre: es passat lo senyor de*  
*mortal a immortal: de passible a impas-*  
*sible: hi es mester q̄ nosaltres passem e*  
*transmigrē de viciis en virtuts: d̄ amor*  
*d̄l mon en amor de deu: d̄la amor deles*  
*coses terrenes en les celestials: p̄q̄l vejam*  
*en la sua gl̄ia. Pot se dir encara galilea*  
*la trāsmigracio e passamēt dela santa fe*  
*d̄ls iube⁹ en los gētils: los q̄ls iube⁹ p̄*  
*la maior part en la sua infidelitat roma-*  
*nē. allil venreu en galilea. diu sant iero-*  
*nim: q̄ vol dir en la sua gl̄ia: sil voleu se-*  
*guir trāsmigrāt e passant de mala vida*  
*en virtuosa. Seguit la t̄henor euāgelica*  
*pdudes les entrestides dones la speran-*  
*ça: q̄ lo cors d̄l senyor trobassen: y dela*  
*visio angelica sp̄atades: plozāt e plāyent*  
*cō nol trobauē: tornarē als derebles di-*  
*ent: cō lo cors d̄l senyor sen hauien por-*

tat d̄l sepulcre: p̄q̄ ēsemps lo cercassen:  
y ensemps la p̄dua del furtat cors plan-  
guessen: tenien recel quels iube⁹ encara  
mort v̄gonyosamēt lo tractariē: hauēt  
en hoy la hōrrada sepultura q̄ iosef e ni-  
codem⁹ li hauiē donada. recitarē enca-  
ra les solícites dones les paraules quel  
angel los hauia dites: q̄ lo s̄yoz resusci-  
tat era. e pareguerē als derebles coses  
vanes e femenils fantasies: e p̄ço no do-  
nauē crebēça al q̄ deyē: car era cosa no-  
ua e extrañuetut humana: q̄ls morts  
ells per si resuscitassen. obint aço Jo-  
an e Pere: sens algūa tarda al sepulcre  
corren: p̄ desig de obir e veure la veritat  
d̄l q̄ les maries recitauē: ari cō lo foc  
ençes: en disposta materia en cremar no  
prē algūa tarda. aq̄sts dos ētrels altres  
coreguerē: q̄ mes lo senyor amauen: e  
molt la hu a laltre de vera amistat se vo-  
lien. e perço en molts lochs ensemps se  
nomenē. plega Joā mes prest al sepul-  
cre: q̄ era mes lauger e joue: po no en-  
tra ans q̄ Pere: p̄q̄ era d̄ mes dies e p̄-  
cipal ētre los apostols. Contēpla e mi-  
ra o aia deuota: cō los duors apostols  
corrē. corre la maria magdalena: e les  
deuotes germanes: e tots a cercar lo s̄-  
yoz cuytē: cerquē lo cor vida e ania sua  
ab gran deuocio: ab gran feruor: ab solí-  
citud dolorosa. corre tu o aia deuota: e si  
tant cō ells no pots correr: segueix los:  
q̄ humils son e benignes: e acullir tan q̄  
participes en la gl̄iosa vista. al mōimēt  
arribaren los dos amichs derebles: hi  
entra p̄rimer q̄ Joā: Pere: ab tot que  
sant ioan p̄rimer venia: spera p̄ reueren-  
cia q̄ entras p̄rimer lo princep d̄ls apo-  
stols. *Diu sant gregori: q̄ per Joā es*  
*figurada la sinagoga: e p̄ simō pere la es-*  
*gleya. vēch primera la sinagoga: po no*  
*entra dins lo sepulcre: q̄ ab tot q̄ p̄rimer*

## Com maria magdalena

legis les figures e secrets dela scriptura sacra: po no entra dins lo sepulcre: q̄ no volgue creure dl senyor: ni los se<sup>9</sup>actes: ni la mort e passio resurreccio e sepultura. apres arriba la sgleya dels gētils hi entra dins lo sepulcre: crehēt e p̄fessant iesus deu e home mort p̄ n̄res culpes: resuscitat immortal ipassible: lo q̄l eterna<sup>9</sup>ment viu hi es vida. po apres d̄ pere entra ioan: q̄ ala fi dl mō apres la mort de antecrist entrarā tots los iube<sup>9</sup> en la s̄ta fe catholica. Entrarē dōchs en lo sepulcre los dos apostols: e verē les teles ala vna part dl monimēt plegades: e lo sudari: cascūa cosa en son loch plegada mostraua que lo cors no era stat furtat del sepulcre: e mirant encara pēsarē que era veritat lo q̄ les dones deyē: q̄ haviē furtat lo cors dl sepulcre: car ni sabien: ni enteniē les scriptures: q̄ d̄la resurreccio del senyor parlē: hi anarē sen marauellats: p̄siderāt ensi aq̄st negoci q̄na fi pēdria: ni cō podia ser: q̄ ari endreçada mēt stigueffent plegades les teles e lo sudari: les q̄ls stauē p̄ los enguēts ab lo cors del senyor pegades: cō portāt sen lo cors les hi haviē leuads: e ari en spay de tēps diligētment hi p̄ son orde plegades: e q̄ les guardes algū s̄cimēt d̄ aço no tinguessen. aq̄sts p̄trafats en la sua pensa fabricauē: e la resurreccio del senyor no creyen. D̄iu sant crisostō. p̄sideren e mirē les teles en sō loch plegads: e p̄ lo semblant en altra part lo sudari: e no pensen cō fora cosa de grā follia: que furtāt lo cors: volguessen tāt tēps despēdre en despullar e plegar ari ordenadament les mortalles: e colocar les en son loch en la casa don lo cors furtauē: p̄ q̄ tanta ēdreça e sollicitut en cosa supflua aplicassen. Lo monimēt al seny moral lo monestrir significa: en lo q̄l solament

labit plegat si troba: quād noy es lo cor e obra religiosa. diu s̄at gregori: q̄ aci es molt d̄ pensar la celsitud d̄la diuina sapientia: cō los n̄res actes dispenfa: encē e inflama les penscs e cor dels apostols q̄ diligentmēt lo cerquen: e allarga q̄ nol troben: p̄q̄ la malaltia de no creure dela malalta pēsa ab la dolor de cercar: ab la guia de lagremes: e amargor dela absēcia ella mateiral porgue: e p̄ a trobar lo que cerca la vista li aclaresca: e ab mes amor e deuocio guarde quand troba lo q̄ ab tan grā dolor cercana: e mes ferm ab los braços dl cor strēga lo q̄ tā prest trobar no podia. hages cōpassio o deuota aia dels entrestits derebles: e adolorades dones: q̄ ab grā afflictio e angustia a son deu senyor e mestre cerquē: e nol troben ni saben altre loch sino lo sepulcre hō cercar lo puguē. e ari plozant e planyent los dos apostols: e no gosāt p̄ por dels iube<sup>9</sup> star prop lo sepulcre s̄ tornarē. stiguerē les dones e nos partiren spātades e marauellades del q̄ vist e ohit haviē: marauellāt se q̄ haviā leuat tan grā pedra: e q̄ haviā gosat pēdre hū cors circuhit de tates guardes: e tornāt a mirar en lo sepulcre: verē dos angels en humana forma prop delles: cuberts de vestidures blāques: q̄ lo goig dela resurreccio significauē: que no solamēt en paraules: mas écara ēla claredat d̄les vestidures la glia e alegria d̄la resurreccio denūciē q̄les apiciōs āgeliqs p̄ instruccio d̄ls homes se admistrē: e tals esser acostumē q̄ puiguē al misteri q̄ dnūciē. diu beda: ari cō legim q̄ al sepulcre dl s̄yor angels hi stauē: ari es d̄ creure q̄l seu sacratissim cors en lo sacramēt del altar molts āgels lo acōpāyē. temerē dōchs les plozoses dones p̄ la visio angelica: e abaixaren les cares en terça ab femenil e

modesta vgonya: ales q̄ls benignamēt  
lōs angels enterzoguē: q̄ cercau piado  
ses dones: lo q̄ viu e ja es resuscitat cer  
cau ētrels morts: q̄si diēt: no vullau cer  
car en la casa d̄la mort: ni ētrels morts:  
a q̄ll q̄ d̄la mort e d̄l loch d̄ls morts es  
resuscitat en gloriofa vida. diu entrels  
morts: no p̄q̄ en lo monimēt hi ha guel  
altre mort: mas p̄q̄ era casa que per als  
morts era fabricada. molts al s̄yoz viu  
entrels morts cerquen: e son a q̄lls q̄ ab  
tot que siē bons: po de bon grat ab los  
mals p̄uersen: als q̄ls diu lo s̄yoz ē lo  
sagrat euāgeli: d̄era los morts q̄ los se  
morts soterzē. diu los mes langel: No  
es aci en lo sepulcre p̄ corporal presēcia:  
lo q̄l no es absent a dengū loch p̄ la sua  
diuina essencia. no es aci q̄ resuscitat es  
p̄ la sua virtut ppia: recordau vos com  
vos ho dix: quād era en galilea: que lo  
fill d̄l home deuia efer iurat en les mās  
d̄ls peccadors e resuscitar lo terçer dia.  
abans q̄ no fossen: vos denūcia tots los  
seus misteris. dōchs nous marauellu  
si ara obiu la veritat d̄l q̄ denūciat vos  
hauia: q̄ ab la veritat e record d̄la sua p̄  
fecia: cregau lo q̄ ari cō hauia dit: ha po  
sar en obra. lo abaixar les deuotes dōes  
la cara en terra per reuerēcia dela visio  
angelica: nos dona exēple: cō nos aco  
stam als misteris d̄la santa s̄gleya: incli  
nem en terra la n̄ra vista: recordāt nos q̄  
som pols e cendra. Diu beda: nosaltres  
ab exēple d̄ aq̄stes humils deuotes mari  
es quād entram en les s̄gleyes: h̄ens aco  
stam als celestials misteris: ab humili  
tat e reuerēcia p̄sem en acostar nos: ari  
com abraā q̄nd dix: q̄ parlar yo ab mō  
s̄yoz: q̄ so pols e cendra: hi encara de  
uē atendre: q̄ no cayguerē les māsuetes  
dones al p̄spective d̄la angelica presēcia:  
mas la cara deuers la terra declinaren:

dō ha pres costū la santa s̄gleya en me  
morzia d̄la resurreccio d̄l s̄yoz hi sperā  
ça d̄la n̄ra: inclinats digā n̄res p̄garies.  
no atēgueren les tristes maries ales an  
geliqs paraules: ni d̄la sua vista alguna  
psolacio p̄reguerē: q̄ no āgels: mas los  
s̄yoz d̄ls angels cercauē: e p̄co les dos  
maries iacobi e salome sp̄tades e to  
tes alterades: d̄l monimēt fogit se apar  
tarē: e segudes en terra planyiē: temoz:  
dolor hi sp̄t q̄si fora de si les tenia. diu  
sant agosti: entēgam lo q̄ diu lo euange  
li: q̄ les sp̄tades dones a d̄egu no par  
larē: q̄ ni als angels respōguerē: ni ales  
guardes q̄ en terra jabiē: ab tot q̄ en lo  
p̄ncipi d̄les paraules d̄ls angels: q̄ la  
resurreccio d̄l s̄yoz deyē: h̄ū poch se ale  
graren.

### Oracio



**M**esus s̄yoz vnich fill d̄l sobi  
rā deu: q̄ dins a q̄lls q̄t amen  
bas posat desig quet cerquē: e  
p̄q̄ en amor siē mes ençesos:  
allargues q̄ trobar te puguen. e ha pla  
gut a tu certificar los p̄ angel quet veu  
rā en galilea: fes gracia a mi peccador  
miserable: q̄ ardētmet te cerq̄: e ab ale  
griat trobe: p̄q̄ d̄ vicis en virtuts: dela  
amor d̄l mō ala tua amor passē: e ari p̄  
la tua grā mereixca de aq̄sta vida trans  
migrar ala tua efna gloria: hi a tu deu  
meu mort p̄ mi: e resuscitat en la v̄dade  
ra galilea: ab los teus elets eternament  
te puga veure amen.

**Cō lo s̄yoz aparegue ala  
maria magdalena. Ca. XV**



**M**ena de amargor  
ençesa d̄ amor staua la ma  
gdalena: no mirāt expedi  
ent com pogues trobar lo

cors d'l seu deu senyor e mestre: puix nol  
 trobava e la sepultura hō deixat laua:  
 h'í estimava q̄ sens ell q̄ era la sua vida: li  
 era impossible viure: staua d' pe' en lozt:  
 q̄ força de amor la sostenia ala porta d'l  
 sepulcre: e sembrava en lozt lagremes q̄  
 brotarē floz d'la resurreccio q̄ no spera  
 ua. ab les fōrs d'ls se'vlls regaua: la afe  
 ctio e gran amor q̄ al senyor tenia: e fon  
 tan gran laygua q̄ feu reuiure la fe: q̄ en  
 los cāps d'la sua pēsa tenia morta: plo  
 rava planyia e lamētava lo seu deu sen  
 yor e mestre: en lo cor tota encesa en su  
 cre de amor tota cādida: p'tēplant e mi  
 rāt lo sepulcre. sta lo seu cor e pēsa: dins  
 la casa hō haviā deixat son mestre: puix  
 a ell noy troba: desija q̄ alli muyra: e lo  
 seu cors aq̄ romāga: laia cerq̄ aq̄ll q̄ era  
 la sua vida: no recorda ni tem dan algu  
 q̄ venir li puga: car stima q̄ maior dan se  
 ria pōze la vida: la q̄l ja estimava tenir la  
 pduda: puix no trobava aq̄ll en q̄ e p̄ q̄  
 viuia: certa era la dolorada magdalena  
 ab tā grā dolor no podia viure: e q̄ si ab  
 coltell les guardes la matauē dos guā  
 ys atēyeria. la hu q̄ scāparia la sanch p  
 aq̄ll q̄ p'ella laua scāpada. laltre q̄ mes  
 p'stamēt morta podia trobar aq̄ll mort:  
 q̄ tāt amava: q̄ entrels vi' trobar nol po  
 dia. o gran amor en la q̄l coltell d' tā grā  
 dolor afillava: q̄ partia h'í tallava la sua  
 aia d' aq̄lla q̄ tant amava: ab la q̄l sera fe  
 ta vna: e p'ço no volia viure: q̄ la mitat d'  
 la sua aia e vida l'fallia: h'í en aq̄st mon  
 no la trobava: ni morir volia: p̄q̄ no a  
 cabas d' morir en ella: aq̄ll q̄ p' amor en  
 la mitat d'la sua aia la mitat h'í tenia. e  
 ari en flames d' amor eceses les sues en  
 rramēes: p' los se'vlls calētes abūdāts  
 lagremes sobreixiē e plozāt ab lo psalmi  
 sta lamētava diēt: forē a mí les mies la  
 gremes pa d' nit e d' dia: cō me diē: hō es

lo teu sēyor. o trista plorosa ensēps e bē  
 auēturada maria: cō plozant ha pogut  
 attēyer tot lo q̄ demana. plozant de los  
 peccats venia: plozant de son germa la  
 vida: plozant cerca e troba sens moures  
 lo p̄q̄ plozava. B'iu sant gregori: quin  
 foç de amor haviā ences lo cor de aq̄  
 sta maria: q̄ van sen los derebles homēf  
 q̄ tant lo senyor amauē: ella dona teme  
 rosa delicada no sen va: nis vol moure:  
 q̄ la carrega de amor laugera semblant  
 a plomes: q̄ d' mati ans d'l jorn q̄ si volāt  
 la feu venir al sepulcre: ara es d' tā gran  
 pes: puix la portada lla hō ella volia: q̄  
 no cōporta ques moga: puix no podia  
 mouēt sino luyar se dela casa de aq̄ll q̄  
 tant ama. romas la cruciada de amor  
 magdalena: sola deles altres desempa  
 rada: e p'ço mereixq̄ primera sola veure  
 lo q̄ sola sens los altres cercava: p̄q̄ la  
 comuna virtut de tota bona obra es p  
 seuerança. B'iu sant gregori: fogint los  
 homēs: los vlls dela magdalena q̄l sen  
 yor cercat haviē e nol trobauē: tots ē la  
 gremes se resoliē: e ja mes fort se dolia  
 q̄l haviē furtat del sepulcre: q̄ no dela  
 mort q̄ en la creu li donarē: q̄ de aq̄ll q̄  
 haviē mort no romangues alguna me  
 moria. B'iu origenes: sta maria al mo  
 nīmēt e ploza: amor la fa romandre: e  
 dolor fa q̄ tan fort ploze. staua e mirava  
 si trobar podia aq̄ll: p̄ q̄ plozāt si nol tro  
 bava morir volia. la dolor se renouava  
 de aq̄ll p̄ q̄ al peu dela creu tan gran do  
 lor haviā soferta: ara mes fort se dol cō  
 nol troba. la primera dolor ab aq̄sta se  
 ajusta: e ari les dos hū gran riu de ploz  
 augmentē. e la segona dolor maior sti  
 ma cō nol troba: p̄q̄ algū descās: ni p'so  
 lacio li cōporta: greu h'í inestimable fō  
 la primera q̄nd veu q̄ p' la mort lo pdia:  
 po algun descans o remey sperava: pen

## ala magdalena

fant q̄ ab ell mort se morria: e podia conseruar lo seu cors ab species romatiqs tant cō la dolor li cōportara viure: feya stima que ab vns mateix enguents e lo cors mort e la sua vida conseruaria. **D** gran força de amor encesa nunca obida: e per altri sino per la magdalena nunca sentida: recel tenia: que sil cors no trobava: algū conort podia cercar ho pēdre: e la sua amor podia cessar e fer se rebra: e ari podia ser p temps que ella no amas tant son deu senyor e mestre: ari com algu quand alguna persona que molt ama: li fa alguna gran offensa: la maior dolor quel seu cor turmenta es p que la raço li mostra que deu cessar la amor que li tenia: ari la dolorosa magdalena no trobant lo cors: e dila veritat de la resurreccio perduda la crehença: la raço per tēps mostrar li podia: que dexas de tant amar e dolre per cosa impossible. e aquesta era la dolor que mes fort la turmentava: que per conort pogues remeyar la sua pena: no trobāt lo que tāt amava: car puix amor era la sua vida: e no amava per viure: mas per amar viuia: minuant o cessant de amor: minua uia o cessava la sua vida: dubtava que p labscia no aprēgues d viure: sēs amar aquell: en qui amant viuia: e ari començas a viure sens vida. **T**otes aq̄stes dolors les sues de amor abenrades entrarmenes strenyien e premien: e feyen correr per los seus vlls fonts d calentes amargues lagremes: hi tora e per tot hi en tot adolorada ja defallia: e defallir volia. **P**ere e Joan temeren: e perço aturarē: maria no temia: ni sperava poder tembre: perque en aquest mon alguna cosa no li restava: per la perduda dela q̄l pogues recelar ni tembre: havia perdit iesus son mestre: vida dila sua anima: hi

ēcert stima uia: q̄ li era millor morir q̄ viure: p̄q̄ viuia la sua dolor en d̄spir seu p̄guera terme: e podia ser q̄ trobara morta lo q̄ viuia trobar ja no sperava: q̄ podia fer aldre sino morir maria: puix viuia sens vida: feta era insēfible: q̄ sentint no sentia: mirāt no veyia: ni obint obia: ni era alli hō era: q̄ tota era hō lo seu mestre era: e ari fora de si stava: e lo loch hō era no sabia: p̄que ab lo seu mestre era: d̄l qual stima uia q̄ furtat la uie: y en sēs ab ell la sua aia sen portauē: hauer de rat les teles e sudaris: cercaual la trista magdalena: cercaual e nol trobava: e cercāt a si mateixa podia: e p̄duda cobrar nos podia: puix lo seu mestre no cobrava: ab q̄ fera p̄duda: e d̄ si mateixa aldre q̄ lagremes no li restauen: ab les q̄ls lo cors absent lauava de aq̄ll: q̄ p̄sent ab ēguets vntar volia: ari plozāt ēclinas e mira dins lo sepulcre spava q̄l trobava en aquell loch hō los seus vlls d̄erat hauer: p̄mer cerca: e no troba: p̄seuera e p̄seuerāt troba: q̄ls d̄figs cercāt augmētē: e augmētant atenyē lo q̄ d̄figē: los sants d̄figs no atenyēt tātost lo q̄ demanē crexē: e si no: v̄daders d̄figs no forē. e ari ab tot q̄ la adolorada magdalena claramēt ves q̄l lo cors d̄l s̄yor no era ēlo sepulcre: ēcara volia veure si algū s̄yal y restava: p̄ hō pogues stimar q̄l era la causa: q̄ alli hō la uia d̄erat nol trobava: hi en aq̄st ēclinar e mirar lo sepulcre nos mostra: que humilmēt e deuota de uē p̄tepliar la mort d̄l s̄yor e sepultura: e tornar hi vna e moltes vegades: fins q̄ ell nos faça mererer q̄ la sua gr̄a nos aparega: ari mereix q̄ la deuota feruēt magdalena veure dos āgels cuberts d̄ blāqs vestidures: la hu al cap: laltre als pe d̄l sepulcre q̄ seguts stavē. significa lo q̄ sta al cap los secrets dila diuina essēcia: lo

END

## Com aparegue nostre senyor

qui als seus pens los misteris dela sua humanitat per nosaltres en la cren oferta: parlen los angels a maria: y enterroguen la: dona que plozes: quasi dir voli en: no tens causa de plorar ni dolre: mas de riure hi star molt alegra pque nol trobes: e plorar e plâyer si mort ari com lo cerques lo trobaues: com lamētes com plozes en tal dia d tan grā goig e alegria: denūciam te la victoria e la vida immortal: de aquell qui tu mort cerques: p lo qual ari en fort dolor lamenres: vençut ha la mort: e morint la mort: e resuscitant dī rot la destròbida: e la vida de vosaltres en eleuat stamēt reparada. stima la trista plozāt magdalena: que homēs eren los angels: e que ignorāt dīa sua dolor la causa la ēterroguē: e arils torna resposta dient: han sen portat lo meu senyor e no se hō lan posat: e perço ploze: e plozare tāt: o quel trobe: o que yom perda. Poderosa força de amor: com fora de si la trāsporta: dī hū angel haviā obit que resucitat era: dels dos que viuia: de tot se oblida: e respon no se hō lan posat. Aquesta era causa de la maior dolor sua: e pço claramēt la explica: que no sabent hō era: nol pot ni tocar: ni veure: ni vntar ab los enguēts lo cors: e la sua aia per mitigar de tanta tristicia les nafres. Diraua la entrestida maria la pedra dīa porta leuada: e q lo cors haviē furtat stimaua: car facilmente la porta vberta furtar se podia. ari en nosaltres quand la pedra dīa temor de deu lo nostre cor tāca: lo senyor dins nosaltres reposa: e si aquesta temor se leua facilmente la sua gracia dela nra anima se absentia. no pogue mes cōportar la fōt de pietat iēu deu e senyor nre: que no remeyas la dolor dela q tant lo amaua: e dela sua absencia tan fort se do

lia: e presa licencia dela sua senyora mare: diu li com vol anar a socorrer a maria magdalena: la qual plozant e planyent ja defallia: perq lo seu cors no trobaua: suplica a son fill deu e senyor la piadosa mare: que ab la sua gliosa vista: ala magdalena e a les carissimes ties socorrega: e als altres deuots: que tant lo desigen veure: e no mire en ells lo defalt dīa poca crehença: mas per lamoque per ell arils fa dōdre: la pietat sua los perdone. Volgue dōchs lo piados senyor: que la magdalēa collis les flors e fruyt deles lagremes: que en lozt semblades haviā: hi mostrant se dins lozt: los angels primer lo verē: que maria al sepulcre tenia la vista. ala presència del senyor los angels se leuaren: e giras maria p veure p quis leuauen: e veu lo senyor en mortal no gliosa figura: e no conegue quel senyor era: que tal ala sua vista se presentaua: qī lo portaua ella ēla sua pensa. Bīu sanct bernard. o vista de pictar marauellosa: aquell qui ab tā grā dolor es desijat e cercat se amaga: ē sēps hīs manifesta: amagas perque ab mes feruor lo cerq: e cercat ab maior goig se trobe: e trobat ab mes sollicitud se guarda: e guardat ab maior amor lo abraçe: e mes fort lo strēga: perque mes nol puiga perdre. Bīu sanct gregori: Per quel amaua e dubtaua: trobual e nol coneria: e aquel qui per gran amor merexia veure: per minua dī se nol merexia coner: amor lo mostraua poca se lamagaua. Enterroga iesus a maria: dona per que plozes: a qui cerques: nou demana p queu ignore: mas pque dīa sua resposta millor sia instrobida. Bīu sanct gregori. dīa causa dīa sua dolor la entroga: perque lo desig li augmente: e de maior amor quād lo conega la inflame. stima



## ala magdalena

LXXXX

la entrestida maria q̄ hortola era lo qui  
axi li parlaua: e q̄ p guarda d̄l ort dema  
ti venia. e d̄ cert hortola era q̄ venia per  
birbar e arzanca en lozt d̄la sua pensa:  
de poca fe les inntils e nociues herbes:  
qui ja dels peccats ne hauia arzécat les  
spines: hi ara es vengut per sembrar éla  
sua anima de virtuts e de fe sements q̄  
florissen: e donassen fruyts en centenar  
nombre. **E** axi lo senyor en lozt d̄la sua  
sgleya les males herbes hi spies: segōs  
la sua infinida sapiencia quād li plau ar  
ranca: pque les bones herbes e arbres  
fructifiquen. **D**iu origenes: o maria si  
iesus cerques: perque com te parla nol  
trobes: mira quant te ama: que ell ve a  
cercar e trobar a tu quil cerques. trobat  
lo cerques: hi a ell p ell demanes: hi sti  
mes que sia hortola aquell ab qui par  
les: e verdaderamēt stimes. po en aço er  
res: que stimant que sia hortola: no co  
neixs que es aquell ief̄ q̄ cerques: e tro  
bat nol trobes. po es la ventat: q̄ ell pi  
ados te cerca hit troba: pque tu plozāt  
lo cerques: e pço vol quel trobes: hauēt  
ell primer cercat e trobat a tu quit eres  
pduda. hortola es lo seyor qui rota bo  
na sement en totes les animes d̄ls seus  
elets hi ara en la tua sembra: ell es aq̄ll  
qui planta sembra rega: e fa creixer les  
herbes flors e arbres en les animes san  
tes. hi ell es iesus aqui cerques: qui ab  
tu parla. en figura de hortola aparegue  
lo senyor a maria: que tal offici tal exer  
cici: e los actes e lo nom al penidēt̄s cō  
uenen. lo penident laure caue e cultiue  
la terra p obres de penitēcia: les spines  
e males herbes arzanque: q̄ nostra carn  
pdobeire germina: hi prēga la bona la  
uoz que la diuina gracia en la sua cōsciē  
cia sēbra: e axi lo peidēt hortola: pora  
iesus hortola conèixer. e seguit la tenoz

euangelica. respō maria: senyor si tu las  
pres e portat de aci dignes hon las po  
fat: que yo p singular tresor meu lo sti  
me: e yol men portare: e descansara la  
marga dolor mia. **D**iu li senyor: p cab  
tar beniuolēcia: e no li demana si tē has  
portat iesus: mas diu si ten has portat  
aq̄ll: la força d̄ amor quāt feruentment  
ama: e ab feruēt desig cerqua: fa quel a  
mant pēsa: que tots los altres no pēfē:  
fino en lo que ell pēsa: e q̄ la sua dolor q̄  
tan fort lo turmēta algu no la ignora. e  
pço la dolorada trista magdalena axi  
cō d̄ cosa palesa e p tots sabuda parla:  
q̄ no podia stimar ni pēsar: algu stiguef  
sens pēsar en aq̄ll: q̄ ella tāt amaua: e p  
q̄ tan fort plāyia. diu li dōchs si tul has  
pres: e p temor dels iube<sup>7</sup> las amagat:  
dignes me hon: e yol men portare. rece  
laua la deuota magdalena: quels iube<sup>7</sup>  
al cors d̄l senyor encara mort nol scar  
nissen: e si podia saber hō era volia por  
tar lo en loch quels iube<sup>7</sup> non sabessen:  
y ella sens recel ab ell se pogues tancar e  
cloure. **O** admirable audacia d̄ dona q̄  
la vista d̄l cors mort no la spāta: ans so  
bre tots los goigs spera sil troba: puix  
no creu q̄ viu lo puga veure: mes pmet  
d̄l q̄ acabar poria: q̄ debil delicada e affi  
gida puga leuar e mudar sola d̄ hū loch  
en altre lo grā pporciōat cors d̄ ief̄ son  
mestre: la força d̄ amor la sforçaua: e li  
feya sperar e d̄ si creure mes d̄l q̄ podia:  
q̄ ala feruent amor res no li par difícil.  
diu origenes: teme iosef e no gose dena  
llar lo cors d̄la creu sino hora ja tarda:  
e hauēt d̄ pilat obresa licēcia: po maria  
la nit no spera: a pilat nol demana: sens  
temor parla: pmet ab audacia diēt: yol  
mē potare. o admirable gosar d̄ dona:  
o dona ja no dona: algū loch no excep  
ta: tēps no spa: sens temor parla: solta  
ANAN ij

## Com aparegue nostre senyor

mēt se obliga: dignes hon las posat: q̄  
pol men portare. e p̄que axi feruēt ama  
e pseuera pogue obir e veure aquell viu  
qui ab tanta dolor mort cercaua. Con-  
templa deuota anima: acostat e mira:  
com ab plozants vlls: ab gest humil: ab  
cara trista deuota mansueta al portola  
suplica: li mostre lo qui cerca. **Diu** sant  
gregori: puix ab lo nom comu d̄ dona  
nol cōeria: p̄ lo seu nom propi la nome-  
na: p̄que stiga mes attēta: p̄que mani-  
festamēt lo mire: e la sua dolor cesse: hi  
en goig ineffable se canuie. **diu** li maria.  
quasi diēt: coneix aq̄ll d̄ qui est conegu-  
da. son nomenats los elets: hi scrits en  
lo libre d̄ la sua infinida eterna sapiēcia:  
entrels quals era la penident maria ma-  
gdalena en alt grau d̄ gloria predestina-  
da: e perço en lo propi nom la crida: per  
mostrar que d̄ls seus elets te special co-  
neixença. giras maria attēta obint quel  
portola p̄ lo propi nom la nomena: co-  
negue en la veu lo seu pastor la mansue-  
ta ouella. Primerament mirant ab los  
vlls corporals: pensa que iesus portola  
era: e axi pogue stimar q̄ era lo q̄ no era.  
ara mirant ab cor e anima deuota cone-  
gue q̄ iesus era lo q̄ li parlaua: e quasi d̄  
mort tornada en vida ab goig q̄ ellal sē-  
tia: mas scriure nos dera: respon rabo-  
ni: q̄ vol dir mestre. axi nomenar lo aco-  
stumaua: q̄ p̄ tal nom en iudea los doc-  
tors nomenauē. tu est aq̄ll qui ab tā grā  
amor e dolor yo cerq̄: p̄ trobar a tu vi-  
uia: e p̄ cercar a tu era ja maida morta.  
p̄que tant est stat cubert als meus plozo-  
sos vlls: q̄ sobre totes coses a tu desija-  
uen. **Diu** origenes: o gran mutacio per  
la potēcia d̄l senyor infinida. les lagre-  
mes d̄ dolor prestament en lagremes d̄  
leticia s̄ mudades. obí lo seu nom d̄ a-  
q̄ll q̄ tāt amaua: d̄ aq̄ll p̄ q̄ mort tāt fort

se dolia: viu lo mira: viu lo scolta viu  
li parla: viu deu e houue lo adora. **Diu**  
sant ancelm. Comença endolcir maria  
les canals dels se vlls ab lagremes dol-  
ges: q̄ p̄ la amargor deles passades mes  
que mirra amargues stauē: hi aq̄stes a-  
legres lagremes lauarē e curarē les san-  
gonoses nafres d̄ la sua nafrada anima:  
hi smortida e quasi morta: en alegre vi-  
da la resuscitarē. qual lengua pot expli-  
car ni descriure o duota maria: q̄n goig  
la tua anima sobzeria: quand los te de-  
secats labis de saliuua: humits de lagre-  
mes raboni respongueren: e del teu ale-  
gre cor axi los sperits exhalarē: q̄ mes  
paraules pronunciar no pogueren. **D**  
alegra e plena d̄ goig maria: quina mu-  
tacio es aquesta de tan differēts parau-  
raules: mestre dins aquell: al qual ara  
demanaues: quet dignes hō era lo cors  
d̄l teu mestre. pēsaues que ell laua fur-  
tat d̄l sepulcre: ell la pres maria: nol ha  
furtat que seu era: hi al cobrat: dera la-  
nia. ell lo porta viu vntat d̄ gloria d̄ la  
sua glorioza anima: qui li dona vida en  
vntat d̄ la sua deifica persona. lançals  
enguent de deuota maria: trēca los pots  
hi buyda les capses: viu es lo cors mes-  
clar que radiant caruonde: lo qual en-  
cara mort la tua deuocio volia: po los  
teus enguent no acceptaua: la diuini-  
tat que viu vntat lo tenia e mort nol dera-  
ua: li era balsem: q̄ bastaua eternament  
d̄ tota putrefactio p̄seruar lo. als pe-  
d̄l senyor quād li dir raboni se lança ma-  
ria: volials tocar e besar axi com acostu-  
maua: que impaciēt amor no volia: fos-  
stēta sēs tocar: d̄l sol parlar e veure. te-  
nia experiēcia la piadosa maria: que d̄l  
seu mestre exia virtut q̄ tots los mals d̄l  
cors e d̄ la anima sanaua. po lozrola sen-  
yor en la sua pensa sēbraua sement: que

## ala magdalena

ne desigs d' coses celestials volia q̄ bro  
rassen: e p̄ço li diu: no vulles ab les mās  
corpzals tocar me: q̄ no so refuffitat a  
la vida mortal q̄ tu p̄ses: ari cō ans de  
la mia mort entre vosaltres viuia: ni so  
pur home ari cō tu stimes: q̄ en la tua p̄  
sa ē cara no so pujat al meu pare: car en  
cara no tens crebēça q̄ sia deu equal al  
meu pare: ab ell vna mateixa deirat e ef  
fencia. **Diu** sant anclm: o dolcissim ie  
sus p̄q̄ dls te' sacratissims peus a partes  
maria: q̄ sobre totes les coses te ama: di  
ent: tocar nom vulles: podia s̄yoz ma  
ria respondre: no rocare yo aq̄lls pe' per  
mí clauats e vberts ab cruels cla'e gros  
fos: los q̄ls yo he vist tocat e besat: que  
fontes de sanc̄ brollauen: senyoz meu ja  
no est tan mansuet suau e dolç p̄q̄ glo  
rios resuscites: senyoz benigne dignes lo  
que plaent te sia: que yo dls teus pe' no  
dellibere apartar me: record te senyoz  
meu e mestre: com p̄ mí responguist ala  
mia germana dient: q̄ yo p̄ star als teus  
pe' la millor part hauia eleta: y en la p̄i  
mera vista piados senyoz com simō fari  
seu murmuraua: aduocquist la mia cau  
sa: quād laui los te' pe' ab les mics abū  
dants amargues lagremes: hi p̄ exugar  
los: me seruire los meus cabells en loch  
d' teles. p̄q̄ benigne senyoz no vols q̄ls  
toq̄: mes peccado: a so ara q̄ lauors no  
era: e tu senyoz mes de' esser misericor  
de: p̄q̄ ara est mort p̄ mi: e lauors enca  
ra sens esser stat mort viuies. o rey deu  
meu senyoz e mestre: mes les lagremes  
p̄rites amargues te plaē: q̄ les dolces  
deuotes: cō cessara lo meu plor: lo meu  
sospirar e planyer: si los te' pe' yo no to  
que: nols bese: nols abraçe: raõnable  
mēt se deu creure ab tot quel euāgeliste  
ho calle: q̄ pogue lo senyoz respōdre. ces  
se maria lo teu dol plorar e planyer: que

you allargue: nou denegue q̄ los meus  
peus e a mí toques: po vull q̄ primer q̄  
so deu e home cregues: e ari meritamēt  
ho atēgues. saludable exēple lo senyoz  
nos dona: q̄ si maria tā p̄rita: tā amar  
ga: tā dolça e deuota: e dī senyoz tā ama  
da: e tan stimada: q̄ dīa sua primera apa  
ricio apres dīa sua verge mare la feu dī  
gna: encara no cōporta q̄ls seus pe' be  
sāt toq̄: q̄ farem nosaltres peccadors mi  
serables: q̄ souint lo tocam: rebent: e cō  
segram plēs d' peccats iniqtats e vicis.  
diu li mes lo s̄yoz: ves denūcia als me'  
germās apostols. nols diu seruēts aq̄ll  
rey e s̄yoz: q̄ d' no res creats los hauia.  
ves maria denūcials la mia immortal vi  
da: pujare al meu pare de q̄ so fill natu  
ral p̄ generacio eterna: pare v̄re p̄ adop  
cio d' grā. deu meu naixet etnamēt dell:  
equal a ell segōs la diuinitat: deu meu  
q̄ ma fet home menor q̄ ell segōs la hu  
manitat: deu v̄re q̄ ensempe ab mi vos  
ha creat: e p̄ la mia dolorosa mort recre  
at: entrel qual e vosaltres so yo media  
dor grā sacerdot oferta e sacrifici. diu se  
uerian': germās los apostols nomena:  
p̄q̄ conegūe q̄ p̄ hauer lo dextrat nols des  
ama. nomenals germās: p̄q̄ dīa sua carn  
ha pres la hūana forma. nomenals ger  
mans: p̄q̄ p̄ ells ha pregat a son pare: q̄  
p̄ fills los accepte. nomenals germans:  
p̄q̄ ab ells parteix d' parabis la herencia  
**Diu** sant ambros: deuallist senyoz p̄ es  
ser fill d' adā: e no dexist lo pare: mas de  
uallist a nosaltres: p̄que ab vlls corpo  
rals te mirassem: y ē tu deu e home cre  
guessem: ara senyoz dius q̄ ten puges al  
pare: per que les nostres p̄ses eleuesal  
desig dela celestial patria. **E** tornant a  
la tenor euangelica aparegue lo senyoz  
ans q̄ als apostols primer ala magdale  
na. **Diu** lo sagrat euangeli: primer que  
ANAN iij

## Com aparegue nostre senyor

algun altre aparegue lo senyor ala maria magdalena: d'la qual hauia lācat set dimonis. **S**iu sant ieronim: q̄ les dōes peccadores: e los publicans penidents precehirā en lo regne d̄ deu la sinagoga: ari com lo ladze precehí als apostols: q̄ ala hora q̄ ells fogiē ell a son deu sēyor e mestre aduocaua. lo loch hō lo senyor aparegue ala maria magdalena sta del sepulcre quinze passos. leuas d̄ mati maria ana ab grā cuyta: ploza amargamēt cerca ab diligēcia: e p̄co primera q̄ tots troba lo q̄ cercaua. **T**reballeu nos altres en seguir los seus passos: ab lagremes amor p̄seuerança. cerquem ab ella lo sēyor: p̄que ensemps ab ella mereixam q̄ la sua vista nos aconsole. **S**iu origenes Seguiu germans la affectió d̄ aq̄sta s̄anta dona: p̄que ab ella trobem lo que cerca: ploze cascu: e fidelissimamēt ier̄ cerque: h̄i ell piados benigne no fallira al penident: que deuotamēt lo cerca. ap̄re o peccador: ap̄re cercar iesus ab maria: ap̄ren d̄lla e ab ella amar: cercar e plorar: ap̄ren que p̄ trobar a iesus alguna aduersitat no temes: ni altre conort: ni p̄solacio: sino a ell no acceptes: tots los delits d̄ aq̄est mō p̄ ell mensprea. dins lo moniment d̄l teu cor lo cerca: alça la pedra d̄ durícia: leua dela tua crebença tot obstacle: e d̄l teu cor tota inuīde cōcupiscencia: h̄i diligentmēt iesus cerca: e si tu nol trobes: h̄ix d̄l teu cor defora: dexant coses d̄ aq̄est mon que ames: e ploza com has p̄dut lo senyor e nol trobes: h̄i encara que angels te parlen plorar no cesses: fins que iesus tō den e senyor te parle: e pugues dir ab maria: yol h̄e vist: e ma parlat la sua deifica boca: e quand lo trobes: als seus pens humilment te lança: e confessa com per culpa tua nol trobaues: h̄i ara p̄r la sua gra

cial trobes. Partis lo senyor ap̄res d̄ haer dōat la benedictio a maria: la qual ab goig ineffable: ab sancera fe corre a les altres: que algun spay della apartades la sperauen: e denunciats del senyor la gloriōsa vista. gran fon lo goig q̄ les deuotes dones sentiren: obint lo q̄ maria deya: h̄i ensemps dolor teniē: e atoz gauen se culpables com della seren partides: e totes ēsemps del hort se partieren: endreçāt ala ciutat cuytats los passos ab gran alegria: per denunciar als dexeables tan alegres noues.

### Oracio

**O** d̄issim sēyor: o dolcissim mestre: o com est benigne als qui son d̄ cor recte: o com est suau mansuet als qui a tu amen: o com son benauenturats los qui a tu cerque: o com stan fermes los qui en tu speren: veritat certa es senyor que tu ames tots los qui a tu amen: e nūqua desempares los qui en tu speren. dolç senyor: aq̄sta duota maria ab lo cor simple a tu cercaua: a tu ha trobat: q̄ trobes los q̄ cerqn: a tu spaua: e d̄ tu no es stada d̄l ēparada: ans d̄ tu ha obtes molt mes del que obtenir creya. **S**fes me donchs gracia senyor: p̄ los merits e lagremes de aquesta qui tant ames: que yo a tu ame a tu cerque: h̄i en tu spere: perque de tu esser amat mereisca: e ari puga trobar te: e la tua gracia nunquam desempare amen.

## Com aparegue lo senyor a les tres maries. Ca. XVI

**A**legres anauē parlāt del senyor tornant del moniment les tres maries: e ans que ala ciutat

plegassen: lo senyor los vech al encõtre. diu sant ieroni: corrie p̄q̄ la resurrectio del senyor als apostols denũciaffen: hi ells homies aq̄ puẽia p̄ tot lo mō la p̄y cassen: e p̄uir tal intẽcio e crebẽça porta uẽ: mereix̄rẽ primers q̄ls apostols lo vessen. diu raban⁹: en aq̄sta aparicio lo benigne senyor nos mostra: q̄ ocurre a tots los q̄ lo camí de virtuts comẽcen: p̄ guiar los al terme dela eterna gl̄ia, ab dolces e sua⁹ paraules lo senyor les saluda diẽt: siau beneytes e deus vos salue. diu sant ieroni: mereix̄rẽ ob̄ir benedictio p̄mer les dones: p̄q̄ la maledictio d̄ eua dona: en les dones se començas a d̄isoldre: p̄uir en la senyora n̄ra deu infinit p̄ esser son fill haũia pres carn humana. alegres les saludades maries: mes d̄l q̄s pot scriure: p̄ fe illumiades al senyor se acostẽ. diu lo apostol: mester es q̄ tinga fe lo qui al senyor se acostã: ab lagremes alegres los pe⁹ li besẽ: e tocãt mirẽ e cõeixẽ la sua humãitat resuscitada: e deu lo crebẽ: e ari deuotament lo adore. diu sãt crisostõ: si algu los pe⁹ d̄l senyor desija tocar besar e veure: treballe q̄ sia d̄ aq̄lls q̄ ẽlo inhi ob̄irã ala part d̄reta: veniu beneytes del meu pare: aq̄st camí aprẽga: p̄q̄ misicordia trobe: q̄ als pe⁹ d̄l senyor se lãçe: e la sua assũpta humãitat p̄ nosaltres ari cruciada p̄tẽple: los se⁹ peccats e la absẽcia d̄l senyor plo re: e ari puga mereixer q̄ en la sua gl̄ia alegramẽt lo mire. atorga lo s̄eyor ales maries e ala magdalẽa: q̄ besas e tocas los pe⁹ q̄ besar d̄sijaua: lo q̄ poch ans negat li haũia: quãd en la casa d̄la mort a ell q̄ era viu cercaua. benignamẽt les asp̄sola lo senyor bẽigne. no hajau temoz deuotes maries. quasi dient: que poden de aci auant tembre: p̄uir so viu: p̄ eternament viure: e la vostra mort he v̄ẽcu

da e morta: anau denũciau als me⁹ germans la mia immortal vida: e que vagẽ en galilea que alli vull quem vegen. no mena germãs los seruets e derebles: p̄ que de humilitat nos done exẽple: e per que de tot la temoz p̄den jals p̄dona: ans que p̄do li demanen. Diu rabanus *Es vera germãdat honrrar al bo: cor regir lo dissolut: fuir al qui es present: no roseguar lo absent: alegrar se ab lo sa: no desamparar lo malalt: no prouocar a ira lo q̄ es pacifich: mitigar lo irat ab dolces paraules. lãgel per honoz e renerẽcia d̄l senyor nomena derebles los apostols. J̄esus deu s̄eyor e mestre per caritat e humilitat los diu germans: donant als prelats exẽple: segons aq̄ll parlar del ecclesiastich. Regidoz d̄ls altres te han posat: si es ari com hu qualseuol dels altres. james īesus senyor de tots deira la humilitat: ans la guarda fins ala mort: hi encara apres la mort: hi apres de hauer presa possessio dela celestial posada. Laua en la cena agenollat los peus als seus apostols: humilias mes del ques pot dir ala mort dela cren ignominiosa: hi en cors gl̄orios resuscitat. germans nomena los derebles: e pujat en lo cel: deualla en la terra: hi humilmẽt al seu enemich e creatura parla dient: Saul: saul per quem persegueix: e quand lo enteroga diẽt. *Quis est tu senyor: no li respon que es deu e senyor: mas īesus de nazareth: y encara quand vendra segut en la excelsa iudicial cadira: dira als seus elers ouelles: lo q̄ haueu fet a hu d̄ aq̄sts minimis ari cõ en mi ho accepte. no sens causa lo senyor tãt aquesta virtut ama: car sens aquest fonament en va qualseuol edifiçi de virtuts se edifica: e perço ni de virginitat excelsa: ni de pobretat fretuosa*  
ANAN iij*

ni de virtut alguna: sens humilitat no fa  
ges stima. **E**sch d'ochs maria ab les al  
tres e denúcia alegres noues als dexeb  
les: q' d'la mort d'el senyor stauē tristes la  
mētables e plozofos. lo senyor hauem  
vist deya la magdalena: hauem rocat y  
besat los se' pe': e a vosaltres nos emia:  
q' siau gerts d'la sua imortal vida: diu q'  
aneu en galilea hō delibera a tots mo  
strar se: ari cō ans d'la sua mort vos ha  
dit moltes vegades. **D** grā dignitat de  
les dones: obra fan de enāgelistes: apo  
stolles son d'ls apostols: p'q' maria sin  
gularmēt fō sollicita en visitar lo sepul  
cre cercāt lo se'yor: e p'q' mereixq' veurel.  
es entesa q' l' seuol p'fona sollicita: d' cercar  
les veritats d'la sacra sc'ptura: e p'q' me  
reix atenyer clara e v'dadera conceixēça:  
la q'l apres denúcie als altres: ari cō ma  
ria la resurreccio als dexebles: p'q' no sia  
repres q' dauall terra amaga lo tresor q'  
la diuina bōdat li acomana. **E**n aquest  
misteri la pietat de n're senyor deu se de  
clara. la culpa de natura humana se aca  
ba: alli hō comēça: la dona en parabis  
feu p'sent d'la mort al home: la dona ve  
nint d'el sepulcre: q' es casa d'la mort: als  
homēs p'senta la vida: la dōa recita als  
homēs la veritat: q' li h'auia dit lo dona  
d'or d'la vida. la dona recita al home la  
falsia: q' li h'ania dit lo destrōidoz d'la  
vida. **L**a dona q' primera guia e mostra  
al home la porta d'la mort e la entrada:  
es ara la primera qui als homēs guia e  
mostra la e'rada: la porta: e lo cami de  
la vida. par q' d'iga lo se'yor a natura hu  
mana: d'la ma q' p'reguist la beuenda de  
mort: pren ara lo letouari de vida. **B**iu  
sant agosti: les dones primeres lo sen  
yor resuscitat als homēs denúciē: aq'lla  
q' p'mera h'auia gustat la mort p' culpa:  
ara primera gusta e mira la resurreccio

p' grā: p'q' en s'guard d'ls homens p'petu  
oppbi no sostinga: aq'lla q' al home pri  
mer porta la culpa: ara primera li por  
ta la grā: e cōpēsa d'la antich peccat la  
miseria: ab les noues d'la resurreccio glo  
riosa. p' la boca d'la dona la mort fō de  
nūciada: p' la boca d'la dona la vida de  
clarada. **B**iu beda: o bēauēturades do  
nes: q' mereixq' ren denúciar al mō d'la re  
surreccio lo excellēt triūfo: e d'la mort q'  
n'ra mare eua p'curat nos h'auia: p'p'ca  
ren e denúciare la destructio e robina.  
mas perq' la p'stācia e p'seuerāça d'la p'p  
cacio no es ales dones atorgada. ma  
na lo senyor les dones als apostols ho  
denúciē: les q'ls la santa s'gleya signifi  
quē: q' dona auctoritat als q' p'p'quē. e  
no sens causa aq'sta dona q' primera la  
resurreccio del senyor mira e denuncia.  
**B**iu lo euāgelista: q' d' set d'imonis lo se  
yor laua delliurada: p'q' alli hō lo peccat  
abiūda: sobreabiūda la grā: e quels peni  
dents de misericordia no desesperē: mi  
rāt aq'sta q' ans era stada a tāt's peccats  
subjecta: ara en tā excellēt grau d' grā cō  
stitubida: q' als apostols e euangelistes  
la resurreccio primera denúcia: donant  
nos exēple q' algn ari d'la sua innocēcia  
no presumeixca: q' al peccadoz per gran  
q' sia menyspre.

### Oracio

**D**es' redēpcio n'ra: amor e de  
lig n're: q' ales deuotes dones  
quit cercauē e desijauē: tornāt  
del teu sepulcre benignamēt venint los  
al encōtre: los has volgut apareixer re  
suscitat d'ls morts en imortal vida: yo  
senyor a tu cerq': a tu se'yor ame: a tu de  
fige: e not trobe: vine tu fōt de pietat al  
encōtre ala mia aia q' a tu sedeja: a tu cer  
ca hi not troba: deu meu senyor meu: si

## De falsa de les guardes

en la p̄sent vida me allargues la tua de  
sijable p̄sencia: no lam leues en la s̄de  
uenidora. po misericordios senyor sup  
plich te: q̄ benigne e placable lam mo  
stres: p̄q̄ mirāt la eternamēt ab los teus  
elets mereixca alegrar me amen.

### De falsa de les guardes. Capitol XVII

**A**pres q̄ les dones  
dl senyor se partiren p̄ aca  
bar lo q̄ manaua: alguns  
dels cauallers q̄l sepulcre  
guardauē: q̄ haviē vist tot lo negoci: e  
haviē ohit les paraules dls angels: en  
aq̄ll mateix dia ala ciutat: e als p̄nceps  
dels sacerdots: p̄ los q̄ls guardauē lo se  
pulcre: denūciarē totes les coses q̄ ha  
uien ovides e vistes. lo terratremol e ter  
rible aparicio angelica: e totes les ma  
ranelles q̄ la resurreccio del senyor decla  
rauē: e p̄ mostrar q̄ no teniē culpa: com  
lo cors del senyor noy era: dela veritat  
dla sua resurreccio p̄cadores se mostrē.  
aq̄st era validissim testimoni: q̄ d̄ aq̄lls  
enemichs q̄ al senyor crndelissimamēt  
crucificat haviē: ohisen la veritat dela  
sua resurreccio gl̄iosa. **Diu sant crisostō**  
**La marauellosa aparicio dl angel: e la**  
**terratremol foren: p̄que sp̄atats los ca**  
**nallers la veritat testificassen: car la ve**  
**ritat p̄ los enemichs diuulgada mes re**  
**splādēt se mostra. dō aprenem maraue**  
**llosa doctrina: cō es impossible ab n̄res**  
**cauteles empachar la diuina p̄uidēcia:**  
**la q̄l lauors mes claramēt se mostra. los**  
**germās d̄ iosef p̄q̄ ells nol adorassen: lo**  
**venerē: e p̄ q̄l venerē lo adorarē. segons**  
**lo decret d̄ la diuina p̄uidēcia: ari los p̄i**  
**ceps d̄ la sinagoga volēt empachar la fa**  
**ma e gl̄oria dl nom dl senyor: molt dili**

gēts forē en los sagells e guardes dl se  
pulcre e la resurreccio dl seyor p̄ les guar  
des fō primer a ells publicada: e del seu  
nom diuulgada la gl̄ia. **Diu** força d̄ veri  
tat admirable: la ignorāt e indocta rusti  
citat dls cauallers la veritat confessa: e  
e p̄yca: e la sciēcia dls sacerdots e fari  
seus maliciosa cerca: cō poza ab vna fal  
sia aq̄sta clara veritat posar en tenebres.  
e p̄q̄ la sua malicia reposar no podia: a  
justarē se en p̄sell maligne cōtra ies̄ e la  
sua fama: p̄q̄ ari cō en la creu haviā spi  
rat la sua vida: ari en lo sepulcre spiras  
la sua gl̄ia. e decreta tot lo p̄sell q̄ donas  
sen als cauallers pecūia en grā nombre:  
e dignessen q̄ dormint ells: haviē furtat  
lo cors los se) derebles. **Diu sant remi**  
**gi. o grossera follia: o v̄dadera falsa: q̄**  
**homes q̄ dormē portē en testimoni de**  
**vista: volē q̄ de color e lū los cechs testi**  
**fiquē: si ells dormiē cō verē q̄l furtauē:**  
**e siu veren cō nou empacharē: e dormit**  
**coneguerē los seus derebles: los q̄ls de**  
**dia e desperts nols coneriē. Diu sāt cri**  
**stostō. Diu descuberta falsa: o veritat d̄ la**  
**resurreccio manifesta: los d̄rebles teme**  
**rosos q̄ ē cara tremolē e mostrar nos go**  
**sen: miserables pobres sens armes: que**  
**viu lo desempacharē: e tots fogirē: h̄i ha**  
**uien lo seguit sperāt q̄ seria rey d̄ iudea:**  
**mort circubit d̄ armades guardes: po**  
**diē ni gosarē leuar la grā pedra sagella**  
**da: e p̄tra decret del p̄sident entrar en lo**  
**sepulcre: dls q̄ls no legim: q̄ ab licencia**  
**d̄ pilat en la sepultura se trobassen: e ari**  
**tāt cō mes treballē scurir de ies̄ la resur**  
**rectio e gl̄ia: tāt mes clara la demostrē.**  
**diēt q̄l h̄a furtat: p̄fessen q̄ no es lo cors**  
**en lo sepulcre: e aq̄o es veritat māifesta.**  
**dien q̄l h̄a furtat quād ells dormiē: que**  
**es v̄dadera falsa: e ari ells cōtra ells la**  
**resurreccio testifiquē: diē q̄l han furtat**  
**ANAN V**

los derebles: p̄q̄ aspirauē a fer los pen-  
 dre. Al seny allegorich ladres foren los  
 derebles: q̄ dels ingrats iube? firtaren  
 la vera intelligēcia dela sacra sc̄ptura:  
 q̄ dells p̄ncipalmēt era: e als gētils la  
 portarē: hi ells miserables tanqn guar-  
 den e sagellē lo sepulcre: e lo senyoz per  
 la p̄ycacio d̄ls se? derebles apareix ala  
 sua santa sgleya: e dexals buyt lo sepul-  
 cre: dexals la scorça dela letra buyda:  
 puix a ies? noy tenē: car d̄l vell testamēt  
 tota la sacra scriptura te ies? deu e home  
 tancat dins les sues figures: **Si**u scue-  
 rian?: los iube? e los cauallers ies? p̄de-  
 rē: e los derebles lo trobarē: no p̄ furt:  
 mas per se: no p̄ frau: mas p̄ virtut: no  
 p̄ crim: mas p̄ comunicacio s̄ta: viu no  
 mort lo cobren: hi es vida d̄ls q̄l amen.  
**Pr**ēguerē d̄l tēple d̄les almoynes e ofer-  
 tes: e no de bens pp̄is lo gr̄a nōbre d̄ pe-  
 cūia: q̄ als cauallers donarē: p̄q̄ mataf-  
 sen la gloria e fama d̄ aq̄ll: d̄l q̄l ab la pe-  
 cunia de aq̄sts mateixs armaris haviē  
 cōprat la fanch e la vida. semblants son  
 aq̄lls q̄ del bens dela sgleya abusē: q̄ p̄  
 cōprar falsies: e tals q̄ a la diuina mage-  
 stat derogauē: les pecunies del tēple de-  
 speniē. **Si**u sant yleri: haueu cōprat de  
 la resurreccio d̄l senyoz lo silenci: haueu  
 cōprat la falsia: q̄ ala honor d̄l se?oz de-  
 rogaua: e ari mereixen q̄ la veritat q̄ ce-  
 lar volieu: sia pa vosaltres amagada: e  
 tīgau la falsia: q̄ iusticia vol sia v̄ra: puix  
 ab copiosa pecunia laueu cōprada. diu  
 sant gregori: not marauelles si la pecu-  
 nia los asoldadats misables cauallers  
 pogue cor̄p̄re: e pecunia copiosa: que  
 trēta diners tant en lo apostol dereble  
 poguerē: q̄ no solamēt fō cōtent: trahir  
 son deu senyoz e mestre si ells ho volie:  
 mas vench a ells: p̄ queu volguessē. diu  
 lo ecclesiastich: noy ha cosa mes iniqua

q̄ amar la pecunia. **Si**u raban?: o pesti-  
 lent veri lo de auaricia p̄ a les cristianes  
 p̄ses: tu has portat en confusio: en mi-  
 seria hi en fretura la misera natura hu-  
 mana: tu al apostol amich del senyoz  
 e dereble: del apostolat en lo centre del  
 infern lo has fet caure: tu ales guar-  
 des del sepulcre manes que diguen des-  
 honesta falsia: par te q̄ sia v̄dader aq̄ll  
 parlar: q̄ comunamēt se parla: q̄ ala pe-  
 cunia totes coses obehciren. o q̄nts he-  
 re? e successors han deixat los cauallers  
 en aq̄sta auaricia: q̄ cor̄p̄uts p̄ pecūia  
 falsamēt sentenciē. p̄rēgueren los cau-  
 llers la pecunia: e cor̄p̄uts asajarē cor-  
 rōpre: dient la falsia q̄ls sacerdots havi  
 en fabricada. po ari cō diu lo psalmista  
 menti la iniquitat asi mateixa. **Se**ue a  
 molts pereosos en veritat: lo q̄ ab falsia  
 les guardes aduerē: q̄ demati ala hora  
 dela resurreccio encara dormē: e lo sen-  
 yoz resuscita: hi ells dormint: los dereb-  
 les q̄ son les duotes p̄ses lo furtē. e tu  
 miserable peccador cō te despertes: nol  
 trobes: nil cerqs. desptat d̄ochs dema-  
 ti en lo p̄ncipi d̄l dia: y ab vna breu ōo  
 humilmēt lo suplica: q̄ ari cō lo sol apa-  
 reix sobre la terra: ari la sua gr̄a la tua  
 aia illumie. **Al**q̄sta falsia los iube? ari la  
 cōprarē cara d̄les guardes: q̄ no p̄nien  
 expediēt q̄ deixar la vullē: y es falsia da-  
 ra hi erzoz cega q̄ls fa creure: e donar fe  
 ala falsia que ells mateixs fabricaren: e  
 fins al p̄sent dia en ells dura: q̄ p̄ veritat  
 afermē la falsia q̄ ells cōprarē: po p̄ual-  
 gue en los fels e preual la veritat d̄la re-  
 surreccio gl̄iosa: q̄ molts coffos d̄ sants  
 que morts dormien: apres d̄l senyoz re-  
 sultarē d̄la sua resurreccio v̄dades te-  
 stimonis: hi erint d̄ls monimēts: v̄gure-  
 ren en la ciutat santa q̄ es ierusalē: q̄ per  
 lo tēple se deya santa: e p̄ lo santa santo



rn̄ q̄ dñs lo tēple era: e p̄ la diferēcia de les altres ciutats en les q̄ls les ydoles se colie: p̄ lo nom d̄ santa que ja antiga ment p̄ lo seu rey melchisedech li conuenia: e a molts aparegueren: e la veritat d̄ la resurreccio d̄l senyor testificarē: e a go ordena la diuina puidecia cōtra los princeps d̄ la sinagoga: e p̄tra la falsa d̄ les guardes. podem creure q̄ alguns de aq̄sts qui ab lo senyor resuscitarē fossen d̄ls sants patriarqs e p̄feres: q̄ molt de sjarē veure lo sēyor deu home rey messi es: hi ab sperit p̄fetich: en la terza d̄ promissio elegirē les sepultures: p̄q̄ ab lo senyor resuscitassen: hi legim en lo euan geli q̄ d̄ls nazare se nomēa: q̄ dos sats q̄ erē morts q̄ranta anys haura: resuscitats vēguerē en lo tēple: hi en scriptura dexarē la grā alegria d̄ls sats pares q̄nd en los inferns lania del senyor verē: e la gran dolor e tristicia d̄ls dimonis. **De** aq̄sts resuscitars ērels doctors dos opiniōs se practiquē: o q̄ resuscitarē en cosfos mortals: e apres morirē: o q̄ resuscitarē en cosfos gl̄iosos: e q̄ ensemps ab lo sēyor lo jorn d̄ la ascēcio al cel pujarē. **Diu** sant leo papa: no sens causa lo dia d̄ la resurreccio d̄l senyor altres resuscitaren: q̄ sil home resuscitar no speraua p̄ la resurreccio de ies̄ q̄ era deu e home: ho pogues sperar mirāt q̄ altres homēs resuscitauē. diu sāt gregori: p̄ instrobir la n̄ra ignozancia: e fortificar la infirmitat n̄ra: sol volgue morir p̄ nosaltres: po no volgue sol resuscitar entre nosaltres: e perque algu poder resuscitar no desespere p̄ esser home: volgue que ab ell homēs q̄ ab ell no erē morts resuscitassen. **Cōsidera** quāt d̄ls sacerdots e fariseus fō gran la malicia: q̄ apres de hauer lo mort: e a mort axi cruel iguominiosa: ni cessauē: nis amāsauē, e quāt es grā la

mansuetut del senyor e misericordia: q̄ nols desēparaua: portāt los testimonis d̄ la sua resurreccio e gl̄ia: p̄que en ell creguessen: donant nos saludable doctrina que en sguard d̄ aq̄lls q̄ mal nos tractē la sua mansuetut p̄regam p̄ exēple.

**Oració.**

**M**es senyor de q̄ la fama p̄que fos denigrada: los sacerdots als canallers copiosa pecunia donarē: e p̄q̄ la veritat puertissen abundantmēt los pagnarē: fes me grā sēyor q̄ yo p̄ pecunia la mia p̄sciēcia no corrōpa: e p̄ les coses temporals e trāsitories algūa cosa iniqua no cometa: mas que tostemp ferm en la veritat stiga: e ab la forza d̄ la veritat d̄ tot mal sia dellinre: e axi cō apres la tua resurreccio resuscitaren testimonis: qui de tu testificarē: fes mereixedor a mi indigne: q̄ ab paraules e obres les veritats d̄ tu deu meu testifique: hi ē la general resurreccio ab los te clets resuscite: hi ab ells en lo teu regne p̄ la tua misericordia sens fi me alegre. amen.

**Com aparegue lo senyor a Pere e a Josef e Jaume me nor.** Capítol XVIII



**C**ornades al cenacle alegres les maries: recitant d̄l sēyor la resurreccio gl̄iosa: planyent e plorant pere com encara vist nol haura: hi ara mes amargament recordāt la sua culpa: en lo cenacle reposar no podia: q̄ grā amor e intolerable dolor fora de si e d̄ la casa tirauē: e axi tot sol per cercar lo senyor se parti d̄l cenacle: endregāt los passos ēuers lo sepulcre: no sabēt en q̄nt

altre loch lo pogues cercar sino alli hō  
sabia q̄ posat lauiē : hī anāt ari pensant  
trist doloros e miserable: aparegue li lo  
senyor ab tot q̄l euāgeli lo loch hī la ho  
ra calle. lanças pere als se<sup>r</sup> peus: recla  
māt p̄do ala sua misericordia q̄l hāuia  
derat: e apres negat tres vegades. leual  
lo senyor e ab dolçes paraules lo acōso  
la: e piadosament les culpes li p̄dona: e  
cō a benigne senyor amich e germa dol  
gamēt li parla diēt: q̄ a sos germās ro  
ne: y d̄la sua resurrectio gl̄iosa los info  
me: hī en la fe los p̄ferme. parlē en seps  
lo senyor e lo seu vicari: e pere ab goig q̄  
ell lo s̄tia: e la ploma nol pot scriure ce  
lebra la pasqua ab lo seu deu s̄yor e me  
stre. aparegue lo benigne senyor a pere  
p̄mer q̄ algū altre d̄ls homēs: ab tot q̄l  
hāuia negat tres vegades p̄ moltes cau  
ses. la primera p̄q̄ fon lo q̄ la sua diuini  
tat primer hāuia p̄fessada. la segona p̄  
q̄ mes animos e feruēt se mostra ēla sua  
defensa: ab tot q̄ apres caygues en mes  
baira robina. lo magnanīm senyor obli  
das la sua ofensa: puix sen penedia: e re  
cordas d̄la amor q̄ li hāuia mostrada.  
la terçera p̄ augmentar en los altres la  
sperança: p̄fent q̄ a pere q̄ ari lauia ne  
gat aparegut era. la q̄rta p̄q̄ si ans q̄ a  
pere aparegues als altres: ab la dolor d̄  
son peccat no vingues a desesperar d̄ ve  
nia. la cinq̄na p̄ mostrar la p̄mogenitu  
ra d̄l apostolat: q̄ entrels altres li hāuia  
p̄mesa. la sisena p̄ mostrar li ab q̄nta mi  
sericordia d̄uia tractar les sues ouelles:  
puix delliberana q̄ restas p̄ ell en la sua  
s̄gleya vniuersal vicari. setenamēt p̄ do  
nar als pecadors sperança d̄ misericordia.  
huytenamēt p̄q̄ portas orde en la fe d̄la  
sua resurrectio gl̄iosa: apareixēt als h̄us  
apres d̄ls altres: hī ari aq̄lles q̄ primer  
la sabiē als altres la denūciauē: e comu

nicant aparellauē les p̄ses: p̄ q̄l senyor  
hī sembras d̄la sua resurrectio v̄dadera  
crehēça volgue en los apostols comen  
çar a pere: q̄ deuia ser cap d̄ls altres. pre  
sa d̄l senyor la benedictio pere ab gr̄a ale  
gria v̄ch en lo cenade: denūciāt alegrei  
nones d̄la vista d̄l senyor alegra. Partis  
lo rey e senyor ies<sup>us</sup> d̄ pere e aparegue al  
noble caualler iosef: lo q̄l segōs lo euan  
geli dels nazare<sup>t</sup> recita. Frats los prin  
ceps d̄la sinagoga d̄l q̄ hāuia fet al cors  
d̄ iesus en la venerable sepultura: aquell  
mateix vespre lo p̄regueren: hī en carçe  
scur lo ligarē a vna colūna: tancant e sa  
gellant lo carçe: sperauē q̄ pasat lo di  
sabte a mort lo liurassen. Pero lo beni  
gne s̄yor nos oblida visitar lo seu oste:  
q̄ lo seu sacratissim cors ari venerable  
ment e deuota hāuia acollit en la sua no  
ua posada: hī en lo mateix dia d̄ pasqua  
lo visita: abraçal e besal ell den e senyor  
cō amich e germa. *E* leuāt en alt la tor  
re lo d̄lliura d̄l carçe: derant los sagells  
ari cō stauen: e portat en arimatia d̄ins  
la sua casa. *C*onsidera o aia cristiana:  
cō lo senyor d̄ls se<sup>r</sup> nos oblida: nils des  
empara: ans finalmēt los ap̄sola. *B*iu  
sant crisostom: lauros lo senyor mostra  
major la sua potēcia en ajudar als qui  
ama: quād par q̄ls oblida. *d̄ nicodem<sup>us</sup>*  
algūis scriuen: q̄ p̄ temor d̄ls sacerdots  
ftigue amagat aq̄lles dies. en aquell ma  
teix dia aparegue lo senyor al menor jau  
me: segōs scriu sant pau als corintians  
en la primera ep̄stola: q̄ diē algūis q̄ lo  
dijous a vespre en la cena vota: q̄ no mē  
jaria: fins q̄ miras lo s̄yor resuscitat d̄  
mort a vida. *A*paregue li d̄ochs lo sen  
yor: q̄ ja defallia: diēt a ell e als altres q̄  
ab ell eren: q̄ posassen la taula: e pres lo  
pa en les sues sacratissimes mans bene  
hīl e partil: e diu a jaume: germa meu

menja: que resuscitat es lo fill dl home, grā fon lo goig e alegria: en la ql jaume pres refectio dl cors e dila aia: no pmet lo senyor q los q p elle e a ell famegē: q p fam defalleixqn: mas en temps oportu los dona vianda: e dela sua benedictio los vimple, jaume q luytador se infpre: ta: aqlls significa: q a les tēptaciōs fort resistē: als qls lo senyor p la sua grā souint se manifesta. sies dōchs pere obediet: jaume luytāt: iosef ē virtut crexēt: e nos oblidarā lo senyor: q ēles tues tribulacions te visite: hi deuem apēdre q la aia ql senyor visita: nunq sens psolacio la dera: e d alguna salutifera reuelacio la informa: segōs en les sues aparicions claramēt se mostra. Primerament ala senyora mare: que sobre tots la sua mort dolia: e la resurreccio speraua: totes les sues dolors conuerti en goig e alegries: fent li oblidar totes les excessiues dolors passades: y encara rahouablement se deu creure: li mostra la sua essencia: ab mes spay que a moyses: hi al apostol. ala plorant magdalena en loz quando lo propi nom li nomena: no solament lo plor li puerteix en alegria: mas instropeix la dl que dira als dexeables: y apres quād ales tres maries se mostra: saludant les ab dolces paraules: del q han a dir les informa: hi als dos dexeables que ala vila de emaus anauen: quād se acosta a ells en peregrina forma: los declara lo seny de les sacres scriptures: e de amor los iufama: e finalment los mostra q era. e quando se mostra als apostols e de goig ineffable los fa alegres: ab lo seu odorant ale los aconsola. e ari la diuina bondat finalmēt aconsola ql seuol q visita. Pero deuem atendre que la consolacio diuina se ateny. Primera mēt o temor. Seconamēt p lagremes

Terçeramēt p paciēcia. Quartamēt p humilitat. Quintamēt p mēyspreu de les delectaciōs e psolaciōs terzenes. Si senamēt p ptēplacio dls celestials misteris. Torna lo senyor al parabis terrenal acōpanyat dles angeliqs ierarchie e ab cantichs: iubilaciōs: e hymnes los sāt̄s pares lo reberē: e pstrats en tra lo adozarē: o qns versos: o quines antifones: o qna melodia: o quina psalmodia cantauen: ni aquells qui nou veyen cogitar hon podē: ni sin veyen recitar ho pozien: ni los qui obiriē ho pozien cōpendre. Elsaja o deuota aia si acostar te pozies: p q alguna minima cosa de aqsta spiritual alegria: en aquesta misera vall de lagremes sentir pugues.

### Oracio



**M**esus sēyor: p la tua misericordia a tu supliq: quem faces pere obedint: jaume luytāt: iosef augmētant en bones obres: p q a tu aqui ha plagut apareixer a ells: e acōsolar los en les sues angusties dela mort tua: te placia la tua gra en les mies dolors de cors e de aia me acōsole: y atorgam sēyor: que ari cō los sants pares atenguerē goig dila tua p̄sencia: cō apres dela tua resurreccio lo teu gloriof cors miraren: que yo mereisca dila tua presència eternamēt ab ells alegrar me amen.

**Cō aparegue lo senyor als dos dexeables q anauen en emaus. Capitol XIX**



**E**n lo dia mateix de la resurreccio dos dexeables dels serāta dos partint se d ierusalem: anauen a vna vi

la o castell q̄ emans se nomena: q̄ dista  
 ua d̄ ierusalem firāta stadis: q̄ son poch  
 mēys q̄tre legues: q̄ setze stadis fan vna  
 legua. era lo nō d̄l hu d̄ aq̄sts dos d̄ereb  
 les cleofas. lo nom d̄l altre calla lo euā  
 geliste. *E* segōs diu sant gregori: raho  
 nablemēt se pot creure q̄ ell mateix era:  
 e q̄ p̄ hūilitat lo seu nom calla: po scriu  
 sant ambros: q̄ amahon se nomenaua.  
 ja q̄si la resurreccio d̄l senyor no sperauē  
 e ari trists acaminē: p̄ferint e parlāt de  
 les coses q̄ erē stades: recordār d̄l senyor  
 la sua benigne p̄uersacio: doctrina e mi  
 racles: e dolorosa injusta mort q̄ls prin  
 ceps d̄la sinagoga li haniē p̄curada. e lo  
 sēyor sēblāt q̄ portaua lo cami q̄ ells a  
 nauē: a ells se acostā: e los se<sup>7</sup> passos ab  
 los dells eguala: y en les paraules d̄lls  
 se mescla: apres q̄ ab hūilitat mansue  
 ta los saluda. *Si*u beda: p̄que dela sua  
 amor los puga ençendre: h̄i d̄la veritat  
 d̄la sua resurreccio donar los clara cone  
 xēça: ab ells se ap̄pāya y acaba lo q̄ pro  
 mes los h̄auia: q̄ si dos o tres en lo seu  
 nom p̄gregats erē q̄ ell benigne en mig  
 d̄lls seria: en aq̄ll loch h̄ō lo sēyor se aju  
 sta ab ells: fō apres vna capella edifica  
 da. e p̄q̄ dins lo seu cor lo sēyor amauē:  
 po la sua resurreccio no creyē: ari lo sen  
 yor ala sua vista corpal se presenta: y ab  
 los vlls corporals d̄foral miren: po no  
 conerē q̄ ell es lo q̄ls parla: tal en ells se  
 mostra: cō dins en lo seu cor lo porta  
 uē. amauē lo: e nol creyē: mirauen lo: e  
 nol conerē: car lo dubtar d̄lls e no creu  
 re: merexia q̄l mirassen y nol cōeguessē:  
 h̄i ari no lo senyor: mas lo seu dubtar e  
 no creure detenia los se<sup>7</sup> vlls q̄ nol cone  
 xien. ajustas a ells lo benigne senyor: e  
 diu los: q̄nes son aq̄stes paraules q̄ aca  
 mināt p̄feriu e parlau entre vosaltres: e  
 stau trists: nols ēterroga p̄q̄ nou sapia:

mas p̄q̄ d̄la sua resposta milloz puga ar  
 guir la sua ignorācia. diu sant gregori:  
 parlauē d̄ ier<sup>7</sup>: lo q̄l viu nol sperauē veu  
 re. respos cleofas: tu est sol pegri en ie  
 rusalē: q̄ no has sabut lo q̄ han fet en la  
 ciutat en aq̄stes dies. no diu q̄ sia sol pe  
 gri: q̄ molts ni h̄auia: q̄ d̄ regiōs diner  
 ses erē vēguts ala festiuitat d̄la pasqua:  
 po diu li sol: en aço q̄ no sabes la mort  
 de ier<sup>7</sup> tan d̄ifamada. q̄si diēt: maraue  
 lla es: q̄ être tāt̄s pegrius tu sies sol no  
 sabēt lo q̄ tots sabē. *Si*u theofil: ari est  
 tu pegri h̄i strāyer e luny d̄ ierusalē: que  
 ignores vna cosa ari publica e sēyalada  
*Si*u beda: pegri e strāyer stimauē aq̄ll:  
 d̄l q̄l no conerē la cara: po ēla veritat a  
 ells pegri era: q̄ ab tot q̄ls fos prop ēla  
 vera humanitat que h̄auia cobrada: po  
 lūy los era p̄ la gl̄ia: en la q̄l lo seu cors  
 gl̄orios cobrat h̄auia. h̄i encara p̄q̄ era  
 strany e pegri luny d̄la sua crehēça. e p̄  
 q̄ milloz instrobir los puga: diu lo sen  
 yor: q̄ es: q̄ han fet: y ells responē: d̄ ie  
 sus d̄ nazareth q̄ fō home e p̄feta pode  
 ros en obres e miracles: ē p̄ycacio e do  
 ctrina: cō lā p̄dānat e lliurat a mort los  
 p̄iceps n̄res. diē e p̄fessen lo p̄feta: e cō  
 es fill d̄ deu callen. o p̄q̄ nou creyē: o re  
 celauē temēt d̄ls sacerdots la malicia:  
 no fos spia aq̄ll ab q̄ parlanē. e diē mes  
 nosaltres sperauē q̄ ell delliararia israel  
 d̄la strāya senyoria: y cobraria lo real ce  
 ptre: po h̄uy es ja lo terç dia dela mort  
 sua: e lo sol tira ala posta: h̄i ell dir q̄ al  
 terç dia rescitaria: e no la vist algu d̄ fos  
 d̄erebles: po h̄ā nos spātāt algunes de  
 les n̄res dones: q̄ ans d̄l dia son anades  
 al sepulcre: e no trobāt lo cors son torna  
 des temeroses diēt: q̄ visio d̄ angels h̄ā  
 vista: q̄ diē q̄ ell es viu: e algūs dels no  
 stres son anats al sepulcre: e han trobat  
 ari cō elles deyē: no q̄ h̄agē vist los an<sup>7</sup>.

gels: mas q̄ lo cors no trobē: no tarda lo seyyor respōdre. **D** grosses p̄ a entēdre: e d̄ corz tard p̄ a creure: al q̄ han dit los p̄fetes dels actes e mort e resurzec̄cio de aqueix d̄ qui parlau vofaltres. cō no pēsau q̄ era mester segōs la ley e profecies que ari soferis per ētrar ēla sua gl̄ia: e comēça a expōdre e declarar les profecies. comēçant a moyses q̄ d̄ tots seus misteris parlauē. **C**onsidera aci o aia cristiana: quāt es lo seyyor piados e benigne: q̄ la sua pietat no li cōporta: q̄ aq̄sts ari trists e dubtosos stiguē puix d̄ll parlē: e p̄ la sua mort trists acaminē. **C**onsidera encara la sua humilitat p̄funde: lo rey deu e seyyor d̄l cel e d̄la terra cō acamia ab les sues idignes miserables creatures: ab los pobrellers derebles q̄ en ell no creyen. **C**onsidera e mira: cō la p̄mera humilitat: ab la q̄l: y en la qual pres carn humana: ēcara no la dexa: y a dos sols no d̄ls apostols: mas d̄ls altres derebles: coses altes hi excelles parla. nou fan ari los elats misables supbos: q̄ als simples homēs encara parlar no volen. pēsa o tu cristia: q̄ no sols a elle: mas a nosaltres parla diēt. o grosses y d̄ corz tard ē posar p̄ obra lo q̄ ell mana: ans q̄ la mort nous afalte: hi efnament vos dāne: cō sou tan folls q̄ pēsēu ētrar en la gl̄ia eterna q̄ no es v̄ra: hi en lo regne q̄ p̄ a si e p̄ a vofaltres lo hauia perdut v̄re pare: sens afflictions dolors e angusties: e lo seyyor d̄l regne e d̄la gl̄ia: y entra ab tātes penes. **D**iu sant bern̄t: lo cap n̄re p̄ passios e angusties mirā entrar en lo seu regne: e nosaltres q̄ som lo cors somiam: q̄ p̄ altres camins hi pugā atēyer: cosa mostruosa seria si veyē que lo cap ētras p̄ vna porta: e lo cors p̄ altra: hajam v̄gōya q̄ sots lo cap coronat de svines: sia tan delicat lo cors n̄re: ab la

honor e ab lo carrech la heretat als heret̄ passa. e ari los apostols e derebles: e tots los seus elets tribulacions e angusties han sofertes. **D**iu lo apostol: iofertzan tribulacions en iesus los q̄ piadosament volē viure. **D**ōchs q̄ sens angusties vol atēyer la beatitud efnā: par q̄ vulla mes q̄ iesus esser digne: mes sanct q̄ls apostols: milloz q̄ tots los elets derebles. **E** seguint la historia euangelica acostāt se al castell hō anauē: fēgi lo seyyor q̄ mes auant passaua: p̄q̄ augmētā en ells la amor e q̄l detinguessen: el puidassen. **D**iu sāt bern̄t: fēgia q̄ mes auāt anaua: perq̄ obir volia: atura seyyor ab nosaltres q̄ ja es vespre. p̄o en aq̄sta ficcio saludable noy ētreuēgue algūa falsia: q̄ ari cō p̄ tota la scriptura sacra: p̄q̄ les veritats en les pēsēs d̄ls humils milloz ētrē: parboles fēgides si trobē: no p̄ lo q̄ sonē: mas p̄ lo q̄ ētrēdes deuē: cō es la parabola dela vinya e moltes altres. ari ara lo seyyor e mestre: mes lūy fengers q̄ acamia: p̄ mostrar cō era lūy en la fe d̄les sues pēsēs. **D**iu sant agosti **N**o es lo q̄ fengim falsia quād la fictio a vitat algūa sguarda: la q̄l p̄ similituts e figures milloz es declarada. augmēta en ells la amor hi desig q̄ de obir lo seyyor teniē: quād pēsauen q̄ dells partir se volia: e mes auāt passaua: e tenint lo p̄ la roba pregāt q̄ aturas ab ells: ab feruet caritat lo cōpellirē diēt: atura seyyor ab nosaltres q̄ ja es vespre: lo dia ja declina: hi lo sol ja sen entra. **D**iu sanct gregori. **A**ci prenē exēple: q̄ls pegrins e pobres no solamēt los deu hom cōuidar q̄ ala posada vinguē: mas cōpellir los queu accepten. pot dir: e deu dir casu d̄ nosaltres: q̄ cada dia ala mort se acostā: p̄ jone q̄ sia: quāt mes los q̄ p̄ d̄ies ja si acostē: atura ab mi seyyor que la

## Com aparegue lo senyor

nit d'la mort se acosta: p̄ q̄ muypa en tu :  
hi ab tu: q̄ est dia lum e claredat efna: en  
tra ab ells lo s̄yoz benigne q̄ érrar volia  
hi sp̄aua q̄ ells desijāt ho merex̄ssen: hi  
ell feya q̄ merexer ho poguess̄e: y ab mol  
ta amor e caritat al sopar lo puidē: y en  
la taula en lo cap lo colloquē: hi arents  
los vlls d'el coz: hi d'el coz en ell tenien: be  
nehi la taula: e pres lo pa lo ben acollit  
hoste: e ab les sues sacratissimes mans  
parteix el trēca: axi cō ans d'la sua mort  
acostumaua : hi donāt los pa corporal  
vianda: los dona pa d' spiritual conecre  
ga: e coneguerē q̄ lo senyor deu e mestre  
era: p̄ la mort d'el q̄l erē trists: e de q̄ par  
lauē. opinē algūs q̄ lo pa cō si ab coltell  
lo tallaua axil partia. altres diē que no  
era mester en tal partir mostres algun  
miracle: po q̄ ēlo benehir : hi ēlo partir  
cō acostumaua lo coneguerē. diu sanct  
agosti: q̄tre vegades legim q̄l senyor ha  
partit e benehit lo pa ab les sues m...ns  
sagrades. p̄meramēt ēla multiplicacio  
d'els cinch pans e dos peros. segonamēt  
quād multiplica los set pās ab poquers  
peros. terçeramēt quād cenāt instituhí  
lo sacramēt d'la eucharistia . q̄rtament  
aci quād lo puidarē los dos dexeables :  
aq̄stes q̄tre fractiōs los q̄tre senys d' ex  
pōdre la scriptura sacra significuē litte  
ral: allegorich: tropologic: e anagogi  
ch. Diu theofil: no sens gran causa los  
vlls d' aq̄sts no forē vberts p̄ a poder lo  
conexer: fins q̄ trenca e parti lo pa: q̄ lo  
seu coz significa: lo q̄l nos ha d'rat mo  
strāt nos tan grā amor q̄ lo coz nos scal  
fa: e fa q̄ vbram los vlls d' n̄ra pensa: p̄ a  
conexer quāt nos ama. En aq̄sta apa  
ricio prenē exēple: q̄ entēgā en obres de  
caritat: de pietat: e de hospitalitat: e d'al  
moyna: e q̄ nōs basta: legir: obir: ni ex  
pōdre les diuines scriptures: sino les po

sam p̄ obra: car lo senyor nol conexē a  
q̄sts dexeables quād lo scoltē: mas quād  
a sopar lo puidē. lo piados misericorde  
senyor subuenir acostuma a aq̄lles q̄ mi  
sericordes los troba. de aci podē cone  
xer cō la fe sens obres es morta: car lo s̄y  
oz: ni p̄ la vista: ni per declaracio d'les  
scriptures lo coneguerē: po tantost que  
obres d' caritat obrarē: claramet lo ve  
ren: no forē illuminat quād les sc iptu  
res q̄ d'el parlauē obien: po quād posarē  
en obra lo q̄ les scriptures manē. diu lo  
apostol: no los obidors d'la ley: mas los  
q̄ posen en obra lo q̄ mana la ley: serā iu  
stificats dauāt deu: e axi clarament po  
dem apēdre: q̄ milloz se coneix lo senyor  
en les obres d' pietat e misericordia : q̄ ni  
en disputa: ni en subtilmēt expōdre la sa  
cra scriptura. dōchs nosaltres q̄ pegri  
nam en aq̄sta misera vall de lagremes :  
enla q̄l no tenim certa ni segura ni dura  
ble posada: mas cercam hi speram la p  
tua sdeuēidora: si spiritualmēt tenim  
lo q̄ aq̄sts pegrins tenien: sera lo senyor  
en lo n̄re camí ab nosaltres. aq̄sts dexe  
ables acaminē: eren trists e d'el s̄yoz par  
lauē. lo senyor a ells se acosta: lo coz los  
scalfa: les scriptures los declara: e fen  
geix q̄ mes auāt passa: si nosaltres som  
tals acamināt en virtuosas obres cōtra  
la perea: trists p̄tra les vanes e nociues  
alegries d' aq̄sta miserable vida: . parlāt  
d'el senyor p̄tra los vās colloqs q̄ls bōs  
costums corōpen: lo senyor se ajustara  
a nosaltres: dela sua amor nos scalfara  
lo coz e la pēsa: donar nos ha vera itelli  
gēcia d'les sacres scriptures: e mostrara  
q̄ mes auāt passa: p̄ donar loch a n̄ra p  
seuerāça. deuem atendre ēlo pegrinar d'  
n̄ra vida : q̄l verdaer pegri d' cotes les  
coses q̄ al seu camí no puenē: e pes li por  
tē se decarrega: lo camí d' mana: segueix

les mōjoves: ab grā desig la ppia patria  
desija: e dēgū delit q̄ en lo cami trobe lo  
seu viatge no detarda: car seria foll lo q̄  
acamina: si algū delit ē lo cami lo atura  
hil detarda d̄ plegar al desijat terme: e lo  
cristia q̄ p̄ ala eterna gl̄ia axi acamia: lo  
senyor a ell se acosta: e pla sua grā ab ell  
acamia. lo treball d̄l cami p̄ les sues in-  
trinseqs cōsolaciōs li alleuja: les sacres  
scptures illumināt li declara: p̄ arteix li  
lo pa: fēt q̄ reba lo sacramēt d̄la eucari-  
stia: p̄ q̄ en la efna gl̄ia claramēt lo mire  
E seguint la tenoz dela historia. P̄ux  
coneguerē q̄ ies̄ son deu senyor e mestre  
era: absentas tātoft d̄la sua vista: p̄ mo-  
strar q̄ en cors gl̄ios resuscitava: e per q̄  
eleuas les sues p̄ses al celestial regne.  
algū doctor empō opinē: q̄ menja lo  
senyor ab ells ans q̄s partis dela sua vi-  
sta. D̄ cō alegres entre si diu lo sagrat  
euāgeli parlauē: y ab grā feruoz la hu al  
altre deya: no p̄ses cō lo n̄re cor era ar-  
dēt e cremava: q̄nd ē lo cami les sues pa-  
raules obiem: e les scriptures nos decla-  
raua: p̄ q̄ nol d̄teniem: p̄ q̄ als se'pc' nōs  
lançauē: p̄ q̄ a nosaltres no creyem: e als  
n̄res cors q̄ d̄ amor cremauē. diu orige-  
nes: s̄yal es de bōes p̄ses: cō les parau-  
les d̄l s̄yor ē la sua amor les inflamen.  
diu sant gregori: p̄ la paraula del senyor  
lo cor d̄l cristia se scalfa: lo frer de perea  
se absēta: la p̄sa en los celestials desigs  
augmēta: e leuāt se en alt de les terrenes  
p̄cupiscēcies se lunya: plau li obir les sa-  
lutiferes doctrines: e d̄ tāts manamēts  
cō es instrobida romā de flames d̄ cari-  
tat ēcesa. partis lo senyor d̄ls se' bene-  
yts d̄rebles: q̄ ab tā grā amor puidat la  
uie: p̄ anar a visitar ensēps ab ells los al-  
tres dins lo cenacle: segōs veureu ē lo se-  
guent capitol.

**Oracio**

**E**l senyor q̄ est aparegut als  
d̄rebles q̄ en emais acamina  
uen: e les sues p̄ses dela tua  
amor has inflammat: inflama  
lo meu cor yot supliq̄: p̄ que ab volūtat  
p̄ōpra e alegre yo los te' manaments  
acabe: e d̄ tots mals desigs me purifiq̄:  
e obres d̄ misericordia e caritat obrar pu-  
ga: p̄ q̄ ē la resurrectio s̄deuēdoza ab los  
teus elets oja aq̄lla veu tua dulcissima:  
veniū beneyts d̄l meu pare al p̄nit: e so-  
par d̄la efna gl̄ia: possehiu lo regne q̄ d̄l  
principi d̄l mō vos spera amē.

**Com aparegue lo senyor  
als apostols absēt thomas ē lo cenacle.**

Capitol

XX

**E**uarē se de taula  
en aq̄lla mateixa hora los  
dos d̄rebles e a jerusalē toz  
naren. D̄iu theofil: cremaua lo cor d̄ls  
dos d̄rebles d̄ foc d̄ amor ēcesa: alegres  
d̄la gl̄iosa vista q̄ nols p̄porta q̄ seguis  
stiguē: ni corpal reffectio p̄reguē: lo cors  
buyt laia plena laugeramēt acaminen.  
ab cordials d̄ goig e alegria a jerusalem  
dō erē partits ēd̄reçē los passos. cansa-  
mēt ni temoz los retarda: p̄ denūciar la  
vitat d̄la resurrectio q̄ haviē vista: trists  
veniē: tornē alegres: cāsauals la tristicia  
q̄nd veniē: d̄scāfals lo goig q̄nd tornē.  
al s̄yor diguerē q̄ mes auāt no pasas q̄  
era vespre: y ells mes vespre e ja d̄ n̄t q̄  
tre leugues acaminē. no pasegē mal vo-  
lē: q̄ amor los donaua ales: no es mara-  
nella si aq̄ll dia e hora se tornē p̄ denūci-  
ar alegres nones: car era dia de anūcia-  
cio bōa: e siu allargauē: podiē tēbre: lo  
que temiē. aq̄lls lebrofos: d̄ls q̄ls lo q̄rt  
dels reys recita: que digueren: aquest  
dia d̄ bōa annūciacio es dia: de crim se-  
rem redarguhits sin callam hi nou d̄nū

III III

## Com aparegue lo senyor als apòstols

ciam fins al vespre. d'ací prenē saludab-  
le exēple: q̄ la p̄ycacio no deu esser dife-  
rida q̄nd sperā q̄ fructifiq̄: e les coses de  
la salut comuna: no deuē esser callades:  
ab grā cuyta e alegria lo cami passarē:  
senyalāt e mirāt los lochs hō p̄mer lo sē-  
yor verē: hō les sc̄ptures los declaraua:  
e ari en tā poch spay q̄ fō cosa d' marau-  
lla: arribarē ē jerusalē al cenacle: hō los  
onze apòstols p̄ temor dls inhe? t̄acats  
stauē: y altres d̄rebles q̄ ab ells erē: q̄ p̄  
la alegria dl sēyor q̄ resuscitat era ēsēps  
alegres parlauē: comūicant parlāt e de  
manāt ales maries e a pere q̄ vist lauiē.  
e ari p̄stamēt cō los alegres d̄rebles en-  
trarē: q̄ lo senyor es resuscitat los denū-  
ciē: y encert es aparegut a pere: y ells la  
uozs los p̄tē lo q̄ls hauia seguit cō ana-  
uen: q̄ parlāt ab ells nol coneguerē: y cō  
ap̄res ēla taula: y ēlo partir dl pa dara-  
mēt lo verē: y algūs dls q̄ alli erē no cre-  
yen: ētrels q̄ls era thomas q̄ nou creya  
En aq̄sta hōra q̄ ari tots alegramēt dl  
sēyor e d̄la sua resurreccio parlauē. tho-  
mas se parti dl cenacle: car tāt cō mēys  
creya mes temia: e recelaua q̄ ab aq̄stes  
noues q̄ aq̄stes e les dones cōtauen: les  
q̄ls ell stimaua q̄ eren falses: los sacer-  
dots les sabrien: e p̄uir hauien mort lo  
mestre: sobre ells spletarien la malicia.  
stauē les portes t̄acades: q̄ ab tot q̄ no  
tāt cō thomas: tots empo temiē. dispo-  
nia la diuina puidēcia q̄ fossen t̄acades: p̄  
q̄ entrāt lo senyor dl seu cors gl̄ios mo-  
stras los effectes. entra dōchs lo senyor  
q̄ ells lo d̄manen p̄ lo grā d̄sig q̄ d̄ veurel  
teniē: entra cubert d̄ cādides vestidures:  
q̄ la gl̄ia d̄la sua resurreccio senyalauē: y  
stigue en mig dls se d̄rebles: p̄q̄ tots lo  
vessen: tots lo mirassē: tots lo conegues-  
sen: e tots se alegrassē. d̄ nit en mig d̄lls  
se mostra: p̄q̄ aq̄lla hōra tots iustats sta-

uen. y ēcara la nit significa les tenebres  
en q̄ teniē p̄ d̄falt d̄la lum d̄ vera crehē-  
ça. stigue en mig cō a sol entre les steles  
p̄q̄ les illumine: cō a liri e rosa entre les  
flozs p̄q̄ sien mes belles: cō a p̄ncep en-  
trels cauallers p̄ q̄ls p̄forte: com a me-  
stre entrels d̄rebles: p̄ q̄ls mostre: com  
a pare entrels fills p̄ q̄ls p̄corde: cō lo  
cor ētre les parts dl cors p̄q̄ les viuifiq̄:  
cō amich d̄ tots: p̄q̄ a tots se comuniq̄.  
e ari es d̄ costū q̄ venir algu q̄ tots amē  
e d̄sigē en mig lo colloq̄n: p̄q̄ tots se pu-  
guen alegrar d̄la sua p̄sencia. encara de  
present en lo loch hon lo senyor mira-  
ren hū altar se mostra. aparegue lo sen-  
yor als se d̄rebles q̄ en temor stauen: e  
d̄ nit era: y ēsēps p̄gregats erē: e les por-  
tes t̄acades. Sō q̄tre p̄dicions en les q̄ls  
q̄tre documēts podem apēdre. lo p̄mer  
es temor q̄ neteja la casa d̄la p̄sciēcia: se-  
gōs aq̄ll parlar dl eccl̄iastic: la temor  
d̄ deu lo peccat b̄adeja. lo segō es menys  
pren d̄ vana gl̄ia: q̄ la sc̄redat d̄la nit si-  
gnifica. apareix lo sēyor aq̄ll en q̄s apa-  
ga la lū fumosa d̄la mūdana gl̄ia. lo ter-  
cer es vnitat d̄la amor dl p̄himē. no vi-  
sita lo senyor los homēs discordes. d̄in  
lo apòstol: tenu pau: e n̄re sēyor deu q̄  
es pau sera ab vosaltres. lo q̄rt es q̄ sti-  
gā ab les portes t̄acades dls vlls e d̄els  
altres sēys: p̄ temor q̄ls enemichs nōs  
entren: q̄ son la carn: lo mō: e lo diable.  
signifiq̄n los tancats d̄rebles los bons  
religiosos closos e t̄acats per lo que vo-  
ten: en special p̄ la obediencia. los q̄ls  
lo senyor moltes vegades visita. entra  
dōchs lo senyor d̄ins lo cenacle t̄acades  
les portes: e dolçamēt los saluda diēt:  
pau sia ab vosaltres: pau en v̄res pensēs  
en la present vida: e ap̄res pau en la gl̄ia  
etna, d̄la vna e d̄la altra pau los hauia  
parlat ēla cena diēt: pau ēla v̄ra p̄sa vos



dere en la p̄sent vida: la mia pau q̄ sera  
etna : la q̄l es special mia done a vosal-  
tres. q̄si diēt: p̄stamēt apres d̄ aq̄sta la?  
dōare ēlo meu regue. diu los : pau sia a  
vosaltres: la q̄l yo he feruat entre deu e  
vosaltres: pau sia a vosaltres: la q̄l yo he  
manat q̄ fuen e t̄gau amāt los h̄us als  
altres. pau los mana: pau los dōa: pau  
los p̄senta. aq̄ll q̄ p̄ donar pau es v̄gut  
d̄l cel ēla fra. e p̄ço ēla natiuitat sua pau  
cātare los āgels: y lo mō en pau general  
reposa. e ari lo bisbe q̄ es d̄l s̄yoz spe-  
cial vicari q̄nd diu missa: la primera ve-  
gada q̄ als pobles se gira diu: pau sia ab  
vosaltres. acostumanē los cristiāns en la  
p̄mitiua s̄gleya p̄bregar cada dia: apres  
solamēt los diumenges : apres en lany-  
tres vegades. ha ordenat la s̄ta s̄gleya  
q̄ puix los cristiāns ara rāt souit no p̄bre-  
guē: q̄nd hoē missa p̄reguē pau q̄ lo cō-  
bregar significa: y ari en caritat e amor  
d̄ls p̄h̄imes tots sp̄ritualmēt p̄breguē  
recordāt q̄ resuscitat lo senyoz singular  
mēt acomana la pau als apostols : per  
mostrar: aq̄lls atēyeran la pau d̄la sua  
gl̄ia: q̄ en aq̄st mō tenen pau e amor ab  
los p̄h̄imes. ja hauia dit ell deu s̄yoz e  
mestre: benauēturats son los pacífichs  
q̄ fills d̄ deu se nomenē. q̄si dient: ari cō  
los fills heretē los b̄es d̄l pare: ari aq̄sts  
heretarā lo celestial regne. diu s̄at cris-  
stō: ales dones denūcia alegria p̄ la gr̄a  
tristicia q̄ teniē. als derebles diu pau sia  
a vosaltres: p̄ la gr̄a batalla q̄ d̄ls iube?  
sp̄auē. e p̄q̄ los d̄rebles no creguessen q̄  
fos altre: o q̄ cra f̄atalma lo q̄ mirauen.  
diu los: yo so en p̄pia p̄sōa ēlo meu cors  
p̄pi: no so visio f̄arastica: ni illusio diabo-  
lica: no vullau dubtar ni tēbre. alguns  
d̄lles d̄ vna admiracio str̄aya se torbarē e  
t̄guere froz d̄ vna natural temença: q̄ls  
vi d̄ls morts naturalmēt se sp̄atē: stima

nē los temerosos derebles q̄ no lo cors  
viu mirauē: mas lo sp̄it: lo q̄l hauia aco-  
manat al pare: no creyen q̄ per si lo cors  
mort d̄ tres dies sens q̄ altri nol resusci-  
tas : se pogues leuar d̄l sepulcre : hi en-  
trar a ells tancades les portes: e ab tot  
q̄s recordauē q̄ ell viu morts resuscitat  
hauia: po apres q̄ mort lo miraren: isti-  
mauē ignorāt les p̄fecies: y d̄la redēpcio  
h̄iana los p̄fudes misteris: q̄ mes li va-  
lia: y mes facilmēt podia: ans d̄ morir:  
d̄la mort fer se delliure: q̄ apres d̄ mort  
hi t̄cat ēlo sepulcre resuscitar en vida: e  
p̄ çols diu: p̄q̄ stau torbats: e plēs d̄ co-  
gitaciōs dubtosel : les q̄ls pugen en les  
v̄res p̄ses. diu pugē: car d̄la fra: y d̄ ter-  
renes f̄atalies pugē: e no d̄l cel duallen.  
mirau les mies m̄as e pe? y ēlo meu co-  
stat vberta la porta. Aq̄stes nafres tres  
jorns ha: q̄ ēla creu les prengui p̄ vosal-  
tres: ēcara les t̄ch e les p̄ne: p̄q̄ cregau  
vosaltres. tocau e mirau quel sp̄it no te  
carn ni ossos: ari cō en mi ab veritat ho  
podeu tocar e veure. aturas lo s̄yoz en  
lo seu gl̄ios cors les nafres curades : p̄  
curar e guarir ēlos d̄rebles los aios ma-  
lalts e dubtosos. e ari claramēt mostra-  
ua esser aq̄ll q̄ era mort: resuscitat en vi-  
da: car v̄dadza resurreccio es: quād aq̄ll  
mateix cors q̄ era mort: i format d̄la ma-  
teira aia viu se leua : mostrals les m̄as:  
p̄ q̄ls aie ala batalla. q̄si diēt: mirau les  
mies m̄as: ab les q̄ls selmēt he batallat  
p̄ vosaltres: e obtesa victoria. donāt nos  
exēple q̄ batallē : q̄ s̄es batalla no podē  
obtenir victoria: y als q̄ v̄ncrā dar los  
he a mējar d̄l fruyt d̄ vida: e farels seure  
ab mi coronats d̄ gl̄ia. lo costat los mo-  
stra. q̄si diēt: mirau d̄l meu costat la v-  
bertura: y ēlo meu cor d̄ amor la nafra:  
mirau q̄nt vos ame : p̄q̄ sius enujau de  
amar me: no? enugeu reamar aq̄ p̄mer

## Com aparegue lo senyor als apostols *ca Valenciana*

tant vos ama: hi si yo q̄ so v̄re deu e senyor r̄at vos ame: cō vos deueu amar entre vosaltres q̄ sou equals e sēblats creatures mies, los pe'los mostra p̄ dar lof exēple: q̄ en bones obres acaminē e pleuerē: q̄ ni p̄ amor: ni p̄ temor: ni p̄ profit ni p̄ dua: lo cristia no dexe de acabar los vots p̄posits e p̄cipis q̄ ha pres d̄ v̄tiosa vida. sis p̄cipals diables los nostres bōs p̄posits ipugnē: p̄tra los q̄ls es mestre q̄ stigā forts en batalla. Lo p̄mer es amor ala iniq̄ pecūia: p̄ la q̄l molta gēt e la major part d̄ls q̄s damnen se dāna. Lo segō es la vana honor e gl̄ia mūdana: p̄ la q̄l de n̄re s̄yor se oblidē: y a ella adorē y colē. Lo tercer es amor ales delectaciōs carnals desordenada. Lo q̄rt pusillaminitat e temor del ajutori diuinal en n̄res bones obres. Lo q̄nt es vergōya de obrar virtuosos actes: stimant q̄ls altres lo carneïren e dell se burlen: quād lo mirē q̄ singulars obres d̄ humilitat e d̄ altres v̄tuts obra. Lo sise es sperāça de venia no sinenāt la vida ab exemple de dauid: d̄l ladre: d̄la cananea: dela magdalena: d̄la samaritana: d̄ cēturio: d̄ zacheu: d̄ sant matheu: e d̄ altres q̄ de sos peccats ferē penitēcia: e obringuerē venia: e trobarē la fōt d̄ misericordia: e la trobarē nosaltres si axi cō ells d̄ n̄res peccats fem penitēcia: q̄ no peccāt hi pe nedit se aq̄sts la trobarē. es sperāça diuina lo mestre d̄les sētencies: sperar la felicitat efna ab merits enfēps hi la gr̄a: car sperar sēs merits p̄sūpcio es: no sperança. *E* tornāt ala euāgelica h̄istoria. p̄uidā lo s̄yor als d̄rebles q̄ lo seu cors no solamēt mirassen: mas si voliē lo tocaf̄sen: p̄ mostrar q̄ era aq̄ll mateix: q̄ ans d̄ la passio viuia: laozs empero mortal e passible: ara immortal ab los dots d̄ gloria. diu beda: poch̄ era p̄ ala fe n̄ra si so

lamēt los n̄res vlls lo mirassē: si nostres mās nol tocauē. mostranas tal cō era: en figura clarejāt luminosa p̄q̄ sperem q̄ tals serā n̄res cosos en la resurreccio s̄de uenidora. *D*iu sant gregori: en la resurreccio d̄la n̄ra gl̄ia no sera lo n̄re cors tal q̄ tocar nos puga: ni subtil axi com layre: cō ha dit *E*utici⁹ heretge: mas sera subtil p̄ efecte d̄la sua spiritual potēcia: e sera palpable p̄ la veritat d̄la sua natural essencia. *E*praua lo senyor la lum e claredat d̄la sua gl̄ia: diu sanct agosti: q̄ls dexebles mirar podiē d̄l seu cors la sobre totes les altres elegāt bellea: q̄ la claredat d̄ls gl̄ificats cosos: no alterans fortifica la humana vista. e p̄que alguns d̄ls dexebles encara dubtauē: demana lo senyor si algūa cosa de menjar teniē: p̄que mējant mes claramēt la veritat poguessen veure: y ells part d̄ peix rostit li portarē: e podia ser q̄ l'altra part h̄auē a sopar mējada: e vna bresca. forē aq̄stes dos viādes al s̄yor decētmet presentades: q̄ al seny allegorich̄ era peix rostit p̄ la passio d̄la h̄umanitat assūpta: hi era bresca: p̄ la dolçor pietat e misericordia: p̄ la q̄l moria. es la bresca mel e cera q̄ la dolçor d̄la diuinitat ē la cera d̄la h̄umanitat significa. la q̄l dolçor e mel regala quād ē la p̄resa d̄la creu la cera premerē. aq̄stes dos viādes danāt lo s̄yor p̄sentades nos mostrē q̄ nosaltres al s̄yor ofirā peix rostit: la n̄ra carn de penitēcia mortificada: e bresca d̄ mel deuota q̄ regale d̄ n̄ra eleuada p̄esa. es ēcara lo s̄yor figurat p̄ lo peix rostit e p̄ la bresca: p̄q̄ nadāt eles amargues aygues de n̄res penes: ē la n̄ra h̄umanitat assūpta: ab lēça e ham de amor lo peixcaren: e morint per nosaltres: en les graelles dela creu lo rostiren: hi ell qui fon peix rostit en les brases dela sua passio: fon

melliflua bresca en la sua iocūdiſſima reſurrectio: e ari bresca d mel: e roſtit peix li preſentē aq̄lls q̄ la ſua mort e reſurrectio p̄feſſē. diu theofil: ſignifica lo per roſtit la vidā actiua: q̄ ab les brescas dls treballs p̄sumeix les humiditats de n̄res p̄cupiſcēcies. la bresca d mel la vida p̄teplatiua: p̄ la dolçoz dls diuinals colloq̄s. Seguint la tenoz d̄l ſagrat euāgeli: mēja lo ſenyor dauāt los ſeus dexebleſ: no p̄q̄ li fos neceſſari: mas p̄ moſtrar q̄ era reſuscitat en v̄dadera carn humana: e tenia poder d̄ p̄uertir en lo ſeu cors la viāda q̄ mējaua ſi meſter fora: e ari mējant los moſtra q̄ no era ſperit ni fantafma: ni q̄ ſols en la imaginacio loſ aparexia. En tres coſes lo ſenyor los volgue moſtrar la veritat d̄la ſua reſuscitada vida. p̄rimera mēt p̄ les mās diēt: mirau les mies mās: q̄ yo ſo aq̄ll mateix viu: q̄ mort deuallat d̄la creu me t̄acas ēlo ſepulcre. ſegona mēt p̄ lo toçh diēt: pal p̄ pau e mirau: q̄l ſp̄it no te carn ni oſſos: ari com en mi podeu tocar e veure. tercera mēt p̄ lo guſt diēt: tenui aci algūa coſa que menjar ſe puga. Adozalment aq̄lls lo ſenyor reſuscitat mirē: q̄ la gl̄ia d̄la ſua reſurrectio p̄teplē. aq̄lls ab les mans lo toquē: qui a ell p̄ obres de caritat ſe acosten. aquells peix roſtit li p̄ſenten: qui per lo ſeu nom ab paciēcia les tribulacions ſoſtenen. hi aquells bresca de mel li portē: q̄ obres de pietat als ſē pobres ofiren. apres que dauant elles hach mējat part d̄la viāda: donals lo q̄ li ſobrauua p̄ major certenitat q̄ d̄la vianda queſ tornaua: ell ne h̄auia mējat la parts quē fallia: y ēcara p̄ p̄uidar los a ſeguir la ſua paſſio: calēta p̄ dolor ēlos meritis: dolça en los goigs d̄ls ſdeuenidors p̄remiſ. certificals apres d̄la ſua reſurrectio p̄ la obida diēt: aq̄ſtes ſon les

paraules q̄ parli ab vofaltres: deles q̄ls bem recorda: e p̄co claramēt ſe moſtra: ſo aquell mateix q̄ lauozs parlaua: q̄nd vos digui ques deuia acabar en mi tot lo que era ſcrit en los pſalms e p̄feres. e dient aço: ilustra les ſues p̄ſes d̄la ſpiritual lum d̄la ſua gr̄a: hi declarals lo ſeny e vera intelligēcia deles ſacres ſcriptures diēt loſ: ara claramēt podeu veure: q̄ yo he acabat lo q̄ de mi h̄a ſcrit los p̄feres: ſtaua lo decret e diſpoſicio d̄la diuina p̄uidēcia: q̄l rey meſſies ſoferis mort ēla creu: e reſuscitas lo tercer dia. diu beda: p̄dera lo ſenyor lo fruyt d̄la paſſio: ſi no fos la v̄itat d̄la ſua reſurrectio. obrils d̄oçhs la intelligēcia d̄les ſcriptures lo ayell q̄ era ſtat mort: digne d̄ p̄dre lo libre: e d̄ſſigar los ſet ſagells p̄ la ſua diuina potēcia: declarāt als ſē dexebleſ los ſē ineffables miſteris: d̄la ſua admirable incarnacio: d̄l ſeu baptiſme: de la ſua p̄uerſacio e doctria: d̄les ſues marauelloſes obres: d̄la reſurrectio aſcenſio e iudicial cadira. De aci aprenē q̄ la ſacra ſcriptura no pot eſer ēteſa: ſi aq̄ll no la obre q̄ te la clau d̄ daniid: lo q̄l obre e d̄egu no t̄aca. diu los: q̄ p̄ tot lo mō ēlo ſeu nom p̄yquē en remiſſio de peccats penitēcia. moſtrāt q̄ era general redemptoz d̄ natura humana. lo p̄mer thema e principi d̄l ſermo d̄l p̄curſoz baptiſta: e d̄l ſenyor: e d̄ls ſē apoftols fō penitēcia en remiſſio deles culpes: p̄q̄ algū peccador p̄ gran q̄ ſia d̄ miſericordia no deſeſper: ſi p̄ la porta de penitēcia entra. diu los que en ieruſalem la ſua p̄ycacio comēcē: q̄ ſta en mig d̄la h̄abitable terra: p̄que de aquí p̄ tota la rodonea d̄l mon ſe puguen ſtēdre. diu theofil: p̄ vnir los dos pobles judaich e gentil mana: que la ſua p̄ycacio en los iuheus començe: hi que en los gentils acabe. **¶**

## Com aparegue lo senyor als apostols absent thomas.

donchs p la granea de sos peccats no desespere: q̄ als q̄ primer mana q̄ p̄yq̄n son aq̄lls q̄ encara d̄la sua sançh tenien les mans tintes: e los labis polluts de les sues blaffemies. diu beda: en ierusalem mana q̄ p̄mer comēcē: no solamēt p̄q̄ primer a ells cō a fills eren fetes les p̄meses: mas encara p̄q̄ los peccadors tinguen sperança: mirāt que aquells q̄l haviē crucificat primer conuīda a penitēcia: p̄q̄ d̄ hauer lo crucificat p̄donar los puga. diu sant crisostom: p̄q̄ no diguessen q̄ dexaua aq̄lls q̄l conerien e sabiē los seus misteris: hi als gentils auen que la ley e profetes no teniē: vol q̄ primer la sua resurrectio als iube? p̄y que en la ciutat: la qual les tenebres en la sua mort haviē ofuscada: la lum dela sua resurrectio illumine: haviāls dit lo s̄yoz ans d̄la sua mort yous veure altra vegada: e sera lo v̄re cor alegre. **E** axi acaba lo q̄ p̄mes los haviā: e foren tots de goig ineffable alegres: mirāt e conerēt q̄ ell era. e aq̄lls q̄ d̄la sua mort eren trists descōsolats e orfēs: mirāt lo s̄yoz foren assolats p̄tets e alegres: car no podiē sens grā goig e alegria mirar tā admirable piados spectacle: mostrals axi cō haviē dit: les mās d̄ls claforadades: ab les q̄ls en mig d̄la terra haviā obrat la salut de natura hūana: mostrals los pe? : los q̄ls erē stats cāsats discorret e p̄ycant p̄ rota la terra de iudea: e apres ftiguerē clauats ab grossos claus en la creu p̄que descansassen: mostrals lo costat don naix abunda la font q̄ les nostres taques culpes e penes laua. **E** axi mirāt los dexeables d̄ amor tals insignies molt se alegrarē: car tal vista no podia ser defacōpāyada de ineffable goig e alegria: e perderen vna tristicia que de la mort del senyor tenien: e començaren

aperdren vna altra: que dela por d̄ls iuheus los circubia: la qual lo jorn de p̄tecostes del tot perderen: podia la p̄sencia del senyor d̄ aq̄stes dos tristicies fer los delliuers. **E** in los mes altra vegada: pau sia a vosaltres: que grā batalla cascu d̄ins si tema: dubtant si lo senyor resuscitat era: hi aq̄sta es la p̄mera pau q̄ls dōa: pau sia a vosaltres. la segona q̄ yo? asegure q̄ls iube? nils tirās no? porā noure: ni? porā fer tēbre: p̄q̄ no tenen poder d̄ fer, vos p̄dre la corona que yous rinçh aparellada en lo meu regne. **P**au sia a vosaltres: dos vegades: q̄ ser ueu los dos manamēts d̄ amara mi: e lo phisme: en los q̄ls se p̄tenen tots los altres: e la ley: e los p̄fetes: yo so pau q̄ pau vos done: pau vos dere: pau vos mane: q̄ en la mia sançh he pacificat lo q̄ era elo cel: hi ēla terra: pacificant deu ab los homēs: y être si los homēs: y ab los āgels. diu los mes: axi cō me trames a p̄ycar mō pare: e d̄clarar la veritat de la ley en iudea: axi yo? tramet: p̄q̄ vosaltres la publiqueu p̄ rota la terra: yo vicaris me? vos crehe ē loch meu vos enuie: lo meu ofici vos acomane: p̄ instruhir p̄ycar e baptejar: q̄ lo meu nom glorifiquen: e de mon pare mediador se declara dells ab deu son pare: dient: mon pare ha trames a mi: e yo a vosaltres, trames lo pare s̄o fill q̄nd deualāt d̄l cel en la terra p̄res carn hūana. trames lo fill los apostols q̄nd p̄ a p̄ycar aq̄st tā grā misteri: q̄ major ni ses fet: ni fer se podia que deu p̄ dellinar lome sia fet home: e axi com lo pare amāt son fill: lo trames en lo mon: qui per la salut hūana soferis dolors: angusties e penes: axi lo fill amant los apostols: no perque en lo mō prosperassen nis alegrassen: mas q̄ per gloriā del seu nom semblants pe?

nes soferissen. diu sanct gregori. Ari cō me ha trames mō pare: tramet yo a vos altres: q̄si dient: d̄ aq̄lla mateira amor vos ame: yo q̄ entrels scādels d̄ls iube? vos enuie: d̄la qual me ama mō pare: q̄ ma fet venir ēlo mō: p̄ soferir dolors angusties e penes: e p̄ q̄ sens gr̄a del sperit sant tals obres acabar nos podē: apres q̄ la sua difica melliflua boca los dix tals pauraules: alena sobre ells diēt:preneu lo sperit sant: alenāt: lo spit sant los dona: p̄ mostrar q̄ ell era aq̄ll q̄ ēla cara del primer home hauia spirat spit d̄ vida: y encara p̄ mostrar q̄l spit sāt dell p̄cebeix h̄i del pare: po no deuē entendre: q̄ aq̄st ale del senyor sia lo sperit sant: mas senyal d̄la sua gr̄a. diu sant agosti: aq̄ll ale del senyor no fō d̄l sperit sant la substancia: mas demostracio q̄ del fill p̄cebeix e no solament d̄l pare: h̄i de aci ha pres p̄suetut la santa sgleya: que als q̄ venen ala fōt d̄l baptisme en la cara lo sacerdot los alena: e p̄ mostrar que p̄ la sua gr̄a los nostres peccats se remeten: la qual al sperit sant se apropia: apres quel spit sanct los dona: ajustals poder ministerial de remetre les culpes dient: aq̄lls als quals remetreu los peccats los serā remesos: e aq̄lls als q̄ls los retēdreu se rā retēguts: donals porestat d̄ ligar: soltar: aboldre: e retenir les culpes. Diu sāt agosti: p̄ q̄ euidētmet lo senyor moſtre: q̄ p̄ la gr̄a d̄l spit sant no p̄ n̄res merits remet les n̄res culpes: apres q̄l spit sant los dona: tātost los diu: als q̄ remetreu los peccats seran remesos. diu sant agosti. La caritat d̄la sancta sgleya q̄ p̄ gr̄a del sperit sant en nosaltres se scāpa: als q̄ dins ella habiten los pecats dexa: e no als qui fora la sua tanca se perden: ja los apostols tenien la potestat sobrel seu verdader cors: que lo pa en ell puer

tir podien: lo qual poder los dona q̄nd los dix: aço fareu en record e memoria mia: po la potestat d̄les cl̄ sobre lo seu cors m̄stich: q̄ es la sua santa sposa es sgleya los dona en aq̄st dia: e ordena los seus apostols bisbes. diu sant agosti: algu no dubta q̄l senyor ordenas los seus apostols bisbes: cō alenāt sobre ells dixpreneu lo spit sant. Cōtempla o deuota aia la excellēcia d̄ aq̄sts admirables misteris: tots plens d̄ jocūditat e alegria. e cō en aq̄sta gl̄iosa casa fō celebrada la gr̄a pasqua. o excellēt palau: o bēaueturat cenacle: ēlo q̄l tals misteris se acabē o q̄na gl̄ia es habitar en tā lumios temple. Be aq̄sta aparicio d̄l senyor tres coses deuē apēdre: q̄ son mester ala deuota aia: p̄ q̄ n̄re senyor li aparega. la p̄mera q̄ de tota obra seruil: que vol dir peccat: se abstinga. la segōa que nostres sentiments e senys tancats stiguē que signifiquē les tancades portes. la tercera repos e pau dins nosaltres: e ab n̄res p̄himes: q̄ la p̄gregacio e vnio ēsemp̄s d̄els apostols significa. ve lo senyor no d̄matti: mas al vespre: q̄ figura q̄ no apareix ala deuota aia sino en la fi: e acabamēt d̄la bona obra: e p̄ço demati: lo senyor molt poch atura ab les maries. venint lo senyor en la deuota p̄sa: obra en ella cinch coses. Primeramēt sta en mig d̄ls apostols: q̄ significa que les sues santel inspiraciōs penetren h̄i entrē en mig de les entrameses dela aia santa: donant li perfectio e illuminant la tota. Segonamēt li dona pau: que res de aquest mō no la pot vencre: ni por dela mort: ni temor d̄la vida. Terçerament los pens e mans e lo costat li mostra: donāt li acabamēt e p̄fectio d̄ bōes obres. q̄rtamēt la fa alegre d̄ celestial e sp̄iritual alegria. q̄ntamēt lo spit sant li dona: qui en noſ

uell viure la viuifica : viuint mes a deu  
q̄ ala p̄sent vida : partir s̄e volia lo s̄eyoz  
que molt vespre era : po es d̄ creure q̄ls  
deuots apostols lo detenien ari com en  
emaus los dos d̄erebles : e al s̄eyoz q̄ no  
li desplau : q̄ aq̄ls q̄l am̄e p̄ amor lo deti  
guē : e donāt los apres la benedictio : tor  
na a visitar en parabis ternal les anies  
s̄ates. d̄l cenacle lo s̄eyoz se partia : e tho  
mas tornaua : e ab alegre aïo e ve<sup>o</sup>deuo  
res tots los apostols p̄ b̄oa strena la re  
surrectio e bella vista d̄l s̄eyoz li denun  
ciē. q̄si diēt : p̄q̄ ten anaues q̄ has p̄dut  
tan delitosa e alegre vista : no tarda tho  
mas respōdre. si en les sues m̄as los fo  
rats d̄ls cla<sup>o</sup> no mire : hi ēlo seu costat la  
gr̄a nafar : e si no pose los d̄its ēlo loch  
d̄ls claus : y la ma enla nafra : no creure  
q̄ resuscitat sia . stimaua thomas q̄ si la  
vista lo enganaua : lo toch la veritat li  
mostraria : e volia d̄ aqueste dos senys :  
toch e vista p̄ēdre exp̄iencia : p̄q̄ s̄ō dos  
senys : q̄ m̄eys ēganar se podē : tāt eren  
stats gre<sup>o</sup> los suplicis turm̄ets e penes :  
q̄ sabia thomas q̄l s̄eyoz en la creu so  
ferts hauia : q̄ dela resurrectio no podia  
d̄ins la sua p̄sa ētrar alḡua crehença sil  
toch e la vista no li fessen manifest testi  
moni. *B*in sant crisostō : essent thomas  
mes grosser q̄ls altres : per lo mes gros  
seny q̄ es lo toch : la veritat d̄la resurrec  
cio cerca : no essent p̄tēt d̄ creure ala vi  
sta : q̄ d̄ls altres senys es mes noble : gr̄a  
fō lo famejāt d̄sig : ab lo q̄l los apostols  
restarē d̄ tornar a veure lo s̄eyoz : la pre  
sencia hi comunicacio d̄l q̄l : ans d̄la sua  
mort a tota sa voluntat teniē : e q̄ls tor  
nas a veure ab duotes affectiōs lo supli  
q̄n. *C*ōsida aïa duota : huy lo s̄eyoz q̄n  
tes vegades ha celebrat la pasqua : car  
totes les apariçions q̄ hauē scrites foren  
feres lo primer dia : d̄les q̄ls los enāgeli

stes cinch ne scriuē : e aquestes cinch lo  
preuere en la missa rep̄senta : q̄ tantes ve  
gades se gira al poble : e la terça es ab si  
lenci : q̄ la d̄ sant pere rep̄senta : p̄q̄ no sa  
bem lo loch ni la hora ab tot sapiam lo  
dia : gr̄a es lo goig e spiritual alegria : q̄  
sent la deuota p̄sa d̄la resurrectio d̄l sen  
yor gl̄iosa : en special si ha sentit dolor e  
tristicia d̄la sua mort dolorosa . *B*in lo  
apostol : si participā ēles sues dolors se  
rem participāts en les sues p̄solacions  
goigs e alegries. *T*orna d̄ochs lo s̄eyoz  
acōp̄yat d̄les angeliqs̄ ierarchics a vi  
sitar les aïes santes : les q̄ls en cantichs  
laors e gracies lo adozē . mirals tu aïa  
cristiana : p̄templa e ab ells te alegre : e  
apre d̄ loar h̄ōrrar e colre lo teu deu s̄e  
yor e mestre : e cōexer e regraciar los se<sup>o</sup>  
beneficis . e ab totes les tuas forces tre  
balla atēyer la sua gr̄a : en aq̄sta p̄sent  
miserable vida : p̄q̄ apres p̄uenir puguel  
ala gl̄ia q̄ ells ja posseheixē : en la q̄l ab  
tant excellēt cōpanyia en laors d̄l s̄eyoz  
eternament p̄seueres .

### Oracio

**O**sant fill d̄ deu lo pare : q̄ als de  
rebles ēsemps p̄gregats has  
aparegut t̄acades les portes :  
h̄uilm̄ēt piados s̄eyoz te supliq̄ d̄ls me<sup>o</sup>  
iteriors e exteriors senys tanqs̄ les clau  
stres : e ab temor santa d̄la tua renerēcia  
d̄ins mi totes les males affectiōs mor  
tifica : e tots los me<sup>o</sup> carnals desigs ab  
los ligams d̄la tua spiritual e delicada  
amor los liga : e ab la lum dela tua gr̄a  
los illumina : p̄ quem façes merexedor :  
q̄ la tua clara vista me aconsola : bi ato  
gam s̄eyoz gr̄a : q̄ en aq̄sta p̄sent vida  
atenyer puga pau d̄ins la mia pensa : e  
apres etna pau enlo teu celestial regne :  
en lo q̄l ab los angels : e tots los sancts  
elets te<sup>o</sup>puga etnamēt loar te amen .

**E**ō aparegue lo senyor als  
derebles p̄sent s̄nt thomas. *Ca. XXI*



**ra dela resurreccio**

lo huytē dia quand aparegue lo senyor altra vegada en lo cenacle als se' derebles: e p̄que thomas no h̄auia dubtat p̄ malicia: mas p̄ ignorācia: no volgue lo piados mestre q̄ en la infidelitat romāgues lo dereble. Torna donchs p̄ informar thomas dela veritat q̄ no creya: h̄i stant ensemps ab los altres derebles: lo licit lo bō pastor d̄les sues poq̄tes ouelles: entra les portes t̄cades: y en mig d̄lls: p̄q̄ tots lo poguessē veure: ala sua corporal vista se presenta: h̄i ab dolçes paraules los saluda diēt: pau sia ab vosaltres. Stigue en mig e dir: pau sia ab vosaltres: mostrāt q̄ no pot esser pau en lo collegi: si lo prelat en mig no reposa: q̄ mes a vna part q̄ altra no decline. la columna que soste lo edifici: es mester en mig lo sostinga: tots los elements si no la terra se mouē: p̄q̄ ella sola en lo mig es situada. moltes vegades lo s̄yor de n̄cia pau als derebles: e q̄ la serue los amonestā: car impossible es sens pau al gu puga a n̄re senyor plaure: h̄i aq̄lls q̄ pau e p̄cordia amē: lo senyor en ells h̄a bita: car la sua ciutat repos e habitacio es pau: la q̄l porta del cel en la terra: puix h̄abitar y volia: e tornāt sen al cel pau dera p̄ herēcia als se' derebles: mostrāt q̄ tota la p̄fectio d̄la religio cristiana: en pau amor e caritat se fūda. B̄iu s̄nt gregori: h̄ajam v̄gōya dexar aq̄st do t̄ā grā de pau: q̄l senyor p̄ herēcia quād se parteix dela terra nos dera: dolç es lo nom d̄la pau: p̄ la q̄l participā lo diuinal esser segōs aq̄ll parlar d̄la s̄nta sc̄ptura ell deu es la pau n̄ra: es be la pau: q̄ tots la loē

e poch̄s la guardē. diu apres lo s̄yor a thomas: responēt al q̄ ell absēt lo s̄yor d̄manaua: posa aci lo teu dit e mira les mies mans: no li diu mira: q̄ ēlo dit tingues la vista: mas q̄si diēt: toca h̄i expimenta: e ari veure se pren aci p̄ sentir: h̄i entēdre: h̄i en comu st̄il se practica q̄ als actes de tots los senys nomenā veure: e dien: mira cō gentilimēt cāta: mira que bōa odoz porta: mira cō es fret: o calēt lis o aspre: mira cō es sabor dolça: e ari lo nom de veure p̄ tots lo seny generalment se practica. o podem dir: q̄l senyor ales paraules d̄ thomas particularmēt responia: h̄i en tal respōdre la sua diuinitat declara: q̄ absent sabia lo que thomas demanaua: lo q̄l deya q̄ls forats d̄ls claus volia veure h̄i posar los d̄its en les nafres: p̄ço lo senyor responient e satisfent al q̄ demanaua: li diu: quen lo loch̄ dels claus lo seu dit pose: e q̄ les sues mans tranessades mire: e que allargue la ma p̄q̄ la sua ampla e larga nafra regonega: e ari expimēte: si es aq̄ll viu: q̄ en la creu clauat stana: grā fon encert d̄l costat d̄l s̄yor la nafra: en la q̄l no sola mēt lo dit: mas tota la ma entrar podia: diu li apres: no vulles eser icredul: ni tard ē creure: mas sel e ferm ēla crebēça: car en lo peccat dela infidelitat altra vegadam crucifiqs: e la causa dela mia mort renoues. B̄iu sant crisostō: Cōsidera d̄l senyor grā clemēcia: cō p̄ h̄u dereble torna: e mostra q̄ te les nafres: e no cōporta ques perda: e p̄q̄ mes q̄ls altres dubta: vol q̄ les nafres toq̄: spera lo senyor huyt dies: p̄q̄ en aq̄st spay amonestat p̄ los altres en maioz d̄sig fos en cesa la sua p̄sa. mira thomas e toca d̄l senyor les nafres: h̄i creu h̄i p̄fessa: per q̄ creure e p̄fessar s̄o mester ala salut verdadera. exclama thomas e crida en veu

¶¶¶ v

alta e denota: senyor meu deu meu. qua si dient: tu est senyor meu verdader home q̄ en la tua sanch has remut e cōprat la mia aia: e deu meu q̄ de no res las creada: crech p̄fesse hi atorgue q̄ tu est deu y home claramēt te mire y sēs algū dubte la tua resurctio afferme: les tues nafres mies q̄ p̄ mi les has preses: toq̄ la tua immortal vida apres d̄ mort dolorosa p̄yq̄. tu est lo meu deu: lo meu senyor e mestre: yo so lo teu seruet: e fill d̄ la tua seruenta santa sgleya. tu est lo meu deu: q̄ mas creat: e p̄ mi has pres carn humana: en la q̄l p̄ mi has sofert mort dolorosa: hi aq̄ll q̄ en cors mortal viuief ara en lo mateix cors glificat, immortal vida portes: hi apres en la fi resuscitaras a mi e a tots los homes. aq̄sta es la mia fe: la mia ferma crehēca: ariu crech ariu conech: ariu p̄fesse. **B**ēauēturat thomas com la tua ma tanta licēcia ha pogut atēyer gr̄a e porrogatiua tā excelsa: q̄ haja tocat aq̄lla melliflua bresca: aq̄lla fōt viua: aq̄lla salutifera nafra: q̄ guareix totes les n̄res nafres: p̄ la qual som regenerats en gr̄a: sublimats ē gloria: cō ensemps ab la ma noy acostauel lo boca: p̄se q̄ p̄ reuerēcia al senyor acostar not gosaues: e pogue ser encara que ab la ma noy tocasses: y q̄ obint e mirāt fermamēt creguesses: respos lo senyor apuant la fe q̄ thomas p̄fessana: p̄ quē has vist thomas has cregut: bēauenturats son aq̄lls q̄ nou hā vist hi han cregut. **E**n aq̄stes poqs paraules no solamēt la fe d̄ thomas declara: mas encara la n̄ra salut sdeuenidora. q̄si diēt: tu est bēauēturat p̄ quē has vist e has cregut: hi aq̄lls serā bēauēturats: q̄ no mirant me ab la corporal vista: me creurā ab la deuota p̄sa. **B**iū sant agosti: q̄ lo senyor responēt a thomas vsa de parau

les de passat diēt: bēauēturats son los q̄ no han vist e han cregut: p̄ la certitud q̄ en la sua diuina p̄sciēcia tenia: en la q̄l les coses sdeuenidores ari cō a presents e passades defmēna: e p̄q̄ los actes dela fe no son d̄ coses ques dexē tocar ni veure: thomas crehēt e p̄fessant: mes auāt cregue d̄l q̄ miraua. toca e mira del senyor les humanes nafres: creu e p̄fessa la diuinitat: la q̄l ni tocar: ni ab vlls corporals mirar podia. **E**l dirāt dōchs e tocāt creu thomas: hi reclama: Senyor meu e deu meu: crehēt e p̄fessāt q̄ era deu aq̄ll q̄ miraua e tocava. **B**iū theofil: aq̄ll q̄ mes q̄ tots dubtaua e no creya es fet theolech insigne: y natura diuina e humana en hū suposit d̄monstra. **R**ecordaf lo benigne senyor de p̄fortar a nosaltres diēt: bēauēturats son los q̄ nou hā vist e han cregut. hō diu sant gregori: molt nos alegrē tals paraules ē la veritat: d̄ls quals senyaladamēt nosaltres som cōpresos: q̄ aq̄ll q̄ en carn los n̄res vlls no mirarē: les n̄res p̄ses lo crehē: e la n̄ra lēgual p̄fessa: som bēauēturats si la nostra fe seguim ab bones obres: car d̄ aq̄lls q̄ solamēt ab los labis la fe p̄fessen **B**iū lo apostol: q̄ lo senyor coneixē e ab les obres lo neguē: e la fe sens obres diu sant jaume es morta. diu sant crisostō: si algū d̄ present deya plagues a deu yo fos stat en aq̄ll tēps: hi hagues vist del senyor aq̄lla reuerēd p̄sona: la sua doctrina: la excellēcia d̄ls seus mirades. p̄se e recorde aq̄sta dolça paraula: bēauēturats son los q̄ nou hā vist e hā cregut. **E**seguint la tenor euangelica: pogue es ser q̄ apres la p̄fessio d̄ thomas lo senyor ari cō lo dia d̄ pasqua los digues anelāt sobre ells: preneu lo sant spit: e q̄l euāgeliste ho calle: q̄ moltes coses feu lo senyor q̄ no son scrites. **B**ona li lo senyor la po



testat sacerdotal d poder retener e absol  
dre: q̄ hauia dōat als altres lo dia d pas  
qua: e feu lo bisbe: o diēt li ari cō hauia  
dit als altres: o sens dir li algūa cosa: p  
q̄ lo poder dīl senyor encara en quāt ho  
me no es limitat en sacramēts parau  
les: ari cō dīs altres sacerdots e bisbes.  
Cōsidra o deuot crestia: cō aq̄st dubtar  
d thomas fō p gran dispēficio diuina:  
p q̄ la resurreccio del senyor ab mes eui  
dēts senyals fos puada. dubta thomas  
p q̄ nosaltres apres dell: no dubtassem.  
diu sanct gregori: no p cars afortunat:  
mas fō p dispēficio diuina: q̄ aq̄ll elet  
entrels dotze: quād lo senyor vēch nos  
trobas ēlo cenacle: e que tornant obis:  
e obint dubta: e dubtāt miras e tocat:  
e tocāt cregues: p q̄ d nres pēs tota dub  
raccio fos apartada: e tocāt les nafres de  
la carn ēlo seu mestre. de infidelitat gua  
ris les nres: e ari mes en nosaltres la in  
fidelitat d thomas apfita: q̄ la fe dīs al  
tres d xebles e no solamēt dubtāt e tocāt  
ha la nra fe ha roborada: mas ha dstro  
bit la erro: d aq̄lls q̄ diriē: q̄l senyor no  
tenia vera carn humana. diu sant leo pa  
pa: bastaua li a thomas p la sua fe pro  
pia haner vist lo q̄ los se vlls mirauen:  
mas fō vtilitat nra q̄ tocas lo q̄ miraua  
Diu sant gregori: q̄ la resurreccio dīl sen  
yor los derebles tard creguessen: no fō  
tāt ifirmitat sua: cō fermetat nra: q̄ dub  
tāt ells fō mester la veritat dīa resurrec  
cio p molts argumēts fos dclarada: lof  
q̄ls cō nosaltres legim prenē los se dūb  
res p fermetat d nra crehēça: nōs ha do  
nat tāt magdalēa p tātost creure: cō tho  
mas p molt d creure. aq̄ll toca dīl se yoz  
les nafres: e guarir los dubtes dela nra  
aia: no p defalt dīa sua omnipotēcia de  
ra lo senyor en lo seu glīos cors les na  
fres: car aq̄ll qui los regnes dela mort

destrobit hauia: be podia dīl seu glīficat  
cors los senyals dīa mort raure. po per  
moltes causes en lo seu impassible cors  
les ha reseruades. pmeramēt p mostrar  
e pfermar la fe dīa sua resurreccio als se  
derebles. segonamēt p q̄ mirem la gran  
amor sua q̄ ari sia stat nafrat p nosaltres  
q̄ si p la sua bōdat: e p quēs ha d no res  
creats: no volē comēçar d amar lo: mi  
rāt q̄ p nosaltres ari ha sofert: siam con  
tēts de reamar lo. diu sāt iohā ēlo apo  
calipsi: q̄ns ha amat e lauāt d nres pec  
cats en la sua sanch p ciosa. terçeramēt  
p mostrar la nra redēpcio feta ab aque  
lles nafres. diu ysaies: Es stat nafrat p  
les iniqtats nres: e perço no deuē cessar  
cātat les sues misericordies diēt. Cō es  
lo senyor misericorde: e les sues miseri  
cordies etnamēt durē. quartamēt per  
edificacio e exēple nre: si en lo seu cors p  
nosaltres ari nafrat romanē les nafres  
senyals dīa sua passio dolorosa: q̄ en la  
nra aia p cōtinu record: e p cōpassio no  
guareixqn. diēt lo apostol: sentiu en vos  
altres lo q̄ ies⁹ senti p vosaltres. cinq̄na  
mēt p q̄ d nosaltres se recorde: cō se obli  
dara deles necessitats nres p les quals  
ha sofert ari cruels nafres. Diu ysaies  
en psona sua: yo nom oblidare d tu: mi  
ra q̄ en les mies mans scrit te porte. si se  
namēt p recōciliar nos ab deu son pare  
q̄ pdone a natura humana: p la q̄ll lo fill  
ha volgut soferir tals nafres. diu sanct  
pau: Tenim aduocat dauāt lo pare iesu  
crist iust: hi ell es recōciliacio p los pec  
cats nres: car suplica lo pare presentāt  
li la obediencia: e dīa acerbissima mort  
los senyals dīes dolors q̄ essent obedi  
ent ha sofert p nosaltres: hi aq̄st es excel  
lētissim medi d entreuenir p la salut nra  
Diu sant bernit: seguramēt te pots aco  
star a deu o crestia home hō tens lo fill

## Com aparegue lo senyor

dauant lo pare : e dauant lo fill la mare. mostra lo fill al pare lo costat e les nafres: mostra al fill la mare los pits quel alletarē: noy pot hauer repulsa: hō tals insignies de caritat se mostren. setenament se ha reseruat les nafres p cōfusio dels inichs q̄ la mort li pcurarē. diu sāt agosti: Cōuencēt als impiadosos dira en lo final iuhi: ven aci lome : q̄ les vres mans crucificarē: mirau les nafres dls me' peus e mans quād decretas quē la creu me clauassen: mirau lo costat p vofres mans e p amor de vosaltres vbert p quey ētrasseu. huytenamēt p q̄ls clets se alegrē: q̄l seu deu senyor e mestre tāt los ame: que p ells axi nafrat se mostre. diu beda: grā alegria sera als sants mirar en la carn dl senyor les resplandēts nafres: ēles q̄ls vencedoz dla mort porra en lo seu glios cors dla victoria lo triunfo. e axi en lo final iuhi a tots se mostrara ē vna mateixa forma: p q̄ls iusts mirāt les nafres q̄ p ells ha sofert : mes en la sua amor se inflamē: hi en hymnelaors e grēs ab major goig e alegria iubilē: e los injusts mes siē punits e cōfusos: mirāt quāt son stats ingrats d tāt e tals beneficis. nouenamēt p q̄l triūfal titol dla sua mirable victoria tots ennamēt lo miren. los cauallers apres la sua mort: en les sepultures dela victoria les insignies refuē. lo seyor vēcūda la mort no les reserua en la sepultura: que lo seu cors ja noy era: solament hi dexa les telles e sudaris: q̄ al cors viu glios no erē necessaris: mas ēlo seu glificat cors les nafres insignies dla sua victoria refua : e gēs la sua elegāt bellea no li fan pdrē : ans son clarejāts caruōcles: mes q̄l sol lumioses: q̄ d sobre excelsa bellea lo seu glios cors venustē. Diu sant agosti: en lo celestial regne ēlos cossos dls gliosof

martres se mostrarā les nafres: q̄ per lo nom d ief' haurā sofertes: axi cō en lo cel les relluēts steles: axi cō en lo engast la oriental preciosa perla: axi cō la floz entre les fulles del arbre : axi com la color vermella en la rosa: no sera en ells difoz mitat algūa: mas digne e resplādēt bellea: e si algūes parts dls cossos als martres los son tallades: en la general resurreccio les cobrarā ab senyals de resplandoz excelsa. Ara psidera mira e ptepla: del senyor la sua feruēt amor : la māsuetut e humilitat acostumada: com a thomas e als dexebls les resplādēts nafres mostra: p q̄ leue dles sues pēses tota seu redat e dubte: hi a nosaltres en la sua fe instropeica. Sta dōchs lo benigne senyor ab los seus pobrellers dexebls parlant los dl celestial regne: y ells alegres ab goig e alegria mirē e pteplen: ohen e scoltē aq̄lles excelses melliflues paraules. Adira tu aia deuota cō tots lo miren: tots li parlen familiarmēt cō fills a pare: hi spera si p la sua pietat māsuetate cridara q̄ ti acostes: ēcara que tu nou mereixs . e ans q̄ dells se parteica los amonesta q̄ vagē en galilea: q̄ axi cō los ha pmes los tornara a veure. e donada la benedictio absentas dla sua vista. romanguerē los fels humils dexebls ab ineffable desig de tornar lo a veure : po molt pfortats e alegres: puit veyē q̄ viuia aquell de qui la mort tan agrament plozaen.

### Oracio.

**E**sus senyor q̄ a thomas dubtant: lo loch dls claus e dla lāca mostres: hi fent li posar lo dit e la ma en les tues nafres: dla sua error lo reuoques: fes me grā: q̄ de les tues plagues e passio dolorosa yo tinga p̄tinua memoria: e q̄ los me'dits e mās

q̄ son la int̄cio e obra tot dins los teus manam̄ts ho pose: hi ab thomas p̄tes se: q̄ tu est m̄o deu senyor e mestre q̄ ab la tua sanch me has cōprat: deu meu q̄ mas creat ator gam: q̄ la b̄aumenturança q̄ has dita d̄ aq̄lls q̄ no tan vist et cre ben: yo benigne senyor la expim̄te. e p̄ la tua gr̄a dauāt tu: e p̄ tu: e ab tu: en lo teu regne ab los te' elets benaumenturat me trobe amen.

**Eō aparegue lo senyor als set d'erebles ala mar d̄ tiberia La. XXII**

**A** la mar de tiberia apres de aq̄sta aparicio se mostra lo senyor altra vegada. alḡns dies apres de aq̄st huyt̄ dia passauen: quād set d'erebles en vna barca: p̄q̄ tinguessen q̄ viure peircauē: hi ē cara p̄q̄ als altres ajudassen. pere e thomas: nathanael e los fills d̄ zebedeu jobā e jaume: e altres dos: d̄ls q̄ls los noms lo enāgelí calla. peircauē los pobrells d'erebles en barca p̄stada o logada: q̄ seguit lo s̄yor hauie d'erar los filats e barqs. po ē cara p̄ subuenir ala miserable vida licitam̄t peircar podiē. diu s̄t agosti: nols fō p̄hibit q̄ dela sua art licita cercassen lo viure: seruada entegra la dignitat apostolica: si altram̄t no podiē viure. e p̄ço s̄t pau apres art q̄ d̄ ses m̄as pogues passar la vida: si tal necessitat li ocorria: o ala s̄gleya era necessari. diu sant gregori: q̄ lo negoci q̄ ans d̄l apostolat licitam̄t exercir podien: no fō culpa q̄ apres lo praticassē. po aq̄lla art d̄ viure q̄ en peccat se pratica fō mester q̄ d̄l tot la derēclissen: e p̄ço p̄ere pogue tornar ala barca: e matheu no torna ala taula. tota vna nit hauien treballat peircāt los set d'erebles: q̄ sol hū peircar no p̄reguerē: p̄q̄ apres prenēt ne tants:

se mostras manifestament lo miracle: e ari cō lo dia aparexia: apareguels lo s̄yor ala riba d̄la aygua: s̄tāt d̄ pe' sobre la tra: nols aparegue sobre laygua p̄ mostrar q̄ ja no viuria ab ells ēla mar dela fluctuāt mortal vida: mas q̄ era resuscitat ē vida imortal gl̄iosa: e no cōeguerē los d'erebles q̄l s̄yor era. diu s̄t crisostō q̄ no volgue tātost mostrar q̄ era: p̄q̄ volia q̄ p̄ lo miracle d̄ls peros lo cōeguessē hi s̄tāt ari en la riba entroga lo mansuet s̄yor los peircadors d'erebles: diēt jouēs tenu alḡna cosa: q̄ hom m̄jar puga: re sp̄oguerē los d'erebles: no: e pensaren q̄ mercader era q̄ p̄ cōprar peirc venia: p̄stam̄t respō lo s̄yor diēt: lāçau los filats ala part d̄reta d̄la barca: e trobareu perios: obedirē p̄optam̄t los m̄suet peircadors: e los filats ala d̄reta lāçarē: e tirar nols podiē p̄ la multitud d̄ls peros. Adozalm̄t lo s̄yor alḡna cosa vol de nosaltres q̄ menjar puga: q̄ es la obediencia d̄l q̄ ell nos mana: e ari los obediēts d'erebles tātost lo fruyt de obediēcia cullirē. Per aq̄sts benaumenturats peircadors tots los q̄ s̄monē generalm̄t son entesos: q̄ sens la virtut e gr̄a d̄l s̄yor res no prenen: ni gēs apfitar podē: q̄ debades la lengua d̄l s̄monador treba lla: si la gr̄a interior d̄l s̄yor les pensēs d̄ls obints no illumia: po venit lo mati q̄ la lum d̄la sua gr̄a significa: la q̄l principalment hi obra: prenen d̄ peros multitud copiosa: q̄ los gentils figuren: presos p̄ la p̄ycacio d̄ls apostols dins los filats dela catholica religio cristiana: prenē encara molts penidēts q̄ dins los filats de penitencia entren. Als filats d̄ peircar es acōparada la p̄ycacio euāgelica. e d̄ls filats vna expiencia p̄tē: q̄ fugen los peros d̄ls filats q̄ poden: hi entals filats molt tard o nunq̄ entrē: e ari

los q̄ ab pudēts filats peixquē : poch̄s  
o no degūis peixos prenē: ari cō d̄ tals fi  
lats los peixos fugē: ari ē los filats nets  
e de bona odor facilmet se prenē. los fi  
lats sō la euāgelica doctrina : los pecca  
dors sō los peixos: la part dreta los bēs  
spirituals significa: la sinistra los tēpo  
rals e trāsitoris. aq̄ll q̄ p̄ vana gl̄ia o per  
los bēs temporals p̄yca: los filats ala  
part squerza lāça: hi ab los filats q̄ pu  
den p̄ la sua intencio q̄ no es recta pren  
poch̄s peixos e poch̄ apfita: mas aq̄ll q̄  
en la sua p̄ycacio e doctrina cerca la sa  
lur d̄ls q̄ scolten. aq̄ll los filats ala part  
dreta lança: e d̄la sua recta intencio los  
filats p̄fuma: e ari pren d̄ peixos multi  
tud copiosa. diu salamo en los puerbis:  
les carceres d̄la part dreta coneix lo sen  
yor: e les d̄la part sinistra son puerfes.  
mirāt iohā lo miracle q̄ al manamēt d̄l  
senyor tan grā multitud d̄ peixos havi  
en presa: conegue q̄l senyor era: e dix a  
pere lo senyor es: al q̄l lo cel: la terra: la  
mar: los peixos: e los abissos obeheirē.  
verge iohān entrels altres major puri  
tat tenia: e ari era mes clar en la coneix  
ença: mes prest q̄ls altres d̄l senyor tin  
gue noticia: q̄ la puritat d̄la aia: grāmēt  
dispō ala coneixença d̄ls diuinals miste  
ris. figura iohān la p̄tēplatiua e repo  
sada vida: e pere la vida actiua: e ari la  
vida p̄tēplatiua lo senyor en q̄ p̄templa  
ala vida actiua mostra. **C**ristia aten:  
ap̄rē e mira: q̄ si tot lo dia e n̄it treballef  
almenys demati quād te desptef: scolta  
quet diu la vida q̄ a deu p̄templa: lo sen  
yor es. q̄ si dient: no sies ari d̄stret e solī  
cit en los negocis: q̄ demati no penses  
q̄l s̄yor es: q̄ d̄la riba d̄l cel tots los no  
stres actef mira: dispō p̄mer e dispensa:  
sens los manamēts d̄l qual: algūa cosa  
principi ni fi pot atenyer. ob̄int pere q̄l

senyor era: vestis la sua roba: p̄q̄ ab ma  
jor reuerencia pogues al senyor acostar  
se. staua despullat pere: cubert empo de  
algūa vestidura: segōs req̄ria lofici que  
portaua: e d̄la māera q̄ls peccadors pe  
rcar acostumen: e p̄ feruent amor e de  
uota salta en laygua: p̄q̄ mes prest al s̄  
yor pogues atenyer: los altres d̄crebles  
portāt lo filat ple de grās peixos: ab vna  
atentada cuyta remant: ala riba plega  
ren: no eren tan feruēts en la amor d̄l s̄  
yor cō pere: e p̄ço sperar poguerē: no po  
gue sperar pere la tarda d̄l nauegar d̄la  
carregada barca. **E**ldolt souit legim en  
los sagrats euāgelis: q̄ ēla fe e amor pe  
re mes feruent q̄ls altres se troba. **E**iu  
beda: ab aq̄lla amor q̄ moltes altres co  
ses haviā dites e fetes: vench al senyor p̄  
laygua. diu sant crisostō: q̄ singularmet  
les p̄diciōs de iohā: d̄ pere: en aq̄st loch̄  
se descriuen. iohān era de mes clar entē  
dre. pere mes feruent affectio d̄mostra.  
iohān coneix p̄mer lo senyor: pere p̄mer  
si acosta. moralment la mar la tribula  
cio de aq̄st mō significa. aq̄lls qui al sen  
yor venir desigen: remāt ēla mar al sen  
yor ariben: les angusties e tribulaciōs  
d̄l p̄sent setgle ab paciēcia sostenē. cōsi  
derant q̄ p̄ aq̄stes se acamina ala riba d̄l  
celestial regne. ariba la carregada bar  
ca ab los peixadors alegres: e p̄stamēt  
salten en terra: e miren en la riba brasef  
enceses: e hū peix sobre les brasas: e pa q̄  
aparellat staua p̄ q̄ menjassen. **C**onsi  
dera aci altre miracle: no multiplica lo  
pa q̄ls pobrells non teniē: mas d̄ nou  
pastat e cuyt lo crea: q̄ en lo principi de  
no res crea lo forment perq̄ pans ne pa  
stassen: e no pren del peix q̄ al seu mana  
ment peixcat haviē: mas hū gran peix  
crea ensemps ab los carbōs encesos: p̄  
q̄ en la fe dela sua resurreccio del rot los

referme. A vna legua de bethsaïda ala part d'orient: es lo loch hō lo senyor sti gue en la riba: y encara de p'sent los sen yals dels pe' del senyor se mostren: e de alli a cinquanta passos se mostra hō ve ren lo pa e lo peix sobre les brasas: e lo loch hō se dinaren: mana lo senyor q̄ li portassen dels peixos: q̄ p lo seu mana ment haviem p'sos: e puja pere en la bar ca e fragueren lo filat en terra ple d' grāf peixos: cent cinquanta tres en nōbre. diu sant ysidre: q̄ totes les species d' peix sō reduhides en aq̄st nōbre: q̄ figurava q̄ls apostols deuïen esser peixadors ab la sua doctrina dels homens de q̄lseuol sta ment edat o pdicio q̄ fossen: e p̄ço tants e no mes ni menys peixos prengueren. e cō fossen tāt̄s e tan grās sō marauella: cō al tirar los filats no rōperen. scriu lo euāgeliste la granea e nōbre dels peixos p descriure lo miracle q̄ tāt̄s e tals peix os los filats al tirar no rōperen. Crida lo piados senyor los d'rebles e puidals q̄ menges: e seu ab ells familiarment e menja: p̄q̄ la veritat dela sua resurreccio declare: e manifestament demostra que no era fantasia: nil seu cors era ficte. a la riba dela aygua alegrement los pui da: e algu dells nol enfroga q̄ era: no p̄ quel senyor fos aspre: mas p̄ la sua reue rencia: e p̄q̄ cert conerxen q̄ ell era. e ari tots atents e alegres mirauen la sua be lla figura. Benehí lo etnal sacerdot la taula: e ptials lo peix e lo pa ari cō ans dela sua mort acostumaua: mēja ab ells alegres els acōsola. o cō stā alegres los puidats d'rebles: ab lo seu tā desijat deu senyor e mestre: miren aq̄lla deifica ale gra cara: que totes les sues penses ale gra: e deles sues sacratissimes deifiques mans prenen la beneyta viada: recrehē no menys les aies quels cosfos. ¶ puit

benaventurat desiderable cōsideral per tot ab deuocio aia deuota: e puiday la tua pensa que en spiritual goig e alegria ab ell se dine. En aq̄st cōuit quel senyor ala sua santa sgleya puida: les brasas de caritat encen e aparella: les q̄ls ha por rat del cel ēla terra dient: ell mateix deu e senyor n're: yo so vēgut a posar foc d' caritat: dōchs q̄ vull sino que creme. a parellans lo peix sobre les brasas: q̄ es ell mateix quād p foc d' amor e caritat ēla creu se volgue stēdre: donans pa la sua euāgelica doctrina: e lo admirable sa grament dela eucaristia. En lo primer peixcar q̄nd lo sēyor crida los apostols: significa lo stamēt dela p'sent militāt es gleya. ara la fi de aq̄st mō en la resurrec cio sdeuenidoza. en lo p̄mer peixcar pu ja lo senyor en la barca: mostrāt q̄ ē seps ab ells viuia en aq̄sta mortal vida. aci no entra en la barca: ans sta ēla riba fer ma: significāt q̄ en vida imortal resusci tat era: alli no diu q̄ lācē ala dreta: ans indistinctamēt mana: lançau los filats q̄ peixquē: p̄q̄ bōs e mals entēdre si pu guen. aci diu lançau los filats ala part dreta: p̄q̄ solamēt los bōs hī entrē. alli no diu dels peros lo nōbre: car molts e quasi infinits en la sgleya crehent en tren: aci lo nombre senyala: car scrits e cōtats son los elets en lo libre de vida. cent cinquāta tres forē: hō es triplicat lo nōbre de ciquāta: q̄ lo iubileu e repos significa: q̄ los sants tendrā en la gloria eterna. diu tres: p̄ reuerencia e vera cre hença en la trinitat santa. eren grās los peixos: car tots los sants encara q̄ en di uersos graus regnē: son grās en pfectio e gloria. alli los filats se rōpien: p̄nunci ant les errors e scismes q̄ la sgleya spera ua: aci lo filat no senyalaua rōpre: q̄ aq̄ lla vnitat dela etna gloria en algūa ma

## Com aparegue lo senyor

nera squiçar no cōporta. Considera cre  
stia apres d' aqst puit q̄ descriu lo enāge  
liste: q̄ sō grās e marauellosos misteris.  
Acabat dōchs aqst dinar alegre. diu lo  
ienyor a pere: volēt li donar entrels al  
tres special dignitat hi alta. simō fill de  
iohā ames a mi mes q̄ aqsts altres: qua  
si diēt: q̄ faras tu p̄ mi: q̄ mostres q̄ mes  
q̄ls altres me ames. diu alcuir: simon  
obediēt significa. iohā vol dir grā. qua  
si diēt: si tu est obediēt e molt me ames:  
es p̄ la grā mia: no p̄ los te' merits. hō  
se mostra: q̄ aqll q̄ al offici de p̄sidēt ele  
geixē: mes q̄ls altres es mester q̄ al sen  
yor ame: e q̄ eguals les altres coses: q̄ p̄  
a regir lo offici sō necessariē: lo millor e  
d' mes caritat elegeixē: p̄ exēple del sen  
yor: q̄ volēt elegir en p̄sidēt a pere: li de  
mana si mes q̄ls altres lo ama: car en q̄l  
seuol regimēt aqll q̄ p̄sideix e governa  
deu esser mes excellēt q̄ls altres: q̄ ari  
cō lanima deu regir lo cors e la raho la  
part sensible: e lo pastor les ouelles: e lo  
me los aials: ari lo prelat los q̄ la diuina  
puidēcia li acomana: e p̄co aqll qui ele  
geix algu p̄ a tal offici: deu elegir lo mi  
llor: ētenēt lo millor no en sciēcia: ni en  
doctrīa: mas q̄ totes les coses mirades:  
sia millor p̄ al regimēt deles ouelles: a  
honor de n̄re senyor e vtilitat d'la sancta  
figleya: en altra manera los q̄ elegeixen  
no sō delliuers d' l' diuinal iudici. e quād  
los drets canonicchs diē: q̄ basta que sia  
bo lo q̄ elegeixē: ēcara q̄l millor no sia:  
entē se q̄ de tal electio lo elector no sera  
punit p̄ lo iubi d'ls homēs. diu sāt ago  
sti: p̄ squiuar maiors mals: alguns me  
nors mals permeten les leys hūmāes:  
los q̄ls la ley diuina no p̄porta q̄ impu  
nits romāguē. enterroga lo senyor no p̄  
ignorācia: q̄ be sabia quāt lo amana: e si  
mes q̄ tots lo amana. p̄o donās exēple

que ab tot ho tingā en lo cor: es mester  
q̄ los labis ho p̄fessen. no sabēt pere los  
altres quāt lo senyor amauē: no gosa re  
spōdre cō feu en la cena: q̄ mes quels al  
tres lo amana. lo esser caygut li mostra  
prudēcia: q̄ tiques recel de tornar a cau  
re: coneixēt expiēcia d'la fragilitat sua.  
e p̄co modestamēt tēpra la resposta di  
ēt: sēyor tu sabs q̄ yot ame: atorga lo q̄  
en si expimēta: q̄ al senyor ama: p̄o no  
mes q̄ls altres: car la amor dels altres  
ignoraua: p̄fessa lo q̄ sabia: no gosa ad  
uerar lo q̄ ignoraua. Sō prenē dos sa  
ludables exēples. lo primer q̄ nons sti  
mē milloz q̄ls altres. laltre quē les co  
ses dubtosas tingā sospesa la sentēcia:  
remetēt ho al diuinal iudici: e deles co  
ses altes follamēt no determenē la cau  
sa: respos lo senyor: als me' anyells do  
na pastura: aq̄o es lo q̄ de tu demane: en  
aq̄o mostraras quāt me ames: si als me'  
anyells dones pastura: q̄ amor v̄dadera  
en les obres se mostra: e l' amor d' n̄re sen  
yor deu se mostra es p̄ua en la amor del  
p̄bisme. diu sant iohān en la sua canoni  
ca: si al p̄bisme q̄ ve' no ames: cō di' q̄ a  
deu q̄ no ve' ames. diu sant agosti: aco  
mana lo senyor les sues ouelles a pere:  
p̄fessant quel ama: mostrāt quē regir lo  
seu poble se mostraria: si v̄daderamēt lo  
amana. segōament lo senyor ari cō ha  
uia dit lo enterroga. pere respos ari cō  
ja respost hauia. diu lo senyor: als meuf  
anyells dona pastura. tercerament ari  
mateix lo senyor lo enterroga: hi entre  
stis pere p̄ q̄ de si molt poch fiaua: hi q̄  
poch ne pogues fiar expiēcian tenia: e  
recelaua q̄ls senyor q̄ les coses sdeueni  
dores ari cō les p̄sents sabia: no li reue  
las algūa gran cayguda. Sō grā exēple  
que no fiem de alguna virtut ni bondat  
n̄ra: cō no tingā sino defalt q̄ nostre sia:

e q̄ conegā q̄ mes sab lo senyor en la sua  
creatura: q̄ no ella en si mateixa: hi al  
tēps q̄ pere d̄ si mateix molt fiaua: p̄ me  
tēt q̄ si tots lo dexauē: ell sol p̄ lo senyor  
morria: no li acomana lauors lo seu po  
ble: hi ara q̄ de si gens no fia: y en lo sen  
yor tot lo seu esser e voler posā: lo fa pri  
cep e pastor d̄ totes les sues ouelles. cō  
desi p̄ fia res no li fia: ara que d̄ si descon  
fia: y en lo senyor fia: tot loy acomana.  
respō dōchs pere ala ēterrogacio terce  
ra. Tu senyor sabs totes coses e mes q̄  
yo sabs d̄ mi: hi en mi: e dins mi. dōchs  
tu senyor no ignores q̄ de present yor a  
me: q̄ fare: ni q̄ sera o quē sdeuendra yo  
senyor nou se: ni amī toca q̄ saber ho pu  
ga: tu senyor ho sabs: e nos pot fer que  
nou sapies: respōs lo senyor: per les mi  
es ouelles. tres vegades lo enterroga:  
no ignorant lo q̄ diria: mas p̄q̄ ab tres  
p̄fessions de amor les tres negaciōs de  
temor repare. diu sant agosti: tres vega  
des temor lo nega: tres vegades amor  
lo p̄fesa: p̄q̄ no haja seruit mes a temor  
q̄ a amor la lengua: ni sia stat maior po  
der p̄ al negar: temor d̄ mort sdeuenido  
ra: q̄ p̄ al confessar amor d̄ present vida:  
qui era iesus dolçor e vida n̄ra. Diu sant  
ambros: enterroga lo senyor a pere: no  
p̄ que aprēgues lo q̄ ja sabia: mas p̄ quē  
mostre p̄njant sen al cel: quin pastor vi  
cari en loch seu nos dexa. no volia lo sē  
yor dexar les sues ouelles: sino aq̄ll: qui  
mes quels altres lo ama: les quals ell  
tant les ama: que per elles en la creu ha  
uia dexat la vida: e p̄ço lo pastor ēterro  
ga primer que les y acomane: si ama:  
e quāt lo ama. e lauors cobrada d̄ la sua  
amor la resposta: seguramēt les hi aco  
mana: e ari cō fō indici de temor negar  
lo pastor: ari offici de amor perer lo be  
stiar del senyor. Diu sanct crisostom: si

es ver q̄ ames a mi: ara vull queu mo  
stres: e la vida que d̄iguist p̄ mi posari  
es: posā la per les mies ouelles: les q̄ls  
yomes he amat q̄ la mia vida: e ari mes  
faras p̄ mi: q̄ si p̄ la mia vida la posaues:  
puir la poses p̄ les ouelles: p̄ les q̄ls yo  
he dōat la vida. record te q̄ yo: pastor a  
la porta d̄l hort la posi p̄ tu ouella mia:  
q̄nd d̄igui: puir a mi voleu: d̄rau aq̄stes  
mies ouelles. diu sāt agosti: q̄ no vol dir  
aldre ames a mi per les mies ouelles: si  
no dir: no penses en perer a tu: mas les  
mies ouelles: e per les no com a rucs:  
mas ari cō a mies: que mes sō: no tues:  
guarda en elles la mia gl̄ia: no la tua: e  
p̄sa q̄ la utilitat o la p̄d̄na es mia no tua  
diu sāt bern̄t: no sēs causa tātes vegades  
lo sēyor a pere d̄mana ames me: ans q̄  
les ouelles li acomane. q̄si diēt: si dins  
tu la tua p̄sciēcia not fa testimōi q̄ molt  
p̄fetamēt me ames: mes q̄ les rucs co  
ses: mes q̄ als te: mes q̄ a tu mateix. e  
p̄ço tres vegades to d̄mane. la p̄mera p̄  
los tempos bens. la segona p̄ los te  
amichs e parēts. la tercera p̄ tu mateix  
e si ari dins tu mateix no experimentes:  
q̄ tāt me ames: no prengues d̄lles mies  
ouelles cura: p̄ les q̄ls tota la mia s̄ach  
he scāpada. o terrible sp̄atable paraula:  
p̄ sp̄atar q̄l senol prelat o p̄ricep: q̄ sēs a  
mar a n̄re sēyor regeix les sues ouelles:  
e plagues ala diuina bōdat: q̄ ja q̄ amor  
no tenē: tiuessen temor d̄les infernals  
penes. diu sāt bern̄t: aq̄ll deu p̄fedir als  
altres: qui d̄l vī de amor diuina embria  
gat ari fora de si mateix reposa: q̄ no cer  
ca: ni vol les coses sues: mas les de n̄re  
sēyor deu e d̄l ph̄isme. a pere examiat d̄  
amor los ayells li acomana: q̄ no son p̄  
fets: y ē vtuts comēcē: q̄ d̄ let los perca  
aptes li acomana les ouelles q̄ls admī  
nistre pastura. tot lo seu bestiar acomā

## Éō aparegue lo senyor als fet dexeables.

na'a'pere: e no solamēt lo fa pastor d'ouelles: mas pastor d'ls pastors. tres gra<sup>9</sup> d' cristiāns en la sgleya militant se trobē: los quals p' anyells e ouelles se nomenē. anyells son los qui en virtuts aprofitar comēcē. los ja pfets e q' en virtuts aca<sup>9</sup>minē ouelles nomenar se podē. dels anyells diu lo senyor a pere dos vegades: q'ls done pastura. d'les ouelles li diu vna vegada: p'q' los q' comencē han mestres mes la pastoral cura: q' no los q' ja son habituats en ben viure. a comana dōchs lo senyor a pere q' donas pastura als anyells e a les ouelles als fills e als mares: q' d'ls p'lates e d'ls subdits d' tots li a comana la pastoral cura. mas cō iohā han fos d'l senyor mes amat d'ls altres: p'q' no ell: mas pere son prelat entre ls altres: era iohā molt jone e poguera ser q'ls altres sens scādalizassen: y encara p'que no paregues q' a los parēts exaltaua: y encara p'q' ans d'la sua mort iohā e son germa janne d' manat haviē prelatura. plagues ala bōdat diuina q' la sgleya p'regues exemple: e no fes moltes vegades lo p'trarí. Considera ací aia deuota del sēyor la caritat e amor acostumada: mira cō hi ab quina affectio sollicitud e ansia: vna dos e tres vegades a pere interroga: hi d' amor li demana: e tres vegades p'rix li respon quel ama: li diu q' done al seu bestiar pastura: no li diu q' les squile: ni q' les munya: ni q' les mate: ni q' les menge: mas tres vegades q'ls done pastura: de pa d'la scriptura sacra: en p'yeccio e santa doctrina: d' pa d' bō exēple d' honesta e vtuosa vida: d' pa d' bēs tēporals p' sustēracio d'l miserable viure. Pero algūs p'lates q' poch lo senyor amēni temē: en gran e manifesta damnacio deles sues animes. Alq'stes tres p'diciōs d' saludable pastura: en tres contraries

canuien: q' son squilar: munyr: e matar: los subdits e ouelles d'ls bens tēporals squilen: e quasi tota la let fins ala sanch los munyē: e ab mals exemples d' vicio sa vida los matē. E seguint la historia enangelica: apres que pere respos al senyor q' amaua: e lo senyor li dona e pferma lo preuilegi d'la general p'latura. volgue li denunciar la sua mort: e lo modo de aq'lla en lo seu gl'ios martiri: en lo q' pere manifestamēt hania mostrar quāt lo senyor amaua. car tanta amor e caritat deuē tenir los p'lates d'la s'ata sgleya: q' deuē esser ala mort p'p'tes p' n're sēyor e p' les sues ouelles: e p'co li diu lo sēyor: quād eres mes ione: no solament p'edar: mas p' la sensualitat: hi encara les virtuts en tu no teniē les virils s'forçes: al tēps quem neguist tres vegades: senyies te axi com volies. q' vol dir: ananes hon lo teu apetit sensual te portaua: po cō seras vell: no tant en edat cō en seny e virtuts perfetes: segōs ara en la amor quem tens ho mostres: s'tēdras les tues mans ala creu: car per la amor quem portes: en la creu acceptaras per lo meu nom gl'ios martiri: e no tu: mas altri sera lo quit senyira: q' seran los mistres: q' ala creu te ligarā et portarā ala mort: la qual la tua sensualitat no voldria: ab tot que ab la tua deliberada volūtat seras p'tent acceptar la: seguiras a mi deu senyor e mestre: qui digui al pare en lo t' q'nd tu dormies: no la mia volūtat: mas la tua se acabe. diu sāt crisostō: la diuina sapiēcia dispēsa: q' la sēnsualitat naturalmēt la mort refuse: p'q' molts volūtaria mēt nos matē: e los martres sostenit la mort: e les dolors d' aq'lla mereixqn. diu sāt agosti ab rot q' sia greu la molestia d' la carn: po la força d' amor la deu vēgre: amat aq'll deu e sēyor n're q' volgue mo



rir p nosaltres: car si no fos: o fos poca  
dla mort la molestia: no seria tan grā dl  
martiri la glōria. **Diu sanct gregori**: si  
pere p iesus morir no volia: be poguera  
d aquella mort apartar se: po lo marti-  
ri que la ifirmitat d la carn refusa: la vir-  
tut del sperit lo abraça: e tant com p la  
carn se entresteix de anar ala pena: tant  
p lesperit se alegra de anar al premi. ari  
nosaltres p lo goig d la sanitat volunta-  
riament prenē lamarga porga: en la q̄l  
la amargor q̄ al gust fa offensa: p la spe-  
rança d la sanitat la voluntat laccepta. e  
quāt es mes amarga si pensā q̄ mes aca-  
bada sanitat nos procura: tant mes af-  
fectadamēt la volem beure. **Diu la glo-**  
**sa**: ans d la sua passio li dix cō lo negaria:  
aptes d la resurrectio li din cō p ell sofe-  
ria: ara podia soferir per lo senyor: e la  
mort ja no tembre: q̄ resuscitat lo mira-  
ua: e veyā experiēcia: aptes d la mort de  
altra millorada vida: hi al tēps quel ne-  
ga tres vegades: solamēt veyā q̄ era cō-  
dānat a mort aq̄ll: d qui speraua la vida  
llō din sanct crisostō: no es marauella  
lo senyor li prenūcias la mort e martiri:  
que pere desijaua e volia: ell era lo qui  
hauia dit: posare p tu la mia vida: e not  
negare: si es mester q̄ p tu muira. dix li  
dōchs lo sēyor lo q̄ volia e desijaua. q̄ si  
diēt: pere tostēps has dsijat esser ab mi  
en los perills e angusties: tu hi seras ja  
vell e vētras lo q̄ jone no poguist vēcre.  
hi ēcert fō vell pere al tēps dl seu marti-  
ri: q̄ d aq̄sta hora fins ala sua passio q̄ si  
trēta set anys passarē. lo martiri d pere  
en la vellea lo pecador significa: q̄ ab tot  
q̄ dl peccat remissio atēga: tot lo tēps de  
la sua vida p larga q̄ sia: den la sua culpa  
plozar e dolre: p q̄ sia mes larga la pēa  
q̄ la culpa: p q̄ nos mostre poca si poch  
durana la penitēcia. Pere los lechs e se

culas significa: q̄ libertat tenē d fer lo q̄  
volē: po sis fan vells: q̄ vol dir: si en reli-  
gio entrē: p obediēcia la pmera libertat  
pdē. **Alq̄stes paraules dix lo senyor a pe-**  
**re**: significāt q̄ en creu morria: e que tal  
mort seria a laoz e glōria sua: q̄ ari cō tem-  
bre la mort per lo senyor: e negar lo seu  
nom p temor: la glōria dl sēyor ofuscaua:  
e scuria en la stima. d aq̄lls: q̄ obien e mi-  
rauē: q̄l p̄cipal dexeble al seu stimat sē-  
yor e mestre negaua: p lo strari stenent  
les mās ala creu: clarificaua lo nom fa-  
ma e glōria dl senyor: en la vista e stima d  
aq̄lls: q̄ p lo nom de ies⁹ lo crucificauē:  
pēfant q̄ era aq̄ll senyor: q̄ ari p̄stātmet  
alegra e volūtaria p glōria dl seu nom los  
seus dexebles moriē. mori lo senyor ēla  
creu tenint lo cap deuers lo cel: e los pe⁹  
ala terra. volgue pere p reuerēcia sua es-  
ser posat en la creu p lo strari tenint lo  
lo cap ala fra. son germa adzeu dcostat  
en la creu lo posarē. **Leuas d la taula lo**  
**benigne senyor**: aptes q̄ bach dnūciat a  
pere lo seu martiri: e comēgāt a pasejar  
diu a pere q̄l segueirca. quasi diēt: en la  
cena ans dela mia mort tum prometist  
quem segueirca: e nom tinguist la pme-  
sa: aram seguiras: p q̄ yo vull qnē segueir  
ques: p q̄ sapiēs q̄ seguir a mi es grā mia  
no p̄supcio tua. p aq̄st anar corpal mo-  
straua lo senyor lo q̄ hauia significat en  
paraules a pere: q̄ ēlo martiri al senyor  
seguiria: y en lo pastoral offici. ari cō en  
lo vell testamēt los pferes algūa cosa si-  
gnificauē en paraules: altres en senyals  
d coses visibles. portaua jeremies en lo  
coll les cadenes d fusta: significāt la de-  
structio e p̄sa de ierusalē sdeuenidora:  
ari lo sēyor hauēt denūciat en paraules  
a pere lo seu martiri: ara pasejāt ell p̄mer  
e diēt li q̄l segueirca: p senyals loy denū-  
cia. seguint al senyor pere: giras e veu a

## Cō aparegue lo senyor als onze dexebles

iohān dexeble q̄l senyor amaua: q̄ tā bel  
 seguia: e volēt pere d'la mort de iohān q̄  
 molt amaua certificar se. diu: senyor hī  
 aquest q̄ sera dell: q̄si dient: pot seguire  
 en la tua passio: aq̄st seguirā a tu ari cō  
 yo en lo martiri: pere puix hāuia obit la  
 fi d'la sua vida: volgue saber d' iohā q̄ se-  
 ria: q̄ molt lo amaua: e volguera q̄ en  
 semblant mort p lo senyor abduys mo-  
 rissen: q̄ aq̄ll qui de cor e verdamment  
 ama: d'sija ab son amich partir lo be q̄l  
 senyor li dona. diu sant crisostom: molt  
 amaua a iohān pere: e obint senyals de  
 tan grā amor: q̄ ari cō lo senyor en creu  
 morria: desijaua que iohā participas en  
 priuilegi d' tan excelsa grā. amaua lo sen-  
 yor a iohā de familiar amor mes q̄ als  
 altres: y specials senyals d' amor li mo-  
 straua: hī ara aq̄st senyal de amor li mo-  
 stra: q̄ vol q̄ la sua aīa quād del seu cors  
 se parteixa: pacificamēt e sens dolor se  
 vaja. Amaua lo senyor a iohān p la sua  
 puritat e mūdicia. Segonamēt p la sua  
 alta intelligencia: coneixent los secrets  
 dela sua diuinitat mes altamēt quels al-  
 tres. Terceramēt p la sua feruēt amor  
 e caritat: segōs les sues epistoles testifi-  
 quē. diu petr<sup>o</sup> damian<sup>o</sup>: totes les lettres  
 deles sues epistoles son flames de foc  
 de amor e caritat eugeses. Respos lo se-  
 yor a pere: quād d' iohā li parla: ari vull  
 q̄ stiga fins que yo vingā. q̄si dient: ari  
 vull que stiga sens mort violenta fins q̄  
 yo vingā a cridar lo en mort pacifica a  
 la mia gloria. Legim en la sua legenda:  
 quel senyor li aparegue ala fi d'la sua vi-  
 da: cridant e puidant lo al puit d'la cele-  
 stial cena. Respō mes lo senyor a pere:  
 q̄ toca a tu. q̄si dient: q̄ sguarda a tu in-  
 nestigar: que sera d' aq̄st: segueix me tu.  
 vol dir lo seyor: puix yo a tu mane que  
 segueixques: tu segueix me: hī dela fi de

aq̄st no cres. diu sant crisostō. en aque-  
 sta resposta nos instroheix: que nōs an-  
 siem ni demanem: ni inuestiguem fora  
 de aquelles coses que ell nos mana. hīc  
 que diu lo euāgeliste aq̄sta paraula en  
 trels germans q̄ eren los dexebles: q̄ en  
 amor e caritat vnits viuien: q̄ no mor a  
 quell dexeble. Se aq̄st parlar del senyor  
 cōceberē los dexebles aq̄sta intelligen-  
 cia: e ari entre ells se recitaua q̄ deyē: io-  
 hān no mor: mas que fins al iuhī final  
 viuria. po quina grā fora aquesta p al  
 amat dexeble: cō sia millor morir: hī es-  
 ser ab lo senyor en glia: que viure lōga-  
 ment en aquesta vida: no fō recta aque-  
 sta intelligencia d'ls dexebles: e p̄co diu  
 tantost ell mateix euangelista: no li dix  
 lo seyor no mor: mas ari vull que stiga  
 fins que yo vingā. hāuia iohā nozanta  
 nou anys cō passa de aq̄sta vida: sirāta  
 e huyt anys dura la sua doctrina: trēta  
 hun any hāuia quand lo santspirit rebe-  
 rē. Aquest es aquell dexeble q̄ de aq̄stes  
 coses fa testimoni: les q̄ls ell present ha  
 vistes e obides: e p̄co es verdamer e d' ef-  
 ficacia lo que testifica. Era costum d'ls  
 antichs q̄ los qui scriuie la historia: era  
 mester que la vessen: e p̄cos nomena hī  
 storia: que pren lo nom de histiron: que  
 en lengua grega vol dir veure: e ari ioā  
 qui de iesus hānia obit la doctrina: e vist  
 los seus actes: molt p̄gruament pogue  
 la historia del senyor scriure. e dexada  
 la comparacio de aquestes dos dexe-  
 bles: qual dells al senyor mes amaua: hī  
 lo senyor qual dells mes volia: que son  
 coses que sol a ell senyor deu saber per-  
 tanyē. Podem moralment exponde: q̄  
 per ells la vida actiua e cōtemplatiua se  
 entenen: pere aquí dix lo senyor segueix  
 me: la vida actiua significa: ala qual ses-  
 guarda treballar p les necessitats d' pro

phisme: e fins ala mort si es mester ba-  
tallar p la veritat e iusticia. Johā la su-  
auitat d'la vida contēplatiua figura: la  
qual totes les ocupacions dexades: en  
repos d'alta contemplacio cōtempla e  
mira los diuinals misteris. ala qual diu  
lo senyor: axi vull que stiga: y repose no  
vull que pasege nis moga: fins que yo  
viga q d'aqsta vida la pase ēla mia glā.  
has pogut atēdre qnt grās e magnifiqs  
cofes en aquesta aparicio son stades fe-  
tes e dites. la qual aparicio iohan terce-  
ra nomena. La primera compta lo pri-  
mer dia: en lo qual cinch aparicions fo-  
ren. La segona compta apres huyt di-  
es quand thomas mira hi toca les na-  
fres: aquesta cōpta tercera. po no diu  
quin fon lo dia. o pot se dir tercera d'les  
aparicions q'l senyor aparegue ajustats  
los dexeables. la primera absent thomas  
la segona ell present. hi aquesta la terça.  
Aparegue apres lo senyor fins al jorn  
dela sua ascensio: axi com decretana la  
sua sapiencia: car no son scrits tots los  
seus actes. donals lo senyor la benedic-  
cio e absentas d'la sua vista.

### Oracio

**M**esus senyor: fes gracia a mi  
miserable que obedint los te-  
manamēts: te presente viāda.  
tu senyor en alguna manera  
prens refectio d'la nostra obediencia: q  
molt en aquellat delites: e fes senyor a  
mi ab tot que sia indigne q en lo teu cō-  
uit p'cipe: e q soferint p tu: de tu peix ro-  
stit p nos altres: refectio p'ega: e tu pa d'  
vida fies la miaviāda: ara ēlo sacramēt  
d'la eucaristia: y ēla tua melliflua doctri-  
na: y apres en lo puit d'la tua efna cena.  
fes me grā senyor benigne: q ab pere se-  
guint a tu: yo p tu dolors e āgusties so-

fira: y que acostāt me a tu: ab iohā esser  
aniat d'etn mereirca amē.

**L**ō aparepue lo senyor als  
onze dexeables en galilea: y ēcara a cinch  
cents altres. Capitol **XXIII**

**A**pres de aqsta apa-  
ricio anaren los dexeables  
en galilea: axi com langel  
los hauia trames a dir p  
les dōes. anarē al mōt: ēlo q'l lo senyor  
hauia ordnat q'l veheffē. diu beda: anāt  
lo sēyor ala passio dir als se dexeables: a  
pres q sere resuscitat yo p'breire en ga-  
lilea. e aqstes paraules recita lāgel ales  
maries: e p'co los dexeables al senyor obe-  
birē anāt en galilea: ab tot q alguns di-  
guē: q la aparicio d'l p'cedēt capitol fon  
en galilea: p hū mōt q sta a vna milla d'l  
mōt oliuet ala part d'la tremōtana: que  
ha nom galilea. altres diē ala raho mes  
p'formes: q al mōt de thabor q es en ga-  
lilea anarē: hō los tres dexeables la sua  
trāffiguracio haviē vista: als q'ls hauia  
mostrat la glā d'la sua resurreccio s'cuen-  
nidoza. e p'co volgne ēlo mateix mōt: q  
la sua resurreccio e glā a tots fos mani-  
festa: volgue p'feramēt acabar lo q co-  
mēcat hauia: y ēcara ab raho se aferma  
q allī ensēps ab los apostols lo veren a-  
q'ls cinch cēts: d'ls q'ls en la p'mera epi-  
stola d'ls corintiās lo apostol parla: e si  
algu d'mana cō forē tants: q ēlo cenacle  
no legim q mes de cent e vint fossē: qnd  
lo sāt spit reberē. ab veritat se pot respō-  
dre: q ab tot quen lo cenacle dins la ciu-  
tat mes no fossē: po fora la ciutat molts  
altres creyen: e tots germans e dexeab-  
les se nomenauen. Diu rabanus: en lo  
mōt volgue lo senyor mostrar se als de-  
xeables: significāt que lo cors q d'la comu-  
na terza d'natura humana pres hauia:

## Com aparegue lo senyor als ouze d'erebles

ja resuscitat sobre totes les coses terrene  
nes lo eleuaua: e p' instruhir a nosaltres  
q' si la celsitud d'la sua gloria volem veu  
re: d' aq'stes terrenes affectiōs en alt ele  
uem les n'res penes. ab grā goig los de  
rebles lo senyor mirē: e ab gran humili  
tat e reuerēcia lo adozē el p'fessen d'u rey  
senyor e home. Alguns empo dubtarē  
p' la nouitat e marauella de tan alt mi  
steri. lo dubte dels q'ls la n'ra fe augmē  
ta: e de aquest dubtar manifestament se  
mostra: q' altres h' erē e no sols los apo  
stols: los q'ls en cert tots la resurrectio  
d'el senyor creyē: car sant thomas q' mes  
lauia dubtada: fermamēt ja la creya e la  
p'fessaua: p' metia la diuina bondat q' al  
guns dubtassen: p' cōfirmacio d'la fe no  
stra: que tant cō mes dubtrauen tāt mes  
ho inq'rien: e axi mes claramēt ho veyē  
e mes en la catholica fe se roborauē: e la  
n'ra s' deuenidora assegurauen: h' la fo  
llia dels heretges destruhien: h' ell p'ia  
dos senyor als crepents en la fe refer  
ma: als dubtosos reduheix e conforta:  
e tot dubte deles sues penes foragita.  
Al costas lo mansuet senyor e mestre als  
d'erebles: e ab ells parla h'ls instruhir  
els amonesta: e dels misteris dela sua  
mort e passio e gloriosa resurrectio ple  
nament los informa: e p' que del triunfo  
e gloria d'el seu deu senyor e mestre se ale  
grassen. diu los: donada es a mi tota po  
testat: en lo cel: h' en la terra: que ab tot  
que iesus: quāt ala sua diuinitat eterna  
ment aq'sta potestat tenia: h' encara en  
quāt home d'el istāt d'la sua p'cepicio li fō  
donada: p' la execucio d' aq'sta potestat  
no volgue: ans d'la sua resurrectio pen  
dre: p' q' a passibilitat volia esser subiecte  
q' pogues morir p' la redēpcio n'ra. Par  
la donchs lo senyor segōs la sua huma  
nitat glorificada: ē la qual es menor q' l'

pare: no segons la diuinitat: en la qual  
es equal al pare: segōs la diuinitat eter  
nament es omnipotēt ab lo pare: segōs  
la humanitat: d' totes les creatures: e so  
bre totes ha pres potestat: e totes ales  
sues mans e pe' te subiectes: p' que aq'll  
home qui del cel es deualat en la terra:  
sia senyor d'el cel e d'la terra: te ē lo cel po  
testat als qui vol donar corona: h' en la  
terra elegir als qui la dona: e p' ço es exal  
tat sobre les angeliqs ierarchies: segut  
ala d'reta part de deu son pare: lo qual li  
ha donat nom: sobre tot altre nom: que  
en lo nom d' iesus tot genoll se humilie:  
d'ls qui stan en los cels: en la terra: h' en  
los abissos. no solament aquest nom es  
sobre tots los noms d'ls homens: mas  
sobre tots los nom d'ls angels: car a dē  
gu dels homes: ni d'ls angels no es stat  
atorgat: que natural fill de deu se nome  
ne: sino aquell sol al qual dix lo pare: a  
quest es lo amat fill meu: en lo qual yō  
so ben complagut: ni a dengun d'ls sants  
ni dels angels es atorgat que en lo seu  
nom sia donada salut: sino sol ē lo nom  
de iesus: del qual diu sant pere: en algū  
altre nom la salut nos troba: ni altre nō  
sots lo cel es donat als homes: en lo q' l'  
pugam saluacio atenyer. **S**iu seueria  
nus: lo fill d' den a si mateix fill d'la v'ge:  
ell den a si mateix home: la diuinitat ala  
h'umanitat dona aq'st poder lo q' ell efna  
ment posseheix ab den son pare: y p' aq'  
sta potestat a ell donada: los peccadors  
no lāça. ans a tots sens acceptacio d' p'  
sones los p'noça: e p' ço publicāt lo bap  
tisme diu als se' d'erebles: anau p' lo vni  
uers mon: instruhiu en la fe a totes les  
gents de qualseuol condicio que sien:  
Aci los sermonadors d'el sagrat euange  
li aprenen: que sens acceptio de perso  
nes a tots deuen p'ycar la diuina pa

raula. diu los anan: ptra los negligents que anar noy volē. instrohiu : q̄ es ptra los ignorants q̄ mostrar no saben: a : totes les gents: que es ptra aquells q̄ solament a p̄sones gr̄as e senyalades p̄ycar volen: baptejant los: car sino aquell q̄ altra vegada naixera de aygua e spirit s̄at: no pot entrar e lo celestial regne. batjau en lo nom: no diu en los noms: mas en lo nom: p la vnitat de vna essencia del pare del fill e sanct spirit: distintes p̄sones: vna diuinitat e essencia. Aquesta es la forma d̄l baptesme: p lo senyor instituida: po començant la sgleya: inspirats p lo spirit sant los apostols: per honor d̄l nom d̄l senyor: en lo nom de iesus baptejauen: p q̄l seu nom odios als iudeus: p tot lo mō fos publicat en gloriōsa fama. Diu los mes lo senyor: mostrau als qui baptejau totes les coses que he dites e manades. ans dela sua mort lo senyor hauia manat als deixebles: q̄ solamēt als iudeus p̄ycassen: e que no anassen en les terres d̄ls ydolatres: ara apres d̄la sua mort e resurrecció los mana: que generalmēt a tot lo mō p̄ycuen e publicuē la veritat d̄la sancta fe catholica. e ari instrohits quels baptegen: pque en aq̄lls q̄ tenen edat primer deu p̄cehir la informacio de creure los articles: e apres q̄ls bategen: e batejats que en los manamēts los istroheirquē: pque ab les obres aduerē la fe q̄ h̄a presa. Car diu sant jaume: mester es no solament esser obidos d̄la paraula d̄ deu: mas e cara posar ho p obra: e p pfortar los: e donar los animo en los treballs e psecucióes q̄ sperauē: diu los: siau certs e mirau e ateneu que yo ab vofaltres so tostēps fins ala fi d̄l setgle. ab vofaltres so per la mia diuina protectio: ab vofaltres so per la mia miraculosa operacio:


ab vofaltres so present en lo sacrament de gr̄an admiracio: ab vofaltres so tots los dies fins ala fi d̄l setgle: y apres vofaltres sereu ab mi en lo meu regne. Diu sant crisostom: nous scusen p la difficultat del queus mane: que yo so e sere ab vofaltres: hi alleujare los treballs v̄res. **O** gran promesa: o insuperable scut de segura defensa: yo so ab vofaltres: p vofaltres pugne: a vofaltres defense: anan segurs: e digau: si deu es ab nos: qui es contra nos: en ell farem nostres obres: hi ell portara a no res aq̄ls q̄ns atribuē. en special als p̄ycadors del sagrat euangeli pmet lo senyor la sua assistencia. Diu sant crisostō: no solament parla als qui lauors eren: mas a tots los qui fins ala fi d̄l mō la sua doctrina p̄ycuē: car certa cosa es q̄ los apostols fins ala fi del mon no hauien a viure. Parla dōchs ala sua sposa sgleya santa: la q̄l ab ell q̄ es lo sen cap sta vnida: ab tot q̄ p la sua visible corporal p̄sencia d̄llas parteira: po per la sua diuina presència: hi special influēcia: hi real e corporal existēcia en lo sacramēt admirable tostēps li sera p̄sent tāt cō lo setgle dure. car lo discret nauher e saui no d̄ra la nau fins que en segur port la te surta: la s̄cta esgleya es la nau: lo senyor es lo nauher: qui la regeix e la gouerna: no la dexara fins que en lo port de parais li faça p̄dre segura posta. Aquesta sgleya se diu en lo apocalipsi que del cel deualla. diu sanct agosti: cert es que del cel deualla que gracia es celestial: per la qual en tātes tribulacions ella sta ferma. Diu rabanus: de aq̄est parlar del senyor facilment podem entendre: que fins ala fi d̄l mon noy falliran fels: qui per fe e bones obres cōfessaran la catholica fe cristiana. Diu sanct leo papa: aquell qui

**DD** iiii

## Summa de les aparicions del

sen puja en lo cel: no desēpara en la terra los fills q̄ adoptats haviā: e arils cō forta en paciēcia: puidant los ala eterna glōria. roman dōchs aci ab los seus fels: no solamēt p assistēcia d̄la sua grā: mas encara p la sua coꝑal p̄sencia en lo admirable sacrament d̄la eucaristia: hō es tot deu e home. diu sant crisostō: la fi d̄l p̄sent setgle los nomēa: p redubir los ala memoria: cō son trāsitories totes les p̄sents coses: ari p̄speres cō aduerfes: e ari al desig d̄l s̄deuenidor setgle los eleua. Cōsidera aia cristiana los māsuets dexeables: e los grās misteris q̄ls s̄eyoz los mostra: ab q̄na alegria mirāt lo cōtēplen senyoz vniuersal d̄ totes les creatures. manals q̄ pryquē e baregen: donals la forma d̄l baptisme: dōals p̄fort fforç e gran aïo ab seguretat d̄la sua p̄sencia: instroheix los del regne celestial q̄ls aparella: de grā iocūditat e alegria los alegra. mira cō los aconsola: e q̄nes insignies d̄ caritat los comunica. clara ment se mostra. aq̄sts beneyts dexeables ab gan affectio e desig lo s̄eyoz sperauē: e p̄ço alegrement lo mereixrē veure: e ari si nosaltres ab affectio e desig de bones obres ab caritat e amor de deu e del phisme: ala venguda d̄l senyoz nos aprellauē: dela sua vista seriē alegres. donals la benedictio lo piados senyoz ari cō acostumaua: e torna en parabis terrenal als sants pares: hi alegres los dexeables en ierusalem sen tornaren.

### Oració


 Esus senyoz fill de deu viu: q̄ ales penes d̄ls te' dexeables: q̄ d̄la tua mort se dolien: apareixent los ēlo mōt ab la tua p̄sencia los has donat ineffable alegria: fes grā a mí miserable: q̄ pujāt ala celsitud d̄ vtuosa vida: les affectiōs carnals

calcigue: y les terzenes voluptats mēys pades als celestials d̄sigs aspire: p̄q̄ en la celsitud d̄ls te' cels mereixca a tu mō deu e senyoz veure: E fes me grā q̄ tots los teus manaments acabe: hi q̄ tu senyoz en aq̄st mon ab mi sies: hi ab la tua p̄tectio me guardes: e les mies obres en dreces: e apres de aq̄st setgle: per la tua grā e misericordia en lo teu regne me acceptes: hi ab la tua p̄sencia eternament me alegres amen.

## Summa de les aparicions del s̄eyoz apres la resurreccio Ca. XXIII



**D**ela resurreccio del senyoz fins ala sua ascensio dotze aparicions se p̄tē. e dues lo dia d̄la sua ascensio foren quatorze: deles q̄ls solament deu los euāgelistes scriuē. po raõnablenmēt deuē creure q̄ mes forē: car lo piados senyoz souint visitaua la sua verge mare: los dexeables e la magdalena els alegrava e acõsolaua d̄la grā dolor e tristia: q̄ d̄la sua mort e passio haviē sofrida. diu sant agosti: no totes les coses son scrites: sino aq̄lles q̄ p a n̄ra fe erē necessaries: car lo senyoz ab los seus dexeables ans dela sua ascensio molt souit mējaua: stana e comunicaua: hi es de creure q̄ algūs dels sants pares en special abraam e daniid: als q̄ls specialment era feta la promesa del messies: veniē ab lo senyoz a veure aq̄lla excellētissima filla sua: d̄ deu mare: q̄ haviā trobat la grā: q̄ eua haviā pduda: hi deles sues purissimes sanchs haviā engendrat aq̄ll: q̄ls haviā delliurat del general catiueri. Quāt de bō cor li parlē: o quāt reuerentment als se' pe' se humiliē: o quines laors e gr̄es li p̄sentē. Cōsidera encara o aia deuota e p̄tepla la benignitat: humili

litat: caritat del senyor cō en tots los seus actes resplandien: q̄ apres q̄ ari victoriosament hauia vègut: y gliosamēt era resuscitat: volgue é cara peregrinar quarāta dies: p̄ pfermar en la fe los seus dexeables: car dignamēt lo senyor apres de trēta tres anys: q̄ en aq̄st mon ab pobretat fam set e miseria dolors e angusties vituperis e oppbris hauia sofert vida dolorosa e mort acerbissima: po dia apres la sua gliosa resurrecció pujar tantost al loch dela sua glia: e p̄ los seruentis e ministres se' angels aconsolar: pfortar e pfermar los seus dexeables: po la sua encesa caritat no pogue soferir: si no q̄ p̄sōalmēt los fos p̄sent cō a se'yor e mestre: amich e germa q̄ molt los amaua: hi en lo seu resuscitat cors mostraua los senyals de euident expiència: p̄q̄ hi dells e d̄ nosaltres leuas tota causa e raço de dubte. Scriu sant luch en los actes d̄ls apostols: q̄ p̄ spay d̄ q̄ranta dies los aparegue parlāt los d̄l celestial regne: po no hauē entendre q̄ls aparegues cada dia: mas que en aq̄lls q̄ranta dies los aparegue diuerses e moltes vegades p̄sentant se ala sua vista q̄l mirassen: el tocassen mējant e beuēt ab ells deles viands q̄ ells mējanē: ari cō ans dela sua mort acostumaua. po la viāda en lo seu cors glorificat nos puertia: ab tot queu poguera fer si ell ho volia: mas p̄q̄ mester no era puertias en la materia d̄ls elements dō sera feta: o d̄l tot se cōsumia: ari cō lo foc p̄sumeix la ygua. no volgue donchs tantost apres la resurrecció pujar ala ceiestial cadira: p̄q̄ ab moltes expiēcies la sua resurrecció fos puada: e acōsolas e pfortas los dexeables. E p̄ informar a nosaltres de paciència: ab pacient cōport sperem de n̄res treballs lo premi: e ari cō d̄la sua mort forē q̄rā-

ta hores: ari q̄ranta dies d̄la sua immortal vida volgue cōuersar ab seus dexeables: donāt los dia p̄ hora: p̄q̄ la diuina cōsolacio excelleix la humana tristicia: per ells feu aço en temps e p̄ nosaltres: pero noy volē attendre: vehemētissimamēt nos ha amat hens ama: e no es amat p̄ nosaltres: q̄ seria raço a tal e tāt foc de amor: no solamēt nos calfassē: mas del tot nos cremassē. Resuscitat lo senyor no aparegue a inichs homens: ni a homens q̄ lo mon e les coses sues amē: car no era cosa puenient: que ell en vida immortal aparegues als homēs morts p̄ lo peccat sepats d̄la sua grā q̄ es vida: po aparegue als seus fels e dexeables: p̄q̄ a ell viu mirassen los q̄ en ell viuē. diu sant luch en los actes d̄ls apostols: q̄ resuscitat lo senyor se mostra no a tot lo poble: mas als testimōis ordnats e preuists p̄ la sua infallible puidència: q̄ erē los se' dexeables: e fon decēt cosa q̄ no a tots: mas aq̄lls singulars la sua resurrecció fos m̄ifesta: p̄ los q̄ls a tot lo mō denia ser publicada. diu sant jeronim: als mortals la sua resurrecció mostra: p̄ q̄ veessen lo que erē: e apres crehent en ell: e mirant a ell mirassen lo q̄ seriē. meritamēt dōchs en aq̄sts dies de tā excellentissima festa: cantam alegres laors: cantichs versos e proses: en record de aq̄lls puits que resuscitat lo senyor celebra menjant ab los se' dexeables. po aq̄sta n̄ra leticia sia ab menyspreu d̄ls temporals alegries: hi ab pensamēt hi speranza dela immortal vida en la sdeuenidora gloria. E p̄ aquest record e memoria celebrā la solēne festa d̄ls diumēges: e decētment ans de pasqua dejunam la quaresma: p̄ atenyer al goig dela resurrecció gloriosa: significāt q̄ en aq̄st mon la miserable vida n̄ra deu esser dejuni la

## Dela ascensio

mentacio e penitècia: p atenyer als celestials premis: y eternament cantar alleluya en companyia dls angels.

### Oracio

**M**esus senyor p la tua gliosa resurreccio q viu e immortal als teus beneyts dxebles has mostrada: e p aqll gratissim spay e dolcissims colloqs q tiguist ab ells q ranta dies: en los quals ab moltes experiences los mostrist la veritat dla immortal vida: parlant los del teu regne: menjant e comunicat ab ells: p q cregue sen e coneguessen la tua resurreccio: tora dubitacio p la tua gra dles sues penes apartada: suplich te senyor bo piados e benigne: q yo sia entrels testimonis p ordiats p tu etern du: q la tua resurreccio testifiq: no solamet ab lengua e parauls mas ab veritat de bones obres amen.

### Dela ascensio del senyor.

Capitol XXV

**A** la triufant ascensio del senyor: es mester ab fuerlats vlls dla tua deuota pesa mires e pteples: q segons veure molt es excellent aqsta excelsa solene festa: q en aqst mirable dia acaba lo seyor la pegrinacio dl sen viatge: absentat de aqst mon la sua visible corporal pñencia: e p qo les sues paraules e obres denen ab major atecio esser mirades: e ql seuol cristiana aia lo seu spos den e seyor ab gra diligencia en la sua partida lo aguarde. e totes les paraules q a tal hora p ell foren dites: ab cordial amor les prega: e q al piados seyor humilmēt e deuota suplique: q la sua pesa eleue pa coreplar a quest excellēt viatge: volgue lo seyor lo quarantē dia dela sua resurreccio pujar

en lo cel p mostrar q aqlls q los deu manamets fuen dclarats p los quatre euāgelistes pugē ala celestial spera. sabent lo senyor q era vēguda la sua hora: q de aqst mō passas al pare: cō molt hagues amat los se: en la fi volgue mostrar qls amaua: pres de parabis ternal los sats pares e totes aqlls sates e beneytes animes: q dl carce dls inferns hauia dlliurades: e dona la benedictio a helics e Enoch q allí vius romaniē: e vech als onze apostols q erē en lo mōt de siō ab la vge senyora mare: y altres dxebles: e les santes dones: q tots en lo mōt d siō habitauen. la nra senyora e los onze apostols stauē en la casa hō lo seyor ha uia celebrat la cena: e los altres dxebles teniē posades entorn dl cenacle. stāt entaula ab los apostols la vge senyora: e pot esser q altres dxebles: vech lo senyor benigne: e volgue menjar ab la sua senyora mare: e ab los se dxebles ans dla sua partida en senyal de amor cordial al v dadera: p ques despedia en aqst dinar dla sua corporal vista: e no sperauē mes en aquesta pñent vida poder lo veure: ari cō los amichs quād algu dells se parteix en algū larch viatge: acostumē tots ensemps celebrar algua amigable cena. Contēpla aia deuota lo senyor al cap dela taula: al seu costat la sua verge senyora mare: e ari p orde los apostols: p q tots mirant e obint fossen dla sua resurreccio aprouats testimonis: hi en alguns dells increpa lo senyor la incredulitat e tarda crehença que hanien tenguda: e duricia de cor en lo creure: q no hanien donat fe ans ql vessē: als q primer ell aparegut era: cō ells fossen elets per qls seus actes als gētils pycassen: los qls no hauēt lo vist a ells deuie creure. qsi diēt: molt mes deuieu vosaltres creu



re ales maries e a pere: e aq̄lls q̄ la mia  
resurrecció vos denūciarē: q̄ no los gen  
tils q̄ creurā a vosaltres: e apres d̄ aq̄sta  
reprēsió salutifera diu que vagē p̄ tot lo  
mō p̄ycāt lo seu euāgeli. e no sens cau  
sa en la sua vlcima partida los increpa:  
h̄i ala hora q̄ p̄ tot lo mō los trametia:  
p̄q̄ conerēt son defalt: d̄ humilitat se ve  
stiiē: mostrāt los en la sua partida q̄nt  
li plau q̄ humils siē: ari cō si specialmēt  
los dexas humilitat en comāda p̄ joya  
de gran stima: h̄i erē de fe les paraules  
q̄ vltimamēt los deya: q̄ les tinguessen  
en les sues pēses sculpides: p̄q̄ es la fe fo  
namēt e cap d̄ n̄ra spiritual vida. diu los  
anau p̄ tota labitable terra no solamēt  
p̄ iudea p̄ycāu lo euāgeli: lo qual excel  
leix tota altra doctrina: ari cō lo cap to  
tes les parts altres. **Diu lo innocent:** lo  
euāgeli es paraula del verb diuinal: lo  
qual dauāt deu ja era en lo principi. **Es**  
lo euāgeli paraula dela eterna paraula:  
q̄ d̄ les reals celestials cadīres de ualla.  
**Es sapiēcia** d̄ la infinida sapiēcia: q̄ for  
mēt ateny del h̄ū terme al altre e suau  
mēt dispō totes les coses: e p̄ ço lome en  
lēgua grega microsmos: q̄ vol dir: me  
noz mō se nomēa p̄ leser: p̄ue ab les co  
ses q̄ no tenē aia. p̄ lo viure: ab los vege  
tables q̄ sō arbres e plātes: p̄ lo sētir: ab  
los aials: p̄ lo entēdre ab los angels. **Es**  
p̄ ço es entes lome p̄ lo nom d̄ tota crea  
tura. es encara lome tota creatura: p̄q̄  
pa ell les altres creatures d̄ aq̄st mō son  
creades: h̄i es ari cō a fi d̄ les altres crea  
tures. **Es grā** la dignitat d̄l home: ma  
jorment apres q̄ n̄re senyor deu p̄ amor  
d̄l home se feu home: lo qual en quāt ho  
me es cap d̄ls angels e d̄ls homēs. diu  
ēcara tota creatura: q̄ vol dir a tots los  
homēs de q̄l seu ol ley stamēt edat o p̄di  
cio q̄ sien sens acceptio d̄ p̄sones. p̄o en

ten lo senyor q̄ aq̄st manament d̄ anar a  
p̄ycar posē p̄ obra: apres q̄ lo sp̄it sant  
hagē rebut dins lo cenacle: q̄ ans no vo  
lia q̄ d̄ ierusalē se partisen: p̄metent als  
q̄ crehē vida etna: h̄i als increduls eter  
nes penes. **Diu lo senyor:** aq̄ll qui creu  
ra e sera batejat: sera saluat. aq̄ll qui no  
creura sera p̄dānat. no diu q̄ sera dānat  
lo q̄ no sera batejat: mas lo q̄ no creura.  
Ih̄o deuē entēdre q̄ tres maneres d̄ bap  
tisme la s̄acta s̄gleya celebra. **Lo primer**  
es lo sacramēt d̄l baptisme: q̄ sots lo ele  
ment iensible d̄ la aygua ab les sacramē  
tals paraules dona la grā. **Laltre es** bap  
tisme de foc: q̄ vol dir de foc e amor  
d̄l sp̄it sant: q̄ es de aq̄lls q̄ crehē e volen  
lo sacramēt d̄l baptisme: e no es culpa  
sua que nol atenguē: tals cō aq̄sts rebē  
la grā: e si algu rāsonablement creya es  
ser batejat e nou era seria batejat d̄ aq̄st  
baptisme. **Lo terç baptisme** se diu de  
sanch: de aq̄lls q̄ p̄ lo senyor moren: en  
cara q̄ al sacramēt d̄l baptisme no aten  
guen: rebē la diuina grā: h̄i aq̄st bap  
tisme de sanch se pot atēyer en lo vētre de  
la mare: e no los altres tant q̄ si algu in  
fel alguna dona p̄rēyada mata: encara  
q̄ sia infel la dona: h̄i ell pensa q̄ es cristi  
ana la creatura es salua: e la mare dāna  
da: ēcara q̄ aq̄ll q̄ la mata no sabes que  
era prenada: p̄uir la mata p̄q̄ pēsa que  
es cristiana: e matāt a ellā mata la crea  
tura: d̄ la qual es certa cosa q̄ p̄ ieh̄o pero  
la vida. deuē encara entēdre: q̄ en los q̄  
edat tenē p̄ a ser saluats no solament p̄  
basta creure: mas q̄ ala fe acōpanyē bo  
nes obres: car es morta la fe sens obres  
diu sant jaume. **Ari cō** les obres sens la  
fe son mortes: e diu los mes lo senyor p̄  
p̄fermar la veritat q̄ls mana. aq̄sts sen  
yals obrarā los qui creurā ala p̄ycacio  
v̄ra. **En lo meu nom** lāgarā los demōis

## De la ascensio

parlarā noues lēgues: pēdran les spēts  
 e nols porā noure: posaran les mans so  
 brels malalts e cobzaran sanitat pfeta:  
 tots aq̄sts senyals e miracles se feyē en  
 lo p̄ncipi d̄la s̄gleya cō mester era: no  
 solamēt p̄ los apostols: mas p̄ los q̄ cre  
 yen es batejauē: p̄ q̄ls infels se puertif  
 sen: e la fe d̄ls crehēts se nodris augmē  
 tas es p̄fermas ab miracles. ara q̄ es fer  
 ma gran e radicada: no es mester q̄ ari  
 cō lauors generalmēt se façen: basta q̄ li  
 jam scoltem e hojam los q̄ lauors per a  
 ells e p̄ a nosaltres se feyē. D̄iu sant gre  
 gori: ari cō los petits arbres cō se plan  
 ren souint se reguē es cultiuē: cō s̄d̄ grāf  
 no han mester aq̄lla cura: ari la santa es  
 gleya mester hauia en lo p̄ncipi p̄ los sē  
 yals e miracles fos regada e colta: po  
 ara fetaja gran e ferma solamēt li basta  
 q̄ quād es mester lo senyor hi p̄ senyals  
 e p̄ miracles no la desempare. ari cō le  
 gim e podem veure d̄ molts excellents  
 p̄fessors e martres: q̄ fan resplādir la san  
 ta s̄gleya ab innumerables miracles. diu  
 ell mateix sant gregori: q̄ huy spiritual  
 mēt en la santa s̄gleya se fā los miracles  
 q̄ lauors corpalimēt se feyen: car los sa  
 cerdots administrāt los s̄agramēts lan  
 çen los dimonis. hi declarant los doc  
 tores la scriptura sacra parlen noues len  
 gues. e quād ab les santes p̄ycaciōs les  
 malicies d̄ls cristiāns amāsen: lauors les  
 spēts lenē. quād ligē los libres dels he  
 retges p̄ extirpar e p̄fōdre les scrites he  
 retgies beuē les mortiferes beuēdes: e  
 nols podē noure: hi ēcara quand en les  
 p̄fessiōs oben hi scolten los peccats de  
 aq̄lls q̄s p̄fessen: e quād ab sana doctri  
 na hi exemple d̄ bona vida guareixē los  
 p̄himes d̄les malalties d̄la aia: lauors  
 los posen les mans sobre lo cap e la sa  
 nitat pduda cobrē: los quals marauello

sos actes tāt son inaiors: p̄q̄ en les anī  
 mes q̄ son mes nobles q̄ls cosos se aca  
 ben: hi encara podē expōdre q̄ los d̄mo  
 nis lancē: los q̄ ab la fe e lo senyal d̄la s̄a  
 ta creu les tētaciōs vencē. parlē noues  
 lēgues los q̄ en laors d̄l senyor oraciōs  
 psalms e hymnes: no en paraules vanes  
 e ocioses la vida d̄spenē. les serpēts pre  
 nen e nols piquē: aq̄lls qui als reporta  
 dors e malignes ni crehē: nils scolten.  
 beuēda mortifera nols pot noure: los q̄  
 oben p̄fells puerfos e injurias: e q̄si ab  
 les orelles sordes nols entren. sobre los  
 malalts les mans posen e la sanitat co  
 brē: q̄nd ab bones paraules e obres los  
 altres d̄ peccar retrahē: hi en ben obrar  
 los p̄fermē. diu los mes lo s̄eyor: sereu  
 me testimoni d̄ aq̄stes coses q̄ hauē vi  
 stes e obides: les q̄ls he obrat e p̄ycat  
 en p̄sencia v̄ra. ep̄q̄ no fossen torbats p̄  
 por e p̄ ignorancia: q̄ homēs ignorants  
 poguessen esser sufficients p̄ a tan alts e  
 arduos negociis: diu los yo trametre aju  
 tori del meu pare sobre vosaltres: lo sp̄it  
 sanct en senyal visible: p̄mes a vosaltres  
 p̄ lo meu pare quād dir: yo scampare d̄l  
 meu sperit sobre tota carn. e lo fill lo p̄  
 mes quand dir: quād v̄dra lo sperit cō  
 solador: lo q̄l yo trametre a vosaltres d̄l  
 meu pare: e p̄ço vull q̄ stigau aci ēla ciu  
 tat fins q̄ siau vestits e armats de celesti  
 al virtut: ari cō de spirituals armes: car  
 en altra manera no serieu sufficiēts ala  
 mort turments e tribulaciōs q̄ hauē a  
 sostenir p̄ la veritat d̄l meu enāgeli. diu  
 sanct crisostō: ari cō los cauallers q̄ en  
 perillosa batalla entrē: no cōporten los  
 bōs capitans q̄ sens armes cōbarē: ari  
 lo benigne senyor no cōporta q̄ls sens  
 cauallers ala batalla se p̄sentē: fins q̄ d̄l  
 sant sperit tinguessē p̄ a cōbatre cōmpli  
 des armes. e no volgue q̄ en la sua p̄sen

cia ni tantost en la sua absència lo sperit  
sant rebesen: mas que passas algu spay  
de pochés dies: e pduda la sua vista ab  
mes desig sollicitut e ansia lo sperassen:  
e arí ab maioz abũdancia e perfectio lo  
rebesen. hi nols volgue reuelar la hora  
que sobre ells vendria: pque cada hora  
p a rebrel stiguessen prõptes. Bin sanct  
crisostõ: ab tot ql senyor hagues donat  
als seus derebles intelligẽcia dles scrip  
tures: po ecara no vol que pryquẽ fins  
quel sperit sant reben en visible forma:  
car lo qui pryca primer deu tenir intelli  
gencia dla scriptura sacra: hi del sperit  
sant la gracia. deuẽ los qui pryquẽ star  
dins la ciutat: q significa la claustra: q es  
ciutat e vnio e amor d curadã s vnida:  
ozant preplãt e studiãt la sacra scptura:  
pq dles fõts dl saluador pobẽ la mũdif  
fina aygua: ab q donẽ refectio als pob  
les. diu sãt ieronim: no stinem saber al  
guna cosa: sino aquella: q algũ mestre  
nos mostra: e que apres d molt callar e  
studiar: de derebles que erẽ siã fets me  
stres: e no pryquẽ en les sgleyes als po  
bles: ni vullã esser mestres: ans de esser  
stats derebles: ql seuol dles altres arts  
nos apren sens mestre: sol aquesta dela  
prycacio: arí es tẽguda en vil: e p tan fa  
cil: que par ques puga apendre sens do  
ctor ni mestre. E deuem atendre ql sen  
yor qui en hũn instant podia instrohir  
los seus derebles: per donar a nosaltres  
exemple: apres quels mana q prycassẽ:  
tantost hi ajusta: empo vosaltres repo  
san en la ciutat: fins que la celestial vir  
tut vos cobra. en la ciutat seben e repo  
sen: quand dins la clausura dela pensa:  
e dela psciencia primer stan closos: ans  
que no hixquẽ de fora p prycacio e doc  
trina: fins que vestits dela virtut e gra  
cia diuina: biren de fora prycãt als pro

hismes. E seguint lo sagrat euãgeli: ale  
grarẽ se molt los derebles: menjant ab  
lo senyor hi scoltant les sues melliflues  
paraules: po stan torbats dla sua tã pre  
sta partida: e acabãt de menjar din los:  
que vagen enners bethania: ales faldes  
del mõt oliuet sta bethania situada. ma  
na dõchs que vagẽ defora: pque vol q  
la sua ascensio miren: p mostrar q lo tu  
multo e pcurs dela ciutat no es loch di  
spost p ala ptemplacio dls diuinals mi  
steris. portals encara fora la ciutat: pq  
vegẽ: q nosaltres no tenim ací ni ciutat  
ferma: ni posada certa. diu apres q va  
gen enuers bethania: que vol dir casa d  
obediencia. p significar q ell q p obediẽ  
cia era stat obediẽt fins ala mort: p me  
rit dela obediencia tan alt sen puja. diu  
lo apostol: ha humiliat a sumateix essẽt  
obediẽt fins ala mort: e pco la exalçat  
deu. volgue mostrar lo senyor: q al cel  
no si puja: sino p la scala de obediencia:  
arí com inobediẽcia lãça de parabis lo  
me: arí obediẽcia li obze les portes. diu  
beda: portals a bethania q al costat hi  
en les faldes del mont oliuet sta situa  
da: q figura q la sua obediẽt sgleya sta  
situada e ferma en lo costat dell sobirà  
mont: hi en la sua nafra ha lãçat los fo  
namẽts de fe caritat hi sperãça. Per lã  
titud del mont oliuet se enten la altea de  
la pensa en contemplacio eleuada. les  
oliues que oli donẽ e lum aministrẽ: ar  
dent hi inflamada deuocio signifiquen  
Sobre aquest mõt lo spirit eleuat puja:  
p al excels mõt de parabis pujar desija:  
dient ab lo psalmista: arí cõ lo ceruo de  
sija les fonts deles clares aygues: arí la  
mía aia a tu senyor deu font dvida. ven  
gueren donchs los onze e altres dereb  
les al mont deles oliues: acõpanyant la  
senyora verge mare: e fon aqui tãost lo

## Dela ascensio

senyor ab totes les aïes santes: q̄ del car  
gre de infern hauia fet delliures: y ari fo  
ren dos apariciõs en aq̄st dia. *C*õsidera  
aia duora totes les coses q̄ en aq̄sta ho  
ra en aq̄st luminos mōr se acabē. cõside  
ra los sants pares: ab q̄na amor e reue  
rencia la senyora v̄ge mare miren lo en e  
adorē: o quins hymnes li cantē: quand  
pēsen q̄ del mūdissim or dles sues purif  
simes s̄achs ses feta la moneda: del res  
cat d̄l seu catiueri. mirē apres aq̄lls p̄i  
ceps d̄la sgleya: cauallers strenus innin  
cibles apostols: q̄l senyor hauia elet de  
tots los d̄l mō: p̄q̄ tot lo mō vencessen:  
empo dels q̄ alli eren alḡus enfrogāt lo  
senyor li diē: senyor si en aq̄st tēps torna  
ras lo regne de israel. alḡus q̄ als celesti  
als misteris encara no atenyiē: desijant  
quels pobles iudaichs p̄opi rey cobrai  
sen: h̄i d̄la subiectio d̄l imperi fossen de  
lliures. demanē si p̄ ell: o p̄ altre d̄l ma  
reix poble restitubira a israel lo real cep  
tre: cō en lo tēps de dauid e d̄ salamo q̄  
gl̄iosamēt regnarē. ari cō los derebles  
anāt en emaus li diguerē: nosaltres spe  
rauē q̄ ell delliuraria israel: h̄ens torna  
ria en la libertat e senyoria primera. al  
tres q̄ mes instrob̄its crē: li demanauen  
d̄l regne general sobre totes les naciõs  
d̄la s̄ata sgleya: lo q̄l sera apres la mort  
de antecrist: quād tots los iube<sup>9</sup> se puer  
rirā ala santa fe catholica. diu sant ago  
st̄i: enfrogarē los d̄rebles lo senyor q̄nd  
al cel sen partia: senyor aq̄st regne d̄l q̄l  
en la tua oracio nos mostres: q̄ digā vi  
gans lo teu regne: quād sera: quād nos  
vēdra lo regne d̄ls teus humils: d̄ls te<sup>9</sup>  
mansuets d̄ls te<sup>9</sup> seruēts d̄les tuas oue  
lles: e quāt s̄eyor durara lo regne d̄ls su  
perbos: *R*espon lo senyor benigne: no  
toca a tu saber quād vēdra: mas q̄ ari vi  
ques cō si cada hora venia: p̄q̄ no h̄ages

temor d̄la sua v̄eguda: no toca a vosal  
tres respon lo senyor saber los tēps n̄ls  
momēts q̄l pare h̄a posat en la potestat  
sua. q̄si diēt: a vosaltres no sguarda sa  
ber les coses s̄deuenidores: les q̄ls s̄o po  
sades en la diuina disposicio potestat e  
presciēcia: deles q̄ls es vna la restitucio  
del iudaich spiritual regne: quand ala fi  
pēdran tots los iube<sup>9</sup> la ley euāgelica: e  
a mi qui h̄an crucificat p̄fessarā rey mes  
sies: e lauors regnare en la casa d̄ iacob  
etnamēt. po saber aq̄sts secrets es curio  
sitat no vtilitat v̄ra: a vosaltres sguar  
da q̄ siau p̄õptes d̄ rebre la gr̄a e virtut  
d̄l spit sant: lo q̄l en senyals visibles ven  
dra sobre vosaltres: purificāt v̄res pen  
ses: e donāt vos sciēcia s̄forç e aïo: q̄ sens  
temor p̄yqu lo meu euāgeli: e sereu re  
stimõis a tot lo vniuers d̄ tots los me<sup>9</sup>  
actes misteris e doctrina. primeramēt  
en ierusalē: en iudea: h̄i en samaria: e fi  
nalmēt fins als darres termēs d̄la terra.  
respõ al q̄ demanauē. q̄si diēt: ans q̄ sia  
la fi del setgle: sera p̄ tot lo mō p̄ycat lo  
meu euāgeli. primeramēt en ierusalē lo  
p̄ycarē: mas p̄ lo apedregar de sant ste  
ue: e la mort de sant jaume h̄ixq̄ren d̄ ie  
rusalem en los fins d̄ iuda: de aq̄ passa  
rē en samaria: e de aq̄ p̄ tot lo mō p̄yca  
rē ells y altres q̄ en lo offici d̄la p̄ycacio  
los succehirē. diu s̄at agosti: no solamēt  
lo offici dela p̄ycacio fō donat als apo  
stols: mas encara a tots los q̄ en la sua  
santa sgleya a ells succehirē: ari com la  
sua presencia quand dix: ab vosaltres so  
fins ala p̄sumacio d̄l setgle: e p̄q̄ en ieru  
salem primer se comēça a p̄ycar lo euā  
geli: quād lo scoltā girā deuers orient la  
cara. q̄si diēt: gl̄ia sia a tu senyor: q̄ d̄ ie  
rusalem nos tramets lo teu euāgeli. diu  
sant agosti: en ierusalē aq̄st militāt sgle  
ya comēça lo euāgeli: p̄q̄ en la celestial

triūfant se acabe : po quand lo diaca lo euāgelí canta : gira la cara deuers la tremōtana ptra sathanas : q̄ es entes per la tremōtana : fret de caritat : q̄ als seus d̄ tota amor d̄ deu e d̄l prohibime refreda : lo q̄l en lo seu cor deya : seure en lo mont d̄l testament al costat d̄la tremontana & apres q̄l s̄eyor benigne los hach parlat e instrohit tot lo q̄ s̄guardaua ala salut e p̄solació sua : piadosamēt com amich e germa los besa : mostrāt los senyals de cordial amicitia : donals apres la benedictio : en la q̄l diu theofil : pogue ser q̄ influis sobre ells virtut p̄seruatiua fins q̄l fant sperit rebessen . d̄ aci ha pres loable p̄suetut la santa s̄gleya : q̄ ala fi dela missa donē la benedictio los bisbes . diu origenes : q̄ aq̄ll q̄ la benedictio dona es mester q̄ sia ornat d̄ virtuts excellēts en s̄guard d̄ aq̄lls aq̄ la dona : e p̄ço leua en alt les mans quād la benedictio comença . benehi lo senyor los seus d̄rebles cō a pare los filets q̄ molt amaua : benehls p̄q̄ era molt mester q̄ lauors se partia : e q̄ en loch seu la sua benedictio guardas sen p̄ herēcia . hi dona als prelats exemple q̄ denen ab puritat d̄ p̄sciencia benehir los seus pobles : hi ab deuotes oracions recomanar los ala diuina clemēcia & e acabats lo senyor tots aq̄sts actes . diu iohānes damascen⁹ : q̄ gira enuers oriēt la sua luminosa cara : e comēça en la sua p̄piavirtut pujar ala celestial patria : puja lo triūfador d̄la mort al sobirā cel dō era stada la sua v̄guda : p̄strarē se la verge mare y los altres d̄rebles sobre la terra : humilment lo adozē : e no podien p̄ deuocio detenir les deuotes lagremes : po d̄ grā goig e molt se alegrauē : cō v̄yē lo seu rey q̄ tāt amauē : deu home pujar sobre los ayres : o quād de bon cor la senyora mare ab lo fill d̄ aq̄st mō se par

tira : po volgue lo piados s̄eyor q̄ ab los fills adopti⁹ romāgues en la terra p̄ cōfort e p̄solació d̄la sua absencia : e p̄q̄ en los secrets arduos d̄la ley enāgelica a ella archiu d̄la diuina sapiēcia recorreguēssē : qui sola sabia d̄l seu fill deu e home tots los profūdes misteris . po tu o dolç senyor fill d̄ aq̄sta dulcissima v̄ge senyora : cō has pogut soferir que tornant al etern regne : en les miserics e angusties de aq̄sta misera vall de lagremes la dexes : vidua sens tu fill seu q̄ tāt las amada : q̄ p̄ esser son fill d̄uallist d̄l cel ē la terra : hi ara glorios sens ella al cel ten puges . **D**olç senyor quāt es gran lamoze quēs mostres : apres que axi est mort p̄ nosaltres : q̄ la mare q̄ tāt stimes y ames : p̄ dexar la a nosaltres : a rātes āgusties la dexes . hi tu reyna de misericordia q̄nes fonts de pietat les tues entramenes tot temps brollē : q̄ lo teu fill natural qui es deu e home p̄ nosaltres lo dexes : ja senyora mes q̄ aço has fet p̄ nosaltres : que ala mort e ala cren lo dexist p̄ la redēpcio n̄ra : e lo teu goig reyna d̄ls angels vnica senyora n̄ra : ges no minua per ro mandre ab nosaltres : tant es grā la tua alegria cō p̄ses que acabes : lo q̄ tō fill mana deu teu fill teu : al qual mes que a tu ames . **E** seguint la h̄istoria euangēlica : p̄ n̄ra moral intelligēcia deuem atēdre : q̄l senyor fora d̄la ciutat porta los seus d̄rebles . Segonamēt diu q̄ vagē enuers bethania . **T**ercerament la benedictiols dona . **Q**uattamēt al seu regne sen puja . **A**xi lo senyor ab la sua grā lo peccador inspira q̄ del peccat h̄irca . va ja en bethania : q̄ vol dir : casa d̄ obediēcia : als peus d̄l p̄fessor obediēt al que li mane . **T**ercerament lo p̄fessor la benedictio li dona : administrāt li la grā p̄ lo sacramēt d̄ penitēcia . **Q**uartamēt puge

ala gl'ia p' scalōs d' virtuosos actes acō-  
panyaua lo victorios senyor ala celesti-  
al posada: aq̄lla noble remuda cōpāyia  
aq̄lla captiuitat liberta: obria lo sēyor  
e māifestauals lo camí: segōs hauia dit  
micheas pfeta: e mudanē se dels scurs  
infernals carçes: en les celestials enpa-  
liades luminoses sales: ciutadās de pa-  
rabis ab los angels redificāt les angeli-  
q̄s robines: en honore e gl'ia dl' etern pa-  
re. glorios dōchs lo senyor deu n're or-  
nat d' cādides e carmesines vestidures:  
portant en libertat la defferza d' la sua vi-  
ctoria: ja pujaua p' la n'ra regio dels ay-  
res: cuyta p'mer lo general capita archā-  
gel sant miquel: y no tarda passar totes  
les nou celestials speres: hi entrant p' lo  
cel imperi denuncia que desempachē: q̄  
lo rey de gloria ja es en la via: hi q̄s va  
determīnt: p' q̄ ells acabē. **D** cō stauē soli-  
cites semblants ala sollicita marta totes  
les angeliques ierarchies: d' empaliar:  
enramar hi cobzir de flors tots los car-  
rers hi places d' la ierusalē supna. ari cō-  
cerrada la festa e arreglades de parabis  
les p'fraries: ab les bāderes q̄ del vell re-  
stamēt portauē les figures q̄ls seus ac-  
tes figurauē: ordenats segōs les digni-  
tats d' sos ordēs: ab hymnes alleluia e  
cantiçhs al senyor venen a rebre: hi ells  
tots dauant ell se p'stren ab los stādars  
e bāderes: hi a son deu e senyor adoren.  
la solēnitar d' aq̄sta inenarzable festa: ni  
les lengues quey erē splīcar la podē: ni  
les p'eses q̄ noy erē la podē compēdre.  
Pujaua lo senyor spayosament p' p'sola-  
cio d' la senyora mare: e de aq̄lls deuots  
q̄l miranē: les mans juntes dauant los  
p'its tenia: obediēt rostēps al pare: e ja  
era ē pron alta distācia: q̄nd hū lumios  
nuuol lo cobri d' la vista d' ls q̄l mirauē:  
ū mes auāt nol doauerē veure. mostra-

ua en lo nuuol: hi en los angels q̄ deua  
llarē: que totes les creatures lo obehe-  
ren hil adorē. Pujaua lo senyor ab tēps hi  
spay tant cō mirar lo poguerē: e apres  
q̄si en hū instāt ab rota la santra cōpāyia  
e p'quistada defferza: entra en lo mes alt  
del cel fins ala excelsa cadira. fon eleuat  
helies en lo carzo: hi enoch p' angels de  
hū loch en altre: no ab virtut ppia: ho-  
mens erē: hi en coffos mortals viuien.  
lo senyor ab virtut propia: car es deu: y  
en quant home ab lo seu cors gl'ios ari  
pujar podia: ni lo nuuol luminos en ref-  
li ajudaua: sino p' a cobzir lo quand a ell  
fō plaēt: d' la vista d' aq̄lls q̄ de terral mí-  
rauē. diu sant ambros: staua la n'ra sen-  
yora e los beneyts apostols fora de si-  
tots transportats en lo senyor qui sē pu-  
jaua: hi ab ell pujauē ab les deuotes pē-  
ses: puir ab los coffos no podiē: fins al  
lumios nuuol ab los corporals vlls lo  
acōpanyen: hi ab les eleuades aies nol-  
derē: fins q̄l miren segut ala dreta part  
del etern deu son pare: verifiquē lo que  
diu lo apostol: la n'ra p'uersacio es ē los  
cels. **D** q̄na gl'ia: o q̄n goig: o q̄na iocū-  
ditat e alegria q̄ stimar nos dera: sino  
als q̄ presents ho mirauen: veure pujar  
lo rey e deu n're: vēcedor acōpanyat ser-  
uit e adorat de aq̄lles aies santes: y d' to-  
tes les angeliques ierarchies. **D** cō se-  
ria gran benauētura q̄ pogues attenyer  
tal vista. Treballem donchs e supliquē  
la sua misericordia: q̄ siam d' aq̄lls: qui  
apres lo iubi p' aq̄st mateix camí ab ell  
sen pujarā ala celestial posada. Stauen  
ab los vlls en lo cel los dexeables: q̄si ele-  
nats d' terra: quād dos angels en huma-  
na forma cuberts d' vestidures blāques:  
a ells se acostaren: els diguerē: homens  
d' galilea q̄ stau aci mirant en lo cel: sfo-  
ren los apostols p' la maioz part de gali-

lea. q̄si diēt: aci stau encara mirant en lo cel: oblidats de posar en obra: lo quel sē yoz q̄ ja es en lo cel vos mana: tornau a la ciutat e sperau lo sp̄rit̄ sant: que? ha pmes: qui vendra sobre vosaltres: no speru lo sē yoz q̄ ara torne: car no vendra fins ala fi quād a iutjar vinga: en aquest loch lo veureu en la sua gl̄iosa humana forma. Cōsidera aia deuota cō lo sē yoz dels seus dexeables es solicit: q̄ tātost los tramet dos angels p̄ acōsolar los dela sua absēcia: e fer los certs segōs los ciutadans quels trametia: q̄ era pujat ala celestial cadira. Despareguerē los āgels apres d̄ aq̄stes paraules: e besaren los dexeables lo loch hō lo senyor hauia tengut los peus en la terra: adorāt e p̄fessāt a ell deu senyor e home: tornaren a ierusalem: q̄ dista del mōt tāt cō hun acaminar del disabte q̄ sō mil passos. ab gran goig e alegria los dexeables a ierusalem tornē: mirant en lo senyor acabats tots los misteris: acabada e cōplida p̄ tot la redēpcio hūana: reparada la āgelica rohina: sachanas cōfus vençut e deiecte: morta la mort: los iube? p̄fusos: la ēueja sobrada: natura hūana ēlo sē yoz ari exalçada: sperāt la general resurrectio: p̄ lo q̄ veyē en lo seu deu sē yoz e mestre: totes aq̄stes excellencies d̄ grā goig los alegauē: y d̄ la absēcia d̄l sē yoz los assolauē: e sobre tot la certa sperāça q̄ dela p̄mesa d̄l sp̄rit̄ sant teniē: ēlo q̄l sperauē certenitat ferma e p̄yora d̄ tot lo q̄ creyē: e ari al cēacle dō erē partirs sē tornarē. aq̄sta vltima p̄cesso d̄ls apostols la s̄ta sgleya rep̄senta ēlos diumēges: portā lo sē yoz dauāt: ari cō ells q̄ fins al mōt lo seguirē: po ells sēs lo sē yoz tornarē: nos altres tornā ab la creu: significant lo q̄ls dix ans d̄la sua partida: yo fins ala fi so ab vosaltres: ēlo p̄icipi dela s̄ta sgleya

aq̄sta p̄cesso lo dijo? se rep̄sentaua: lo q̄l dia ari solēne era p̄ la ascēcio: cō p̄ la resurrectio lo diumēge. sobreuēguerē los dies d̄ls sants gl̄iosos: e p̄ leuar obligacio d̄ tātes festes: lo dijo? leuarē: e la p̄cesso d̄ aq̄ll dia mudarē en lo diumēge. diu suplici? bisbe d̄ ierusalē: q̄ apres edificada vna sgleya: lo loch hon lo senyor hauia tēgut los pe? quād d̄ pahimēt lo cobriē: lāçaua los marbres q̄ no cōportaua aq̄lls sagrats vestigis cuberts sti-guessē: e ari d̄ p̄sent ab grā reuerēcia encaras mostren. e volent acabar la cuberta no poguerē james cloure lo loch: p̄ lo q̄l lo sē yoz al cel fau lo seu viatge. hauia ēla dita sgleya abat e mōges negres q̄ deuotamēt a deu seruiē: y a hū tret de pedra enuers ierusalē sta lo loch hō los apostols lo credo ordenarē. vēguerē al cenacle los dexeables: magdalēa e altres maries mirāt acōpanyāt e p̄tēplāt tots la v̄ge senyora mare. sta lo cenacle dins la ciutat en lo mōt d̄ siō: sperauē lo sp̄rit̄ sant: ari cō lo senyor los hauia dit q̄ sperassen: e lauors la electio de sant macia celebrarē: e lo loch ēcaras mostra: no sabem lo dia: po sō certs q̄ fō en aq̄lls dies q̄l s̄ar̄spit̄ sp̄auē. stauē tots en amor e caritat vnits e p̄cordes: orāt e p̄seuerāt en ōo: ab tot q̄ d̄l q̄ d̄sijauē e pregauen tinguessē certa promesa. no diu la sacra sc̄ptura q̄ dejunassē: po algūs diots de junē: stimāt q̄ los dexeables ēsenips ab la oracio aq̄lls deu dies dejunaren: q̄l senyor hauia dit: dies vēdran q̄l spos se absentara: e lauors dejunaran. Continua mēt diu la sacra scriptura: q̄ stauen orāt ēlo tēple. q̄ vol dir: quey stauē la maior part d̄l dia: tornāt apres al cenacle. donāt nos exēple: q̄ en p̄tinues oraciōs lauors e gr̄es del senyor: portē n̄ra cristiana vida: porque ari com les folles ver-

gens al entrar dls noçes les portes nōs  
tāquē. puja dōchs lo sēyor en lo cel im-  
peri sobre tots los altres: e sobre tots  
los beaueiturats spits: e sobre totes les  
creatures: segut ala dreta part d̄ deu sō  
pare: no q̄ aq̄st seure coz palmēt se enten-  
ga: mas diu seure p̄ la iudiciaria pote-  
stat: q̄ lo pare li ha donada: car seure p̄  
tāy al iutge: e ari vol q̄ tot lo mō iutge:  
p̄q̄ a mort lo iutjarē. diu ala dreta part:  
en sguard d̄ tots los altres s̄ats: ari an-  
gels cō homēs dls q̄ls es cap en quant  
home: seu en quāt deu ala dreta part d̄l  
pare: no p̄q̄ entrel fill el pare hi haja dre-  
ta part ni squerra: vol dir q̄ es equal al  
pare. p̄o la sacra sc̄ptura aq̄sta egualtat  
li plau nomenar la ab vocable d̄ maioz  
prebeminēcia: dient part dreta: p̄ proue-  
hir als heretges: q̄ diriē q̄l fill es menoz  
q̄l pare: e p̄ço diu q̄l fill seu ala dreta del  
pare: y es certa cosa quē la deitat: d̄l pa-  
re e d̄l fill noy ha dreta ni squerra. dōchs  
p̄ dir la egualtat d̄l fill ab lo pare: diu q̄l  
fill seu ala dreta part d̄l pare: proueheix  
la sacra scriptura: ala part que pensa q̄  
sera combatuda: car certa cosa es q̄ no  
diria algun heretge que menoz quel fill  
es lo pare. **E** perço ab lo nom del seure  
ala dreta lo māifesta equal al pare. e ari  
en altre loch diu quel fill es candor lu-  
cis eterne. que vol dir: resplandor e cla-  
redat dela lum: no q̄ lo fill sia mes clar:  
ni mes perfet quel pare: car vna lum es  
lo pare: bi aq̄lla mateixa es lo fill: pero  
diu al fill la sacra scriptura bellea e re-  
splādor dela lum: qui es lo pare: p̄ egua-  
lar lo ab lo pare. sta segut lo senyor viu  
e regna ab lo spitsant: hi ab lo pare: ari  
crehem: ari cōfessam: hi ari speram q̄  
vēdra a iutjar los vius e los morts en lo  
darzer dia. **S**egut dōchs ala dreta part  
del pare: continuament li mostra les na-

fres: q̄ ha sofert p̄ la redempcio n̄ra: in-  
terpellant per nosaltres. **S**egut lo sen-  
yor en la excelsa cadira: totes les ange-  
liques ierarchie ab les beaueiturades  
aies h̄n cantic̄ d̄ laors e gr̄es celebren.  
si moyses e los fills de israel passada la  
mar roja: cātare cātich a n̄re sēyor deu  
de alegria: e maria germana de moyses  
ab totes les altres dōes en instrumēts  
diuersos d̄ musica regraciare jala diuina  
bōdat gracies d̄ tan grā benefici: quant  
mes ara los s̄ats: tots los perills āgusti-  
es e aduesitats sobrades: tots cātē: tots  
sonē: tots saltē: tots se alegrē: tots jubi-  
len: ballē: dançē: riñē: tots triūfen: tots  
toquē palmes: y en tota la ciutat d̄ ieru-  
salē supna sō ob̄its cātichs d̄ alegria e p̄  
tots los se? carers e places lo alleluya  
en alta veu se canta: e nūqua d̄l principi  
del mō en la supna ciutat de parāhis es  
stada celebrada tal festa. grā dōchs e so-  
lēne es la festiuitat d̄l p̄sent dia: car tot  
quād n̄re senyor ha fet y refet: tot es stat  
p̄ venir en aq̄st dia: e lo cel e la tra: e lo q̄  
es en ells ha fet p̄ lo home: e lome p̄que  
atēgues ala celestial gl̄ia: ala q̄l fins en  
aq̄st dia atēyer no podia: car fins ala en-  
trada d̄l senyor les portes d̄la supna ciu-  
tat stanē tancades. donchs p̄q̄ tots los  
misteris en aq̄sta gliosa ascensio se aca-  
barē: es de grā magnificēcia aq̄st dia: y  
es pp̄iamēt d̄l senyor solēnissima festa:  
p̄q̄ huy ha comēcat a seure e reposar del  
seu pegrinatge. **E**s encara festa d̄ls spe-  
rits angelichs: que prenē nouell goig  
quand la h̄nanitat d̄l senyor p̄tēplen: p̄  
la qual miren restaurades de animes s̄a-  
tes les angeliques cadires. donchs sils  
angels en lo cel dela penitencia de hun  
peccador se alegren: quīn goig stimam  
que tenien quād innumerables aies san-  
tes en les āgeliqs cadires segudes mira



uen. es encara aq̄st solēne dia festiuitat  
dls patriarqs e pfetes: y d̄ totes les ani  
mes santas. q̄ huy fō lo primer dia que  
ala supna ierusalē entrarē. donchs si fe  
sta celebram quād algū sant en parabis  
entra: quāt mes d̄ tants e q̄si infinits in  
numerables: e sobre tots dl̄ sāt dls sāt  
deu e home senyor n̄re: es goig e festa  
special d̄la n̄ra senyora: quād aq̄ll vnige  
nit fill seu q̄ d̄les suēs purissimes sanc̄s  
engēdrat hauia: ab tā excellent triunfo  
senyor dl̄ cel e dela terra: d̄la mort: e d̄ls  
abissos: miraua pujar tāt alt: q̄ res mes  
alt esser no podia: fins a seure ala d̄reta  
part d̄ deu son pare. Es encara festa de  
tots nosaltres q̄ vejam la n̄ra humani  
tat axi exalçada ab deu en vnitat de su  
posit vnida: y p̄ totes les creatures ado  
rada. es dōchs molt solenne aq̄st dia: e  
meritamēt laia duota molt en aq̄st dia  
deu star alegre: si ab veritat lo senyor a  
ma: hauia dit ell deu e senyor n̄re: si vos  
altres me amassēu: alegrar vos hieu: p̄  
q̄ men vaig al pare. diu sāt leo papa: la  
mia ascēsiō a vosaltres exalça: p̄q̄ la hu  
manitat v̄ra en mi sera eleuada: quād la  
collocare sobre totes les angeliqs ierar  
chies ala part d̄reta d̄ deu mō pare. dō  
chs p̄uix la ascēsiō del senyor es exalta  
ciō n̄ra: alla hō va lo cap te lo cors spe  
rança d̄ atenyer. Alegrē nos germās re  
graciāt al n̄re senyor e mestre tā excellēt  
benefici: tāta honor: tāta exaltacio e gl̄a  
n̄ra: huy ēlo n̄re cap hauem pres d̄ para  
bis possessio pacifica: y en ell deu e sen  
yor n̄re som pujats tā alt: q̄ totes les cre  
atures son mes baixes q̄ nosaltres: molt  
mes hauem cobrat p̄ la gr̄a dl̄ senyor: q̄  
no hauem p̄dut p̄ la enueja del diable.  
Diu sant agosti: pujat es lo senyor ala  
sua excelsa cadira: puge ab ell lo n̄re cor  
e pensa: nol dexem q̄ no va al mont de

caluari: ala gl̄ia puja: nons lança ans  
nos crida: cap es n̄re: les parts del cors  
demana: facilmēt pujara la n̄ra aia: si la  
d̄scarregam d̄la pesada carrega de n̄res  
culpes: e p̄uix sō fets o: fens d̄la sua visi  
ble p̄sencia. treballlem q̄ pugam atēyer  
ala sua eterna vista: e digam li: senyor a  
tu lo meu cor cerca: la tua p̄sencia d̄sija:  
la tua cara demana: e no reposara fins  
que la trobe. tota la vida dl̄ senyor e do  
ctrina altre documēt nōs mostra: si no  
q̄ eleuē n̄res pensēs als celestials p̄mis:  
e que la n̄ra mortalitat feta imortal atē  
ga ala manifesta e clara vista dela sua di  
uina p̄sencia: e axi eternament nos faça  
gl̄iosos. celebrem aq̄st solēne dia ab cer  
ta fe y speranza: que p̄uix lo n̄re cap seu  
ala d̄reta part d̄ deu son pare: ab ales de  
amor sua e del prop̄sime ara de present  
la nostra aia hi puge: y p̄ al cors lo cami  
aprença: p̄que lo dia dela general resur  
rectio al cors lo mostre. diu sant grego  
ri: mester es germans que pugem ab la  
pensa alla hō crehem quel senyor es pu  
jat ab la humanitat n̄ra. dexem les cogi  
taciōs terrenes: nōs delite algūa cosa en  
la terra: p̄uix lo n̄re cap tenim ēla celesti  
al patria: ha d̄ nosaltres absentat la sua  
visible p̄sencia: p̄ eleuar los n̄res desigs  
ala sua eterna vista. Diu lo apostol: cer  
quem les coses q̄ son alt: e sapiam les q̄  
son enlo cel e no les q̄ son sobre la terra:  
E hūn deuor caualler recita vna histo  
ria: q̄ visitāt la terra s̄ta: cō hach visitat  
ab duocio e lagremes: tots los lochs hi  
staciōs dl̄ s̄yor e misteris: vēch ala fi al  
mōt oliuet: en aq̄ll mateix loch hō lo s̄  
yor tenia los pe: q̄nd sen puja ala celesti  
al cadira: posa los genolls pegats ab los  
vestigis q̄ d̄ls sagrats pe: dl̄ s̄yor resta  
uē: los q̄ls ab lagremes abūdats d̄ls se:  
vlls b̄ayana: e apres d̄ larga hūmil e de

## De la ascensio del senyor

nota oïo: diu ab veu lagremât e plozosa les seguëts paraules: be mires tu deu sē yoz meu: q̄ ab la diligēcia q̄ a mi es sta da possible: yo te cercat ē tots los lochs q̄ essent en aq̄st mō trobar te podia: e finalmēt so aribat enlo loch: dī q̄l tu deu e sē yoz meu est pujat ala eterna cadira: no trobe ja ēla terza: hon mes cercar te puga: aribat so als te darres vestigis: no mire ni puch veure rastre ni senda en la terza dls te humans passos: hi ab lo cors mortal e pesat no puch mes seguir la tua via. **M**ana dōchs oipotēt sē yoz al cors quē dexe: e q̄ aci ēla terza me spe re: fins al jorn del iuhī q̄ ab tu deualle: e cobrant lo resuscite: molt mes stime dexar lo cors: e sēs ell poder te veure: q̄ ab ell eser apartat dīa tua dījable vista. mana sē yoz e manāt lī ajuda: al meu spit q̄ puge: y ēla tua glīa claramēt te mire: hi humilmēt te adore: e maīfestamēt p fesse: q̄ ab la tua p̄ciōsa sançh las delliurat dles etnes penes: q̄ p les siues culpes merexia. acabāt aq̄stes humils duores paraules: dona lo seu spit sens dolor dela mort en mās dī seu āgel custodi: lo q̄l lo guīa el porta ala vista dī sē yoz q̄ tāt desijaua: e romas lo cors agenollat ari cō viu pregāt stana. **D**eue cercar lo senyor nosaltres: e seguir los se manaments e doctria: p̄q̄ finalmēt mereixā pujar ala sua etna glīa. **F**ō la ascēcio dī sē yoz ēla scala dī iacob figurada: q̄ la hū cap toca ua ēlo cel: laltre staua ēla terza: e los angels p̄ ella duallanē e pujauē. deualen los angels a nosaltres qui son les diuinals inspiraciōs e gr̄es: p̄ les q̄ls apres sen pugē les nres aies p̄ los meritis del senyor nre: q̄ en quāt home ha merexcut tot lo q̄ nosaltres podē atenyer de gr̄a e de gloria. es mediador entre deu e lome: te la hū cap en la terza: que nostra

verdadera carn ha presa: qui en Eldam de terza fō ēlo principi. laltre cap te enlo cel: car no dera la deitat q̄nd p̄ nosaltres se feu home: mas puja e deifica la hūanitat en vnitar dī seu diuinal suposit. significa lo senyor aq̄sta admirable ascēcio en la parabola dīa vna ouella: deles cēt pduda e trobada. pdes la vna ouella: quād lome pasāt lo manamēt dī deu de parahis ternal deualāt caygue en la vall dī ebzon: q̄ vall dī lagremes se uomena: e lo bō pastor deu e senyor nre deira ēla mōtanya dī cel iperi: los nou ordēs dls āgels: y deuala ēla terza: e trenta e tres anys la cerca ab tā gr̄a angusties: q̄ ala fi sua suoz dī s̄ach: q̄ fins ala terza corria: troba la creu cercāt la ouella: e posa la sobre los seus muscles: fins prop del mōr dī caluari: q̄ mes portar no la podia. porta ēcara mes ppiamēt la ouella: q̄nd fēt se home: dera los nou ordēs dls angels: q̄ no volgue vnir ab si natura angelica. porta dōchs natura humana sobre los muscles en vnitar dī p̄sona: y entrāt huy p̄ lalta ierusalem: tots sos amichs los celestials ordēs puoca diēt: alegrau vos ab mi: q̄ la ouella q̄ en Eldā hauia p̄duda: he trobada: mirau cō altamēt la porte. **F**ō aq̄sta mirable ascēcio en helies figurada. p̄yca helies la ley de deu en iudea: y ab gr̄a sforç increpa los q̄ la trēcauē: p̄ la q̄l p̄ycacio e zel sostingue gr̄as tribulaciōs e āgusties: p̄ hō mereix que fos portat al delitos verger del primer home. ari lo senyor p̄yca e zela als iuhē la vitat dīa ley: e la s̄a intelligēcia dī aq̄lla: i crepāt los dles siues iniqtats p̄ uerfes: e p̄ço finalment la mort li procuraren. **D**e hon mereix que exalçat sobre tots los cels: sega en iudicial cadira: a la dreta part de deu son pare: e que vinga a iurjar totes les generacions e pob

les: hi en special aqlls qui en aqst mon  
lo iurjaré.

### Oracio.

**M**esus rey excellēt: q̄ apres de  
la tua reſurrectio eſt pujat ala  
dreta part de deu ton pare: ti  
ra a tu lo meu cor e la mia pē  
ſa: p̄q̄ a tu ſol ardētmet deſige: hi ſolici  
tament te cerq̄. fes me gr̄a: q̄ ab tot mō  
deſig e ſtudi ēdrece lo meu cami al loch  
hō tu repoles: p̄q̄ en aqst preſent mō ſo  
lamēt ab lo cors detengut hi ſtiga: e ab  
cogitacio amor e affectio lo meu cor ab  
tu repole: q̄ eſt trefor meu amable deſija  
ble: tirā a tu ſeyor e portā q̄r ſeguirca:  
e q̄ ab la tua gr̄a pujāt p̄ ſcala d'vtruts: a  
tu dū dls deſenſiō mereirca veure amē  
**Dela fi e vtilitat dela fe e de**  
la euāgelica ſcriptura. **Capitol XXVI**

**N**on molts altres ſē  
pals e obres ſens aq̄ls q̄ls  
euāgelistes han ſcrit p̄ vti  
litas n̄ra: los q̄ls ieſus deu ſē  
yor n̄re obra ans e apres la reſurrectio  
ſua: q̄ ſi cascu dells ſingular e particular  
mēt ſe ſcriuia: ab totes les p̄fections q̄l  
ſeyor los obraua: no ſtime q̄ lo mō tot  
pogues pēdre los libres q̄ ſen porie ſcri  
ure. no deuem entēdre q̄l ſpay del mon  
no pogues rebre los libres. car nos po  
guerē elo mō ſcriure ſil mō nols pogues  
rebre: mas entē ſe dila capacitat dls ho  
mēs q̄ nols porie entēdre: q̄ los actes e  
doctrina dī ſeyor no ſon d' ſols home:  
mas de aq̄ll q̄ eſ deu e home. **E** p̄ço no  
podē acabadamēt eſſer explicats ni cō  
preſos. e claramēt ſe mostra: q̄ dī princi  
pi dila ſgleya los ſants doctors comēça  
ren ſcriure en la declaracio deles obres  
dī ſeyor e doctrina: hi ēcara plenamēt

nō tenim acabada coneixēça. diu ſāt cri  
ſtoſtō: ioā e los altres euāgelistes no ſcri  
nirē dī ſeyor tots los actes e doctrina:  
mas ſolamēt lo q̄ baſtana a portar los  
homēs ala vera crehēça. rāt ſcriuirē q̄nt  
p̄ lo ſp̄itſant illumiats coneguerē: q̄ ba  
ſtar podia ala fe d' aq̄lls: q̄ p̄ raço ſe diſ  
poniē a creure. **E** p̄ço de moltes coſes  
elegiren poques: e que ſien mes facils p̄  
a poder ſe entēdre: p̄q̄ mes diligentmēt  
les cerquē: mes preſt hi donē crehēça:  
mes ſern la memoria les retiga. **E**s la  
fi dila ſcriptura ſacra del vell testament  
moſtrar en figures la veritat ſdeuendo  
ra dī ſagrat euāgeli. **E**s la fi dila ley euā  
gelica moſtrar p̄ doctrina e p̄ mirades de  
ieſus: cō eſ fill de deu natural: deu y ho  
me: vna deitat ab lo pare hi ſp̄itſāt: vna  
indiuidna eſſencia. hi en aq̄ſta verdate  
ra fe pugam atēyer en lo ſeu nom la vi  
da e beantud eterna. **A**q̄ſta fi p̄ tots de  
ſijada e cercada: algūa altra ley: ni filo  
ſofia no ha pogut james veure. **E** les co  
ſes que particularment duem creure: q̄  
de aqueſta primera crehēça naixen: en  
lo cimbol qui eſ lo **Credo** ſe contenē.  
hi ſon tres los cimbols que la ſgleya ce  
lebza. **V**ol dir cimbol vna compendio  
ſa collectio dels articles: que per ala no  
ſtra ſancta fe ſon necessaris. **L**o primer  
cimbol eſ dels apoſtols. **L**o ſegon eſ  
dēl niçeno concili. **L**o terç lo de arhana  
ſi: que ſon lo **Credo** menor. lo **Credo**  
major. e lo **Quicumqz vult**. **L**o primer  
ferē los apoſtols per fonament e prime  
ra inſtructio dela fe noſtra. lo ſegon per  
declaracio e explanacio. lo terç p̄ defen  
ſio. **p**o ara ſolamēt veurem del cimbol  
dls apoſtols: p̄q̄ ſegnīm la hiſtoria euā  
gelica: hi eſ lo fonamēt dela ſacroſācta  
fe catholica: foren dotze los illumiats  
glorioſos apoſtols q̄ aqueſt cimbol or  
p̄ p̄ iij

denarē: e axi p̄tam de n̄ra fe dotze arti-  
cles: si atenē als misteris q̄ deuē creure:  
son en nōbre d̄ quatorze: d̄ls q̄ls set ala  
humāitat: set ala diuinitat sguardē. son  
figurats los d̄la diuinitat en les set ste-  
les. los d̄la humāitat en los set canalo-  
bres de or: q̄ veu sant ioā en lo apocalip-  
si. crech en deu es lo p̄mer d̄la sua diui-  
nitat: creure deu: es creure q̄ d̄u es: creu-  
re a deu: es creure ala sua doctria: creu-  
re en deu: es creure: h̄i q̄ deu es: e la veri-  
tat d̄la sua santa sc̄ptura: y p̄ fe e amor:  
y sperāça encozpar se en la sua s̄ata fe ca-  
tholica. Lo segō article es creure q̄l pa-  
re es deu oipotēt: q̄ ab tot q̄l fill sia axi  
oipotēt cō lo pare: e lespit s̄at: po es at-  
tribuïda la potēcia al pare: la sapiēcia al  
fill: la bōdat al sp̄it sant. no es mes crea-  
dor lo pare q̄l fill: q̄l sp̄it s̄at: cō sien vna  
essēcia: vna deïtat: vna sapiēcia: vna bō-  
dat. e axi es h̄u creador d̄l cel e d̄la terra.  
d̄les spirïtuals e cozpals creatures. Lo  
terç article es q̄ fill es deu diēt: crech en  
iesu crist vnich fill seu: dient vnich: mo-  
stra q̄ es sō fill natural: e p̄ço diu vnich:  
hu tot sol: h̄i es s̄eyor n̄re axi cō lo pare.  
Lo q̄rt article es q̄l sp̄it s̄at es deu: dient  
crech elo sp̄it sant: q̄ es vna deïtat: vna  
essēcia ab lo fill e ab lo pare. Aq̄sts q̄tre  
articles son d̄ vnitat d̄la essēcia e distin-  
ctio d̄ p̄sones. Lo q̄nt es creure remissio  
d̄ pecats als q̄ stā ēla p̄gregacio d̄la san-  
ta s̄gleya catholica: e perço diu primer  
crech la s̄ata s̄gleya catholica: q̄ vol dir  
vniuersal: no era axi la sinagoga: q̄ sola-  
mēt obligaua als q̄ erē d̄l linatge d̄ abra-  
am: aq̄sta s̄gleya durara fins ala fi: que  
tostēps h̄i h̄aura crestiās vnits p̄ fe spe-  
rāça: e caritat enla s̄ata religio crestiana  
Lo sise es creure resurreccio dels morts  
general s̄deuēidoza: p̄ço diu: crech resur-  
rectio d̄la carn: q̄vol dir aq̄ll mateix coz

mort tornara a reuïure: e sera informae  
p̄ la mateixa aia. Lo sete es remunera-  
cio d̄ls bons: sots lo q̄l article se cōpren  
p̄uicio d̄ls mals diēt: crech la vida eter-  
na q̄ sera p̄mi d̄ls bōs: e la mort efna su-  
plici d̄ls mals. e axi cō los p̄mers q̄tre:  
axi aq̄stes tres ala diuinitat sguarden: car  
p̄ la diuina potēcia los peccats se remetē  
creāt la gr̄a en la n̄ra aia: a deu sol p̄tāy  
los n̄res pecats remetre: e a sol deu q̄ls  
coscos morts resuscite: e a sol deu que la  
aia e lo coz efnamēt gl̄ifique. Los al-  
tres set ala h̄uāitat d̄l s̄eyor sguardē.  
Lo p̄mer es creure q̄l fill de deu en quāt  
home: es p̄cebut p̄ obra d̄l sp̄it s̄at en h̄u  
instant d̄les purïssimes sanc̄hs d̄ maria  
v̄ge: fō organizat lo coz d̄l s̄eyor en h̄u  
instāt: e laia creada: e ab lo coz vnida:  
e laia e coz entre si vnits: q̄ es la sua hu-  
manitat vnida ab ell deu en vnitat d̄ su-  
posit: e ab tot q̄ aq̄sta excellēt obra incō-  
p̄rēsible e ineffable: lo pare fill e sp̄it s̄at  
vna deïtat: e vna essēcia: vna potencia  
lagē obrada: po es atribuïda al sp̄it s̄at:  
p̄q̄ es obra d̄ amor e gr̄a. Lo segon arti-  
cle es: lo fill d̄ deu nair̄q̄ de maria verge  
aq̄ll vnich fill d̄ deu nair̄q̄ home: verge  
tostēps la mare. Lo terç article es: quel  
fill d̄ deu fet home: es mort ēla creu per  
nos altres: e p̄ dir la mācra d̄la sua mort:  
diu q̄ soferi sots pilat: e fō crucificat e so-  
terzat: vnit lo coz mort ab la diuinitat.  
Lo q̄rt article es q̄ deualla als inferns:  
entē ho p̄ laia q̄ fō tostēps ab la diuinitat  
vnida. Lo q̄nt article es: q̄l fill d̄ deu es  
resuscitat diēt: lo terç dia resuscita d̄l lo-  
ch dels morts. Lo sise article diu com-  
sen puja als cels. Lo sete article es:  
que d̄ allí vendra a iutjar los vius e los  
morts. Aquests quatorze articles: lo  
p̄mer e segon posa sant pere. Sant an-  
dreu. lo terç. Sant bertomeu. lo quart

Sant simon lo q̄nt. Sāt thaden lo sise. sāt macia lo sete. e aq̄ts forē los set d̄la sua diuinitat. lo p̄mer d̄la humanitat: e lo segō posa sāt jaume maior. sant iohā lo terç. sant thomas lo quart. sant mattheu lo quint. sant jaume menor lo sise. sant felip lo sete. **E** fō aq̄st lorde: q̄ sant pere entona: p̄mer dient: Crech en deu pare oipotēt: creador d̄l cel e d̄la terra. respō sant andreu. crech en iesu crist fill vnich seu senyor n̄re. diu sant iohā: lo q̄l fon p̄cebut d̄l sp̄it sant: nat d̄ maria verge. respon sant jaume maior: soferi sots ponç pilat: crucificat: mort e soterzat. diu sant thomas: deualla als inferns: e resuscita del loch dels morts lo terçer dia. diu sant jaume menor: es pujat als cels: seu ala d̄reta part d̄ d̄u lo pare omnipotēt. diu sant felip: e d̄ alli vendra a iutgar los vius els morts. diu sant berthomeu: crech en lo sp̄it sanct. diu sanct mattheu: crech la sancta sgleya catholica. diu sant simo: crech la comunicacio e participacio d̄ls sants: e remissio d̄ peccats. diu sant judes thadeu: crech la resurrectio d̄la carn. diu sant macia: crech la vida eterna. **E** si algudemana si deuen creure d̄ necessitat altres coses que no son los articles: respōch q̄ deue creure tot lo q̄ diu la sacra sc̄ptura q̄ es veritat infallible. po tot lo q̄ denem creure se cōpren en aq̄ll article: de creure la santa sgleya. hi deue atendre q̄ la principal part d̄la sacra sc̄ptura: que es lo sagrat euāgeli: sta distincta en quatre libzes: q̄ son les q̄tre gl̄iosos euāgelistes: q̄ testifi quē q̄ iesu fon lo rey messies p̄mes al iudaich poble: saluador d̄l mō: fill d̄ deu: deu e home. **E** son ari distincts los quatre euāgelistes: q̄ sant mattheu q̄ scriui en hebraich en iudea: entē p̄cipalmēt mostrar: aq̄ll home esser lo rey messies:

q̄ls iube speratiē. e p̄ço en lo principi comença: aq̄st es lo libre d̄la generacio de iesu crist: no dix fill d̄ deu: p̄q̄ tantost en lo principi nos para fē: mas dix fill d̄ dauid: fill d̄ abraā. **E** ari profegueix la sua generacio humana: p̄q̄ ab la veritat de aq̄sta los portas ala veritat d̄la sua generacio diuina. **E** p̄ço d̄les q̄tre figures de ezechiel: quels euangelistes figuren: la figura d̄l home a sant mattheu figura Sāt march qui scriui en grech y en lati: entē p̄cipalmēt declarar cō aquell home iesus fon rey e senyor d̄ totes les creatures: ari cō es scrit en daniel: q̄ apres d̄ls q̄tre regnes lo s̄yor ne suscitaria hū cinq: q̄ eternamēt nō seria dissipat: e la sua potestat seria etna. **E** ari sāt march es designat p̄ lo leo: qui es rey dels animals: y volgue sots breuitat scriure los seus mirades: e la sua triunfant resurrectio poderosa: e no scriu tant d̄la sua doctrina: p̄que p̄cipalmēt entē explicar la sua potencia e domini: la qual en los mirades e resurrectio claramēt se declara. Sant luch qui scriui en grech: enten p̄cipalmente mostrar com iesus fō saluador dels homens: **E** p̄ço en lo principi scriu la sua incarnacio: e q̄ lo seu nom seria iesu. **E** diu als pastors: huy es nat a vosaltres lo saluador. e ari molt pensa scriure los actes del senyor: q̄ mostrē la sua clemēcia en la remissio d̄ n̄res culpes. e perço en la passio explica d̄l s̄yor les paroles: que la sua misericordia de mostren: ari cō es aq̄lla primera paraula: pare p̄dona aq̄lls q̄ no sabē ques fā: e aquella huy seras ab mi e parabis al ladre: e al pare: en les tues mās coman lo meu sperit: en la q̄l comāda nosaltres erem entesos: e ell sol scriu d̄la suor sanguinea abūndāt fins en fra: en senyal q̄ fō bāy n̄re d̄ salut e gr̄a: e p̄ço es figurat p̄

lo vedell: qui es aial de sacrifici. e comē  
ça lo seu euangeli a zacharies q̄ fō sacer  
dot: car lo seu intēt es mostrar q̄ ies⁹ sal  
uador: es grā sacerdot hostia e sacrifici.  
Sant iohā principalmēt entē declarar  
q̄ ies⁹ es deu: fill d̄ deu eternamēt naixēt  
d̄l pare: tēpozalmēt fet home: vēgut en  
la terra d̄ iudea: e ari comēça lo seu euā  
geli en la diuinitat sua: e q̄si en tots los  
capitols d̄l seu euāgeli mostra ies⁹ esser  
deu fill de deu: e p̄ço es figurat p̄ la gui  
la: q̄ es ocell q̄ molt alt vola: ab acutissi  
ma vista. e ari los quatre libres del sa  
grat euangeli p̄ ppia materia tenē: scriu  
re de iesus lo seu esser obres e doctrina.  
Sant matheu scriu q̄ ies⁹ es lo p̄mes en  
la ley rey messies. Sanct march que es  
rey e senyor d̄ totes les creatures. Sant  
luch q̄ es verdader saluador d̄ls homēs  
S̄ariohan q̄ es deu etern fill de deu: fet  
home p̄ nosaltres: tot aço ells prouen:  
seriuint los seus actes e doctrina: q̄ da  
uant los dexeables e dauant los pobles  
acaba en la terra d̄ iudea. del euangeli d̄  
sant matheu hū tal silogisme se forma.  
Aquell home q̄ ha tēgut totes les p̄di  
ciōs q̄ls p̄fetes hā scrit q̄l rey messies tē  
dria: es lo rey messies: ies⁹ de nazareth  
les ha tēgudes: dōchs ell es lo rey mes  
sies: q̄ iesus les haja tengudes mostrā:  
p̄ vint e dos p̄diciōs q̄ en ell forē: les q̄ls  
hauie p̄ferizat los p̄fetes: e p̄ço dir lo sē  
yor als dexeables q̄ anauē en emaus: ne  
cessari es q̄ sia cōplit tot lo q̄ es en la ley  
psalms e p̄fetes. vint e dos p̄diciōs son  
en general: les q̄ d̄l senyor los p̄fetes hā  
dextat scrites: q̄ seria d̄ generacio real: de  
la casa de dauid: fill de dona verge: q̄ls  
reys guiats p̄ la stela lo adorariē: que hū  
precurfor primer lo denūciaria: q̄ āgels  
lo seruirien: q̄ en lo principi p̄uerfaria en

galilea en la terra de zabalō e de nepta  
lim: q̄ declararia los manaments e da  
ria ley noua: e obraria marauellofes e  
deifiques obres: que la sua cōuerfacio  
seria humil pacifica mansuera: q̄ la sua  
doctrina seria en similituts e paraboles  
q̄ls humils facilmet la entēdriē: hī als  
supbos seria scura: q̄ donaria menjar d̄  
pans multiplicats als q̄l seguiriē: q̄ de  
testaria e auozreria tota fictio e ypocre  
sia e fengides cerimonies: q̄ seria deu e  
home: q̄ ordenaria vna ierarchia: vna  
p̄gregacio: hī sgleya de hū spiritual e ce  
lestial regne: q̄ la sua vida seria paupri  
ma: e pobres seguiriē a ell pobre: caual  
cāt en lo polli y en la somera: y en lo seu  
tēps seria la ceguedat iudaica en los fa  
rise⁹: hī en los p̄nceps d̄la sinagoga: q̄  
declararia los secrets d̄les p̄fetiqs scri  
ptures: q̄ de nouells sacramēts faria in  
stitucio admirable: q̄ sostendria mort e  
passio acerbissima: e q̄ apres maruello  
samēt resuscitaria: q̄ puocaria totes les  
generaciōs e pobles d̄ totes les lēgues:  
Totes aq̄stes p̄diciōs son de iesus deu e  
senyor n̄re verificades per lo gl̄ios sant  
matheu en lo seu euāgeli. sant march q̄  
fon dexeable de sant pere q̄ scriui en italia  
en grech: hī diē algūs q̄ scriui en grech:  
hī en lati. p̄na q̄ aq̄ll home ies⁹ fon rey e  
senyor excellint en potestat: hī en virtut  
tots los altres homēs: hī totes les crea  
tures: e p̄ço no tracta sino d̄ls p̄cipals  
seus miracles: e quasi en q̄lseuol d̄ls se⁹  
capitols p̄clou la celsitud d̄la sua poten  
cia: e p̄rē fi lo seu euāgeli en la ascēcio d̄l  
senyor: hī ēlo seure ala dreta part d̄ deu  
sō pare: e q̄ls se⁹ dexeables p̄ycarē p̄ to  
ta la vniersa terra: obrār hī lo senyor e  
p̄fermāt lo q̄ p̄ycauē ab excellēts mira  
cles. e ari par q̄ la p̄cipal p̄clusio quel  
glorios sant march entē p̄cloure ēlo seu

euangeli: es mostrar q̄ aq̄ll home ieh̄ es  
senyor d̄ virtuts rey e empador de totes  
les creatures: hi en aq̄sta conclusio acaba  
lo seu euāgeli: y aq̄sta veritat q̄si prose-  
gueix en tots los seus capitols: la qual  
proua scrininint los seus marauellosos ac-  
tes: e formāt hū tal silogisme. Aq̄ll ho-  
me la potencia d̄l q̄l hauē vist stendre p̄  
marauellosos actes sobre totes les cre-  
atures: es rey victoriosissim: e senyor d̄  
totes les creatures. la potēcia d̄ ieh̄ es  
tal: dōchs ell es rey empador senyor so-  
bre totes les creatures: q̄ la sua potēcia  
sia tal: mostrē ho vint p̄diciōs d̄les sues  
excellēts obres: sobre tots los sp̄its mo-  
stra la sua potēcia: en los angels: ē los di-  
monis: en les aies tornāt les en los co-  
ssos: e manāt acabaua los miracles cō  
a senyor d̄l q̄ obrava: mostra ē cara qui  
era quāt lo sant sp̄it denalla sobre ell: hi  
en lo baptisme: en la transfiguracio: en  
sēps ab la veu d̄l pare: e fon la sua potē-  
cia en guarir tots los malalts e d̄ totes  
malalties: e remetēt los peccats als ho-  
mēs: e ari sanāt les ifirmitats d̄les aies  
e deles cossos: mostra lo seu poder en fi-  
nar e mudar la ley mosayca ē semp̄ ab  
lo disabte: e donar poder e virtut als pec-  
cadors d̄rebles q̄ fessen lo q̄ ell feya: obe-  
bien li los vēts: e les aygues: la mort: e  
la vida: e totes les coses li feren obediē-  
cia: lo pa e altra vianda se multiplicaua  
quād ell ho manaua: e quād volia e vol:  
tots los hūmās stamēts senyoreja: mo-  
stra lo poder sobre los cechs: muts: e  
sords: fent los cobrar ari spiritual cō coz-  
poral tot lo q̄ no teniē: e distācia d̄loch  
la sua potencia no empachaua: declara  
los manamēts: ajustāt hi p̄sells de iau-  
dita filosofia: declarāt ho no solament  
cō a scient: mas ari cō aq̄ll q̄ tenia pote-  
stat instituh̄ir leys noues: cō a rey seyor

e iutge: entrant en la ciutat se mostra q̄  
rey era: fill de dauid: reclamāt tot lo po-  
ble segōs lo general testimōi d̄ tots los  
p̄fetes: lāça del seu tēple los q̄ negocia-  
uen: q̄ no p̄sumi algu fer li obstacle: mo-  
stra lo seu magnanim aīo: en la toleran-  
cia deles coses aduerses: e finalmēt ē la  
mort acerbissima: e mozt obra deifiq̄s  
marauellosos obres: y mozt rancat cō  
sepulcre: resuscita en forma gl̄iosa: e fo-  
ren en la sua ascēcio vberts los cels: p̄q̄  
pujas ala sua excelsa cadira: e te posses-  
sio del seu real imperi ala d̄reta part de  
deu son pare. Aq̄stes son vint p̄diciōs  
ab les q̄ls sant march en lo seu breu euā-  
geli proua: q̄ ieh̄ es rey victorios pode-  
ros sobre totes les creatures. Sāt luch  
d̄reble d̄ sant pau: lo q̄l scriui en grech  
lo seu euāgeli en les parts d̄ achaya e de  
bithimia: entē deduh̄ir aq̄sta conclusio: q̄  
ieh̄ fō saluador d̄ls homēs: e metge de-  
les aies. diu sant ieronim: q̄ aq̄o puenia  
a sant luch: p̄q̄ era metge: e p̄q̄o en lo pri-  
mer capitol scriu cō diu lāgel ala verge  
senyora: nomenaras lo seu nom ieh̄: lo  
q̄l nom vol dir saluador: hi recita lo que  
diu zacharies: pare d̄ sant ioh̄an. h̄ans  
saluat deles mās d̄ n̄res enemichs: e de  
aq̄lls q̄ns tenē en oy: e scriu lo q̄ diu als  
pastors lāgel: h̄uy es nat a vosaltres lo  
saluador: e simeō q̄ diu: h̄ā vist los meus  
vlls lo teu saluador. E ari per tot lo seu  
euāgeli scriu de iesus: com es saluador e  
metge d̄les aies: e p̄q̄o ell sol posa la sa-  
lut d̄la magdalena: e sol scriu moltes pa-  
raboles q̄ a misericordia e pietat e a sa-  
lut n̄ra sguardē: e a remissio d̄ n̄res cul-  
pes. Entē dōchs prouar la sua conclusio  
p̄ tal silogisme. Aq̄ll q̄ tota la sua vida e  
obres se endregē a hūa spiritual medici-  
na: es saluador e metge spiritual d̄ tots  
los homēs. tal fō ieh̄ en tots los sē ac-

tes. dōchs ell es metge dles aies: e salua  
doz d tots los homēs: q̄ fos tal iesus en  
totes les sues obres prouau p les p̄dici  
ons: les q̄ls dell specialment recita. pri  
meramēt p la p̄cepcio sēs lesio algũa de  
la sua v̄ge mare. p la sua natiuitat por  
tant claredat e salut als q̄ guardauē les  
ouelles. cō se mostra al mō en lany tren  
ta dla sua edat sanctificāt les aygues: p  
q̄ a nosaltres sanassen: q̄nd pres en elles  
baptisme. pua q̄ la sua p̄uersacio e p̄uiure  
re ab los homēs: fon cō a saluadoz del  
mon e spiritual metge: sanant e saluant  
spiritualmēt tots los qui a ell se acosta  
uen: essent exēplar d tota penitēcia: d to  
ta deuocio: d tota honoz e reuerencia a  
deu son pare: d tota māsuetud e pacien  
cia: d tota humilitat e clemēcia: d tota  
amor caritat pietat e beniuolēça. Exē  
ple d veritat h̄i existēcia p̄tra tota simu  
lacio e ypocresia. exēple d tota p̄fectio  
d excellētissima vida. exēple d cōpassio  
misericordia e clemēcia. Exi par q̄ la  
sua p̄uersacio e p̄uiure: fon p saluar los  
homēs. pua encara q̄l seu treball tot en  
dreçat ala salut n̄ra: nos ha donat spiri  
tual medicina: p si mateix p̄ycāt la sua  
melliflua doctrina: e p los sēapostols:  
p los setāta dos dexebls: rota la sua ley  
ordenada a expellir los peccats h̄i spiri  
tuals malalties: declarāt morals doctri  
nes: q̄ totes les altres de quāts filosofos  
son stats excellēre: anullāt e destrōh̄int  
tots los vicis: lo seu partir se d aq̄st mō  
p la sua mort fō vera medicina: e p̄ço dir  
en la cena: aq̄st es lo meu cors q̄ p vosal  
tres sera liurat: aq̄sta es la mia sanch q̄ p  
vosaltres sera scāpada. e moltes altres  
paraules d medicinal clemēcia. mostra  
encara cō en la sua resurreccio: e tornar  
a nosaltres fō de v̄dader saluadoz n̄re:  
diēt ell mateix: q̄ era mester que axi ha

gues sofert: e q̄ resuscitas lo terçer dia.  
E q̄ en lo seu nom se p̄ycas penitēcia:  
q̄ es la medicina dles aies. Exi lo glo  
rios sant luch̄ p̄clou la p̄ncipal veritat  
d̄l seu euāgeli: q̄ ies̄ es saluadoz e met  
ge spiritual d tots los homēs. Sāt joā  
q̄ en grech̄ scriuī en asia: scriuī apres dls  
altres: e p̄q̄ comēçauē heretges q̄s no  
menauē hebeonites: q̄ deyē q̄ iesus sola  
mēt era home. scriuī sant ioā lo seu euā  
geli: entenēt p̄ncipalmēt scriure e mo  
strar cō ies̄ era fill d̄ deu natural: etern  
nairēt d̄l pare: h̄i en temps fet home. Exi  
ari no comēça lo seu esser quād comēça  
esser home: ans essent eternament deu:  
comēça en temps esser home: prenent e  
v̄mint asi natura humana: en vnitat del  
seu diuinal etern suposit: e p̄ço ētona tā  
alt lo seu euāgeli: comēçāt en lo verb di  
uinal: segona p̄sona en trinitat: vna essē  
cia ab lo pare: la q̄l segōa p̄sona pres la  
n̄ra carn humana fent se home. Aq̄sta  
p̄clusio pua en lo seu euāgeli: p les p̄dici  
ciōs q̄ scriu d̄ ies̄ e d̄ls sēactes: q̄ no po  
diē haue sguard sino a deu q̄ hauia pre  
sa la humanitat nostra: e p̄ço senyalada  
mēt scriu aq̄ll miracle d̄la resurreccio d̄  
lazer: en lo q̄l mostra cō era d̄n e home.  
scriu aq̄lles paraules e doctrina en la ce  
na: que no les podia dir: sino fill de deu  
natural deu e home. scriu aq̄lla ven del  
pare: lo dimarts sant dauāt los gētils:  
quand dir: yo te clarificat e clarificare.  
scriu lo q̄ dir ala samaritana: cō ell era  
lo rey messies: q̄ p los p̄fetes denia esser  
deu e home: e axi acaba lo seu euangeli.  
Testificāt de vista cō a fidelissim notari  
q̄ present hauia vistes les coses q̄ hauia  
scrites. scriuī sant mattheu e sant iohan  
d̄ vista. sant luch̄ e sant march̄ d̄ oh̄ida.  
sant march̄ d̄ oh̄ida d̄ sant pere. sāt luch̄  
de sant pau: q̄ en la visio d̄la essēcia diuī



na veu d'iesus tots los misteris. E sō axi  
pordes aqst gloriosos qtre coronistes:  
q̄ en res dela sentēcia nos p̄tradiē: enca  
ra q̄ vna mateixa cosa a vegades ab di  
stinctes paraules ho circūstācies scriuē  
E axi es vera mostra d'la fermetat dela  
sua v̄dadera scriptura: que en diuersos  
tēps: en diuerses lengues: vna mateixa  
sētēcia hāgē scria. Aqst sagrat euāgeli  
es lo riu de parāhis ternal: q̄ en quatre  
rius sescāpa: p̄ a regar lozt de aqsta mili  
tāt sgleya. es lo sagrat euāgeli la scala d'  
iacob: q̄ te la hū cap ēlo cel: l'altra en la  
terza: car dela diuinitat e hūmāitat d'ie  
sus parlen los euāgelistes. e p̄ aqsta sca  
la e no p̄ altra: los q̄ v̄daderamet crehē  
pugen ala eterna gloria.

### Oracio

**M**esus senyor aq̄ ha plagut per  
la scriptura e doctrina euange  
lica cridar a nosaltres ala san  
ta fe catholica: p̄q̄ crehēt al sa  
grat euangeli atengā enlo teu nom la vi  
da eterna: car noy ha altre nom sots lo  
cel donat als homēs: en lo q̄l pugā sal  
uacio atēyer. fes dōchs benigne senyor  
grā a mi indigne e mes q̄ tots miserab  
le: q̄ d'cor crega pa fer iustes obres: e ab  
la boca p̄fesse: p̄ ala salut mia: e p̄ obra  
ho mostre a fruyt e vtilitat d'la mia aia:  
e q̄ p̄ la tua grā en lo meu cor de present  
yom enflame en desig d'la beatitud eter  
na: e finalmēt p̄ tu deu e senyor meu ie  
sus saluador d'el mō: yo ab la tua gracia  
atenyer la puga amen.

### De pētecostes. La. XXVII

**E**l dia de penteco  
sta q̄ dela resurrectio eren  
cinquāta dies: explica lo  
senyor a deu son pare: cō

hauia p̄mes trametre lo spit sant als se  
dexeables: e fō al pare aqsta p̄mesa molt  
agradable: e sens algūa dilacio lo pare  
e lo fill: lo sant spit tramerē: q̄ sobre los  
dexeables denalle: e que dela sua grā los  
abunde: los acōsole: els p̄forte: hils in  
stroheixca: hils done abūndancia de vir  
tuts: d'goigs e gracies. e axi en aqst cin  
quātē dia dualla lo sant spit sobre los apo  
stols: y altres dexeables e deuotes dones:  
que erē quasi cēt e vint en nombre ab la  
verge senyora mare: ala q̄l tots aguar  
dauē. hō deuē entendre q̄ les obres que  
nre senyor deu obra: tota la sancta trini  
tat: pare fill e sant spirit les obra: p̄que  
les tres p̄sones son vna essencia: vna po  
tencia: vna volūtat: vna sapiēcia. E axi  
no deualla mes la p̄sona d'el spirit sanct: q̄  
del fill: ni la del pare sobre los dexeables:  
car lo pare e fill e spirit sant ja erē en lo ce  
nade: hi son en totes les creatures: y en  
tot loch p̄ essencia p̄sencia e potencia: ni  
la grā quels dexeables aqll dia reberē: ni  
les lengues d'foch q̄ visiblement mirarē:  
no les crea mes lo spirit sant q̄l fill hū pa  
re: cō sien hū oipotēt e hū creador: mas  
p̄q̄ aqst trametre fon vna grā amor e ca  
ritat: q̄ p̄ totes les tres p̄sones: en les  
animes dels dexeables fō creada: la qual  
grā al spirit sant es apropiada: p̄co diem  
q̄l spirit sant es trames e deualla sobre los de  
xeables: e p̄q̄ en senyal de aqsta abundāt  
grā: aqlls figures de lēgues de foch fo  
ren creades: diem q̄l spirit sant visiblement  
fon donat als dexeables: no q̄l spirit sanct  
fos en aqlls lēgues mes que en altres  
creatures: mas p̄q̄ senyalauē la feruor e  
calor dela amor e grā q̄ lauors rebiē: la  
qual al spirit sant es apropiada: e ab tot  
que axi com ja hēdit: lo pare e fill e sant  
spirit sien vna essencia: po per quel fill e  
spirit sant del pare eternamēt proceheixē:

se diu mes propiament trames lo spirit  
sant que pcebeix del pare e dl fill . e pço  
diu sant agosti: q̄ no legim e la sacra scri  
ptura q̄ sia trames lo pare. Benalla dō  
chs lo sāt spirit sobzels dexeables: lo dia  
de pētecosta: q̄ es nom grech: q̄ vol dir  
cinq̄nta: pēta vol dir cīch: e costē vol dir  
deu: cīch vegades deu son cinquanta:  
los iube<sup>9</sup> comunicāt ab los grechs pē  
guerē d̄lls molts vocables: e ari paraſce  
ues e cenofegia. duraua la festa de pēte  
costa set dies. tres festes los iube<sup>9</sup> cele  
brauē q̄ durauē set dies: la pasqua: pen  
tecostes: e la cenofegia. dōchs lo dia cin  
quāta d̄la sua resurrectiō erē los dexe  
ables ajustats e lo mōt d̄ siō dins lo cena  
de pfeuerāt en oīo: e dl spirit sant sperauē  
la vēguda: q̄l sēyo: los hauia p̄mesa . la  
elecio de sant macia hauie ja celebrada.  
deualla lo sant spirit de mati hora de ter  
cia: q̄ erē tres horas d̄ dia: e subitament  
sentirē hū so de vehemēt e fort ayre: a sē  
blanča q̄ tronaua: p̄ a tertzar los incre  
duls iube<sup>9</sup> rebetles: e p̄ sfozcar e robozar  
los dexeables: e ompli aq̄ll sfozcat e lumi  
nos ayre tota la casa hō stauē: e mostra  
rē se damūt lo cap d̄ cascu d̄ls q̄ alli erē:  
ari cō de foc hūs raigs clarejāts lumi  
nōsos en figura d̄ lengues. diu sant gre  
gori: apropiadament e decēt en foc lo  
spirit sant se mostra: car dl cor hō ētra: to  
ta perea e fredor lanča: hī la pēsa als de  
figs d̄ls celestials goigs eleua. Bui be  
da: no sens causa diu la scriptura sacra:  
foc p̄sumint es lo deu n̄re: q̄ venint en  
nosaltres: p̄sumeix e crema lo q̄ fret d̄ ca  
ritat troba: hī apres scalfa e illumina la  
n̄ra aīa. diu sāt ieronim: dos p̄prietats  
en lo foc se trobē: q̄ illumina e crema.  
Ari lo senyor los iusts illumina: los pec  
cadores impenidēts crema. Los set dōs  
del sāt spirit en lo foc decētment se demo

stren: car lo spirit sant p̄ lo do d̄ temor pur  
ga. Segonamēt p̄ lo do d̄ pietat regala  
Terceramēt p̄ lo do de sciencia decoza.  
Quartamēt p̄ lo do d̄ fortitud referma  
e p̄solda. Quītamēt p̄ lo do de p̄sell ele  
ua. Sisenamēt p̄ lo do de entenimēt il  
lumia. Setnamēt endolceix p̄ lo do d̄  
sapiēcia. lo primer effecte dl foc en loz  
se mostra. lo segon en la cera. lo terç en  
lo argent. lo quart en les raioles. lo q̄nt  
en les vapors q̄ en alt les puja. lo sise en  
les caneles. lo sete en les viādes. Plens  
del spirit sant los d̄rebles: en excellents e  
multiplicades gracies comēçarē a par  
lar diuerses lengues: segōs quel spirit sant  
los monia: inspirant los noticia de par  
lar hī entēdre totes les lēgues: ari com  
era p̄ferizat en lo libre de sapiēcia: lo spe  
rit del senyor ha vimplit la redonea de la  
terra, e aq̄lla creatura que excelleix les al  
tres q̄ es lome: te sciēcia de deu q̄ parla  
diuerses lēgues. vna solā lengua hebrai  
ca parlaua lauozs la santa sgleya. parlāt  
dōchs los dexeables totes les lēgues: si  
gnificaua q̄ totes les generaciōs e len  
gues en la santa sgleya entrariē. Bona  
dōchs lo spirit sant ala boca paraula: al  
entenimēt claredat de sciēcia: ala volun  
tat ardent caritat hī magnanim anio. e  
deueni atendre q̄ le spirit sant es stat tra  
mes sobzels senyor dos vegades: e dos so  
bzels apostols. sobzels senyor en specia d̄  
coloma al flum jorda en lo baptisme: y  
en la trānsfiguracio en semblāça d̄ nuuol.  
en specia de coloma q̄ es aīal fecunde si  
gnifica: que la sāt sgleya en multitud  
d̄ spirituals fills multiplicaria. En sem  
blanča de nuuol la sua celestial e spiritu  
al doctrina q̄ dl cel deuallana: e pço en  
la trānsfiguracio dir: la veu del pare: a  
quest es mō fill obiu lo. los apostols lo  
jorn de pasqua en figura d̄ ale lo spirit sant

reberē: significāt q̄ los sacramēts: dels  
q̄ls ells erē ministres: principalmēt del  
sēyor p̄cebiē. Segonament de ualla so-  
bre ells en lēgues d̄ foc̄ en lo p̄sent dia:  
significāt la doctrina e p̄ycacio euāgeli-  
ca en caritat fundada. diu sant gregori  
Dos vegades apres la resurrectio los  
apostols lo sant̄pit reberē. la vna stant  
lo senyor en la terza lo dia de pasqua. la  
tra stāt lo senyor en lo cel lo dia d̄ p̄teco-  
ste: p̄ los dos manamēts: ē los q̄ls tota  
la cristiana religio sta fūdada. lo p̄mer  
amar a deu. lo segō lo p̄hisme: ari com  
vna amor e caritat fa aq̄sts dos actes:  
ari hū sp̄it̄at fō donat dos vegades. la  
p̄mera es la amor d̄l p̄hisme: p̄q̄ amant  
lo p̄hisme: apren lo cristia q̄ a deu ame.  
diu sant iohā: q̄ no ama a son germa lo  
q̄l veu mira e p̄tica: cō amara a deu: a  
qui no veu ni p̄tica. Reberen encara  
los dexebles lo sant̄pit ans dela passio  
del senyor: quād reberē lo seu baptisme:  
e quād los trames a p̄ycar: donāt los  
poder d̄ fer mirades. diu sant ieronim:  
yo dich q̄ de aq̄ll tēps quels d̄xebles en  
lo senyor creguerē: reberē lo sant̄pit:  
ni podiē obrar los marauellosos actes  
q̄ obrauen: si d̄l sant̄pit no teniē la gr̄a:  
po reberen lo sant̄pit segōs mesura: d̄l  
que mester haviē. en lo p̄sent dia mes  
abūdamēt lo rebē: cremāt en ells tota  
temor: y calfant lo cor q̄ la mort los fos  
dolça: p̄ la p̄ycacio d̄l sagrat euangeli.  
diu sāt leo papa: no dubtrē q̄ lo dia d̄ p̄-  
tecosta lo sp̄it̄ant v̄mpli d̄la sua gr̄a los  
apostols: e no fon començ ni principi d̄  
gr̄a: mas ajustament de maior abūdā-  
cia: car tots los patriarques e p̄fetes e  
sants d̄la ley vella tots foren viuificats  
e iustificats p̄ la gr̄a: sens la qual ni po-  
diē be obrar ni mereixer: e ari tostemp  
la gr̄a d̄l sp̄it̄ant fon donada: segons q̄

mes o menys era mester ala sua santa es-  
gleya. E deuem atēdre ques diu lo spe-  
rit̄ant esser trames visiblement: quād  
en algū senyal visible la sua gr̄a sēyala:  
ari cō ē lo p̄sent dia. E legim q̄ en cinch  
species o semblances: lo sp̄it̄ant es stat  
trames visiblement en la terza. la prime-  
ra en specia de coloma sobre lo senyor en  
lo baptisme. segonament en la trāssigu-  
racion en specia de nuuol. tercerament en  
specia d̄ ale lo dia d̄ pasqua sobre los apo-  
stols. q̄rtament e quita huy en specia de  
foc̄: e figura de lengues. inuisiblemēt  
lo sant̄pit se dona quād la sua gr̄a sens  
algū visible senyal la n̄ra aia sanctifica  
diu sant bern̄t: parant d̄la diuina inuisib-  
le gr̄a: no entra p̄ los vlls q̄ no es colora-  
da. ni p̄ les ozelles q̄ no sona. ni p̄ lo nas̄  
q̄ nos d̄ra oldre. ni p̄ la boca q̄ no la po-  
dem mējar ni beure. ni ab les mās la po-  
dem pendre q̄ no es palpable. d̄ochs cō  
yo no la senta: cō poze saber si dins mi  
habita. dela affectio d̄l meu cor conech  
la sua p̄sencia. d̄l fogir d̄ls carnals vicis  
conech la sua potēcia. e q̄nd me reprēch  
dins mi deles coses intrinseques: stich  
maranellat d̄la p̄fuditat dela sua sapien-  
cia. e d̄ algūa smena p̄ poca q̄ sia d̄ mos  
vicis: tinch expiēcia d̄la bōdat sua. e d̄  
alguna innouacio e reformacio d̄l meu  
sp̄it: aprēch ari cō puch la sua puritat e  
bellea. e d̄ p̄siderar tots aq̄sts marauē-  
llosos effectes: me sp̄ate d̄la excellēt ma-  
gnitut sua. diu sant crisostō: quād algu-  
na cosa d̄ be en la n̄ra p̄sa reposa. lo spe-  
rit̄ant es ab nosaltres: hi si algū pensa-  
ment mal d̄l n̄re cor la bādeja: es senyal  
q̄ ses partit de nosaltres. diu sant agosti  
en lo principi d̄la santa esgleya quādo lo  
sp̄it̄ant sobre los fels de uallaua parlauē  
noues lengues: e p̄ aq̄ll tēps era necessa-  
ri p̄ q̄l sagrat euāgeli p̄ miracles p̄ tot lo

mon volia prouar la veritat q̄ p̄ycaua:  
po ara q̄ no es mester q̄ tals miracles se  
acaben: dō coneixera algu si lo sp̄it̄sant  
en ell habita: enterogue lo seu cor: si a-  
ma son p̄h̄isme: mire si en ell amor de  
pau reposa: reconega si ari a deu ama:  
q̄ p̄ alḡua cosa no te preposit la sua ma-  
gestat ofēdre: ni als se? manamēts des-  
cōplaire. **E** ari coneixera q̄l sp̄it̄sant en  
ell habita: ab tot q̄ de infallible certeni-  
tat algu nou pot p̄pēdre: si no aq̄lls als  
quals deu ho reuela: ari cō ala senyo-  
ra n̄ra v̄ge mare sua. po podem ho entē-  
dre p̄ r̄ahonables p̄iectures: segōs tres  
stamēts d̄ls bōs en aq̄sta p̄sent vida: q̄  
son principiāts: p̄ficiēts: e p̄fets. lo sp̄it̄  
sant als principiāts inspira: en los p̄fici-  
ēts habita: los p̄fets v̄mple. los sēyals  
d̄ls q̄ inspira son tres diu sant ber̄it̄. lo  
primer es dolor dela passada culpa: car  
lo sp̄it̄sant auozreix les coses surzies: e no  
pot habitar en lo cors a peccat subiecte.  
lo segō es ferm preposit de no tornar la  
diuina magestat ofēdre. lo terç es p̄p̄ti-  
tut d̄ amor de bones obres. diu sant gre-  
gori: q̄ la amor de deu q̄ ve del sp̄it̄sanct  
no sta may ociosa. q̄nd als p̄ficiēts tres  
altres senyals ho mostren. lo primer es  
frequēt e iust examē dela p̄sciēcia: no so-  
lamēt dels pecats mortals: mas encara  
d̄les minimas culpes: q̄ ari cō lo peccat  
mortal al sp̄it̄sant p̄traista: ari ala feruor  
de caritat q̄ d̄l sp̄it̄sant es effecte: lo pec-  
cat venial es p̄trari. lo segō senyal es di-  
minucio d̄la p̄cupiscēcia: tāt cō la cari-  
tat en lo p̄ficiēt se augmēta: tant lo seu  
cor d̄les coses tēporals se l̄nya. diu sant  
agosti: q̄l veri d̄ caritat es p̄cupiscēcia: e  
lo nodrimēt de caritat es diminucio de  
cupiditat. lo terç es d̄ls manamēts stu-  
diosa e sollicita ob̄p̄uācia: car la vera ob-  
seruācia d̄ls manamēts no pot esser sēs

amor de deu verbadera. diu sant agosti  
q̄ pot dir yo ame lo emp̄ador: po auoz  
reixch la sua ley iusta. dōchs si dius que  
ames a deu: serua la ley q̄ ell mana. e los  
p̄fets tres altres senyals se troben: dels  
q̄ls se p̄iectura q̄l sp̄it̄sant los te plēs de  
la sua gr̄a. lo primer es manifestacio de  
la veritat diuina: cō lo sp̄it̄sant sia sperit̄  
de veritat: e instrohir e mostrar veritat  
es lo seu p̄pi effecte. **E** p̄ço en qualseuol  
q̄l sant sp̄it̄ habita: p̄ alḡues reuelacions  
dels secrets diuinals a ell se descobre: y  
ari cō amich secret e fel a ell se comūica.  
lo segon senyal q̄ no haja temor de algu-  
na cosa: si no solamēt a deu ofēdre: car  
la caritat p̄feta tota temor defora lāça.  
lo terç senyal es desig d̄ partir se d̄ aq̄sta  
p̄fēt vida: p̄ veure amar e fruhir la sua  
deitat infinida: car lo sp̄it̄sant eleua la pē-  
sa: q̄ desige les celestials alegries. **E** bē  
auēturada aia q̄ desija d̄ aq̄st mō partir  
se: p̄q̄ en lo cel ab ies̄? stiga. **E** aq̄st es cert  
e principal senyal: q̄ del sp̄it̄sant es ple-  
na. Son encara tres altres senyals q̄ la  
habitacio del sp̄it̄sant demostre: segons  
q̄ aparegue tres vegades. aparegue lo  
sp̄it̄sant en specia de coloma sobrel sen-  
yor en lo baptisme. en la transfiguracio  
en semblança de nuuol. en specia d̄ foc̄h  
sobrels apostols. lo primer es dexar les  
injuries: q̄ sens fel significa la coloma.  
lo segon plorar les culpes: quel nuuol fi-  
gura. lo terç d̄stjar los celestials premis  
ab flames de amor e caritat enceses. **E**  
tornāt ala h̄istoria apostolica. eren en ie-  
rusalem iube? homes religiosos e la ob-  
seruancia dela ley iudaica d̄ totes naci-  
ons q̄ dauall lo cel habitē: q̄ p̄ religio e  
deuocio erē venguts ala gr̄a festa. q̄ ab  
tot q̄ p̄ tot lo mō p̄q̄stats diuerses vega-  
des disp̄gits stiguessen: po molts veniē  
a ierusalem p̄ deuocio del tēple e d̄la pa-

squa: car no podiē p obseruança d'la ley sino en ierusalē mējar lo anyell dela palqua: ni oferir los sacrificis. obirē lo grāfo d'el vehemēt ayre sobrel cenacle: tā grā que p tota la ciutat obir se podia: corre guerē al cenacle: e trobarē los dexeables que vbertes les portes: d' nostre senyoz deu en diuerses lēgues grās excellēcies prycauē. stauē marauellats los qu obie de nouitat tā noua e nunq obida: obya cascū en ells la sua lēgua: ari cō si nats e criats y fossen: altres los scarniē diēt: q ēbriachs e plēs d' vi erē: e ab tot que p mēyspreu e p scarn ho diguessē: e q ells mētiē: po era vitar lō q ells pnūciauē: car erē plēs d' vi d'la grā d'el spitsant: q's feya calents alegres forts e furiosos de furia deuota: de amor e caritat: q p lo nom de iesus se alegrauē la mort acceptar e pēdre. lauozs sant pere ab los apostols en alta e eleuada veu ētona hū sermo al poble: mostrāt cō no eren embriachs: ni era hora ni costum d'ells q tā grā mati mējassen: e sens mējar de mati no acostumauē beure. po q' spitsant en ells parlaua: segōs hāuia p'fetizat joel p'feta: exhortant los a penitencia: e q en lo nom d' iesus rebessē lo baptisme: e batejaren se aqll dia en nombre de quasi cinch milia. acaba lo senyoz trametēt lo spitsant: segōs promes los hāuia: hāuials dit en la cena: si yo no men vaig: lo spitsant p'solador no vēdra en vosaltres: po si mē vaig yol trametre a vosaltres. diu sant gregori: si carnalmēt e tēporalmēt me amau no sou disposs q' spitsant pugau rebre: e p'ço mē vaig: p'que dexāt ab los vlls corporals de veurem: ap'egau de spirtualmēt amar me: q' si d'la vostra vista la mia corporal p'sencia no aparte no sperimentareu l' amor spirtual en vosaltres. diu sant bernit: sils apostols amāt

la carn d'el sēyoz: la qual sola es santa: p'q es carn d'el sant d'els sants: no poguerē la plenitud d'el spitsant rebre: e p' q' rebessē lo senyoz se absēta d'la sua vista: q' faras tu miserable stret e ligat ab la tua carn futzia: plena de diuerses futzies affectiōns e fātasies: cō pēses poder rebre aqll sperit munde: sino lances d' tu totes les affectiōns e cogitaciōns immūdes. diu sāt gregori: si nosaltres ala carn tallam les lues delectaciōns immūdes: tantost en lo n're spit trobā cogitaciōns quēs acōsolē: e quēs alegrē. po es gran dolo: que son poch's los q' los delits d'el spit als delits d'la carn p'posē: ab tot q' molts labit spirtual se visten. En les paraules d'el apostol se podē conerxer los q' spirtual o carnalmēt viuē: dient: aquells qui carnalmēt viuē: les coses d'la carn gusten. lome d' spirtual vida en algūs se'yals se mostra. lo primer: si fuig d'els lochs elof quals lo seu spit pot lesio pēdre: e q' mes les nafres d'el spit q' les d'el cors recele: car sens cōparacio es maior dan: que lo d'el cors lo d'la aia. lo segō senyal: si la vianda spirtual d'el aia: oro o lo diuinal offici: prycaio: o liço d'la sacra scptura: cōfessio e lo sacramēt d'la eucaristia: ari la sua aia delitē: cō lo seu cors les excellēts corporals viandes: e ari ab tristicia cōpote: quād passa lo tēps d'la spirtual cō d'la corporal vianda. lo terç senyal: q' ari sia diligent e solicit en les spirtuals coses: cō son diligēts los homēs d'el mō en les coses q' desigē: que p' ala vida e delits d' aqst mon cerquē e aparellē. son los homēs d' aqst mō solicits e diligēts: que se gōs la diuersitat d'el tēps siē p'uebits d'el q' volē. e ari en la primavera stin juern e octumne: d'el q' stimē q' fa p' ala sua vida se p'uebeirē. ari lo spirtual home deu es ser solicit: q'na es la grā q' p'tra la aduer

## De pentecostes

fitat lo defena: q̄ impaciència nol afalte. quina p̄ ala p̄speritat q̄ nol allenegne: q̄ na p̄ als amic̄s: q̄na p̄ als enemich̄s: q̄ ha mester p̄ a cō tot sol porta la sua vida: q̄ p̄ a quād sta en cōpanyia d'altres. po q̄ es aq̄st: e donar li han laors les noftres lengues: q̄ ab tot q̄ algūis homēs en lo p̄sent tēps obren algūis virtuosos actes: no son obres de virtut cōplides: q̄algūis gr̄a de liberals atenyen: po incōtinēcia dela carn los derroca: altres cozporal castedat fuē: e auaricia los re prelos: altres gr̄a de mansuetud atenyen. po pusillanimitat los aresta: q̄ a fer al gu be nos mouen: altres tenen gracia q̄ deles injuries se obliden: po no guardāt lo seu coz ab prudēt cautela: en ira souit se ēcenē: e ari gr̄as bregues prouoquē: altres son q̄ les gracies q̄ tenen cō si fos sen ppies ala djuina clemencia no les regoneixen: altres la carn ab abstinēcia castigen: po supbia: auaricia: enueja dins la sua pensa acullē: y detrahent e menyfpreāt e maldient los p̄hismes: q̄si la carn de aq̄lles ab la sançh mengem. hō deuen atendre q̄ molts documents son al crestia necessaris: q̄ vol seruir a deu en spirital vida. lo primer es: q̄ tinga clara e p̄feta noticia deles sues infirmitats e fallences. lo segō: q̄ tinga gran ira p̄tra les sues inclinaciōs males. lo terç: q̄ tinga gr̄a tenor deles ofenses q̄ ha comeses: encara q̄ haja mudat lo viure en spiritu al vida: q̄ no es cert si ha satisfet ab satisfacio cōplida. lo quart es gr̄a sp̄ar q̄ p̄ la sua fragilitat en los p̄mers peccats no torne: o en maiozs no cayga. lo cinq̄ es fort disciplina e aspra correctio: a regir los cinch senys cozpals: e subjugar tot lo sen coz̄s elō diuinal seruici. lo sise squiuar sforçadament tota p̄sona: e tota altra creatura: q̄l no solament a peccar lo

puide: mas ēcarā a dēgūa spiritual ipsectio ari cō a infernat dimōi. lo sete dolç benigne e p̄tinu record dls beneficis rebutis fins en aq̄ll tēps d'la clemencia diuina: y dls q̄ d' p̄sent tostēps li dona: fet li gr̄es tates cō puga. lo huyte star d' p̄tinu en oīo deuota. lo noue q̄ sobre si la creu d'l senyor porte q̄ te q̄tre braços. lo primer mortificacio dls carnals vicis. lo segō menyspreu d' tots los bens temporals e pōpel. lo terç apartament e p̄cificio d' totes les carnals amicicies. lo q̄rt menyspreu abomiacio e anihilacio de si mateix. E seguit la apostolica historia: instrobirs los dexeables p̄ vtut d'l sp̄itfāt illuminats encesos h̄i p̄fortats: robotats e apsolats e plens de goige alegria: pobres homens e d' simple stament e cōdicio eren: po tot lo mō comogueren: e p̄ la maioz part subjugarē ab inflamades paraules d' amor diuina: ab p̄fets exēples de excellents vtuosos obres: ab euidēts admirables miracles: e ari p̄ tota labirable terra la sgleya santa catholica plāta ren: la q̄l p̄ la mateixa virtut d'l sp̄itfāt purgada illuminada e p̄feta: al seu spos es grosa bella e amable: y als q̄ h̄a tractat les sues sposalles: se mostra gētil speciosa d' varietat de admirables vestidures ornada: e a sathanas e als seus malignes angels terrible sp̄atable: cō exercit en cāp d' tendes ben ordenades. stigue ren p̄ycāt los apostols q̄si dorze anys en iudea: e apres les puincies d'l mō cō a capitās d'l senyor se partiren. p̄fermāt lo q̄ deyen absenyals e p̄digis marauellosos: y en lo nom de ies̄ a totes les creatures manauen: a totes les malalties: als inferns e ala mort: a sathanas e als dimonis. q̄ p̄uix lo q̄ p̄ycanen rāpo natural excellia: era mester se p̄fermas ab miraculosos actes: q̄ tot coz̄s de natura

excellien: e ari cō lauors p q̄ls homens  
creguessen: lo q̄ls apostols prycauē fey  
en senyals: passant tot orde de natura:  
ari de p̄sent: p̄q̄ los pobles creguen les  
virtuts: ales q̄ls los sermonadors los  
amonesten: es mester q̄ ab virtuosos o-  
bres les p̄fermen. (son lauors la p̄fecia  
del psalmista cōplida: es obit en tota la  
terra lo so e la veu d̄ aquells: sembra lo  
foguejant e sanctificāt sp̄it en lo cor dels  
beneyts apostols: paraules de foc̄ de  
caritat enceses: q̄ a ells e als q̄ les hoyē  
scalfanen: q̄ no stimauen: e quasi no sen-  
tien la mort: quād p̄ lo nom d̄ ies̄la pre-  
nien: y cō a mestre de infinida sapiencia  
adoba e ordēa dotze flabutes en lozgue  
dela sua s̄gleya: y ab lo vent del lūm̄of  
ayre rocant ell mateix la tecla: tan alt so  
melodios e suau sonaren: q̄ obits p̄ tot  
lo mō p̄uidaren tots los homēs: a dan-  
çar ales nocēs del fill d̄ deu ab la nostra  
carn humana. diu sant gregori: pensan  
carissims germās apres d̄la incarnacio  
d̄l vnigenit fill de deu: quāt es grā e solē-  
ne lo p̄sent dia: en lo dia d̄la sua incarna-  
cio: ell deu pres e vni a si natura huma-  
na. En aq̄st dauallāt del cel los homēs  
hā pres a ell dins la sua p̄sa. En aquell  
dia deu se feu home: en aq̄st p̄ adopcio  
hā fet de? los homēs. p̄san quāt es grā  
aq̄sta solēne festa: q̄ls homēs hāgē aco-  
llit a deu dins les sues ētramenes. e de-  
ueni atēdre q̄l s̄eyor spera deu dies apres  
d̄la sua ascensio le sp̄it sant trametre: p̄q̄  
ab oraciōs e dejunis deuotamēt milloz  
se preparassen: e apres la resurreccio cin-  
quāta dies: q̄ ari cō lo iudaich poble cin-  
quāta dies apres q̄ de egypte forē delli-  
ures: la ley de temor en lo mont de sinay  
reberē. Axi lo cristia poble dela captiui-  
tat d̄la mort delliures: en lo mōt de siō  
la ley d̄ amor hā rebuda. e ari cō en lo

iubileu: q̄ era lany cinq̄nta: los iube? la  
libertat e les heretats cobrauē: e los diu-  
tes se absolien. Axi en aq̄st dia lo poble  
cristia hā cobrat la libertat p̄duda: e la  
heretat d̄la vida eterna: y p̄ la grā es ab-  
solt d̄ls peccats y spirituals deutes. era  
lo dia d̄ p̄tecosta als iube? celeberrima  
festa: q̄ deualla n̄re s̄eyor deu ēlo mōt d̄  
sinai en foguejāts flames: e dona la ley a  
moyses p̄ tot lo poble. ari lo cinq̄ntē dia  
apres la resurreccio deualla lo sp̄it sanct  
ēlo mōt de siō en lēgues d̄ foc̄ sobzels  
dexeables: y ēp̄tera ley viuua spiritual de  
amor: e grā en les sues p̄ses. diu beda:  
aq̄sta admirable festiuitat no solament  
p̄ los misteris dela ley euāgelica es p̄se-  
crada: mas encara p̄ les legals ob̄ser-  
uācies alramēt figurada. dellinat lo pob-  
le de israel p̄ lo sacrifici d̄l anyell d̄la sui-  
tut d̄ egypte. vēch en lo desert p̄q̄ ala ter-  
ra d̄ p̄missio tinguēs ētrada: e lo cinq̄n-  
ten dia en lo mōt de sinai la ley reberen.  
q̄l es lo anyell pasqual sacrifici n̄re: p̄ q̄  
d̄la captiuitat d̄ infern som delliures: an-  
yell immaculat fill d̄la humil māsueta o-  
uella humil verge maria: offert p̄ nos al-  
tres en la ara d̄la creu sacrifici sacerdot e  
oferta: q̄ ab la sua p̄ciosa s̄ach nos hā re-  
mut d̄la s̄uitut diabolica: e resuscitat hā  
pres possessio p̄ a nosaltres d̄la celestial  
patria: als s̄ats patriarqs ē figures pro-  
mesa: e apres al cinq̄ntē jorn hā trames  
ala sua nouella sposa lo sp̄it s̄at ē p̄eyora  
d̄l dot infinit q̄ p̄mes li hāuia. fō la mis-  
sio del sp̄it s̄at figurada ēla sobzabūdā-  
cia d̄l oli ala pobzellerā viuā ēdeutada  
p̄ les p̄garies d̄ helizen p̄feta: lo q̄l mo-  
gut de pietat li ēpetra de n̄re s̄eyor deu  
d̄oli grāabūdācia: ab q̄ pogue sos fills  
d̄ s̄uitut rēbre. ari lo s̄eyor p̄ ala sua spo-  
sa q̄ pla sua visible corpal absēcia era viu-  
da: ēpetra ab la vēguda d̄l sp̄it s̄at abūdā

## De pentecostes.

cia de gracies: ab les quals d'la carrega d'la  
 ley iudaica: e d'les afflictions e miseries  
 de aqst mō pogue e pot los se' fills de-  
 lliurar e rēbre. en la edificació d'la baby-  
 lonia torre: la diuina oipotencia d' vna lē-  
 gua feu moltes: p'q' los edificats nos po-  
 guesē entēdre: e no prēgues si lo supbo  
 edifici: aci de moltes ha fet vna: p'q' pu-  
 jas fins al cel: lo humil edifici d'la ca-  
 tholica sgleya: dich de moltes lengues  
 vna: p' q'ls gliosol apostols totes lēgues  
 parlauen: e axi totes en ells eren vna: e  
 quād plauē vna: tots los ēreniē. alli p' la  
 diuersitat d'les lēgues forē p'fusos los q'  
 edificauē. aci forē p'fusos los inbe' q' de-  
 trocauē. alegrē nos dōchs en aqsta so-  
 lēne festa: p'ncipi e fi d'la militāt sgleya.  
 grā augmēt pres lo goig d'la n'ra sēyora  
 q' d'la ascēsiō d' son fill: ē cara li duraua:  
 quād veu q' en tā grā abūdancia lo spit-  
 sāt les aies d'ls se' adopti' fills vimplia.  
 miraua d' q'na caritat lo cor d'ls ēcēnia:  
 q' p' lo nom d' ies' son fill alegrāmēt abā-  
 donauē la vida: com veyā q' ala veu d'ls  
 apostols tāta multitud comēçaua creu-  
 re: miraua la vge sēyora la efficacia po-  
 der e vtut: q' la mort d' son fill tenia: q' de  
 aqlls q' haviē crīdat q' crucificassen: hi  
 molts quē la vida nil creyē: nil seguien:  
 apres quel hā vist mort: e algūs d'ls la  
 mort pcurada viu lo p'fessen: y p' lo seu  
 nom la mort nols spāta: e miraua lo ef-  
 fecte: p' lo q' d'les sues purīssimes s'achs  
 deu sera fet sō fill home. loem dōchs lo  
 sēyoz e si algu d' lo ar cessa: es senyal q' l  
 spitsant en ell no habita: q' alli hō es lo  
 spitsant: lo cor a laoz d' deu excita. diu lo  
 psalmista: bēauēturats sō los q' habitē  
 ē la tua casa sēyoz etnament te loaran.  
 En aqsta militāt sgleya los religiosos  
 specialmēt lo sēyoz loē. diu sant ieroni:  
 los religiosos se diu q' la puritat d'ls an-

gels tenē: q' axi com los āgels ē lo cel axi  
 ells ē la terra p'iuamēt lo sēyoz lo ē. diu  
 sāt bernt: noy ha cosa algūa q' axi la ce-  
 lestial gl'ia ē la terra rēp'sente cō la p'sola-  
 cio e alegria d' aqlls: q' d' p'tinu lo sēyoz  
 loen. treballen dōchs nosaltres entrar  
 en aqll repos: ē lo q' en tā grā abūdācia  
 sobreabūda lo goig e alegria: e suspirē p'  
 anar ala n'ra patria: peregrināt en aqsta  
 misera vall d' lagremes: pensant q' stam  
 luny d' l sēyoz: lūyem nos d'la n'ra carn:  
 p' quēs acostē aqll: d' q' te sēblāça e ymat-  
 ge la n'ra aia. q' mes nos val sens cōpa-  
 cio dexar lo n're cors p' acostar nos a ie-  
 sus deu y sēyoz n're: q' lūyar nos d' ies' p'  
 star dins lo n're cors miserable. Auozrei-  
 xcam dōchs los d' l'its de aqsta podrida  
 carn n'ra: y tingam en oy les sues p'cupi-  
 scēcies: p'fem q' ē cara q' nons puīdas a-  
 tāts peccats e vicis: nos te en aqst mon-  
 pegris e apartats d'ls goigs d'la n'ra ce-  
 lestial patria. digā ab lo apostol: desig-  
 tinch q' muyra e q' ab ies' stiga: y ell ma-  
 reix apostol diu: o malauenturat home  
 q' m delliuara d' l cors d' aqsta vida mor-  
 ta. muyrā dōchs al mō e ales sues pōpēs  
 e ales sues p'cupiscēcies: e lunyē nos ab  
 cor ferm: e p'seuerāt d' aquests plozosos  
 goigs e tristes alegries: q' les n'fes aies  
 entrestexē y eufuzien: e d'la bellea d'la  
 grā e d'les vtuts la despullē. diu sāt ago-  
 sti: siē nos amarchs tots los carnals de-  
 l'irs: p'q' n're cor sol ies' lo ē dolceirca. diu  
 sāt crisostō: cō es benauēturat aqll q' la  
 misera vanitat d' aqst mō nol engana: e  
 cō es d' notar d' salamo aqlla sentēcia e  
 d' l q' p' expiēcia parlana. o vanitat d' va-  
 nitats: e totes les coses d' aqst mō sō va-  
 nitat. Aqstes paraules si fossē prudēts  
 los q' ē los bēs d' aqst mō se glozien: scil-  
 pides tenir les deurien en les parets de  
 la casa: en les portes: en tot lo q' miren:



e sobre tot éla sua pēsa p̄q̄ tostēps ab los  
vlls d̄l cors e d̄la aia les mirassē: p̄q̄ mol  
tes falses sēblāces als iprudēts ēganē :  
e p̄ço ēlos puits: ēles festes: ēles musi  
qs: ēlos pfums: ēlos balls e dāces: ēles  
honozs pōpes e riqueses: deuē tenir aq̄  
stes paraules ēlo cor sculpides: y no res  
seria q̄ solament fossen vanitat: e q̄ ales  
efnes penes d̄ infern als q̄ les amen nols  
portassen. dexem dōchs lamoz d̄les co  
ses defectuosas corruptibles e baixes: e  
q̄ als inferns nos tirē. pugem ales altes  
celestials e incorruptibles: ales qls lo sē  
yor nos quida: e comēcem nos alegrar  
d̄l qls s̄ats en parabis se alegrē. tingam  
tostēps lo n̄re cor ēlo sēyor: q̄ ēlos cels  
nos spera: e axi cō a jagāt diu lo psalmi  
sta: ha corregut la via: no ha tardat cri  
dar nos ab doctria: ab obres: ab mort:  
ab vida: duallāt a nosaltres: e apres pu  
jāt dauāt nosaltres: trametēt nos d̄l spe  
ritsāt la insigne ēbarada: p̄q̄ anem a ell  
q̄ns spera. has fet absēt d̄la n̄ra corpal  
vista: p̄q̄ cercāt lo trobē d̄ins lo cor n̄re:  
trobat lo abraçē: e ab tal e p̄ tal joya ba  
tallē en aq̄sta p̄sēt vida: q̄ es p̄tinua ba  
talla. batallē p̄tra nosaltres p̄spitat e ad  
uersirat: calor e tebeetat: fā e abūndācia:  
son e vigilia: sollicitut e perea: ploz e ria  
lles: tristoz e alegria: repos e treball: sa  
nitat e malaltia: afflictio e voluptat: soli  
tut e p̄pāyia. e totes les coses d̄ aq̄st mō  
p̄tra nosaltres pugnē: y ē aguayt d̄ nos  
altres vetlē. e p̄q̄ nunquās fall enemich  
quēs ipugna: sia tostemp̄s aparellat lo  
n̄re aïo: car nōs fall si no volē quēs fall  
ga lo ajutori d̄la diuina gr̄a: y es breu la  
batalla d̄ aq̄sta p̄sēt vida y ē laltra etern  
lo p̄mi: e james la n̄ra pugna cessa: q̄ p̄  
molt q̄ vençā fins ala mort teni q̄ vēcre.  
diu sāt leo papa: ab rot q̄ als sēclets do  
ne lo sēyor p̄ la sua gr̄a cotidiana victo

ria: nols leua empo p̄ a poder vēcre p̄ti  
nua batalla: pueh̄int ala n̄ra supbia: q̄  
si en repos nos d̄raua apres d̄la victo  
ria: seria perill q̄ nōs vençes supbia. diu  
sāt crisostō: los s̄ats si la carn p̄q̄ sō spiri  
tuals nols pot vēcre: pot los p̄batre: p̄q̄  
en carn tenē la vida. dōchs q̄lseuol cosa  
de aq̄st n̄re mort viure d̄ goig o de tristi  
cia: puix tā prest passa: façā ne stignia: ari  
cō si ja pasaua: y endreçē n̄ra pēsa q̄ pēse  
ēlos goigs d̄ parabis: o ēles penes d̄ in  
fern q̄ nunq̄ passen: q̄ rot es no res: lo q̄  
aci d̄ be: o d̄ mal podē atēyer en p̄para  
cio d̄ls goigs: o d̄les penes q̄ eternamet  
durē. diu sāt berñt: no sō dignes les pas  
siōs e afflictions d̄ aq̄st mō als peccats q̄  
hauē comesos: als beneficis misericordi  
es e gr̄es: ales penes de infer quen siam  
d̄lliures: y als goigs d̄ parabis: d̄ls qls  
teni sperāça. tāta es encert la p̄heminen  
cia d̄la eterna gl̄ia: ales tēporals e trāsi  
tories penes: q̄ q̄lseuol prudēt deuria ele  
gir star molts anys en ardēts flames: e  
soferir d̄ aq̄st mō totes les afflictions e an  
gusties: ans q̄ d̄ parabis p̄dre hū minimi  
p̄mi: e d̄ infern sentir vna minima pena.  
diu sant agosti: o aia mia si de cada dia  
era mester q̄ soferisses dolors e penes: en  
cara q̄ les d̄ infern fossen: puix en algun  
tēps pasasē seria digna cosa: sol q̄ a veu  
re ielēla sua gl̄ia pogueses atēyer: y en  
la p̄pāyia d̄ls sēclets alegrar te. aguay  
tē me dōchs e molestē melos dimonis:  
aflegeixquē la mia carn dejunis: macerē  
la cilicis: y treballs la cāsen: despten me  
vigilies: sia ple d̄ scars d̄ injurias e vitu  
peris: cremat d̄ calor: y d̄ fret tremole:  
turnētē la p̄sciencia: dolgam lo cap: cre  
mē lo cor: dolgam lo vēcrel: mudes la  
color: sia rot malalt: y en dolor ma vida  
defallesca: e los meus anys e dies en ge  
miechs y dolors finē: pudridura d̄ins los

me? ofros entre: y dl tot me podreirca:  
puix q tu seyo? apres d tates penes elo  
teu regne acollir me vullés.

**Oracio.**

**M**est donador d totes les gres:  
q e seblaca d foch has trames  
lo satspic sobrels te? dexeables:  
piados seyo? caramet te supliq: q aqsts  
dōs qls te? dexeables ha pres dla tua libe  
ral magnificēcia: q yo p la tua gracia  
ēcara q idigne sia: algua part ne prega  
per ala salut mia: e ala tua clemencia cle  
met seyo? placia: sobre nosaltres suets  
te? trametre lo spit dla tua caritat de a  
mor e de pau: q les nres penes visite: e  
dls vicis les purgue: e d virtuts les illu  
stre: e ab ligā de amor ab tu senyo? les  
strenga: e ab lmm dela tua coneixēca les  
illumie: y ab lo foch dla tua amor les in  
flame: e los pecats demētissim senyo?  
nos pdona: e donās la vida etna amen.

**De laoz diuina. Ca. XXVIII**

**S** la fi dela sacra  
scriptura q nosaltres cone  
gā q tot lo nre esser gracies  
dōs e beneficis: la diuina  
bodat nos ho dona: pq siam incitats d  
ptinu ala laoz dla magestat diuina: e pco  
es decent cosa q dela laoz de nre senyo?  
du scriuit hū poch allarguem la ploma  
diu sant ancelm: desprat aia: hi aten al q  
has rebut dla magestat diuina. **C**ōsid  
ra ab qna dignitat: ab qna sublimitat te  
crea en lo principi: hauia ja creat totes  
les visibles e inuisibles creatures: e qua  
si ab sobira psell comēca tractar dla di  
gnitat tua diēt: sfaçā home a ymatge e  
seblança nra. atē dōchs e psidera aqsta  
dignitat excelsa q sies fet e creat a ymat  
ge e seblaca d aqll qt ha creada. y apren  
la diferēcia q es être ymatge e seblaca.

por lo cauall e altre qlseuol aial tenir al  
home seblaca: menja lo cauall: menja lo  
me: ja te en q li sebla: e cara q en natural  
adicio sien diuersos: po no es lo cauall  
ymatge del home. dōchs mira quād es  
mes digna cosa ymatge q seblaca. a nre  
seyo? deu teni seblaca: si psiderāt q es so  
biranamēt bo: q siā bōs treballā nosal  
tres: e ari deles altres pfectiōs sues. po  
psidera cō som fets a ymatge sua. nre  
seyo? deu ostēps se entē: d li tostēps se  
recorda: tostēps se ama. e ari si tu segōs  
lo teu flach poder tostēps d nre senyo?  
deu te recordes: en ell tostēps pēses: e a  
ell tostēps ames: seras fet a ymatge sua.  
e faras lo q vol la sua bondat infinita:  
e la fi p la ql te ha creat la sua ieffable sa  
piēcia: q en aqsta miserable vida apren  
gues les laozs sues: y en alta ierusalem  
etnamēt les acabes. y apzē o aia cristia  
na: pq milloz te pugues exercitar ēla la  
oz diuina: q pstrat e humiliat dauāt du y  
estes sobre la fra: ab ploz jamechs e so  
spirs dles etramenes dl teu cor tals pa  
ranles pcheixqn: e los te? labis les eto  
nē. o pare d pietats e misericordies: yo se  
e v daderamēt conech q seria milloz tot  
lo tēps que dla mia vida me resta: ab la  
gremes amargues los me? peccats plo  
rar e dolre: e treballar q la tua infinita  
misicordia los me pdōe: q ab los meus  
polluts labis e veu rugallosa cantar la  
ozs tues: les qls les āgeliqs jerarchies  
dignamēt catar no podē. po psiant dla  
tua demētissima misicordia: dela tua  
dolçoz māsuetat p tots los homēs diuul  
gada: dl fōdo retret dl meu cor dsige les  
laozs tues pcheixqn: suplicāt e obsecrāt  
les etramenes dles tues misicordies: q  
a mí imūde vme gos mort pudzit cada  
uer ēla tua laoz no mēyspres. certa cosa  
es senyo? q les vtuts del cel a tu digna

mēt loar no podē: cō dōchs te loare yo  
home fragil podridura e vme : tu sēyor  
dls me? vneys no tēs fretura: e les mief  
laozs ē tu q̄ podē: po deu infinit bo: ari  
mostres la sobze excellēt bōdat tua: q̄nd  
nres mifables dōs acceptes: los q̄ls p  
sola grā e liberal magnificencia vols q̄  
ab tot q̄ siē te? encara sien nres: e cō los  
tornā a tu p la tua grā: benigne sēyor  
arils acceptes: cō si dī tot fossen nres: e  
no solamēt los acceptes: ans encara de  
la tua glia los remūeres: e p ells a tu ma  
teix nos dones. diu sant agosti: cō de tu  
sēyor fōt de misericordia tantes miseri  
cordies nos deuallē: cō tu sies iust e infi  
nida iusticia: cō dīns tu ple d iusticia mi  
sericordia tāt loch troba: q̄ sobre la iusti  
cia en la tua casa lī dones alta posada: e  
nos pot dir q̄ defora la iusticia lāges. yo  
dolç e benigne sēyor meu psidere: q̄ tu  
est sobiranamēt bo: e q̄ ref no pot milloz  
esser: ni bo: si no tu sol bōdat infinida: y  
aql es milloz: q̄ als bons e als mals es  
bo: que no aqnell qui sol als bons es  
bo: bo es aql qui puneix los mals: e lof  
bons remūera: e milloz aql q̄ remūera  
los bōs: e quād es mester atozga perdo  
als mals: p̄q̄ bōs siē: e cō tu sēyor sobi  
ranamēt iust: sies sobiranamēt bo: es ra  
ho p la tua bōdat ifinida als insts remu  
neres: e als mals p̄dones: p̄q̄ apzes los  
iustifiqs: e les sues laozs acceptes. accep  
ta dōchs piados sēyor les laozs mief: q̄  
yo deu meu no ignore: q̄ la lū dī sol sens  
vlls treballa veure: aql q̄ dignamēt sti  
ma loar te: e lo seu treball en cosa ipossi  
ble vol despendre: po no dellibere p aco  
dexar les laozs tues: car so creatura tua  
ni les mies culpes han pogut fer q̄ nou  
fia: e la creatura q̄lseuol q̄ sia tot lo tēps  
dī seu esser: loar lo seu creador es obliga  
da: yo no ignore lo q̄l psalmista parla:

als iusts lo laoz del sēyor sguarda: e en  
la boca dī peccador les laozs no son be  
lles: serā sēyor d cor hi affectades: q̄ fa  
re malauēturat q̄ dire: q̄ respondre a mi  
mateix: q̄ la mia p̄sciēcia me acusa: sim  
vull instificar: la mia boca me p̄dāna:  
po sēyor infinit bo dexare de loar te: p  
q̄ arim conech immūde: e puix yo sēyor  
lo q̄ so atozgue: ja no so tan mal cō era  
los vermēs sēyor te loen: les granotes  
ales ribes deles aygues les tues laozs  
garrulē: e tots los aials ari com podē a  
tu creador loāt magnifiquē: les tues la  
ozs no les cantē: ari cō la cadarnera: lo  
rosinyol: o lo calādzi: mi ari com les raci  
onals creatures a tu loar podē: po ab lo  
q̄ tuls has dōat treballē: q̄ als q̄ a tu co  
neixē donē materia q̄ tostēps te loen. o  
com d̄fige: q̄ tots los sua? e melodiosos  
instrumēts d musica: e les celestials ar  
monies: e totes les dolçes melodies dī  
cor de rotes les creatures en alt se eleua  
sen en laozs tues: e laozs condignes ari  
dolçamēt p̄sonassen: q̄ ales ozelles dela  
tua magestat fossen agradables: y tota  
la celestial cort d hū nouell goig alegras  
fē: mas piados sēyor q̄ dire en laoz tua:  
car be conech e atozgue la idignitat mia  
E p̄co a tu de cor supliq̄: e ari suplicant  
no peq̄: q̄ les altres creatures excellēts e  
p̄dares lo meu d̄falt en laoz tua suplex  
quē: e p̄co ab tot lo meu cor desige que  
tots los celestials cercles: e lo stellat cel  
ab les steles: e lo zodiach ab los dotze si  
gnes: e tots los arbres herbes e flors de  
la p̄mauera de diuerses colozs e odors  
ornades: e totes les p̄ses e ve? dles raci  
onals creatures: d caritat iflamades: e d  
la amor tua enceses: incessantment te lo  
en: hi eternament te beneixquen: e desi  
ge sēyor deles intimes medulles del  
meu cor: que si la mia vida tant com la

## Delaor

de mathusalé durana: cascūa hōra e mi  
 nima part d' hōra: e les parts totes d' to  
 ta la mia psona en lēgues cōuertides: a  
 tu deu meu creador redēpto: lo assē: ari  
 deuoramet affectuosa: cō los bēauētū  
 rats spīts ēla claredat d' la tua vista efna  
 mēt te loē: q̄ dire deu senyor meu: esser e  
 vida mia: fes d' mi lo q̄ plaēt te sia: q̄ tāt  
 cō los me' leus admīstrarā ayre als me'  
 labis: no cessare les laors tuēs: e cō ala  
 hōra d' la mia mort me fallira força: q̄ en  
 so d' veu no puga formar paranles: supli  
 q̄ clemētissim sēyor: q̄ ab los vlls: ab les  
 mās: ab los dits: ab q̄lseuol altra part:  
 q̄ d' l' meu cors debil puga moure: tu sen  
 yor p' laor tua ho acceptes: en senyal de  
 aq̄lla affectio e amor: q̄ fins en aq̄lla hō  
 ra hē rēgut ēles laors tuēs: e d' la q̄ tēdre  
 fins al dia q̄l mō fine: e apres ēla d' nra  
 cio efna: y ēcara benigne sēyor deu meu  
 hī ajuste: q̄ ab affectat y duot cor desige:  
 quād lo meu cors sera puertic en minu  
 tissimes cēdres: tancat e cubert ab la pe  
 dra d' la sepultura: d' cascūa part d' la mia  
 pols minntissima: en laor tua vna veu  
 mia se leue: q̄ penetrāt la pedra: ales tu  
 es celestials ozelles atēga: e tāt dure: hī  
 incessātmet no cesse: fins q̄ en la general  
 resurrectio vnits lo cors e laia ab los te'  
 elets eternamet te loe. po īmens dñ e sē  
 yor ara de p'sent tant cō la mia aia dins  
 aq̄st misable cors habite: no callare: ni  
 cessare laors tuēs: e q̄na marauella sen  
 yor: q̄ yo tostēps te loe: com mire cada  
 dia ēlos prats e arborades silues: ētrels  
 rosinyols cadarneres e calādzis: e altres  
 ve' melodioses: los corbs q̄ no callē loar  
 lo creador d' q̄ sō creatures: ab la veu q̄  
 tu infinit bo los has donada: bōa es en  
 ells p' a les laors tuēs: e si altre cātā no  
 sabia: yo corb negre pecador misable cā  
 tare aq̄sts v'sos. Suan es lo sēyor a tots

los q̄ a ell se acostē: e la sua misicordia  
 es sobre totes les sues obres. aq̄st es lo  
 goig d' la mia vida: ē aq̄o la mia p'sciēcia  
 se alegra: e d' grā goig tots los me' ossol  
 humiliats se acōsolē. aq̄st es lo breu can  
 tich q̄ fins ala fi cātara la mia aia. o pi  
 ados sēyor deu meu misericordia mia:  
 cō yo pense e dins lo meu cor les cartes  
 d'ls me' actes: dich mes p'pi deles mies  
 culpes gire: e q̄ so stat trobe: cō ha ofes  
 a tu creador seu: aq̄sta d'fectuosa creatu  
 ra tua p' tu rā caramēt remuda: d' quins  
 perills d' aia e d' cors me has fet d'lliure:  
 y quātes vegades merexia les infernals  
 penes p' rā multiplicades culpes: cō yo  
 sēyor p'ese aq̄sts innumerables beneficis:  
 marauella es: cō en tal piadosa recorda  
 cio p' amor tua en ardēts flames d' cari  
 tat no creme: cō d' l' tot nom p'sumeixch  
 en laor tua. o misicordios sēyor ab q̄na  
 paciēcia has spat a mi pecador p'seuerāt  
 ēles tuēs ofeses: p'rastrāt ales tuēs inspi  
 raciōs dinies: cō alguna vegada ab dol  
 çor: altra ab pafnal rigoz me amonestā  
 ues: e a mi fill p'dich d'spullat e famejāt  
 desert d' bōes obres: lūy d' la mia patria:  
 e d' la tua grā: cō me vingust al ecōtre:  
 cō yo venia: e q̄ vingues a tu: qu' feu sino  
 la tua grā: q̄ essēt yo ingrāt e rebetle de  
 tātes grēs tuēs: no solamet me acceptes:  
 mas encara q̄si forçat me tires: p'q̄ eter  
 namēt nom p'da. o bōdat sobirana. o pi  
 etat iestimable: cō recordāt tants benefi  
 cis: pore p'tenir la mia lēgua d' laors tu  
 es. o deu meu: misicordia mia: p' tots a  
 q̄sts innūerables dōs e grēs: d' tot mon  
 cor d' tota la mia aia d'sige: q̄ tal e tan io  
 cunda alegra e digna sia la laor mia: cō  
 fō d' aq̄lles āgeliqs ierarchies: quād mo  
 strāt los la tua essēcia ē p'mi d'ls merits  
 q̄ p' la tua grā merexiē: en nouelles y ex  
 celses laors loar te comēgaren: prenent

possessio d'la felicitat eterna: mirat los al-  
 tres miserables iustament condemnats a les  
 eternes penes. o q' fos ta' digna e alegre la  
 laoz mia: co' fon d'les santes aies: en lo si-  
 d' abraa: quãd p'mer verẽ la tua diuina es-  
 sencia: o q' fos tal e ari alegre: q' es la d'  
 les purgades aies: quand d' purgatori  
 pugẽ ala eterna glia: o q' sia ta' gra: co' sera  
 de tots los sats ap'res d'la general sentẽ-  
 cia: quãd en totes les places d'la celesti-  
 al ierusalẽ cararã lo etern alleluia. o sa-  
 piencia amatissima: o bõdat imensa: a tu  
 supliq': q' cada mati q'nd me leuare: e ob-  
 rir la mia vista: q' lo meu cor e pensa en  
 laor tua se obrẽ: e d' cor ari co' vna falla  
 d' amor ecesa d' clares e resplãdẽts laors  
 tues en alt fins al teu p'specte puge: e su-  
 pli q' s'eyor: q' aquesta laoz tua ari dolça  
 m'et e suau e les tues ozelles resõc: co' les  
 melodies d' aq'st mõ en sa mãera resonẽ:  
 e lo cor jone p'sperat e alegre: y en aq'sta  
 falla d' laoz tua ensẽps y puge hũ pfum  
 d' suauitats odoriferes: ari sua? co' si to-  
 tes les species aromatiqs hi fossen: e ari  
 co' son e la p'manera totes les floz dels  
 odorats arbres e florides herbes. ari a-  
 q'sta falla d'la tua laoz sia odorifera y en-  
 rramada: q' als te' vlls sia delitable hi a  
 rota la tua cor accepta e graciosa. fes  
 tu clametissim senyor: q' d' mi p'cebeixca  
 ab hũ feruetissim foch d'la tua amor: q'  
 lo meu cor inflame: e los me' labis ab  
 feruets paralles la expliq'n: e les miec  
 obres d' sãra sp'itual p'uersacio lo foch  
 li encẽgue: e aq'sta falla d' laoz tua per la  
 sua virtut: tots los me' enemichs e car-  
 nals affectiõs lãce: e la gra en mi augmẽ-  
 te fi beaueurada me obriga: y ala eter-  
 na glia me p'sente: p'que la fi de aq'sta la-  
 oz tẽporal sia p'icipi dela eterna. aten o  
 aia cristiana: p'q' en la laoz diuina mes  
 te encengues: eleua de les coses terrenes

la tua pensa: e ab sfoz q' pugues ales ce-  
 lestials ierarchies: fes q' puge. Conside-  
 ra co' aq'ls ciutadãs d' parais se delitẽ  
 cãren e iubilen: e p'rinuamẽt a deu loen:  
 e tant co' te sia possible discorrẽt lo goig  
 de cascũ orde: mesclat e la sua p'panyia:  
 e de tot lo teu cor ab sant acelm digues:  
 deu meu: s'eyor meu: q' he stimat yo so-  
 bre la fra: q' millor mes bell: ni mes ama-  
 ble q' tu sia: p'q' he apartat lo meu cor de  
 tu: p' a desijar ni amar en aq'st mõ algũa  
 altra cosa q' no sies tu: en q' totes les co-  
 ses amables se tanquẽ: p'q' tant he allar-  
 gat amar a tu iesus deu meu: goig meu  
 alegria mia: p'q' he etreposat algũ spay  
 de r'eps e la mia vida: q' tu senyor no sies  
 stat dins lo meu cor: dins la mia pensa:  
 co' he pogut gustar altra dolçor: sino la  
 tua sobre totes les dolços dolça: co' tots  
 los me' desigs a tu nos p'uertirẽ hõ ana-  
 ren sens tu les affectiõs mies: e yo hon-  
 era co' ab tu no era: e no essent ab tu: no  
 era ab mi: e ari no era: q' meu esser sens  
 tu perdut era. donchs ara desigs meus  
 correu tots cercau a iesus: e sil trobau:  
 donau vos a ell p' trobadures: trobarlen  
 ans ell vos trobara: p'q' als q' cerquẽ ell  
 los troba. desigs me' affectiõs mies cer-  
 cau a ies' de nazareth crucificat: resusci-  
 tat es: no es aci: pujat es a senre ala dre-  
 ta part d' pare. desigs e sospirs me' pu-  
 jau e lo cel: e no torneu a mi: q' si yo ana-  
 ua alla hon vos enuie: no tornaria a vos  
 altres: e p'que tingau p' a pujar mes for-  
 ces: p'reneu ales d' sperança. desigs son co-  
 uertiu vos en sperança p' seguretat dela  
 certa p'mesa: en lo cel habita lo senyor  
 amatissim: nol cerqueu ja sobre la fra: so-  
 bre la altitud d'ls cels sta la sna cadira:  
 alla dreta part de deu son pare: equal:  
 consubstancial: e coetern: vnigenit fill  
 coronat e circuhit de gloria: omnipo-

tent deu e home: senyor sobretot lo que  
 en ell hi per ell ha creat deu son pare: a  
 ell adoren tots los àngels: e tota la mul-  
 titud d'la celestial siō en ell ab hū aīo se a-  
 legra: la sua d'sijable speciosa cara: tots  
 los vlls d'ls sàts mirē: tots los d'sigs en  
 ell termenē: e nos torbē nis ēpachē: p'q  
 la sua bōdat es īfinida: tots lo volē hīl  
 trobē: a tots vimple: a tots ptēta: a tots  
 satia: e p'q a tots ama: a dēgu mēys no  
 ama: ans a cascu mes ama: p'q molts en  
 sēps ama: car p' la caritat e amor q' ētre  
 si tenē es maior lo goig d' cascu: p'q tots  
 se alegrē: q' si hū tot sol sēs los altres se  
 alegra. alegrat dōchs e cāta īdita ha  
 bitacio d'la celestial siō: q' grā es en tu lo  
 sāt d' israel: cēt milia d' mil: e mil milia d'  
 cēt milia dauāt ief' lo teu rey stā e cātē:  
 lo q' es sacrari d' teu lumios tēple: jubi-  
 len: sonē: hymnes cātichs: v'sof: psalms  
 e profes: en honor laoz e gl'ia sua. e p' ell  
 son mil milia tramesos pa cōplir lo que  
 mana: q' entrel cel e la terra volen cō ab  
 elles entorn deles florides herbes: dispo-  
 nen la mel: la cera: e les bresques: d' aq'ls  
 elers q' hā vimplir de parabis les colme-  
 nes. p' aq'fts angelichs sperits los n'res  
 negocis se disponē: los regnes se gouer-  
 nen: son humiliats es leuē: los n'res cof-  
 sos e aies guarden: los diuinals secrets  
 nos renden: e entre le spos deu ief' e la  
 sua sposa s'gleya s'ata embarades d' amor  
 sancera porten. Sta lo príncep sant mī  
 q' virey general governador d'ls celesti-  
 als regnes: la spasa tirada: en defen-  
 sa d' exercit de iesus: exclamāt en eltra veu: q'  
 als enemichs sp'ata: q' es altre deu sino  
 ief' deu e senyor n're: q' presa carn hūana  
 habitant en la fra: ha q'uerfat ab los ho-  
 mens. alegrau vos illustres patriarques  
 en lo d'sijat fill v're: q' en ell teniu compli-  
 des les v'res sperāges: en ell axi cō p'mes

vos h'auia. mirau totes les gēts beney-  
 tes. alegrau vos benauenturats p'fetes:  
 mirant les v'res veritats cōplides: en lo  
 v're p'feta ief' deu e home: q' marauello-  
 famēt e gliosa ha verificat lo q' h'auia sē-  
 brat en v'res pensēs. alegrau vos en lo  
 v're sēyor deu e mestre. o gl'oriosos e ge-  
 nerals capitans del mō prínceps apo-  
 stols. alegrau vos: e altra vegada dich a  
 alegrau vos: ab lo v're amich rey senyor  
 e mestre: mirau aq'll: q' ab vosaltres ha  
 sostengut fam: set: cāsament: son: pobre-  
 tat: e miseria: pobre dejecte: miserable:  
 pres e ligat dauāt vosaltres: scarnit: vi-  
 tuperat: batut: crucificat: e mort: cō so-  
 bre totes les creatures regna: cō te p' sca-  
 bell d'ls seus pe' los serafins: aq'll q' age-  
 nollat vos laua los pe' en lo cenacle. a-  
 alegrau vos ab lo príncep e capita de v'ra  
 milicia: cauallers stren' gl'oriosos mar-  
 tres: ara tenin lo premi d' v'ra victoria:  
 ara mirau clar la ioya e pris p'q comba-  
 tieu: e p' q' hi en q' vencien. Aq'ft es lo sen-  
 yor p' q' soferint turments: donas la v'ra  
 mortal vida. si au alegrē q' ara possehiu  
 a ell en eterna vida. alegrau vos en iesus  
 sobiran doctor e mestre: vosaltres bena-  
 uenturats doctors e mestres: ara mirau  
 clara aq'lla v'itat q' en tāt's volums de li-  
 bres h'auen escrita e d'clarada: e p' les tro-  
 nes p'ycada: ara la enteneu: hi entenen-  
 a ella teniu la felicitat efna. alegrau vos  
 en lo v're iesus v'ge: vosaltres v'gens sem-  
 blant als angels: aq'll spos q' tant desija  
 ueu veure: hi ab ardentissims desigs lo  
 cercaueu: aral teniu: aral possehiu: p' a-  
 mor d' q' h'auen dexat les terrenes spo-  
 salles: les tēporals noçes: los ornāmets  
 deles mūdanes pōpes: lo treball de col-  
 rre la miserable bellea: ara stau ab ell en  
 lo celestial talem: spos es v're: goig e ale-  
 gria v'ra: e no teniu temor d' poder lo p'

dre: tots los sants p fessors generalmēt alegrau vos: q̄ p v̄ra boca e obres haueu p fessat iesus p deu e senyor v̄re dauant los homēs. miran cō vos p fessa p clets seus dauāt son pare: e dauant les celestials ierarchies: po entre tots e sobre tots sies tu alegre v̄ge senyora mare: tāt me alegrā q̄ls altres: puix es fill teu aq̄ll: en qui tots se alegren: tant mes alegre q̄nt es la diferencia d̄ seruenta a mare. o singular excellent liri: flor de les flors: blanca e v̄mella rosa: o murta florida: o carmesina e candida clauellina: q̄ de p̄tinu sta dauāt son fill deu e home: lo q̄l ari en la vista d̄la v̄ge mare se d̄lita: q̄ alta veu q̄ tots los cels resonen en tona. Alq̄sta es la mia v̄ge mare: en la creacio d̄la q̄l hi en esser son fill yom so molt complagut: e de p̄sent me delite: mirau la tots: e adoraula: e yo cō a s̄yora e mare mia la adoze: e les mās li beſe: e vull q̄ en lalta cadira ala mia part d̄reta reyna de parais eternament regne. **D** benauenturada ierusalē ciutat supna mare n̄ra: q̄ sobre los cels triumphes: hi en segura pau en aq̄ll q̄ ta edificada te alegres: intercedeix p nosaltres q̄ d̄ins les tues portes ciudadās teus nos acullgues.

### Oracio.

**A** Tu ies̄ deu e senyor meu misericordia mia: les gracies q̄ puch te p̄sente: q̄ p la tua infirma bōdat: te ha plagut crear me: e apres me has remut e portat ala tua conrença: e p lo caracte q̄ p̄regui ales fōts d̄l baptisme: entre ls te? adopti? fills te ha plagut p̄gregar me: a tu s̄yora loe: a tu gl̄ifiq̄: q̄ tāt tēps me has sperat q̄ de la mia reprouada vida fes smena: y de molts perills me has fet delliure. a tu dōchs benigne senyor faç gr̄a: p les gra

cies tues en mi comēçades: e p̄ço humil mēt te supliq̄: q̄ les acabes: e q̄ en la via d̄la salut eterna me endreçes: e la tua cara: la q̄l los āgels mirē: e tostēps mirar defigē: tu benigne senyor p la tua misericordia a mi indigne entre los te? benauenturats eternamēt la mostres amē.

### De la assumpció e laor dela senyora nostra. Capitol XXIX



**A** lo mōt de sion stigue la v̄ge mare s̄yora n̄ra: fins al dia d̄la sua assumpcio gliosa: hō de present encaras mostra vna cella: en la qual staua orāt recordāt e p̄tēplāt de son fill tots los misteris: e al costat de aq̄lla capella vna altra: q̄ fon en lo mō la p̄mera sgleya: en la q̄l sant iohan ala sua nouella s̄yora mare celebra la p̄mera missa: e la serui tots los dotze anys d̄la sua p̄fectissima vida: en lo q̄l tēps de quāts amorosos sospirs d̄ son fill la sua eleuada aia era calenta: sant ieronim ho testifica diēt: p̄sidera aia cristiana: d̄ q̄ns p̄ samēts e altes p̄tēplaciōs era circuhida laia mūdissima d̄la senyora v̄ge mare: apres q̄ pujat son fill en lo cel: veu complits tots los misteris: q̄ del principi d̄l mon figurats erē: d̄ quina amor e defiglo seu cor se inflamaua quād p spay del absentia de son fill visitaua lo mōt d̄ caluari: lo sepulcre: e los altres lochs: q̄ la p̄sencia de son fill cōsecrats hania: plorant visitaua: e visitāt ploraua: e ari defcansaua la castissima tortra: d̄ son fill filla hi mare d̄ deu sposa: e dauall les sues ales cobria hi scalfaua los adopti? fills derebles: era singularmēt y spcial p lo nouell fill v̄ge iohan seruida: al q̄l son fill natural iesus stant e la creu lamia aco manada: hi era visitada e aconsolada d̄

## Dela assumpció e laor

multiplicades en barades: q̄l seu special  
 fernēt sant gabriel li portaua: hauia en  
 lo mont d̄ sion vna gran bella e deuota  
 sgleya en la q̄l canōges a deu fernien: se  
 guit d̄ sant agosti la regla: e dins la es-  
 gleya se mostra vna capella: hō habita-  
 na la senyora n̄ra: e apres vna altra en la  
 q̄l passa d̄ aq̄sta p̄sent vida: y en mig d̄ la  
 vall de iofafat se mostra hun venerable  
 sepulcre: en lo q̄l los apostols al seu mū  
 d̄issim cors donarē sepultura: e no sola-  
 ment los cristiās: mas ēcara los moros  
 grā veneració li celebrē. aquesta vall ab  
 tot q̄ molt sia fōda: po es ja molt mes al-  
 ta del q̄ era: car lo sepulcre dela senyora  
 n̄ra q̄ staua lanors en la cara dela terza:  
 ara sta tan fōdo q̄ la sgleya en la q̄l sta lo  
 dit sepulcre: ab tot q̄ sia alta: sta tota en  
 sēps ab lo sepulcre dauall terza: q̄ la cu-  
 berta d̄ la sgleya ve al equal d̄ la terza: po  
 en la cara dela terza hi ha hun edifici al  
 modo d̄ vna capella: y de allí p̄ cinquā-  
 ta gradōs fins al sepulcre se deualla: hō  
 y ha hō bell altar d̄ marbre: e lo loch d̄ l  
 sepulcre cauar en la pedra. es la sgleya re-  
 dona molt bella cuberta de marbre: de-  
 dicada a honor d̄ la mateixa sēyora no-  
 stra: en la q̄l q̄tre altars si mostrē: hi hu  
 ala part de oriēt mes baix q̄ls altres: hi  
 ala part d̄reta d̄l altar se mostra buyt lo  
 sepulcre: en lo q̄l fon posat lo mūdissim  
 cors d̄ la v̄ge mare d̄ deu sēyora nostra.  
 ala entrada d̄ la sgleya ala part d̄reta sta  
 en la paret la pedra: sobra la q̄l stigue a-  
 genollat lo sēyor quād en lozt de gethse-  
 mani oraua: e los senyals dels genolls  
 se mostrē: axi cō si fossen en cera. Tenien  
 aq̄sta sgleya mōges negres: q̄ segōs loz  
 de d̄ sant benet ala diuina magestat ser-  
 uien. Algūa autētica historia no recōta  
 cō la senyora d̄ aq̄st mō passa ala eterna  
 gl̄ia: ni algu d̄ls doctōrs d̄ la santa sgle-

ya se troba: particularmēt d̄ la sua mort  
 hauer d̄erat alguna certa scriptura: q̄ lo  
 seu nouell fill iohan q̄ la tenia en special  
 comāda: no ha d̄erat algūa cosa escrita:  
 e si ala diuina magestat fos stat accepte:  
 algū altre milloz nou podia scriure. e axi  
 podem p̄cloure q̄ algu no vulla diēt fal-  
 sia scriure p̄ cosa certa: lo q̄ no te aucto-  
 ritar d̄ la sacra scriptura. diu sant ieroni:  
 lo sepulcre d̄ la sēyora n̄ra fins a huy en  
 lo mig d̄ la vall de iofafat se mostra: la  
 q̄l vall entrel mōt d̄ sion e lo mōt oliuet  
 sta situada: hō sta vna sgleya de maraue-  
 llosa fabrica: en la q̄l tots afermē que al  
 sacratissim cors d̄ la n̄ra senyora fon do-  
 nada sepultura: po de p̄sent lo sepulcre  
 buyt a tot hom se mostra. Aço dich p̄q̄  
 algū dubtē. si ensēps ab lo cors fon al-  
 sumpta: o si morint d̄era lo cors ē la ter-  
 ra: cō empo quād ni en q̄na manera: o p̄  
 q̄ lo sacratissim cors fō trāsportat del se-  
 pulcre: o si apres d̄ mort resuscita en glo-  
 ria: nou sabē ab tot q̄ algū afermar vo-  
 len: q̄ resuscitada e benaueturada ab sō  
 fill regna: po de aço q̄ sia veritat certa:  
 milloz stimā a n̄re sēyor deu remetreu: a  
 q̄ res no es impossible: q̄ follamēt voler  
 ho diffinir p̄ veritat ab auctoritat n̄ra.  
 de sant ieronim son aq̄stes paraules: po  
 diu sant agosti. del santissim cors d̄ la p̄-  
 petua v̄ge mare diem: que apres q̄l sen-  
 yor p̄q̄ la fuis la acomana al nebot euā-  
 gelista. no legim en la sacra sc̄ptura sino  
 lo q̄ diu sant luch en los actes d̄ls apo-  
 stols: tots aq̄sts eren p̄seuerāt en oracio  
 ab la mare d̄ ies̄ maria. q̄ direm d̄ochs  
 dela sua mort: q̄ dirē dela sua assumpció:  
 hō la sacra scriptura alguna cosa no reci-  
 ta: sino q̄ cerquem p̄ raço cosa q̄ a veri-  
 tat puiga: e sia feta la veritat auctoritat:  
 sens la qual ni es ni val auctoritat: e axi  
 recordant nos dela p̄dicció humana: no



## de la senyora nostra

hauem por de dir: q̄ ella beatíssima cor-  
poralmēt sia morta: po dir q̄ sia en pols  
vermēs e cēdres resolta. molt duem tre-  
ballar en veure: si aço coue a tãta sancte-  
dat e puritat sua: y ala porrogatiua d̄la  
diuinal cãbra. bē sabem q̄ fon dit al pri-  
mer pare: pols est: y en pols te refoldras  
Aq̄sta ley ala carn d̄ ies⁹ no passa: la q̄l  
no sostigue corrupcio algũa. dōchs ex-  
empta fō la carn q̄ d̄ maria: iesus hauia  
presa de aq̄lla general sentēcia. dix deu  
ala primera dona: multiplicare les tuas  
angusties: en dolor parras. angustia sē-  
tila adolorada senyora: quãd la sua aia  
trauessa lo cotell q̄ simeō p̄fetisat hauia  
po es certa cosa: q̄ sens dolor pari v̄ge.  
dōchs exēpta es maria de moltes gene-  
rals dolors p̄ la porrogatiua d̄la sua di-  
gnitat excelsa. e axi si diem q̄ fō morta:  
po los ligãs dela mort detenir no la po-  
guerē. seria cosa impiadosa si deu fō fill  
volgue ab entrega virginitat q̄ fos ma-  
re sua: p̄q̄ no haura volgut seruar la sua  
carn de putrefactio pudēta: ēcert ala be-  
nignitat d̄ fill ptany guardar la honoz d̄  
sa mare: e mes d̄ aq̄ll fill: q̄ ha donat la  
ley: d̄ hōrrar pare e mare: e no es v̄gut  
p̄ trēcar la ley: mas per q̄s acabe: essent  
mes son fill q̄ algun altre d̄ altra dona.  
dōchs aq̄ll q̄ en la vida la hōrrada sobre  
les altres: volēt q̄ v̄ge lo p̄cebes hil por-  
tas el paris v̄ge. piadosa cosa es creure  
q̄ en la mort de special gr̄a laja honra-  
da: e d̄ tota putrefactio p̄seruada: pudri-  
dura e v̄mēs son de natura humana op-  
pbris: e cō no sofira dubte q̄ ies⁹ sia str̄ay  
de aq̄st general oppbr̄i: es cert q̄ la carn  
de maria en fō fill ne fō exempta: car la  
carn d̄ iesus carn es d̄la sua v̄ge mare: q̄  
deles sues puríssimes sanchs hauia pre-  
sa: la q̄l ell ha portat sobre totes les āge-  
liques ierarchies hōrrāt la carn huma-

na: que de maria verge hauia presa. vna  
mateixa cosa fō aq̄st fill e la mare: p̄q̄ al  
engērrar la sua carn altres sanchs noy  
forē: sino les sues pures mūdes e puris-  
simes: e axi tremole: e dir no gose: aq̄ll  
sacrari de aq̄lla carn puríssima: q̄ algũa  
corrupcio haja sētida: e q̄ en lo cel no sti-  
ga: q̄ es loch mes digne p̄ aq̄ll cors mū-  
dissim q̄ no la terra. p̄uidē me a creureu  
les innūerables porrogatiues: excellēts  
dignitats sues. p̄siderāt moltes auctori-  
tats dela sacra scriptura: e axi stime que  
duem p̄fessar maria als eternalis goigs  
assumpta: p̄ la benignitat de fō fill molt  
mes honozablemēt q̄ls altres sants ex-  
alçada: e q̄ la sua carn mūdissima no ha-  
ja tēgut lo camí d̄les altres: q̄ a pols ver-  
mēs e cēdra acaminē: p̄q̄ hauia engen-  
rrat lo saluador seu: e de tots los altres.  
si plague ala diuina bondat que los vesti-  
mēs d̄ls tres jouēs les flames d̄la for-  
nal encesa no cremassen: perq̄ no ha vol-  
gut en la sua ppia vestidura: lo q̄ volgue  
ēla str̄aya. volgue seruar a daniel sens le-  
sio dels leōs en fam terrible: e no haura  
seruada d̄ls v̄mēs la sua v̄ge mare: q̄ d̄  
rãtes dignitas hauia ornada. Alegres  
dōchs ēlo cel maria en son fill: p̄ son fill  
e d̄ son fill: e ab son fill en cors e aia. d̄ ale-  
gria q̄ stimar nos dera: ha volgut fō fill  
q̄ feu q̄ sens corrupcio lo p̄cebes: hil pa-  
ris entrega v̄ge: q̄ la sua carn sens corru-  
pcio eternamēt sia entrega. Aq̄lla qui d̄  
tan abūdāt gr̄a fō plena quēs ha portat  
vida ētrega. o senyor si he dit lo q̄ deuia  
apnau tu: e los q̄ p̄ tu apuar ho poden:  
sino p̄donau tu: e aq̄lls q̄ per tu p̄donar  
ho podē: q̄ laors son d̄la tua v̄ge senyo-  
ra mare. Nosaltres crehē q̄ la tua mare  
senyora n̄ra es morta: po q̄ la sua carn  
mūdissima ans de corrupuda: ni comē-  
çada corrópre. fō ala gl̄iosa aia piūcta:

## Dela assumpcio e laoz

e glorificat lo cors ala tua part dreta sobre totes les ierarquies exalçada. diu sāt ieronim: aq̄st entre tots es preclarissim dia: en lo q̄l la intemerada v̄ge es pujada sublimada e exalçada sobre tots los celestials ordēs: ēles obseq̄es d̄la q̄l es de creure q̄ls āgels seruiē: e totes les angeliq̄s potestats ensēps ab tots los sāt̄s deuallarē: p̄ acōpāyar son deu e sēyor q̄ anaua a rebre la sua senyora mare: e tota la ciutat de ierusalē supna ēpaliada: enrramada: pfumada: grā y ineffable festa celebrarē: ordenarē ētramesos e representacions. los patriarq̄s e pfetes de les figures q̄ en lo vell testamēt la v̄ge sēyora mare representauē: q̄ si goig en lo cel celebrē los āgels quād hū peccador se penid es smena: quāt mes sens comparacio se alegrē. p̄ la exaltacio de aq̄sta senyora mare de aq̄ll: p̄ q̄ los peccadors se penidē: e los iusts mereirē. **E** no es marauella tan solēne festa la supna ierusalē celebre: p̄q̄ la honoz dela mare es honoz del fill: dauāt lo q̄l les v̄tuts angeliques tremolē: e totes les creatures los genolls encorbē: e p̄co deuē apendre: q̄ noy ha res de v̄tut: de grā: de bellea: ni gl̄ia: q̄ tot no resplādeixca en aq̄sta sēyora. donchs si tant nos plau la sua gl̄ia: la sua virtut nos placia: q̄ treballei seguir les sues obres: si desijā q̄ de son fill nos recapte la grā. diu sāt bern̄t: hū precios do ha trames huy al cel la terra n̄ra. **E**s pujada la n̄ra senyora arbre de vida: al loch don totes les gr̄es q̄ li demanani nos enuja: que son fill les hi atorga: si ja no dubtam: que son fill deu poder t̄nga: o que ella piadosa mare p̄ esser tā alta haja dexat de esser reyna de misericordia: o quel fill denegar li puga grā: que mare que tant ama li demane: o que les entramenes dela mare p̄ a de-

manar de caritat no siē calentes: en les q̄ls la caritat habita nou mesos: e quād se parti del seu v̄tre romas en la sua pēsa. **E**āta huy la sgleya santa aquell euāgeli: com les dos germanes martha e maria al senyor en la sua casa acolliren. acollí la v̄ge donzella de nazareth a deu oipotēt en la posada d̄l seu v̄ge v̄tre: y staua en alta p̄tēplacio quād la saluda langel: e lauoys era magdalena. fon tātoft martha: p̄sant sollicita cō lo fill de deu e seu seuiria: cō seria v̄ge mare a q̄n ze anys partera. acollí dōchs la v̄ge dōzella a son deu e sēyor: p̄q̄ fos son fill en lo seu v̄ge immaculat ventre: castel de virginitat: murat d̄liris. **A**cullí huy lo fill ala senyora mare en la mes alta cambra d̄l cel imperi: noy hauia loch tan digne en lo mō cō lo talē: hon la v̄ge senyora acollí a deu v̄gut en la terra: ni en lo cel cadira tā alta com es aq̄lla. hō lo fill de deu colloca la sua mare: la hū hi laltre d̄ aq̄sts acollimēts son maranellosos: p̄q̄ la hū y laltre son ineffables: p̄q̄ son incogitables: po y ēla hū: y en laltre es d̄ maranellar la dignitat d̄la v̄ge senyora: q̄l ma pot guiar la ploma: que en les p̄ses duotes puga emprētar e descriure: la receptio quel obedient fill aparella: p̄ ala sua tan stimada mare: q̄ pot explicar cō de parabis se comença a moure: q̄n fon lo tro d̄les veus d̄ls clarons: d̄les trompetes d̄ls mistres: e sacabuges: los orguēs musetes lants e viules: ferē se dos cors tots los angelichs ordens. la hūn cor los istrumēts d̄la musica. laltre cor veus acordades: cātauen los cārichs de salamo tots en v̄sos e metres: besam sēyora mare: ab lo besar d̄ls teus labis: y record te cō primer me besist infāt quād nairq̄ del teu immaculat v̄ge v̄tre al peu d̄l pesebre: vine reyna d̄l meu regne: rey-

na del grā regne d' misericordia: donam  
les mans: q̄ yo fill teu les te bese: les tu-  
es mans yo les he fetes: po apres elles  
me bolcaren: en temps ton creador ton  
fill me atorque. agenollas lo fill besa les  
mans ala senyora mare: e apres la boca.  
vine senyora mare: q̄ tāt quāt has excel-  
līt totes les creatures en singular grā:  
tant en lo cel seras excellent en singular  
glīa: q̄ si vlls no hā pogut veure: ni ore-  
lles obir: ni cor d' home pēsar: lo que yo  
he aparellat als q̄ ami han amat e amē:  
cō pensaran lo q̄ tinch guardat p̄ a tu:  
qm̄ has engenrat: e mes q̄ tots los al-  
tres me ames. diu sant ancelm: ni aq̄lls  
quey erē recitar ho podē: ni cogitar los  
q̄ noy eren: q̄na festa la cort celestial to-  
ta celebrava: sabent q̄ la honoz e festa d'  
la mare al fill se sguarda. o q̄na alegria  
tots los celestials ordēs alegrava: pen-  
sant q̄ teniē reyna: en la q̄l: hi p̄ la qual  
sperauē del rey atenyer grā. reyna d' pie-  
tat humil benigne e mansueta. passa to-  
tes les ierarchies la glīosa mare: e sobre  
lo muscle de son fill la ma portava: fins  
q̄ puja al mes alt loch dela mes alta spe-  
ra. Era vna alegria e marauellosa vista:  
mirar cō lo fill e la mare al seure se pui-  
den: pres lo fill la mare senyora en los  
braços: e volgue q̄ segues ala sua part  
dreta: e apres q̄ ari fō collocada: ageno-  
llas lo fill e les mans li besa: p̄ q̄ totes  
les ierarchies p̄reguessē exēple. Graue  
tots los sants seguts segōs los gra<sup>9</sup> de  
les dignitats sues mesclats: ab los cele-  
stials angelichs ordens. Alegrem nos  
dōchs nosaltres miserables en aquesta  
misera vall d' lagremes. d' la coronacio e  
exalçadamēt dela n̄ra senyora: en la pie-  
tat d' la qual stā totes les n̄res sperāces.  
¶ Son p̄figurada aq̄sta assumpcio excel-  
sa en larca dela ley vella: al mudar dela

qual danid rey hymnes cantichs e v̄slos  
ballant cantava. era de fusta d' sethim:  
q̄ podir nos podia: significāt la purissi-  
ma carn d' la verge mare: q̄ algūa corru-  
pcio no la podia corrōpre: hi era cuber-  
ta d' launa d' or purissim dins e defora:  
q̄ figurava lo cors glīficat d' la reyna sen-  
yora n̄ra. fō encara aq̄sta excelsa assum-  
pcio p̄ sant iohān en apocalipsi en figu-  
res notada: quād descriu aq̄lla admira-  
ble dona vestida d' sol: e dauall los pe<sup>9</sup>  
la luna: y en lo cap d' dotze steles resplā-  
dent corona. vestida del sol la v̄ge mare  
seu en la cadira: q̄ la diuinitat de son fill d'  
totes les grēs y excellēcies la te cuberta  
clarejāt e luminosa. dauall los seus pe<sup>9</sup>  
sta la luna: q̄ tots los sants q̄ de son fill  
sol d' iusticia la claredat prenē: tots los  
peus li besen: tots la serueixē: la magni-  
fiquen e adozē. los dotze steles d' la sua  
resplādēt corona: son dotze excellēts di-  
gnitats q̄ circubida la tenē: y ēcara los  
dotze apostols: q̄ en la sua alegria mort  
tots se trobarē. ¶ Nos ales diu sant iohā  
q̄ foren donades ala dona: p̄ les q̄ls la  
assumpcio d' la carne e d' la aia podem entē-  
dre. eleuat dōchs o aia denota: puja per  
p̄tēplacio e p̄tēpla aq̄sta alta reyna ma-  
re d' deu aduocada tua: alta e humil mes  
q̄ algūa creatura: piadosa e benigne: q̄ p̄  
vil peccador q̄ sies: si li parles hauēt pie-  
tat d' les tues miserief: scoltara les tues  
mirables paraules: e girara los misicoz  
des vlls: a mirar la tua dolorada p̄cinē-  
ça. digues li dōchs ab labis humits: q̄  
lagremes deuallāt d'ls vlls los banyen.  
¶ Excelsa mare de deu dolça humil ver-  
ge senyora. o font de misericordiosa ay-  
gua: q̄ les n̄res miserables valls regues: e  
faç q̄ germinē: e a nosaltres sedq̄ats do-  
nes aygna quēs fa renoure. q̄ direm cre-  
tures d' ton fill plens de peccats p̄ n̄res

## Dela assumpció e laoz

culpes paralitichs misrables: qnes laozs  
 podem p̄sentar ala tua magestat excelsa  
 d̄ rantes gr̄es: cō dela tua pietat nos ve  
 nē: que direm pobzellers de merits d̄ en  
 gyn e forces: callarem: si callam sclata  
 rem: q̄ les tues misericordies nos vimplē.  
 o maria v̄ge plena de gracia: aq̄st nom  
 alta reyna a nosaltres peccadors es mes  
 dolç q̄ bresca: los cansats recrea: los es  
 mortits despta: los cayguts relleua: los  
 q̄ van pduts endreça: los paralitichs so  
 stenta: als q̄s d̄esperē torna en sperāça.  
 e axi cō lo sol quād lo h̄iuern passa: y pu  
 jar comēça: q̄si totes les coses començē  
 a reuiure. los aials h̄iren de les coues: e  
 los camps de verts herbes e flors se vi  
 sten: e los ocells ab diuerses modulaci  
 ons entonē: e cāten les alegries d̄la pri  
 mauera: los vells: fadzins: e jouēs tots  
 se alegren. e quasi la vida d̄ tots los qui  
 viuē se renoua. Ari nosaltres peccadors  
 miserables cobrā los sp̄its de n̄ra vida:  
 pujant en alt la n̄ra reyna: q̄ ab tot q̄ d̄l  
 mon mes se lumya: a nosaltres mes scal  
 fa: axi cō lo sol quād es mes alt los seus  
 raigs milloz nos enuia. o b̄igne humil  
 misericorde lumiosa sc̄apa los raigs de  
 ton fill sobre nosaltres: e ab aq̄ll m̄atell  
 burell e pobre: ara rich lumios insigne  
 q̄ portist cubert ton fill: quand fugia en  
 egipte: ab aq̄ll m̄atell tu mare de pietat  
 nos cobre. fes li recort: q̄ si a ell cobri no  
 es marauella a nosaltres cobra. h̄ages  
 pietat de nosaltres mare de deu v̄ge ma  
 ria. o f̄or de pietat e misericordia ab lay  
 gua d̄la nafra d̄ ton fill: laua les n̄res cul  
 pes: e h̄ages pietat d̄ n̄res miseries ma  
 re d̄ deu v̄ge maria. o nom admirable: o  
 nom d̄litable: o nom ple de sagrats mi  
 steris: o nom gl̄ios: e de celeberrima fa  
 ma: o nom de sublimitat excelsa: ans de  
 tots los setgles ordenat e p̄destinat ēla

diuina sapiencia: e venint lo tēps impo  
 sat: segōs lo q̄ pp̄iamēt significa: a vna  
 v̄ge donzella. **D** nom q̄ mes q̄ algun al  
 tre en tot lo mon se nomena: y en la cō  
 gregacio d̄ls iusts dolçamēt le parla: e  
 molt suau ēla boca d̄ls peccadors se pro  
 n̄cia. q̄l peccador james ha demanat ve  
 nia: sino p̄ intercessio d̄ maria: tots iuo  
 quē a maria: tots nomenē maria: totel  
 les generaciōs la denūcien benauētura  
 da. y benauēturats los qui la reclamē.  
**A**q̄st es n̄re refugi: q̄ tāt cō dura n̄ra vi  
 da nol podem p̄dre. los vlls plorosos d̄  
 n̄re cor e p̄sa ēdreçam a tu ēdreça n̄ra:  
 q̄ls te p̄iadosos als n̄res plorats los en  
 dreces. diu sant ancelm: cosa alguna: ni  
 remey algu no pot a nosaltres peccador  
 esser mes vtil: q̄ la memoria e iuocacio  
 d̄l nom d̄la n̄ra senyora. o cosa de mara  
 uella: o dignitat exp̄imētada molt diffi  
 cil d̄ creure: mes prest moltes vegades  
 atenyē la n̄ra salut: inuocāt e reclamant  
 la mare: q̄ no lo fill deu e senyor n̄re: no  
 p̄q̄ la mare sia mes poderosa quel fill q̄  
 la feta: ni es lo fill poderos p̄ la mare:  
 mas p̄ lo fill la mare. po lo fill deu iur  
 ge rey e senyor n̄re: discuteix e examina  
 los merits d̄ aq̄lls quil inuocquē: segonf  
 los q̄ls lo q̄ demanē disp̄esa: quād inuo  
 cam la sua v̄ge s̄yora mare: ell deu son  
 fill lo que demanā nos atorga: no p̄ los  
 merits n̄res: mas p̄ los merits dela sua  
 v̄ge mare q̄ tant ama: la q̄l p̄ nosaltres  
 ho demana. a tu d̄ochs dolçoz d̄ nostra  
 vida: sperāça n̄ra: goig e alegria dels q̄t  
 serueiren: yo peccador miserable desige  
 en laoz e gl̄ia tua: lo meu cor e labis se re  
 solguē: ep̄strat sobre la fra ab gemechs  
 e lagremes humils e deuotes: saludar:  
 magnificar: loar lo teu nom treballe: e  
 cō recorde los excellents illustres doc  
 tores q̄ en los se scrits te h̄a loada: stich

## de la senyora nostra

spantat e dins mí los spíts me fallé : po  
recordát la tua hūilitat : pietat : e miseri  
cordia : dins lo meu cor tals paraules fa  
briq̄ : e no gofē ab la inabil lengua pnun  
ciar les. de? te sal piadosa mare de deu  
v̄ge : la q̄l loen lo cel la terra : e totes les  
creatures : tot lo q̄ en laoz tua hā pogut  
pēsar : dir : scriure : los s̄ats doctors glozi  
osos : totes les sues paraules sc̄ptures e  
cordials laozs tuos totes ensēps jūtes :  
e mil milia multiplicades : ab cor deuot  
ab aurea lēgua si la tenia : ab sabor mel  
liflua : ab odor aromatica : y enbalsema  
da : a tu les endrece : prē de mí humil sē  
yora mare d̄ deu v̄ge los treballs laozs  
e gr̄es deuotes : d̄ls te? deuots q̄ a tu hā  
loada : als q̄ls has fet gr̄es : q̄ hagen po  
gut loar te : car sil flach poder meu e po  
bre saber me asp̄ayaua yo volguera tot  
lo q̄ ells gliosos hā dit scrit fabricat e pē  
sat en laoz tua : los meus labís ab tot q̄  
sien poluts ho pnūciassen : puix la mun  
dicia tua no pot en algūa manera p̄ la  
nostra indignitat esser lesa. diu sant ago  
sti : accepta piadosa senyora q̄ls enol la  
ozs e gr̄es nostres indignes : p̄ als te? me  
rits : e p̄ la tua abundant gracia fes me  
nozs les n̄res culpes : e dins lo sacrari de  
la tua misericordia admet les n̄res p̄ga  
ries : e tramet nos de recōciliació segur  
guiatge : atenguē p̄do les n̄res culpes : q̄  
p̄ los te? meritis demanā la venia : la be  
nignitat tua nōs denegue : lo q̄ n̄ra mi  
seria demana : q̄ en la tua pietat sta tota  
la n̄ra sperāca. accepta les n̄res p̄garies  
e de ton fill lo q̄ demanā nos impetra :  
donās ho tu senyora mare : q̄ lo fill nōs  
leuara lo q̄ les tuos piadoses mans nos  
donē : tu las engenrat : tu las criat : tot  
temps te ha seruit en filial obediencia : e  
p̄ esser en lo cel no has p̄dut esser li ma  
re : quēs pots donar misericorde reyna :

q̄ no sia mes lo quēs donist en lo mōt d̄  
caluari q̄nd ala creu e a nosaltres dōist  
ton fill p̄ la redēpcio n̄ra : aduocans da  
uant ton fill aduocada n̄ra : y defēsans  
de la sua iusta ira : la q̄l temem p̄ nostres  
culpes : a tu recorre : q̄ no trobam : ni tro  
bar poziem : q̄ pogues placar la ira del  
iutge : sino tu q̄ has engenrat a ell redē  
ptoz e iutge. focozre dōchs als miserab  
les : ajuda als pusillāims : p̄sola los plo  
rosos : prega p̄ lo poble : interpella p̄ lo  
clero : intercedeix p̄ los religiosos : supli  
ca p̄ la femení p̄diciō nota : sētē lo teu  
adjuoz tots lo q̄ la tua gl̄ia celebze : ba  
ges cōpassio d̄ls aflagits e miserables : e  
piadosa affectio als q̄ pegrinan en aq̄sta  
misera vida : e p̄ aq̄lles lagremes q̄ls te?  
pijsims vlls al peu d̄la creu plozaren : a  
ra efnament alegra placiāt admetre les  
nostres : e fes q̄ fins al teu fill deu e sen  
yoz nostre passen : a tu pregam p̄q̄ nosal  
tres lo p̄gues : e p̄q̄ les tuos p̄garies ac  
cepte : recorda li p̄ nosaltres : q̄ chich in  
fāt ell te p̄gaua : e ab lagremes la sagra  
da let d̄les tuos castissimes mamelles oe  
manaua. la excelsa felicitat tua nos poq̄  
te oblit d̄ nosaltres : q̄ en aq̄sta steril mi  
serable terra d̄ nostra carn maleyta : que  
spines e carts germinia : stam exellats plo  
rosos fills d̄ eua : p̄cebuts e nats en cul  
pa : plēs d̄ injurias e opprobzis : ab fami  
set : son : cāsament : en diuerses malalties  
circuhits d̄ culpes e penes : nons menys  
prebes : ara piadosa reyna nostra. o tri  
umfāt reyna empadzin excelsa : per tots  
los āgels e sants adorada : circuhida de  
les v̄gens : los cavallers martres ab les  
armes d̄la sua victozia dauāt te acōpan  
yen : y al teu nom se agenollē : los inno  
cents patges te portē les faldes : los do  
ctozs la tua capella etonē : e axi p̄ los flo  
rits prats d̄la supna ierusalem paseges

## Del iubi

sobre liris: roses: floz: e violes: e nos en  
 marceiren: p̄q̄ los te? pe? les calciguen.  
 circubida d' tots los angels e acōpāya  
 da puges ala fōt d' vida: etres ēlos nup  
 cials talem: lo pare a tu abraça: lo spit  
 sant e tō fill p̄ los braços te portē: tres p̄  
 sones hū deu: vna deitat: mes claramēt  
 q̄ algu d' les sāt̄s nī a tots justats a tu rey  
 na d' parabis se mostra: mas quēs apfi  
 ra suplicar ab paraules: si ab humilitat  
 no seguim los se? exēples. p̄sem dōchs  
 los q̄ en aq̄sta festiuitat desijam alegrar  
 nos: quēs vistam d' caritat: humilitat: e  
 mūdicia: nōs turmēte enueja del be del  
 phisme: ira lo nre cor no squice: no lāçe  
 a ies? dela nra pensa la misera auaricia:  
 nons creme les entramenes tristicia de  
 les coses aduerfes: e les p̄speres nōs a  
 falaguē: e los peccats d' la carn nōs ēfut  
 sien: nins ptamie imūdicia: supbia nōs  
 infle: p̄q̄ mirāt nos la nra senyora en la  
 festiuitat sua: ornats de vtnoses obres:  
 en vera humilitat fūdades: supliq̄ al fill  
 ies? deu senyor nre: q̄ axi cō ara en la sua  
 militāt sgleya celebram aq̄sta festa. nos  
 faça dignes q̄ eternamēt la celebrem ab  
 los se? elets en la eterna glia. diu sāt an  
 celin: p̄gā te benigne senyora p̄ aq̄lla so  
 breeminēt grā: en la q̄l deu oīpotent fill  
 teu te ha exalçada: donāt te abūdāt ple  
 nitud d' totes les gr̄es: q̄ dela sua clemē  
 cia obtigues: no p̄ los nres: mas p̄ los te?  
 abūdants meritis: mereixcam loar te en  
 les celestials plaçes. Recorda a ton fill  
 prudēt vge senyora: cō ell deu ses fet fill  
 teu germa nre: q̄ axi cō li ha plagut par  
 ticipar e pendre la humanitat nra: nos  
 faça p̄ los te? meritis participāts ēla frui  
 cio dela diuinitat sua. Entē donchs ab  
 sollicitut piadosa pijsima reyna: q̄ tō fill  
 posse p̄ effecte en nosaltres la fi: p̄ la q̄l  
 ell deu en tu d' les tues purissimes sāt̄chs

ses fet home: e not sia difícil mare d' pie  
 tat p̄gar a ton fill: p̄ aq̄lls q̄ a tu p̄guē:  
 q̄ vna seguretat nres p̄garies guia: q̄ sa  
 bem q̄ ell benigne obediēt fill teu es p̄dō  
 pre: quād tu vols: q̄ ell ho vulla: en atoz  
 gar tot lo q̄ li demanes: e axi si tu de cor  
 vols la salut nra: es impossible q̄ no la  
 impetres. no strēgues dōchs misericor  
 dia en sguard nre. diu lo p̄feta: q̄ tō  
 fill es la misericordia nra: e tu es la lūa  
 v̄dadera mare. si tu donchs q̄ en veritat  
 est mare de misericordia: a nosaltres la  
 denegues: q̄ farem desemparats misera  
 bles: quād vendra tō fill a iutjar e discu  
 tir p̄ iusticia les nres culpes. Alcorrens  
 dōchs mare de deu vge maria: e no p̄si  
 derant los peccats nres: gira la tua pie  
 tat sobre nosaltres. s̄fes record al iutge  
 ton fill: q̄ p̄ les entramenes dela sua mi  
 sericordia diuines: ētra dins les tues hu  
 manes. pres la hūanitat nra: p̄ quēs do  
 nas la diuinitat sua: ell redemptor nre  
 nōs ha creat p̄ dānar nos: mas p̄ quēs  
 done p̄ los meritis q̄ ha guāyat ab la hu  
 manitat nra: la sua eterna gliosa vista.  
 excelsa reyna cō se pora fer: q̄ a nosal  
 tres peccadors no valgues: p̄ los q̄ls en  
 tan alta cellitud est eleuada: q̄ reyna e s̄e  
 yora totes les creatures te adoren: no  
 hauras ansia de nres miseries: p̄q̄ ales  
 tues felicitats no podē noure. pensa ex  
 cellent alta senyora: q̄ no solament p̄ la  
 felicitat: y exaltacio tua est mare de deu  
 verge: mas per la salut nostra. Mostra  
 dōchs a ton fill q̄ li est mare: quand per  
 nosaltres lo pregues: puix es ton fill per  
 nosaltres: que direm miserables: si ara  
 en tan excelsa felicitat de nres miseries  
 te oblides. la abūdancia de les tues gra  
 cies pora a nosaltres noure: p̄ los q̄ls es  
 sent mare de deu: les has pogudes atē

per. Record te misericorde reyna nra: q̄ en la maior e mes atribulada aduersitat q̄ may sia stada. al peu dela creu te oblidist d̄ ton fill p̄ recordar te d̄ nosaltres: donant lo p̄ la redēpcio nra: volent que mozis p̄q̄ nosaltres vixāssim. dōchs a ra en p̄spitat tan elenada: q̄ ni es: ni sera: ni may es stada: not oblidēs de nosaltres: car no tenī altra sperança d̄ anar a ton fill sino per tu: p̄ q̄ ell primer es vēgut a nosaltres.

### Oracio.

**Q**senyor deu donador d̄ goig: d̄ solaç e de alegria: qui leues lo ploz: e la tristor bandeges: qui ala benauenturada v̄ge maria mare tua spill dela tua magestat: alegria dels angels: y matge d̄ la tua bōdat: fōt d̄ la nra salut: ab multiplicats goigs ē la terra: y en lo cel has alegrada. atorga a mi hu mil seruent teu: q̄ a ella axi cō a font de goig p̄sumeich recorrer en les mies āgu stiel: q̄ p̄ la sua intercessio e merits yo pūga dels seus goig de aq̄st mon: e del altre sentir algu effecte: hi al goig ineffable: en lo q̄ les stada assumpta: y ab tu sō fill eternament se alegra: yo p̄ la tua grā atenyer hi puga amen.

### Del iubi final. Ca. XXX

**Q**los cels triūfen: los cels regeixen: ē los cels regnen: senyoregen: manē e ordenen lo rey e reyna: iesus deu e home: e la sua v̄ge mare: e d̄ls cels los speram q̄ vinguē: e sobre la vall de iosafat deuallē: lo fill sera lo iutje: apuara la mare la sentēcia. dōchs rahonable cosa stime: d̄l iubi final scriure hū capitol. hō denē atēdre q̄ algūes coses lo iubi p̄cebeixē: altres lo acōpāvē: e altres

lo segueixē. son ans d̄l iubi les penes de purgatori: los sufragis d̄ la sgleya: e de antecrist la vēguda. lo general foc e la resurreccio d̄ tots los morts lo iubi acōpāvē. les penes d̄ infern e la celestial glia lo iubi segueixē. en lo purgatori dos penes se trobē. la vna es no veure la diuina essencia: y aq̄sta los doctozs pena d̄ dan nomenē. l'altra se diu pena d̄ sentimēt: q̄ es la tristicia: afflictio e dolor q̄ sent laia cruciada en diuerfes penes: hi es cert q̄ la menor pena d̄ purgatori es mes gran q̄ la maior pena d̄ aq̄sta p̄sent vida. diu sāt bern̄: q̄ la dolor d̄ purgatori es maior q̄ la d̄ls sants martres. diu sāt agosti: q̄ es maior q̄ les penes q̄ q̄lseuol sentenciats en aq̄st mon pasen. e axi cō val mes hū poch or que molt plom: axi val mes vna poca dolor en aq̄st mō volūtaria: q̄ no mil anys en purgatori. studies dōchs lo cristia q̄ sia mūde: q̄nd d̄l mort tal cors se parteirca: hi treballe en aq̄st mō q̄ les penes d̄ purgatori en gre turmēts nol detiguem. d̄ls sufragis ab los q̄ls aq̄stes penes se remeyē es paguē: en general sō q̄tre: als q̄ls tots los altres se redoheixē: ōro: dejuni: almoyna: e lo sacrifici dela missa. aq̄sts sufragis mes o mēys apfitē: segōs la pdicio: e dels q̄ls rebē: e d̄ls vi q̄ls enuien. als q̄ mes los sufragis valē sō aq̄lls: als q̄ls p̄ncipal mēt se endreçen. po es psell saludable: q̄ no sperē apres obte: q̄ p̄ nosaltres façē: lo q̄ nosaltres podē fer en nra vida: q̄nd tenī tēps de poder parahis o infern merer: car apres nra mort tots quāts sufragis pozia fer la sata sgleya: nōs podē valer sino p̄ ales penes de purgatori: si es ver q̄ siam morts en grā: e q̄ algunes penes a purgar nos restē: q̄ aq̄sts sō los q̄ vā al purgatori. comēçant a parlar d̄l fill d̄ pdicio antecrist e d̄ la sua potēcia.

TRIR

## Del iubi

deuē atēdre q̄ en q̄tre cōbats sera ptida  
 la sua artelleria: en astucies e psuasions  
 ēganoses: en opaciōs marauellofes: en  
 dōs e pmeses abūdosos: en crueldat de  
 penes doloroses. e ab aq̄sts q̄tre poders  
 tirara molts ala sua dānada secta. tira-  
 ra asi los mals homēs p los grans dōs  
 e pmeses. als bōs fara apostatar p los  
 gre<sup>t</sup> turmēts e penes. als simples p fal-  
 sa doctria. los curiosos q̄ en veure coses  
 noues se delitē p marauellosos actes. tē-  
 dra ēla pōposa cort sua grās homēs en  
 totes facultats e sciēcies: fertilers: forti-  
 legos e nigromātichs. diu sāt iohā en lo  
 apocalipsi *Uiu* la bestia q̄ d̄la mar puja  
 ua q̄ set caps tenia. que vol dir: tots los  
 p̄nceps d̄la terra: e deu corns: qui son a-  
 q̄lls q̄ los deu manamēts ipugnē. *Aq̄st*  
*celeratissim* dānat naixera d̄ pare e ma-  
 re vells d̄l trib de dā: ēla maior babilōia  
*Opinē* algūs q̄ naixera d̄ icestuos nefā  
 dissim acte: d̄ pare e d̄ filla. altres diē q̄  
 d̄ fill e mare: en lo q̄l habitara d̄ inq̄tat  
 tota plēitud e abūdancia: car sera ab ell  
 hū sp̄it mal: q̄ li valdra en tots los seus  
 mals actes. es lo seu nom fill d̄ pdicio p  
 bēt a ell: y a molts altres. vēdrā ēlo seu  
 tēps d̄l parahis terrenal: helies e enoch  
 q̄ p̄ycarā la vitar: e p̄trastrarā ala sua fal-  
 sa doctria. los q̄ls lo p̄feta zacharies no  
 mena dos olineres: p̄q̄ serā vntats d̄ oli  
 d̄la grā d̄l sp̄itfant. sant ioā los diu: dos  
 canelobres: q̄ illumiarā la s̄ata sgleya: e  
 p̄ycaran mil docēts sirāta dies: q̄ tres  
 anys e mig sō en nōbre. tāt cō p̄yca lo  
 n̄re s̄eyoz e mestre: irā vestits d̄ sayal en  
 senyal d̄ penitēcia: la q̄l p̄ycarā: y en si  
 mateix ne mostrarā exēple. p̄ycarā lave-  
 ritat d̄la s̄ata fe carhōlica: ipugnāt de an-  
 trecrist la erroz nefādissima: h̄i farā excel-  
 lēts miracles: no fara ātecrist v̄daders  
 miracles: po seran obres marauelloses:

segōs los segrets d̄ natura: y ab enganf  
 d̄l diable q̄ ab ell sera p̄junt en totes les  
 sues obres. seguiran a helies e Enoch  
 los bōs cristiās: q̄ no desēpara lo s̄eyoz  
 la sua sposa s̄ata sgleya. sera p̄secucio tā  
 grā q̄ may es stada: morran innumerab-  
 les martres. abrenjara lo senyoz d̄ ante  
 crist los dies: p̄q̄ tots nos pdē. en la pri-  
 mera p̄secucio d̄la sgleya diu sant grego-  
 ri: los martres vi<sup>9</sup> e morts feyē miracles  
 en aq̄sta p̄secucio los q̄ls mataran fa-  
 ran maruellosos obres. vēdra en ierusa-  
 lē lo dānat abomiāble: ab la maior s̄eyo-  
 ria e pōpa q̄ may haja tengut empador  
 rey ni p̄ncep. e venit al tēple manara q̄  
 tots lo adorē: y i crepat p̄ helies e enoch  
 māara q̄ls matē: e q̄ nols soterrē. starā  
 morts tres dies: e apres resuscitats en  
 cosfos gl̄iosos pujaran ala celestial gl̄ia  
*Uiu*ra antecrist apres la mort d̄lls q̄nze  
 dies: regnara p̄ tot tres anys e mig: sera  
 la sua mort marauellosa: q̄ vēdra al mōt  
 oliuet diēt: q̄ sen vol pujar a deu son pa-  
 re: apres tornar en la terra. h̄i stāt axi en  
 la sua real cadira: en la maior pōpa que  
 may sia stada: deuallara d̄l cel lo glori-  
 os archāgel sāt miql: q̄ ab vna foguejāt  
 spasa en dos parts partra lo seu cors ne-  
 fandissim. allí sera la sua mort dō lo sen-  
 yoz sen puja al cel iperi. *Altres* opinen q̄  
 pujant sē d̄l mōt oliuet en alt p̄ miesteri  
 de diables: quād sera en aq̄ll loch hō lo  
 nuuol pres lo s̄eyoz d̄la v̄lsta dels q̄l mi-  
 ranē: ab vna foguejāt spasa partira sant  
 miql lo seu cors nefandissim. mort aq̄st  
 celerat abomiāble: q̄rātacinch dies ator-  
 gara la diuina misericordia p̄ repos. dels  
 bōs: e als peccadors tēps de penitēcia:  
 puertir sehan tots los iube<sup>9</sup>: e vēdrā ala  
 fōt d̄l baptisme: p̄neixēt la seguedat sua  
 e sera en tranq̄lle repos la s̄ata sgleya. si  
 durara mes d̄ls q̄rātacich dies: nō teni



certenitat alguna: q̄ difinidament algu si  
es discret definenar ho puga. dl foch ge  
ral es cert q̄ vedra ans dl iutge: e p̄cebi  
ra lo seu aduenimēt: q̄ p virtut diuina no  
solamēt lo foch d̄la spera: mas tots los  
altres p̄correrā a fer aq̄st general incēdi  
Ledra aq̄st foch d̄ q̄tre fochs p̄prietats  
e actes: dl foch infernal: per a punir los  
mals. del foch de purgatori: p̄ als bons  
q̄ dl tot no haurā purgat les culpes. dl  
foch d̄ aq̄st mō p̄ a cremar los cosfos: e  
totes les coses aiades. e del foch elemē  
tar p̄ a purgar: subtiliar: e apurar: e reno  
uar los elements: e les altres naturals  
creatures. p̄ aq̄st admirable foch la faç  
dela terra sera cremada: ari cō p̄ lo gene  
ral diluui fō lauada: e meritamēt tota  
la terra cobri aygua contra la calor e ar  
dor d̄la carn q̄ nefandissimamēt crema  
ua: y ara lo foch cremara la fra p̄tra la  
fredor d̄ caritat: d̄la q̄l sera lo mō fret q̄f  
p̄ vellea: e pasat aq̄st general incēdi: sera  
la resurrectio general dels cosfos resu  
scitaran ari los mals cō los bons en la  
edat q̄ resuscita lo senyor n̄re: resuscitarā  
los mals difornes: passibles: leigs igno  
miniosos. sera tan abomiāble lo cors dl  
dāminat miserable: q̄ dl seu cors se span  
tara la trista aia: y mes lo volguera pu  
dēt e menjat de v̄mens. resuscitaran los  
bons en la mateira carn humana: sme  
nats los defalts: insignits de excellent  
bellea: lumiosos mes q̄l n̄re sol set vega  
des: e tant quāt d̄ls dānats serā maiors  
les culpes: tant seran los cosfos mes dif  
formes: e d̄ls iusts quād serā majors los  
merits: tant mes belles seran los cosfos  
Sera la resurrectio en hū moment ala  
veu d̄la spantable trōpera: ala miya n̄it  
stant lo mō defauisiat q̄ tal veu lo cride:  
Per aq̄sta veu podē entēdre algū admī  
rable so: q̄ sera p̄ voluntat diuina: p̄ q̄ls

morts resuscitē: nomenas en algū loch  
dela scriptura veu dl archangel: en altre  
veu d̄ trōpera: q̄ seyalara p̄tra los mals  
la general batalla: hi als bons p̄uidara  
al eterna cena. sera aq̄st iubi en la vall d̄  
iosafat: q̄ ala part de orient entre ierusa  
lem e lo mōt oliuet sta situada: ēlo mig  
dela habitable terra: a totes les naciōs  
p̄mūa: famosissima p̄ la redēpcio n̄ra: e  
iutjara lo iutge ēla fra: hō lo iutjarē no  
duallarā los iusts r̄suscitats sobre la fra  
mas ē layre exirā al sēyor al ecōtre: y sta  
ra lo sēyor sobre el mōt oliuet: ē aq̄ll loch  
hō lo nuol luos lo cobri d̄la vista d̄ls  
apostols. sera aq̄st iubi p̄ als misables  
dānats p̄ totes pts orrible. stara dānūt  
irat lo iutge: d̄auall lo infern vomitant  
terribles flames: d̄ins les sues entrame  
nes los accusara la trista p̄sciencia. ala  
part d̄reta los āgels q̄ls ēpenyarā al in  
cēdi. ala sinistra los diables q̄ls tirarā al  
flamejant cargre. al costat dl iutge la rey  
na de misericordia: quils girara la cara.  
staran tots los sants q̄ apuarā dl sēyor  
la iusta sētēcia: en special los dotze apo  
stols: cō assessors seguts en dotze vene  
rables cadires: e coneixerā e veuran los  
bōs e los mals: en los dānats totes les  
culpes: p̄ les q̄ls iustamēt la dānacio me  
reixē. mostrar sa lo senyor als iusts man  
suet e benigne: e als dānats irat e terrib  
le: tant se mostrara als dānats iplacab  
le: q̄ p̄ no veure la sua irada cara dirā a  
les mōtanyes e roqs: cabeu sobre nosal  
tres: e amagau nos dela cara dl q̄ sta se  
gut en la iudicial cadira. mostrara lo sen  
yor en lo seu glorios cors les nafres: e d̄  
la sua passio totes les insignies. tota la  
santa trinitat hū deu tres p̄sones sera  
lo p̄cipal iutge: p̄o lo senyor en quant  
home sera delegat: e fara la execucio de  
p̄nūciar la sentēcia: p̄ quel iutge deu es

## Del iubi

ser manifest a tots los qui iutja: e perço es mester q̄ en la sua forma humana promulgue la s̄tēcia: p̄q̄ tots lo vegē: tots lo mirē: tots la sua veu hōgē: car los dānats no veuran la diuina essencia en aq̄lla hūanitat q̄ iniquamēt lo iutjaren: iusta mēt los iutjara: y en aq̄lla sera iutge: q̄ stigue dauant lo iutge: y aq̄lla hūanitat iutjara q̄ fō iutjada. seran ēlo iubi q̄tre ordēs. los dos seran dels elets ala part dreta. los dos dls dānats ala sinistra. d̄ la part dreta los hūi iutjarā e no serā iutjats: e seran saluats: e serā aq̄lls: la vida dls q̄ls no fō maculada de mortals culpes: los q̄ls en pobrerat pfeta ells mateirs en aq̄st mō se iutjarē: acabant los manamēts e psells d̄l sagrat euāgeli: de spullats d̄les coses d̄ aq̄st mō: lo senyor seguirē: als q̄ls ell v̄itat efna ha pmes gran pmesa diēt: vosaltres q̄ haueu dexat tot lo q̄ tenieu: e haueu seguit a mi. **Cō** seura lo fill d̄l home ēla cadira dela magestat sua: seureu ab ell en dotze cadires iutjant los dotze tribs de israel. diu los: q̄ iutjaran: p̄q̄ assistirā al iutje cō assessors apnāt la s̄tēcia. altres dls elets serā iutjats e saluats: la vida dels quals fon enlegida de mortals culpes: les q̄ls en los merits d̄l senyor hauran ab penitēcia lauades: e ab obres d̄ caritat cubertes p̄ a no esser punides: als q̄ls dira lo s̄yor: he tēgut fam: e haueu me donat a mējar. e p̄ lo s̄blant les altres obres d̄ misericordia. dels dānats: los hūis serā iutjats e dānats: q̄ rebuda la santa fe catholica: no haurā posat en obra los manamēts d̄ aq̄lla: e ari en elle fon mortala fe sens obres: als q̄ls dira lo iutje: he tēgut fam: e nō haueu donat a menjar: he tēgut set: e nō haueu donat a beure: era pegri: e nō haueu acollit: e ari d̄les altres obres d̄ misericordia. altres seran dā

nats e no seran iutjats: aq̄lls infels q̄ la santa fe catholica p̄ la sua infidelitat no volguerē rebre: e si la reberē p̄ heretgia o apostasia la dexarē: dls q̄ls dix lo senyor: lo q̄ no creu ja es iutjat. e lo apostol diu: los q̄ s̄s ley peccarā: sens ley perrā. diu lo psalmista: no resuscitarā ēlo iubi los ifels ipiadosos: resuscitarā diu la glofa: po p̄ ales penes. diu sant crisostō: lo q̄ no creu: e no te d̄la fe lo caracte: ja es iutjat: car puix no te d̄l seu rey lo caracte: mostra q̄ no es d̄la sua familia: e ari s̄s altre iubi lo portē ales efnes penes. po lo q̄ te lo caracte s̄yal d̄l rey sera citat e fet examē d̄les sues obres: e finalmēt dānat: si les sues culpes ho mereixen. diu s̄t gregori: lo p̄ncep q̄ regeix la hūana policia: en altra manera puneix lo ciutada: q̄ dins la ciutat troba culpable: en altra manera lo enemich qui li fa guerra hi la ciutat li afeja. ēlo ciutada discuteix p̄ iusticia les sues obres. al enemich s̄s discucio lo destroheix p̄ bata lla. los pfets d̄ochs iutjarā e no serā iutjats. los altres entrogats d̄les obres d̄ misericordia serā iutjats. los hūis a p̄ea los altres a glia. los ifels iutjats al iubi venē. **E** no es d̄ p̄sar q̄ aq̄st iubi ē lōch tēps se defmene. p̄ōpta sera la discucio d̄ tots los merits: les p̄sciēcies de tots vbertes: y vbert lo libre d̄vida: e sera manifestacio d̄ bōs e d̄ mals: q̄ veura cascu d̄is la sua p̄sciēcia: q̄ no haura loch alguna excusable resposta. diu s̄t agosti: ari a cascu serā manifestes les sues obres: q̄ la p̄sciēcia sera iutge de simateira. diu s̄t agosti: q̄ tāt̄s homēs serā saluats cō cayguerē dimōis. diu sant gregori: que tāt̄s homēs serā saluats q̄nts angels stiguerē. altres opinen q̄ en parabis hi ha dos cors. la hu d̄ls homēs. altre d̄ls angels: e q̄ la robina d̄ls āgels sera tota re

parada de v̄gēs: e q̄ lo cor d̄ls homēs se  
ra tāt cō sō tots los āgels e v̄gēs. es p̄fi-  
tosa e necessaria cosa cogitar tostēps d̄  
aq̄st final iubi: p̄q̄ p̄sāmēt e temoz tan  
sp̄atable d̄ ofēdre la diuina magestat nos  
faça retraure: y es q̄si ipossible de pecar  
nos dexe lo cristia: q̄ souint hi pensa: e q̄  
les coses d̄ aq̄st mō no meny sprehe: e q̄  
les injuries no pdone: hi als pobres no  
foco rrega: y pala mort nos aparelle. p̄ē  
sem e recordē lo q̄ diu lo gl̄ios sant iero-  
nim: ara mēge: ara bega: o q̄l seuol altra  
cosa faça: tostēps me sembla q̄ les mies  
ozelles sentē lo so de aq̄lla veu terrible.  
leuau vos morts veniu al final iudici.  
diu sant gregori: si d̄ aq̄st mō prenem al  
ḡna alegria: ari tostēps la deuē p̄dre: q̄  
nunq̄ la amargor d̄l iubi final stiga fora  
d̄la n̄ra memoria. p̄sāt d̄o ch̄s aq̄st iubi  
sp̄atable: al qual fogir es ipossible. lan-  
gem de nosaltres tots los delits e p̄cupi-  
l̄ccies: q̄ ala part sinistra d̄l iubi nos ti-  
ren. q̄na follia tā gr̄a nos te cōpresos: q̄  
p̄ h̄u minim doloros delit vullam etna-  
mēt star en flames. Cōsiderem les gra-  
cies e beneficis q̄ n̄re senyor nos dona: e  
ari cō de infern nos guardē d̄ p̄sumir de  
alḡus merits n̄res: e si peccant donā al-  
ḡna cayguda: treballē en los merits d̄l  
senyor ab lo sacramēt d̄ penitēcia leuar  
nos: e recordem los bēs q̄ls senyor nos  
dona: q̄ lēgues angeliqs ni h̄uanes spli-  
car nols podē: h̄as fet q̄ no erem: h̄as re-  
parat: q̄ derrocats e p̄duts en terra jabi-  
em: h̄a p̄ref mort cruel ignomiosa p̄ nos  
altres: e ab la sua p̄ciosa sanc̄ nos h̄a re-  
mut d̄l general catiueri: es duallat als  
infern: y h̄a fet parabis ēles scures te-  
nebres: fet les tā clares cō lo cel imperi.  
e p̄refa possessio d̄l seu regne: sperās que  
eternamēt ab nosaltres regne: ans vol q̄  
ab ell regnē nosaltres. sia donchs tot lo

n̄re studi ē obedir e suar tot lo q̄ ell du e  
senyor n̄re mana: p̄q̄ d̄les c̄fnes penes si-  
am delliures: y pugem ala gl̄ia quēs te  
aparellada: cō no p̄sam insensats mise-  
rables: q̄ farē en aq̄ll sp̄atable dia: q̄nd  
tremolara lo mō al terrible so d̄les sp̄an-  
tables trōpetes: Segut lo iutge ēlo tri-  
bunal d̄la sua iudicial cadira: circuhit d̄  
tota la celestial milicia: e tota natura hu-  
mana ēlo p̄cipi engēdrada dela terra:  
ara resuscitada sperara tremolāt lo iubi  
d̄la sua iusta s̄tēcia: demanara als h̄us  
e als altres raho d̄la pasada vida. sera a  
aq̄ll dia la iusticia sobre la misericordia:  
e ab seueritat iusta enterrogara tots los  
culpables diēt: o inich ingrati home yo  
ēlo p̄cipi ab les mies mans te format  
d̄la terra: he inspirat en tu vida: e aia cre-  
ada a ymatge e s̄eblança mia: e lo v̄ger e  
d̄litos d̄ parabis terrenal te doni en po-  
fessio p̄ delitosa posada: e tu meny spreāt  
los me manamēts: volguist mes seguir  
lo p̄ricep d̄ mort: q̄l s̄eyor d̄la vida: e ari  
iustamēt lācat de parabis. staues deten-  
gut en general catiueri: e p̄ d̄lliurar a tu  
q̄ nou merexies: entri dins lo clos ima-  
culat ventre de maria v̄ge: sens ofendre  
ni ēla ētrada ni ēla exida los liris d̄ls se-  
virginals talem̄s. fō lo meu b̄reç h̄u pe-  
sebre en mig de dos aials creatures mi-  
es. soferi les infacies misables p̄ fer me  
s̄eblant a tu: p̄q̄ a tu fes s̄eblant a mi. so-  
feri apres molta pobretat e fretura e tre-  
balls ēla p̄sēt vida. y ēla mia passio igno-  
miniosa: colps: bufets: scopines: açots  
e corona de spines: e p̄ gr̄a fet q̄ d̄la tua  
salut me aflegia: donarē me a beure fel  
e viagre: apres clauat en la creu: p̄q̄ a tu  
d̄la mort fes delliure: entre tātes penes  
p̄nēt la mort: dexi la vida: p̄regui les tu-  
es dolors e tristicies: p̄ quiet pogues do-  
nar los meus goigs e alegries. prengui

## Del iubi

donchs la tua mort: p'quet pogues do-  
 nar la mia vida: e mort jagui enlo sepul-  
 cre: p'q' enlo cel tu vixquesses: p'que has  
 volgut insensat misfable aqsts treballs  
 me' e infinits merits p'dre: p'q' i'grat has  
 l'agat lo inestimable preu dela redēpcio  
 tua: q' p' tu sia mort yo nō clame: mas p'  
 q' tu nō has dōat la tua vida: p'uir p' tu:  
 p' a tu yo he dōat la mia: p' que has leuat  
 la tua: q' ab la mia sanch' lauia p'rada:  
 p'q' lo meu habitacle: q' yo ē tu h'auia cō-  
 sagrat ēlo baptisme: y la tua ania q' p' a  
 mi h'ania fet tēple: p'q' ari lejamēt de ne-  
 fādissims peccats las ensutziada: hi ab  
 tantes turpituds las feta pudēta. ab los  
 teus crims e delictes: me has mes affli-  
 git: q' aquells q' ēla creu p' amor tua me  
 crucificarē: mes greu es a mi la creu de  
 tos pecats: ēla q'l me crucifiqs: q' no aq-  
 lla q' p'regui p' hauer te misericordia. yo  
 deu creador teu immortal ipassible: p' tu  
 fuy mortal e passible: e so stat p'rent sofe-  
 rir mort en terribles penes. mas tu has  
 menyspreat en mi home: la deitat mia:  
 has menyspreat enla infirmitat mia: la  
 salut tua: enlo meu treball: lo teu repos:  
 ēla mia mort: la tua vida: ēles mies do-  
 lors: la tua medicina: en los me' oppro-  
 brios: la gl'ia e honor tua. ab totes aqstes  
 culpes e iniq'tats tuas: ab les mans e bra-  
 ços vberts staua: p' atorgar te venia per  
 la copiosa redēpcio mia: y abraçar te: si  
 fosses v'gut ala fōt d'la mia nafra: dela  
 q'l d' p'tinu ha brollat mūdissima aygua  
 enla probatica piscina d'la santa sgleya.  
 e p'uir has mēyspreat tanta misericordia:  
 vol iusticia q' oges la mia iusta sentēcia.  
 stara sathanas q'ls bons e mals tots lo  
 porā veure: aq'lla ferocissima bestia: en  
 mig d'ls dānats cruel spātible. Alegrar  
 san los saluats: regraciāt ala diuina bō-  
 dat tan gran benefici: q' h'agē pogut v'e-

gre drach e spēt tā feroçe: pēsará q'n spāt  
 tinguerē si en aqsta p'sent vida: quād lo  
 vengerē l'agnesen vista. tremolarā e cruxi-  
 ran les dēts los dānats miserables: ma-  
 labirā los dies d'la naixēca: malabiran  
 los pares e mares q'ls han engendrat: e  
 criats p' a les ifernals penes: e finalmēt  
 malabirā la bōdat diuina: p' q'ls ha donat  
 esser: y p'q' no fa q' d'l tot no siē: que mes  
 amē q' a no res tornen: q' soferir tals hi  
 eternes penes: girar se ha lo iutge ab la  
 cara de iusta ira: p'mulgara aq'lla iusta  
 terrible sentēcia. Anau maleyts al foc  
 efnal: lo q'l sta aparellat p' al diable e als  
 seus angels: multiplicarā los misfables  
 dānats los crits y les blasfemies. ma-  
 nara lo iustificat iutge: q' tot aq'll foc q'  
 h'auia apurat e purgat los elements lo  
 mō e la terra. pose en execucio la p'mul-  
 gada sentēcia. e ab hū spātible impetu  
 aq'lles fumoses flames: p'edrà los dā-  
 nats ab sathanas: hi deuallar los hā en  
 los abissos: mesclats ab ells innumera-  
 bles dimonis. posada en execucio la iu-  
 sta e vltima sentēcia: q'l lengua pot expli-  
 car ni scriure la acerbitat d' aqstes efnes  
 penes: e lo goig e alegria d'ls efnales pre-  
 mis. diu sant ancelm: acabat lo admira-  
 ble e spantible iubi sera feta aq'lla glozi-  
 osa processo: vnides les parts en amor  
 caritat e gl'ia ab lo seu cap iesus deu rey  
 e senyor n're: pujara e p'sentara lo regne  
 a deu son pare: q' en los seus propis va-  
 falls regne: qui son tots los sants iustifi-  
 cats enla sua sanch' p'ciosa. sera lauors la  
 innohacio del mon acabada: que lo ge-  
 neral foc h'aura embellit la mūdial fi-  
 gura. stara lo foc ēla sua spera net dar-  
 e lucido: ni cremara cosa que li acosten:  
 layre sens mouiment algu stara ab vna  
 diafanitat clara. stara laygua lucida cla-  
 rejāt e neta: e gel no la pora cōpendre. se

ra la terra apurada plana gentil e lisa : e totes les impunitats dels elemēts duallaran al loch deles infernals penes: ari cō a prudenta cētina de totes inmūdici- es dela mūdana machina . cessaran les mutacions de anys e mesos e dies: noy haura fret: calor: pluja: ne?: trōs: ni nu- uols. staran les celestials speres sēs mo- uimēt algu en fermerat q̄eta: ab augmēt de claredat: molt major d̄la q̄ tenie. sta- ra lo sol en oziēt: hi ēlo occidēt la luna: en los lochs hō p̄mer creats forzē: e alli eternamēt sera la sua posada: car los se- mouiments eren p̄ les generacions hu- manes: fins q̄ fos p̄plit d̄ls elets lo nō- bre: lo q̄l acabar: lo mouiment d̄ls cels pēdra terme: e ari cessara lo tēps: e sera lo dia dela resurreccio diuenge darzer dia q̄ etnamēt durara: e sera nit als dā- nats etna. diu job: resuscitare en lo dar- zer dia. diu aymo : lauors sera cōplit lo parlar d̄ esaiēs: sera la lum d̄la luna ari cō la lum del sol : e la lum del sol major d̄la q̄ es huy set vegades. totes les coses q̄l senyor crea ēlo p̄icipi: p̄ lome forzē fe- tes: e cabēt e peccāt lome en p̄fectio mi- nuaren. fon la terra steril: layre e lo foch spes e terbolēt: laygua spātible: los cels luna e les steles deles sues lums minua- ren. fet lo inbī final: no solament cobra- ran les p̄fectiōs p̄meres: mas encara en grā excellencia les tendrā doblades: tres rahōs mostrē q̄l mō sera mes bell apres del final iudici . la primera q̄ ari cō p̄ lo peccat e decabimēt d̄l home tot lo mon- soferi injuria e d̄la sua p̄fectio algūa mi- nua: ari p̄ la glificacio d̄l home vol la di- uina bōdat q̄ pulcritud e bellea cobze. se- gonamēt q̄ vol la diuina sapiēcia: q̄ les creatures siē enbellides p̄ lo huir q̄ han fet als seus elets homēs: p̄ la p̄teplacio- deles quals son vēguts en coneixēça d̄l

q̄ les hauia fetes . terçeramet que puir- seran stades spill: enlo q̄l los homēs tāt- temps lo senyor mirarē: q̄ apres d̄ tāt- anys se netege: p̄q̄ romāga ner hi mun- de: no q̄ p̄ a coneixer lo senyor mester si- en: puir la deitat claramēt veben: en la q̄l totes les creatures mirē: mas p̄q̄ ala intellectual visio beatifica: encara si aju- ste goig d̄ alegra vista. Els ifāts q̄ sēs- vs de raho: ab sola culpa original de aq̄- sta vida passen. es certa cosa q̄ resuscita- ran en vida imortal: y edat p̄feta: no se- ran bēauenturats: car no veurā la diuina- essencia: e no sentirā dolor algūa : en tot- p̄cordes ab la volūtat diuina: p̄sarā que- ni ells han meritat q̄la diuina essencia pu- guē veure : niu han perdut per la culpa- del loch d̄la habitacio sua apres del in- bī diuerfes opinions entrels doctors se- reciten: entre les q̄ls es la mes pia : q̄ en- aquest mō la diuina bōdat los donara- delitosa stancia: ab grans p̄fectiōs d̄ in- telligēcia: ab amor entre ells comunica- cio e amistat delitable: comūicant e p̄fe- rint p̄ les creatures d̄les p̄fectiōs diui- nes: loāt eternamēt e magnificāt lo crea- dor q̄ls ha fet nobles racionals creaturef- e d̄ tā excellēt felicitat politica dotades.

### Oracio.



**B**enignissim ieh̄ q̄ p̄ la grā pa- ciencia d̄la tua immēsa bōdat- speres a mi peccador que sine- ne. fes graa mi miserable: q̄ en aq̄st mō- yo mateix dins mi les mies culpes exa- mine e iutge: e totes les coses q̄ a tu son- desplaents de mi lanche: e q̄ les q̄ a tu pla- ent acabe: e ari sia fet plaent a tu e agra- dable: p̄q̄ en lo inbī final ab los te- elets- ala part d̄reta: placat e misericorde mi- rar te puga: e atēyer al regne: q̄ p̄ als te- aparelles : p̄q̄ la desiderable p̄sencia d̄la- deitat tua: ala q̄l suspire: eternament ser-

## De la pena infernal

uir loar e fruyr puga: clementissim iehus  
desig meu premi e vida mia amen.

**De la pena infernal hi eter-  
na gloria. Capitol XXXI**

**L**a pena de infern  
e de parabis la gloria lo iu  
hi final segueixen: e axi no  
sera luy de nre preposit si  
hu poch hi volem la ploma stendre. **E**  
començat a parlar dles infernals penes  
deuē atēdre: q̄ en lo peccat dos defalts se  
trobe. lo p̄mer es girar del creador q̄ns  
ha fet e refet la cara: e p̄uertir se ala crea-  
tura: dexar e menysprear lo be incōmu-  
table q̄ es dū: y amar la creatura e p̄uer-  
tir se a ella: q̄ no te algū be: sino en quāt  
en deu participa: e p̄ço no es be ni recta-  
mēt amada: sino quād en deu se ama: **E**  
d̄ aq̄sta amor nra desordenada ne roma-  
nē leses les potēcies d̄la nra aia: mes o  
menys: segōs la grauitat de les culpes:  
e axi les penes d̄ls dānats son distintes.  
Per hauer girada la cara d̄l be icōmuta-  
ble q̄ es dū: sera la carēcia d̄la visio diuina  
**E** p̄ lamoꝝ d̄sordnada ala creatura serā  
diuerses afflictions acerbissimes hi eter-  
nes: foc̄: fret: tenebres: fum: lagremes  
interiors. ēla afligida turmētada aia: y  
en los vlls amargues y eternes. lo foc̄  
q̄ls crema algūa claredat nols dona: si  
no vna fumosa miserable vista: p̄ a ven-  
re diabolic̄s figures: drach̄s: serpēts: e  
aials feroces. sentirā fam: set: e totes les  
afflictions q̄ sentir se podē: crits: clamors  
miserables: e blasfemies: pudor: p̄fusio:  
enueja: ira: malicia: vgonya: e d̄ tots los  
peccats e vicis: manifesta coneixēça. e so-  
bre tot lo v̄me d̄la p̄sciēcia: p̄sant q̄ hā  
p̄dut: e tenē p̄ sa culpa p̄duda d̄ tot be y  
de remey hi descās tota sperāça: e lo es-  
ser e viure: q̄ naturalment totes les crea-

res desigen: los sera axi detestable: q̄ per  
menor mal desijarā la mort: e d̄l tot no  
esser. etnes serā les penes: p̄q̄ peccarē cō-  
tra la diuina magestat q̄ es etna: e p̄que-  
rāt los dura lo peccar cō lo viure: y etna-  
mēt peccarē si etnamēt vixq̄ren. diu sant  
gregori: al iustificat intge se sguarda: la  
nima q̄ ē peccat h̄avolgut finir la vida: sa-  
bēt q̄ apres la mort no tenia remey d̄ pe-  
nitēcia: q̄ apres la mort etnament stiga  
en suplici: dexaren los peccats: p̄q̄ dexa-  
ren la vida. e claramēt mostrē q̄ en pec-  
cat etnamēt volguerē viure: p̄q̄ tāt cō vi-  
xq̄ren peccarē. diu sāt agosti: dignament  
mereix lome la p̄ea etna: puix sabia q̄ pe-  
cāt p̄dia la gl̄ia etna. axi cō p̄ obres t̄pals  
iustes en aquest mō fetes: se atēy en laltre  
gl̄ia eterna: axi p̄ culpes t̄pals en aq̄st  
mō fetes: se atēy en laltre pena eterna:  
veurā se los dānats etre si: no p̄ p̄solacio  
mas p̄ major pena. diu sāt gregori dona-  
ra aq̄ll foc̄vna lū fumosa: q̄ puguē veu-  
re totes les coses q̄ turmēt ar los podē.  
diu sāt ieroni: q̄ sera tāta ē ifern la dolor  
e p̄ea: q̄ no porā girar la p̄sa q̄ altra co-  
sa p̄sdrar: ni p̄sar puguē: q̄ si vna lagre-  
ma sola exia d̄l vll d̄l dānat p̄ cascū dia:  
seria mes q̄ la mar nils ri: ni totes les ay-  
gues. o miserables homēs: cō no p̄sā: cō  
no plozā: cō no temē aq̄st etern suplici.  
o d̄fallits d̄ sey e d̄ meoria: cō noy pue-  
him ēlo tēps: q̄ ab lo sacramēt d̄ penitē-  
cia ne podē esser d̄lliures: si d̄l tēps q̄ axi  
peccāt p̄tra deu e guanyāt infern los ho-  
mēs d̄spenē: sol hū moment los dānats  
poguelē atēyer: quina penitēcia fariē: e  
quāt grā e quāt larch̄ tēps la acceptariē:  
p̄q̄ d̄les eternes penes fosen delliures. o  
grā dolor q̄ la diuina iusticia nols ha do-  
nat: nils donara temps algu que sme-  
nar se puguen: tota misericordia los ha  
negada: tota miseria atorçada: tota

esperança p̄duda. o defallits cō no p̄sant  
la eternitat d̄ aq̄lla tā acerbissima pena:  
q̄ seria p̄tēt lo miserable d̄anat: q̄ apres  
d̄ deu milia e mil milia anys d̄ aq̄sta in-  
numerable p̄ca: vna minima part lin al  
leujassen. Si p̄siderā vna pedra q̄ tā grā  
cō tot lo mō sia: e q̄ d̄ cēt en cēt anys vin-  
gues hū petit ocell: a tāt cō hū gra d̄ mill  
lenar ne: e que ari acabada la pedra: fos  
acabada d̄l trist d̄anat la sua pena: seria  
mes q̄ p̄tēt d̄ tan misericorde sentēcia. hī  
deuē atēdre q̄ ēlos d̄anats sobre totes  
les penes lo no veure la diuina essencia  
es la maior pena. diu sāt crisostō: algūs sē  
sibles ignorāts idoctes p̄sen: q̄ no seria  
grā pena: puix altra afflictio no sētissen:  
eser puats d̄la visio diuina: po yo dich q̄  
aq̄sta pena es molt maior q̄ tots los tur-  
mēts altres: quād p̄sen q̄ p̄ la culpa hā  
p̄dut tāta gl̄ia. intolerables e horribles  
son d̄l ifern les penes: po aq̄sta als d̄ani-  
nats dona tāta afflictio dolor e tristicia:  
q̄ pasa en ells totes les altres. o gran do-  
lor d̄ p̄sent d̄ nosaltres miserables: q̄ ari  
stimā q̄ ofenēt la magestat diuina: pasejā  
segurs en aq̄sta misera vida: e no p̄uehī  
ni p̄sā cō d̄ aq̄stes acerbissimes penes po-  
riē eser d̄lliures. Aps̄ d̄les ifernals penes  
ēla et̄na gl̄ia. volē la n̄ra ploma stēdre:  
p̄ q̄ls p̄traris quād d̄ prop se mirē: mes  
claramēt se mostrē: son tāts e tā grans  
los goigs d̄la et̄na gl̄ia: q̄ tots los aris-  
metichs p̄tar ni tots los geometres sti-  
mar ni mesurar los porziē: e tots los gra-  
matichs logichs e rethorichs nols porzi  
en descriure. diu lo apostol: ni vlls han  
vist: ni ozelles hā ohit: ni p̄sā hūana ha-  
entes. lo p̄mi q̄l s̄eyo: ha p̄parat als q̄ a  
ell amē. alegrē se los sāt̄s d̄l q̄ sobre ells  
mirē: q̄ es du ēla sua clara vista: d̄les co-  
ses q̄ menors q̄ ells mirē: q̄ es la bellea  
d̄ls cels e deles altres cozporals creatu-

res. deles coses q̄ dins si tenē: que es la  
gloria d̄l cors e aia. alegrē se d̄les coses  
q̄ prop d̄ si tenē: q̄ sō los āgels e homēs  
e cascu tāt d̄l be d̄l altre cō del seu p̄pi se  
alegra: p̄ lo vicle d̄ amor e caritat: q̄ en-  
tre si e ab dirlos liga. serā tots hū cors p̄  
amor e p̄cordia: tots se conexaran: tots  
se amaran. les ētramenes del cors e de  
la aia d̄ls hūs als altres claramēt seran  
māifestes. veurā d̄ls d̄anats les penes p̄  
q̄ magnifiquē la diuina iusticia: e hagen  
maior goig: q̄ p̄ la diuina misericordia ells  
ne sō d̄lliures. veurā a deu en si mateix:  
veurā lo en ells: y ēlos altres: y ells veu-  
rā se en deu: y a deu en les creatures: y  
en deu les creatures: q̄ deu q̄ es totes co-  
ses: sera en tots los sants: y en ell posse-  
hirā tot lo q̄ desijar se puga: vida: salut:  
honor: riq̄a: p̄tēracio e abūdācia: trāq̄li-  
tat e pau: e tots los bēs: goigs: delits e  
alegries: q̄ p̄sar ni d̄sijar se podē: lo ēte-  
nimēt en claramēt veure la diuina essencia  
atēyara aq̄lla excellent clara noticia: na-  
turalmēt p̄ los ētenimēts d̄sijada. la vo-  
lūtāt amara: e fruirā aq̄ll ifinit be: q̄ totf  
los altres bēs te en si p̄p̄os. e de aq̄st a-  
mar e fruir sētra ineffable goig e alegria.  
mirarā los vlls d̄l s̄eyo: la copal bellea:  
p̄q̄ tot lome: en ell deu fet home: atēga  
tota y ētrega beaueitūra: y ell deu e s̄e-  
yo: n̄re beatificara tots los n̄res senys:  
d̄ alegria e goig ineffable: sera verd ma-  
ragde ala vista: musica excellēt ala ohi-  
da: suau dolzor ala lengua: al nas odor  
aromatica: ales mās sera ram d̄ flors e  
liris: sera en parahis labūdācia d̄l octū-  
ne: repos d̄l juern: gētilea d̄la p̄mauera:  
claredat del stiu: q̄ la beatitud p̄feta en  
dos coses se tāca: de tot be p̄sencia: e de  
tot mal absēcia. sera tā grā la pulcritud  
d̄la ciutat supna. la p̄porcio: orde e iusti-  
cia: q̄ seria iusta causa: sol p̄ ētrar hī hūn

dia: totes aq̄stes n̄res miseries d̄ b̄es tē  
porals: honors: delits e tristes alegries  
auozrissem: m̄eyspreassem e lâçasse. no  
sēs causa ha dir lo pfeta: milloz es ēlos  
te? pala? hū dia: q̄ mil milia altres dies.  
sta aq̄sta felicitat efna en gl̄ia d̄l n̄re coz  
e aia. tres dots la gl̄ia d̄la aia acabē ma  
nifesta coneixēça d̄la diuina essencia: q̄ suc  
ceheix ala fe d̄la p̄sent vida: pfeta amor  
e fruicio: la q̄l en aq̄st mō comēça: h̄i en  
parahis acaba seguretats ferma: q̄ succe  
heix ala p̄sēt sperāça: la gl̄ia d̄l coz q̄tre  
dots la mostre: claredat: impassibilitat:  
subtilitat: e agilitat. los dots d̄la aia s̄o  
ari d̄ essēcia d̄la gl̄ia: q̄ sēs ells algu no a  
tenyara la felicitat benauenturada. los  
dots d̄l coz no s̄o d̄la essēcia d̄la gl̄ia ās  
sens ells pot esser pfeta la felicitat efna.  
ari cō en los āgels: los q̄ls s̄o p̄fetamēt  
b̄eauēturats: y cosfos no tenē: po es or  
denada p̄porcio: que aia gloriosa coz  
gl̄ificat informe. Lo p̄mer dot d̄la aia  
es la clara intellectual vista d̄la diuina es  
sencia: la q̄l veurā tots tota: mas no to  
ralmēt: p̄q̄ es infinida: e los h̄ūs segōs  
los gra? d̄ meritis la veuran mes pfeta  
mēt q̄ls altres: en quāt tēdran ēlo ente  
nimēt maior o menor aq̄ll habit q̄ lum  
d̄ gl̄orias nomena: d̄l q̄l parla lo psalmi  
sta quād diu: ēla lum q̄ es aq̄st habit q̄l  
n̄re ētenimēt illumia: veurē la tua lum q̄  
es la tua essēcia. e deue atēdre al p̄posit  
n̄re: q̄ en tres maneres algūa cosa pot es  
ser coneguda: coneixēt q̄ te esser: o q̄n es  
lo seu esser: o coneixēt acabadamēt tot  
lo seu esser. ēlo primer modo coneixen a  
deu en aq̄sta p̄sent vida: e los b̄os e los  
mals: car tots coneixē q̄ deu es. en lo se  
gō modo los s̄ats en parahis lo coneixē  
car tots claramēt lo ērenē: e la sua diuī  
nitat ab lo entenimēt mirē. en la tercera  
manera ni ēla p̄sent vida: ni en l'altra al

gu pot totalmēt la sua q̄ditat e essencia  
cōpendre: p̄q̄ es infinida: e d̄ēgū infinit  
no pot esser cōpres p̄ potēcia finida. ari  
cō vna q̄ntitat infinida: algu p̄ subtil vi  
sta q̄ t̄iga no la pot acabadamēt veure.  
Lo segō dot d̄la aia es amor: caritat: e  
dilectio pfeta: la q̄l aci comēça: po en pa  
rahis acaba. la fe y sperāça cessarā: e la ca  
ritat se fara maior e pfeta. Lo terç dot  
fera seguretats sēs recel d̄ poder p̄dre: ni  
minuar la possessio d̄ tāta gl̄ia. s̄o d̄ōchs  
d̄ls b̄eauēturats tres p̄fetes joyes. d̄l en  
tēimēt clara vista sēs tenebres d̄ ignorā  
cia. amor e dilectio q̄ nos cāsa nis fati  
ga: ni fastig pot rebre. seguretats q̄ p̄dua  
ni perill recela. d̄ls cosfos gl̄iosos lo pri  
mer dot es claredat luminosa: q̄ sera lo  
coz d̄l s̄at ari trāsparēt cō lo vidre: e lu  
minos mes q̄l sol n̄re set vegades: po no  
fera en tots equal la claredat: mas sera  
mes o m̄eys: segōs la p̄fectio d̄la gl̄io  
sa aia: e les parts del gl̄ificat coz no  
serā egualmēt lumioses: mas segōs q̄ se  
ra mester ala p̄porciōada cozpal bellea  
Lo segon dot q̄ sera la impassibilitat p̄  
la q̄l lo gl̄ios coz sera ari impassible:  
q̄ algū p̄trari no li pora noure: tāt q̄ dis  
en l'infem lesio algūa no s̄etiria. Lo terç  
dot es subtilitat: p̄ la q̄l pot pasar y star  
ab altre coz ē h̄ū mateix loch: q̄ res no  
li ēpacha: ans sens dificultat algūa pas  
sa: q̄ no perd la distictio e quātitat e me  
sura deles sues belles parts organiques  
Lo quart dot es agilitat: q̄ en h̄un mo  
ment sera d̄la vna part d̄l mō en altra: e  
sera mes o menys aq̄sta agilitat en los  
s̄ats: segōs la p̄fectio d̄la aia. e sera la vo  
lūtat dells ari ala raho p̄forme q̄ algūa  
cosa: ni voldrā: ni voler poran: q̄ sia ala  
diuina volūtat discorde. diu se la gl̄oria  
eterna aurea: q̄ vol dir corona de or: la  
qual tots los s̄ats d̄ parahis tenē: car



tots sō reys q̄ podē tot lo q̄ volē: y aq̄st es lo essencial p̄mi: q̄ es veure e fruyr la essencia diuina: y ensem̄ps ab aq̄st essencial p̄mi: los martres: doctozs: e v̄gēs tenē aureoles: q̄ vol dir coronetes: q̄ es lo goig q̄ tenē: quād pēsen la gr̄a q̄ la diuina bōdat los ha donada: q̄ h̄agē vençut los martres lo mō: los v̄gēs la carn los doctozs lo diable: e d̄ aq̄st goig: lo q̄l es en laia: ne resulta al cors vna special gētlea. posen encara algūs doctozs hū altre p̄mi accidētā q̄l nomenē palma: lo q̄l es lo record q̄ tenē molts p̄fessozs q̄ forē p̄p̄res a voler p̄ lo nom d̄ ies̄us ferir martiri: ēcara q̄ en ells no fō següida la obra: no p̄ defalt q̄ ells no fossen a parellats d̄ acceptar la mort p̄ la s̄ata fe catholica: ari cō lo glòrios s̄at marti: al q̄l la s̄gleya c̄ara. o beata aia: q̄ si coltell de martiri no la leua al cors: po no p̄de la palma d̄ martiri. posa ēcara s̄at ācelm̄ fet bēs d̄l cors: e fet d̄la aia q̄ posehiran los s̄ats ēla beatitud efna: e p̄mer posa los d̄l cors: q̄ sō bellea: laugeria: forta: lea: libertat: sanitat: d̄lit: efnitat. en aq̄lla ciutat s̄ata la bellea d̄ls s̄ats ala del sol sera equal: q̄ lanoz sera set vegades maior q̄ no es ara. diēt la sc̄ptura sacra Axi cō lo sol serā lumiosos los s̄ats en lo p̄specte d̄l s̄eyoz: tēdrā tanta laugeria q̄ equalmēt serā langers ab los āgels: q̄ d̄l cel en la terza: e d̄la fra ēlo cel mes prest q̄ nou diem sera la n̄ra volada: y ēlo raig d̄l sol aq̄stavelocitat claramēt podē veure: q̄ en hū p̄it d̄l oriēt al occidēt illumina: y es certa cosa: que les coses aiades maior velocitat q̄ les inaiades tenē. ten dran fortitud e força aq̄lls ciudadās de la ciutat sup̄na: tāt q̄ algū poder contraftar nols puga: e q̄l senol pes lo sera facil p̄ a poder lo moure: ab tan poch treball: cō en girar lull tenim nosaltres. dix

lo senyoz q̄ seran ari cō los angels: que als āgels res nols p̄traf̄ta: ni res los pot ēpachar ni p̄streper: ans tots los cosos penetrē ari cō volē: p̄ lo sēblāt noy h̄aura algū obstade ni tāca: q̄ als s̄ants deti ga: ni corpal creatura q̄ en res defobedi ent los sia. dela sanitat diu lo p̄salmista La salut d̄ls iusts lo senyoz lals p̄cura. dōchs q̄na malaltia pot noure: als q̄ lo senyoz la sanitat dona. tēdrā d̄elit p̄ tot lo cors: q̄ nos dera nis pot scriure: los vlls: les ozelles: lo nas: la boca: les mās los peus: la gola: lo coz: lo fetge: los le? los ossos: les medulles: e totes les parts d̄l cors: e arteries d̄ tā admirable delectacio e dolçoz serā plenes: que tot lome beura d̄l torrēt d̄l d̄elit d̄ n̄re s̄eyoz deu: p̄q̄ d̄la abūdācia dela sua casa se ēbria: gue: sera la vida p̄petua: la q̄l sens algū recel los sera segura. diēt lo profeta: los iusts p̄petualmēt viurā: gr̄as son aq̄sts bens q̄ d̄l cors h̄auē posat en nōbre: po no son menozs los q̄ ala aia s̄guardē: sapiencia: amicitia: p̄cordia: potestat: honoz: seguretāt: alegria. tan gran es ēlos s̄ants la sapiēcia: q̄ del q̄ saber volen res no ignozen: de tot lo q̄ deu ha fet e fara: sabē e tant cō volē: e tots ensem̄ps y en tot se coneixē don es cascu q̄l es lo linatge e patria: fins al primer home adā pare n̄re. amicitia es entrels tāta cō entre les parts del cors n̄re. ari cō a simateix entre si tots se amē: hū coz: hū voler: hū vna aia: ab tāta amor e p̄cordia: q̄ algu no discrepa d̄res q̄l altre vulla: hū cors vna s̄gleya: y d̄l senyoz vna s̄posa. E ari cō experēcia nos mostra: q̄ si lo hū vll se gira dels n̄res segueix lo tātoft laltre. Axi en parabis alli h̄ō la volūtāt d̄l sant lo seu voler endreça: tots los altres p̄ amor dell h̄i ensem̄ps ab ell h̄i giren: no molt q̄ la volūtāt dels s̄ats entre ells no

## Dela pena infernal e eterna gloria

discrepe: puir la de nostre senyor deu ab  
 la sua sera pcorde: q̄ lo cap no pot deles  
 sues parts eser discorde. e si lo sant a no  
 stre senyor deu: e tots los sants te ab ell  
 pcorde: com poza voler cosa alguna q̄  
 no la atenga. e axi sera poderos de gran  
 potencia tenit lo oipotent en tot ala sua  
 voluntat pcorde. donchs a tan gran po  
 der pot li fallir honor e fama: hi segura  
 vida tenint lo creador ab tots los sants  
 p valença: y ab tals hi tants bens e p  
 per poza star sens ineffable alegria: ale  
 grant se cascutant del goig dels altres  
 cō del seu propi. o goig que stimar nos  
 dera: quand veuran q̄ nostre senyor deu  
 tant los ama: y ells q̄ mes q̄ asi lamen:  
 concirent e mirant la sua bondat infini  
 da. e breument podē pcloure: que si los  
 sants en tan gran felicitat e gloria eter  
 nament se alegren. los miserables dam  
 nats p lo p̄trari: en dolor e miseria eter  
 namēt cruciats morir: e no esser d̄figē:  
 e axi com los sants admirable bellea: ve  
 locitat: fortitud: libertat: sanitat: e d̄lit  
 los fa p̄tets iubilants e alegres. axi los  
 miserables damnats la leja difformitat  
 lo pes: e flaqa: malaltia: dolor: e catiue  
 ri: los fa trists jamecants e plorosos: e p  
 go la ppetuitat dela vida: que p esser de  
 tants bens acōpanyada: los sants ab a  
 mor sobirana molt amē. p lo p̄trari los  
 mesquins damnats p squar tan acerbif  
 simes penes: la vida e la ppetuitat d̄ aq̄  
 lla ab terrible oy auoreixen: e tots los  
 bens que als sants en alt grau alegren  
 als mesquins damnats per lo p̄trari greu  
 ment turmenten. E axi com per la glo  
 ria tot lo quels sants ētenē e sabē: tots  
 los torna en amor iocūditat e alegria.  
 axi als miserables damnats en dolor tris  
 ticia ploze miseria: e si amicia alguna  
 entre ells hi resta: q̄ ēueja tota nola cre

me. mirant en tan grā dolor los q̄ amien  
 tenē augmēt d̄ maior pena: guerra e dis  
 cordia ab totes les creaturel: e totes cō  
 tra ells cruel batalla: hi en loch dela grā  
 potēcia q̄ls benauēturats posseheixen:  
 no poran algūa cosa d̄l que volē: e auoz  
 riran tot lo q̄ tenen: fins al esser e viure:  
 no poran no auozrir: ni defēdres d̄l que  
 auozreiē: y bes honrats soferrā etern op  
 p̄ri. e axi cō los sants tenē seguretāt d̄  
 eterna gliosa vida: axi ells trists mesquins  
 seran certs q̄ etnamēt morran viuint en  
 acerbissima pena. en loch del etern goig  
 ineffable q̄ls benauēturats senten: here  
 taran efna incogitable dolor e tristicia:  
 p̄q̄ en aq̄st mō no han volgut de sos pe  
 cats fer penitēcia. Troben se encara en  
 trels dānats axi cō en la gloria diuersos  
 staments de penes: segons la grauitat e  
 diuersitat deles males obres. diu sanct  
 crisostō: axi com en lo regne d̄ls cels hi  
 ha mansiōs moltes hi distintes: les q̄ls  
 no son aldre sino diuersos graus de pre  
 mis. axi en los inferns hi ha diuersitat  
 en diferēts suplicis: po tots haurā eter  
 na pena. axi cō los clets tots hauran lo  
 diner d̄la efna gloria: lo qual donara lo  
 senyor a tots los q̄ haurā treballat en la  
 sua vinya. en lo nom d̄l diner se cntē lo  
 premi a tots comu: q̄ es la visio d̄la diui  
 na essencia: la q̄l tots fruīrā en pau de vi  
 da eterna. diu lo apostol: axi cō vna ste  
 la en claredat es diferēt delaltra: axi hū  
 sant del altre en la gloria. vna dōchs es  
 la vinya: hu es lo diner: po hay māsiōs  
 diuerses. diu sant agosti: algu no dubte  
 q̄ en la felicitat sup̄ma no haja graus: se  
 gōs aq̄lles q̄ la posseheixen: y en aq̄sta di  
 uersitat de gra: hū gran be marauellos  
 si troba: q̄ algū sant d̄l q̄ li sera superior  
 no haura enueja: ans se alegrara com lo  
 veura maior que ell en la gloria: axi cō

en lo cors nre lo peu se alegra : q̄ lo cors del qual ell es part : tan bells vlls tinga : podem encara expondre : q̄ en los cels hi ha moltes posades : segōs los distincts ordens dls āgels : q̄ es opinio q̄ d̄ cada orde algūns ne caygueren : la robina dls q̄ls los benaueturats homēs restaure.

### Oracio

**I**esus senyor a mi fragil miserable fes gracia : que entre les amargues dolçors de aquesta present vida : viuint en lo cors : ab la pensa en los inferns denalle : e alli p̄sidere e mire les penes acerbissimes : quels miserables damnats eternamēt passē : e ari tinga sollicitut e cura : que de peccar me abstinga : p̄q̄ d̄ tan gran perill me lūye. hi deuallant hi ab la pensa en la vida : apres la mort la mia anima noy deualle : y aq̄lles amarissimes dolors e penes yo remut peccador no les senta : e fes me gr̄a senyor entre les amargos de aq̄sta p̄sent vida : algūa dolçor dela eterna vida contemple : e ari contemplant la desfige : e p̄ hauer la treballe : e p̄q̄ no la tinch sospire : e sospirant p̄ la tua gr̄a la merexca : hi atorçam benigne iesus q̄ tostēps en la tua gr̄a a tum acoste : e res fora de tu ni cerque ni ame ni cogitar : ni pensar vulla : p̄q̄ finalmēt a tu mō be deu e senyor atenyer puga amen.

### Conclusio de tot lo libre.

Capitol

XXXII

**L**a vida de iesus deu e senyor nostre mires en lo present libre : segons la poquedat del meu entendre : ari cō he pogut scriure : p̄q̄ en iesus p̄tēples : ari com si p̄sent los teus vlls lo mirassē : e la tua vida ēla sua p̄ptinu record se transporte : quin al

tre libre als peccadors major cōsolacio presenta : que la vida del senyor vida nostra : en los sagrats euangelis ab certa veritat scr̄ita : y en aquest libre declarada : segons los sants doctors la exponen : hi en tenor de historia fins ala fi seguint lorde dels seus actes texida : segons la gracia d̄la diuina bōdat q̄ a mi seruet inutil : fragil e ignorant li ha plagut atorçar me. marauellosamēt la vida d̄l senyor als peccadors acōsola : h̄ins sc̄alfa : e gran sperança de venia nos presenta : tenim present quād la legim : que deu omnipotēt p̄ los peccadors ha pres carn humana : hi home ha vixcut entre nosaltres : e moltes vegades cāsat calci gāt la nostra terra : q̄ ell creador nre ha uia creada : e finalmēt morint p̄ los peccadors. ha ofert a simateix ab clamoses lagremāts p̄garies a deu son pare : lo nostre cami d̄ anar ala eterna gl̄ia : es p̄templar recordar e veure la hūanitat d̄ ies̄s̄ du e s̄eyor nre : p̄ la q̄l lo nre d̄sig d̄la sua diuinitat ari augmente : q̄ digā ab lo psal mista : lagremes sō a mi lo meu pa d̄ nit e de dia : fins que d̄la present miseria deliure : al teu d̄specte viga : e lauors cātare aquella dolça veu dels cantichs. aq̄ll amat meu que yo molt ame : hi ella mi : en los meus pits : que son los meus desigs e affections reposa. **D**iu sanct bernad : la affectio e amor de iesus sia en tu suan e dolça : contra les dolçors amargues de aquesta present vida : e vença la vna dolçor alaltra : ari com hun clau en peny laltre. Pren donchs o cristia reuerentment la present scriptura : e sens peera ab deuota e sollicita pensa cogita del senyor iesus deu e home los actes e vida : que aquesta cogitacio es la vida tua. Aquest es lo fonament sobre lo qual es mester q̄ edifiq̄s tot lo teu edifici : aci has

comēçar: si ales coses mes altes pujar  
 desiges: q̄ la p̄tēplacio dela vida d̄ iesus  
 no solamēt p̄ si es dolça: mas encara a  
 mes excellēt dolçor p̄uida: q̄ es p̄tēplar  
 la sua diuinitat excelsa: e les p̄fections  
 sues. Aquell etern p̄ocehīmēt deles per  
 sones realment distintes vna indiuidua  
 essencia. en aquesta tan alta torre per a  
 quests grabons dela humanitat de ies?  
 si puja: y es mester q̄ en aquests grabōs  
 lo cristiā se ature: en altra māera si p̄est  
 pujar volia seria gran p̄sūpcio e super  
 bia. Sant bern̄t: qui en cert altissim cō  
 templadoz per tots se mira: diu que aq̄  
 sta es mes dolça: e de major consolacio  
 hi sperança als qui la p̄tēplen. diu sanct  
 ancelm: o bon iesus dolçor del cor q̄ en  
 tu pensa: e q̄ a tu ama: e cert yo no se: ni  
 plenamēt puch p̄pēdre: dō v̄e q̄ est mes  
 dolç en lo cor d̄l qui a tu ama: quād te cō  
 tēpla fet home en la carn n̄ra: q̄ no verb  
 diuinal naixent del pare: mes dolç en la  
 humilitat tua: q̄ en la diuinitat excelsa:  
 mes dolç nat en tēps: dela v̄ge mare: q̄  
 en la claredat d̄ls sants ans de lucifer en  
 gēdrat d̄l pare: mes dolç quād humiliat  
 has pres de seruent la forma: q̄ en la for  
 ma de deu equal en vna e tota perfectio  
 a deu tō pare: mes dolç p̄siderāt te mort  
 en la creu en lo mōt d̄ caluari: q̄ segut a  
 la part d̄reta en lo cel senyor sobre totes  
 les creatures: mes dolç mirāt te ēlo mō  
 subiecte ala mare: q̄ senyor sobre les an  
 geliques ierarchies: mes dolç home so  
 ferint miseries humanes: q̄ deu obrāt di  
 uinals actes: mes dolç redemptoz dels  
 peccadors miserables: q̄ d̄ls angels cre  
 adoz e dels homens. O benigne senyor  
 com es cosa dolça: en lo secret del cor re  
 uocar ala memoria: cō per nosaltres te  
 p̄cebe la mare v̄ge sens lesio dela sua vir  
 ginitat entregā: hi apres te porta et pari

v̄ge: y ēbolicat ē drapellats pobres te re  
 clina ēlo pesebre: e los oppbril q̄ has so  
 fert māsuet senyor p̄ nosaltres en amar  
 te lo n̄re cor ēgenē: e mes cō miram q̄ axi  
 benigne noy responies. o q̄na dolçor nos  
 porta: p̄sar cō agenollat hauent d̄erat  
 lo mātō: senyit ab les telef: laues los pe?  
 als derebles: y a iudes q̄ sabies q̄ era. mi  
 ram te apres p̄strat en terza orāt: e suant  
 suoz sanguiea: venut en preu no de gran  
 valua: trahit p̄ auaricia p̄ lo apostol de  
 reble: pres e ligat ab gēt armada: aualo  
 tat: accusat: açotat: coronat d̄ spines: cō  
 dēnat a mort dela creu ignominiosa: e  
 cō anyell māsuet sens obrir la boca por  
 tat al sacrifici. quand te accusauē molt  
 poch responies: ni mēys replicaues: so  
 ferint colps: bufets: scopines: scarnit: e  
 p̄ scarn adozat: corōat de spines: e lo teu  
 cap ferit ab la canya: q̄ p̄ ceptre en la ma  
 hanies tēguda: menyspreat cō a foll en  
 vestidura blanca: e apres cō a rey d̄ bur  
 les cubert dela squiçada porpra: e final  
 ment crucificat en la creu que portaues:  
 pregant ala hora que en la creu te steni  
 en: per aquells qui les mans e pe? te cla  
 uauen: fel e vinagre te donaren a beure:  
 e los quit mirauen te blaffemauen: e lo  
 ladre ab ells qui ab tu morria. fonts de  
 sanç de tu font de vida brollauen: e ja  
 ala mort propinque parlist ala doloro  
 sa mare. e apres iclinat lo cap te plague  
 acomanar lo sperit al pare. Totes aque  
 stes penes has sofert p̄ nosaltres. la cō  
 templacio deles quals ēla n̄ra aia goig  
 p̄solacio: desig: amor hi sperança engen  
 dra. qui nos alegra: q̄ no sperara mirāt  
 lo seu creadoz: no solament fet home:  
 mas encara tan dures e cruels dolors e  
 amergues penes haja sofert per nosal  
 tres: quina cosa mes suau: quina cosa  
 me a dolça: quina cosa mes alegra p̄sar

pot la nra pēsa qm pot leuar : q̄ vo no tī-  
ga posada enlo regne : del qual lo rey e  
senyor es germa e carn mia : qm mal me  
pot sdeuenir quem defacōsole : tenint de  
tot mō be la sperāca tan certa : q̄na tri-  
sticia pot hauer loch en aqll : en lo qual  
aquest record sta ferm enla sua pēsa . lig  
dōchs o cristia la vida d̄ iesus en aqst li-  
bre : lig la vida d̄la tua vida : la glia tua :  
pēsa q̄ li parles : q̄ li respons : quet mira :  
quet scolca : ab ell reposes : ab ell paseges  
ab ell mēges : a ell cō p̄yca scoltes . e q̄nd  
multiplica los pās : ab ell te dines . treba-  
lla donchs q̄ lo teu coz sia lo archiu dela  
sua vida : p̄q̄ tu virqs ab dos vides : ab la  
tua e ab la sua : e ari no stimaras la tua :  
ans si es mester la dexaras : p̄q̄ virqs ab  
la sua . pēsa crestia q̄ sol en iesus es lo re-  
pos e la pau nra : es alegria d̄ls q̄ ploze :  
efnitat d̄els q̄ viuē : suauitat d̄ls q̄ plāyē  
p̄fort d̄ls q̄ lamēren : abūdancia d̄ls qui  
frecurē : sanitat d̄ls q̄ enmalatreixē . diu  
sāt bern̄ : gira e regira ves e torna : q̄ es  
ipossible pau e repos sino en sol iēs̄ tro-  
bar se puga . dōchs si reposar desiges : ie-  
sus sobre lo teu coz cō a sagell posa : q̄ ell  
pacific̄ rey de pau : totes les coses paci-  
fica : y en repos les tanca . ama o cristia  
aqll q̄ tāt te ama : torna li lo q̄ li de ab tā-  
tes bestretes : q̄ molt li costes : p̄q̄ si p̄ ha-  
uer te creat amar nol volies : p̄ hauer te  
recreat ab tātes dolozs e penes : sies p̄tēt  
q̄l reames . diu sant ācelm : o iēs̄ sia male-  
yt q̄ a tu no ama : quia tu no ama : sia a-  
march̄ d̄ amargues penes : s̄acera e casta  
es lamoꝝ tua : res de impuritat en ella  
nos troba . suau es la tua amor : e dela  
dreta via no fa torçre : lo coz hō se repo-  
sa : dolça es : e res de amargoz no cōpor-  
ta : dolça de dolçoz admirable : q̄ les a-  
margos de aqst mō fa dolçes : e les dol-  
çes amargues : nos minua en les angu-

sties : nos perō en fretura : ni plozs e so-  
spirs la apoquere : en los treballs sta fer-  
ma : en les menaços segura : ē los delits  
fancera : en los turnets fort p̄fenerāt : e  
nunq̄ vēçuda : ē la mort viua : ari com lo  
spos ē la vista d̄la sposa se delita : ari cō  
en amor d̄l vnich̄ fill la viuda mare : ari  
lo teu nom iēs̄ es dolç ala aia q̄ de coz te  
ama : dolçoz te d̄ sucre : suauitat d̄ let : li-  
quoz d̄ vi aromatic̄ : ni totes les saboz̄  
ari lo gust d̄litē : cō la tua amor iēs̄ beni-  
gne les pēses d̄ls q̄ d̄ coz te amē . scolca  
deuot cristia e mira : y aqst libre abraça :  
p̄q̄ iēs̄ abraçes : pēsa q̄l nom d̄ iesus es  
lo sagell : titol e signatura sua : ari cō lo  
rey scriu lo seu nō enles sues letres q̄nd  
les signa : ari d̄ aqst libre es iēs̄ la signatu-  
ra . diu sāt bern̄ : postillāt aqll parlar d̄ls  
cātichs . oli scāpat es lo teu nō : es oli q̄  
dona lum : dona viāda e vnta : es lum : vi-  
anda e medicina : illumina quād lo p̄y-  
que : dona viāda al coz quād lo cogita :  
vnta e leua la dolor quād lo iuoque . cō  
fō marauello samēt la lum d̄ aqst nō : p̄  
tot lo mō stesa enla p̄ycacio euāgelica :  
cō dona a menjar als q̄ vera doctria fa  
mejaue : hi cō guari enlo coz : hi en laia  
totes les malalties . la lum admirable d̄  
aqst lumios nom : ala lum d̄la sua diuina  
essència nos guia : e ari illumiat̄s de aq-  
sta lum : veurem la illumiant deitat sua .  
diu sant pau : tenebres som stats en algū  
tēps : ara lum en iēs̄ : es viāda lo nom d̄  
iesus que la tua aia p̄forta tantes vega-  
des cō lo recordes . q̄na altra vianda . la  
tua aia mes p̄tēta : qm altre mējar tots  
los senys mes viuifica : les virtuts p̄fer-  
ma : les honestes obres fa reuiure : les ca-  
stes affectiōs d̄sperra . o cō sens aqst oli  
es seca e d̄faborida q̄lseuol viāda : sit aco-  
stes ala taula : e lo nō d̄ iēs̄ no iuoqs : cō  
son fredes e d̄faborides les viandes . si

## Conclusio de tot lo libre

scri<sup>o</sup> cō sta sens grā la sc̄ptura si lo nom  
d̄ ief<sup>o</sup> en lo principi nos mostra: si dispu  
tes: p̄yq̄s: o parles: nō ētra dins les ore  
lles: si lo nom d̄ iefus ala mia orella no  
resona. ief<sup>o</sup> es mel ēla boca: melodia en  
les ozelles: ēlo coz iubilacio e alegria: es  
d̄l coz e d̄l coz medicina: q̄ si algu sta cō  
pres d̄ dolor e tristicia: e dins lo seu coz  
lo nom d̄ ief<sup>o</sup> p̄esa. totes les dolors ban  
deja d̄la sua pensa. e si lo peccador en al  
gū crim se derroca: e desesp̄at lo laç dela  
mort cerca: si lo nom d̄ ief<sup>o</sup> inuoca: tan  
toft comēça respirar p̄ viure. q̄l es lo coz  
tā dur q̄ al nom de ief<sup>o</sup> nos amollesca: e  
tota malicia recordant lo nom d̄ ief<sup>o</sup> del  
seu coz no sen vaja: e tota p̄rea bādeje: e  
si p̄ ira o enueja lo coz te sech: e los vlls  
d̄ lagremes: lo nom d̄ ief<sup>o</sup> iuoq̄: la calor  
del q̄l li fara regalar lo coz: e los vlls en  
dolçes aygues. qui es en pill q̄ inuocāt  
lo nom de i<sup>o</sup> no haja trobat defēsa: a q̄l  
dubtos e fluctuāt lo nom d̄ ief<sup>o</sup> no ha do  
nat sp̄aça. a q̄l ja d̄fallint ē fortūa aduer  
sa no ha donat sforç de fortalea: e no es  
marauella q̄ totes aq̄stes passiōs: malal  
ties son n̄res. q̄ dōchs les pot guarir si  
no ief<sup>o</sup> medicina n̄ra: q̄ refrena lo ip̄etu  
d̄la ira: q̄ resol la infladura d̄ supbia: sa  
na les nafres d̄ ēueja: apaga les flames  
d̄ luxuria: tēpra la set d̄ auaricia: e de to  
ta rācoz sana la malicia. es lo nō d̄ iefus  
a tots n̄res mals p̄feta medicina: quād  
inuoq̄ e p̄fidere ief<sup>o</sup> mō deu senyor e me  
stre. recorde hi p̄se hū home mes bell d̄  
tots los homēs: suau: humil: benigne:  
modest: v̄ge: e misericorde: hi en tota ho  
nestat e s̄atedāt admirable. ap̄s me recor  
de cō es deu etern oipotēt: infinit: incō  
p̄resible: major q̄ q̄l seuol cosa q̄ cogitar  
se puga. e ari p̄q̄ es deu e home: es p̄fet  
letouari e medicina n̄ra: ab la sua hūani  
tat nos p̄tra: ab la diuitat nos dona vi

da: ab la hūanitat lo apetit excita: ab la  
diuitat acabadamēt facia. o aia p̄re aq̄  
sta p̄fectio q̄ als morts resuscita: hi ala  
mort mata. p̄fectio d̄ tres d̄stintes spe  
cies: lo coz d̄la carn n̄ra: q̄ ha pres d̄les  
purissimes s̄achs d̄la sua v̄ge mare: laia  
excellēt creada: e la diuitat imensa: laia  
al coz vnida: resultāt hūanitat v̄dade  
ra: p̄ lo verb diuial deu assūpta: en vni  
tat de hū suposit: lo q̄l es iefus deu e sen  
yor n̄re. p̄re dōchs aia mia: p̄re aquesta  
manna: p̄re aq̄st letouari: p̄re aq̄st pa de  
vida: p̄re aq̄sta bresca: p̄re aq̄sta fruyta:  
q̄ etnamēt nos fa viure e poras la collir  
d̄l arbre d̄ aq̄st libre: lo titol d̄l q̄l es ief<sup>o</sup>  
q̄ ab lo pare e les p̄itfāt eternamēt regna.

### Oracio.

**E**s fill de deu viu: p̄ totes les  
coses q̄ de tu hauē dire: e per  
totes les altres q̄ de tu crehē:  
e deuē creure te p̄sentam gracies: ab tot  
q̄ siē indignes: e humilmēt te suplicam:  
q̄ a tu mateix ofires dignes laors e gra  
cies a deu tō pare: p̄ part d̄ totes les cre  
atures celestials terrenes e infernades:  
de aq̄lles totes q̄ sabs e coneix: q̄ la s̄ata  
trinitat pot esser loada: regraciali tu be  
nigne s̄eyor p̄ nosaltres tots los benifi  
cis. ofir ēcara ala magestat sua a tu ma  
reix en hostia pura s̄ata imaculada: p̄ re  
cōpensacio d̄ tots los mals: q̄ d̄l p̄icipi  
d̄l mō sō stats comesos: p̄ sufficiēt paga  
de tots los bēs q̄ son obimesos: p̄ p̄ com  
plit e suficiēt merit d̄ tots los q̄ benauē  
turadamēt regnē: p̄ regnar sperē: e p̄ la  
grā q̄ iustifica los q̄ ēla p̄sent vida pere  
grinē: e p̄ sinena d̄ls penidēts q̄ la diui  
na magestat hā ofesa: e p̄ suffragi satisfi  
ctio e refrigeri: d̄ aq̄lles q̄ los pecats p̄do  
nats purguē. ari ē aq̄st mō cō ēlo purga  
tozi: e p̄ releuacio d̄ q̄l seuol: e d̄ totes no  
stres miseries amen. ffinis

**Taula del quart del cartora.**

**B**ela passio del senyor nre. capitol pri-  
mer. a cartes **II**  
**B**el primer completori capitol segon a  
cartes **VI**  
**B**e matines capi. terç. a cartes **XVII**  
**B**e hora prima capi. qrt. a car. **XXV**  
**B**e hora tercia ca. v. a cartes **XXXII**  
**B**e hora sexta ca. vi. a car. **XXXXV**  
**B**e hora nona ca. vij. a cartes **LXI**  
**B**e vespres ca. viij. a cartes **LXVII**  
**B**e segões còpletas ca. ix. a car. **LXIX**  
**S**umma dela passio de nre senyor e la-  
ors d'la creu ca. x. a car. **LXXIII**  
**B**el disabte sant ca. xi. a car. **LXXVI**  
**B**ela resurreccio de nostre senyor capi-  
tol dotze. a cartes **LXXIX**  
**B**els enguents deles tres maries: e cõ  
lo senyor aparegue ala sua verge ma-  
re capitol. xiiij. a cartes **LXXXII**  
**C**om maria magdalena e les altres ma-  
ries: e pere e iohan vinguerẽ al moni-  
mẽt capitol. xiiij. a car. **LXXXIII**  
**C**om lo senyor aparegue ala maria ma-  
gdalena ca. xv. a car. **LXXXVIII**  
**C**om aparegue lo senyor a les tres ma-  
ries ca. xvj. a cartes **LXXXXI**  
**B**e falsia deles guardes capitol. xvij. a  
cartes **LXXXXIII**  
**C**om aparegue lo senyor a pere e a iosef  
e jaume menor capitol de huyt. a car  
tes **LXXXVIII**

**C**om aparegue lo senyor als dos dereb-  
les qui anauen en emaus capitol. xix  
a cartes **LXXXV**  
**C**om aparegue lo senyor als apostols  
absent thomas en lo cenacle capitol  
xx. a cartes **LXXXVII**  
**C**om aparegue lo senyor als derebles  
present thomas capitol vint hi hun.  
a cartes **CI**  
**C**om aparegue lo senyor als set dereb-  
les ala mar de tiberia capitol vint hi  
dos. a cartes **CIII**  
**C**om aparegue lo senyor als onze dere-  
bles en galilea: y encara a cinch cers  
altres ca. xxij. a cartes **CVII**  
**S**umma deles aparicions del senyor  
apres la resurreccio capitol vint hi q-  
tre. a cartes **CIX**  
**B**ela resurreccio del senyor capitol vint  
hi cinch. a cartes **CX**  
**B**ela fi e vtilitat dela fe e d'la euãgelica  
scptura capitol. xxvj. a cartes **CXV**  
**B**e pẽtecosten ca. xxvij. a car. **CXVIII**  
**B**e laoz diuia ca. xxvij. a car **CXXIII**  
**B**ela assumpcio e laoz dela senyora no-  
stra capitol. xxix. a car. **CXXV**  
**B**el iuhĩ final ca. xxx. a car. **CXXIX**  
**B**ela pena infernal e gloria eterna capi-  
tol. xxxj. a cartes **CXXXII**  
**C**onclusio de tot lo libre capitol. xxxij.  
a cartes **CXXXV**

Suma hu moriacyhor de cap \_\_\_\_\_  
 en los ccxv no ya benyes en los ccijij ya benyes

**Oracio ala senyora nostra**  
 tenint son fill deu iesus en la falda deua  
 llar dela creu.

**A**b ploz tā grā: q̄ n̄res p̄its abeura  
 e greu dolor: quel n̄re coz s̄nça  
 venim a vos: filla d̄ deu e mare  
 que nra carn: dels ossos se arranca  
 h̄il sperit: desija leser perdre  
 p̄fant q̄ mort: p̄ n̄res greus delictes  
 per deu e hom: lo fill de deu e vostre  
 jau tot stes: en vostres castes faldes.

Ab fonts de sanch: rega lo verge strado  
 hon chich infant: lo bolcas ab rialles  
 h̄ils v̄res v̄lls: stillen tan gran aygua  
 que pot lauar: les sues cruels nafres  
 fent ab la sanch: hun enguent e colliri  
 din finit preu: per leuar nos les taques  
 quel primer hom: com a vasall rebelle  
 nos ha causat: ēsemps ab n̄stra culpa.

Lo vostre coz: partit ab fort scarpze  
 de grā dolor: vos mostra tā greu plāyer  
 q̄ls serafins: enseps ab tots los angels  
 mirant a vos: planyent aprenen dolrre  
 plany se lo mō: cubert daspre cilici  
 crida lo sol: plozant ab cabells negres  
 e tots los cels: vestits de negra sarga  
 portē acorts: al plant de vostra lengua.

Fill tot meu: oh̄iu a mi queus parle  
 quen lo dur pal: h̄auen oh̄it lo ladre  
 p̄ix no voleu: que de present yo m̄ytra  
 stigab vos: tancadan lo sepulcre  
 yous acollí: en lo meu verge ventre  
 ara vos fill: rebeu me dins la tomba  
 que nos pot fer: entrels vius yo p̄nerse  
 p̄ix q̄ vos mort: es ja ma vida morta.

En major loch: no penseu yom stenga  
 del q̄ vos fill: pendreu dins en la pedra  
 giten a mi: primera en lo marbre  
 q̄ nous es nou: dormir ēlos me'braços  
 cobzir vos ha: lo mantell quami cobze  
 e si nous par: vos baste tal mortalla  
 la mia carn: que viu h̄auen vistida  
 nous sia greu: q̄ mort encaraus cobra.

Adare de deu: humil tostems e verge  
 lum de aq̄st mō: del cel luent caruonde  
 mirra portam: de nostra vidamarga  
 dolent nos fort: com h̄auen fet offensa  
 a vostre fill: deu e senyor benigne  
 ensens tenim: que nostre coz perfuma  
 que som contents: fe faça sacrifici  
 de nostra carn: si vostre fill ho mana.

Eno gosam: les nostres mans stendre  
 per a vntar: de vostre fill insigne  
 lo sagrat cors: mas preneu aq̄st balsem  
 que sens temor: n̄stra lengual p̄fessa  
 redempzor deu: a deu plaent offerta  
 qui al terç jorn: trahēt del fondo cargre  
 los sants cari: lo veren oins la cambra  
 mes clarejant: quel sol alt en lo cerce.

Ad laudem ⁊ honorem domini nostri  
 iesu christi eiusqz virginis marie matris  
 impressum fuit opus istud: correctū nec  
 non diligētissime emendatum: p̄ reuerē  
 dissimū dominū Joannē roic de cozella  
 doctorem sacre theologie. die v̄o sexta  
 mensis nouemb̄ris. Anno domini. mil-  
 lesimo quadringentesimo nonagesimo  
 quinto.